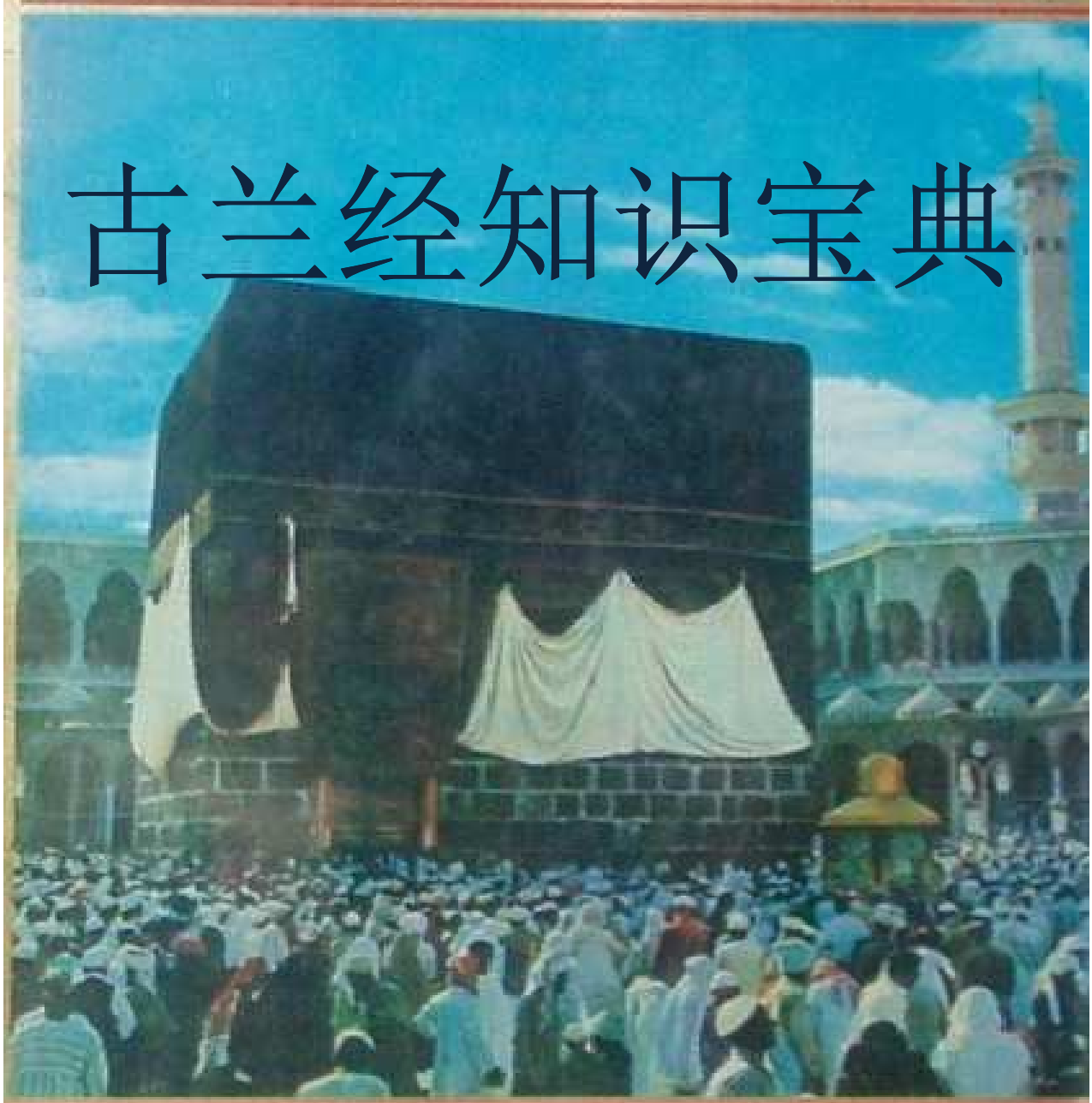
لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

伊斯兰教经书宝典系列

古兰经知识宝典

林松 著



古兰经知识宝典

四川人民出版社

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

（川）新登字 001 号

责任编辑：刘周远
封面设计：扬　子
　　舟远行
技术设计：何　华

·宗教经书宝典系列·
古兰经知识宝典
林　松　著

四川人民出版社出版（成都盐道街 3 号）
四川人民出版社发行部电话：6660527　6666009
各地新华书店经销
绵竹教育印刷厂印刷

开本 787×1092mm　1/32　印张 27.125　插页 4　字数 580 千
1995 年 9 月第 1 版　　1995 年 9 月第 1 次印刷
ISBN7－220－02900－4/B·104　印数：1—10000

定价：28.00 元（软精装）
　　33.00 元（精装）

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

总　序

雷镇阁

摆在读者面前的这一套丛书叫《宗教经书宝典系列》，包括《佛经知识宝典》（韩廷杰著）、《圣经知识宝典》（段琦著）、《古兰经知识宝典》（林松著）和《道经知识宝典》（田诚阳著）共四卷。

我们是社会主义国家，在有神与无神的问题上，提倡唯物主义的无神论是我们的“主旋律”。那么，我们为什么又要介绍宗教经书知识呢？应该说，这是我们对宗教的进一步认识和随着这种新认识而出现的社会需要的结果。

无庸讳言，在以往一段较长时间里，我们对宗教的认识有很大的偏颇，归结起来是两点：一是更多地从政治上、从阶级斗争的角度看宗教，把它仅仅归结为“麻醉人民的鸦片烟”；二是强调在世界观上宗教属于唯心主义的范畴，认为在思想上我们与宗教没有调和的余地。因此，对待宗教，我们基本上是持一种简单否定的态度。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

第一编 全貌概览

第一章《古兰经》是伊斯兰教最神圣的经典

一、从“经典”的含义说起

“经典”，在汉语词汇中，按新编《辞典》的解释，是“一定的时代，一定的阶级认为最重要的、有指导作用的著作”。在我国古文献中，有时专指儒家经籍；有时也泛指可以作为典范的经书，如：“周公上圣，召公大贤，尚犹有不相说，著于经典，两不损”（《汉书》卷十七《孙宝传》）。本来，“经”就含有“规范”之意，孟子曾主张“君子反经而已矣；经正则庶民兴”（《孟子·尽心篇（下）》）。因此，被视为“经典”者，必有其权威性价值与影响，不可等闲视之。我国古代图书分类，早已形成世代沿袭的定例，分为经、史、子、集“四部”或“四库”，其中总是把“经”列在首位；“四部者，甲乙丙丁之次也，甲部为经”（《旧唐书·经籍志（上）》）。而史、子、集则等而下之，可见“经”的地位不同凡响，被抬得很高。

至于把宗教的指导性文献也称之为“经典”，似乎早就约定俗成。唐代诗人白居易所撰的碑文中，就用过这个词汇：“佛涅槃后，世界空虚，唯是经典，与众生俱”（《旧唐书·经籍志（上）》）。

值得注意的是，一些本来起源于殊域异邦的宗教，如佛教、基督教、伊斯兰教等，传入华夏古国后，其奉行的经籍，尽管各有其梵文、希伯来文、希腊文或阿拉伯文的称谓，但被译为汉文，都用“经典”或“经”称之，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如《佛经》、《圣经》、《古兰经》等等，都是意译，以汲取并强调它们具有指针作用的意义。实际上，释迦牟尼所创立的佛教，对其经典的称谓，古梵文是 sūtra，巴利文是 sutta，我国文献中曾音译为“修多罗”、“修妒路”或“素怛览”等。犹太教、基督教所遵循的圣经，希伯来文中最初称之为 kethubhim，希腊文称作 Graphaí,拉丁文称为 Scripturoe。后来正式形成的专称则是拉丁文的《Biblia》。而伊斯兰教的最高经典被命名为《古兰》，原是阿拉伯文。قرآن Qur’an 或 kur’an 之音译，意思是“诵读”。这是对全经的专称，阿文中泛称“经典”这一词汇的音译是كتابkitāb（剋塔布），复数词كتب kutub 库吐布)。当然，按汉语词汇中“经”的含义去称伊斯兰教最有权威的典籍为《古兰经》，还是很贴切、恰当的。

对伊斯兰教来说，《古兰经》是最主要也是首要的最高经典，是最根本最有权威的立法依据。它对伊斯兰教的兴起、传播与发展，始终起着无可比拟、也不容取代的指导作用，对阿拉伯世界的历史、文化、思想和社会生活诸方面，都有极其深刻而久远的影响。千百年来，全世界的穆斯林，都以它为指导宗教生活、品德修养、社会活动乃至评判是非善恶的准则，东、西方学者，也都将它视为研究伊斯兰教的首要必读文献，视为探索伊斯兰教真谛所在的金钥匙。

穆斯林们之所以把《古兰经》尊崇得高于一切，是因为他们相信这是造物主的启示，具有非凡性；他们把古兰经称为几“凯拉姆·拉”(kalam Allah كلام الله)，意思是“安拉的语言”，是安拉通过启发、默示、转达

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

等方式向伊斯兰教先知穆罕默德颁发的指令，是传播伊斯兰教过程中的方针，是必须遵的规范与准则。

说起《古兰经》的来龙去脉，它从最初启示到陆续颁降，到记录传诵，到汇辑整理，从阿拉伯半岛传遍全世界的经过，还得把历史的篇章，往回翻到公元 6 世纪，从大约位于北纬 40º、东经 22 º的麦加--穆罕默德的故乡，即伊斯兰教的发源地起。

二、《古兰经》颁示之梗概

穆罕默德（Muhammad，约 570-632），出生于阿拉伯半岛麦加城古莱什部落的哈希姆家族，生于一个从曾祖父那一代起就逐渐衰落的贵族家庭。父亲阿布杜拉在他出生前就病故于经商途中，母亲阿米娜病逝时他还不满 6 岁，他相继由祖父阿布杜拉·穆塔里布(8 岁前）和伯父艾布·塔里布抚育。由于伯父家境贫寒，子女众多，穆罕默德童年失学，替人放牧。12 岁起，他追随伯父外出经商，在随商队长途跋涉、经营交易的旅程中，与外部世界有了广泛接触，了解到各地风土人情，跟形形色色的人物打交

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

道，往返于阿拉伯、叙利亚、巴勒斯坦之间，眼界大开，阅历日益丰富，弥补了自幼失学、知识贫乏的遗憾，锤炼得见多识广、精明能干。他在群众中，自幼以忠厚老实、谦虚踏实、办事公道著称，被誉为“艾敏”(Amin，أمين可靠的人）。

他积累了远出经营的丰富经验。后来，经伯父同意，他接受麦加诺法勒族富孀海蒂彻的雇聘，为她经营商务，几番带领商队远出贸易，生意发达兴旺，为虽有资产而缺乏忠实帮手的海蒂彻扩大了家业。他始终保持着忠厚朴实、正直公道、吃苦耐劳的好作风，海蒂彻见他作风正派、办事认真、待人真诚、态度严肃，觉得可以依托信赖，便产生了爱慕之心。公元 596 年，穆罕默德 25 岁，便同意与 40 岁的海蒂彻正式结婚，因为他也感到海蒂彻虽是寡居的富孀，但并非挥金如土、游手好闲之辈，勤俭朴实，心地善良，乐善好施，生活严谨，为人正派，很有威望，穆罕默德也很敬重她。

从此，穆罕默德的生活渐趋富裕、安定，不一定需要他直接外出奔走经营。阅历丰富、思维敏捷的他，思想随着年龄与见闻的增长，也日益成熟。他最关心的，是自己的部落、族人以至阿拉伯社会的发展进步。

当时阿拉伯半岛处于社会政治紊乱、经济变革动荡的时期。穆罕默德经历过贫困劳苦的放牧生活，体验过孤苦伶仃寄食于别人门下的滋味，跟随驼队在茫茫沙漠中饱经风吹日晒，与不同阶层不同身份的人广泛接触，目睹

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

和考察了种种值得深思的现象，对贫富悬殊、弱肉强食、部族对立、酋长倾轧、相互仇杀、战争频仍的社会认识日益加深，对平民百姓渴望摆脱困境、和平统一、安定团结的理想也深切了解。他一直在关注着阿拉伯民族的前途和命运，为它处于愚昧落后的黑暗时期而焦虑担优，并产生了变革社会、解除人类痛苦的志向。

他的青年时代，经历过阿拉伯半岛部落之间旷日持久、蔓四年的“伏贾尔之战”，获得了丰富的军事知识；在远出经商途中和停留交易的商业城镇，他不仅接触了大批能掐善算的经营老手、著名商贾，也了解到不少犹太教和基督教的传播概况。耳闻目睹、亲身经历而获得的知识见闻都使他很受启发，有助于他对社会变革问题的远虑与深思，也鼓舞了他追求真理、探索人生道路的勇气。

他所面临的困扰，是政治紊乱，社会动荡，生产停滞，经济萧条，商道堵塞，部族割据，贵族称霸，仇杀混战，危机四伏，民不聊生；而在宗教信仰方面，人们多处于原始盲目的状态，崇拜各种自然物体，出自对沙漠的恐惧而崇奉精灵，各部落都有自己的部落神，致使麦加的“卡尔白”古寺中，土偶木梗林立，泥塑石雕遍地，形形色色，不一而足。他们崇拜的神灵中还有三个女神：拉特（اللات al-Lat，禁地在塔伊夫附近）、欧咱（ العزىّ al-Vuzzah，流行于麦加东部的奈赫莱，古莱什人最崇拜她）和麦娜台（مناة الثالثة al-Manat，据传是司命运之女神），被捧得神乎其神(53：19-20)。反映了人们思想意识的愚昧、糊涂和混乱。同时，犹太教、基督教和“哈尼夫”一神思想已在一些地区流行，传教师、神父和学

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

者，也很活跃。穆罕默德置身于这样一个历史时代和社会背景中，怀着整治社会危机、呼唤人们觉醒的赤诚之心，寝不安席，食不甘味，苦苦地探求着济世救民的良方。

他经常独自到麦加郊区希拉山的岩洞中去沉思冥想，深参默悟。希拉山位于麦加北郊 12.48 公里处，山洞很小，洞后有裂缝，空气可以流通。这是一个极幽静的地方，可以排除世俗干扰，避尘隐居，静下心来思考问题，探索知识，追求真理。每年 9 月，他都要带上一些干粮到山洞中连续住上几天，远离尘世凡俗的纷争，摆脱鸡毛蒜皮的小事，平心静气地思索问题，追本溯源，想得很深、很远，很兴奋，进入一种超脱的境界，竟废寝忘食，静坐通宵，“不知东方之既白”（引苏东坡《赤壁赋》语）。这已经形成习惯，而且产生了浓厚兴趣。避尘隐居，简直成了一种精神享受。他对一些问题的认识，也从简单、肤浅，到丰富、深沉，从迷离、模糊，到清醒、开朗。但对有些百思不得其解的奥秘，也常感到恍惚、困惑。

在一个沉思冥想、如梦似醒之夜，静坐在岩洞中的穆罕默德，突然听到一个命令式的声音说：“伊格莱!”（إقرأ Igrai，意思是“你读吧!”）

穆罕默德大吃一惊。这深更半夜，洞里不会有人。也许是一种错觉吧！或者是自己已经打盹入睡，做了一个梦。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“伊格莱！”声音又来了，特别响亮、清晰，绝对不是做梦。他惊诧莫名，不知所措。

“伊格莱！”响亮的声音再次传来，催促他说，“你读吧！你读吧！……”

穆罕默德不知该怎么办，痴呆地、默默地没有反响。心想：让我读，催我读，读什么呢？但“伊格莱”的响声又在耳边催促。

“我不会读啊！读什么呢？”他想问。

这时，刚才的命令词变成了句子，原来是要穆罕默德跟随着读出声来。

“伊格莱！比斯米•滥比凯•来基•海来格！”

（إقرأ باسم ربّك الذّى خلق大意是：“你奉创造之主的名义诵读吧！”）

穆罕默德便跟着那声音一句一句地放声诵读，直到记得很熟，能够背诵。这事，发生在公元 610 年阿拉伯阴历 9 月（即莱麦丹月，后来定为斋戒之月）的一个深夜（即盖德尔之夜）。这时，穆罕默德已届不惑之年，但他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当时还不清楚究竟是怎么回事，对发生的奇遇并不理解，不过他确实学会并记住了那声音用阿拉伯语所传授的几句话，译文大意是：

你奉创造之主的名义诵读吧！

他从血块创造了人类。

你诵读吧！你的主最尊贵！

他教人使用笔杆，

他传授人类以原先所不懂的智慧。

情况如此突如其来，恍惚如梦，但又的确不是梦，他紧张地、惊惶地听到那清晰的声音，一而再、再而三地催促他，命令他跟着诵读。的确不是梦，他眼睛睁得很大，很清醒，而且也分明准确地记住了那声音所教他的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

每一句话、每个词汇、每个音节。声音总在耳边回响，总在脑海里盘旋。他惶惑不安，心跳不止，甚至在慌慌张张跑回家里时，还浑身哆嗦，冷得发抖，连忙披上斗篷，裹紧大衣，久久无法平静。

事后，经过自己冷静的回忆与思索，妻子海蒂彻的分析与安慰，又向知识渊博的长者求教，特别是后来有类似的情况相继发生，他才知道并且相信那是大天使哲布列勒（جبريل Jburil ）奉安拉之命向他转达的声音，造物主安拉已经委任他为使者，在自己的部族中劝善止恶，反对偶像崇拜，只崇奉宇宙万物的创造者、执掌者、独一无二的安拉。他在山洞中所听到的“伊格莱”的召唤声，就是来自安拉的启示、安拉的命令，由哲布列勒奉命如实传达。

以后，这样的声音、这样的启示接踵而来，以各种方式向他传授、默示、转达。每有启示，便牢记熟背，争相传诵，记录保存，这就是《古兰经》。而前文所引的那几句，即穆罕默德 40 岁那年 9 月盖德尔夜突如其来地被传授的、催他跟着诵读的语句，就是最初最早的启示，在统一的《古兰经》范本中，被编为第 96 章《血块<阿莱格>》的 1 至 5 节，章名是从第 2 节“从血块创造人类”中选取的词汇。

这就是《古兰经》的来历，也是《古兰经》作为安拉的启示、安拉的语言颁降之始。从此，年满 40 岁的穆罕默德作为伊斯兰教先知，担起了传播宗教的重大使命，肩负着变革社会、济世救民的神圣职责，开始走向艰苦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

曲折、目标宏伟的漫长征途。在此后的 23 年中，面临艰苦复杂的斗争，经受千锤百炼的考验，碰到各种性质的难题，总是不断得到安拉的启发、默示、命令、告诫，针对不同阶段、不同场所的不同情况而颁发、公布，日积月累，通过及时传达，争相牢记背诵，在礼拜、封斋、朝觐等宗教仪式中反复诵读，专人记录和保存。在先知穆罕默德归真后，经过第一、二、三任哈里发的汇辑、整理，于欧斯曼任哈里发期间完成统一的规范本，就是流传至今、一字不易的《古兰经》。

如前所述，《古兰经》最初颁降的那 5 节，始于公元 610 年伊斯兰历 9 月。它第一次颁降之日，也正是穆罕默德 40 岁奉安拉命令传教荣任使者之时，《古兰经》是始终伴随着先知的传教活动而因时、因地、因事、因人陆续颁发公布的。先知担负重大使命 23 年，《古兰经》也因之零星颁发了 23 年。经学家认为，整部《古兰经》是在当年的盖德尔之夜一次性降示的，只不过是把它根据需要而分别、陆续下达而已。

最后颁发的《古兰经》是哪几节，有几种不尽相同的传述(其他传述不同者，分别认为最后的启示经文是：4:176/2:282/3:195/2:281，仅供参考)。经学家多倾向于认为是第 5 章《筵席（玛仪代）》第 3 节中的下列几句，其译文大意是：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

今天，我已为你们完善了你们的宗教体系，

我已对你们完成了我所赐的恩裕，

我因你们以伊斯兰为宗教而欣喜。

这是公元 632 年 3 月（希吉莱历 10 年 12 月）先知率领大批穆斯林在麦加履行了伊斯兰教史上规模盛大的第一次朝觐礼仪，并在郊区阿尔法特山发表著名演说之际传达的《古兰经》经文，其内容似已预示着先知已基本完成奉命传教的历史重任，而且当时先知已身患重病。敏感的艾布·拜克尔仿佛已领会到这次演说和所传达经文的“潜台词”，就情不自禁地放声痛哭。同年 6 月 8 日，先知果然因久病不愈而在麦地那归真。那最后一次讲话被称为“辞朝演说”，已含有告别遗嘱的色彩。

以上就是《古兰经》从最初颁降到最后终止的梗概及其历史、社会背景，可见《古兰经》是在穆罕默德奉启示传播伊斯兰教过程中，始终激励和指导着他完成传教使命的方针或精神支柱。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

三、先知传教简历掠影

任何新生事物的发展，绝不是一帆风顺、畅通无阻的。如果这新生事物触碰或触犯了根深蒂固的邪恶势力，更是充满了或贯穿着激烈的搏斗，起伏的波折，惊险的磨难，意志的冶炼和信念的考验。

先知穆罕默德奉安拉启示后的传教过程中，也曾历尽千辛万苦，从秘密传教到逐渐公开，从被迫害限制到转徙他乡，从防御退却到奋起进攻，从形势转折到夺取胜利……他始终得到《古兰经》及时的启迪、指导、勉励和鼓舞。读者也许已经注意到，在《古兰经》每章章名下，都注有该章是“麦加章”还是“麦地那章”的字样，这种类别标志实际上正反映了伊斯兰教传播的历程，即分为两个阶段：麦加阶段与麦地那阶段，从章名后的分类可以看出各章颁降的时代背景。

原来，当先知得到《古兰经》第一次启示，开始在麦加传教之初，由于信仰多神的强大的古莱什部落贵族集团的残酷迫害和对新鲜事物的仇视，传教活动极端艰险困难，只能以秘密方式在近亲密友中展开，传播范围狭窄有限。首批信教的只有先知的妻子海蒂彻、堂弟阿里、知心朋友艾布·拜克尔和释奴栽以德等寥寥数人。不久，劝化了上层人物欧斯曼、祖拜尔、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

艾尔卡目等。两年后才逐渐公开扩大范围，接受劝化者多属下层平民和奴隶，他所传达的启示、“认主独一”的理论和社会主张，亦深受穷苦大众欢迎，信众逐渐增多。但也惊动了反动贵族集团，因而受到疯狂镇压，被迫在 614-615 年动员部分穆斯林迁往阿比西尼亚（今埃塞俄比亚），以保存实力，开辟新基地。

几年以后，给先知有力支持的伯父和妻子等先后病逝，反动贵族对他的迫害又变本加厉，他被迫转徙塔伊夫地区，希望获得新的转机。但因当地部落头目猜忌、排挤，无法立足，只好返回麦加，处境依然十分困难。

幸亏有不少叶斯里布（今麦地那）人同情并支持伊斯兰教，竭诚欢迎到该地区开展传教活动，愿意效忠和保卫先知，并且在麦加附近的雅克巴签署了两个协定。先知就组织百余名穆斯林秘密前往，留守麦加者已寥寥无几。古莱什贵族企图乘隙谋害先知，先知闻讯，便同艾布·拜克尔星夜逃离麦加，几经风险，幸得脱身。这是奉命传教之第 12 年，这一阶段为麦加活动时期。

经过长途跋涉，先知粉碎了贵族集团围追堵截的阴谋，于公元 622 年 9 月 24 日安全抵达叶斯里布，将该城改名为麦地那· 奈宾（مدينة النبىّ Madinal-Nabbi，意思是“先知城”），兴起第二阶段的传教活动，即进入麦地那时期。这是伊斯兰教史上新的转折点，也是著名的大迁徙，以麦地那为根据地，奠定了伊斯兰教在阿拉伯半岛全面取胜的基础。后来，就

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

把这一年追认为伊斯兰教纪元元年，称为“希吉莱”（ هديرة Hijir,意思是“迁徙”）历元年，以这一年的 7 月 16 日为岁首元旦日。

在麦地那，根据陆续颁布的《古兰经》经文，建立了各种典章制度，将政治、经济、军事与宗教结为一体，逐步形成以“认主独一”为核心的完整的伊斯兰体系，调整了同各方面的关系，使麦地那成为一个巩固的根据地，便开始建立了政教合一的国家政权，制定了各个部落共同遵守的《麦地那宪章》，主旨在于团结包括犹太人在内的各部落民众，互相尊重宗教信仰，制止内部仇杀，维持社会正常秩序，保障人身安全和私人财产，一方受侵犯另一方有义务支援，如发生争端，最后裁决权属于先知。在《宪章》基础上团结起来，共同对抗麦加古莱什贵族的侵犯、骚扰和袭击。

622 年底，创建了伊斯兰宗教公社--“乌玛”（ أمةVmma,原意为民族，转意为社团、国家）。这个政权组织以伊斯兰教的共同信仰为纽带，以迁士（追随先知从麦加迁徙而来的穆斯林）和辅士（支持先知并提供根据地的麦地那穆斯林）为中坚，穆罕默德是最高的宗教首领、行政与军事长官、最权威的立法者和裁判官。辅佐先知掌握、行使政、教、军大权的有：艾布·拜克尔、欧麦尔、奥斯曼和阿里（即后来先知归真后相继掌权继位的四大“哈里发”）等，还有一些著名的门徒弟子，组成“舒拉”（ الشورى al-Shura），近似于“民主协商”会议，作为参议咨询机构，协助先知商定重大问题。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为巩固麦地那政权，进一步传播伊斯兰教，组织了穆斯林武装，在“为安拉之道而战”的号召下，以攻为守，封锁了麦加至叙利亚的商道，同麦加贵族武装较量。624-627 年间，先知亲自指挥穆斯林军与麦加多神教徒武装展开大战，即伊斯兰史上著名的白德尔之战、吴侯德之战和壕沟之战三大战役，除吴侯德战场失利外，其余两次战役均取得以寡敌众、以弱制强的重大胜利，缴获许多战利品，打击了麦加贵族的威风锐气，从此转守为战，从防御到抗击、到进攻，成为进一步歼灭麦加贵族、统一阿拉伯半岛的军事转折点。据统计，先知在麦地那时期先后发动 65 次征讨战役，其中有 27 次亲自出征，在节节胜利、清除障碍阻力中大大减少了征服麦加的后顾之忧。

630 年 1 月，原先同先知结盟的一个部落被古莱什贵族袭击而到麦地那求援，先知以麦加人破坏了两年前(628 年）签订的《侯代比亚和约》为由，率领穆斯林大军一万余人，兴师问罪，兵临城下。迫于内外交困的麦加贵族，走投无路，只好屈服，贵族首领艾布·苏福扬率领一批头面人物出城正式投降，承认穆军默德为先知，宣布麦加首领和居民皈依伊斯兰教。

麦加光复了，伊斯兰教终于取得了决定性胜利。先知当即下令，刻不容缓地捣毁清除卡尔白古寺中的 360 尊偶像，确认独一无二的安拉的绝对权威和至高无上，把这里定为穆斯林朝觐的场所和礼拜的朝向，严禁异教徒进入。此后，阿拉伯各部落纷纷归顺，穆斯林人数与日俱增。同年 10 月，派兵远征叙利亚边境的塔布克城，未遇抵抗，不战而克。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

至第二年（631），阿拉伯半岛的阿曼、巴林、也门、哈达拉毛、泰伊、哈木丹、肯特等地的贝督因部落，纷纷宣布愿信奉伊斯兰教，服从领导，缴纳天课；一些犹太教、基督教地区的居民，也派代表团与先知订立和约，有不少人还改奉伊斯兰教，把这一年称为“代表团之年”。与形势发展相适应的措施是，向所有归顺的部落派出了宣教师，伊斯兰教便成为阿拉伯半岛占统治地位的宗教。

632 年春，先知率众 10 万余人举行规模空前盛大的朝觐礼仪，并发表激动人心的辞朝演说。不久，因身染重病，于 6 月 8 日与世长辞，终年 63 岁，安葬于麦地那的先知寺内。

他从 40 岁那年开始，在奉命传教的 23 年间，以《古兰经》为指针，以伊斯兰教为旗帜，建立了阿拉伯民族统一的国家。他所发动的伊斯兰革命，顺应了社会发展的历史趋势，使阿拉伯民族从“蒙昧时代”跨入了“文明时代”，揭开了历史的新篇章。伊斯兰教向全世界的广泛传播，产生了深远的影响，支配着信教的国家和民族以及数以十亿计的穆斯林的物质生活与精神生活，即世俗态度与宗教功修等。史学家称颂穆罕默德不仅是伊斯兰教传播者、主要莫基人、宗教领袖，而且也是人类文明史上伟大的思想家、政治家、军事家和社会革命家。他所传达的《古兰经》是伊斯兰教立法制宪、修身处世、宗教功修的最高经典；据他生前的言行汇集的《哈底斯》（圣训），已成为辅导穆斯林学习和研究《古兰经》的钥匙和必读教材，同样是信仰、行教、立法和社会生活的指南（关于穆罕默德的记述，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主要参考《古兰经》有关章节，《中国伊斯兰百科全书》中《穆罕默德》词条（宛耀宾执笔）和埃及穆·侯·海卡尔所撰《穆罕默德生平》- 新华社 1986 年版）。

从穆罕默德传教的整个历程看，由 40 岁到 63 岁这 23 年间的活动，都是在安拉启示颁发的《古兰经》指导下进行的。

从《古兰经》的整体内容看，它反映着、记载着伊斯兰教传播和发展的历程，始终贯串着先知穆罕获德所奉命宣传并为之奋斗终身的“认主独一”的根本信仰和核心理论。

四、《古兰经》统一范本之辑成

穆罕默德病逝归真以后，对他的后继者说来（姑且不论是由谁通过什么推选方式接班掌权，担任“哈里发”），作为宗教的和世俗的领袖，即政教合一的元首，指导阿拉伯半岛的穆斯林继承并发展先知所奉命宣扬的安拉

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

之道，把伊斯兰革命的旗帜坚定不移地高高举起，是极其艰巨、复杂的历史重任。

当然，哈里发的品德、素质、才干与群众威望，他对局势的清醒分析与认识，以及他采取的方针、举措、策略是否深得民心，并有助于巩固胜利成果，开辟新的广阔前景，这是至关紧要的大问题。但更不容忽视的是，最权威的指导思想是以《古兰经》为无可争议的精神支柱。

尽管阿拉伯半岛面临着因先知病逝而频频出现的危机，迫使他的继承人马不停蹄地忙于对付大量棘手、难办的问题，但无论怎样日理万机，百废待举，汇集、整理、保存穆罕默德 23 年间陆续传达、颁布的《古兰经》，绝对维护其原有风貌的纯洁性，作为立法制宪、判明是非的根本依据，确实刻不容缓，不能掉以轻心。

因此，从第一任哈里发艾布·拜克尔（ 632-634 年在位）开始，便高度重视这项工作；第二任哈里发欧麦尔（634-644 年在位）执政的 10 年中，也一直没停顿、松懈，直至第三任哈里发奥斯曼（644-656 年在位）时，才大功告成，整理成规范、统一的定本。

积累、整理过程是繁琐、艰巨而细致的，其态度也始终是严肃、认真而谨慎的。限于当时的历史条件、物质技术条件，零星颁发的经文，只能主要靠口授、相传、记忆、背诵的方式保存；此外，也有能书写者的及时记录

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

可供依循。记录只是零散地、陆续地记在一些兽皮上，或驼、羊的肩胛骨上，或椰枣叶柄上，或磨平了的白石片上。由于先知穆罕默德对《古兰经》的记录、保存十分重视，经常倡导和鼓励周围的穆斯林争相记忆、背诵，还特别委托麦地那人栽德·伊本·撒比特担任记录。这是相当于秘书之类追随先知左右的司录人员，他记录的数量最多，其次是穆阿威业，也记录不少。--就这样，以记忆在众多信士脑海里的口头诵读和被储存于石、骨、皮、木的文字记载彼此印证，相互对照，反复核校，严肃整理，务求其忠实维护原貌。

由于当初《古兰经》的任何章节一经颁发宣布，便奔走相告，传诵一时，而且有许多经文还要在拜功中诵读，例如每一拜肃立时除诵读《古兰经》首章《开端》（法提哈）外，还要续诵一整章经文，或某长章中的若干节经文，往往要轮换新的章节而很少重复。因此，对许多经文，能传诵、熟背的人很普遍，背诵之风极兴盛。这就为初期汇集《古兰经》的工程提供了便利条件，不少追随先知多年的穆斯林，对《古兰经》的整理，贡献尤其突出，包括“迁士”和“辅士”在内。

例如在迁士中，相继被推选为“哈里发”的 4 大圣门弟子艾布·拜克尔、欧麦尔、奥斯曼和阿里，不仅能背诵《古兰经》的很多章节，而且十分熟悉那些经文颁降的时间、地点和有关的事件，深知当时的局势、环境和氛围，知道《古兰经》某章某节下达的针对性。此外，能列举名氏者，如托里哈、伊本·麦斯欧德、阿布·胡栽发、阿布·胡莱勒、赛尔德、阿木尔、穆阿威业、伊本·欧麦尔，伊本·阿拔斯、伊本·祖拜尔、伊本·萨

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

衣布，以及女性中的阿依莎、哈福赛和温母·赛来梅等，一大批早期在麦加便信奉伊斯兰教的男女穆斯林，又随着先知迁徙，同甘苦，共患难，对《古兰经》感情极深，记忆甚多。

又如在辅士中，许多热诚欢迎先知迁徙、倾心尽力支持伊斯兰革命、功勋卓著的麦地那信士，都能牢记、背诵甚至笔录《古兰经》的很多章节。众所周知，属于麦地那范畴的经文，以长篇者居多，而且内容更广泛，涉及各个领域的律例、法规、命令、禁令。辅士中的伍板耶、栽衣德、穆阿兹、艾耐斯、阿布·达尔德以及阿布·栽德等，对《古兰经》的记录、背诵和整理都有杰出的建树。

自然，对众多的、常诵的、耳熟能详的、家喻户晓的《古兰经》章节，汇集、整理起来，进展肯定会一帆风顺。但某些章节的个别词汇用语、发音，如果发现小有差异，或者个别语句只限于少数人的记忆或口传，而一时找不到大量的旁证，或缺乏笔录材料作依据，为了绝对保证和维护经文的纯粹、准确，使之不走样、不失真，这就难免影响和延误完成标准定本的议程。这，恐怕也是历经三任哈里发，距先知穆罕默德归真后 20 年，标准本才迟迟确定的主要原因之一。

首任哈里发艾布·拜克尔下令缀集成册的《古兰经》最初整理稿本，命名为“穆斯哈府”(المصحف lal-Mushaf），意思是“汇集本”），经核对、誉清，加以保存。他逝世后便移交第二任哈里发欧麦尔珍存。欧麦尔遇刺

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

身亡，这部“穆斯哈府”便由他的女儿、先知穆罕默德的妻子哈福赛保管。

奥斯曼于公元 644 年继任第三任哈里发之际，伴随着阿拉伯的远征，伊斯兰教的传播早已跨出半岛以外的广大地区，为了阐发教旨教义，更需要以权威的经典为根据。保存在麦地那的一部“穆斯哈府”，难以发挥广泛指导的统一作用；而人们记忆中流传的经文和少量手抄笔录的片断不甚完整，残缺错漏在所难免，再加上方言的复杂，读法断句的歧疑，反复转抄的凌乱，总会发现出入而产生争议，甚或导致冲突与流血的混乱局面。据传说，当时有一个教师传授了《古兰经》文的某种读法，学生接受以后传开了，其他教师对此读法表示反对。于是，在教师之间、学生之间众说纷纭，互相低毁，攻击对方是异端、是离经叛道。奥斯曼获悉后，深切感到问题的严重性和解决它的迫切性，认为在自己身边的师生中尚且存在分歧，那么在远地及更多的领域，发生类似冲突，后果将不堪设想。

促使《古兰经》整理工作加速进行的关键性因素是，在远征亚美尼亚和阿塞拜疆地区的胡泽法军队中，伊拉克人与叙利亚人因各自遵照自己的读法和理解而互不相让，导致严重纷争，弄得胡泽法焦头烂额，束手无策，赶回麦地那向奥斯曼紧急呼吁，立即加速统一《古兰经》进程以稳定局面。他大声疾呼：“趁我们的民族还没有为经典而形成象犹太教、基督徒那样的分歧之前，请你赶快千方百计挽回补救吧！”奥斯曼大为震动，深刻意识到只有《古兰经》的统一规范，作为一面旗帜，才能增进穆斯林团结，巩固和扩大伊斯兰教的胜利成果。于是，他派人取来由哈福赛保管的那部

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《穆斯哈府》，于 651 年任命栽德·伊本·撒比特为《古兰经》校订委员会主持人，并有伊本·祖拜尔、赛义德和阿布杜·拉赫曼等参加，重新修订、整理、抄录。

进行过程中对因方言读音的微弱差异，奥斯曼主张在不影响妨碍内容主旨的原则下，以古莱什语为主体，并兼顾社会上确实流通易懂的其他方言，统一了《古兰经》全经的内容和章次编排。这统一了的新范本，被称为“标准穆斯哈府”，或称“奥斯曼定本”，以区别于过去的整理本。

有了这部统一定本，哈里发奥斯曼下令抄写了几部（有人认为共 4 部，亦有人说共 7 部），其中一部留在麦地那，另外几部分别送到麦加、大马士革、库法、巴士拉、也门和巴林各地保存。这统一定本，不仅取代了艾布·拜克尔时期的《穆斯哈府》本，而且，也废除了在此之前私人转抄、社会流传的所有抄录本，作为统一的也是唯一的《古兰经》标准范本，在全世界通行。迄今 1300 多年，世界各国出现的成千上万的《古兰经》阿拉伯文手抄本、印刷本，都以统一定本为依据，不允许有一句一词一字之篡改，未经细密核对、严格审查的版本也不能面世散发。

至于奥斯曼当年下令誊抄保存的原本，如果原物得以完整或局部地保存下来，当然是极其珍贵的无价之宝。据说，在麦地那保存的原抄本，后来被土耳其帝国统治者送给德皇威廉二世（参阅《凡尔赛和约》第 8 条第 2 节第 246 款）。分存于各地的七部中，相传其中一部于公元 15 世纪流传到

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中亚撒马尔罕(CamapkaHu)，书写在羊皮上，体积很可观。1869 年被沙俄官方发现并收购，藏于彼得堡帝国图书馆，引起东方学者的浓厚兴趣，1900 年曾复制 50 套分送国外一些大图书馆。十月革命后，应中亚穆斯林的要求，于 1924 年将这部珍本护送到塔什干博物馆保存。不知这些传闻的可靠性程度如何，究竟是不是 7 世纪中叶的原抄本？如果所传非虚，更不知历经沧桑、改朝换代、人祸天灾，这些珍贵的文物是否安然无恙、原貌犹存？

但可以十分肯定的是，这统一范本被公认确立后，谁也不能增添一句一词以至一个字母，《古兰经》的纯洁性和真实原貌得以维护。它不是放进博物馆作为“老古董”封锁保存，而是越来越广泛地流传于亿万穆斯林手中，较诸其他宗教的经典，没有任何被随意篡改的痕迹。有些西方学者嘲笑《古兰经》有时是零碎的、晦涩难解的、前后不连贯的，姑且不论他们是否认真研究过，仅就其成见与肤浅论断而言，恰好证明《古兰经》原有面貌的真实性，不存在人为斧削雕凿的瘢痕。

五、以时间为界、以地点为名的分类标志

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》的启示，从任命使者之夜始，至基本完成传教使命终，亦历时23年。

如前所述，划分章节、统一定本的《古兰经》，按颁布次序分为“麦加章”和“麦地那章”两大类，其划分界限的标准，主要以公元622年先知从麦加安全转移麦地那为依据，在此之前颁布的启示，被称为“麦加章”；在此之后颁布的，则被划入“麦地那章”。这条线，实际上也就是以伊斯兰教的希吉莱历为据，因为后来已追认希吉莱历纪元以先知迁徙麦地那之年为元年。所以从这两种类别的划分中，可以辨识某章是纪元前或纪元后颁示的经文。

以地名分类，不完全等于经文只在这两个地方颁发，实际上亦有在途中或战役中启示的经文。因此，类别命名为麦加章或麦地那章，只是按历史发展阶段有代表性的地名称呼。质言之，就是这种分类原则是：以颁示岁月为根本依据，以称呼地名为辨识标志；即以空间为名，以时间为界。

关于各章类别的划分，世界各国印制的各种版本都在章名下有标志，但有个别章的分类偶有不同。而且，有若干章虽划分为某类，但夹杂着另一类的少许几节经文，因此，有些文章中在介绍分类数字时颇有出入，大体上是，在114章中，麦加类约占3/4，麦地那类约占1/4，但前者多属短章，后者以长章居多。据埃及官印局1952年印本，也是我国大量据以翻印、流行全国的一种《古兰经》版本在章名下的说明，计有34个麦加章

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中含有少量麦地那类的经文，有 5 个麦地那章中夹有少量麦加类经文。按这个版本总的分类，麦加类共 86 章，麦地那类共 28 章。

在麦加启示的各章，篇幅偏短，分节虽多，但每节有时几乎只含一个短句，偶或还有把一个完整的句子分成两三节的实例（如 77：1-7）；而麦地那章一般多为长章，例如最长的第 2 章《黄牛》共 286 节，比麦加类最短的章如第 103 章《时光》（仅有 3 节），总节数的比例是 95 比 1,实际篇幅要大几百倍，因为这个短章甚至比长章中的一节还要短，以第 2 章第 282 节为例，就相当于第 103 章的 10 倍。

从内容和文采上看，麦加时期的启示短小尖锐，感情奔放，激昂慷慨，扣人心弦。讲述安拉的独一至尊，普慈特慈，奖善惩恶，对乐园的美好、刑狱的恐怖、今世的短暂、来世的永恒，绘声绘色地描述，发人深省。再加上奇特玄妙的誓语、音韵铿锵的节奏、遣词造句的优美，对于诵读者和倾听者都有很大的吸引力。麦地那时期的启示，大半是长篇大论，以立法为主题，除对宗教生活中的礼仪如礼拜、斋戒、天课、朝觐等制度有原则性规定外，尚有更多针对世俗生活、当时的现实社会而提出的大量具体问题，文字上平铺直叙，清晰流畅，通俗易懂，与麦加章中有些含蓄曲折的表述相比较，又是一种风格。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

六、《古兰经》别称集锦

《古兰经》有许多称谓。其中一些称谓，源出于《古兰经》本身。由于广大穆斯林对这部经典高度珍视，有特殊深厚的感情，便赋予它种种尊称、美称，以至形成多种别称。

当然，称谓最多也最普及的还是《古兰》。据粗略统计，约在 37 个章中提到 68 次（另有两处指“诵读，不是称谓）。至于它的别称，埃及伊斯兰教经注家哲拉鲁丁·苏尤蒂(Jalal al-Din al-Suyūti，1445-1505)在其所著《古兰经学通论》中，曾加以归纳、汇总，共有称谓 55 种。除《古兰》之称外，其余 54 种是：

1.克塔布（الكتاب al-kitab ）：经典

2.瓦哈伊（الوحى al-wahy）：默示之经

3.坦齐勒（التنزيل al-Tanzil）：颁降之经

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

4.素哈福（الصحف al-Suhaf）：成卷之经

5.迪克尔（الذكر al-Dhikr）：劝戒之经

6.福尔刚（الفرقان al-Furqan)：规范之经

7.赫克麦（الحكمة al-Hikmah）：智慧之经

8.罕格（الحق al-Hagg)：真理之经

9.阿德勒（العدل al-Adl）：公正之经

10.阿杰布（العجيل al-Ajib)：奥妙之经

11.阿拉比（العربى al-Arabi)：阿拉伯文之经

12.阿里伊（العلى al-Aliy)：崇高之经

13.阿齐兹（العزيز al-Aziz)：万能之经

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

14. 艾目尔（الأمر al-Amr)：指令之经

15. 白拉厄（البلاغ al-Balagh)：宣示之经

16. 白萨伊尔（البصائر al-Basair)：启蒙之经

17. 白希尔（البشير al-Bashir）：报喜之经

18. 白亚尼（البيان al-Bayan)：阐明之经

19. 布尔汗（ البرهان al-Burhan)：明证之经

20. 布什拉（البشرى al-Bushra)：喜庆之经

21. 哈布勒（الحبل al-Habul）：准绳之经

22. 哈迪（الهادى al-Hadi)：引路之经

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

23.哈克目（الحكيم al-Hakim ）：哲理之经

24.哈桑·哈迪斯（الحسن الحديث al-Hasan al-hadis）：辞美之经

25.胡达（هدى Huda)：指南之经

26.伊勒目（العلم al-ilm ）：知识之经

27.凯拉目（الكلام al-Kalam ）：真言之经

28.凯里目（الكريم al-Karim ）：仁爱之经

29.麦杰德（المَجيد al-Majid)：卓越之经

30.麦尔福阿（المرفع al-Marfu）：高尚之经

31.麦苏恩（المصون al-Masun）：被保卫之经

32.毛伊最（الموعظ al-Mawizah）：警诫之经

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

33.穆巴拉克（المبارك al-Mubarak）：吉祥之经

34.穆宾尼（المبين al-Mubin）：开导之经

35.穆海敏（المهيمن al-Muhaymin）：监护之经

36.穆凯拉目（المكّرم al-Mukarram)：尊贵之经

37.穆纳迪（المناد al-Munadi）：晓谕之经

38.穆萨迪格（المصدّق al-Musaddiq）：凿实之经

39.穆塔海尔（المطهر al-Mutahhar)：纯洁之经

40.穆台沙比赫（المتشابه al-Mutashabih）：类似之经

41.奈拜厄·阿齐目（النبإ العظيم al-Naba al-Azim）：警世之经

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

42.奈济尔（النذير al-Nadhir)：报警之经

43.努尔（النور al-Nur)：光明之经

44.盖伊目（القيّم al-Qayyim)：珍贵之经

45.盖塞斯（القصص al-Qasas)：叙事之经

46.告勒·法斯勒（قول الفصل al-Qawl al-Fasl）：突出之经

47.拉赫麦（الرحمة al-Rahmah)：慈悯之经

48.鲁哈（الروح al-Ruh)：灵感之经

49.希法厄（الشفاء al-Shifa）：医疗之经

50.隋德格（الصدق al-Sidq)：真确之经

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

51.隋拉特·穆斯台格米（الصراط المستقيم al-sirat,al-Mustgim)：正道之经

52.台兹克赖（التذكير al-Tadhkirah）：规劝之经

53.欧尔卧·伍斯戛（عروة الوثقى Urwah,al-Wathga)：坚实之经

54.宰逋尔（الزبور al-Zabur)：诗篇之经

上述称谓中，前 8 种曾在《古兰经》中出现过，其中第 6 种称谓“福尔刚”还是第 25 章章名。这 50 多种别称，主要是借用若干有关的褒意词汇，以概括《古兰经》的特性或作用，但并不一定是每一个词汇都只专门用作《古兰经》的别称，如果细心查对，就会发现其中有一些称谓实际上也是用以赞颂安拉的美称，例如：（8）罕格、（9）阿德勒、（22）哈迪、（23）哈克目、（35）穆海敏、（43）努尔……都可以从安拉的 99 个美称中查到。此外，有些词汇，作为名词、形容词，亦可使用于一般的语言环境，表达其本意，不一定全是《古兰经》的别称。更值得提醒的是最后一种别称“宰逋尔”，正与《古兰经》中提到的颁降达乌德先知的那部经典的名称相同。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

七、《古兰》与《圣训》，概念不可混淆

也许，顺便谈一下《古兰经》与《哈底斯））（圣训）的关系与区别，是有必要的，或者说绝非多余之举。因为在有些文章中，曾经把二者混为一谈。例如在摘引《古兰经》时，前面加上“穆罕默德说”的字样，或把《古兰经》的作者直接说成是穆罕默德。如果不是出自常识概念的错误，那就肯定是有意为之，觉得《古兰经》也好，《哈底斯》也好，都是穆罕默德口里说出来的，或由他转达的，所要述说的都是穆罕默德个人的意见，于是干脆把《古兰经》也列人先知言论的范畴。

实际上，无论是先知本人，还是当时追随他的门徒、弟子、迁士、辅士以至世世代代的穆斯林，都是能把二者严格区分、概念也极其明确的。不是说二者对立矛盾，而是说不能主圣不分，混为一谈。

《古兰经》，是“安拉的”语言”，是安拉对先知的启发和默示。穆罕默德在传授、转达它的时候，是郑重、严肃地颁布，而且同他自己的话严格分开的。在穆斯林们的心目中、头脑中，也是一清二楚的。当他们诵读或引用其原文或译文时，总是在“崇高的安拉说过”之后摘引《古兰经》，在“安拉的使者穆罕默德说”之后引《哈底斯》，绝不会张冠李戴，二者

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

相混。这一点，连非穆斯林的西方学者也承认，如《华盛顿邮报》记者托马斯·李普曼就认为：“《古兰经》是伊斯兰教唯一神授的经，它包含了全部经义，不容再补充。在基督教里，圣徒保罗书信被尊若《圣经》，但《古兰经》里不能有诸如此类的例子。所有穆斯林均接受这部标准本的全部经文。它自从７世纪问世以来，一直保持着原来的语言风貌。这部经典--而非任何人--是神的存在的世俗表征。它不是由受到神启示的人写成的，而是从真主的原文复制的，用希提的话说，就是：‘一部原原本本天经的复制品’。”

至于《哈底斯》，则是先知穆罕默德的言行录。穆罕默德是安拉的仆人和使者，是受穆斯林尊敬爱戴的宗教领袖，但他也是跟大家生活在一起的普通凡人。他的很多言论，对于阐发《古兰经》的内涵，或将《古兰经》中一些原则性的规定作具体补充，使之成为律例制度，起了有力的辅导作用,例如《古兰经》中反复强调礼拜，有时也提到黎明、傍晚，黄昏、夜间纪念安拉，只是原则性提示，至于每日礼五次拜，每次礼多少拜，这些细则就是根据先知的言论或行动（具体实践）而形成整套体系。自然，先知的言论，有在正式场所的讲演、谈话、劝谕、告诫，有在日常生活中与群众接触时的漫谈、聊天，有同眷属亲友私下交换意见，或鼓励批评，甚至也不排除偶或会幽默诙谐地开个玩笑，或对儿童抚爱逗乐。出自对先知的敬意，汇辑《哈底斯》的人力争言行必录是可以理解的，整理它的人从中有所选择以突出其精华也是严肃认真的，鉴别是否准确真切不走样而进行查对核实，并公布传述人的名字，更是一丝不苟的。但《哈底斯》毕竟不同于《古兰经》，尽管它也起指导作用，可以作楷模、典范，但它终究只是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

记录一个凡人、或一个平凡的伟人之言行，不像《古兰经》那样具有绝对权威。

从保存、整理方面看，尽管《古兰经》和《哈底斯》都是在先知归真后才汇辑成书，但情况也大不相同。《古兰经》是在受启示之后立即传达公布，由大家熟读背诵，专人记录保存的，在宗教礼仪中要经常、反复地诵读，当时的穆斯林尽人皆知，汇辑、核实特别方便，不是仅有一两个人提供就能算数，每一章每一节的内容都必须是公认的，也不难作到有众多人证实它。而《哈底斯》在当时未见得有经典性意义和价值，先知成天与群众集体或个别接触，他所说的话无需乎全都在穆斯林中转达，更不是在宗教礼仪中必须诵读。因此，只要见过接触过先知的人，都可以为《哈底斯》的搜集者提供材料，都有可能被采集、接受，也有可能被搁置、存疑。整理、汇辑的结果则是：《古兰经》，是正式颁布过的众所周知的安拉的启示，必须原原本本如实保存，谁也不能伪造补充，谁也不能删削或篡改一词一字；《哈底斯》，是先知在各种场所对群众或个人的讲话，或被人耳闻目睹的言行之记录，谁都可以提供材料，整理人也可以精选而有所取舍，使之对穆斯林有指导意义，其地位仅次于《古兰经》，但不能视为绝对权威。《古兰经》只有一种统一、规范的版本，不能增减一章一节一句一词以至一个字母，由于记忆、背诵、记录、保存者甚多，得到公认，用不着附注任何提供者的姓名。《哈底斯》存在多种版本，有 6 大家甚至更多家各自的汇辑本，所选内容虽有大部分相同，但取舍方面却存在差异，汇辑者需要逐一标明提供人的名字，如果是间接传述者，往往要注上谁传谁又传谁，光是列举姓名就一大串，传述者的名单，所占篇幅甚至超过那一则言行好几倍。此外，《古兰经》的任何语句，不能有任何怀

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

疑，它的权威性在于，必须作为指南并严格遵守执行；《哈底斯》中有些属于“圣行”的礼仪，认真遵行者可喜可嘉，无能为力者不予追究。对选本中的个别或少量内容，如有充足的理论根据，并持严肃审慎的态度，容许探讨、怀疑或考辨真伪。在阿拉伯世界、穆斯林国家，报刊上提出某段《哈底斯》就其真伪进行考辨的现象，也偶有所见。

从文体、语言、风貌上看，通晓阿拉伯语文的人必然会感觉到，《古兰经》多具有独特的风格，表现在措词、构句、节奏、韵律各个方面，其细微玄妙是任何高明的翻译家也不能用另一种语言所能真切转述的，东、西方学者都称赞它是阿拉伯语言的典范。而《哈底斯》的语言、风格，虽同样是阿拉伯语，只要用心对照，咀嚼鉴赏，就会感到二者的差别。

因此，在学术研究中，或在信手写文章、即兴发表演说的时候，如果提到《古兰经》和《哈底斯》，应把概念分清，不要把引用的《古兰经》语录说成是穆罕默德个人讲的话。因为即使从一般常识、常理讲，《古兰经》和《哈底斯》毕竟是两部流传千年以上、众所周知的定型成品，不应疏忽混淆，张冠李戴。

第二章《古兰经》内容综览

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》的内容，涉猎甚广，有人曾认为是一部无所不包的伊斯兰教的百科全书。说“无所不包”，未见得是事实，也没这个必要；说是“百科全书”，似乎也不尽然，而且估计过低，因为它虽然包罗许多知识，但毕竟不是汇集知识的资料或工具书．它首先是、也主要是伊斯兰教立法制宪的根据，是穆斯林在宗教领域与世俗生活中的指针。之所以给人们一个无所不包的印象，也许是因为它讲到的问题、现象，确实很多、很广、很丰富。日月星辰、风雷雨电、苍天大地、江湖河海、崇山峻岭、漠原绿洲、花鸟虫鱼、飞禽走兽、珍宝矿藏、谷黍瓜果，确实琳琅满目；历史发展、时代变迁、部族兴衰、集团成败、新陈代谢，值得参考借鉴；趋善避恶、修身养性、参源悟本、正视现实、向往未来，足以发人深思。

有故事，有传说．有史实，有寓言；有规劝，有警告，有通俗易懂的阐述，有深沉微妙的哲理。从苍茫辽阔的宇宙，到肉眼难见的微粒；从人类始祖的创造，到万物的毁灭；从骆驼大象，到蚊子蜘蛛……当然，其主旨精髓，是对穆斯林的启迪。穆·萨·赛迪格在其所著《古兰经--永恒之奇迹》一书中概括地说：“《古兰经》的内容中，有使人视野开阔者，有敲醒人们的听觉者，有激发人们的感情者，有令人欢欣鼓舞者，有复活人们的良知者，有舒畅人们的胸怀者，有教育人们的心灵者，有陶冶人们的理性者，有提高人们的文化知识者，有磨除人们精神上的锈屑者，有保护人们免于堕落和损失者……。”

裴立浦·K·希提在所撰《阿拉伯通史》第 9 章中曾试图概括《古兰经》的主要内容。他认为，在麦加时期的（属于艰苦奋斗的时期）启示者，约

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

90 章，“主题是真主的独一及其德性、人的本份和将来的报应”；在麦地那时期（胜利时期）的启示约 24 章（篇幅约占全经的 1/3），“大半是长篇大论，以立法为主题”，并将“立法”的内容具体归纳为：“制定了信条以及关于礼拜、斋戒、朝觐、斋月等的典礼和规章。还包含着戒饮酒、戒赌博、戒食猪肉的法律；关于天课和圣战等财政和军事法令；关于杀人、报复、高利贷、结婚、离婚、通奸、继承、释奴等民事和刑事的法律……”

1928 年（伊斯兰历 1347 年）在巴基斯坦召开的东方学者会议，研究了《古兰经》的体系，认为它的主要内容包括：

1. 信仰；

2. 宗教义务；

3. 命令与禁戒；

4. 警告与捷报；

5. 辩论与竞争；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

6. 故事和传说；

7. 法令（政治法、刑法、军事法等）；

8. 教诲与指导。

这种概括可以说是对全经内涵大体作了归纳，或者说，是就基本内容作了分类。

如果把它的类别概括得更集中些，按照新近出版的《中国伊斯兰百科全书》（宛耀宾主编，四川辞书出版社 1994 年版）有关词条（马贤执笔）介绍，将全经内容归纳为 6 项，特以此 6 项为据分别简述如下：

一、申述基本信仰的纲领

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主要是阐述伊斯兰教的“六项信条”。①信安拉；②信天使；③信经典；④信先知；⑤信后世；⑥信前定。其中前 5 项，在《古兰经》中是连续并列的(4：136/2：177)，另一项“信前定”，则是根据先知穆罕默德遗训列入的，但此项内容亦源于《古兰经)）(3：145/25：3/87：3)，只不过是没同前 5 项一起出现。

在所述 6 项基本信条中，最突出、最根本、最重要的是信仰安拉--独一无二的、至高无上的造物主，宇宙万类的创造者、掌握者。这是伊斯兰教信仰的核心所在，也是自始至终贯穿全经的主要线索。“认主独一”论，是伊斯兰教坚定不移的信念。为此，它绝对排除任何偶像崇拜，亦不能容忍将任何人或物与安拉平列并举的行为。

至于其它 5 项信条，都是以信仰安拉为核心、为前提而派生的，例如相信天使是安拉所派遣、部署而各司职守的侍从；相信经典是反映安拉意志、启发指导世人的指南；相信先知是安拉在不同历史时期委派到各民族中劝化的使者；相信后世是安拉奖善惩恶、总裁判总清算时刻的届临，功过是非，忠逆良莠，将各有永恒归宿；相信万事是安拉所前定，都遵从安拉的旨意，摆脱不了他所安排的客观规律。

如果不首先确立并牢树“认主独一”的根本信念，其它 5 项信条也就不复存在，或无足轻重；反之，如果对后 5 项信条否定怀疑，不仅是信仰有欠完整，甚至连相信安拉也会变为空谈。换言之，这 6 项信条虽有主有次，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

信仰安拉至关重要，压倒一切，分寸不让，但与其他几项信条构成一个完整的体系。

关于 6 项信仰，将辟专章详述（参见本书第 7 章）。

二、反映与异教徒的论争

在《古兰经》中占了很大比重的题材，是与多神教徒和其他教徒之间的争论。经文中提到称谓的有：多神教徒、“有经的人”（包括犹太教徒和基督教徒）、拜星教徒以及拜火教徒。

1.多神教徒--阿拉伯文称为“穆什里克”（al 一 Mushirik المشرك ），意思是“偶像崇拜者”、“神灵崇拜者”，亦有人按其本意译为“以物配主者”，指崇拜多种神灵偶像的人。这个词汇的单数词、复数词（包括主格、宾格）、阳性、阴性名词，在全经中共出现 49 次，此外，还有含各种人称代词与时态在内的动词约 73 个。先知奉命传播伊斯兰教之初，当时阿拉伯半岛，包括麦加的古莱什贵族，多是多神教徒，以艾布·苏福扬

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(Abu Sufyan,576-652)为头目的贵族统治集团疯狂迫害先知，残酷打击信奉伊斯兰教的穆斯林。他们膜拜形形色色的偶像，其中还有被特别尊崇的3个女神(53：19-25），即：①拉特(al -Lat)，有人认为这是太阳的代表，其禁地在沙特阿拉伯的塔伊夫附近，麦加等地的人多前往朝拜、献祭；②欧萨(al-Uuzza)，有人说她是花的象征，古莱什人最尊此女神，宰驼献祭它，其崇拜流行于麦加东部的奈赫莱；③默娜(Manxtal-Salisa），相传为司命运的女神，主要圣坛包括有由麦加通向麦地那之间的古戴德的一块黑石，她的名字在宗教生活方面代表一个早期的阶段。伊斯兰教传播以后，古莱什族人依然把3个女神抬得很高，甚至胡说她们是“安拉的女儿”，《古兰经》为此曾给予严正驳斥。

阿拉伯人当时崇拜的偶像，包括塑像（赛乃目 al-Sanam الصنم),雕像（沃赛尼 Usani الوثن ）和神坛（努素卜 Nusub النصب ）的膜拜和祭祀。有学者认为（对偶像称谓区别作解释的学者，名叫艾布·孟济尔·伊本·希沙姆·克里比。但还存在种种解释。），凡用木质或金银制成的偶像叫“赛乃目”，凡用石头雕成的偶像叫“沃赛尼”。

蒙昧时期，阿拉伯形形色色的偶像崇拜极盛行，名目繁多，举凡天使、精灵、魔鬼以至祖先，都塑像雕形，加以膜拜。古莱什族在麦加“卡尔白”寺内部及周围，也塑了许多偶像（总数据说达360种之多），其中最大的叫“海布勒”，用红玛瑙制成，形态如人，右臂已断，另换金臂。该像创立人名为胡宰默·本·穆达克，因此又称它为“胡宰默的海布勒”。当时，麦加地区几乎家家都有偶像。每天早出晚归，临走前和回家后，都要

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

洗濯偶像。他们或修建庙堂，或专塑偶像，无能兴修、塑像者，也要在自己认为吉利的地方立块石头为祭坛，经常巡游、朝拜（参见[埃及]赫米德·阿布笃戈底尔著《伊斯兰发展简史》第三章-该书有陈克礼译本，未刊）。

《古兰经》对偶像崇拜、多神教徒，深恶痛绝，经文中针锋相对地予以批判、嘲弄、贬斥。特别是当时古莱什反动贵族集团正是由多神教徒组合的政治势力，他们以维护、捍卫祖先崇拜偶像的传统为名，敌视并迫害正在兴起的伊斯兰教。因为先知穆罕默德宣传的是“认主独一”的哲学理论，是“万物非主，唯有安拉”的宗教信仰，在意识形态领域，与“多神崇拜”是南辕北辙、格格不入的。“一神”与“多神”，是绝对互相排斥、不可调和的。为此而展开的唇枪舌剑的理论上、认识上的争论异常尖锐，为此而引发的千军万马在沙场上、壕沟中的拚杀与较量也特别激烈。

由于穆罕默德所奉命传播的伊斯兰教，所发动的这场社会革命与宗教革命，根本主旨就在于确立“认主独一”的信仰，并以此为旗帜根除与它对立的形形色色的多神崇拜，统一阿拉伯民族。自然，受到反动保守势力的疯狂敌视和血腥迫害，也不言而喻。在先知奉命传教至病逝的 23 年中，前 20 年主要就是新生力量与麦加反动势力的斗争，在信仰意识上，则是“认主独一”论者向迷信偶像者的宣战，对抗性的矛盾导致了你死我活的拚杀与决斗，直至公元 629 年攻克麦加，苟延残喘的艾布·苏福扬出城迎降，当众宣布改奉伊斯兰教，所有被竖立、受膜拜的神灵偶像，才被彻底摧毁、扫荡。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

因此，《古兰经》中有很大篇幅都涉及对偶像崇拜者的揭露与批判。

2.“有经人”--阿拉伯文称为“艾海勒·克塔布”（Ahal al-Kitab أهل الكتاب），亦有人译为“持有经典的人”或“奉行经典的人”。经典，指的是伊斯兰教所承认的古代先知亦曾受安拉启示、并接受过的经典，在《古兰经》中，曾提到历史上有一些民族的优秀人物与杰出代表被委任为先知，其中一部分先知还被赐予经典，经文中提到经典名称的，包括《古兰经》在内，有 4 部，另外 3 部是：

《讨拉特》（al-Tarat التوراة ），降示穆萨；

《引芝勒》（ al-Injil الإنجيل ），降示尔萨；

《宰逋尔》（al-Zabur الزبور ），降示达乌德。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经文中的所谓“有经人”，就主要指持有或信奉这些经典的人，通常情况下，实际是指两种宗教的信徒，即信奉《讨拉特》经典的犹太教徒，经文中称他们为“耶乎德“（Yahudi اليهود)；和信奉《引芝勒》经典的基督教徒，经文中称他们为“乃索拉”（Nsara النصارى ）。据粗略统计，“耶乎德”（作宾格时则称为“呼旦”（Hudan)以名词形式出现 15 次，尚有动词型“哈都”（Hadu，含第三人称多数代词与过去时态，意思是“他们信奉犹太教”）10 次；“乃索拉”这一名词称谓出现 14 次。而且，这两类人经常在同一章、节、句子中平列，合在一起论述。

《古兰经》对“耶呼德”和“乃索拉”这两种“有经人”的论述与态度，既有肯定，又有否定，既谈论共同点，又强调有分歧。与对待多神教徒的立场、态度，有所区别。

大致说来，肯定的共同之点，是承认“有经人”的先知穆萨（摩西）和尔萨（耶稣）是安拉委派的使者，在伊斯兰教“六大信条”的“信使者中，不仅包括这两位先知在内，而且把他俩也列入最杰出、最有影响的少数几位“大圣”的范畴。再有，就是承认《讨拉特》和《引芝勒》这两部经典（另外还有《宰逋尔》）同《古兰经》一样，是安拉颁降的经典。经文中还指出，安拉所先后降赐不同时代的先知们的经典可以相互证实，例如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我确实已将《讨拉特》降谕，

其中蕴涵向导和光辉〔的真谛〕，

服从〔主〕的先知们替犹太教徒判决，

便以它为依据；

贤哲和博士们也依据安拉所维护的经籍，

并且为他们作证，

因此，你们不该畏惧别人，

你们应该对我畏惧。

不要将我的经迹用些微的代价换取，

谁判决而不依照安拉的降谕，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这等人就是叛逆。/

……

我继他们之后续派麦尔彦之子尔萨，

以证实在他们之前的《讨拉特》，

并把《引芝勒》对他赐予，

其中蕴涵向导和光辉〔的真谛〕，

以证实在他之前的《讨拉特》，

以便向敬畏者指导和劝谕。/

让有《引芝勒》的人去判决，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

须以安拉在其中的降谕为根据，

谁判决而不依照安拉的降谕，

这等人就是犯罪触律。 /

我降示你经典以讲述真理，

证实它以前的那些经籍，

并对它维系，[指降示穆罕默德的《古兰经》，不仅要证实以前的《讨拉特》和《引芝勒》经典，而且要维护它，它们同样具有名言哲理、引导世人的光辉。]

你为他们判定要以安拉的降谕为依据，

你切不可盲从迎合他们的私欲，

而放弃降示于你的真理。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我已为你们中的每一类人制定了教律与程序，

如果安拉愿意，

他必定让你们形成一个民族共同体，

--但他要考验你们对降谕〔是否遵依〕，

因此你们要争先从事善举，

你们通统都要向安拉归聚，

他要对你们宣布你们当初的争议。

（5：44，46-48）

所引几节经文表明：同属安拉颁降的经典，可以相互印证，后经证实前经，如降示穆萨的《讨拉特》被《引芝勒》所证实；降示尔萨的《引芝

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

勒》又被《古兰经》所证实。这些经典，应该是源流相同、一脉相承的，都承认安拉是宇宙万物的创造者；这些经典，都应该是判断善恶、辨别是非的指针或依据--如果它们都保持原貌而未经篡改的话。

另外，《古兰经》中还有相当比重的篇幅讲述了穆萨的故事，从他的诞生、童年、成家立业，到攀登西奈山寻觅真理之光，到奉命与埃及暴君法老斗争，到解救以色列兄弟姐妹，讲得很具体、细致，有些情节甚至在各章中略有重复、交叉。尔萨及其母亲的故事也讲了不少，其母麦尔彦的名字被采为第 19 章的章名。总之，对“耶乎德”、“乃索拉”的先知和领袖，及其经典《讨拉特》和《引芝勒》都同样尊重、看待，经文中说：

使者，以及一切诚信的教徒，

对主降示的经典都信服。

每个人对安拉和所有天使、经典、列圣，

也都一致信服：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我们对列圣中的任何人，

都不轻慢疏忽。”

……

(2：285)

还有，在日常生活中，对“有经人”也同对多神教徒有显著区别，例如在饮食方面，允许食取“有经人”的食品，彼此间的饮食均可互通，特别是婚姻方面，允许男穆斯林聘娶“有经人”的妇女为妻(5：5)，而对多神教徒，既不能互用食饮，更严禁彼此通婚。在当时的社会交往中，穆斯林不仅可以同“有经人”中的友好者合作往来，而且鼓励向他们中的有识之士学习、求教。在伊斯兰教传播初期，他们中也曾有人同情、支持甚至改奉伊斯兰教．最突出的一例据说是当时的阿比西尼亚（今埃塞俄比亚）国王，麦加的穆斯林因被迫害而逃往该国避难，古莱什贵族派人去挑唆，怂恿国王驱逐或杀害穆斯林难民。国王本是基督教徒，挑拨者说穆斯林藐视基督教，亵渎尔萨（耶稣），他很生气，但他听到穆斯林诵读《古兰经》第 19 章《麦尔彦》，深受感动，尚未诵毕便泪流满面，后来，改奉伊斯兰教(5：82 一 83）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

至于与“有经人”的分歧与论争，最根本最主要的是《古兰经》认为《讨拉特》和《引芝勒》等经典在流传中已被篡改，远非原貌，应该持谨慎、警惕的态度。如：

他们中有一伙人肆意篡改经籍，

以便你们把它当作经典，

它不是经典，他们却扬言是安拉降谕，

它不是来自安拉，

他们却明知故犯地，

借安拉名义胡言乱语。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（3：78）

而最关键突出并且不可容忍的篡改，莫过于对“认主独一”的破坏与违背。《古兰经》认为，“耶乎德”和“乃索拉”，及其先知穆萨和尔萨，都是安拉委派的使者，都是宣传至高无上、权力无限的主宰独一无偶，举世无双，因此，《古兰经》中严厉驳斥了诸如“安拉是麦尔彦之子麦希哈”和“安拉是三位一体”之类的论调（参见 5：72-77；116-118/9：30-31/4：171-172)，甚至用了极其尖锐的措词和语句，表述对安拉“收养儿子”之说的愤慨，如：

他们说：“普慈之主已把儿子抚育”/

你们，确实罪大恶极，/

〔为此〕天几乎要陷落，

地几乎要破裂，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

山几乎要崩溃。 /

只因他们对普慈之主把儿子胡说妄举。

（19：88-91）

除了这关键性的信仰意识上的论争外，《古兰经》中涉及的穆斯林与“有经人”之间的分歧，表现于社会交往中，主要是某些成员的态度与影响，例如少数经营商业、放高利贷、谋取暴利的犹太富豪，嘲笑穆斯林贫困寒酸，十分傲气地冷眼旁观，说风凉话，竟然亵渎安拉，说你们的主太吝啬小气，不以财富支援你们这些穷鬼（《古兰经))5：64 对此有驳斥）；又如某些“有经人”企图阻挠与破坏伊斯兰教的传播，腐蚀、拉拢混入穆斯林内部的“伪信者”（穆纳非格 al-Munafig المنافق)、两面派，如基督教徒艾布·阿麦尔曾指使 12 名伪信者在麦地那近郊古巴邑由先知首建的清真寺附近另造新寺，以此分化穆斯林队伍（参见 9：107)，妄图纠集团伙制造分裂；再如伪信者与“有经人”相互勾结、狼狈为奸，还互订共同对付穆斯林军的攻守同盟(59：11-12)。在某些场所，“有经人”与内奸的勾结是在幕后遥控、刺探情报，以制造流言蜚语进行破坏(5：41）。鉴于种种类似事例，经文告诫说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诚信的人们啊！

你们不要把犹太教徒、

基督教徒当盟友选取，

他们彼此间是盟友，

你们中谁要跟他们结盟，

那就跟他们沆瀣一气。

安拉确实不给背义者引路启迪。 /

你会看到心里有病的人，

争先跟他们拉关系。

他们说：“我们担心会遭遇危机。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉或许会赐以胜利，

或者下达命令，

他们由于胸藏诡秘而悔恨不已。

（5：51-52）

明确指出结盟订约必须谨慎，不可轻信，并揭露与之“拉关系”的伪信者“心里有病”，缺乏远见，没有树立必胜的信心。

以上，是分歧与论争的一面，这方面的内容，也有相当数量。但最要害的争论还是围绕伊斯兰教所坚持的“认主独一”的核心问题而展开，从早期的麦加章中，还不难看出并非要跟“有经人”故意论争，甚至主张避免争辩，从彼此的经典中求得共识与一致，如：

你们不要跟有经典的人争议，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

除非方式态度适宜，

对背义者不循此例。

你们应该说：

“我们相信对我们和你们的降谕，

我们的主和你们的主都是一个，

我们都只对他顺从皈依。” /

我就这样把经典降给你，

我赐过经典的人们都相信它，

这些人中也有的对它坚信不疑，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

只有悖逆者才否定我的征迹。

（29：46-47）

如果将同多神教徒与“有经人”即犹太教徒和基督教徒的有关论争加以比较，自然会感到两者截然有别：与多神教徒是绝对排斥，彼此对立；与“有经人”则是根源相同，但在发展中因其演变、异化而产生矛盾。《古兰经》中明确地记述了上述论争。

在经文中列举“耶乎德”、“乃索拉”这两类“有经人”的同时，偶或提到另外两种人，但不属于“有经人”的范畴，也没涉及具体争论。这两种人是：

拜星教徒一阿拉伯文以复数词称之为“萨比五”（al-Sabiwu الصابئين），有人音译为“沙便人”，注为“拜星斗的人”（王静斋）；有人音译为“萨比安人”（仝道章）。《古兰经》中提到 3 次(2：62/5：69/22：17)，都是与犹太教徒、基督教徒并列。有的注疏家认为，它产生于基督教之前，拜七星；有人认为是指阿拉伯半岛南端一个拜太阳的民族。经文中只提到这些人如果“确信安拉和末日并且行善，必获善报”；“以物配主者”，将受裁决。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拜火教徒--阿拉伯文称之为“麦朱斯，’（al-Mazhus المجوس），经文中仅提到一次(22：17)，与各种宗教的信仰者并列，只是泛泛地提到在“复活日安拉必定对他们判决”。

三、规定宗教功修与社会义务

为体视“认主独一”的真诚信仰，《古兰经》中有些内容是对穆斯林的宗教功修和社会义务，作了原则性的规定，其中包括：

1.个人对安拉履行的敬拜仪式，如平日谨守拜功，每年斋戒一个月，生平到麦加朝觐一次等等。为此，还有关于净仪（如大净、小净、土净等）的规定。根据经文的原则性说明，在先知指导、率领或示范下逐步形成细则很具体的制度。

2.为维护穆斯林集体利益和缓解贫富悬殊的对立局面，对财产占有者制定捐输制度，以扶贫济困，包括按财物比例缴纳的天课。起先是把施济作为

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

善行加以提倡鼓励，以后，确定天课为有一定经济条件的穆斯林之必尽义务。

3.为保卫伊斯兰教的生存与发展，抵抗敌对势力的压迫与侵犯，而对穆斯林集体规定的勇于出征、支援作战的兵役制度。为此，在不同岁月、不同形势、不同处境中，经文中还有与之相适应的自卫、反击、进攻，作战、休战、停战以及战俘处理、战利品分配等等问题。

以上所述各项宗教功修和社会义务，除有关战争的兵役制度为非常时期的律令外，其余大体属于伊斯兰教“五项功课”-念、礼、斋、课、朝--的范畴，将辟专章详述。

四、提供制定教法律例的依据

《古兰经》中提到一些可以作为立法依据的原则，也涉及若干具体处置的事例，为伊斯兰教法的制定铺垫了基础。伊斯兰教法是先知在传播宗教、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

建立政权过程中以安拉名义提出的一系列宗教、道德、法律规范和规定的复合体，也吸收沿袭了古代阿拉伯社会的习惯法和仲裁惯例。

当然，《古兰经》首先是一部宗教典籍，而不是一部专讲法律的包罗万象的法典，它的立法必然会同宗教学有密切的亲缘关系，基调是宗教伦理性质的，不同于一般的社会立法。其固有的特点是以宗教道德为标准，去评判善恶、美丑与是非，并不完全是据以裁判合法或非法。其出发点是引导穆斯林趋善避恶、敬畏安拉，博得善报。这是属于宗教道德规范。教法依据各种行为在性质上差异，亦即经文表述上的轻重利害程度，将世人的行为区分为以下 5 个种类：

1.义务性行为（瓦吉布,Wajib واجب)：履行者受奖，违反者受罚；

2.可嘉的行为（曼都布 Mandub مندوب）：遵行者受奖，未遵者不罚；

3.无关紧要的行为（穆巴哈,Mubah مباح)：不存在奖与惩；

4.受谴责的行为（麦克鲁亥 Maktub مكروح)：舆论上认为不受欢迎，甚至讨厌，但不受惩罚。

5.严禁和受罚的行为（哈拉目 Haram حرام)：必受惩治。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但在具体判断和实施中，究竟某种行为应属哪一类，经文中并没有逐一详述，除较明显而明确的几项，如饮酒、吃自死之物、血、猪肉、未诵安拉之名而宰的可食动物以及通奸、赌博等应属严禁范围（哈拉目）之外，并没有提出划分界限的严格标准，致使后来教法家的各种不同的解释留有灵活广阔的余地，这也是后来各穆斯林国家与地区，或各大教派、学派解释与制定法律不尽统一的原因。

据库尔森(N. J. Coulson)统计，《古兰经》中具有立法性质的经文，所占比例不大，广义立法性经文虽约占 1/10,但狭义立法的经文只有 80 节左右[库尔森：《伊斯兰教法史》A History of Islamic Law,Edinburgh,1964]。表明这部指导穆斯林宗教生活与世俗生活的《古兰经》，并非系统论述法律的经典，通常只是作原则性提示，有时则结合实际问题就事论事，解决当时现实生活中面临的某项具体问题。如果要把法律规范与宗教伦理规范区分开，便可发现上举 5 种行为规范中，似乎只有首、尾两种（即义务性行为与严禁、受罚行为）可以归之于法律规范，对触犯或违反规定者的惩罚如何实施，也不相同。例如对很多行为（恶行、违禁等），有待于末日届临时清算、制裁，一般是处以火狱之刑；而某些犯罪行为，则在现实生活中随时发现随时处置，如男女私通，对奸夫淫妇各打一百鞭(24：2)，但对女奴通奸，鞭刑可以减半(4：25)，对贞洁妇女造谣诽谤、毁坏其名誉者，责打 80 鞭(24：4)等，又如对偷盗行为的惩办是砍手(5：38)，都属于立即执行的规定，此类案例，处置细则很具体。而诸如酗酒、赌博、鲸吞财物、放高利贷等的惩治，则是末日刑狱的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

严厉警告，而不是眼前刻不容缓地采取措施．但既是在《古兰经》中严正提出，当然会对穆斯林日常生活中的行为有约束力，因而亦兼有法律的效力。

教法学以《古兰经》为主要渊源，经文中称之为“沙里亚”（Shari’ah شريعة)，含有“源泉之路”、“法规”、“常道”之意，指的是安拉指引之法则常规，经文中出现这个词汇的章节有：

……

我已为你们中的每一类人

制定了教律和程序，

如果你们愿意，

我必定让你们形成一个共同体，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但他是为了考脸你们对他的降谕（是否遵依），

因此你们要争先从事善举，

你们通统都要向他归聚，

他将对你们宣布你们当初的争议。

（5：48 后半节）

然后，我使你依循关于此事的律例，

你应该遵循它，

切不可迎合无知者的私欲。

（45：18）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

两节引文中的“教律”、“律例”，原文就是“沙里亚”，因此，教法学家多称教法为“沙里亚法”；它还有另一个称谓叫“菲格亥”（al-Fiqh الفقهة)，意思是“领会”或“解释”，指领会阐释安拉规定的律例法规。

依照教法学家的解释与归类，教法体系通常划分为：

1.教律（伊巴达特，Ibadatعبادات ）：指有关宗教礼仪的规定；

2.民事法律规定（穆阿迈拉特，Mu’amalatمعاملات ）：有关民事纠纷的调解；

3.刑罚（乌格巴特，Ugubatعقابات ）：有关触犯刑律及违背教规罪行的处理。

但不同教派均有其法学理论与法律程序，不逐一列述。至于教法所涉及的内容或领域，包罗甚广。一般泛称为“艾哈喀目”（Ahkam احكام ），意思是“法令、法制”，是个复数词，其单数为“侯克目’，
（Hukumحكم ），我国穆斯林习惯上称为“侯坤”，似已约定俗成，作为一个民族内部通用词汇广泛使用，认为凡教法方面的规定叫“侯坤”，应该向懂教法的阿訇求教，自己不懂的问题叫做“麦赛莱”（Masail مسألة,

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

即问题，但专指教法方面的问题）。因此，常有“聚礼日听阿訇说‘卧尔兹’（讲演），讲‘侯坤、麦赛莱’”这样的话。所涉及有关教法的内容，一般包括：宗教义务、民事、商事、刑事、宗教公产（阿语称“卧格夫”al-Wagfu ）、审判程序等。

按中世纪教法课本的编排次序，前 5 章多半是宗教礼仪，往后，则有：契约、遗产、婚姻、家庭、刑律、对非穆斯林的态度、可食之物、宰杀、作证、法律程序、法律证据、善待奴隶等等。近现代，才有较系统、条理的、条分缕析的法律汇编[此节教法部分，多参考并采用吴云贵《伊斯兰教法概论》（中国社会科学出版社 1993 年版），及其为《中国伊斯兰百科全书》（四川辞书出版社 1994 年版）所撰此条]。

关于《古兰经》中规定的教法，属于宗教生活领域的内容，几乎对全世界穆斯林都起指导作用，并且有直接影响；其涉及社会世俗生活部分，在政教合一的伊斯兰地区或以穆斯林为主体、以伊斯兰教为国教、以《古兰经》为立法依据的国家，也起关键性的或权威性的指导作用。但在上述国家或地区，由于其社会制度、性质、政体、执政者奉行的主义、教派学说不同，所具体实施的教法不可避免地会存在差异，或大同小异，或多同少异，有时差异也很明显突出，不足为怪。教法毕竟不等于国法，尽管上述类型的国家制定国法时肯定会优先考虑并力求依循教法，但只要理解而且不违背经文规定的精神、原则，谁也不能说谁不符合教法。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

例如有些伊斯兰国家的婚姻法已明确规定实行一夫一妻制，而废除了“多妻”制，多妻或重婚现象在国家法中成为非法，适应了现代社会发展的客观情况。又如关于对偷盗行窃犯的处理，其实任何国家、任何社会都会认为是犯罪行为，并采取惩治措施，目前就在阿拉伯国家，也不定都是采用砍手剁指的刑罚。再如中世纪对犯罪行为以皮鞭抽打的手段被更改为新的判决方式，这些，都是完全可以理解的，也是正常合理的，未见得是与教法违背，与《古兰经》的精神实质违背。

至于穆斯林只占少数地位的一切国家或地区，教法与国法，更是截然不同的两个概念。国法当然不会以任何宗教法为依据，但一般说来，国家法律尊重并保护正常的宗教信仰、习俗礼仪，特别是在宗教生活领域，如礼拜、封斋、朝觐、饮食习惯等等，法律不能干预；而在社会生活中，则有国家大法，根据伊斯兰教先知“爱国是‘伊玛尼’的一部分”之遗训，各国穆斯林公民都必须爱国，有遵守国法的义务。在非宗教领域，自然应该是以国法为重，服从国法；不应该为满足私欲，假借教法为名而违背国法。举例言之，如婚姻法，当代几乎已普遍公认一夫一妻制并明确载入绝大多数国家的正式法律文件中，甚至在一些阿拉伯国家也将此列入正式婚姻法，理所当然地成为公民必须遵守的准则，多妻与重婚，就是非法行为。国有国法，教有教规，在社会世俗生活中，国法高于教规，实际上，诸如坚持一夫一妻制这样的事例，丝毫也不损害教规，倒吻合教规精神。否则，为什么远在 1300 多年前就限制多妻呢？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

因此，当我们看到不同国家、地区、教派所阐述的伊斯兰教法存在差异的现象时，用不着大惊小怪；看到近、现代穆斯林国家法制的改革与发展，也很正常。在研究《古兰经》中有关教法律例的章节之际，主要应领会其原则、精神。看来，在宗教功修中，严格履行那些宗教伦理规范，是一切穆斯林所普遍公认和共同遵守的；至于社会生活领域中的法律规范，从千年来的发展看，却存在差异，尽管各自认为都是以《古兰经》为根本依据，各自都在抒发阐述对经文实质的体会。

有鉴于此，本书不准备开辟专章表述《古兰经》与伊斯兰教法问题，因而先在这里多说上几句，作个交代。

五、指明为人处世的伦理道德

《古兰经》不少章节中，在命人行善止恶、趋善避恶的前提下，还涉及大量有关伦理道德问题，从穆斯林个人品德的修身养性，到社会交往中的人际关系，待人接物的准则，都以命令、倡导、鼓励的口吻逐一提出。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

例如在麦加时期的启示，提倡施困济贫、怜孤恤寡、慷慨助人、孝敬父母、尊老爱幼，照顾亲属、释放奴隶、体贴漂泊在外的异乡人，主持正义、买卖公平、勤俭节约、反对挥霍浪费等等。针对不良的社会风尚，禁止淫乱私通，禁止虐杀女婴，禁止放高利贷，禁止无故杀人等等。

以后，又根据各种新情况陆续提出为人处世应该诚实不欺、谦虚谨慎、合作友爱、宽宏恕人、坚忍耐心、鼓励行善、劝阻作恶、加强团结、戒骄戒躁、言行文明、讲究礼貌、分清敌友、反对迫害、英勇杀敌等等，以提高个人修身养性、陶冶磨炼的品德，以调整内外关系、培养社会公德。

经文中常把上述伦理道德的培养锻炼和自我约制，提到敬畏安拉、尊崇安拉、博得安拉喜悦的高度表述，即把社会交往中的良好表现与虔诚的宗教功修紧密联系，体现了伊斯兰教所主张的“两世观”既顾今生、更重后世的现实态度。

关于伦理道德方面的内容，散见于不少章节中，其出处与经文内容，将另辟专题并举例说明（参见本书第 9、10 两章）。

六、讲述突出“认主独一”论的故事

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中还有相当篇幅是讲述传说故事、历史人物、古部族兴亡概况等。其中最主要的是讲述历代先知在其部族中的传教活动，有些先知的故事讲得很完整，有头有尾，甚至独占一章，如优素福，并以此人名作为第12章章名。有的故事讲得具体、详细、生动，而且分布在许多章中，大段叙述，如穆萨的故事，绘声绘色，多处出现，局部情节内容甚至交叉重复。关于穆萨的经文，曾有人统计过，约占经文450节，虽然其中有很多偏短的节文，但总节数是《优素福》章的4倍。他的名字前后出现过136次。有的先知，名字也被反复提及，如易布拉欣这个名字，在25个章中约出现69次，又是第14章的章名；努哈，被提名43次，又是第71章的章名；阿丹和尔萨，两人均各被提名25次。但也有一些先知，只是简单地涉及名字，没有讲述具体事迹，如：易德里斯、易勒雅斯、艾勒·叶赛尔等。

全经中讲到的先知包括穆罕默德在内共25人。从人类始祖阿丹开始，如按出生与社会活动年代顺序排列，一般认为，他们是：

1.阿丹（آدم Adam）

2.易德里斯（إدريس Idris）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

3.努哈（نوح Nuha）

4.呼德(هود Hud）

5.撒里哈(صالح Salih)

6.易布拉欣（إبراهيم Ibrahim)

7.鲁特（لوط Lut）

8.易斯玛仪（إسماعيل Ismayil)

9.易斯哈格（إسحاق Ishag)

10.叶尔孤白（يعقوب Ya'Kub)

11.优素福(يوسف Yusuf)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

12. 安优布（أيّوب Anyoub）

13. 助勒基福勒（ذو الكفل Zulkiful）

14. 舒尔布（شعيب Shu’ab）

15. 优努斯（يونوس Yunus）

16. 穆萨（موسى Musa）

17. 哈伦（هرون Harun）

18. 伊勒雅斯（إلياس Ilyas）

19. 艾勒·叶赛尔（اليسع Al-Yasa’a）

20. 达乌德（داؤد Dawud）

21. 苏莱曼（سليمان Sulaman）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

22.翟凯里雅（زكريّا Zakariya）

23.叶哈雅（يحيى Yahaya）

24.尔萨（عيسى ’Isa）

25.穆罕默德（محمّد Muhammad）

此外，还侧重讲述了尔萨之母麦尔彦（Maryam مريم ）的故事，第 19 章以此女性之名为章名；第 31 章《鲁格曼》所讲到的贤者、哲人鲁格曼（Lugman لقمان），也有人认为是先知之一。围绕上述先知的故事，还出现一些与故事情节相关的人物，如阿丹的妻子哈娃（Hawaحوّاء ），如穆萨在两海交会处拜访并追随求教的长者海得尔（Hidr خضر ），但经文中仅述及其人其事，没出现名字。

反面形象即敌对人物的活动、劣迹，经文中也有记述，其中最具体的如穆萨的死对头、始终敌视以色列人的埃及统治者斐尔傲（Fr’aon فرعون ），和拥有巨额资产的戈伦（Garun قارون）等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

还讲到若干古老部族沦亡的历史，如阿德（Ade عاد)人、赛目德（Samudثمود ）人等。

也有些近似寓言的故事，如山洞人，讲述几个（有 3 个、5 个与 7 个等不同传述）人因受多神教徒威逼、迫害，带着一条狗躲进山洞中，沉睡达 300 年之久，梦醒后似觉仅在洞里停留过半天或一天，注疏家多认为是反映和隐指现实生活中的事。

所有这些故事，详略不等，有的大量铺陈，绘声绘色，述及始末；有的仅截取片断，寥寥数语，一带而过。有的事迹具体而未透露人名，有的列举人名而未提事迹。后来的注疏家、研究者，根据民间传说及有关文献，包括参考《新旧约全书》中的记载，领会《古兰经》讲述这些故事的用意，对这些故事作了极其丰富、生动的补充，编写成《古兰经》有关故事的专集，体裁类似《<古兰经>演义》，广泛流传。

至于讲述所有故事，包括大量先知故事的目的，主要是紧紧围绕“认主独一”这条线索，突出宣传“万物非主、唯有安拉”是古已有之、世代沿袭、一线贯穿的根本信仰，从始祖阿丹，到圣祖易布拉欣，到“有经人”的先知穆萨、尔萨，历代所有的先知，都认定并宣传这一信念，穆罕默德并未标新立异，而是奉命宣传并恢复这个几曾被中断、歪曲、废除的道统，高举“认主独一”这面思想旗帜，历代先知手中高举过的旗帜。所以，《古兰经》不是单纯在讲故事，而是通过讲故事宣传从阿丹开始就突

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

出强调的安拉的万能与权威，安拉的独一无偶和至高无上。从这个角度看，整部《古兰经》中并没提到先知穆罕默德是伊斯兰教的“缔造者”或“创始人”，只说他是先知、使者，穆罕默德也从来没有以“缔造者”、“创始人”自居，只自称是安拉的“使者”、“仆人”，是奉命宣传古已有之的“认主独一”的宗教信仰。

关于《古兰经》中的故事，本书中另有专题详及其中的一部分，虽非全部，亦可据以想见其风貌。

第三章《古兰经》的结构与编排

一、章、节、卷与段落的划分

《古兰经》的统一定本按章节进行编排。全经被划分为长、中、短悬殊很大的章，共 114 章，每章又划分成长短、多寡差距明显的若干节，共有 6200 多节。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

章--阿拉伯语称为“苏莱”(السورةal-Surah)。作为划分篇幅单元的量词，我国较早的《可兰经》通译本(铁铮译，1927 年初版)亦译为“篇”。各章的编排次序不是按经文颁布岁月的先后排定，而是大体按篇幅容量的长短为序，除首章《开端〈法提哈〉》是提纲挈领式的简短祈求词被置于全经卷首外，多是长章居先，中章次之，短章在后。

例如第 2 章《黄牛(摆盖来)》是全经中最长的一章，共含 286 节，且每节内容都较多，其中很多节都比几个短章还要长。这一章，总量约占全经的 1/13。又如第 3 章《伊穆兰的家族》，含 200 节；第 4 章《妇女》，含 176 节，第 5 章《筵席》，含 120 节；第 6 章《牲畜》，含 165 节；第 7 章《高地》，含 206 节；第 8 章《战利品》，含 75 节；第 9 章《忏悔》，含 129 节。以上几个长章，所占篇幅已超过全经的 1/3。其内容多触及当时穆斯林宗教生活与社会生活有密切联系的一系列问题，不少制度、律例的出处依据，均可在这些长章中查找到。

至于中等篇幅的章，虽然节次仍超过百节以上，但每节内容均有渐次缩短的趋势。在总体安排上，章序较靠前者仍属长章，如第 10 章《优努斯》，含 109 节；第 11 章《呼德》，含 123 节；第 12 章《优素福》，含 111 节。逐渐推向第 47 章《穆罕默德》，含 38 节，第 48 章《胜利》，含 29 节；第 49 章《寝室》，含 18 节。从偏长，到偏中，到偏短。这些中篇，侧重阐述“认主独一”、谴责多神崇拜的思想意识，或讲述古代先知的事迹，也涉及若干宗教礼仪。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

早期降示的短章较集中地编排于全经之尾。其中最短的章，如第 103 章《时光》，第 108 章《丰盛》，第 110 章《援助》，全章仅各有 3 节。从第 78 章《消息》，到最后的第 114 章《人类》，共 37 个整章，即全经总章数 114 章的约近 1/3，其篇幅总量仅有全经的 1/30。而仅仅第 2 章《黄牛》，就比这 37 个章长两倍以上。于此可见全经划分的章，长短相距特别明显。这些短章，绝大多数是麦加颁降者，内容多劝善止恶，讲善恶报应，谈今世之虚荣，后世之前景，描述乐园之优美舒适，火狱之阴森恐怖，措辞奇妙，短小尖锐，激昂慷慨。

节--阿拉伯语称为“阿雅特”(Ayat الآية)。一般规律是按内容、句式或音韵分节，每节的长短也大不相同。最长的节，如第 2 章《黄牛》第 282 节，其句子、词汇和字母组成，至少也要超过第 108 章《丰盛》总量 10 倍以上。而最短的节，却只有一个单词或词组，如第 101 章《大灾难(戛雷尔)》第 1 节，只有一个词汇；第 103 章《时光(尔苏勒)》第 1 节；第 93 章《早晨(祖哈)》第 1 节，也仅有一个单词外加起誓语。有时，甚至只有一两个字母，如第 20 章《塔·哈》，第 36 章《雅·希尼》，都是以章首出现的字母单独划分为第 1 节。

至于全经的总节数，各国不同时期出版的不同版本，略有出入。大约有 10 种不同的分法，其中最少的是分为 6204 节，最多的是我国清代穆斯林汉文译著中的说法，总计 6666 节。从国外印刷版本看，都在 6200 节以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

上，只是个位十位数略有增减。但普遍流行的、影响较大的版本，如埃及官方印本，近年来沙特阿拉伯、巴基斯坦等国大量印制本，都是 6236 节，逐渐趋于统一。

如果以上述 6236 节的版本为据，其中麦加章为 91 章，共 4780 节；麦地那章为 23 章，共 1456 节。

即使是分节有所增减的任何版本，实质上也只是划分时对某些节文的处理稍有出入，或将某节分为两节，或将几节合为一节，仅仅是标号不同，在内容上、文字上绝没有一词一字之差误。因而节次多寡也就无伤大雅，大可不必深究。

由于穆斯林对《古兰经》的珍贵性高度重视，连它所包含的词汇以至字母都作了认真细致的统计，如其中一种计算结果是：

词汇--77，934 个；

字母--323，621 个[此处所引数字，见美国裴立浦·K·希提《阿拉伯通史》第 2 篇第 9 章《古兰经》(马坚译，商务印书馆 1979 年北京版)。
又，据伊朗学者 M.鲁哈尼博士新编《古兰词汇统计辞典》分类统计，《古兰经》麦加类有 86 章 4468 节，计 45653 个词汇；麦地那类有 28 章

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1768 节，计 32154 个词汇。总数为 114 章 6236 节，共 77807 个词汇。此外，还有着若干不同的统计数字，不逐一列举。]

除章、节划分外，许多《古兰经》印本为适应朗诵者的需要，还在篇幅上作了多种划分，并在原文右侧或左侧设置明显标志。

被普遍采用的是分卷，全卷分为容量大体均匀的 30 卷。

卷--阿拉伯语称为“主兹兀”(Juziwu جزء)。分卷的用意包括两个方面：一是为了通读的需要，一个月为 30 天，每天读一卷，可完成月份计划，其中尤其是斋月(希吉拉历的莱麦丹月)，穆斯林们更重视对全经的诵读。二是为了分册装订的需要，由于全经篇幅浩大，改装分册，便于翻阅诵读，也可以在集体聚会之际各持一卷同时诵读，这种诵读仪式，中国穆斯林习惯上称之为“圆经”，例如阿訇、满拉和有诵读原经能力的教亲 30 人，各诵一卷，可以在一次集会上分别诵完全经。

如前所述，分卷只是按篇幅均匀划分，因之，各卷所含的章节数量差距极大。如第 2 章《黄牛》就横跨 1、2、3 卷，其中第 2 卷只含这一章的第 142-252 节共 111 节。第 4 章《妇女》横跨 4、5、6 卷，其中第 5 卷仅含此章第 24-147 节。而第 29 卷就含第 67-77 章，共计 11 章，第 30 卷，则含第 78-114 章，共计 37 章。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有些版本，把篇幅分得更细，例如：

“赫兹布”(hezbu حزب)--其含量相当于半卷，即全经的 1/60。更有将每个赫兹布又细碎地分为 4 项，在正文两侧分别标明该处是赫兹布的 1/4、1/2、3/4 如按这种划分为计量单位，则每卷有 8 个、全经共 240 个“赫兹布”标志。

“曼吉勒”(Manzil منزل)，原意是“停留、歇足”。作为划分单元的称谓，是指全经的 1/7，即将《古兰经》均分为 7 个曼吉勒，每天读其一，则一星期诵读完毕。

“鲁枯尔”(Rukua ركوع)，相当于“段落、层次”。这是从内容上划分，即将语句联贯、意思相连、自成中心的若干节分为一个鲁枯尔，而不是单纯从篇幅比重上均匀划分。例如第 2 章《黄牛》被分成 40 个段落；第 4 章《妇女》被分成 24 个段落；较短的章，如第 60-79 章，一般只有两个段落；再短的章，如第 80 章以后，不再分段。

我国有的汉译本，如仝道章译注本，均采用“鲁枯尔”，并逐一标号，分段编排，每段前均有概括性文字介绍本段大意。看来，“鲁枯尔”的划分是以内容为据，当然比只从篇幅比重上均匀划分的“卷”、“赫兹布”、“曼吉勒”重要。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

例如第 9 章《忏悔(讨白)》，共 129 节，被编入第 10 和 11 两卷中。这是篇幅中等偏长的章(马坚全章译文已附本书中)，按“鲁枯尔”划分为 16 个段落，即：

一(1-6 节)宣布废除旧条约

二(7-16 节)废约的原因

三(17-24 节)拜偶像者的假面具

四(25-29 节)伊斯兰必定胜利

五(30-37 节)犹太教和基督教的衰退

六(38-42 节)远征踏步克

七(43-59 节)伪信者的落后

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

八(60-66 节)伪信者的讥嘲

九(67-72 节)伪信者不会成功

十(73-80 节)伪信者的攻势

十一(81-89 节)断绝与伪信者的关系

十二(90-99 节)伪信的贝督英人

十三(100-110 节)伪信者的惩罚

十四(111-118 节)忠诚的人

十五(119-122 节)信仰者的责任

十六(123-129 节)天启的净化作用

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

较长的章，内容涉猎甚广，话题经常转移，完全有必要划分“鲁枯尔”，即按内容层次分成段落，读起来觉得条理清楚。因此，在不少国家出版的阿拉伯文《古兰经》，多有分段标志。从上面抄引仝道章所撰各段小标题看，便会感到分段给读者带来很大帮助。

不过，广大读者多重视章、节，查核较方便。在各清真寺中因有分册按卷装订的本子，以备聚礼或重大节日各自人手一册诵读，故习惯于“卷”的概念。其他细分之名目，很少有人注意。因各卷所含章节悬殊很大，故列一览表以供参阅(有些版本在分卷起止方面略有出入)（略）

二、章名的由来与特色

《古兰经》的章名，绝大多数都是采用该章中出现的词汇，其中又以选用章首第 1 节的词语居多。这种情况，近似我国《论语》、《孟子》等古籍中各章的命名。如《论语》第 1 篇因首章起始句为“学而时习之”，该篇

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

即命名为《学而》篇。《古兰经》第 89 章第 1 节为：“以黎明起誓！”该章名即称之为《黎明》。实际上全章内容并非都围绕章名进行，正文与标题不一定有紧密的必然联系。

还有一些章名取自全章涉及的事物或局部情节，如第 2 章《黄牛》，长达 286 节，其中仅 67 至 71 这五节讲到黄牛的事，即以此为章名。第 5 章《筵席》共分 120 节，但筵席的事只在 112-115 这四节中提起。第 11 章《呼德》共 123 节，实际上讲了努哈等 7 位先知的故事，只有 50-60 节谈到呼德的事，便以此人名为章名。

也有少量章名所用的词汇，在全章中没有出现，只是用一个概括语作章名。如第 1 章《开端》，阿文名为“法提哈”，只是由于这一章列入全经之首，在举行各项礼仪中也必须首先诵读这一章而得名。又如第 112 章《纯洁》，又名“认主独一”，阿文分别为“以赫拉思(Ikhlas)”和“讨赫德(Tahid)”，章名都不是取自本章用语。

内容与章名切近的，如第 12 章《优素福》，集中地讲述了先知优素福的故事，情节连贯，首尾完整。第 21 章《众先知》，讲述了穆萨等 15 位先知的故事，情节虽然详略不同，各有侧重点，但从章名亦可推想其所涵内容。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

综览全经章名，类型、样式丰富多彩，从安拉特性、先知名字，到时间空间、人物事物，到日月星辰、山谷沙丘，乃至天使精灵、凝缩隐语，确实琳琅满目。例如：

(一)以安拉特性为章名：

《光明(努尔)》-第 24 章　النّور

《首创者(法颓尔)》-第 35 章　فاطر

《宽恕者(阿斐尔)》-第 40 章　عافر

《普慈之主(拉赫曼)》-第 55 章　الرّحمان

《权柄(穆勒克)》-第 67 章　الملك

《阶梯(麦阿里只)》-第 70 章　المعارج

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《至高无上(艾尔俩)》-第 87 章　الأعلى

《纯洁(以赫拉斯)》-第 112 章　الإخلاص

(二)以先知贤哲为章名：

《优努斯》-第 10 章　يونس

《呼德》-第 11 章　　هود

《优素福》-第 12 章　يوسف

《易布拉欣》-第 14 章　إبراهيم

《鲁格曼》-第 31 章(贤哲或先知)لقمان

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《穆罕默德》-第 47 章　محمد

《努哈》-第 71 章　نوح

(三)以特殊称谓为章名：

《排班者(萨法特)》-第 37 章　الصافات

《散播者(杂里雅特)》-第 51 章　الذاريات

《披大衣的人(孟赞米勒)》-第 73 章　المزمل

《裹斗篷的人(孟荡西尔)》-第 74 章　المدثر

《奉使命者(穆尔赛拉特)》-第 77 章　المرسلات

《夺魂猛烈者(纳吉阿特)》-第 79 章　النازعات

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《称量不公者(木塔斐夫)》-第 83 章　المطففين

《奔驰嘶啸者(阿底雅特)》-第 100 章　العاديات

《精灵(镇尼)》-第 72 章　الجن

(四)以人物氏族为章名：

《伊穆兰的家族(阿里伊穆兰)》-第 3 章　آل عمران

《罗马人(鲁目)》-第 30 章　الروم

《古莱什(族名)》-第 106 章　قريش

《众先知(按比雅)》-第 21 章　الأنبياء

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《众信士(穆米努)》-第 23 章　المؤمنون

《众诗人(舒尔拉)》-第 26 章　الشعراء

《伪信者(木纳非古)》-第 63 章　المنافقون

《毁谤者(胡埋栽)》-第 104 章　الهمزة

《异教徒们(喀非鲁)》-第 109 章　الكافرون

《人(印萨尼)》-第 76 章　الإنسان

《世人(纳斯)》-第 114 章　الناس

(五)以地形场所为章名：

《高地(艾尔拉府)》-第 7 章　الأعراف

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《石谷(黑芝尔)》-第 15 章　الحجر

《山洞(凯海府)》-第 18 章　الكهف

《沙丘(艾哈戛夫)》-第 46 章　الأحقاف

《山岳(禿尔)》-第 52 章　الطور

《城镇(摆来德)》-第 90 章　البلد

《赛巴邑(地名)》-第 34 章　سباء

《寝室(侯主拉特)》-第 49 章　الحجرات

(六)以宇宙景象为章名：

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《星辰(奈吉目)》-第 53 章　النجم

《十二宫(布鲁只)》-第 85 章　البروج

《启明星(塔里格)》-第 86 章　الطارق

《月亮(改麦尔)》-第 54 章　القمر

《太阳(晒目思)》-第 91 章　الشمس

《黎明(法只尔)》-第 89 章　الفجر

《黑夜(莱依礼)》-第 92 章　الليل

《早晨(祖哈)》-第 93 章　الضحى

《曙光(发赖格)》---第 113 章　الفلق

《时光(尔苏勒)》-第 103 章　العصر

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《雷霆(赖尔德)》-第 13 章　الرعد

《烟雾(堵哈尼)》-第 44 章　الدخان

(七)以动物、植物、矿物为章名：

《黄牛(摆盖来)》-第 2 章　البقرة

《牲畜(艾诺阿目)》-第 6 章　الأنعام

《象(菲勒)》-第 105 章　الفيل

《蜜蜂(耐哈勒)》-第 16 章　النحل

《蚂蚁(耐目勒)》-第 27 章　النمل

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《蜘蛛(尔凯布特)》-第 29 章　العنكبوت

《无花果(梯尼)》-第 95 章　التين

《金饰(祖核鲁夫)》-第 43 章　الزخرف

《铁(哈低德)》-第 57 章　الحديد

(八)以故事礼仪为章名：

《筵席(玛仪代)》-第 5 章　المائدة

《夜行(易斯拉仪)》-第 17 章　الإسراء

《朝觐(哈吉)》-第 22 章　الحج

《故事(改色素)》-第 28 章　القصص

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《叩首(赛直德)》-第 32 章　السجدة

《聚礼(主麻)》-第 62 章　الجمعة

《皱眉(阿拜塞)》-第 80 章　عبس

《忏悔(讨白)》-第 9 章　التوبة

(九)以经典颁降为章名：

《准则(福尔刚)》-第 25 章　الفرقان

《阐释(奉绥来特)》-第 41 章　فصلت

《珍贵之夜(盖德尔)》-第 97 章　القدر

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《明证(半以耐)》-第 98 章　البينة

(十)以圣战题材为章名：

《战利品(安发勒)》-第 8 章　الأنفال

《联军(艾哈杂布)》-第 33 章　الأحزاب

《胜利(斐特哈)》-第 48 章　الفتح

《放逐(哈什尔)》-第 59 章　الحشر

《列阵(算府)》-第 61 章　الصف

《援助(奈速尔)》-第 110 章　النصر

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(十一)以末日清算为章名：

《成群结队(助麦勒)》-第 39 章　الزمر

《屈膝(扎西叶)》-第 45 章　الجاثية

《大事(瓦革尔)》-第 56 章　الواقعة

《相欺(台阿布尼)》-第 64 章　التغابن

《真实的(哈盖)》-第 69 章　الحآقة

《复生(革雅麦)》-第 75 章　القيامة

《消息(乃拜衣)》-第 78 章　النباء

《昏暗(太克威尔)》-第 81 章　التكوير

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《崩裂(引非塔尔)》-第 82 章　الإنفطار

《瓦解破碎(引史戛格)》-第 84 章　الإنشقاق

《灾祸(阿史耶)》-第 88 章　الغاشية

《震撼(卿哩咱啦)》-第 99 章　الزلزلة

《大灾难(戛雷尔)》-第 101 章　القارعة

(十二)以妇女婚姻为章名：

《妇女(尼萨衣)》-第 4 章　النساء

《麦尔彦》(先知穆萨之母)-第 19 章　مريم

《辩诉的妇女(穆扎代赖)》-第 58 章　المجادلة

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《被考验的妇人(穆木台哈耐)》第 60 章　الممتحنة

《离婚(推拉格)》-第 65 章　الطلاق

《禁忌(台哈列目)》-第 66 章　التحريم

(十三)以凝缩字母为章名：

《塔·哈》-第 20 章　طـه

《雅·希尼》-第 36 章　يس

《萨德》-第 38 章　ص

《戛府》-第 50 章　ق

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(十四)以其他事物或行动为章名：

《笔(改赖木)》-第 68 章　القلم

《血块(阿莱格)》-第 96 章　العلق

《什物(玛欧尼)》-第 107 章　الماعون

《棕绳(买赛德)》-第 111 章　المسد

《多福(考赛尔)》-第 108 章　الكوثر

《协商(舒拉)》-第 42 章　الشورى

《逞荣赛富(特喀苏勒)》-第 102 章　التكاثر

《舒展(晒勒哈)》一第 94 章　الشرح

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从章名措词看，涉及范围甚广，可见《古兰经》题材广博丰富，因此，有人认为这部经典堪称伊斯兰教的百科全书。

但如前所述，由于章名多取自章首字样，或只是截取全章中的某一词汇作标题，章名并不一定全面概括整章主要内容。因此，对全经不太熟悉的读者，想查阅某项内容或律例，光凭章名去检索，不一定那么准确；有时认定章名去查有关事迹资料，也可能收效不大。例如你如果想查先知优努斯的故事，他的名字正是第 10 章章名，从头到尾阅读这一章，优努斯的名字仅在第 98 节中昙花一现，此章内容并非讲述优努斯的故事。有关他的故事倒在第 39 章的第 139 至 148 节有所讲述，而第 39 章却以《排班者》为章名。实际上，《古兰经》全经中涉及优努斯的记述，篇幅很少，名字仅提过 4 次。而讲述最多、散见于 34 个章中、被提名 136 次的穆萨，其生平与事迹相当具体、细致，情节也曲折复杂，但穆萨的名字没有被采用为章名。

因此，研习《古兰经》，尤其是不能熟练掌握全经内容、结构的情况下，最好求助于分类索引一类的工具书。有时候，甚至必须熟悉原经中所用的阿拉伯文语汇，才有可能较快地解决问题，查到出处。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

三、各章颁布的先后次序

由于《古兰经》统一范本所编排的各章次序，除首章外，基本上是按篇幅长短排列的，即长章在前，中章次之，短章居后。这本来是常诵读它的穆斯林所熟悉的次序。

但如果要了解《古兰经》各章颁示的岁月，弄清哪章在先、哪章在后，是不能通过这种编章次序解决的，因为这流通范本，甚至连麦加时期和麦地那时期的经文，也没消截然分开，只按各章长短穿插合编。所以，有人为方便读者计，把译文按颁降时间先后排列，以便结合历史局势的发展系统研读它。这种编排当然也有其价值，但读惯了、也熟悉了范本编排顺序的读者一旦要查某方面的内容，反而会觉得生疏，无所适从。因之，较多的译本虽然主要按原经范本去编排，但还要另附以按颁降次序排列的目录，以供对照参考。这当然是很有必要的，定本的次序与实际颁降顺序毕竟相距悬殊。例如最早颁示的《血块》章，定本中的次序却是第 96 章，被定本列入卷末即第 114 章的《人类》，按颁降时间排列应该是第 21 章。全经中最长的第 2 章《黄牛》，如按时间排列则应为第 87 章。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

要透过《古兰经》看伊斯兰传播与发展的进程，了解并掌握它的颁降年代顺序，与定本目次列个对照资料，很有意义。为省略简便，不来回重复，仅按颁降先后为序表明被编入定本的章序，不再反过来另列对照表，因为定本的章序，翻开任何版本《古兰经》的目录，便一目了然，大可不必转抄。以下所列章名，均采自马坚先生译文。

颁降次序	章名	定本章序	
1.	血块	٩٦	العلق
2.	笔	٦٨	القلم
3.	披衣的人	٧٣	المزمل
4.	盖被的人	٧٤	المدثر
5.	开端	١	الفاتحة

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

6.	火焰	١١١	المسد
7.	黯黮	٨١	التكوير
8.	至尊	٨٧	الأعلى
9.	黑夜	٩٢	الليل
10.	黎明	٨٩	الفجر
11.	上午	٩٣	الضحى
12.	开拓	٩٤	الشرح
13.	时光	١٠٣	العصر
14.	奔驰的马队	١٠٠	العاديات
15.	多福	١٠٨	الكوثر

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

16. 竞赛富庶 ١٠٢ التكاثر

17. 什物 ١٠٧ الماعون

18. 不信道的人们 ١٠٩ الكافرون

19. 象 ١٠٥ الفيل

20. 曙光 ١١٣ الفلق

21. 世人 ١١٤ الناس

22. 忠诚 ١١٢ الإخلاص

23. 星宿 ٥٣ النجم

24. 皱眉 ٨٠ عبس

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

25. 高贵 ٩٧ القدر

26. 太阳 ٩١ الشمس

27. 十二宫 ٨٥ البروج

28. 无花果 ٩٥ التين

29. 古来氏 ١٠٦ قريش

30. 大难 ١٠١ القارعة

31. 复活 ٧٥ القيامة

32. 诽谤者 ١٠٤ الهمزة

33. 天使 ٧٧ المرسلات

34. 戛弗 ٥٠ ق

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

35. 地方 ٩٠ البلد

36. 启明星 ٨٦ الطارق

37. 月亮 ٥٤ القمر

38. 萨德 ٣٨ ص

39. 高处 ٧ الأعراف

40. 精灵 ٧٢ الجن

41. 雅辛 ٣٦ يس

42. 准则 ٢٥ الفرقان

43. 创造者 ٣٥ فاطر

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

44. 麦尔彦 مريم ١٩

45. 塔哈 طـه ٢٠

46. 大事 الواقعة ٥٦

47. 众诗人 الشعراء ٢٦

48. 蚂蚁 النمل ٢٧

49. 故事 القصص ٢٨

50. 夜行 الإسراء ١٧

51. 优努斯 يونس ١٠

52. 呼德 هود ١١

53. 优素福 يوسف ١٢

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

54.	石谷	١٥	الحجر
55.	牲畜	٦	الأنعام
56.	列班者	٣٧	الصافات
57.	鲁格曼	٣١	لقمان
58.	赛伯邑	٣٤	سباء
59.	队伍	٣٩	الزمر
60.	赦宥者	٤٠	غافر
61.	奉绥来特	٤١	فصلت
62.	协商	٤٢	الشورى

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

63.	金饰	٤٣	الزخرف
64.	烟雾	٤٤	الدخان
65.	屈膝	٤٥	الجاثية
66.	沙丘	٤٦	الأحقاف
67.	播种者	٥١	الذاريات
68.	大灾	٨٨	الغاشية
69.	山洞	١٨	الكهف
70.	蜜蜂	١٦	النحل
71.	努哈	٧١	نوح
72.	易卜拉欣	١٤	إبراهيم

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

73.	众先知	٢١	الأنبياء
74.	信士	٢٣	المؤمنون
75.	叩头	٣٢	السجدة
76.	山岳	٥٢	الطور
77.	国权	٦٧	الملك
78.	真灾	٦٩	الحآقة
79.	天梯	٧٠	المعارج
80.	消息	٧٨	النباء
81.	急掣的	٧٩	النازعات

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

82.	破裂	٨٢	الإنفطار
83.	绽裂	٨٤	الإنشقاق
84.	罗马人	٣٠	الروم
85.	蜘蛛	٢٩	العنكبوت
86.	称量不公	٨٣	المطففين
87.	黄牛	٢	البقرة
88.	战利品	٨	الأنفال
89.	仪姆兰的家属	٣	آل عمران
90.	同盟军	٣٣	الأحزاب
91.	受考验的妇人	٦٠	الممتحنة

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

92. 妇女 ٤ النساء

93. 地震 ٩٩ الزلزلة

94. 铁 ٥٧ الحديد

95. 穆罕默德 ٤٧ محمد

96. 雷霆 ١٣ الرعد

97. 至仁主 ٥٥ الرَّحْمَان

98. 人 ٧٦ الإنسان

99. 离婚 ٦٥ الطلاق

100. 明证 ٩٨ البينة

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

101.	放逐	٥٩	الحشر
102.	光明	٢٤	النور
103.	朝觐	٢٢	الحج
104.	伪信者	٦٣	المنافقون
105.	辩诉者	٥٨	المجادلة
106.	寝室	٤٩	الحجرات
107.	禁戒	٦٦	التحريم
108.	相欺	٦٤	التغابن
109.	列阵	٦١	الصف
110.	聚礼	٦٢	الجمعة

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

111.	胜利	٤٨	الفتح
112.	筵席	٥	المائدة
113.	忏悔	٩	التوبة
114.	援助	١١٠	النصر

从对照中可以看出，只有第 38《萨德》和第 82《破裂》两章的编排次序与颁降次序相同，其余都有很大出入。

第四章《古兰经》的语言、口吻与诵读

一、典范的阿拉伯语言

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》是用阿拉伯语言颁降的。这一点，在全经中有 10 个章共提到 11 次（其中第 41 章两次提到)。例如：

我降谕了阿拉伯语的《古兰经》，

但愿你们通晓理喻。 /

我对你讲述最好的故事，

借这《古兰经》给你启迪，

你以前却恍惚迷离。

（12：2-3)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这是《优素福》章开头的节文，其中所言“讲述最好的故事”，就是指本章集中讲述的优素福的故事，“给你启迪”，是借此启发先知穆罕默德。据说，这是由于优素福与穆罕默德有类似的境况，前者受弟兄陷害，后者受古莱什族人排挤，而这两位先知均受主启迪，在取得成功后对过去的敌视者宽宏大量，能以德报怨。这是以阿拉伯语降示经典的目的之一。此外，还提到：

我用阿拉伯语的《古兰经》启示你，

以便你向首府（麦加)和周围的人告谕，

并预告无可怀疑的归聚（复活)日期：

一部分人进乐园，

一部分人入火狱。

（42：7)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

说的是用阿语颁示，以便向说阿拉伯语的民族传达、劝谕。此外，还提到用阿语降示的经文含有知识、哲理（13：37/43：3),是向有知识的群众阐释分析事理（41：3)；说它是明白的语言，可与前代的经典相印证（26：195/46：12)；它为世人设了许多譬喻，作为阿语颁示没被歪曲（39：27-28)。有一节还对挑衅、刁难者进行驳斥（41：44)，因为他们曾质问：为什么《古兰经》用阿拉伯语而不用外国语降示？

总之，特别指明用阿拉伯语颁降，多有其针对性，例如下面一节的降示背景是：当时有人诬蔑《古兰经》是基督教徒叶萨尔（一说名叫吉巴尔)暗中传授先知的，即否认经文是安拉的启示，其实他们所说的那个基督教徒根本就不懂阿拉伯语，所以经文说：

我确实知悉--

他们说“这只是一个普通凡人的授意”，

他们所指的那凡人的语言，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

是属外国语系，

而这（古兰)却是明显的阿拉伯语。

（16：103）

经文中总是强调用阿语颁降、且反复涉及，不难看出，既是对操阿拉伯语的先知颁示，又是命他首先在讲阿拉伯语的阿拉伯半岛上的阿拉伯民族中传达，理所当然地是用阿拉伯语颁降，才便于群众接受。如果用大家都听不懂的语言，尽管哲理精辟，文辞优美，又能起什么作用？《古兰经》中已早有说明：

我每派遣一个使者，

总是用那个民族的言语，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以便向他们阐述清晰。

安拉使他愿意的人执迷，

给他愿意的人指导启迪，

他尊严崇高，明哲精细。

（14：4）

因此，多次强调用阿拉伯语颁降《古兰经》的用意。而以前降示穆萨的《讨拉特》，降示尔萨的《引芝勒》，降示达乌德的《宰逋尔》，就都不是用阿拉伯语，而是用那 3 位先知所属的地区和部族各自使用的语言。

埃及著名学者艾哈迈德·爱敏（1886-1954)在其所著《阿拉伯--伊斯兰文化史》中指出：“因为伊斯兰教最初的号召，就是以阿拉伯民族为目标，自然必须使用阿拉伯民族所能了解的语言。”[见纳忠译本第一册（商务印书馆 1982 年版)第 210 页]从后来历史发展的情况看，正是随着《古兰经》和伊斯兰教的传播，在众多阿拉伯方言中，才会出现被《古兰经》规范化了的标准的阿拉伯语，才会使阿拉伯语文的影响遍及全世界数以亿计的穆斯林生活中。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

语言，是人类最重要的交际工具。它同思维有密切联系，是思维的工具，是思想的直接现实，是人区别于其他动物的本质特征之一。语言是以语音为物质外壳，以词汇为建筑材料，以语法为结构规律而形成的体系。世界各个国家、地区、民族中都各自有着相通的或完全不相同的语言，即便是相同的语言中也有方言土语之别，其差别悬殊太大者甚至彼此不能交谈，虽属同一语言也听不懂（用文字表达却能理解)。据统计资料，世界上光是已被查明的语言就有 5651 种，其中约有 1400 种没被公认为独立的语言。有些语种吸收了外来语而更显丰富，有些语种则逐渐趋于缩小以至衰亡。目前世界上超过 5000 万人通用的语言有 13 种，即：汉语、英语、法语、俄语、西班牙语、阿拉伯语、印度斯坦语、日语、印尼语、德语、孟加拉语、葡萄牙语和意大利语。

阿拉伯语是西亚、北非阿拉伯民族的通用语，属阿非罗--亚细亚语系闪米特语族。闪米特族（Semites)，旧译“闪族”，是泛指说闪含语系闪语族诸语言的人，古代包括巴比伦人、亚述人、希伯来人、腓尼基人等；近代主要包括阿拉伯半岛居民、犹太人、叙利亚人和埃塞俄比亚居民的大部分。按语言学“谱系分类法”，闪含语系分布在阿拉伯半岛、非洲东部和北部一带，其中“闪语族”包括古希伯来语、阿拉伯语等；“含语族”包括古埃及语、豪萨语等。现在使用阿拉伯语的人口约有两亿，是亚、非 21 个阿拉伯国家的官方语言，联合国和重要国际会议的工作语言之一，也是世界穆斯林通用的宗教语言。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

回顾阿拉伯语文发展的渊源，限于文献资料，难以理出线索，仅知最早的书面语是公元 328 年一个国王的墓志铭。约 5 世纪左右，形成统一的文学语言，著名作品《悬诗》（ Mualla-gat，古代七位大诗人的长诗)被追录成书面文字传世。至 7 世纪上半叶《古兰经》颁布，阿拉伯语言才渐趋规范化。

《古兰经》所用的阿拉伯语，是以古莱什部族方言为主体，亦兼有其它方言色彩。由于先知穆罕默德出身于古莱什部族，这个部族当时享有麦加禁寺的保护权和商业贸易的控制权，同其他部落有频繁、广泛的交往，其方言也因之普遍流行，较其他方言更有群众基础，更便于多数人共同接受。但各种语言，包括方言，在社会交往中也会相互影响，彼此融合或局部吸取。据艾布·哈台姆·塞者斯塔尼说：《古兰经》包含 7 种方言，即：①古莱什方言，②海宰勒方言，③台密姆方言，④艾孜得方言，⑤莱比尔方言，⑥海瓦铮方言，⑦塞尔德·本·白克尔方言。另一种说法则略有异同，相同者是上述 7 种方言中的①、②、③、⑥四种；不同的是另外 3 种，分别是；塞格甫方言，克那乃方言和也门方言。

方言，或方音，是同一语言在不同地域因某些因素而形成的语音差异，在这种语言确立了规范化的标准音之后，才称不同于标准音的语音为方音。它并不反映内容实质有何差异区别。如我国南北方，将“街”分别读为 jie 和 gai，将“鞋”读为 xie 和 hai；广州人读“凯”如“海”，海南人读“起”如“喜”，福州人读“知”如“低”等等。在方言中，也可能是不同的音与字表达相同的意思，如代词中自称的“我”、“咱 zan”甚

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

至“阿拉”，第二人称的“你”和“侬 nong”（但在旧诗文中，“侬”是第一人称)等。更何况还有地区性的发音习惯或发音缺陷，如“N”“L”不分，“努、鲁”同音等现象。因此，《古兰经》兼有若干方言，如按方音去诵读，在统一定本、详标音符、标准划一以前，是被允许的。

布哈里和穆士林两位圣训学家，就传述过下列有关《古兰经》诵读的事：

欧麦尔·本·汉塔布说：“我曾听到哈什目‘布尼·哈康在穆圣健在的时候，诵读《古兰经》第 25 章《准则》。我仔细恭听他诵读，忽然读出若干虚词，不是穆圣平素传授我的读法，我几乎想立即追问他，等他礼完拜，我拉着他的衣服问：‘谁教你这么读的？’他说：‘是穆圣教我的。’我说：‘你撒谎，以安拉为誓，我刚刚听了你所诵读的这一章，穆圣也教过我。’于是，我们一起去见穆圣。我说：‘主的使者啊！我听此人读《古兰经》第 25 章，他竟然多读出虚词，您可没那样教过我‘啊！’穆圣说：‘欧麦尔，你放开他：哈什目啊，你读读吧，哈什目就按我刚听到的那种方式诵读了一遍。穆圣说：‘行！就按此诵读吧！’穆圣又补充说：‘《古兰经》是以七种方音降示的。’”

还有人举过一些例句说明当初诵读经文时在个别词汇上的微小差别，如诵读“他们履行所受的信托和约许”（23：8)这一句中的“信托”，原文为“艾玛诺特”（Amanat أمانات)是复数词，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

亦有人读为单数词“艾玛奈”（Amanai أمانة)，可见对内容实质并无影响。

以古莱什方言为主体的阿拉伯语传播了《古兰经》，《古兰经》又促进了阿拉伯语的发展。著名阿拉伯史学家纳忠教授说：“《古兰经》是用古莱什族的语言写下的，于是《古兰经》和古莱什语相得益彰，《古兰经》借古莱什语传布到半岛各方；古莱什语又借《古兰经》而成为全阿拉伯民族的、无可争辩的通用语。”他还具体分析了后来几个世纪阿拉伯语的发展情况，指出：“公元 11 世纪以后，阿拉伯语已经普及于伊拉克、叙利亚、埃及和北非。在伊朗和中亚的影响也很大。从 9 到 12 世纪的 400 年内，伊朗和中亚的穆斯林，大多用阿拉伯语著作，阿拉伯语对阿拉伯--伊斯兰文化的发展，作了极其重要的贡献。”[纳忠：《阿拉伯一伊斯兰文化史》·《译者序言》（商务印书馆 1982 年版)。]

9-13 世纪，阿拉伯语是保存希腊文化和沟通东西方文化的媒介语，用阿语写成的哲学、医学、天文学、数学、化学、光学等方面的著作传入西欧，其中有不少成为高等学校教科书，为欧洲近代自然科学的兴起奠定了基础。阿拉伯语借助《古兰经》的广泛传播，逐步发展了自己的语法学、修词学、韵律学等学科，对亚、非信奉伊斯兰教各民族的语言均有程度不同的影响。如在波斯语、土耳其语、乌尔都语、印度尼西亚语、斯瓦希里语、豪萨语等 36 种语言中，都有大量阿语借词，其中波斯语、乌尔都语和我国的维吾尔语、哈萨克语等，都用阿拉伯字母（略有增减)拼写。阿拉伯语已成为世界 10 亿以上穆斯林通用的宗教语言。[参见《中国伊斯兰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

百科全书》《阿拉伯语》词条，杨宗山撰，四川辞书出版社 1994 年版。］在世界各国，“无论当地使用什么语言，在清真寺做礼拜期间，在公共礼仪上，以及在电视上，《古兰经》经文一概要用阿拉伯语诵读。［（美)托马斯·李普曼：《伊斯兰教与穆斯林世界》。］

而今，阿拉伯语在有关各国的民间口语中，还存在不尽相同的方言，约有八大支，即：①埃及方言；②叙利亚方言，③伊拉克方言；④沙特阿拉伯方言；⑤也门方言；⑥突尼斯方言；⑦阿尔及利亚方言；⑧摩洛哥方言。其中影响最大的是埃及方言。但以《古兰经》语言作为规范的标准阿拉伯语，却通用于亚洲、非洲阿拉伯各国的文学、教育、书刊、广播、会议、公文、函件中，在各种国际交往场所，更要坚持规范化标准。于此，足见《古兰经》对阿拉伯--伊斯兰文化影响之不可低估。

二、行文语气与人称代词

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中的人称代词“你、我、他”之类，究竟何所指，如何区分，初读经文（包括译本)的人常感到模糊，掌握不好，理解不准，可能引起误会。只有逐步掌握了它的行文规律，阅读过大量章节，对其语气口吻较熟悉而习惯，才有可能准确判断。

人称代词在《古兰经》中确实是灵活多变、不拘一格、转换

自然的。例如有关安拉的代词，有时是第一人称“我”，有时是第三人称，以客观叙述口吻称为“他”，有时又以穆斯林祈祷，呼告的口气用第二人称“你”，往往还会交替、混合使用。这就难免使未入门的读者感到困难。因此，有些汉译本中，就采用将有关代词改排成型号不同的字体，甚至专门设计特殊的字作表示。例如有人曾将有关安拉的第二、三人称代词的偏旁“亻”改造为“礻”旁，于是，“你”字改排为“祢”，“他”，字改排为“（礻也)”，以突出安拉非凡的神性色彩，让读者一看见“礻”偏旁的代词便知道是指安拉。

对《古兰经》中确指先知穆罕默德的代词，虽不改偏旁部首，但也改排型号相异的字，或逐一用特定符号标明，以防误解。这种处理办法自然是严肃谨慎、细致入微的。为读者提供方便，用心良苦，的确无可非议，更不应吹毛求疵。怕就怕挂万漏一，核校疏漏，倒反贻误，倒不如让读者自行辨识、判断。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对第三人称代词“ta”的写法，我国过去有“他、她、牠、它”4 种形式，现在“牠”字撤销了，剩下的 3 种写法分别代表阳性、阴性和中性，倒也一看便知，不致混淆。在阿拉伯语中的人称代词，其实很简单，无论第二或第三人称，只有阳性、阴性两种读法和写法，无中性代词。因此，不管是人或物，所用代词非阴即阳，只此两类，毫不例外。看来，译文中的代词也不该搞得太复杂。最好还是通过经文的语言环境、行文规律和上下语气去辨别。

（一)关于安拉的代词

1.由于经文是以安拉的名义颁布、传授给先知穆罕默德的，因此，《古兰经》的字里行间，大量出现第一人称的口吻，都是安拉的自称。如：

难道他们没有观察那高空的天宇？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我是如何把它设计？

我是如何使它奇丽？

使它完整无隙？ /

我铺展了大地，

我在大地上设置了许多山岳，

我使各种形态美丽的东西生长发育。

（50：6-7）

引文中的“我”，显然是安拉的自称。这种自称，有时是直接对先知启示，以交谈口吻，出现了对应代词“你”，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

难道我没使你胸襟坦荡？ /

我使你卸下了重担， /

--它本来压着你的脊梁。/

我提高了你的声望，

（94：1-4)

你应该勇于宣布你所奉的告谕！

应该对竖偶像者回避。 /

我一定使你在对付嘲笑者时遂心如意， /

这些人把别的神灵跟安拉并举，

（后果)他们不久便会知悉。 /

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我确实知道你心胸忧郁，

--只因他们胡言乱语。

（15：94-97）

这两节引文中的“我”，是安拉自称；“你”，是指先知穆罕默德。从中可以想象出安拉对于先知的鼓励与慰勉。其中“你应该勇于宣布你所奉的告谕”一节，据传，是先知当初传教从秘密进行到公开活动的转折点，起先为避免古莱什反动贵族迫害，传教仅在小规模范围内进行，接到这一节启示后，活动才从“地下”转向公开。

有时，是安拉直接向世人、向多数群众谈话的口吻，对应性代词是“我”（安拉)和“你们”（世人)，如：

人们啊！如果你们对复生有怀疑，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

那么，是我创造了你们，

先从泥土，再从精液，继从凝血，

后从成形与不成形的肉胚，

以便向你们阐明剖析。

我使我所愿的（胎儿)在子宫中定期安居，

然后我使你们出生为婴儿，

然后使你们达到成年之期，

你们中有的夭折早逝，

你们中也有的延至衰老的年纪，

在有知识之后又无所知悉。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你看那大地干裂荒僻，

我向它降下喜雨，

它便活跃、滋润，

让各种美好的植物发育。

（22：5）

这一节旨在讲述安拉创造人类的过程，既能使之从无到有，从小到老、从盛到衰，从生到死，也就完全能够使之死而复生，就像那枯萎凋谢的禾苗久旱逢甘雨又恢复活力那样。这段话的表述方式，是以先呼告提醒，随即以直接下达的口吻进行。但在许多章节中，亦常采用间接口吻，不同于直接下达，代词则改用“他们”，例句比比皆是，如：

如果我愿意，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我将毁掉他们的视力，

他们便惊惶失措地探路，

哪能辨识什么东西！ /

如果我愿意，

就叫他们原地变得貌丑形畸，

使他们进退两难，寸步难移。 /

对我使其延年益寿的人，

我能让他肌体衰退，智力降低，

难道他们还不理喻？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（36：66-68）

以上所举各种例句中的代词，第一人称“我”，均指安拉，其它代词如“你”、“你们”、“他们”，都不难从语言环境中领会其所指代的对象。

2.在更多的客观叙述、议论的章节中，则用第三人称代词“他”指安拉。这种表述方式，由先知向群众宣布、转达，显得很自然，群众听取和接受也感到方便。

例如穆斯林家喻户晓、熟背如流的第 112 章《纯洁》（又名《认主独一》），就是启示先知向群众颁布并转达对于造物主安拉应有的认识，通篇代词，都是以第三人称指安拉。

你说：“他--安拉--至尊独一，/

安拉永存不息。/

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他既不生育，

他也不被生育，/

对于他，任何物都无与伦比。”

全章中的代词“他”，都指的是安拉。这种行文语气在全经中极普遍，如第 16 章“蜜蜂”第 3 至 34 节列举并赞叹安拉的创造、特性、恩泽等等，连续使用的大量代词都是“他”，仅择举其中两节以见一斑：

他为你们把黑夜、白昼、太阳和月亮驾驭，

群星被治理也奉他的旨意，

这对通晓事理的人们确实含有征迹。/

他为你们在大地上创造之物色泽互异，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这对吸取教益的人们确实含有征迹。

（16：12-13）

这一类例句中，“他”指安拉，“你们”，指受劝偷的群众，显然，这种口吻，适宜于先知面对世人转达，才直接用“你们”，转述人是穆罕默德，因此，在语气上才称安拉为“他”。

在局部经文中，虽然听取经文的对象是穆罕默德，用第二人称代词“你”指代先知，但仍使用第三者客观表述的语调，如：

以早晨起誓，/

以寂静的黑夜起誓；/

你的主没有把你抛弃，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他也没有发怒生气。 /

后世对于你，远比今世优异。 /

你的主必将赏赐你，

并使你遂心如意。 /

难道不是这样吗？--

他见你是孤儿，便给你救济， /

他见你仿徨迷离，便对你引导启迪， /

他见你贫穷，便使你富裕。

（93：1-8，即全章）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这一章中的“他”，也能从整个语言环境中确断是指代安拉。琢磨这种语调，似乎更接近于由天使哲布列勒奉命向先知传达的口吻，表述安拉对穆圣一贯的恩泽与关注。

3.在语调和气氛近似呼告、祈祷、歌颂的经文中，指代安拉的代词则改为第二称“你”，有如穆斯林个人或群体，面向“卡尔白”，直接呼吁陈述，创造了一种肃穆庄重的氛霭，例如被诵读得最多、最广泛的第 1 章《开端（法提哈)》：

赞颂归于安拉，

--养育宇宙的主，/

普慈、特慈的主，/

掌管报应日的主！/

我们只崇拜你，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我们只向你求助！ /

求你指引我们正路： /

--受你施恩者的路，

不是你所恼怒者的路，

也不是执迷不悟者的路。

经文中提到这是需要“反复常诵”的一章（15：87），其实这也是全部《古兰经》中被诵读次数最多的一章（光是每日 5 次拜功中，每一拜都要诵读一遍，谨守拜功的穆斯林，每天至少要念 20 遍以上），可以说是一篇提纲挈领地赞颂安拉的祈求开导指引的经文，全章中的代词“你”，不言而喻是确指安拉，这种呼告、语调、口吻、代词，显然使祈祷者的心灵更亲切地贴近安拉。

以第二人称“你”指代安拉的章节，经常出现，一般说，多在呼告语气之后，连续用此代词，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

啊，我们的主！

你既已把我们引向正路，

之后，请别再让我们心窍迷糊。

请赐我们以你的爱抚，

你确实广施博助。 /

啊，我们的主！

在无可怀疑之日你必然召集世人，

安拉的预约确实信守不误。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（3：8-9)

这一类带第二人称“你”的祈祷式经文，有时接二连三涌现，如第 3 章《伊穆兰的家族》第 191 节至 194 节；而最有激情的，如第 2 章《黄牛》第 286 节，都是用“你”这个代词直接呼告、求祈：

安拉不苛求任何人超过能力所及的限度，

各人应受所行（善举)的奖励，

应受所造（罪孽）的惩处。

啊！我们的主！请你不要责怪我们的疏忽，

--如果我们遗忘或有错误。

求你不要让我们背上过重的包袱，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

犹如你让前人所承担的重负。

啊！我们的养主！

请你不要给我们力所不及的繁务，

请你对我们宽容，

请你对我们饶恕，

请你给我们恩顾！

你是我们的护佑者，

求你给我们援助，

以对付那些叛逆之徒。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这一节中的“你”，全指安拉。庄严肃穆的气氛，如泣如诉，有如面对面地呼告、求祈。各国穆斯林都视为一段精辟感人的祈祷词，在拜功后，在隆重仪式中，摊开双掌于胸前，恭吟默诵，眼含泪花。代词“你”的作用大大缩短了祈祷者与安拉之间的距离。

4.同属于专指安拉的代词，有时在同一连贯的段落或同一节中，也有变换，但仍不难从语言环境中辨识，如：

我为每一个民族规定一种祭礼，

以便他们在宰他所赐的牲畜之际，

把安拉之名提起，

你们的主是独一无双的主，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们只应该对他顺从归依，

你们应该向谦恭的人报喜。

（22：34）

开始用“我”，往后又改称“他”，虽在同一节中出现，也不会引起错觉误会。再如：

他为你们安排群星，

使你们在陆地、海洋的黑暗中

借以引航指迷，

我已为有知识的人们将征兆剖析。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他从一个人开始，创造了你们，

得以歇宿和安居，

我已为能领悟的人们将征兆剖析。

（6：97-98）

这两节结构相近的经文，在代词运用上的共同点是，先用第三称，后改第一称，由“他”变换为“我”，行文灵活自然，但代词所指，不难判断。类似例子还有：

你应该歌颂至高无上的安拉！ /

他创造（万物）并使它们完美无瑕， /

他预计（一切）又给以启发。 /

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他让牧场（之草)萌芽， /

又使它们向枯萎凋谢转化。

我即将传示你的经文， /

你可不能忘掉它！ /

--除去安拉所愿意者外。

他对明与暗都能洞察。 /

我将使你顺利通达。

（87：1-8)

这也是人称交替夹杂、变换纷呈的例子，确实需要从内容、意境和上下语气中去推敲领会，也许，这正是导致翻译者另造新字（如祂、祢之类)或

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

标注符号的缘由所在。但最根本的辨识途径，还在于逐渐熟悉《古兰经》的行文规律，提高理解辨识的敏感和水平。

（二）关于先知的代词

除辨识专指安拉的代词之外，还需要掌握经文中有关先知的代词。这个问题似乎比较容易解决。

1. 由于穆罕默德是《古兰经》的第一个直接接受者和被启示者，经文的很多内容都是对他的传教工作而发，因此，大量的第二人称代词“你”，多指先知，如：

我特赐你以“丰盛”的优待，/

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你应该对你的主崇拜，

你应（为主）把牲畜献宰。 /

那怨恨毁谤你的人，

他自己才算是断种绝代。

（108：1-3，即全章）

这个短章中的“你”，专指穆罕默德。此章颁降的历史背景是，先知正值丧子之忧，逆徒阿绥·本·瓦以勒竟幸灾乐祸地说穆圣已断子绝孙，经文中给先知以安抚慰问，最后一节是对诋毁者阿绥的抨击。章首的“丰盛”，经疏家中有人认为是指乐园中的一道清溪，或景色宜人的池沼。

用第二人称指先知的例子，是显而易见、一看便知的，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

裹斗篷的人啊！ /

你应该奋起，你应该警谕！ /

你要对你的主赞誉！ /

你要把衣服洗涤！ /

你要对污秽远避！ /

你不可为施恩而求厚裕， /

你应该为主而平心静气。

（74：1 一 7）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这一系列代词“你”，由于章首有呼告词“裹斗篷的人”（对先知的特殊称谓之一，另一近似的称谓是“披大衣的人”），所指就更明确。

还有，在一些章节中，常有“你说”的字样出现，这个命令式动词多系安拉启发先知去宣传或回答传教过程中面临的问题，在几个短章中，章首开门见山就是“你说”，如第 100 章《异教徒》，第 112 章《纯洁》，第 113 章《宇宙万物》（亦有人译为《曙光》），第 114 章《人类》等，整章内容都在“你说”这个命令词包罗的范围中。又如第 67 章《权柄》的最后 8 节中，共有 6 节（即第 23、24、26、28、29 和 30 等节），节首也都冠以“你说”字样。其内容也是嘱咐先知怎样去劝化民众、怎样回答他所遇到的问题。

据粗略统计，全经中共出现命令式动词“你说”（gul قل）约 332 次，其中除少数是指代有关故事中的人物之外，绝大多数都是指先知而言。

2.用第三人称“他”指先知的语句，经文中也不乏其例，如：

我并没有传授他诗句，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诗句对他也不适宜，

那只是劝诫，

是明确无误的《古兰经》。 /

以便他向活在世上的人劝谕，

证实对背离者所说的话肯定无疑。

（36：69-70）

这段话的针对性是驳斥当时麦加的一些多神教徒，他们曾企图贬低先知和《古兰经》的地位，故意把穆罕默德说成是诗人，而否认他是特使、先知；故意把《古兰经》说成是诗词之类的文学作品，而否认它是经典。--因此，从经文本身便可看出，“他”，指的是先知。这是揭示人们千万不要把先知视同一般诗人，更不可把《古兰经》贬为一般诗歌。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

3.用第一人称指代先知，多出现于对话中穆圣自称之处，或者是他奉安拉之命而发出的话中，如：

他们问：“预言几时才灵验？

--如果你的话有据可凭。”/

你说：“只有安拉能知晓，

我不过是公开地传讯报警。”

（67：25-26）

你说：“我不过是像你们一样的普通人，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我曾受到默谕：

你们的主是唯一的主，

你们应该倾向他，

并向他祈求宽恕怜恤，

竖立偶像的人多么悲凄！”

（41：6）

你说：“允许我告诉你们吧，

--将那最亏损者的劣迹！/

这些人，在今世生活中徒劳无益，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

还自以为干得高明惬意。 /

这些人对主的旨意悖逆，

否定会跟主相遇，

因此，他们的功修已失去效益，

在复活的日期，

我不为他们把任何责任担起。”

（18：103-105）

这几节中的“我”确指先知，已因前文出现命令式动词“你说”而更清晰。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

4.在实指先知的人称代词中，偶或亦出现变换交错的情况，如第 80 章《皱眉》开头几节提及先知忙于会见宾客时不该对一个突然来访的盲人怠慢失礼，代词既用“他”，又用“你”，如：

他紧皱眉头，他转身回避，/

--因为那盲人来到那里。/

你怎能知道？也许他更纯洁可取，/

或许，他接受劝戒，教谕对他有益？

……

（80：1-4）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

开头第 1 节中的两个代词“他”，都是指先知，指盲人来访时先知最初的反应；第 3 节的代词“你”也是指先知，是对先知失礼的批评；但这一节中的“他”，和第 4 节中的“他”，指代对象则是那位来访的盲人。在略去未引的后几节中，还有代词转换的现象，也是不难从整个情节和语言环境中判断的。

总之，全经中的人称代词，尽管头绪纷繁，经纬交织，但也绝非变幻莫测，杂乱难辨，因为都跟这些代词所涉及的事件、情节或主要议题密切相关，通过上下文构成的意境，完全可以弄清这些代词究竟是指谁而言，不必过分地倚赖琐碎的解说或特殊标记。

三、经文的诵读规则

《古兰经》的诵读，很有讲究。“古兰”（Qur’an ）本身就是“诵读”、“朗读”的意思。准确地用悦耳动听的音调朗诵《古兰经》，是穆斯林应

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

该履行的义务。经文中曾号召：“你应该从容自如地诵读《古兰经》（73：4)”；不仅要认真读，还要用心听：

如果有人把《古兰经》朗读，

你们应该倾听、静悟，

但愿你们被慈悯爱抚。 /

你应该朝夕赞念你的主，

--发自内心，谦恭、畏惧，

而不是高声诵读，

你切不可轻慢疏忽。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（7：204-205）

多处提到诵经问题，从发音的高低，到速度的快慢，都有原则性提示，如：

……

你们礼拜时不要放声高诵，

也不要低音默诵，

应该求取妥当适中。

（17：110）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这是对音量的规定，既不要提高嗓门大声诵读，也不要放低声音而听不清楚，这同上一节引文是一致的。再如：

你不要使舌头颤动，

而把它诵读得太快。

（75：16）

这是速度问题。联系前引“从容自如地诵读”（73：4），可知是要保证发音清晰、咬字清楚，读得不慌不忙，从容不迫，准确无误。所引译文“从容自如”的原文为“台尔梯拉”（ ترتيلا Tar-tila ），原句中还使用了这个词汇的命令式动词。这个词汇的原意是“井然有序”、“头头是道”、“条理清晰”之类，用之于朗诵，大意接近于“口齿伶俐”、“吐字清

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

楚”。因此，汉译本中有多种译述，如“消停着朗诵”（王静斋)、“优闲朗读”（时子周)、“平心静气（不徐不急)地诵读”（仝道章)、“明朗之声诵读”（铁铮)、“慢慢地、沉思地诵读”（周仲羲)等等，译法不同，但可想见原句的基本精神在于强调读得准，听得清，不致含混模糊，引起误会。王静斋译本中为此还加了《附说》：“诵《古兰经》要把字音读得清楚，使闻者历历可数”。--总之，如何诵读《古兰经》，是穆斯林们普遍重视的课题，实际上，先知在希拉山洞中第一次听到安拉启示的声音，开门见山第一个命令式动词就是“伊格莱”（你诵读吧)。因此，穆斯林群众普遍重视对《古兰经》的恭诵或聆听，甚至有人能准确地背诵全部经文，被称为“哈菲兹”（al-Hafiz)，每当“哈菲兹”凭背诵在大庭广众中朗诵《古兰经》之际，往往激起雷鸣般的欢呼。近年来，在穆斯林国家，常举办国际性诵经比赛活动，或派出诵经团到世界各国巡回朗诵。

但诵读《古兰经》，有一定的朗诵规则，有关这方面的研究，早已形成一个专门学科，叫做“《古兰经》诵读学”，阿拉伯语称之为“伊莱目·台吉维德”（ علم التجويد Ilm al-Tajwid)，专指有关研究《古兰经》诵读方法与音律规则的学科。

因为第三代哈里发奥斯曼执政时期汇编的《古兰经》范本只是解决了内容的统一问题，而诵读方法并未确定。由于阿拉伯字母缺少母音字母和标音符号，其语法与读音规则尚未确定，各地用不同的方音教读、朗诵，形成种种读法，故存在诵读方面的大同与小异。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从伍麦叶王朝末叶到阿拔斯王朝初期，语法学家利哈勒创造了静符、长音、叠音符号，并且改进了杜埃里标点的元音符号。随着这些标音符号在经文写法上的应用与推广，以及诵读法和语法学的渐趋成熟，出现了许多有影响的诵经学家，其中有七位著名的诵经大师，广招门徒，传授弟子，以各自独特的诵读方法与规则培训他们，便逐渐形成了 7 大诵经学派；这 7 位大师是：

1. 伊本·阿米尔<630-736)；

2. 伊本·卡西尔（665-738)；

3. 阿绥姆（？-745)；

4. 艾布·阿慕尔（690-771)；

5. 哈目泽（700-773)；

6. 纳菲（？-785)；

7. 基萨伊（？-805)。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以上 7 家诵读法，由于博学多闻的经学家伊本·穆扎希德（859-936)分别撰写专文予以阐释，受到官方重视，7 种读法即被接受为正式读法。穆扎希德于 933 年亲自主持，让两名擅长阿拉伯文书法的大臣伊本·穆格莱，和伊本·伊萨，按照经文的读音规则和语法习惯，确定了句读、读音长短高低、韵律及字母的同化等标音符号，最后完成了全经标音的统一写法。

以后，诵经学不断发展，有关著述也丰富多彩，涌现出不少被尊称为“谢赫·台吉维德”（Shayh al-Tajwid,意思是“诵经长老”)的诵经专家，如安达卢西亚的艾布·哈彦（HbuHayyan，？-1334)等。有关的专著《加扎里概论》，是谢赫·穆·本·穆罕默德·加扎里（1350-1429)总结前人研究成果之作，系统讲述了诵经的基本知识，影响很大。

当代诵经学，已发展为语法学、语言学、声韵学、音乐学相揉的综合学科，研究的主要内容，包括：掌握经文的字、词及句子的拼写特色；确定音调的轻重、高低、音节长短，和抑扬顿挫等不同声调；熟悉特定章节中有关应答祈祷、跪拜叩首的知识；了解经文分段、标点、边注等规则……

至于诵读规则，也有许多细则规定，主要有：①静符“努尼”（ن nun)和鼻音符的诵读，包括抑、扬、并、变 4 种诵读法；②带叠音的“nun”的规则；③静符“咪目”（م mim)的规则，包括抑、扬、并 3 种诵读法；④延长与短读的诵读规则，⑤休止与起读的规则等等。由于有关诵读的规

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

则与知识，均系指规范地诵读阿拉伯文原经而言，需要逐一举出例句方能说清楚，这不一定是本书读者所普遍关注的问题，不作细说。但有一点必须介绍的，就是为了帮助诵读《古兰经》原文的读者准确地按规则诵读，在阿拉伯世界或伊斯兰国家印刷的所有《古兰经》版本，全部都带有标音符号；有“静符”处，都有特定标志表明该处应采取抑、扬、并、变中的哪一种读法；该延长、该短读或该休止等等，也都有特殊标志提醒。即使是对句子之间的停顿，也有几种符号分别表明，诵读到该处究竟是停顿好还是不停顿好，一般都标明必须停顿、禁止停顿，可停可不停之处也有符号说明以停顿为佳，或以不停顿为更好，等等。总之，为读者作了种种提示，以保证诵读合乎规范。

因此，诵读者手持一部阿文《古兰经》，应该先看一下那种版本卷末所附的符号说明。熟悉并掌握了这些符号标志的含义，诵读中便可以避免读错。任何穆斯林国家出版的《古兰经》，都特别严肃、慎重，都要组织专门人才缮写、核校，必须准确无误方能付印。这样印出来的经文，为诵读者提供了莫大方便。

即便如此，要诵读好经文也很不容易。诵读家的水平更非三年五载之功所能及，必须具备很多条件。据圣训与圣门弟子传述，经历代权威教法学家和诵经家确定，必备条件是：

1. 正确、全面地理解经文内容及其降示背景；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

2.熟悉全经结构，了解字、词、句和节、章、卷之组成；

3.通晓阿拉伯文语法、修辞、音韵和各种诵读的标音符号；了解其文体、风采；

4.掌握好声调、节奏以适应不同的场所，如礼拜中诵读，音量应适中，不过高或过低。

5.表现出与经文内容相适应的喜、怒、哀、乐的感情；抑扬顿挫要适当得体，对听众有吸引力……

《古兰经》本意即“诵读”，它也最适宜于诵读，诵读的力量和影响，连非穆斯林学者也深有同感，例如：

裴立浦·K·希提说：“这部经典是一个强烈的、有生命的声音，是要高声朗诵，使听到原本的人感佩的……”（《阿拉伯通史》）。

托马斯·李普曼说：“在中东的任何一个旅行者，只要打开收音机或电视机，马上就会熟悉《古兰经》的独特声音，这是由身穿教袍的伊玛目或毛

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拉用缓慢的节奏和高昂颤抖的声音诵读的；读的时候须有一定的姿势，两手要举到耳朵。这种朗诵甚至能将经文的力量和魅力传给不懂其词意的人。这种声音，如果不是字面意思的话，在穆斯林中间形成一条文化纽带，正如拉丁语弥撒一度在天主教徒中所起的作用一样。”[见托马斯·李普曼《伊斯兰教与穆斯林世界》]

德国著名诗人歌德（1749-1832)的感受尤其深刻：“《古兰经》是百读不厌的，每读一次，起初总觉得它更新鲜了，不久它就引人入胜，使人惊心动魄，终于使人肃然起敬。其文体因内容与宗旨而不同，有严正的，有堂皇的，有威严的--总而言之，其庄严性是不容否认的……这部经典，将永远具有一种最伟大的势力。”实际上，在歌德的创作生涯中，无论是他写的诗篇还是诗剧，都深受《古兰经》的影响，局部作品甚至以伊斯兰教为题材。

自然，穆斯林聆听朗诵《古兰经》的感受，肯定会更亲切、更投入，更能激起共鸣。

我国各民族的穆斯林，都对《古兰经》的诵读高度重视，许多文化水平很低甚至没有文化的乡老，即便不认字，不能直接拼读，更不了解含意，也能熟练地背诵一些短章的原文，在礼拜时或若干宗教礼仪中诵读。家中有喜庆或丧事，多有请阿訇诵经致庆、纪念的习尚。自己能诵读者，可参与一起诵读；否则，也要跪坐倾听，严肃而又隆重。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从严格的诵读规则衡量，我国的穆斯林要作到准确、规范地按“台吉维德”的标准诵读《古兰经》，当然不易，因为这毕竟是外国语文（尽管它千百年前可能是中国穆斯林先民的母语)。更何况我国幅员辽阔，语种丰富，通用汉语者也存在众多方言土语，各地区长期以来自相授受而诵读的《古兰经》，发音语调难免有出入。但无论是传授拼读法或领读的阿訇，还是受启蒙跟着读的教亲或学生，都有严肃认真、一丝不苟的态度，都力图咬准字音、拼读清楚、虔诚朗诵。在各地区、各寺院、年深月久，在读法上、音调上、风格上其实也形成了各具特色的诵读流派。即便在国内比较，已大不相同；如果再同国外比较，更不难想象。但由于态度之虔诚、严肃，来自伊斯兰国家的穆斯林弟兄，对带有中国味的诵读也很感兴趣，想深入研究与鉴赏者甚至还录音留念。

穆斯林群众诵读《古兰经》，一般都按教法规定郑重其事地进行，例如：

诵读前--必先沐浴，或在有“大净”基础上作了“小净”，才能诵读或抚摸《古兰经》。因为第 56 章《大事》第 77-79 节中说过：“它的确是宝贵的《古兰经》，记录在珍藏的经籍中，只有洁净的人才能抚摸它”。

诵读中--以求护词开始，然后，在诵读每章《古兰经》之前均先读“台思米耶”（奉安拉之名)，诵首章《法蒂哈（开端)》章，再依次诵读所选定的其它章节。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“求护词”，大意是“求安拉护佑，免遭恶魔干扰”，这一规定发自《古兰经》：

当你诵读《古兰经》之际，

应该求祈安拉佑庇，

免遭被厌弃的恶魔侵袭。

（16：98）

“台思米耶”，就是除第 9 章《讨白》之外每章之前必有的起始句：“奉普慈、特慈的安拉之名”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《开端》章列于全经之首，不仅礼拜中每拜必读，在举行各种宗教仪式，纪念活动时也必须列为首项程序。

至于诵读内容、方式，主要根据实际情况而定。如有计划地逐日按卷次顺序通读全经（一般在斋月里多有此计划)，在某项纪念、庆祝活动中选读《亥帖》节选本，或仅选诵首、尾短章等。有时是个人或家庭诵读，有时是集体诵读。集体进行活动中，又有各自手持一卷同时间内分别朗诵，和按座位依次轮流单独（即每人轮读若干章节)，以及一人读大家听等情况，始终保持着肃穆气氛。

诵读后--一般都捧起双手作祈祷（堵阿”دعاء al-Du’a)，诵经议程到此结束。

上述诵经方式，经常在清真寺或穆斯林家庭中举行。以简单、古朴但又严肃、隆重的方式，以高低起伏、抑扬顿挫的声音和带有方言土语色彩的腔调，以世代沿袭、持久不衰的传统，经历了千百个寒暑春秋。可以说，诵读《古兰经》，在穆斯林宗教生活中以至心灵中占有极重要的位置。

第五章对《古兰经》的注疏与求索

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一、历代名家注疏举要

《古兰经》既是在长达 23 年的漫长岁月中，针对各种情况和事件而陆续颁发的启示，它又是伊斯兰教立法制宪所遵循的最权威的依据，广大穆斯林在学习过程中迫切需要深入了解每一章、节、句的正确含义。但它的许多内容，虽然明确易懂，也需要弄清降示的背景和目的，以提高认识，特别是还有不少经文含蓄深邃、隐微费解，更需要认真琢磨、深刻理解。

先知在世时，对某些经文还可以作补充说明，释疑解惑；在他逝世后，圣门弟子、再传弟子在几任哈里发执政时期，尚能听到一些口传的注释作参考。往后，随着伊斯兰教的深入传播，能直接或间接听到先知及其门徒弟子口传资料的人逐渐减少，以至后继乏人。于是，经注学作为伊斯兰教宗教学科的一个分科，便开始发展起来。要正确理解《古兰经》本身固有的微言妙意，避免穿凿附会的曲解，确实谈何容易，正如经文中所说：

他是降示你经典的主，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经中有许多明确肯定的经文，

它们是经典的基础；

还有另外一些经文，

内涵隐微丰富，

那些居心叵测之徒，

对它的内涵随意散布，

追求偏见，曲解注疏，

只有安拉才洞悉解说的正误。

有知识造诣的人们说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我们相信它，全部来自我们的主”。

除了有识之士，谁也不能领悟。

(3：7)

这一节中就提出《古兰经》的内涵或语句有两类：一类是含意明确肯定的，阿语原文叫“穆哈凯目”（ محكمات Muhkamat ）；另一类是内涵隐微丰富的，阿语原文叫“穆台沙比哈”（ متشابهات Mutashabihat，以上两个词汇，原文均为复数词)。各家对前者的注疏解释，可能趋于一致，争议不多，而对后者的解说，往往出入很大，相距甚远。还有，这一节中所提到的注疏、解释，阿文用的词汇是“台厄维勒”(تأويل al-Ta’wil)，因此，初期对《古兰经》的注释，多称为“台厄维勒”，如泰伯里(Tabari，838-923，号阿布·贾法尔)就以此为他的经注命名，把经注学家称为“艾海鲁·台厄维勒”（ أهل التأويل Ahl at-Ta’wil)。但后来较普遍地把解释注疏称为“台弗西尔”التفسيرal-Tafsir)，习惯上已形成一个专指《古兰经》注释的通用词而被广泛采用。“台弗西尔”这个名词，亦出自《古兰经》：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

悖逆的人们说：

“为什么不把《古兰经》一次降谕？”

我就这样(零星颁降)使你的心坚定不移，

我降示它井然有序。

他们只要向你提出类似质疑，

我就会揭示你真理，

和圆满的解释分析。

(25：32-33)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

最后一句中的“解释分析”，原文就是“台弗西尔”。它同“台厄维勒”虽近似同义词，且都出自《古兰经》，但随着对经文解释的范围不断扩大，以及对经文研究的程度之继续加深，有人认为这两个词汇有所区别，不宜完全等同，如苏菲派学者苏尤蒂说：“台弗西尔”，是指对经文表面意义的阐释，而“台厄维勒”，是指在宗教知识方面造诣很深，或在实际功修中有切身体验的学者，对经文内涵隐秘奥意所作的探索与注释。不过，一般注疏家，多将自己对《古兰经》的解释称为“台弗西尔”。

经注学一直在发展，成果相当丰富。从总体上看，这些注疏，除了对读法、语法、修辞、词义和降示的时空背景进行研究或考释外，还借鉴前人对《古兰经》研究的成果，结合学术文化发展的现状，和人们对经文认识、体会的深化，对全经所含的哲理、教义、律令、典故、寓言等各方面加以归纳、比较和总结。当然，经学家的注疏成果，总不免带上注疏者的教派或学派观点，反映各自所获的传闻材料与文化知识。又因为注疏者各有其专长及成就，表现在经注方面也就特色互异，如有的经注从语言文字方面入手，对语法修辞、句式结构讲得头头是道；有的经注致力于对教法、律例的系统钻研，将零星散见于各章节中的类似内容前后联缀、一线贯穿，引出体系完整的条例；有的经注重视历史故事，从经文中涉及的先知及其它有关故事出发，汇聚史料传说，广征博采，使之充实丰满。越往后发展，至近、现代的经注成果，已涉及天文学、地理学、数学、医学为主体的自然科学领域。至于谈及某章某节某句的启示，与现代科学研究理论紧密联系而阐发经文内涵的专题论著，近年来正大量涌现，虽是抒发个

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人见解，是点滴体会，不是系统地撰写经注，但这些迹象表明：经注学仍将继续发展，象探索宇宙奥秘一样，会有新发现。

(一)注疏种类

关于经文注释的内容，穆斯林学者通常按其特点分为三类：

1.传闻经注。以世代相传的资料为据，包括：以经文本身的有关内容相互诠释、彼此联系；以《哈底斯》中所述先知的有关言行解释《古兰经》，以先知的弟子、再传弟子之言行，和他们对经文的理解，作为注释依据。

这一类经注，可以说是原始材料或口传资料的记录，看不出汇辑者自己的见解。其中最主要的是逊尼派著名经注家泰伯里(838-922)《古兰经解总汇》(原名为 Jami al-Bayanii Tafsir al-Qura'n)，按《古兰经》编排顺序，按章、节、段、句作解释，将先知、圣门弟子和再传弟子所传(每段传述均有传述者的名字为线索)的有关资料逐一罗列，又搜集大量传闻，包括以色列传说，博采前人注释成果。这部《古兰经解总汇》，被视

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为“传闻经注”的典范。后代学者择其要者而编成《泰伯里经注释要》。这部经注，为后世注释《古兰经》奠定了基础，影响很大。[泰伯里的《古兰经解总汇》是一部为注释《古兰经》奠基开路的资料汇编，后代注疏家多参考此书，受其影响，只有叙利亚经注学家艾布·菲达·伊本·凯西尔(1302-1373)批评此书不该大量引用以色列传说。]

此外，“传闻经注”中较著名者还有：

伊本·卡西尔的《伟大的古兰经注解》，叙利亚学者伊本·卡西尔(Ibn kathir 1302-1373)的经注，选用资料多系圣训及先贤言论，选材比泰伯里的《经解总汇》严慎。先引证经文，再对经文作简要浅显的注释，然后再引有关经文对照诠释，以阐明经文主旨，被称为“以经解经”。如找不到相印证的经文，便引用圣训，圣训中找不到相应的材料，则引前辈学者的论证。此书被认为是传闻经注中之最有权威者。

这一类经注中之引人瞩目者还有：

艾布·莱斯·撒马尔干迪的《经注学海》；

艾布·哈米德·拜格威的《启示华貌》；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本·阿蒂耶的《天经注解简编》；

费茹孜·阿巴迪的《伊本·阿巴斯经注》……

它们也都对经注学的发展起过促进与推动作用。

2.理解经注。亦称“见解经注”。指的是在经注过程中，如

果找不到传述可靠的材料作为解释经文的依据，可以按经注者个人的理解对经文作阐释。这比前述“传闻经注”不同，已大胆跨进一步。但解释者必须有很深的伊斯兰教经学造诣，对阿拉伯语文有相当基础，对先知生平与伊斯兰传播初期的历史相当熟悉，提出来的见解才可能有说服力。

这一类经注中，也硕果纷呈。其中最著名者，如法赫鲁丁·拉齐(Fhr al-Din al-Razi 1149-1209)所撰《幽玄的钥匙》。编者博学多才，具备各种学科的坚实基础，是第一个将自然科学引入经注学的学者。他致力于运用哲学、天文学、宇宙学、动植物学和人体解剖学等各类知识，试图简释《古兰经》的奥义。经多年努力，完成 12 册巨著，在经注学中独树一帜，被誉为极富理性，是“理解经注”的典范之作。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

波斯学者纳绥尔丁·白达维(Nasr al-Din Baydawi？-1286)编撰的《启示的光辉与经义奥秘》，也是逊尼派“理解经注”之一。编者吸取了宰麦赫舍里的《凯沙甫古兰经注》和法赫鲁丁·拉齐的《幽玄的钥匙》的精华，取两家之长，对《古兰经》从语言艺术到各项丰富内容进行全面注释，旁及各家读法之异同。此经注结构谨严，逻辑周密，文笔流畅，东方逊尼派经学院和我国西北不少大清真寺，多选为经堂教育之教材。由于学术价值较高，后人为其作注者比比皆是，其中以谢赫·扎德(？-1544)的脚注为最详尽，此外，还被择要译为英文本。

这一类发挥见解的经注还有：

阿拉乌丁·巴格达迪的《启示真义释萃》(通称《哈津经注》)；

海推布的《明灯》；

艾布·哈扬的《经义海洋》……

近、现代学者的经注，亦多属此类，即不仅引用前述“传闻经注”中的材料，而且也阐发个人学习的心得、体会。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

3.想象经注。亦称“示意经注”。指的是一些对《古兰经》颇有研究而且专心倾注于修身苦炼的学者，超越经文本身表面的意思，以自己潜心参悟的体会，对经文作特殊的、神秘的、大胆想象的解释。这方面，苏菲派学者所撰经注尤为明显。

如赛海勒·突斯特里编撰的《古兰经注》，是苏菲学派最早的经注之一。此经注按其学派主张对《古兰经》作了神秘性的想象注释。这种思想形成体系后，曾渗入逊尼派与什叶派两大派的思想中，使伊斯兰各种学科染上了神秘主义的色彩。反映到《古兰经》注释之中的一个显著特点，就是不仅对那些“内涵隐微”的经文，解释得更玄虚、更深奥，而且对那些意思“明确肯定”的经文，本来含意自明，一看就懂，但他们也有超出字词之外的发挥。

这一类注释，在伊斯兰教“两世观”方面，主张看破红尘， 侧重后世，逃避现实，出世苦修。注释中宣传“清心养性”、“克制私欲”、“热爱安拉”、“追求永生”、“人主合一”等主张。类似“想象经注”宣传神秘主义的撰述还有：赛勒弥的《经注究竟》，伊本·阿拉比的《启示义理综述》等等。

逊尼派学者中受其影响，将苏菲主张同伊斯兰教正统思想结合起来的经注，有：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊斯玛仪·哈基(1652-1725，土耳其学者)的《古兰经辞义精华》(Ruh al-Bayan)，共 10 册，以阿拉伯文为主体，兼用波斯文、土耳其文写成。

阿路西(1802-1854，伊拉克学者)的《古兰经精华》(Ruhal-Ma'ani)，此经注受到奥斯曼帝国素丹马哈茂德二世(1808-1839 在位)的肯定。

自然，各教派学者都是以本派正宗信仰为衡量经注的标准，观点看法难免存在分歧，舆论上一般将经注分为“可赞扬的”和“受贬斥的”两类，认为前者可取，有参考价值，后者则应冷静分析，不要轻率吸取。

(二)新老注释本简介

由于伊斯兰教在发展过程中出现了各种派别，并逐渐形成了两大教派：逊尼派(Ahl al-Sunnah)和什叶派(Ahl al-shi-ah)。后来又出现了具有神秘主义色彩的苏菲派(al-Sufiyyah)。这些派别都有自己的政怡、宗教见解和学术观点，它们都有一批造诣精湛的、建树卓越的学者、教法学家、经注学家，并且，都有其丰富的成果。因此，各大教派、学派中都在《古兰

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经》的注疏领域作过贡献，对支撑本教派、学派的观点、主张起过重大作用。

1.逊尼派经注

以正统思想观点诠释《古兰经》，经注中反映了承认从四大哈里发到奥斯曼帝国统治的合法性，吸收了从哈桑·巴士里、四大伊玛目到艾什尔里、安萨里等人的宗教学说和主张。对涉及信仰问题的经文，主张遵从字面的意思，不妄加解释；认为“信仰”问题应遵从《古兰经》，而不能倒过来用解释《古兰经》去迁就“信仰”。在教法方面，以圣训和四家教法学派的主张为解释《古兰经》的依据；但也不排除借助宗教学科和自然科学的研究成果来阐释经文含义。逊尼派经注，在各个时期都有，数量可观。

早期从事经注的学者，相传是圣门弟子中最年轻的伊本·阿拔斯(？-687)。他出生很晚，较诸其他圣门弟子，年轻机灵，感触锐敏，记忆力强，《古兰经》》的某一节在何地因何事而启示，他都了如指掌，能当见证人。先知曾说过他是个称职的《古兰经》注释者。特别是他享有高寿，先知归真(632 年)后 55 年他才去世，可算是最年轻的“元老”。他能背诵不少阿拉伯诗歌，熟悉掌故轶闻，出口成章，精于阿拉伯民间语言，据说他对《古兰经》中约两百个单词的解释，都能随口援引出阿拉伯诗歌中的实例作解释，表明这是阿拉伯民族惯用的成语典故。当他白天坐在卡尔白的庭院里时，常有人前去求教，他总是应对如流，令人信服。相传有两

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

个名叫纳福尔和奈智德的人，相约以挑剔刁难的态度去询问在他俩看来微不足道的这个不学无术的毛头小伙子。他们问：《古兰经》中说这部经典是用阿拉伯文颁降的，用的是阿位伯人懂得的鲜明语言，那你能说出第70章《阶梯》第３７节中的“伊基尼”(عزين Izin 意思是“成群结伙”)也是阿拉伯人熟悉的词汇吗？什么地方有这个词？原来，他们所问的有关经文，是指当年有一批人围着先知无理取闹，并且扬言：“如果真有乐园的话，也不能让你们这些穷骨头享受，理该由我们抢先受用”，针对这一现象，经文说：

悖道的人们为什么络绎不绝地奔向你？/

成群结伙地在你的右边、左边簇聚？/

难道他们每个人都对恩泽的乐园感兴趣？

(70：36-36)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本·阿拔斯立即不假思索地回答说：“当然，这是阿拉伯民间熟悉的语汇，你们难道没听说过吗？诗人阿比德·布尼·艾布阿斯的诗句中就有：‘他们匆匆忙忙向他走来，成群结伙地围绕着他的讲台。’这个‘成群结伙’，不就是阿拉伯词汇‘伊基尼’吗？”

那两人继续向伊本·阿拔斯提了一系列有关《古兰经》的问题，如第 5 章《筵席》第 3 5 节中的“瓦希莱”(الواسيلة Wasilat，原意是“媒介”，经文中是指取得安拉亲近喜悦的途径’)，全节原意为：

诚信的人们啊！你们应当对安拉敬惧，

应当把亲近他的媒介寻觅，

应当为主道而奋力，

但愿你们获取胜利。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊本·阿拔斯脱口而出，以安特尔诗人作品中含有“瓦希勒”这个词汇的名句作证。两人难不倒他，才心悦诚服。可惜他的经注没有书面著述，600 多年后费茹孜·阿巴迪(1329-1414)所编的《伊本·阿拔斯经注》，每章之首都说明其注释传自伊本·阿拔斯本人，但由于年代相隔太远，其真实性值得怀疑。较可靠的说法是，最早从事书面解释《古兰经》的人是伊本·朱莱吉(701- 771)，本系犹太人，改奉伊斯兰教。可惜此经注早已失传。迄今保留较完整的一部《古兰经注》，是叶哈亚·本·萨拉姆(742-815)所撰，手抄本现藏于突尼斯栽突纳大学和凯鲁万清真大寺图书馆，阿拉伯国家大图书馆多有其影印本。

流传后世影响较大的早期经注，也许该首推前文“传闻经注”中提到的《古兰经解总汇》。因汇集资料极其丰富珍贵，卷帙浩繁，安达卢西亚学者伊本·帅马迪哈将它缩编为《泰伯里经注撮要》。法国人皮埃尔·戈德曾译为法文本。这是一部伊斯兰教文化方面的重要遗产，保存了前人的见解，奠定了古兰经注疏学发展的基础，影响深远。沙斐尔学派学者艾布·哈米德·艾斯弗拉耶评价说：“谁要想寻找泰伯里的《古兰经解总汇》，即便旅行到迢迢万里外的中国去寻觅，对他来说，也不算远”。

基本上属于逊尼派经注范围的，还有前文已涉及的法赫鲁丁·拉齐所撰《幽玄的钥匙》，纳绥拉丁·白达维的《启示光辉和经义奥秘》，伊本·卡西尔的《伟大的古兰经注解》等，不作赘述。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

比较简明、洗炼的经注本，名为《哲拉莱尼古兰经注》。“哲拉莱尼”(جلالين Jalalyin)的意思是“两个哲拉莱(名字)”，因此书编撰人是两个名叫哲拉莱的学者。起先由哲拉莱丁，穆罕默德·本·艾哈默德·马哈里(？-1459 或 1460)着手编写，未能完成，续成者名叫哲拉莱丁·阿布杜拉赫曼·本·艾比·拜克尔·苏尤蒂(1445-1505)。这两个名字相同的人都属逊尼派，释经观点相同，文字体例也相近。此书被译名为《简明古兰经注》，对初学《古兰经》者帮助很大。四百多年来，被逊尼派穆斯林广泛采用，在我国穆斯林经堂教育中，一直被列为研习《古兰经》的必读课本。

2.什叶派经注

什叶派突出强调只承认阿里(先知的女婿，第四任哈里发)及其直系后裔是先知穆罕默德的合法继承人。它由早期的政治派别发展成宗教派别，将伊斯兰教教义同其宗教政治主张相结合，逐渐确立了自己的学说体系。它对《古兰经》的注释与逊尼派经注相比较，不尽相同。如什叶派中的 12 伊玛目派所作经注，在涉及信仰问题时，释文中常强调其观点，侧重宣传要尊崇阿里及其后裔，反对第三任哈里发奥斯曼和伍麦叶王朝，把《古兰经》中个别泛指的词汇作了确指性注释，如第 4 章《妇女》第 51 节提到的两个称谓词“吉布特”(الجبت al-Jibut)和“塔乌特”(الطاغوت al-Tawut)，原意是“偶像、魔鬼”，经注中解释为实指穆阿威叶(600-680，伍麦叶王朝创建者)和阿慕尔·本·阿斯(？-约 664,埃及总督,657 年曾在“隋芬之战”中，助穆阿威叶同阿里对抗，要求阿里以《古兰经》作裁

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

判，迫使阿里罢兵)。又如第 27 章《蚂蚁》第 16 节首句云：“苏莱曼继承了达乌德”，经注认为这是暗指阿里继承了先知穆罕默德。再如第 2 章《黄牛》第 158 节提到的两座山丘：“赛法”和“麦尔卧”，经注认为前者是指先知穆罕默德，后者指阿里。

据传，什叶派最早的经注是《阿斯凯里经注》，是第 11 代伊玛目哈桑·本·阿里·哈迪(845-873)编撰。较著名经注，还有《尔雅希经注》和泰伯尔西(？-1153)的《经义汇解》等等。

影响最大的是现代什叶派学者穆罕默德·侯赛因·塔巴塔巴仪编撰的《古兰经注之准衡》。此书除经义解释和摘引以往什叶派著名经注家的成果外，涉及教义学、哲学、历史、社会和伦理道德诸方面，是一部由 20 卷组成的巨著，约 300 万言以上。其题材范围之广，涉猎问题之多，旁征博引之丰，都可与逊尼派的《光塔经注》相媲美。

以伊斯玛仪派为代表的什叶内学派及受其影响的一些学者，尽力追求挖掘《古兰经》的隐秘含义，他们认为，《古兰经》文有表义，有隐义，光从文字表面去理解不足为取，最可取的是有识之士凭安拉的特殊启示而恍然领悟到的内在含义，这才是掌握真谛。

3.其它学派经注

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊斯兰教最主要的教派是“逊尼”和“什叶”两大派，从总体上看，是属于政治与宗教方面的大类派别。从思想、学术观点看，还存在名目繁多、特色互异的种种学派，它们中有的是两大派别之一的分支，有的则超越出两大派别的范畴，亦有从某一大派别中脱轨而出者。此非三言两语能谈清楚。因本书不准备谈教派问题，恕不多谈。这里主要是介绍不属两大派别的学者所撰的经注。

最著名而轰动的是一部穆尔太齐赖(al-Mu’tazilah)派学者所撰的经注，题名为《启示真相揭示》(亦有人译为《古兰经奥秘之真相探索》)，习惯上通称为《卡沙府经注》，“卡沙夫”是原书名第一个词汇的音译。编撰者是查尔拉·马哈穆德·祖迈赫舍里(1075-1144 年)。

穆尔太齐赖派，是伊斯兰教的宗教哲学派别，原意为“分离者”，西方学者称之为唯理主义派。起初是在政治斗争与宗教问题上持中立态度的穆斯林。但它自称为是“认主独一和主持公正的人”，可简称为“认一派”、“公正派”。它的学说主要是：①主张以理性为核心的创世说；②主张绝对的认主独一论，③主张人类意志自由说；④主张理性是宗教信仰的准则；⑤主张《古兰经》被造说。形成了具有唯理主义思想倾向的宗教哲学思想体系。《卡沙夫经注》正是该派语言大师、修辞专家祖迈赫舍里所撰，他成功地把语言学、修辞学用之于注解《古兰经》，不仅将经文含义讲得通俗易懂，便于接受，而且帮助读者鉴赏赞叹经文的典雅风格与艺术魅力，受到广大读者的好评，对以后各派经注都有影响。苏优蒂在《黎明的见证》中说：“在修辞学方面，已产生一批有远见卓识的学者，人们借

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们的修辞造诣知道了《古兰经》的真谛所在。《启示真相揭示》之编撰者，堪称这一学科的权威”，还有赞扬这本经注的歌谣流传一时：

世间流传的《古兰经注》数不胜数，

但没有一部能胜过《卡沙府》，

你想求正道就得把它诵读，

《卡沙府》是治好愚昧病的药物。

以上只是列举了往昔各地区各教派的若干有代表性的经注。

4.近现代经注

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

近代以来，伊斯兰世界由于殖民主义、帝国主义的入侵和科学技术的传播，面临一系列问题。为对付外来势力的挑战，维护伊斯兰教的传统地位，批驳种种对《古兰经》和伊斯兰教的歪曲、诬蔑，便结合近代科学中于我有用的因素，用理性主义注释《古兰经》，因此，新的经注多含现代色彩。

例如在社会主张方面，认为诸如男女平权、人类平等、限制私人资本、反对压迫侵略等等，都是《古兰经》基本思想所包含的内容，因此召唤穆斯林加强团结，对敌斗争，维护自己的独立与自由；在自然科学方面，强调学习科学知识，提高思辨能力，探索宇宙奥秘，开发并利用自然界宝藏等等，都是《古兰经》所肯定和鼓励的行为。许多经注，还列举近现代科学研究的若干成果与结论，《古兰经》中已有记载，但只有随着科学水平、认识水平的提高，才有可能理解经文中某些在千百年前难以领会的内容，如地球与其他天体的关系、物质均有阴阳之分等等。此外，在饮食禁忌方面，新的经注还援引了现代医学研究和实验的结论，证明禁食猪肉、严禁饮酒对防止疾病、保护健康的必要性，表明《古兰经》确实蕴涵着许多微妙的知识。

在近现代经注中，特别值得一提的是埃及知名的改革家穆罕默德·阿布笃(1849-1905)的两名弟子所作的经注，如穆罕默德·拉希德·里达的《光塔古兰经注》(Tafsir al-Man -arah)，谭塔维·焦海里的《焦海里经注(al- Jawahir fi Tafsiral-Qur'an)，都是在吸收前人研究精华的基础上，结合现代社会向伊斯兰教提出的问题，对《古兰经》有关经文作阐发

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

性注释。其中尤其是《光塔古兰经注》，拉希德·里达(1865-1935)倾注了毕生心血，在经注方面，开创了辽阔宏伟的篇章，这是一项很有气魄的规划。编撰者是埃及《光塔》杂志主编，故经注以此命名。它一问世，便激起热烈反响，社会上给予很高评价。遗憾的是他壮志未酬，经注工作方兴未艾之际便与世长辞。他的这部规模浩大的巨大遗注，仅注释到第 12 章，分为 20 卷出版，仅约占全经的 40%。

谭塔维·焦海里，是埃及艾资哈尔大学教授，其经注卷帙亦可观，共 25 卷。显著特色是阐发《古兰经》与自然科学的关系，涉及天文、地理、生物多种学科。此书已部分译成波斯文。

以上都是大部头经注，在简注本中较新的著述是《古兰经注撷英》，编辑者是埃及伊斯兰事务最高理事会所属“古兰经委员会”，1988 年出版。此书每页上端为经文，释文置于下部，逐段进行解释，对照方便。经注内容新颖，观点明确，力求按当代观点诠释疑问。其《序言》中说：文体用现代阿拉伯语，简明而不缺漏，全面而不繁冗，尽量不套琐碎术语，只按经文本意作注，亦不零敲碎打地旁及语法修辞。编撰的主旨是帮助读者直接了解经文本意，并为今后译《古兰经》为其他文字者提供较好的蓝本，尽可能使各语种的译文在内容和译法上有所依循，不至相差太远。

这本《撷英》还在每章之前附有简要提示，介绍基本内容和有关背景。此书于 1983 年出版，约 100 多万字。以上只是从浩如烟海的各个时期、各

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

个地区、各个学派、各种观点的注疏本中列举少许释例予以简介。[本章材料，多综合采用《中国伊斯兰百科全一书》(四川辞书出版社 1994 年成都版)中有关词条约 20 则，其中以马贤先生执笔者居多，又摘用《古兰经--永恒之奇迹》(穆·萨·赛迪格著，香港出版，马恩信先生汉译本)，特注明，并致谢。]

综观古往今来的种种注疏，实际上还是围绕着本章开头所引的经文(3：7)中“穆哈凯目”(含义明确的)和“穆台沙比哈”(含义隐晦的)这两方面进行。只从文字表面解释，包括语法修辞分析在内者叫“台弗西尔”；探隐索微、挖掘内涵奥义者叫“台厄维勒”。但更多的注疏家还是倾向于把自己的注释称为“台弗西尔”。

据穆·萨·赛迪格在其专注《古兰经--永恒的奇迹》中评论：通常能见到的许多古兰“经注”有两类，一类只停留在文字表面，限于句子分析、经文所包含的修辞形式、艺术信号等等，类似阿位伯语法教材，意义不大；另一类经注，却“起伏着生命的精神，闪耀着向导的光辉，并放射出智慧、理性和福利的火花”，能使人们“启开心门、精神向往、视野明亮”，凭借科学知识与注释技巧去揭示《古兰经》的宝库及其重要内容，让人们理解经文中有向导、有光明、有医治心灵的药剂”赛迪格所推崇的经注中就有本章前文所列举的泰伯里、伊本·卡西尔、祖迈赫舍里、拉希德·里达等各学派学者的经注，热情洋溢地给予肯定赞赏。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当然，较成功的经注对于读者都会有所帮助启发。但他们毕竟是经注家学习的心得体会，尽管见仁见智，各具特色，适宜褒甲贬乙，厚此薄彼，总不免“尺有所短、寸有所长”。不妨综览对照，适当吸收，择善而取。只是必须注意应以直接阅读原文原经为主，经注只是辅助教材，归根结底，还得抓住原文精髓、真谛，不能喧宾夺主，把主要精力放在看注释上。这是所有经注家、翻译家的共同主张。

二、新的求索与试解

在《古兰经》的译释过程中，历代经学注疏家、翻译家、研究家的见解或成果，总为后继者提供了大量可供吸收、借鉴的宝贵资料，因此，当代的不少译释家或广征博引，或综合汲取，使注释工作步上新的阶梯。

在注释中，有不少方式值得注意，例如：

(1)承上接下作串释：串引有关经文，发掘内在联系，使之前呼后应，相互交织，作井然有序的剖析。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

比如主要依据穆罕默德·阿力和尤素福·阿力英文译注本进行解释的时子周，就串引了经文说明人类性灵的进步与发展分为三个阶段：

a.肉体支配的阶段

b.道德约束的阶段

C.性灵静止的阶段

对每一阶段，都通过对经文的注解逐步发挥，如第一阶段是引用《优素福》章中的人物对话，当时，优素福曾遭到不白之冤，因断然拒绝权贵夫人的勾引，反被恼羞成怒的夫人诬陷而锒铛入狱，及至真相大白，优素福被宣布无罪释放前夕，曾说：

“……我不以纯洁无染自诩，

人性总是驱使人们作恶舞弊，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

--除非是受到我的主所怜悯，

我的主宽宏多恕，特慈仁义。”

（12：53）

注释者就上述引文中的第 2 句发挥说：“人类性灵的进步可分为三个阶段，这就是第一阶段，即肉体支配的阶段，也可以说是兽欲的阶段，饿了只知要食，冷了只知求暖，与各种动物无异。”至于第二阶段，叫“自制的阶段”，又引了另一处经文，即：

我以复生日起誓，/

我以引咎自责的人起誓，/

难道人竟以为我不能聚集他的残骨遗尸？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(75：1-3)

注释者认为“引咎自责”，即性灵发展第二阶段，叫“自制阶段”，说“自责性也就是自制性，人的修养到了这一阶段时，如有作恶的思想，便受到良心的责备，因此，就随时自制而不敢或不欲有犯罪的行为。但这种善良的行为不是出于自然，而是由于自制”。因此，还需要向第三阶段发展，方能到达“止于至善”的境地。经文中说：

心安理得的灵魂啊！ /

你可愉快而受宠地向养主归聚！ /

你便进入我仆人之行列！ /

你就在我的乐园里安居！？

(89：27-30)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这就是“止于至善”的第三阶段。串释者认为，“人到这一境地，便可从心所欲不逾矩”，说明“人的性灵进步到最高的阶段，也就是中国古人所说的：‘止于至善’。这就是伊斯兰教认定的天堂生活。”

这三阶段即三节引文中分别提到的“人性驱人作恶”、“引咎自责的人”和“心安理得的灵魄”，中心词在阿拉伯文原经中都用的是同一个名词“奈夫斯”(النفس al-Nafus)，这个词汇的含义广泛而丰富，在不同语言环境中的概念包括：“性灵”、“生命”、“精神”、“灵魄”、“本性”、“欲望”、“心理”、“本质”、“理智”等等，可以指人物、有生命之物，也可以指性格、品德、素质，是个具体名词，又是抽象名词。引注者将分别散见于各章的有关概念和内容一线贯串，联而缀之，领会性灵的递进发展，人性从初期的动物性阶段，上升到理智自制阶段，直至有所依皈，走向人生旅程的最终归宿，即“性灵静止”，步入最高境界，是精神的升华与超脱，因而魂定心安。这种从理性角度思索参悟之后的发挥，别有新意。

这是一种总览概观、通读全经、掌握内在呼应与联系而综　合注释的方式，是一种学习的好方法，姑且不去评说某项研究结果是否正确或准确，但这种方法肯定有助于对《古兰经》的深入探索与领悟，作为研究者个人的学习心得体会，都值得珍视。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(2)理性角度试剖析：对具有传奇色彩的经文，或将神秘气氛渲染得更浓，或从理性角度进行分析。

对《古兰经》中大量带有传奇神秘色彩的内容，小到名词术语称谓，大到事件片断或始末，既有维护字面表述意义的理解，从纯宗教意识坚持沿袭已久的注疏，而又陆续出现唯理性的、力求抹掉离奇成分的新解，与往昔经注家的传统注释截然不同。姑引数例，以了解近、现代试作新释的动向。

(例 1)《古兰经》中经常提到的“镇尼”(الجنّ ، الجنّة Jinn 或 Jinnat)，约出现 39 次，并被用作第 72 章章名。经学家多认为这是指像人类一样头脑发达、有理智思维的高级动物，如在天园中蛊惑人类始祖阿丹夫妇摘食禁果的那个易卜劣斯(Iblis)就属“镇尼”范畴。我国通用汉语的穆斯林多称之为“神”，汉译《古兰经》中多用音译“镇尼”，或兼顾其音意而称之为“精灵”。

究竟“镇尼”(或“精灵”)是什么？是人类，还是非人类？对此概念的解释就不尽相同，甚至差距很远。

一般传统的解释，包括我国经堂教育中阿訇的讲解，认为这是一种“妙体”，人的肉眼看不见其实体、相貌，是具有理智、思维发达、感觉锐敏

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的被创造物，有质而无形，它们也像人类一样有好坏之分、善恶之别。但与人类有区别，肯定不是人类。因为：

①《古兰经》中常把“人类”和“精灵”同时并列(6：112/7：38，179/17：88/27：17/41：25，29/46：18/51：56/55：33/72：5，6)。例如其中一节说：

我创造了精灵和人类，

以便他们崇拜我。

(51：56)

在第 55 章 33 节中还呼告说：

精灵和人类大众啊！

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你们能逃出天地的疆域，

那你们就尽管逃出；

你们如不借助于权威的帮助，

就不可能逃出。

而且，在这一章中，有 31 个反问句是向精灵和人类的质问，每一句均有代词“你俩”。足以表明“人”与“镇尼(精灵)”是两种被创造物，不宜混淆。如果“镇尼”属于人类，是同一范畴，经文中又何必将两者并举？呼告、反问时也不会用“你俩”这样的口气和代词。

②经文中提到安拉创造了第一个人名叫阿丹，并且号召天使们向阿丹致敬，其中只有易卜劣厮拒绝命令；还说明易卜劣厮本属于“精灵”(18：50)之类，这就排除了“精灵”属于人类的可能性。因为阿丹分明是第一个被创造的人，而在他之前，天使、精灵都早已存在，如果精灵也是人类，阿丹怎能算第一个人？更何况阿丹夫妇和易卜劣厮(魔鬼)是作为仇敌、对头被贬降于大地的(7：24-25)，并没说他们都是“人”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

③人类和精灵之显著区别，《古兰经》中也有记述。例如阿丹在天使群中露面之初，经文多处有记载，仅摘情节缩得较短的片断为例：

我创造了你们，而后赋予你们形体，

然后，我对天使们说：

“你们应该向阿丹鞠躬行礼！”

他们都行了礼，只有易卜劣厮抗拒。

他不肯一起鞠躬敬礼。/

主说：“当我下令之际，

是什么因素妨碍你，不鞠躬敬礼？”/

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他说：“我比他高贵优越，

你用火创造了我，

可创造他却用的是泥。” /

……

(7：11-13)

能与此呼应印证的经文，如；第 15 章《石谷》第 26-33 节：

我创造了人类，

--用成型的粘土黑泥。 /

先前，我用烈火创造了精灵。 /

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当时，你的主向天使们宣布：

“我一定用成型的粘土黑泥，

创造人的形体。 /

当我完成它之际，

我赋予灵魂而向他吹气，

你们应该向他俯伏致礼！ /

天使们都俯伏在地， /

只有易卜劣厮抗拒，

不跟俯伏致礼者行动统一。 /

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主说：“易卜劣厮啊！

你为什么不跟致礼者一起？”/

他说：“我本不该对一个普通人致礼，

你创造他不过用的是粘土黑泥。”

用土造人类，用光造精灵(55：14-15)，经文中多有涉及，可见精灵并非人类。

因此，“精灵”这一难解之谜总是笼罩着层层缥缈离奇的神秘色彩。但已有较多的译注家，虽不是从整体上专题解析阐释“精灵”为何物，却也在结合不同的章节中出现的这种称谓进行解释，主要是作理性的分析与发挥。

例如第 6 章连续出现过“精灵”这个词汇，讲的是末日(后世)情景，有关句子是：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

那一天，他把他们通统召集，

（说：）“精灵们啊！你们曾诱惑许多人昏迷。”

……/

精灵与人类啊！

难道来自你们之中的使者没向你们转达我的旨意？

难道他们没告诫你们会有今天的相遇？

他们说：“我们已承认咎由自取。”

（6：128，130）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

引文中两度提到的精灵，近、现代东、西方的新注都倾向于是一种隐喻，指的是人。汉文译者如马坚、时子周等亦赞同并摘引，在尾注中说，这是“指一般强暴的领袖而言，是隐喻法”。并认为在其它章节中提到的“自大的人”(14：21)或“领袖、伟人”(33：67)，“都是指这般有权有势，能左右群众的人物而言”。他们还将上述引文中“难道来自你们之中的使者……”一句译为“难道你们同族中的使者……”，认为这一句“可以证明”把“精灵”解释为“人类”是“正确的，因为“自古以来的主的使者，都是人类，没有一个是精灵(妙体)，他们既是使者的同族，当然也是人类”。这条尾注，源于尤素福·阿里的英译本注，引注者甚至译文措词均完全相同。不过，诸家对正文的翻译多以“镇尼”或“精灵”表达，只有周仲羲译本，在正文中将前引两节的“精灵们啊！”干脆译成“大人物和群众啊！”又把“精灵与人类们啊”译为“大人物和普通人的群众啊”，更明显地表露了“精灵也属人类”的观点。

还有散见于不少章节中的“镇尼”(精灵)”也被新注判断为指人类，指各种身份不同的人，略举数例，如：

①在追随古代先知苏莱曼远征的大规模部队侍从中，也有一支由“镇尼”组成的支队，其中有个力气很大的鲁莽“镇尼”表示愿为苏莱曼挺身效力(27：39)。关于苏莱曼的故事，富有许多神奇色彩，“镇尼”支队追随远

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

征，就是其一。但新注家说：“本节所谓镇尼，不是魔鬼一类的东西，是指一个异族人而言。”

②经文中提到末日审判，一些“镇尼”的崇拜者遭到清算(34：40-42)，按阿拉伯史记载，半岛上的居民中是有人崇拜精灵。新的经注中认为被膜拜的“镇尼”也指的是人，是“那些富而不仁的人”。

③《古兰经》的《沙丘》章曾谈到有一群“镇尼”倾听先知朗诵《古兰经》，并且回到他们的同类中去宣传劝谕(46：29-32)。据传此事是指先知有一次从塔伊夫归来，朗诵第 20 章《塔·哈》，曾有七八个“镇尼”立足倾听，深有感悟。因此，穆斯林中一向流传着先知既向人类、又向精灵传教的故事。但对“此处所说的镇尼”，有人参阅新注后认为，“大约是指犹太人的某一族人，因为下一节说明他们是母撒的信徒”。

④在《镇尼》章开头，也提到几个“镇尼”听到《古兰经》深受感动的事，听了以后即皈依正道，经文中有较多记述(72：1-19)。引述新注者认为：“此处所谓的镇尼，不是如魔鬼一类妙体的东西，而是指异族或异邦人而言”，并且认为是“暗指耶稣教徒”。此章第 6 节中说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

曾经有人类中的一些男人，

求庇护于精灵中的某些男性，

以致助长他们更加骄纵。

对这一节既提到人类，又涉及精灵的经文，译注者援引的新释是：镇尼与人类，“暗指作恶的首领与盲从无知的弱者”。[以上 4 例中分别对“镇尼”的不同解释，参见时子周《古兰经国语译解》(台北中国回教协会 1958 年版)尾注第 1353,1492,1699,1918 和 1920 条。其注释全系综引《古兰经》英文译注本。]

总而言之，新注的特点，看来就是想剥掉缥缈离奇的神秘色彩，力求理性的探索、思考。

(例 2)对一些离奇的故事情节，包括历代先知显示的奇迹，不是演义式地加以渲染描摹，而是冷静地进行唯理的分析。如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

①穆萨的故事，多次讲到他同埃及统治者法老的魔术师斗法、较量。穆萨把手杖一扔，立即化为一条巨蛇，将魔术师们变化出来的小蛇全部吞噬。还有，穆萨伸出手来就明晃晃地闪露光芒(7：107-108)。这是两项奇迹，译释者据新注说：手杖，是代表穆萨的群众，是活动而有生气的，可以将一切虚幻之物吞没；伸手闪现光芒，是比喻穆萨掌握的理论是纯洁的。

又如描述穆萨率领以色列部族撤离埃及奔赴巴勒斯坦，途经西奈大沙漠，为解决饮水困难，曾用手杖击石，便涌出 12 道泉水供 12 支队伍饮用(2：60)。有人解释说，杖，或指凿井工具；击石，或被释为走上山去；举杖，表示带领群众，指挥群众。

再如经文中讲到用鞭尸的办法使一个被杀死的人复活之奇迹(2:72-73),这种办法，有人认为“类似今日人工呼吸法，运动假死者身体一部，使之复苏”。

②尔萨的故事，曾经列述过他有多种奇迹，如第 3 章《伊穆兰的家族》第 49 节：

作为派向以色列后裔的专使，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我已把养主的奇迹向你们展示：

我为你们用泥土制造一物，跟飞鸟类似，

我吹一口气，它就变成真鸟，

--凭借安拉的意旨。

我可以把先天性盲人和麻疯病人医治，

凭安拉意旨我可复苏僵尸，

你们吃的或储藏在家里的东西，

我能够告知，

此中对你们确实含有征迹，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

--如果你们是诚信之士。

此外，第 5 章《筵席》第 110 节，也有内容类似的记载，颇有传奇色彩，从理性角度作新解的人说：“此节如照异迹讲，当然会是神话，但恐失经的原意。我们应知此节全是比喻。就造鸟来说，尔萨是一位圣人，未必像普通儿童用泥土造一玩具，还要像玩魔术的人似的，吹一口气使它变成一个鸟。但这个比喻里为什么说鸟呢？因为它是能飞起直上青云的动物，与牲畜不同……”又说：“耶稣治病，基督教人亦有的承认是指精神方面的治病，不是肉体方面的。”更引了《新约·马太福音》的例句为证，其中有一节(9：12)说：“康健的人用不着医生，有病的人才用得着”。另一节(13：15)说：“因为这百姓油蒙了心，耳朵发沉，眼睛闭着，恐怕眼睛看见，耳朵听进，心里明白，回转过来，我就医治他们。”注者认为《古兰经》中所说医病，是比喻精神上的治疗。因而经文中所说的病人也只是比喻知识缺乏、精神空虚之类的愚昧状态；所说的使僵尸复苏，只是比喻获得精神治疗后豁然醒悟，有如死而复生；所谓食品或家里储藏之物，只是比喻精神财富和有利于身心健康的营养品。

综览诸家对此节的解释，已把传统的理解，即先知尔萨显示的奇迹(近似今日术语所谓“特异功能”)之神秘色彩冲淡，另作理性探讨。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

③易布拉欣的故事，经文中有一段对话玄奥费解，注疏家的解释也截然不同：

当时，易布拉欣说：

“我的主啊！请指示我--

你怎样使死物还魂？”

主说：“你难道不相信？”

他说：“不！我信，

然而可借此使我的心更踏实安稳。”

主说：“你可以拿来四只飞禽，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

把它们摆到你跟前，

再把创门各自分置于每个山岭，

然后你一召唤，

它们很快就向你飞临，

须知安拉尊严高贵，明智慧敏。”

（2：260）

对这节经文的内容，倾向于讲述先知奇迹的传统解说之一，是将四只飞鸟割成几块，再分置各山，只要一声高呼，被肢割的鸟就都纷纷飞来，活跃如初，并以此奇迹证明死者完全可以复活。末日届临时，只要号角一吹响，一切死去的人会从四面八方复活而立刻齐聚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但理性的解释认为：经文中没说将每个鸟分割为数段，然后分置于各山，如果是作试验，一鸟足矣，何必用四鸟呢？此节的意思只是说：“人不是鸟的造化者，鸟也不依赖人生活，但是人如果训练它、它便能服从人的命令。主是人的造化者，人又离开主不能生存，因此说主是掌生死的，岂不是千真万确吗？”对主说来，“复活万物，起死回生，有何不能？”[时子周：《古兰经国语译解》尾注第 214 条。]

据法赫尔·丁·拉济氏的注疏，这四种飞鸟各有恶习，易布拉欣奉启示对它们加以训练，使之听从指引，招之即来，挥之而去。它们是：贪食的兀鹰，嗜淫的公鸡，爱美的孔雀，懒惰的乌鸦。说明训练有素，可使之听从号令。人尚且可以使鸟驯服，安拉当然可以全权控制并主宰万物，包括人的诞生、死亡、复活，也不在话下。

④苏莱曼的故事，在第 27 章《蚂蚁》中，记述了不少充满传奇色彩的故事情节。苏莱曼是先知达乌德国王的儿子和王位继承者，他具有超凡的智慧、本领和特殊才能。例如说他能通晓鸟语、驯服群鸟(27：16)，还有戴胜鸟为他侦察情况，通风报信(27：20-28)，他率领的队伍声势浩大，由精灵、人类、鸟群组成(27：17)；他检阅百鸟组成的队伍时能敏锐地察觉出勤缺席情况(27：2)；力大无穷的精灵(27：39)和精通经学的人(27：40)都争相挺身愿为他效力；他的队伍浩浩荡荡远出而抵达蚂蚁之谷，他能听懂母蚁对蚁群的讲话，号召群蚁快躲藏好，以免被苏莱曼的队伍踏死踩伤(27：18)；正是由于戴胜鸟侦察到的情报，终于征服了一个颇有权势地位、拥有金银宝库的女王(27：28-44)。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这段故事曲折复杂，情节生动，绘声绘影，引人入胜。阿訇们借以讲“卧尔兹”(宣教、讲演)，讲述苏莱麻尼(即苏莱曼)圣人之威武气概，诸如风驾轮舆、驰骋纵横、精灵护卫、万鸟遮荫，人马前呼后拥，精通虫言鸟语，能够差神使鬼，所向无敌。作为国王，秉公正直，裁断精明服众；作为先知，劝善止恶，以身作则，极受拥戴……故事中有蚂蚁女王对蚁群的命令，有远出刺探机密、并非擅离职守的飞鸟同苏莱曼之间的对话，有效忠尽力的精灵申请战斗任务。即便光读《古兰经》本身的有关章节，也饶有风趣。

但现代注疏家对这一类故事的所有情节，都逐一作了理性的剖视。例如对苏莱曼统率的军队，经文中说：

苏莱曼的队伍，

--由精灵、人类、鸟群编组--

已被征集，他们都被整编部署。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(27：17)

引释者注解为：苏莱曼的军队分三部分，有精灵、人类和飞鸟。精灵，是暗指异族人，即被苏莱曼所征服者；鸟是传达消息用的鸽子。说对他们整编部署，可见精灵也属人类，不是目不能见的魔鬼。

至于说苏莱曼通晓禽言鸟语，也本此解为是利用鸟传达消息，不是苏莱曼真能明白鸟所说的话。而那只远出侦察、有所发现、立即回报的戴胜鸟，对促使赛巴邑女王(亦称“示巴女王)降伏皈依起了关键性作用，因为它不仅通风报信，而且还传书递简，往来奔波。但新注者认为这其实不是一只鸟，而是一个人，只不过他的名字用了鸟名“呼德呼德”(هدهد Hudhud，即戴胜鸟)，才会被误解为真是一只鸟，经文中本来说：

他检阅了群鸟的队伍，

说：“不见呼德呼德在何处？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

或许是它已离队外出？ /

我一定要对它严加惩处，

或者将它杀戮，

除非它以明证对我交代清楚。”

(27：20-21)

注者认为，如果呼德呼德只是一个小鸟，以苏莱曼那样的身分，何必大动肝火要对小鸟“严加惩处”甚至杀掉它呢？

同样，对于蚂蚁的情节，经文中说：

直至他们抵达蚂蚁之谷，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一个母蚁说：“蚂蚁们啊！

快藏进你们的住处，

以防苏莱曼和他的队伍，

会无意识地踩得你们粉身碎骨。”

（2 7：18）

注疏者认为，这不是真的指蚂蚁，所谓蚂蚁之谷，是个地名，此处的“蚂蚁”，阿文原名“奈目勒”(النمل al-Naml),是指以“蚂蚁”命名的一个民族或部落，其头目担心苏莱曼大军过境，可能会无意地伤害他们，所以发动族人躲藏起来以保安全。

⑤穆罕默德夜行升霄的故事，相传在公元 621 年，先知 52 岁那年伊斯兰历 7 月 27 日夜晚，由大天使哲布里勒陪同，乘仙马从麦加至耶路萨冷，从那里升霄，遨游太空，会晤古代一些先知，看到种种情景，黎明之际返回麦加。伊斯兰教的节日中有“登霄节”，正是纪念这一传说。关于这个故事，《古兰经》中说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞美安拉！

他在一个夜晚，

使他的仆人从禁寺夜行，

到达我降福于四周的远寺，

以便把我的征迹对他显现，

他确实博闻而远见。 /

……

当时，我对你说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“你的主确实对人类洞见表里，

我所启示你的梦境，

……

只是对世人的考验……

(17：第 1 节；第 60 节)

这是《夜行》章开头与中间的两节。关于这次夜行登霄，传述相当丰富，铺陈连篇累牍，想像生动具体，议论也纷纭各异。埃及学者穆罕默德·侯赛因·海卡尔(1888-1956)所著《穆罕默德生平》(有王永方等汉译本，新华出版社 1986 年初版)第 8 章综合引述了各种资料和看法，如东方学者迪尔曼吉姆参考多种史书传述而写成的故事，和伊本·哈夏姆转述、整理的故事，对于基本相同、相近的或同中有异、小有差异的传述，对相同或相反的看法，海卡尔都作了比较和引证，可供参考。

理解和注疏中最关键的问题是，这次夜行登霄，究竟是灵魂梦游，还是躯体实践？两种看法都有。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

新解者指出：穆圣的升霄是肉体呢？还是灵魂呢？向来论者意见颇不一致。而登霄详情，遍游诸天，只是传说，未见于《古兰经》明文，且第60节对升霄有“梦境”之说，表明“不是肉体的升霄”。说穆圣升霄，是指“他的成就的优越和伊斯兰教兴起的伟大”。对于从禁寺(麦加)到远寺(耶路萨冷)“意思是穆圣继承了伊斯拉衣来各圣人之伟业与福祉”。既是在“梦境”(原文为“鲁雅”الرؤيا Ru'ya)，就不是肉体升霄。“他确见了许多景象，但不是用肉眼见的”。新注还分析了背景，认为安拉给予先知启示梦境，是“因为穆圣此时的景况正是前途渺茫、困苦艰难之际，安拉给此幻境，是告知伊斯兰的将来……”“此不过是说伊斯兰必胜利之一种预言而已。”

正是这样，对传奇故事的理解，一方面是沿用往昔经学注疏家的传统解释，从纯宗教的、维护原文表述意义的立场态度加以发挥、渲染，使之更离奇曲折；一方面是汲取现代注疏本的观点，突出地排除传奇因素而作纯理性的分析。

这种情况，与我国对待古典文献中有关神话传说的研究相类似，举个例子说，相传尧、舜时代有个出色的乐官名字叫夔，他精通音律，曾经“正六律，和五声，以通八风，而天下大服”。文献中把这个音乐天才非凡的人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

神奇化，故有“夔一足”(即夔天生只有一条腿)的传说。而据《吕氏春秋·察传》所载：有一天，鲁哀公问孔子：舜时的乐官夔是不是天生只有一条腿？孔子有所引证，讲述古代舜为了物色人才“以乐传教于天下”，有人举荐了夔，任命他为乐正，并且很赏识他，舜说：“若夔者，一而足矣”。孔子认为“夔一足，非一足也！”大意是说：像夔这样的天才，有一个就足够了，并非说他只长一条腿。孔子这一解释，把神话传说中的人物剔除了离奇玄妙的色彩，作了理性的分析，但有志于研究古代民间文学的人中，仍然有人宁愿把夔作为神话人物看待，并视之为珍贵的神话遗产。

(3)寓言史实相联系：把脍炙人口的故事，解释为实有所指的寓言：

如第 18 章《山洞》第 9-26 节，讲述有几个(3 个、5 个或 7 个)青年因坚持“认主独一”的信仰被迫害，便带着一条狗隐居深山洞穴，竟一睡不醒，长眠三百多年。睡醒以后，恍惚感到仅在洞中停留半日或一天，其实，世间已经沧桑巨变。当他们派人出洞到市场上购买食物之际，人们才发现他们所持的金币已是三百年前的古币，上面刻有古代国王的名号，便进行盘查，想弄个水落石出。他们便对购物者尾随跟踪，洞中人见此情形，复睡而不醒。后来当地人在洞口竖了一个建筑物以作纪念。经文中说，这故事说明死而复生之不可怀疑。传说中多把这几个避难隐居的人称为“山洞人”、“洞中人”，又因倾向于认为避居者是七人一狗，故将故事称之为“七眠子”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

此事发生的时间和地点，其说不一。多数人受以色列民间传说影响，认为是在公元 249-251 年，罗马的迪西阿斯国王迫害小亚细亚以弗斯所的青年基督教徒，致使他们为逃避迫害而逃隐山洞中，高卧了 196 年(一说为 200 年)，山洞就位于以弗斯所城郊，阿拉伯地理学家雅古特认为，此洞在阿摩利阿姆和尼西亚之间。[参见 Gibbon，Decline and Fall of the Roman Empire，第 33 章。]有的注疏家说，犹太教、基督教曾多次受到古代亚述人、希腊人和罗马人的迫害，此故事反映的是塞硫西王国安提奥克四世(前 176-84)对巴勒斯坦境内耶路萨冷犹太人的大迫害，山洞在耶路萨冷附近。

解释得很具体、扣紧经文而又能自圆其说的，是时子周对有关资料的综合引释；通过若干条详细的尾注反复申述，其要点为：

这一章经，纯是叙述伊斯兰教的情形。所谓洞者，是说明耶稣教最初的情形是出家的，如僧侣一般，闭户自修，不问世事，如人在山洞中一样……

因为《古兰经》讲述这个故事的首、尾节文提到一块刻有文字的碑，并将几个青年称为“山洞和碑刻的主人”，以及他们在洞中停留的年代，引释者便据此而论证。其首尾经文内容为：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你是否知道山洞和碑刻的主人，

是我的征兆中的奇迹？ /

当时，几个青年人在山洞避居，

他们说：“我们的主啊！

请赐以我们仁慈怜恤，

请你指导我们的事情完善正义。”

……

他们逗留在山洞里，

整三百年，外加九年之期。 /

你说；“他们逗留的岁月，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉最知悉，

只有他掌握天地的奥秘，

--他观察多清晰，

听闻多仔细！

除主以外，他们绝没有佑助者，

主的决断，任何人不得参与……”

(18： 9、10，25、26)

其中“碑刻”一词，阿文音译为“来根米”(الرقيم al-Ragm，亦有人译为“题词”、“碑文“、“书板”)。引释者说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“然则‘来根米’……又有什么意义？这是预言将来耶教的情形正与洞中的情形相反，所谓‘题词’者，正如工商界的商标广告一般，将工商业的灿烂繁荣，完全描写出来。说山洞与题词，是暗示一个僧侣制的宗教将一变而为工商业繁荣的宗教。”

从经文叙述的情节看，“我们所知道的是有些个青年因受压迫而逃避到洞中，有一狗卧在洞口，睡了一个时期……我们若以此景况，比拟耶稣教的历史似也无不相合。他们始而不问世事，愿意与世隔绝，随后清醒过来颇感不安，才展转反侧，结果是由出世制度一变而改为入世。”

“关于停留时间的问与答，也是双关语，指青年睡觉的时间固然可以，指耶稣教出家制度的时期也是可以的。……洞中人外出购买食品，可能是暗指耶稣教开始向外活动，开始对外发生商业关系。”

引释者甚至对经文中所说的停留“三百年外加九年”结合史实作了核算：“洞中人隐于洞中达三百年之久，并无任何记载或传说涉及此事，但详考耶稣教演变的历史，其情形确是如此。查耶稣教的兴起，或由君士坦丁的入教，同时因承认三位一体而失去了认主独一的纯洁，这是在耶稣纪元的325 年。现在有许多人承认耶稣降生是在纪元之前 5 年或 6 年，大主教巴尔在他所写的《耶教兴起》(The rise of Christianity)内也说是在纪元前五、六年，所以他若是在 30 岁的时候开始布道，那就是在纪元 25 年开始，所以耶稣教的兴起及承认三位一体，恰是从耶稣教开始算起整整的三

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

百年，所以可说是耶稣教在洞里整三百年。但又何以说 309 呢？这是阴历与阳历的关系，如果把阳历合成阴历，每百年应加 3 年，300 年就要加 9 年了。”[参见时子周《古兰经国语译解》(台北版)注释第 1085,1089,1091、1094,1095 和 1099 等条。]

这是以史实考据的方法试图探索《古兰经》中寓言故事主旨何在的一个实例，一个较完整的、言有所本、且能自圆其说的实例，但也只是多种解释之一，是否准确，众说纷纭，谁也不能判断。但可以肯定的一点是，用如此认真严肃的态度去探索，有助于加深对经文的理解，使经注领域更加丰富、充实、广阔。

三、对章首字母的揣测

《古兰经》中出现了一些单独的阿拉伯字母，都是出现在章首，被称为“哈鲁弗·穆盖台阿特”(حرف المقطعات Hurvf al-Mugttat)，意思是“孤单独立的字母”，或称“哈鲁弗·发瓦提哈”(حرف الفواتحHurvf al-

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

Fawath)，意思是“开篇的字母”。它们的确切含意，虽有种种揣测猜释，但没有公认的结论，因此，被理解为是“含意隐秘的字母”。

一般经学家的看法有：①可能是特定句式、短语或词汇的缩写；②可能每个字母代表造物主安拉的特性之一；③不一定有特殊内涵，有可能是汇辑《古兰经》时整理记录者留下的标志符号(此看法是个别意见)；④这是安拉的奥秘，其妙意只有安拉深知，不宜随意猜测解解(此看法占优势，也最谨慎)。

其中前两种推测，都是认为这些字母肯定有所指，是某一特殊概念或短语的凝缩或略写，于是，出现了许许多多揣释。虽不是定论，也不可能会被公认，但各家解释尚能自圆其说，揣释内容均出自善意，至少并不违背《古兰经》精神。既然有人开了头作揣释，似乎有可取之处，于是，注家蜂起，争相试解，倘要广采博搜，汇辑成册，肯定会琳琅满目。

不过，包括揣释的注疏家本人，也并不敢妄称自己已得其真谛、精髓，都认为是姑妄解之，仅供参考。无论是向学员、听众讲解《古兰经》的教长经师，还是用各种语文翻译《古兰经》的学者，即便引用任何一种揣释，也要附带声明它并非定论。

在全经中，出现缩写字母的共 29 章，占总章数 114 章的 25.4%；共出现字母 38 个(次)，减去重复者，所用字母 14 个，占阿拉伯字母总数的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1/2。各章出现字母，从 1 个至 5 个不等，其单独或组合型式共 14 种，其中有 10 种仅在某章中出现一次；同一组合字母重复出现者，少者两章，多者达 6 章，详情参见下页一览表：

《古兰经》中章首字母一览表

1 字：

ص 萨德（第 38 章　1 次）

ق 戛府(第 50 章　1 次)

ن 努奈(第 68 章　1 次)

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

2 字：

طه　塔·哈(第 20 章　1 次)

طس 塔·希尼(第 27 章　1 次)

يس 雅·希尼(第 36 章　1 次)

حم 哈·米目(第 40、41、43、44、45、46 章　6 次)

3 字：

الم　艾列弗·俩目·米目(第 2、3、29、30、31、32 章　6 次)

الر　艾列弗·俩目·拉仪(第 10、11、12、14、15 章　5 次)

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

طسم 塔・希尼・米目(第 26、28 章　2 次)

4 字：

المص 艾列弗・俩目・米目・萨德(第 7 章　1 次)

المر　艾列弗・俩目・米目・拉仪(第 13 章　1 次)

5 字：

كهيعص 卡弗・哈・雅・阿因・萨德(第 19 章　1 次)

حم عسق 哈・米目・阿因・希尼・戛弗(第 42 章　1 次)

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从表格中可以看出，有 3 个章仅各有一个字母，由 4 个和 5 个字母组合的章，各有两种组合形式，也仅在章首出现各一次。

兹以重现最多的两组(各重现 6 次)为例，将各种揣释摘要介绍：

(艾列弗·俩目·米目)--　الم

①按字序分别是“安拉·哲布列勒·穆罕默德”三个词汇的缩写，含意是指《古兰经》由安拉通过天使哲布列勒传达先知穆罕默德；

②分别是“我·安拉·至知”三词的缩写，连成短句的含意是：我是至知的安拉；

③分别代表“开始·中间·结尾”，表示人的“诞生--成长--死亡”3 个历程；

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

④按字序，其发音分别是“喉音·舌音·唇音”，亦象征着“始、中、末”三个阶段……

(哈·米目)-- حم

①是“拉哈曼”和“莱赫米”两个词汇的缩写，意思是“普慈的、特慈的”，即诵经开头“台斯密”中的两个描述安拉特性的词。

②是“哈米德”和“麦吉德”两个词汇开头字母的截取，意思是“值得赞颂的、尊严荣耀的”，亦指安拉特性。

③是“哈耶”和“敢优目”两个词汇中截其首尾字母的组合，意思是：“永生不灭的，维护众生的”，也是描述安拉特性的词汇(见 2：255)……

其它 12 种章首出现的单独字母或组合字母，同样呈现多种揣释，没必要逐一详细列举，仅就各种类型的章首字母，各选介一种，以想见一斑，但必须声明的是，并非精筛细选，择优推荐，仅仅是信手采撷：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(单独一个字母)3 种：

ص 萨德--代表“真实的(主)”；

ق 戛府--代表“全能的(主)”；

ن 努奈--

①指“墨水瓶”，以正文中的“笔”概念相连；

②指“鱼”，与先知优努斯故事(参见 21：87)有关。

(两个字母组合)4 种：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

طه 塔•哈--指“完美的人(穆圣)啊”；

طس 塔•希尼--指“纯洁的、广闻博听的(主)”；

يس 雅•希尼--“完美的领袖(穆圣)啊”；

حم 哈•米目--(见前文)。

(三个字母组合)3 种：

الم 艾利弗•俩目•米目--(见前文)；

الر 艾利弗•俩目•拉仪--“我是无所不见的安拉”短语之略写；

طسم 塔•希尼•米目--“纯洁的、无所不闻、无所不知的”三个词汇之缩写。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(四个字母组合) 2 种：

المص 艾利弗・俩目・米目・萨德--“我是安拉，是全知的、真实的(主)”短语之略写；

المر 艾利弗・俩目・米目・拉仪--“我是安拉，是全知的、无所不见的(主)”短语之略写；

(五个字母组合)2 种：

كهيعص 卡弗・哈・雅・阿因・萨德--赞主短语“你是充足…的、真正的引导者，是全知的、真实的主”之略写；

حم عسق 哈・米目・阿因・希尼・戛弗--是赞主短语，含五个词汇之缩写，即：“你是值得赞颂的、尊严荣耀的主，是无所不知、无所不闻、无所不能的主”……。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

通观以上所举揣释，并参考其它未引录资料，凡进行揣释者，大都不外是：

①将这些字母视为某句短语之凝缩；

②将每个字母看成是某个词汇之略写；

③基本上围绕描述安拉特性、美称的词汇进行，所释词汇中须含有该字母……

诸家揣测之所以有差异，往往就因为在意义上并不完全相同的词汇中都有某个相同的字母。如“米目”这个字母，释为“全知者”是从词汇“阿哩目”中取最后一个字母为据；而释为“荣耀者”，则是从“麦吉德’，这个词汇中取第一个字母为据。揣释终究是一种猜测、试探。争相揣测，反映了认真钻研《古兰经》的志趣；反对妄释，体现了唯恐经文被曲解的态度。

这些章首字母的存在，以及经学家、注疏家长期以来对它的研究、探索，加上诵读者掩卷深思的微妙感，更使《古兰经》频添了几许奥秘色彩。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

四、倾心研究数字奥秘之学风

现代和当代对《古兰经》的研究或注释，似乎呈现一种力求推陈出新的趋势。除了从不同角度，从各个学科领域探索领悟以外，近些年来，利用数字、数据等资料为线索，找规律，作揣释，更是蔚然成风，特别是伴随着电脑、计算机的普遍使用，为上述研究方式提供了便利，从而也助长此风之蔓延。

尽管这种从数据探索的治学方法并没有得到有影响的经学家一致认可，在穆斯林世界也不是被普遍公认，甚至有人对类似的研究方法不敢苟同或强烈反对，然而，层出不穷的揣释却有增无已。当然，认可也吧，反对也吧，对大多数情况而言，态度都是严肃的。解释者总认为自己是潜心参悟、领会，表示个人的学习心得；而持异议者，只是为了维护《古兰经》的神圣尊严，主张慎之又慎，不宜信口开河，强作解人，至于赞许者，往往有尊重别人研究成果的愿望，总觉得人家言之成理，又何妨从中受到启发。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不妨举出一些实例，以窥知上述研究方式与思路之一斑：

(例一)从词汇出现频率看时间、岁月，正好与太阳年历法相吻合。

比如表示“日子”的单数词“耀目”(اليوم al-yaom)，在《古兰经》许多章节中，共出现 365 次，正好与全年总日数相符。[7 这个数字不包括词尾缀以人称代词如“你们的日子”、“他们的日子”(各 5 处)在内。]而它的双数词“耀麦衣尼 "(يومين yaomyin)和多数词“安雅目”(الأيام Anyyam)加在一起，共出现 30 次，这又相当于一个月所含的日期。

再如表示月份的单数词“舍海尔”(شهر Shakhar)，在全经中共出现 12 次，也恰恰是一年所含的月数。[这里仅指月份的单数词，共出现 12 次，此外，在《古兰经》第 4 和 58 两章中，出现月份的双数词各 1 次，第 2、9 和 65 三章中，其多数词共出现 6 次。]伊斯兰教通用的太阴年历，也是每 12 个月为一年，《古兰经》中有明文可作依据：“依真主的判断，月数确是十二个月”(9：36,马坚译文)。

这些散见于各章节的有关词汇，内容上未见得有什么必然的联系，但被统计出来的总数字却启发着研究者去开拓自己的思路。

(例二)从相联互应或相反对立的语汇中琢磨推敲，试作揣测性解释。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

比如伊斯兰教主张“立足现实、向往未来”的人生哲学，认为有今世，有后世，强调“两世并重”的宇宙观，且相信后世比今世更重要，《古兰经》第 2 章《黄牛》第 201 节，是穆斯林们经常诵读并嵌入心灵的，其译文为：

有人说：“我们的主啊！求你在今世赏赐我们美好的(生活)，在后世也赏赐我们美好的(生活)，求你保护我们，免受火狱的刑罚。”

因此，“今世”、“后世”这两个词汇在《古兰经》中多次出现。被统计出来的数据是：“今世”的阿拉伯原词(الدنيا Du’nya,我国汉语文献中常音译为“顿雅”或“亵约”等)，共出现 115 次，而“后世”的阴性名词“阿赫来”(الآخرة Akhirah)也恰好是 115 次。[“后世”这个名词，尚有阳性型态为“阿赫尔″(Akhir)未计入内，共 28 次。]

再如“利益”与“损害”这两个反义词，虽然在经文中也是散见于许多章节中，并且以名词(单数、多数)、动词(含时态和人称)等派生词的形式出

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

现，经过统计，“利益”的词根“奈夫阿”(النفع nafua)，“损害”的词根“发萨德”(الفساد fasad)，包括这两个词汇的多种型态，其出现频率都恰好是各 50 次。

又如魔鬼的名字易布劣斯(إبليس Ibulis)在经文中先后出现 11 次，这魔鬼，正是起初在天园中抗拒安拉之命不屑向人类始祖阿丹致敬的精灵，后来又处心积虑蛊惑阿丹夫妇偷食禁果，作为人类的仇敌而一起被贬落凡尘的。因此，广大穆斯林对易布劣斯这个名字深恶痛绝，对其破坏搅扰总是严防警惕，经常祈求安拉保护，免遭其害。在诵读《古兰经》之际，总要先念祈求保护、免遭魔鬼暗算的专用语句。“祈求保护”这个动词，发自第一人称的“艾乌祖”(أعوذ Awuzu，意思是“我请求(主)保护”)，经文中出现 7 次；作为命令式动词的“以斯台额兹”(إستعذ Ista'yiz，意思是“你应当求(主)保护”)出现 4 次，总计为 11 次，正好同易布劣斯这一名字的频率相对应。

更有意思的发现与阐释是，《古兰经》中叙述各种交谈、问答，经常用“说”这个动词，而在阿拉伯语中，每一个动词几乎都带有人称、时态、性别、语调等内涵。在全经中，“他们说”这个第三身多数人称、过去式动词“戈鲁”(قالوا galu)共出现 332 次，所引交谈内容，包括形形色色的意见或问题在内，而以命令式型态出现的“你说”，阿语音译为“故勒，’(ش gule)，通常是安拉对先知穆罕默德启示、下令的口吻，教他解答所面临的提问或责难。这个词汇反复出现，比比皆是，其总数说来也巧，不多不少，正好也是 332 次。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

类似的数据，在电脑输出以后，总是被猎奇的、追新逐异的，也是虔诚专注的研究者通过比较、深思，自认为有所领悟，写成连篇累牍的文章，推荐给广大读者。究竟是仅仅属于纯粹的巧合，还是此中确实含有深沉的玄妙？研究者发前人所未发，究竟是力图探幽索隐，参悟天启的奥秘，还是步入舍本逐末，形式主义地治学的牛角尖？其社会反响，似乎并不一致。读者对此究竟是赞赏，是存疑、是否决？议论纷纭，难于达成共识。

(例三)更有从数字的倍数为注释、理解经文另辟蹊径者。

比如表示“报应”(包括奖惩褒贬两个方面)的词汇“哲咱”(الجزاء Jezayi)连同它的派生词，在经文中可找到 117 处，而含有“宽恕、赦宥”之意的“迈额斐尔”(المغفرة magifirah)及其派生词却正好多一倍，可以找出 234 处。发现者认为这个比例数字表明，安拉是赏罚严明、奖惩公道的，但对芸芸众生的普慈特慈，更多的是宽宏大量。因此，“宽恕”比“报应”，出现频率多了一倍，实际上，“宽恕者”这个词汇，作为描述安拉特性的众多美称之一，在《古兰经》中，曾大量出现，主格、宾格形式共达 96 次。第 40 章还以此为章名。

(例四)把数字同宗教礼仪中的若干具体细则紧密联系，加以解说。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

比如穆斯林们平日的礼拜功课，是每天 5 次。《古兰经》中仅有原则性规定，并未明显涉及 5 次。从数字探索者发现，“礼拜仪式”作为名词虽然出现单数词“萨拉特”(الصلاة Salat)接近 80 次，但其多数词“萨来瓦特”(الصلوات Salwat)仅出现 5 次，正暗示每日履行的 5 次拜功，即晨礼、晌礼、晡礼、昏礼和宵礼。

按照上述思路去琢磨，在《古兰经》中，“你(或你们)要谨守拜功”这一短语共出现 17 次，解释者认为，这正是暗指每天五次拜功中“发里则”(الفريضة farizah,意思是“天命拜”或“主制拜”)的拜数之总和。因为天命拜在五次拜功中是：晨礼 2 拜，晌礼 4 拜，晡礼 4 拜，昏礼 3 拜、宵礼 4 拜，其总数是 17 拜。

如果继续沿着这条思路去探索，就不难发现“叩头”(السجدة Sajid)这一词根派生的动词共出现 34 次。而叩头这一礼仪在每一拜中均连续两次，这 34 次正是天命拜 17 拜的叩头总量。例子不胜枚举，读者只要了解或熟悉这种数字解谜的探寻规律，对类似的解释也许就会以为顺理成章，别出一格。[从本章开始至此所引数字例证，均引自 Dr·哈密德所编《从辞藻和数字看<古兰经>奇迹》一书，1991 年出版于大马士革。刘祯阿訇撰文介绍过此书中的大批例句。本人摘引时曾查核《古兰经索引》及部分原文，对有出入者或略加尾注，或不予采用。--林松。]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以上摘引的实例，主要是把《古兰经》中某些词汇或短语的数据，同宗教礼仪或日常生活知识相联系，旨在显示天启之玄妙神奇、奥秘入微。这在《古兰经》的注释与研究中，是一种新的动向，已引起人们的注意。是不是导向？会不会形成一种导向？算不算新的研究学风？恐怕还远远不能作出结论。

但以数字为线索，搞统计、凭想像、广联系之风，确实有蔓延之势。光是命题为“电脑下的《古兰经》”之类的小册子、出版物，就风起云涌，到处流传。信手一翻，数字触目而来，让你眼花缭乱。

其中尤其轰动而惹人瞩目的是对《古兰经》中第 74 章《盖被的人》第 30 节所提到的一个数字“19”的揣释。这节经文只有个朦胧的短句子，直译为“它有十九”，马坚译文为：“管理它的，共计十九名”。从前后文语言环境看，“它”指的是火狱，译文中的“管理”二字并非原文，“共计”二字也是译者增添的。至于“十九”何所指，这一节中也未出现明确具体的实词，从后一节推想，可能指管理火狱的天使。光是“十九”这个数字就引起种种解说，注家蜂起，各有所本，让人莫衷一是。而在近年来靠电脑数据的揣释中，围绕“十九”这个数字，援引大量数据说明许许多多在《古兰经》中出现的数字都与“十九”有关，都是“十九”的多少倍，例如认为描述安拉特性的词汇“普慈的”(拉哈曼الرحمان Rabman)出现 57 次，是 19 的 3 倍；另一词汇“特慈的”(莱赫目الرحيم Rahim)共出现 114 次，是 19 的 6 倍，等等，把这个数字讲得越来越神秘。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

大多数严肃的穆斯林学者主张对解释《古兰经》的权威依据，首先是《哈底斯(圣训)》，其次是圣门弟子的见解，而后是有影响的、被社会公认的经学注疏家。虽然不绝对排除个人认真学习的心得体会，但也不宜轻率地盲从附和。看来，从数据这个角度观察并解释《古兰经》的学风，只是一种倾向，而不是导向，也许不能视为努力方向。

第六章《古兰经》的翻译

阿拉伯文的《古兰经》，被翻译成各种文本，越来越普遍。现在，几乎凡有穆斯林定居的国家或地区，只要有清真寺建筑，有伊斯兰社团，就会有用该地区通用的语文翻译的《古兰经》。当然，某些穆斯林比例极小的国家，或操用的语种范围有限，或翻译工作刚刚起步的地区，译本还是初稿，有的译本出自非穆斯林之手笔，还有待于修润，使之渐趋成熟。但有些大语种，近、现代相继出现的以及当代争相竞译的版本甚多，从十几种到几十种不等，且仍在有新译本频频面世之趋向。

一、从禁译到开禁

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

早期，《古兰经》能不能或容许不容许翻译为外国语文的问题，存在着激烈的争论。各大教法学派倾向于严禁翻译。因为《古兰经》是安拉用阿拉伯语颁降的经典。其微言奥理、真谛精华，只能让读者从原文的字里行间去领会。他们担心由于翻译转述而使原意走样失真，甚至被译者误解歪曲，有损于经典的权威、庄严、神圣。为绝对维护《古兰经》的纯洁原貌，就严厉禁止翻译经文。

这种看来显然是很保守的观念，客观上阻碍了《古兰经》的广泛流通，使它不能在非阿拉伯语的地区被语言互不相同的穆斯林群众所理解。但禁止翻译旨在维护原貌的立场，仍然是可以理解，也是出自善良愿望的考虑。因为即便从后来开禁很久，以至现在被视为较好的译本中，也会不时出现各式各样误译或表达不准确的缺陷，个别措词甚至会令人难以容忍。例如有一部较有名而细致的法文译本，有人就尖锐批评它的某些译句，特别是第 2 章《黄牛》第 187 节中的一个比喻句，讲的是夫妻关系，大意是：“她们是你们的衣服，你们是她们的衣服”。比喻夫妇之间有着互为表里、相伴相依的密切关系。这种提法，类似我国谚语中的“兄弟如手足，夫妇如衣服”之后半句。以衣服作比喻，本是一种修辞手法，但法文译本竟将“衣服”这个本来是泛指的概念故意缩小范围，擅自具体实指地篡改为“衬裤”，竟将全句译为：“她们是你们的衬裤，你们是她们的衬裤”[此例引自穆罕默德·萨利哈·赛迪格所撰《古兰经--永恒之奇迹》第 15

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

章]，把严肃说理的比喻句译得如此低劣庸俗，可见为防止错误而禁译经典的主张，也绝非“杞人忧天”，而是出自严肃、负责的态度。

因此，开初如果有人要将《古兰经》翻成任何语文，必然“群起而攻之”，会遭到强烈反对与谴责。

但随着伊斯兰教迅速广泛地传播，使用各种语言的穆斯林迫切需要理解《古兰经》的内涵，通晓阿拉伯文者毕竟有限，翻译之禁令无异于把《古兰经》严密封锁、搁置，与外界广大穆斯林群众隔绝．总不能由于过分担心译文失真或有缺陷便“因噎废食”。看来，不译成外文就无法扩大影响，更不能满足世界各国穆斯林学习《古兰经》的客观需要。因此，以阿布·哈尼法(Abu Hanifah,700-767）为代表的著名教法学家才主张开禁，致使各种译本能够如雨后春笋般地公开出版。

从禁止翻译到允许并提倡翻译，这是一次重大的突破。一千多年来，翻译也经过了漫长的历程。除穆斯林国家和地区以夹注、阐释、解说多种方式严肃地、缓慢地进行外，其翻译概况与进程大致是：

1.通常是教外人先翻译，而后穆斯林学者相继翻译；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

2.西方学者以大语种(拉丁语、英语、法语、德语等）翻译，带动各大洲小语种转译；

3.从只翻译原文，发展为附加注释；

4.从只刊印译文，发展为纷纷与阿拉伯原文并排、对照；

5.在我国，主要是从零星摘译、到重点选译，发展到全文通译；教外人先据英、日文本转译，发展为穆斯林学者从阿拉伯文直译。

二、全球译坛环顾

由于缺乏完整、全面的资料，也根本不可能将《古兰经》翻译开禁后译经史上全世界所有的译注本汇集齐全，当然也就无法按次序罗列出篇目，更不能准确地判断究竟是哪一种文字的某种具体译本应该列入榜首。研究者各自占有的史料不尽相同，说法也不可能一致。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在穆斯林地区最初出现的译本，如古叙利亚文、波斯文、土耳其文本，仍以阿拉伯原文为主体，只是以解说性文字夹注于阿语正文之间，多为手写本，其流传范围也仅局限于若干伊斯兰教占主体地位的国家或地区。这些地区或兼通阿拉伯语，或彼此文化接近，共通点多，大都能够直接学习领会《古兰经》原文，译注本只起辅佐参考的助读作用。

据传，巴格达在 11 世纪曾出现一部被官方承认的译本。12 世纪，在美索不达米亚北部地区先后出现两种古叙利亚译本，其中一种是迪亚巴克尔主教伊本·萨勒比的节译本；另一种是埃得萨主教巴西勒的通译本。此后，由于安达卢西亚伊斯兰文化在伊比利亚半岛上与西欧文化角逐，和基督教十字军东侵，逐渐引起欧洲人对《古兰经》和伊斯兰教研究的重视，便纷纷出现非穆斯林翻译的各种《古兰经》文本。

初期的欧洲译本，是歪曲、丑化、敌视伊斯兰教而翻译的，旨在配合十字军行动，企图借翻译而批驳《古兰经》。由法国克律尼修道院院长彼得倡导，翻成拉丁文，译者是英国人罗伯特、法国人赫尔曼和西班牙的一个阿拉伯人，此译本约告成于 1141-1143 年，旨在反对伊斯兰教，但它过了 400 年，16 世纪中叶才在瑞士的巴塞尔印刷问世，于 1543 年和 1550 年刊行过两次。译本未能保存流传，只能从文献资料的叙述中略窥其梗概[据 M. S.赛迪格：《古兰经-永恒之奇迹》第 15 章《古兰经的翻译》介绍：第一种拉丁文译本是伯尔特·康特博士 1143 年所译。曾有两位阿拉伯学者，即托莱多的普图尔斯，和马耳他的西木阿尼作为翻译助手。但是，教

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

会和宗教裁判所不允许读者得到此译本，不允许传阅，必须伴有批判性材料才能看它。]。此译本一般被认为是最早的拉丁文译本。

16 世纪以来，西欧各国用大语种陆续译出的《古兰经》，亦多属供“批驳”目的而译，须带批判内容才被允许传阅。据说最初各个语种的译本有：

1.法译本。1647 年出版于巴黎。译者杜立叶(外交官）据阿拉伯原文译成，称为《穆罕默德的古兰》，译本选择了部分东方穆斯林经注家之解释。问世后 5 年内，在巴黎和荷兰的阿姆斯特丹再版过 5 次。

1783 年，又出现了克劳迪尤·萨瓦利的法译本，被评为具有通俗易懂的特点。

2.英译本。1649 年出版于伦敦，译者是英国亚历山大·罗斯(牧师），从法文本转译，并沿用法译名称《穆罕默德的古兰》为题。

1734 年又出版乔治·赛尔从阿文翻出的译本，并附译者长序一篇，从哲学角度发抒己见，基调也偏于批判。在西方殖民主义大举入侵东方的背景下，被捧为“标准的英译本”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

往后，有特色的英译本如：1861 年出版于伦敦的罗德威尔译本，把各章依照颁布年代先后编排，使读者便于参照历史发展和演变过程去阅读研究。1880 年在牛津出版的帕尔默译本，试图“再现东方的情调”，从鉴赏的角度展现《古兰经》独特的风貌。被评为特别成功的是 1930 年出版的比克塔尔译本，稍后，还有 1937 年版的马尔马杜译本，1939 年版的理查帕尔译本。--这后 3 种已经是 20 世纪的译本，理所当然地会从前人译本中得到启发和借鉴。

3.意大利文译本。1547 年出版，译者安德烈·艾尔法宾，亦题为《穆罕默德的古兰》，序言中介绍了穆罕默德生平及伊斯兰教传播史。20 世纪初在米兰先后出版了弗莱科西(1913)和波纳利(1929)译本。

4.德译本。1616 年出版于巴伐利亚的纽伦堡，译者施维格，据艾尔法宾的意大利文本转译。流行较广的是 1773 年出版的布义森译本。1826 年哈勒(署名瓦尔）译本刊行；1840 年乌尔曼本问世。

5.拉丁文译本。1698 年在帕多瓦出版，译者马拉齐(意大利天主教神父）据阿文原本翻译，并自撰绪论《驳斥古兰经》，企图让欧洲人对伊斯兰教留下“最坏的”印象。他将此译本献给神圣罗马帝国的皇帝列奥波德一世。在出版后的一百多年内，被西欧传教士与神职人员用为批判伊斯兰教的依据。但在 18 世纪，便引起知识界、学术界的异议和愤慨，如法国的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

卡尼叶，公开批评马拉齐不懂阿拉伯语，译文粗暴生硬，语无伦次，充满了谩骂等等。

6.俄译本。1716 年出版于圣彼得堡，译者波斯尼科夫从西欧译本转译。直接从阿语原文翻译者，首推鲍古斯拉夫斯基(1871 年完成，未出版）和萨勃鲁卢科夫(1878 年，出版于喀山）。往后，还有 1963 年在莫斯科出版的柯拉契柯夫斯基译本。

以上只是略举《古兰经》在欧洲用大语种翻译的概况，侧重介绍早期的或最初的版本。其中绝大多数都是非穆斯林译者所译，其主旨不是正面宣传介绍，而多半是恰恰相反，在于驳斥，在于批判，带有偏见、成见以至敌视色彩。现代、当代，上述各语种翻译的《古兰经》，仍在持续不断，而且，更多地涌现穆斯林的新译本、详释本，流传很广，影响很大。

由于大语种的影响较普遍，同一语种又有译本十几种到数十种之多，据以转译者源源不断；再加上近几十年来全世界穆斯林掀起学习阿拉伯语的热潮，通晓或精于研究《古兰经》的人，也逐年俱增，对《古兰经》争相译注者，为数不少。据粗略统计，全世界各个国家和地区用各个民族语文翻译的《古兰经》，约 60 多种民族语文的译本近 200 种。

在亚洲。我国有汉文通译本(12 种），以及维吾尔文本、哈萨克文本。此外，在穆斯林聚居的地区，有土耳其、波斯、乌尔都、孟加拉、马来西

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

亚、印度尼西亚、爪哇、哈萨克、乌孜别克、塔吉克、塔塔尔等民族语文译本，还有普什图、库尔德、印地、克什米尔、泰米尔·旁遮普、古吉拉特、卡纳里、马拉地、马拉诺、马拉亚拉姆、泰卢古、亚美尼亚、迪瓦里、僧加罗、缅甸、泰、日本、朝鲜等民族语文译本。其中土耳其译本就近 20 种，日文译本也有六七种。我国最早的一部《古兰经》通译本就是汉族学者从日文本转译的。

在欧、美洲。有拉丁文、英、法、德、西班牙、葡萄牙、意大利、卡斯提尔、瑞典、荷兰、丹麦、芬兰、捷克、保加利亚、匈牙利、塞尔维亚、克罗地亚、波斯尼亚、阿尔巴尼亚、罗马尼亚、波兰、俄罗斯等各民族语文译本。其中不少大语种均有十几种译本，法文译本据七十年代统计已达 36 种。

在非洲。有斯瓦希里、豪萨、约鲁巴、卢干达、塞内加尔等各民族语文译本。

在英语通行的大洋洲。正在翻译斐济文本。

以上情况表明，凡在穆斯林分布的地区，有穆斯林使用或通用的民族语文，就有为他们翻译的《古兰经》出现。还有不少前文所未列的国家，主要是在亚洲和非洲的伊斯兰为主体的国家，是通用阿拉伯语的民族，能直接读懂《古兰经》，它们是：叙利亚、黎巴嫩、伊拉克、约旦、巴勒斯

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

坦、沙特阿拉伯、也门(南部与北部）、科威特、巴林、阿曼、阿联酋、卡塔尔(以上亚洲）；埃及、利比亚、突尼斯、摩洛哥、阿尔及里亚、毛里塔尼亚、苏丹(以上非洲）等。这些国家虽不存在翻译问题，但普遍重视对《古兰经》的学习研究，也在不断出版多种注释、详解的《古兰经》。

在前述所有译本中，包括穆斯林国家很有影响的译本，除了一部土耳其文译本经官方审定为该国正式译本外，都是个人译述的成果，只能供读者作为参考或学习阿文的辅助材料，都不能与阿拉伯原文相提并论，绝不能以诵读译文代替对原文的朗诵，不像《圣经》那样把译文视为与原文具有相等的地位。事实上，任何译者都不敢斗胆地自称他的译本准确无误，堪称范本。迄今为止，穆斯林舆论只能认为某译本有某些特色而又存在许多不足，而另一种译本虽别有所长，仍瑕瑜互见，绝不可能尽善尽美。即便有被国家或公众审定认可的正式译本，也只能是反映个人、小组或集体的学习成果，终究不能与原文等量齐观，这是毫无疑义的。

三、国内译本综览

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在我国，对翻译《古兰经》的探索，有过漫长的历程。伊斯兰教在唐代传入，经宋、元，至明初，穆斯林已遍及中原及全国城乡，清真寺纷纷建立，对《古兰经》和宗教教义的了解多靠阿訇、毛拉宣传讲解，谈不上文字翻译。

明末清初，来自阿拉伯、小亚细亚及泛称西域各地的穆斯林早已形成民族共同体，并以汉语为共同语，客观上迫切需要对经典、教义的翻译。一批经学造诣和汉文根底很深的穆斯林学者，便纷纷传译经典，著书立说，才开始有翻译《古兰经》的尝试，但总是谨小慎微，不敢放手，局面迟迟打不开。经历了一个长期的、循序渐进的历程。回顾《古兰经》汉译的历史，大体经过三个阶段，用三种方式译述：

1.零星摘译(在著作中偶或引述）。这种情况多出现于明、清之际回族穆斯林学者的汉文撰述中，摘译经文片断以表达学习《古兰经》之心得体会，不敢擅自大段翻译。即便是治学最勤奋，译述最丰富的刘智(约1664-1730)在大量著作中，也只能找到他译的 3 个短章。始终没敢把翻译《古兰经》列入计划。在他看来，“天经圣谕，皆本然文妙，无庸藻饰，兹用汉译，或难符合，勉力为之，致意云尔。”对偶或摘译亦深感惶恐不安。但总算开了头，可算试译之始。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

2.重点选译(作为普及性读物推广）。据以翻译的蓝本，是在穆斯林中流行最广泛的一个被称为“亥帖”的选本，其中包括《古兰经》首章、几个长章中的若干节，以及卷尾的若干短章，都是大家在宗教礼仪中家喻户晓，能用原文熟背牢记的。穆斯林群众多能背诵如流，但未见得理解其含义。从前清至 20 世纪 80 年代，译本多达十几种。

3.顺序通译(起步虽早，实现较迟）。通译全经，是一个庞大的工程。继刘智之后一百多年，约 19 世纪中叶，另一个撰译丰富的穆斯林经师马德新(1794-1874），在门徒马安礼协助下，立志通译全经。相传已完成初稿 20 卷，但刊行问世者只有前 5 卷，名为《宝命真经直解》，直至 1927 年 12 月，即至少相隔 150 多年后，才由上海中国回教学会出资刊印出版。这是通译全经的第一次尝试，可惜传世部分仅占全经的 1/60

至于全文通译的《古兰经》，直到 20 世纪 20 年代末才拉开序幕。第一部通译本，还是汉族译者从日文本转译的，但接踵而来的许多译本，主要还是以穆斯林学者直接译自阿拉伯文者居多，到 90 年代初，我国先后出版的《古兰经》全译本，计有：汉译本 12 种，维吾尔、哈萨克文译本各 1 种，共计 14 种。仅分别简介如下：

（一）汉文通译本

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1.铁铮：《可兰经》。

1927 年北平中华印书局初版。译者铁铮，汉族人，不识阿拉伯文，主要根据坂本健一的日译本《》，并参照罗德威尔(Rodwell)的英译本《THE KORAN》转译。用文言体表述。

卷首有《凡例》，说明“经文简洁、遒劲，故多直译，以存其神”；“经句长短错落，音调和谐，兹为求真记，不勉求谐韵”，力图“存神、求真”；碰到“辞削意晦处则添附字句而括注之”。虽是间接转译，仍重视原经语句之风采。以第 99《地震篇》为例，可想像译文之一斑：

当大地以其震动而震动也，大地则当投出其所载，人则当日：何物苦之？于其日彼(大地)当宣扬其万消息，以尔曹之上帝当感动之。于其日，人当群众面前，以观其业，虽为微毫之善者，当见之，虽为微毫之恶者，当见之。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

译者态度较严谨、客观，语文较简洁、典雅，遣词造句虽因辗转译述而略有微疵，译文亦不尽完善，但瑕不掩瑜，作为教外译者，又是通译全文的先行者，对激发、推动穆斯林学者争相翻译《古兰经》起积极作用。

译本分卷按章序编排，分节均提行，竖排，加新式标点。仅有译文，无注释。全书约 23.6 万字。

2.姬觉弥：《汉译古兰经》。

1931 年 3 月上海爱俪园广仓学宭出版。广仓学宭系英籍犹太人欧司爱·哈同资助经营之社团，译文总纂者姬觉弥系哈同夫妇总管家，又名姬佛陀，原名潘翥凤。习惯上称此译本为“哈同本”或“姬觉弥本”，实际上是集体协作之结晶。计有阿文参证李廷相、薛天辉(皆穆斯林学者），英文参证钟绂华、罗友启，日文参证樊炳清、胡毅，及汉文参证费友容等七人参与译述，哈同及其妻罗迦陵审定。

主译者虽不是穆斯林，但郑重申明其对伊斯兰教“既重其道，复敬其经”，译文“经再三考订，句求简练，文重雅驯”，加上专家学者之协作，译述大体忠实、准确，用凝炼的文言体表述，别具风格。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

译本为线装本，一函 8 册，首册载序言 7 篇，按次序署名为：岑春煊、郑沅、夏寿田、哈麟(回族）、欧司爱·哈同、罗迦陵和姬觉弥，卷末有薛天辉《跋》。全书约 19 万字，各章章名用音译，分节均以数字标明节次，查阅较方便。译文有多人参证，集思广益，表达较好。由于缺乏必要注释，某些词汇或仅有译音，或词义含混。从总体看，仍不失为严肃慎重、特色显著之译本。以《二迪雅特第一百》(即第 100 章《奔驰的马队》为例，可想见译文风格之一斑：

余指怒嘶疾驶之战马，其铁蹄射出火花之马，于清晨掠阵之马，遂至卷起尘土，突入敌人深围之马矢誓！人固忘主恩者，其诚为此证之。人但知嗜资财，岂不知从墓中惊起耶！发现其心中所有，主于是日，固深知彼辈者。

全章共 11 节(译文基本上每句一节），前 5 句“余指……矢誓”，原文修辞考究，音调铿锵，语势奔腾，后 6 句警戒世人不可忘恩负义，善恶是非，末日届临必见分晓。对照原句，译笔大体忠实，并力图表现原文风貌。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

3.王文清(静斋）：《古兰经译解》。

此同名译本，有文言文、经堂语、白话文译成之三种版本，习惯上按次序分别称之为甲本、乙本、丙本，系第一个回族穆斯林学者直接从阿拉伯文翻成的 3 部通译本。

甲本--1932 年 2 月北平中国回族俱进会刊印，布面精装 16 开本，用文言体表述。由侯德山董理，陈振家修润，参订人有：马寿龄(松亭）、米清文(焕章）、马德宝(善亭）、赵斌(振武）、尹广源(伯清）等，皆教中名士、精英。

乙本--1942 年宁夏出版石印本，线装，分订十册，用经堂语、白话文译述。是译者抗日战争时期全经译稿被敌机轰炸焚毁后“重振旗鼓、索居斗室，手不停挥、燃膏继晷、兀兀深宵”，终于补译成的结晶。

丙本--1946 年上海永祥印书馆出版。这是译者三种通译本中最成熟、也最受欢迎的一种，也是问世四五十年来海内外辗转影印、翻印、重排次数最多的版本。有白话文译述，全书有尾注 1943 条，每条从数十字至千字以上。此外，尚有夹注、略解、附说、备考和书眉提要等，旁征博引，资料丰富。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

译者王静斋(1879-1948），治学严谨，造诣极深，毕生致力于经堂教育与著述翻译工作，执教笔耕，奉献卓越，译著颇丰。多次翻译《古兰经》，体会深刻、精益求精，一丝不苟。他认为《古兰经》“法微旨远，言简意赅，其深邃处，绝非人的言语文字可能形容到尽处”，深刻感到译文“必欲作到完善地步，那得是语无晦文，字无晦义”，联想先贤学识渊博尚且将译经引为难事，“我等后生不度德、不量力，冒味译经，只不过稍具轮廓而已”。对自己要求很高。其译本深受群众乡老喜爱。试举第 2 章《黄牛》第 255 节为例，以见译文风貌之一斑：

安拉，除他永生支撑的以外，再无有主，他不被打盹与睡眠所制。天地间所有的唯他执掌。除去奉他的命令，谁是在他御前告赦的？他知道他们前面与后面的。除去他所意欲(使知)的以外，他们不深悉他的一些知识。他的尊严包容了天地，保护它俩在他不觉疲乏。他是尊大的，玄高的。

三种译本中最有代表性的丙种本,16 开布面精装，正文与注释用大小悬殊的各种字体编排，全书约有 90 多万字。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

4.刘锦标：《可兰汉译附传》。

1943 年北平新民印刷局出版。译者刘锦标，字冠豪，原籍河北安国，后移居沈阳，对孔孟、老庄有所研究。早年曾译过《可兰真经选本》。通译本经其口授，洪复真笔录，张子文、铁铮等校阅，再由译者详加注释而成。其编排分“经”（原文翻译）和“传”（注释）两部分，笔译数节后，即附以传释。

译文用白话文表述，略带经堂语，严肃认真，大体可取；简明畅达，可雅俗共赏。试以第 93 章《祖哈阿(午前）》为例，以想见其译文表述之一斑：

以午前及夜中宁定的时候为誓。调养你的主未曾弃尔，亦未曾怒尔，你以后一定是优于你以前！不久调养你的主，即赋予你，你就经满其所俗啦。

他岂不知你是孤儿吗？他保护了。他岂不知你是迷路的吗？他默导了。他岂不知你是贫穷的吗？他使你富了。嗣后对于孤儿你不可压制之，对于乞者你不要驱斥之。你要本着调养你的主的恩典宣化。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在传释部分中，既有引经据典之旁征博引，亦有译者个人的理解与发挥。释文中多用“易理中正”说理解《古兰经》，不免有牵强附会之嫌。有时甚至出现与经文或所涉及的内容毫不相干的私愤牢骚。此译本出版于抗日战争时敌伪占领区，卷首谢锡恩《序》中简介刘氏曾“历充军政要职”，角色不甚光彩，其释文中竟有宣扬所谓“大东亚共荣圈”之烙印，时人耻之。故社会舆论多不屑于理睬。

全书为平装竖排 32 开本，约 50 万字。

5.杨敬修：《古兰经大义》。

1947 年北平伊斯兰出版公司分上、中、下 3 册同时出版。译者杨敬修(字仲明，1870-1952)，原籍河北黄骅，移居天津，系伊斯兰掌教阿訇，号称“杨才子”之著名经师。自幼勤读阿、波文经籍，亦重视汉文，博览群书。有多种论著译述。早期有《亥帖译音》、《亥帖注释》问世，晚年致力于通译《古兰经》，因部分译稿毁于抗日战争炮火中，日寇投降后又重新另译。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

此译本用文言体兼带经堂口语表述，字句典雅凝炼，古朴庄重，其最大特色是对阿汉语法、词序、句式推敲细密，字斟句酌，力求二者吻合无间，是严格直译的范本。对《古兰经》原文熟悉而又具有阅读古汉语水平的阿訇、尔林反映，从杨译本《古兰经大义》的译句结构、词序，可以想像并且较准确地读出原有阿文句式来，不难看出译者用心之良苦，

试举第 2 章《黄牛》最后一节(286 节）为例，以见其译风严守原句词序结构之一斑：

主不责己，唯其容。为之作者，在之作者。我养主啊！勿讯我！若忘，或误，我养主啊！勿担在我累！如尔担之在夫自我前者。我养主啊！勿著我担，--非为我堪之者！祈由我饶！为我宥！慈我！尔我主！而祈援我在昧党！

对原文中的一些虚词(介词、连接词之类），亦尽力措词统一，固定扣紧，这是译者自己制定或借以自我严格限制的规则，某词译为某字，一经认准，自愿受制约，绝不含糊。这就是“务求吻合无间”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

自然，对多数读者而言，译文用文言严格直译，颇觉费解，再加上群众感觉冷僻、陌生的经堂口语，更难接受，有时不免茫然无知，望文兴叹。特别是译文无注释，激不起阅读兴趣。此译本约 14 万字。绝版已久，以其译风独特，颇有再版价值。

6.时子周：《古兰经国语译解》。

1958 年台北中华学术院回教研究所理事会出版,1978 年香港伊斯兰联合会重印，广泛流通于台、港、澳及海外各国华侨穆斯林聚居区。主要从英文本转译，并由常子萱、熊振宗、定中明等校订。全经用白话文译述，每章分节提行标号编排，每隔若干节附以注释，释文累计为 2117 条。

译者时子周(又名作新，1879-1969），天津回族人，教育家、社会活动家。1919 年“五四”前后为激进社会活动家，反对日本侵华的爱国人士，被捕入狱，与周恩来、马骏等同时被押于天津。后来开始从政，仍办教育，一度成为国民党在天津的嫡系，抗日战争胜利后，逐渐失势丢官。1948 年去台湾，曾任台北回教协会理事长。

此译本“尽力运用国语”、“与纯粹经堂语语气不同”，译者自认为“一字一句务求存真，未敢有所增删，以致译文仍多欠流畅”。从译句看，虽大量参考吸收王静斋的丙种译本之精华，但关键性措词曾慎重推敲；且扣

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

紧原文，语言凝炼，句式简短，自有特色。尤为突出者，是在广泛参考经学家注疏及现代研究新成果基础上所附注释，广征博采，综合归纳，前呼后应，别有新意，注出了译者的个人体会。试举第 89 章《破晓》第 27-30 节译文与注释为例，以见一斑：

(译文)人哪！性灵静止了！你满意和喜爱着归到主吧！你入到我的众仆一流吧！你进我的园林吧！

(注释第 2029 条)最后的这几句话，是说明人的性灵进步到最高的阶段，也就是中国人所说的：“止于至善”。这就是伊斯兰教认定的天堂生活。《古兰经》认定性灵的进步分三个阶段：第一阶段，是肉体支配的阶段，如 12 章 53 节，第二阶段，是道德约束的阶段，如 75 章 2 节所说的“自责性”；第三阶段，便是本章最后所说的性灵静止的阶段，就是止于至善。(林松按：类似注释在 12 章 53 节后的尾注第 893 条中，发挥得更淋漓尽致，姑从略。)

译本中亦偶有少量译句略带语病，不甚准确。全书编排，字体大小悬殊，译文释文主次分明，行款疏密容量不尽一致，估计当在 70 万字以上。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

7.马坚：《古兰经》。

1981 年 4 月中国社会科学出版社初版于北京,1986 年沙特法赫德国王古兰经印刷局在麦地那印刷阿、汉文对照本。这是译者孕育过程甚长、准备阶段很久、公开发行量最多、社会影响面最广的一部通译本。

译者马坚(字子买，号自适，1906-1978)是海内外知名的穆斯林教授，早年留学埃及，即着手译著，硕果丰收。回国后毕生致力于教育事业与学术文化研究，桃李遍天下。培养了好几代从事阿拉伯语教学、研究以至经济、外交等战线的骨干中坚。从阿、英文译出大量有关伊斯兰教经书，又将华夏古老文化代表作《论语》等译成阿文在国外发表。1949 年当选第一届全国政协委员，1954 年起连续当选一至五届全国人民代表大会代表。

《古兰经》白话文通译本初稿，完成于 1945 年。1950 年，由北京大学出版部先行出版上册，包括前 8 卷，带详细注释，卷首有题为“古兰经简介”之专题文章。此带注 8 卷本极受欢迎。因译者长期忙于教学和其他工作，注释工作未能继续，上册之后一直没出版中、下册。故 1981 年出版的通译本不带任何注释，为保持全书体例一致，原有前 8 卷释文全部取消。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

通译本的特点是“忠实、明白、流利”，这是译者所追求的标准，他深切感到如果“对于《古兰经》认识不够，或有意地曲解经义，或辞不达义，使人不解，甚至误解”，就会“贻误后学”。因此，总是字斟句酌，反复修润，谨慎细密，某些遣词造句，颇有独到之外。在译者著述生涯中，翻译《古兰经》起步很早，完成也早，但通译本问世最迟，相隔 36 年后，出版时译者早溘然长逝。这 36 年间，曾出版过大量译著。足见译者对此通译本之慎重，不轻率急于刊行。试举第 82 章《破裂》为例，如对照原文逐句细品，便可看出译文用词准确、扣紧原意、朴实无华、不添枝加叶的功力：

当穹苍破裂的时候，／当众星飘堕的时候，／当海洋混合的时候，／当坟墓被揭开的时候，每个人都知道自己前前后后所做的一切事情。／人啊！什么东西引诱你背离了你的仁慈的主呢？／他曾创造了你，然后，使你健全，然后，使你匀称。／你意欲什么型式，就依什么型式而构造你。／绝不然，但你们否认报应！你们的上面，确有许多监视者，／他们是尊贵的，是纪录的，／他们知道你们的一切行为。／善人们，必在恩泽中；／恶人们，必在烈火中。／他们将在报应日堕入烈火，他们绝不得离开它。／你怎能知道报应日是什么？／你怎能知道报应日是什么？／在那日，任何人对任何人不能有任何裨益；在那日，命令全归真主。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

通译本为大 32 开，有平装、精装、豪华装本，约 29.4 千字。卷首有白寿彝先生《序》，卷末有译者夫人马存真女士《后记》。

8. 林松：《古兰经韵译》。

1988 年 7 月，中央民族学院出版社出版于北京，分阿、汉对照本(上、下册）及汉文单行本，皆布面精装，同时刊行。

译者在此之前曾用押韵散文体试译过《亥帖真经》，题为《古兰经文选》，1981 年由北京外语教学与研究出版社刊行问世，反响热烈，在读者建议催督下，才继续从事通译。从文选到全译，主要特点是用带韵脚的白话散文句表述，故名为“韵译”。译者表示“对韵译的模索，绝不是想标新立异，独辟蹊径，事实上国外早有先例可循，我的主观动机不过是想把它富于韵味感的特征，借用我国音韵丰富的汉语尽力转达”，在译注进程中，“常感到作茧自缚之苦，亦有词难尽意之憾，更有因韵损意之优，但又有甘愿磨炼之乐，因而常处于犹豫矛盾状态，试译工作时勤时懒，亦曾几度中辍。历经甘苦，克服惰性，勉力振作，终于把初稿完成。修润复查时，仍感到有不少长期搁置的歧疑难关，不易突破。虽曾查证寻据，求教师友，参照他译或注疏而酌情抉择，还是感到远远没能表达原文美妙的色泽光辉。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

译文按卷分章逐节编排，对照本查核方便显目。各章设有题解，对章名由来或历史社会背景作必要介绍。有简明尾注，累计约 1898 条。译文特点是音韵铿锵、节奏鲜明、顺口悦耳、好记易懂，但也有音义难以兼顾，或因韵损意及讹误之译句。

全书汉文单行本约 82.4 千字。两种版本汉文版式、页码相同，对照本依照阿拉伯文书写习惯，全书从右向左翻。卷首有白寿彝教授题词，及李士厚先生题诗的墨迹，卷末有若干附录及译者《后记》。试举第 3 章《伊穆兰的家族》第 14 节译文为例，以

见句尾突出押韵之一斑：

爱好虚荣的欲望使人迷糊：

妇女、子嗣、金银贮藏库，

盖印的骏马、牲畜和田亩……

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这就是今世生活的幸福；

安拉那里才有美好的归宿。

9.仝道章：《〈古兰经〉中阿文对照详注译本》。

1989 年 11 月南京译林出版社初版。译者闪目氏·全道章，系美籍华裔穆斯林，祖籍安徽和县，毕业于上海复旦大学。70 年代初，在新加坡任《南洋商报》总编辑，因发生报业风波，与该报主编和总经理一起被捕，冤狱中度过“漫长孤独的岁月”、“难免心绪烦恼、愤恨与失望，但也令他有深思、反省与追求真理的良好机会”，开始诵读《古兰经》，以此作慰藉。于是，从“心胸开阔，灵智明朗”，到“化悲愤为力量”，决心翻译此经，且进展神速，仅用 9 个月零 5 天时间，即完成初稿。但不急于发表，出狱后，经过十多次重译、校订、注释、整理、誊写，先后五次打印，从初稿到定稿，历时 17 年之久，才决定寄回祖国出版。

他所依据的蓝本，最初是采用阿布杜·优素福·阿里的英译本，后来在阅读过程中决定改用更为简明流畅的毕克滔(M.M. Pickthall)英译本为主要依据，并参照阿、汉、英、法文译释本 19 种、《圣训》4 种、书刊及字

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

词典 13 种，使译注渐趋完善。译文用白话体，措词慎重、通俗畅达、文风朴素，明白易懂。全书按卷次、章序以阿汉对照形式逐节编排，显目易查。章名后有提纲挈领的说明，交代章名由来、降示背景及中心内容，章末有简注。附录资料中的《古兰经引得及其注释》达 85 页，是按照汉字笔画查阅的详备索引，条分缕析，是此译本之精华所在。全经主要内容，循类以求，一览无遗。《列圣世系表》、《人名地名对照表》和《阿语读音简介》等资料，亦有独到之处。

此译本卷首有译者用阿、汉、英 3 种文字表述的“祈祷词”，有《王世明哈志序》、《林松教授序》和《编者的话》；卷末有《参考书目》与《后记》。16 开布面精装本，全书约 85 万字。1990 年 6 月，江苏省伊斯兰教协会在南京为庆祝此译本出版举行座谈会和首发式。

关于译文风貌，试从第 93 章《清晨时光》鉴赏之：

凭清晨时光，／和宁静的夜晚作证，／你的主不曾舍弃你，他也没有厌恶你。／你的后来一定比先前更好。／你的主一定会赏赐你，你将因此而满足(喜悦）。／他(主）不曾发觉你是孤儿而保护你吗？／他(主）不曾见到你迷糊仿徨而引导你吗？／他(主）不曾发现你生计匮乏而使你富足

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

吗？ / 所以你不要苛待孤儿， / 也不要斥逐乞求者， / 而要宣扬你的主的恩典！

10.周仲羲：《古兰经》。

1990 年伦敦伊斯兰教国际出版社出版，在新加坡佳艺彩印公司印刷。译者奥斯曼·周仲羲是旅居英国的华裔穆斯林，原籍安徽颍上县。曾留学巴基斯坦，毕业于阿哈默底亚大学，又曾留校作研究工作。

译本系 25 开精装本，阿汉对照，版面编排清晰、显目。译文用浅显易懂的白话体，文从字顺，力求畅达，为连贯上下文而增添的字样则改排斜体字，以示区别。章前多有详细解说，译文后多在页尾有脚注。累计注释共 1829 条，释文繁简详略不同，从寥寥数语到洋洋越千言。

卷首有李发忱《序言》，译者《例言》15 条，还有《致谢》及参考书目等。译释参考的有关经书与资料达 140 多种，引述较丰富。对经文的翻译态度严肃，文风朴实自然，通俗明快。与其他译本不同之点，主要是在译文方面，将许多列于章首的阿拉伯字母，一律采用注疏家猜测性的揣释当作正文意译，而其他译本只是作为尾注资料提供参考，或只进行音译而不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

作任何解释。这类字母出现于 29 个章的章首，每处从 1 个字母到 5 个字母不等，为数不少。在注释方面，于旁征博引中偏于引释阿哈默底亚教派的观点(该派观点被正统派视为异端），因而有许多地方都突出显示了教派色彩，偏颇怪谬，令穆斯林难以接受，特别是对第 33 章 40 节的译释，宣扬该派观点，否认穆罕默德是最后一位先知，认为继他之后可能还会出现先知，更激起普遍反感，进而对整个译本抵制。

偏颇，是所持立场问题，译者本属阿哈默底亚大学熏陶之成员，而不是翻译水平与技巧问题。总体上看，其译文有通俗易懂、简洁明快的特点，试举第 99 章《震动》为例，以见其风貌之一斑：

奉无限博爱、永久仁慈的安拉之名

当大地剧烈地震动，／并抛出它的重负时，／人说：“它发生了什么事？／那天，它将告诉它的消息，／因为你的养主对它业已做了指示。／那天，人们将在分散的团体中纷纷出现，以便他们看到自己工作的结果。／做一微粒善事的人，将看到它(善报)，／做一微粒恶事的人也将看到它(恶报)。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（二）少数民族文字通译本

在我国 10 个穆斯林民族中，回族以汉语文为共同语，东乡、撒拉、保安 3 个民族虽各有语言，但无文字，通用汉文。这 4 个民族总人口 907 万多人。此外，在西北主要是新疆的维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、塔吉克、乌孜别克和塔塔尔 6 个穆斯林民族，总人口为 852 万多人，除塔吉克无文字外，各有自己的语言和文字，但他们大都能懂维文或哈文，或维、哈语兼通。维吾尔族有人口 721 万多人，哈萨克族有 111 万余人。其它 4 个民族的人口均在 15 万以下，人口最少的塔塔尔只接近 5000 人。--这 6 个边疆民族的土著居民，都不识汉语，迫切需要《古兰经》有自己民族语文的译本。

长期以来，维吾尔族的穆斯林学者曾作过大量译注的尝试，如玉素甫大毛拉的节译本(新疆博物馆珍藏其抄本），泰剑立·萨衣布(1856-1926)的注释本，阿图什学者、毛拉沙比提和伊犁学者孜日甫喀里等译本，大毛拉谢木思丁(1882-1936)的《古兰经译诠》等等，均未刊印，流传不广。近年来，已正式出版了两种民族语文译本，填补了译经出版史上的空白。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1.买买提·赛来：维吾尔文《古兰经》译注本。

穆罕默德·萨利赫(维文人名音译为买买提·赛来）译，民族出版社 1986 年初版于北京。阿、维文对照布面精装 16 开本。

译者历时 6 年，曾参阅研究不同历史阶段和不同地区穆斯林权威学者的有关注疏及论著 27 种，阅读波斯文、土耳其文译本，才译毕问世。其自序中说：“《古兰经》在艺术风格、表现技巧上都绝妙超凡。任何语种的译文都比不上原文，甚至离原文有很大差距，这是译经家们的共同看法。我的译文自然也不例外。”

此译本将阿拉伯原文缩小影印，置于版面上端中间位置，维吾尔译文围绕原文编排，逐节标上号码，以便对照。译文以直译为主，表述准确，偶有脚注，对有关人物、事件、典故略加解释。译笔简炼，行文流畅。由于译者通晓阿、波、土语，熟悉阿拉伯文化、突厥文化，本身又是维吾尔族，擅长于用群众喜闻乐见的表述方式和语言习惯翻译，所以，译本深受欢迎，新疆伊斯兰教界 13 名知名教长曾署名评论，向读者推荐。

2.哈再孜、马哈什：哈萨克文《古兰经》译注本。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿布杜·阿齐兹(哈文音译为“哈再孜”）和麦哈牧德(哈文音译为“马哈什”）合译，民族出版社 1990 年初版于北京。阿拉伯、哈萨克文对照布面精装 16 开本。扉页上用两种文字标明是以麦地那圣地的印本为蓝本进行翻译与对照。

此译本的编排方式、版面设计与前述维吾尔文译本相同；阿拉伯文原经缩小影印，置于上端中部，哈译文字围绕原文编排，只是所采原文版本在字体上各具特色。译文逐节均有标号，核对方便。

由于哈萨克族人口虽超越百万大关，而维吾尔族人口为 721 万多，是哈族的 6.5 倍，且哈萨克族人亦多识维语。故以往对《古兰经》的选释或译注，流通者主要是维文。这部哈萨克文通译本正式出版，是具有开拓意义的创举，使我国《古兰经》的翻译出版史增补了崭新的篇章，意义重大。

像《古兰经》这样对全世界十几亿穆斯林起指导作用的首要文献，在整个人类文化中具有不可忽视的地位，被译成各种语文在社会上广泛传阅，很有必要。在我国这样一个古老文明，拥有 12 亿人口的国度，光是刊行问世的通译本，近 60 多年来，就有汉、维、哈 3 种文字的 14 种版本(其中王静斋个人译本占 3 种），而且，还有人在继续埋头译注。与争相竞译的东、西方译坛相比，毫无逊色。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

同一经典，译本纷呈，对读者来说，并不多余，正好提供了抉择、参照、比较的条件，有助于加深理解。译述丰富的穆斯林权威学者马坚教授认为译本众多是好事，“见仁见智，各有特色，亦各有价值”。从前述我国14种通译本看，有的用凝炼典雅的文言体，给人以深奥含蓄之感；有的用通俗畅达的白话文，给人以简明易懂之便；有的用寺院教学中世代沿袭的经堂语，使受过熏陶的父老乡亲乐于接受；有的用顺口悦耳的押韵散文体，使之因节奏铿锵而增添阅读兴趣；有的用丰富精彩的民族语文，使天山南北的弟兄姐妹习听耳熟，倍加亲切。

译述者既然各有自己的表述方式，读者也就不妨按自己的兴趣、习惯从中有所选择。众口难调，各取所需，诸家译本都在为满足特定的不同需要而尽力服务。但也促使《古兰经》译坛呈现百花吐艳、溢彩飘香的气氛。

第二编 分类综析

第七章《古兰经》与“六大信条”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊斯兰教的基本信仰纲领，根据《古兰经》的启示，被归纳、概括为6项内容，习惯上称为“六大信条”：信仰安拉、天使(有人译为“天神”、“天仙”）、经典、使者、末日和前定。其中前五项多在同一节经文中列述，只是次序和措词略有不同，如：

信道的人们啊！你们当确信真主和使者，以及他所降示给使者的经典，和他以前所降世的经典。谁不信真主、天神、经典、使者、末日，谁确已深入迷误了。(4：136）

……正义是信真主、信末日、信天神、信天经、信先知……(2：177)

至于“前定”一项，是根据经文中强调安拉执掌一切、决定一切、支配一切、预见一切而列入“六大信条”范畴的，如安拉已经“预定万物，而加以引导”(87：3)，“真主已注定各人的寿限”(3：145)；“他创造万物，并加以精密的注定”(25：3)等等。欧麦尔传述的一段穆罕默德遗

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

训，把这 6 项连起来，形成六大信条。可见其既有《古兰经》作遵循依据，又有《哈底斯》加以联缀、强调。

在“六大信条”中，信条独一无偶、绝对权威的造物主安拉是至关紧要的，对这个信念的坚持是不容妥协、分寸不让的，其余几项信条都是以此为核心，为牢树并强化“认主独一”论意识而列入基本信条范畴的。

下面，将分别介绍 6 项信条的内涵：

一、信安拉--宇宙万物的创造者

世界上的任何宗教，几乎都相信并强调：在现实社会之外还存在着超自然、超人间的神秘境界和力量，主宰着自然和社会，因而对此表示敬畏和崇拜，并逐渐形成各自坚持的神学理论与独特体系。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

形形色色的民间崇拜也吧，扑朔迷离的原始宗教也吧，总是有其各自信仰的核心。没有对神灵的崇奉，也就谈不上宗教的存在。

如前所述，穆罕默德诞生时的阿拉伯半岛，正处于社会大变动时期。民族对立，部落混战，贵族争霸，战乱频仍，生产破坏，商道堵塞，经济崩溃，社会停滞，危机日益加探。在宗教信仰方面，人们多处于愚昧盲目状态，崇拜各种自然物体，自立部落神，精灵鬼怪，名目繁多，致使泥塑石雕、土偶木梗，遍地林立，反映了思想意识的糊涂与混乱。伊斯兰教的兴起，《古兰经》的颁降，确立了“认主独一”的核心理论，反复重申“万物非主、唯有安拉”的思想，才逐渐澄清并结束了在宗教意识方面的混乱局面。

因此，要准确捕捉伊斯兰教最关键的核心理论，要切实掌握《古兰经》最强调的精髓所在，就是崇奉独一无偶的安拉。这种“认主独一论”，亦有人译为“一神论”。由于我国通用汉语的穆斯林群众，习惯上或情感上不大喜欢将安拉译成“神”，较普遍的称谓是“真主”，为尊重这种约定俗成的惯称，本书一律用“认主独一论”表示这一概念。

“认主独一”，即确认安拉是宇宙万物的唯一创造者、掌握者、调养者、支配者，是《古兰经》中反复强调、贯穿始终的理论基础。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉，是阿拉伯文 الله Allah 的音译。通用波斯语、突厥语和乌尔都语的中亚穆斯林称之为“胡达”(خدای Khuday)，意思是“自在者”、“永存者”。中国通用汉语的穆斯林所用译称为“真主”、“真宰”、“主宰”，但也同时沿用“安拉”和“胡达”的音译称呼。据有关《古兰经》的词汇索引资料的详细罗列与统计，“安拉“这个词汇就出现 2699 次(包括主格 980 次，宾格 592 次，属格 1127 次），另有带呼告祈求口吻者，即“安拉啊”5 次。此外，含意为“主宰”的“以拉海”(إله Ilah)出现 96 次，其词尾缀以代词者，如“我的(我们的、你的、你们的、他们的）主宰”计有 49 次。如果再加上含义为“养育”、“养育之主”而专指安拉的词汇“让比”(ربّ Rbbi)152 次出现，以及词尾缀以各种人称代词的“让比”818 次，共 970 次，读者就不难想象安拉在《古兰经》中，在穆斯林心目中无与伦比的地位。[《古兰经》词汇索引，版本极多，此处数字，引自穆罕默德·福阿德·阿布杜·巴基所编辑的《古兰经词汇集录索引》，埃及民众出版社发行。]

作为贯穿全经的主线和核心，经文中总是强调安拉独一无偶，至高无上，权能无限，是宇宙万类的创造者；他无始无终，先于万有而永恒长存；他无形无影，一无所在而又无所不在；他广闻博知，明鉴详察。日月星辰的运行，风云雷雨的变幻，寒暑昼夜的循环，山川草木的发展，乃至吉凶祸福、生死贵贱、成败兴衰的命运，都遵从他的意志。无论是宏观世界或微观世界，物质世界或精神世界，现实生活或末日报应，都听凭他掌握。他创造万物而又超绝万物，控制万物而不受任何物制约。他既无匹配，又无对手，绝不允许任何物与他同列并举；他不生育也不被生育，绝没有眷属子嗣，并且严厉痛斥在子嗣问题上恶意低毁的流言蜚语。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经文中也不断描述安拉的恩惠、特性，强调安拉普慈特慈，宽宏大量，降恩赐福，为人类和所有生物提供美好的生活资源；他赋予人类以理智，使之具有思维辨析、言行举止的自由，而又强调善恶是非，责任自负，咎由自取。他赏罚严明、公断无私，容许忏悔求恕，惩办顽逆不化。他启发人们用眼观察，用耳倾听，用心多思，不要陷入盲目性，要在大地上游历考察，动脑子参悟、提高辨识力。《古兰经》中经常联系日常生活中的现象，以灵活奔放的语言，音韵铿锵的句式，大段铺陈安拉的恩惠，以发人深思。不妨择录第 16 章《蜜蜂》第 5-18 节，以见一斑：

5.他创造了牲畜，你们可以从中御寒、获益、充饥。6.当它们被赶回和被牧放之际，从中也使你们获得荣誉。7.它驮运你们的货物到城镇里，而你们自己要送达目的地，却相当费力，你们的主确实宽厚爱抚，特慈怜惜。8.还有马、骡、驴，让你们乘骑，且装饰华丽，他还创造你们所不知的东西。9.正道取决于安拉，有些途径，路偏道歧，假设主愿意，肯定会指引你们全体。10.他从空中降雨，你们从中得到饮料，从中生长草木，供放牧之需。11.他使庄稼、橄榄、椰枣、葡萄和各类果实，为你们培育，这对善于思索的人们确实含有征迹。12.他为你们把黑夜、白昼、太阳和月亮驾驭，群星被治理也奉他的旨意，这对通晓事理的人们确实含有征迹。13.他为你们在大地上创造之物色泽互异，这对吸取教益的人们确实含有征迹。14.他，制服了海洋，让你们从中食用鲜鱼，并把佩戴的装饰品获

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

取，你看那航船在海上破浪前进，以便把主的恩遇寻觅，但愿你们知恩感激。15.他在大地上设置了许多山岳，以免动荡你们；又将河流和道路开辟，但愿你们辨向识迷。16.又设置各种标记，使他们借助星辰能辨向识迷。17.造物主岂能跟不能创造者等同无异？你们怎能不接受劝谕，18.如果你们要将安拉的恩泽列举，你们会无法统计，安拉确实宽宏多恕，特慈怜惜。

《古兰经》中全方位、多层次地讲述、描绘、议论、赞美安拉的段落，俯拾即是。在穆斯林日常宗教礼仪中，赞主的章节总是反复不断地被普遍诵读。例如简短扼要的首章《开端》总是在礼拜和其他仪式中排在第一位；第 112 章《纯洁》，章名的别称即《认主独一(讨赫德）》，更是家喻户晓的必读短章，童叟妇孺，对原文熟背如流。在集体“圆经”的场所，这个短章至少要重读三遍。此外，例如第二章《黄牛》第 255 节，本是一节较集中地赞颂造物主安拉的经文，也是常被诵读的一节，人们还专把这一节称之为“阿雅特·库尔西”，在伊斯兰教国家，清真寺、会议室或个人住宅的客厅中，大多悬挂着雕刻、精印、书写或刺绣的这一段《古兰经》语录。马坚先生的译文为：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“真主，除他外绝无应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；磕睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的事，和他们身后的事；除他所启示的外，他们绝不能窥测他的玄妙；他的知觉，包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他确是至尊的，确是至大的。”[马坚译：《古兰经》，中国社会科学出版社，1981 年，第 30 页。]

除了生动、形象、深刻的叙述、铺陈外，《古兰经》中还出现过不少高度概括与歌颂安拉种种特性的语汇，其中有一部分较集中地连续反映于经文中，如第 59 章《放逐》第 22-24 三节，但仍以散见于各章节者居多，通常情况是在描述安拉的创造、恩泽、报偿等内容之际，将概括特性的词汇置于该节之尾。《古兰经》正文中也曾 4 次提到安拉“有很多极美好的称号”(7：180 / 17：110/20：8/59：24)，经学家们便根据《古兰经》和《圣训》将有关概括赞扬安拉特性的美好称谓(阿文为“艾斯玛·候斯纳 الأسماء الحسنى al-Asma al-Husna，汇集为 99 个，其中包括两大类，一类是受敬畏的称号，另一类是被颂扬的称号。

这 99 个美称，也全面反映了安拉崇高和权威的地位。在一些古老的清真寺中，礼拜大殿的墙壁上，曾镶嵌着 99 块用阿文艺术字书写或雕刻的木板或方砖，每块上有一个安拉的美称；在国外精制的一些《古兰经》印本上，卷首扉页和封底里页，也常用特制方块或圆形图案分别衬托出这 99

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

个特殊美称。这些称呼在阿拉伯原文中，其字母组合及音节构成各具特色，内涵也丰富。但就词素、意义上看，有一些是同义词、意近词，反映了阿拉伯语言的绚丽多彩、纤细入微，译文不易表达准确。鉴于汉语语汇受成语典故长期影响，有构成 4 字词组的习惯，为使这一系列美好称谓协调均匀，试译如下：

（注：绿体字部分非原著内容，系编者所增补，便于人们背诵《九十九赞》。）

1.普慈广施的(拉赫曼,al-Rahman الرحمن)

（热赫玛奴，الرَّحْمَانُ）

2.特慈专赐的(来希目,al-Rahimالرحيم)

（热黑目，الرَّحِيمُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

3.执掌权柄的(麦里克,al-Malik الملك)

（玛里库，الْمَالِكُ）

4.神圣纯洁的(古都斯,al-Gudds القدّوس)

（棍度苏，الْقُدُّوسُ）

5.吉祥安宁的(赛俩目,al-Slam السلام)

（赛俩目，السَّلاَمُ）

6.保障安全的(穆米努,al-Mu'min المؤمن)

（目艾米奴，الْمُؤْمِنُ）

7.监护管理的(穆海衣米努,al-Muhaimin المهيمن)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（穆海衣米努：الْمُهَيْمِنُ）

8.端庄高尚的(阿齐兹,al-'Aziz العزيز)

（尔贼足：الْعَزِيزُ）

9.威力强大的(占巴尔,al-Jabbar الجبّار)

（占巴入：الْجَبَّارُ）

10.至尊独贵的(穆台抗比尔,al-Mutakibbir المتكبّر)

（目太砍比入：الْمُتَكَبِّرُ）

11.创造万物的(哈立格,al-Khaliq الخالق)

（哈里古：الْخَالِقُ）

12.从无创有的(巴雷五,al-Bariu البارئ)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（巴锐吾：الْبَارِئُ）

13.赋形万类的(穆算威尔,al-Musawwir المصوّر)

（目算韦入：الْمُصَوِّرُ）

14.宽宏多恕的(安法尔,al-Ghaffar الغفّار)

（安发入：الْغَفَّارُ）

15.万事全能的(敢哈尔,al-Qahhar القهّار)

（甘海入：الْقَهَّارُ）

16.赏善博施的(宛哈布,al-Wahhab الوهّاب)

（完海布：الْوَهَّابُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

17.提供生计的(浪咱格,al-Razzaq الرزّاق)

（然杂古：الرَّزَّاقُ）

18.开恩周济的(仿塔哈,al-Fattah الفتّاح)

（凡塔乎：الْفَتَّاحُ）

19.深知洞察的(阿里目,al-'Alim العليم)

（尔里目：الْعَلِيمُ）

20.缩减福利的(嘎比祖,al-Qabiz القابض)

（尕比多：الْقَابِضُ）

21.拓宽恩裕的(巴希特,al-Basit الباسط)

（巴斯托：الْبَاسِطُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

22.贬黜等级的(哈斐祖,al-Khafiz الخافض)

（哈非多：الْخَافِضُ）

23.擢升品第的(拉斐尔,al-Rafi’ الراقع)

（日阿非欧：الرَّافِعُ）

24.赐予荣耀的(穆阿兹,al-Mu’izz المعزّ)

（目恩足：الْمُعِزُّ）

25.罚以卑贱的(穆津勒,al-Muzill المذلّ)

（目怎鲁：الْمُذِلُّ）

26.广闻博听的(赛咪阿,al-Sami’ السميع)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（塞米欧：السَّمِيعُ）

27.观察敏锐的(巴绥尔,al-Basir البصير)

（白虽入：الْبَصِيرُ）

28.秉公裁决的(哈凯目,al-Hakm الحكم)

（赫开目：الْحَكَمُ）

29.公正无私的(阿德勒,al-'Adl العدل)

（尔德鲁：الْعَدْلُ）

30.亲切和蔼的(莱推府,al-Latif اللّطيف)

（来推夫：اللَّطِيفُ）

31.精明灵通的(海比尔,al-Khaibir الخبير)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（哈比入：الْخَبِيرُ）

32.慈善温暖的(哈哩目,al-Khalim الحليم)

（赫里目：الْحَلِيمُ）

33.尊大非凡的(阿最目,al-'Azim العظيم)

（尔最目：الْعَظِيمُ）

34.赦宥怜悯的(埃夫尔,al-Ghafur الغفور)

（俄夫入：الْغَفُورُ）

35.报偿回赐的(舍枯尔,al-Shakur الشكور)

（社库入：الشَّكُورُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

36.巍然崇高的(阿令耶,al-'Ali العلىّ)

（尔林由：الْعَلِيُّ）

37.伟大卓越的(凯比尔,al-Kabir الكبير)

（开比入：الْكَبِيرُ）

38.保护佑助的(哈非兹,al-Hafiz الحفيظ)

（赫非足：الْحَفِيظُ）

39.治理自如的(穆格特,al-Muqit المقيت)

（目给土：الْمُقِيتُ）

40.清算核实的(哈希布,al-Hasib الحسيل)

（赫西布：الْحَسِيبُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

41.威严显赫的(哲里勒,al-Jalil الجليل)

（宅里鲁：الْجَلِيلُ）

42.慷慨仁慈的(凯哩目,al-Karim الكريم)

（开锐目：الْكَرِيمُ）

43.考察监督的(雷格布,al-Raqib الرقيب)

（热给布：الرَّقِيبُ）

44.求而必应的(穆芝布,al-Mujib المجيب)

（目吉布：الْمُجِيبُ）

45.宽大为怀的(哇希阿,al-Wasi’ الواسع)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（瓦西欧：الْوَاسِعُ）

46.明哲理智的(哈克衣目,al-Hakim الحكيم)

（赫剋目：الْحَكِيمُ）

47.深情爱抚的(瓦都德,al-Wadud الودود)

（窝度度：الْوَدُودُ）

48.声誉显耀的(麦芝德,al-Majid المجيد)

（麦吉度：الْمَجِيدُ）

49.复苏再创的(巴阿斯,al-Bails الباعث)

（巴尔素：الْبَاعِثُ）

50.见证事物的(舍赫德,al-Shahid الشهيد)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（社西度：الشَّهِيدُ）

51.真存确有的(罕格,al-Haqq الحقّ)

（罕古：الْحَقُّ）

52.仰仗可靠的(瓦克勒,al-Wakil الوكيل)

（窝剋鲁：الْوَكِيلُ）

53.坚不可摧的(嘎威耶,al-Qawi القوىّ)

（盖韦音由：الْقَوِىُّ）

54.牢不可破的(麦梯尼,al-Matin المتين)

（麦提奴：الْمَتِينُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

55.扶持荫庇的(瓦里衣,al-Wali الولِىّ)

（窝林由：الْوَلِىُّ）

56.普遍称赞的(哈咪德,al-Hamid الحميد)

（赫米度：الْحَمِيدُ）

57.统计精细的(穆哈绥,al-Muhsi الْمحصى)

（目赫虽：الْمُحْصِى）

58.混沌自始的(穆布底,al-Mubdi المبدئ)

（目布迪吾：الْمُبْدِئُ）

59.复原返本的(穆耶德,al-Ma'id المعيد)

（目尔度：الْمُعِيدُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

60.注入生命的(穆哈耶,al-Muhyi المحى)

（目赫伊：الْمُحْيِ）

61.促使死亡的(穆咪特,al-Mumit المميت)

（目米土：الْمُمِيتُ）

62.永生不灭的(罕耶,al-Haiy الحىّ)

（罕由：الْحَىُّ）

63.维护众生的(敢优目,al-Qayyum القيّوم)

（甘由目：الْقَيُّومُ）

64.本体自存的(瓦芝德,al-Wajid الواجد)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（哇吉度：الْوَاجِدُ）

65.优秀卓越的(玛芝德,al-Majid الماجد)

（玛吉度：الْمَاجِدُ）

66.绝无仅有的(瓦哈德,al-Wahid الواحد)

（哇黑度：الوَاحِدُ）

67.独一无偶的(艾哈德,al-Ahad الأحد)

（艾赫度：الأَحَدُ）

68.永存无求的(萨麦德,al-Samad الصمد)

（苏艾麦度：الصَّمَدُ）

69.无所不能的(嘎迪尔,al-Qadir القادر)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（尕迪入：الْقَادِرُ）

70.强而有力的(穆格台底尔,al-Muqatadir المقتدر)

（目格太迪入：الْمُقْتَدِرُ）

71.号令超前的(穆嘎底目,al-Muqaddim المقتدّم)

（目甘迪目：الْمُقَدِّمُ）

72.举措后延的(穆安赫尔,al-Muakhir المؤخّر)

（目安黑入：الْمُؤَخِّرُ）

73.先于万有的(安外勒,al-Awwal الأوّل)

（安外鲁：اْلأَوَّلُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

74.永无终止的(阿黑尔,al-Akhir الآخر)

（阿黑入：ٱلآخِرُ）

75.外而无限的(折赫尔,al-Zahir الظاهر)

（足阿黑入：الظَّاهِرُ）

76.内而无微的(巴特尼,al-Batin الباطن)

（巴推奴：الْبَاطِنُ）

77.保护佑助的(哇哩,al-wali الوالى)

（哇里：الْوَالِى）

78.至高无上的(穆太阿哩,al-Muta'ali المتعال)

（目太尔里：الْمُتَعَالِ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

79.慈祥仁义的(巴尔,al-Barr البرّ)

（板入：الْبَرُّ）

80.接纳忏悔的(坦瓦布,al-Tawwab التوّاب)

（坛哇布：التَّوَّابُ）

81.惩凶罚恶的(孟台格目,al-Muntaqim المنتقيم)

（门太给目：الْمُنْتَقِمُ）

82.海涵恕宥的(阿逢瓦,al-Afuw العفوّ)

（尔否吾：الْعَفُوُّ）

83.恻隐慈悲的(莱乌府,al-Rawuf الرؤف)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（热吾夫：الرَّؤُفُ）

84.全权在握的(马立克·麦里克,Malk’l-Mulk مالك الملك)

（玛里库力目力剋：مَالِكُ الْمُلْكِ）

85.威恩兼备的(祖勒哲俩勒,瓦勒克拉目,Dhul-Jalal Wa’l-Ikram ذوالجلال والإكرام)

（足里宅俩里窝里伊克日阿米：ذُوالْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ）

86.分配公道的(穆格西特,al-Muqsit المقسط)

（目格西托：الْمُقْسِطُ）

87.齐聚汇总的(扎米尔,al-Jami’ الجامع)

（扎米欧：الْجَامِعُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

88.丰富自足的(额尼伊,al-Ghani الغنِىّ)

（俄您由：الْغَنِىُّ）

89.使人富有的(穆额尼,al-Mughni المغنِى)

（目俄尼：الْمُغْنِى）

90.防微杜渐的(玛尼阿,al-Mani’ المانع)

（玛尼欧：الْمَانِعُ）

91.除害惩恶的(咱尔,al-Zarr الضارّ)

（端入：الضَّارُّ）

92.施恩济世的(纳菲阿,al-Nafi النافع)

（纳非欧：النَّافِعُ）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

93.光明正大的(努尔,al-Nur النور)

（奴入：النُّورُ）

94.引路指向的(哈迪,al-Hadi الهادى)

（海迪：الْهَادِى）

95.玄妙独特的(巴低阿,al-Badi البديع)

（白迪欧：الْبَدِيعُ）

96.万古长存的(巴格衣,al-Baqi الباقى)

（巴给：الْبَاقِى）

97.承包总揽的(瓦雷斯,al-Waris الوارث)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（哇锐素：الْوَارِثُ）

98.开导指引的(莱希德,al-Rashid الرشيد)

（热谁度：الرَّشِيدُ）

99.豁达坚忍的(萨布尔,al-Sabur الصبور)

（苏艾布入：الصَّبُورُ）

通览整部《古兰经》，便会感到确认安拉独一无偶，创造宇宙，超越万物，具有执掌一切的绝对权能，这是伊斯兰教信仰的基础与核心。诵读《古兰经》的穆斯林，心灵中对于安拉有最深刻、最完美的概念，也会产生由衷赞颂的激情和丰富的想象。这里说的是“概念”，而不是“形象”，任何人既不能肉眼看到也不能去假拟猜想安拉的形象，但安拉的概念却那么具体、完整、发人深思。美国《华盛顿邮报》著名记者托马斯·李普曼，以非穆斯林身分在中东地区采访，写过一本小册子，题为《伊斯兰教与穆斯林世界》，其中有一句反映了他的观感之深切：“永远看不见《古兰经》里的安拉，但永远能感觉到，因为世上存在的每一样东

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

西和发生的每一件事情，都是他的迹象”。[参见新华出版社 1985 年 9 月初版译本，陆文亮、英珊译。]

抓住“认主独一”这条主线，也是进而诚信其他教律信条的前提。例如相信穆罕默德是安拉的使者，相信《古兰经》是安拉的语言，相信各司职守的天使是安拉所派遣，相信后世是安拉所部署，相信万事是安拉所前定，等等，一切都统领于安拉，统属于安拉，统一于安拉。--这是《古兰经》所阐发的、所突出的重点。在行文语气上，作为安拉直截了当地启示告诫的标志之一，就是经常地、大量地用第一人称代词“我”，向先知穆罕默德、向信士们，也向全人类发布命令、禁律、喜报和警告。“万物非主，唯有安拉”的信念深入人心，确信安拉，崇奉安拉，任何物都不能跟安拉平列并举，比拟抗衡。所有的穆斯林，包括先知穆罕默德在内，都毫无例外地必须实心诚意地崇奉安拉，敬拜安拉。就凭安拉的独一，凭宗教意识的统一，穆罕默德整顿并统一了四分五裂、多神崇拜的阿拉伯社会，“把一盘散沙似的阿拉伯人炼铸成一个坚强的民族”，更使“阿拉伯民族在百年之中解放了亚、非、欧三洲上被罗马帝国和波斯帝国所奴役的几百万人民。后来，他们创造了灿烂辉煌的文化，引起了欧洲各国的文艺复兴”[马坚：《古兰简介》，见《古兰经》译本，中国社会科学出版社 1981 年版。]。而“认主独一”的核心理论，就是强大无比的精神支柱。

为坚决维护与捍卫“认主独一”的根本信仰，《古兰经》中最深恶痛绝的就是多神崇拜，以物配主、三位一体、妄称安拉有子女等等与“认一论”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

格格不入、背道而驰的行为或谬说。谴责、怒斥的经文多处出现，有时甚至大段铺陈、辛辣讥讽，对偶像及偶像崇拜者加以奚落、嘲弄，如第 7 章《高地》第 191-199 节：

难道他们竟以这些偶像来配主？--它们本是被创造，根本不能创造任何物。 / 它们既不能对他们援助，它们甚至不能自我保护。 / 如果你们召唤他们走向正路，他们不肯对你们依附；无论你们对他们是召唤，还是沉默，对你们都没有丝毫悬殊。 / 你们舍弃安拉而求祈者，确实是跟你们一样的奴仆，你们呼求它们吧！让它们给你们以反响满足，--如果你们信实不误。 / 难道它们有脚能走路，还是有手能举物，还是有眼能明察，或是有耳能听清楚？你说：“呼告你们的偶像吧！你们自管合谋算计我，不必对我姑息宽恕。/我的护佑者是降示经典的安拉，他对一切行善者都保护。 / 你们舍弃他而呼求之物，既不会对你们援助，它们也不能自我保护。” / 如果你们召唤他们走向正路，他们并不能听取顺服，你以为他们目光向你倾注，实际上他们熟视无睹。 / 你应该容让，应该导人行善，对愚昧无知的人可以弃置不顾。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

类似的章节常常出现，道理通俗易懂。经文中申述许多偶像本是泥塑石雕，自身没有生命力(16：20-21），不能掌握生死祸福(10：105-106/22：12-13），甚至嘲笑它连一个苍蝇都造不出(22：73）。还严正指出一切崇拜偶像之徒不可饶恕(4：48,116)，“谁要以物同安拉并举，就好似他从高空落地，而被群鸟(将碎尸)攫取，或被暴风抛掷殊方异域”(22：31）。在第 23 章《信士们》第 91-92 节中对“认一论”的重要性作了高度概括：

“安拉不把任何儿子选取，也没有任何神灵能跟他并驾齐驱，否则，每个神灵必然垄断各自创造的东西，他们也会相互抑制争比高低。赞美安拉啊！他超乎人们的描叙。 / 他对奥秘与公开的一切都洞悉，远非他们所竖的偶像所能比拟。”

综上所举，足见“认一论”是伊斯兰教始终坚持、分寸不让的根本信仰基础，因此，当先知于公元 630 年光复麦加后，即下令捣毁克尔白殿内的 360 尊偶像，认主独一的思想获得决定性的胜利。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

二、信天使--安拉旨意的执行者

天使，阿拉伯语为“麦拉伊凯”(الملائكة al-Mala'ikah)，亦有人译为“天神”，中国穆斯林群众的惯称是“天仙”。作为复数词，在全经中出现73次；其单数词“麦来克”出现13次，双数词“麦来凯衣尼”出现2次，但其中有的是泛指而非实指，或仅作为一个词汇使用。

天使，是奉安拉意旨担负特殊使命或按其分工各司职守的群体，故通常以复数词提起。据经文圣训和经学注疏家的记载与解说，这是安拉用光创造的一种妙体，远在安拉用泥土创造人类始祖阿丹以前，天使群早已被创造。他们无性别之分，无长幼之别，不饮食睡眠而长生不老。他们都是听命于安拉差遣的被创造物，忠实地执行各种专职的或特定的任务，为数众多，分布极广。甚至每一个人的言行举动，是非善恶，都有两名天使监督记录。天使动作灵敏神速，来去如飞，“具有两翼、三翼，或四翼”(35：1)，身披羽翼，飞驰巡回于天上人间。一般说来，凡胎肉眼的人都看不见他们。他们因忠于安拉、勤于职守而博得安拉喜悦，尽管他们具有特殊职能，玄妙莫测，缥缈无定，极其神秘，但绝不应受崇拜，不能被尊奉为神灵，因为他们同样是安拉的奴仆。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉对各氏族、群体、芸芸众生委派历代先知去传播宗教，劝化世人，也多以天使为中介，派遣化装的天使向先知传达安拉的启示。

关于天使的职责，从经文所涉及的内容看(各种类型只引一例），包括：

1.监护人类。如：“每个人的前面和后面，都有许多接踵而来的天使，他们奉真主的命令来监护他”(13：11）。

2.传达经典。如：“它(《古兰经》)确是全世界的主所降示的。那忠实的“鲁哈”［指大天使哲布列勒)把它降示在你的心上，以便你警告众人”(26：193-195）。

3.默助圣战。如第 3 章第 123-126 节，涉及“白德尔之役”，穆斯林军势孤力单，寡不敌众，却有如天兵神将声援一般，出奇制胜，就是天使暗中默助。

4.惩治恶棍。如第 15 章第 57-78 节，讲述古代先知鲁特劝诫族人中伤风败俗的淫棍歹徒，因这伙人顽固不化、不可救药而遭到众天使的惩罚。

5.掌管死亡。如：“奉主命管你们生命的死亡之天使，将使你们死亡，然后你们将被召归于你们的主”(32：11）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

6.专司刑狱。如：“你怎能知道火狱是什么？它不让任何物存在，不许任何物留下，它烧灼肌肤。管理它的，共计十九名。我只将管理火狱的造成天神(使），我只以他们的数目，考验不信道的人们……”(74：27-31）

7.祝福报喜。主要是对乐园久居的信士，如：“常住的乐园，他们将进入乐园。他们的祖先、妻子和后裔中的善良者，都将进入乐园。众天使从每道门进去见他们，(说)：祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美”(13：23-24）。

8.吹响号角。这是奉主命宣告末日已到来的信号，《古兰经》中有 10 处提到一旦号角吹响，标志着清算日来临(6：73/18：99/20：102/23：101/27：87/36：51/39：68/50：20/69：13/78：18)。专管号角者就是伊斯拉菲勒大天使。

自然，天使既是所在皆有，各尽其职，也就不易详尽列举。其中著名的四大天使是：

哲布列勒(جبريل jibra il)--天使中之首领，奉安拉之命向先知传达指示、颁发经文。经注家认为：即《古兰经》中提到的“鲁哈”(الروح Ruha)。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

米卡衣勒(ميكائيل Mika'l)--观察宇宙，管理人间的衣食资源、生计供养。

阿兹拉衣勒(عزرائيل Azra'il)专司死亡事宜。经注家认为，第 32 章第 11 节所说管死亡之天使就是他，亦有人用阿拉伯原文的音译“麦来库·勒·冒提”(ملك الموت Malak al-Mati，意思是“管理死亡的天使）当名字称呼。

伊斯拉非勒(إسرافيل Israfil)平素专司风雨，末日来临之际将负责吹响号角。

三、信经典--安拉对先知的启示

经典，亦有人译为“天经”。《古兰经》中对相信经典的强调，常以复数词“库吐布”(كتب Kutub)出现，这就意味着已将安拉在穆罕默德之前启示或颁降的经典也包括在内；一般说，只有用单数词“克塔布”时是指

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》，但也指启示前代先知如穆萨，尔萨的经典，并且把犹太教、基督教徒等泛称为“艾海来·克塔布”(أهل الكتاب Ahal al-Kitab），意思是“信奉经典的人”，或“有经典的人”。因为伊斯兰教也承认穆萨、尔萨等是安拉派遣的使者、先知，安拉曾经降示过经典给他们。

当然，对穆斯林说来，诚信经典的主要内涵是指《古兰经》，坚信它是安拉所启示，是安拉的语言，因而也是宗教领域和世俗生活中指导言行的最高经典。

由于本书是以介绍《古兰经》为中心议题的，已经全面涉猎它的各个方面，因此，这里只侧重而简略地谈谈《古兰经》以外的其它经典。

《古兰经》讲述了古代一些先知的故事，其中有的虽说是其他宗教的领袖人物或奠基者，但在伊斯兰教“六大信条”中也承认他们是安拉的使者，并且承认安拉曾对他们中的一部分先知降示过经典。不过，在经文中明确提到的经典名称，除《古兰经》外，仅列 3 部，即：

1.《讨拉特》(التوراة al-Taurat）--降示于先知穆萨，原文为希伯来文。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有人认为这就是犹太教的《摩西律法》(即《摩西五经》，习惯上是指《旧约全书》中的《创世纪》、《出埃及记》、《民数记》、《利未记》和《申命记》。

2.《引芝勒》(الإنجيل al-Injil）--降示麦尔彦之子尔萨先知的经典。

有人认为这是基督教《新约》的《福音书》，或认为是指《新约全书》，原文最早为古叙利亚文。

3.《宰逋道尔》(الزبور al-zabur) --降示于先知达乌德的经典，据传原文为希腊文。

有人认为这是指《大卫诗篇》，即《旧约全书》中的《诗篇》。

它们在《古兰经》中被提到的次数，分别是：《讨拉特)18 次，《引芝勒》12 次(以上两经在同一章的语句中多次并列），《宰逋尔》3 次。

如果能从《古兰经》经文中细心捕捉，便会发现对历代先知降示的经典，远不止被提名的上述几部。如第 35 章《创造者》第 25 节说：“如果他们否认你，那末，在他们之前逝去者，已否认了；他们族中的使者曾昭示他们明证、天经和灿烂的经典”；第 57 章《铁》第 25 节、26 节说：“我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

确已派遣我的众使者，去传达我的许多明证，并降示天经和公平，以便众人遵守公道……我确已派遣努哈和易布拉欣，我以预言和天经赏赐他们俩的后裔……”可见被颁降过经典的先知，除穆罕默德、穆萨、尔萨和达乌德外，为数不少，只是没有确指经典名称及先知的名字。那些经典由于代远年长，未能保存留传。在第 87 章《至尊》第 18-19 节，即全章最后两节说：“这确是载在《古兰经》中的，载在易布拉欣和穆萨的经典中的”。虽然列举了先知之名，但没有同时涉及经典名称。其中穆萨的经典，自然是《讨拉特》，可从其他章节参证；而易布拉欣的经典，其名称虽未出现，难以考察，但确实已表明他也是被降示过经典的先知。

信经典的范畴、既然包括《古兰经》以外的《讨拉特》、《引芝勒》和《宰逋尔》，那末，对后 3 部经典应该如何看待和评价呢？是否应该把它们同《古兰经》等量齐观，而深信不疑呢？这必须从两个方面分析。

首先，应该承认它们是安拉启示的经典。《古兰经》中多次申述，安拉以前降示过那些经典，并在不少章节中加以证实，如：

我所启示你的，确是真理，足证以前的经典是真实的……(35：31)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

……这是一本阿拉伯文的经典，能证实以前的天经，以便它警告不义的人们，并做行善者的佳音。(46：12)

这是我所降示的吉样的经典，足以证实以前的天经，以便你用它去警告首邑(麦加)及其四周的居民……(6：92)

我降示你这部包含真理的经典，以证实以前的一切天经，而监护之……(5：48)

类似的内容不下 10 处。其中一处还提到，在《古兰经》之前，降示尔萨的《引芝勒》可证实更早降示穆萨的《讨拉特》，而它们和以前的一切经典，又被《古兰经》证实(参见第 5 章 43-49 节）。经文中还肯定这些经典的指导作用，如：

我确已降示《讨拉特》，其中有向导和光明……(5：44)。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我在众使者之后续派麦尔彦之子尔萨以证实在他之前的《讨拉特》，并赏赐他《引芝勒》，其中有向导和光明，能证实在他之前的《讨拉特》，并作敬畏者的向导和劝谏(5：46)。

因此，伊斯兰教对“信经典”的概念并不只局限于《古兰经》，凡安拉降示于前代先知的经典，都包括在内。穆斯林们常诵的第二章《黄牛》的开头几节，就提得很明确：

“……他们确信降示你的经典，和在你以前降示的经典，并且笃信后世。这等人，是遵守他们的主的正道的；这等人，确是成功的 "(2：4-5)。

强调同属安拉的经典，就该同样重视。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

其次，必须注意它们遭到篡改，真伪相混，丧失原貌。因此，不能将《古兰经》中被称之为《讨拉特》、《引芝勒》和《宰逋尔》的原经，与后来流传的《摩西律法》、《福音书》和《大卫诗篇》等经相提并论，完全等同。尽管某些人物、事件、律例以至语言风格，或许有相同、近似之处。

关于《讨拉特》等经典被篡改，《古兰经》中已有明文指出：

他们中确有一部分人，篡改天经，以便把他们曾经篡改的当做天经。其实，那不是天经，他们说：“这是从真主那里降示的”。其实，那不是从真主那里降示的，他们明知故犯地假借真主的名义而造谣(3：78)。

在上述引文前后，有好几节都是反映与“信奉天经的人”之间的分歧与争论，并责问他们为什么“明知故犯地以伪乱真，隐晦真理”？(3：71)

篡改经典，无论是添枝加叶、节外生枝，还是删削隐晦、随意弃取，都会歪曲原旨，变形失真。当然也就不能再把被篡改后流传的东西，列人(安拉降示的)经典范畴而深信不疑。在穆斯林看来，最无法容忍的篡改莫过

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

于对“认主独一”(或“一神论＂）的亵渎、触犯和挑衅，不是确认安拉的独一至尊，无与伦比，而是妄称安拉有儿子，企图把凡人俗事强加于超然自存的安拉，把本属安拉指派的仆人与使者拔高到与安拉平列共事的程度。对此，《古兰经》中多处大加挞伐，如：

犹太人说：“欧宰尔是安拉的儿子”。基督徒说：“麦西哈是安拉的儿子”。这是他们摇唇鼓舌的散布，把以前悖逆者的腔调摹拟重复，安拉已对他们恼怒，--他们放肆到何种程度？／他们竟然舍弃安拉，而把学者、修士和麦尔彦之子麦西哈奉为养主。--他们本来奉命只崇拜唯一的主，除他外，再没有应受崇拜之物，赞美主啊！超越他们所竖立的任何物。(9：30-31）

前代经典既然失去本来面目，因此，穆斯林六项信条中的“信经典”一项，实质内容是：确信《讨拉特》、《引芝勒》和《宰逋尔》是安拉对前辈先知穆萨、尔萨和达乌德启示的经典，但绝不承认其中被篡改过的内容。只有《古兰经》，始终保持原貌，流传 1300 多年，谁也不敢有一章一节一句一词一字的改动，它不仅指导着每一个虔诚穆斯林的宗教功修与

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

社会生活，在伊斯兰教为主体的国家或地区，甚至是立法制宪的主要依据。因此，毫无疑问，“信经典”，当以《古兰经》为先，为准。

至于对待这以前的经典，自然应该使用《古兰经》中对这些经典的命名，即《讨拉特》、《引芝勒》和《宰逋尔》，尽管有人将它们解释为分别指《新旧约全书》中的某些篇目，但严肃、客观而又慎重的经学家，严谨治学、博览群书的宗教研究家，虽然也在认真参考和细心研究《摩西五经》、《福音书》和《诗篇》，却并不主张把它们跟《古兰经》用阿拉伯文称谓的几部经典完全等同，或混为一谈。

四、信使者--奉安拉之命传教的先知

使者，在阿拉伯语中称为“莱苏勒”(الرسول Rasul)，复数词称“鲁速勒”(الرسل Rusul)。指的是安拉派遣到各地区不同民族中传教、劝导的使者。有些经文中又称使者为“乃宾衣”(النبى Nabbi)，复数词为“安比雅”(الأنبياء Anbiya)，意思是“先知”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中曾经指出：“我在各个民族中，确实已派遣一个使者，说：‘你们应当崇拜真主，当远离恶魔’……”(16：36)。在若干章节中不仅列举过许多使者、先知的名字，而且也讲述了其中一些使者劝导本民族的故事，有些故事甚至很详细、很具体。可见在先知穆罕默德之前的漫长岁月中，曾经出现过许多生活在各民族中的先知。因此，伊斯兰教“六项信条”中的“信使者(或先知）”，应包括和上溯历代众先知，特别是确认穆罕默德是最尊贵的、最后封印的先知。

既然自有人类以来，安拉在每个民族中都曾派遣过使者，那他们的数字肯定很多。尽管在《古兰经》中，列举其名字或讲述其事迹者仅 20 多人。而且，其中有的已具体涉及被降赐的经典名称，有的侧重概述了主要传教经过，有的则突出其生平中的片断故事。但使者的数量究竟有多少？据伊斯兰教经学家的解释，即根据《哈底斯》与有关传说资料，并按他们在不同时空背景下被委派或受启示的状况，以及他们的作用和社会影响，将历代出现于各地区、各民族中的先知，分为 4 品，并各有其特殊称谓。

由于我国明末、清初的回族穆斯林学者，把“先知”或“使者”，借用汉语词汇译为“圣人”，因此，对先知中所分的 4 类品第，汉译时也一律以“圣”称之，计分：

1.列圣。阿拉伯语叫“安比雅”(الأنبياء Anbiya)。其特征是：虽然安拉没有对他们直接下达命令，他们也没有自己的经典和教律，但他们深切领悟

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

并遵循前代钦圣的准则，并在言行修养方面以此律己诲人。列圣的数量很多，据传约有 12 万 4 千人。

2.钦圣。阿拉伯语叫“穆勒赛鲁”(المرسلون Mursalun)。其特征为：安拉的启示曾分别下达于他们，他们各有其单独的经典和自己的教律体系。据说钦圣的总数是 313 人。

3.大圣。阿拉伯语叫“乌鲁·勒·尔兹米”（أول العزم Wulu al-Azmi)。其特征是：不仅受安拉启示，有自己的经典、教律，而且比列圣、钦圣更有建树和发展。大圣都具有勤奋、坚毅、果敢等优良品德。至于他们的总数是多少，经学家的解释不尽相同，一般认为有 18 人。根据是《古兰经》第六章《家畜》章内第 83-86 节中列举的 18 位先知的名字。[按《古兰经》原文中所列 18 位先知的次序是：易布拉欣、易斯哈格、耶尔孤布、努哈、达乌德、苏莱曼、安优布、优素福、穆萨、哈鲁乃、翟凯里亚、叶哈雅、尔萨、易勒雅斯、易司玛仪、艾勒叶赛尔、优努斯和鲁特。但以上排列与人物出生先后无联系。]但也有人认为，只有最杰出的阿丹、努哈、易卜拉欣、穆萨、尔撒，再加穆罕默德，能列入“大圣”的范畴。被称为“六大使者”。[这六位使者，被赋予特殊的称谓；如：阿丹-安拉的密友；努哈-安拉的预言者；易布拉欣-安拉的至交；穆萨-安拉的代言人；尔萨-安拉的灵气；穆罕默德-安拉的特使。]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

4.至圣。阿拉伯语叫“哈梯母·勒·安比雅”(خاتم الأنبياء Hatm al-Anbya)。这是众先知的最卓越者，集中了前代圣人的美德和智慧，是安拉派遣的最后一位使者，继他之后不再续派任何先知。因此，“至圣”之称就专指穆罕默德而言。

综上所述，可知上起人类始祖阿丹，下迄封印使者穆罕默德，被派遣到各民族中的使者为数甚多。《古兰经》中有 6 章(第 10、11、12、14、47 和 71 章）都以先知的名字为章名，第 19 章是以先知尔萨的母亲之名麦尔彦为章名，第 31 章章名《鲁格曼》，是一位贤哲的名字，也有人认为此人亦属先知范畴。此外，第 21 章章名为《众先知》，讲述了 15 位先知的有关事迹；章名题为《故事》的第 28 章，也记述的是先知故事，被列名举事而散见于各章者不胜枚举。

对于“使者”或“先知”的理解，似乎不妨归纳出以下 5 点：

1.历代各民族(部落、群体、集团）中的先知，都是本民族的优秀代表、杰出成员。多是理智清醒、品德高尚，明辨是非善恶的人，他们坚持公理正义，关心族人，劝人行善、止人作恶，敢于挺身而出，向歪风邪气、残暴霸道作斗争。出身本民族，劝化本民族，热切关注并希望拯救振兴本民族。因此，他们的活动、传教、劝化范围，多在本地区进行。如古老氏族阿德族的先知呼德、塞木德族的先知撒立哈、麦德彦部族的先知舒阿布等等，都是在本民族中劝化；伊斯兰教先知穆罕默德，最初也是传教于自己

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

所属的古莱什部族。他们都是本民族的土壤中出生成长的优秀儿子，不是从殊域异邦远游而来的不速之客，更不是神出鬼没而凭空降落的“外星人”。

他们多以品德优良、高风亮节、表里如一而受到善良的本族人民大众爱戴欢迎，奉为楷模；但也会遭到恶棍歹徒、异己败类的忌恨敌视。

2.历代先知数以万计，说明凡有人群聚居的境域，在各部落民族中，都会有先知先觉者，都会出现品德、智慧、才能卓越的、有威望、有影响的人物。安拉虽然并没直接赐予每一位先知经典，没有间接向他们转达命令，没有明确委派他们去肩负具体使命，但凭安拉给予他们的(天赋的)智慧--善于思索参悟的头脑，凭他们在潜思默想中领悟的人生真谛，并参照先圣前贤的言行轶事，劝化族人，率领、带动自己的宗族遵循正道，远避邪恶。这些，多属上文所说的“列圣”。

至于分别获得安拉启示、命令以至经典的“钦圣”，以及成就和影响特别突出的“大圣”，在历史发展的长河中，凭安拉的恩宠、指引，承先启后地、一脉相承地宣传了“万物非主、唯有安拉”的认主独一的正教，在不同程度上起到“治世救民”的良好作用，更博得后人的尊敬。

3.穆罕默德，作为所有先知中的最后一位封印的先知，贡献更大，品位更高。他奉行安拉颁降启示的《古兰经》，是“本真理而为报喜者和警告

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

者”(35：24)。他以伊斯兰教为思想旗帜，创建了阿拉伯民族统一的国家，使阿拉伯民族从“蒙昧时代”跨入了“文明时代”，揭开了历史的新篇章。清代穆斯林学者刘智说：“千古以来，为圣者多矣，而唯穆罕默德为至圣。至圣也者，德无不备，化无不通，全体真宰而为用者也……其教统万教而备，其法集万法而成，其道卓越万道而中正，与日月同光，与天壤同久也”。[刘智：《天方典礼要解》卷之五《五功篇》。]正因为他具有很高的品位，才将其称谓译作“至圣”。《古兰经》中把穆罕默德提得很高，如第 34 章《赛巴邑》第 28 节说：“我只派遣你为全人类的报喜者和警告者，但世人大半不知道”。可见穆罕默德虽出生于阿拉伯半岛，始传伊斯兰教于古莱氏部族，但他并非仅仅是这一地区这一部族的先知，他是属于全人类的。第 33 章《联军》第 45-48 节对先知担负的使命、意义，评价更高，并且给以鼓励和慰勉：

先知啊！我派遣了你，作为见证者，报喜，警谕；/ 作为奉安拉之命趋向主的召唤者，作为明亮的灯笼火炬。/ 你应该向诚信者报喜：他们将获安拉的深恩厚裕。/ 你切不可顺从悖逆者和伪信者，你对他们的辱骂不必介意，你应该对安拉仰赖托倚，安拉足以监察护理。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

正是在《古兰经》的启发、鼓舞、指引下，先知在极端艰苦的环境中传播伊斯兰教，形成星火燎原之势。时至今日，传遍全球，方兴未艾，非穆斯林的西方学者也承认穆罕默德。确实是在宗教和非宗教领域内都取得了无比辉煌成就的唯一的历史人物”。[参见(美)迈克尔·H·哈特：《历史上最有影响的 100 人》，湖北教育出版社，苏世军、周宇译，1988 年初版。]就伊斯兰教“六项信条”说，“信使者”的突出重点是相信穆罕默德是最重要的也是“封印”的最后先知。

4.一切使者都是俗子凡胎的普通人，没有超凡神化的属性，都是在各部族群众中土生土长，同样必经生老病死历程的被创造者，包括品位最高的先知穆罕默德在内。因此，任何使者、先知，都绝不能受崇拜，他们只能跟族人、门徒、信士一起，只崇拜安拉。

使者、先知，只是平凡而伟大的人物，衣食住行、饥渴冷暖、七情六欲，他们跟普遍群众一样；所不同者，在于他们的言行举止、品德修养、作风表现堪称楷模，值得钦佩；他们奉主命传播宗教、劝化世人，宣扬正道，制止恶行、肩负使命，自然与平庸之辈截然有别。正因为这样，使者作为奉命传达安拉旨意的先知，部族中之感悟者、警觉者，领袖或师表，劝善止恶者以及法典制定者，理应受到群众赞扬、仿效和尊敬，但绝不能视同神灵偶像，赋予玄妙色彩，而顶礼膜拜。使者、先知，是凡人，是普通人，绝不是神，更不是主。而除了造物主安拉之外，绝对禁止崇拜任何人或物。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》许多章节中都提到先知只是象群众一样的普通人，请看第 18 章《山洞》第 110 节，便可见一斑：

你说：“我只是像你们一样的普通人，我只是受到默谕：你们的主是绝无仅有的主，谁希望同他的主相遇，那他就应该功修行善，除崇奉养主之外，绝不能以任何物跟他并举。”

人类全体，包括一切先知在内，在伊斯兰教观点看来，都是安拉的仆人，谁也不例外，谁也不能与安拉并驾齐驱，更不会有任何人或物，敢驾凌于安拉之上，超越安拉。因此，穆斯林们常借以表述基本信仰的“作证词”(阿拉伯语“舍哈德”(شهادة Shehad)的意译)，内容为：“我作证：万物非主，唯有安拉、独一无偶；我作证：穆罕默德是安拉的仆人和使者”。其措词中先用“仆人”后用“使者”，确切表达了安拉是从芸芸丛生、仆人群体中选派穆罕默德为使者。“仆人”，是阿文“阿布杜”(عبد Abud)的意译，阿拉伯人名和穆斯林经名中，常有命名为“阿布杜拉”或“阿布杜拉赫曼”者，意思就是“安拉的仆人”、“普慈之主的仆人”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

5.有些伊斯兰汉文译著中，将“使者”译为“钦差”或“钦使”，主要是出于敬意，借用汉语现成词汇表示尊称。例如有人将“凯拉孟拉”(كلام الله Kalam Allah，意思是安拉的语言）译为“真主的皇言”，本此，把“莱苏伦拉”（ رسول اللهRasul Allah，安拉的使者）译作“真主的钦差”，尤其在明、清之际的穆斯林汉文译著中，类似例子随处可见。

对另一词汇“乃宾衣”(复数词为“安比雅，’）的汉译，通见的译法有两种，一种译为“先知”，一种译为“圣人”，实际上也是选用现成词汇中含褒意、敬意者表述之。

译为“先知”，曾经有人提出非议，认为这个措词容易引起似乎能“预知未来”、“未卜先知”的错觉或误会，因为除安拉以外谁也不可能预知未来发生的一切。所以有人宁肯选用“圣人”一词。但仍用“先知”字样译述者，则认为这个词汇的含意实际上是指某些人的思维、智慧较敏税，对客观事物的觉察、认识比一般人迅速，正如《孟子·万章上》所云：“天之生此民也，使先知觉后知，使先觉觉后觉也”。

至于“圣人”之译称，实际也是借用汉语词汇。我国古典文献《书·洪范篇》中说：“聪作谋，睿作圣”。解释它的《传》说：“于事无不通谓之圣”。可知“圣”，是指“无事不通”的人。《抱朴子·辩问篇》则说：“世人以人所尤长，众所不及者，便谓之圣”。在儒家典籍中，通常将被视为典范的人物称之为圣人，如尧、舜、禹、汤、文武、周公、孔子等

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

等，有时也把堪称为“圣”者分成若干类型，如《孟子·万章下》曾举例说：“伯夷，圣之清者也；伊尹，圣之任者也，柳下惠，圣之和者也；孔子，圣之时者也”。[清--指清高；任--指负责任；和--指平易；时--指识时务。]穆斯林汉文著述中译“乃宾衣”为圣人，较贴切，也颇有约定俗成的趋向。故前述先知分 4 品；列圣、钦圣、大圣、至圣，中心词都是“圣”，只是所冠定性词不同而已。

五、信后世--奖善惩恶的裁判与归宿

末日，亦有人译为“后世”。《古兰经》中用以表述这个概念的称谓有好几种，其中使用最多的是“要目·阿黑尔” يوم الآخر Yaom al-Ahir，(意思是最后的日子)，这个由两词组合的语汇，出现 26 次；它的阴性词“阿黑赖”(الآخرة al-Ahirat,略去表示日期的“要目”而成为专用术语)出现达 115 次。

在指同一概念的词汇中，还有“要目·格亚麦”(يوم القيامة Yaom al-qyama)，通常译为“复生日”或“复活日”。这个语汇在全经中出现 70 次。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

此外，《古兰经》中还把这个日子称为“报应日”(يوم الدين Yaom al-Din，1：4/15：35/26：82 / 约共 14 处），以表明这是奖善惩恶的日子，或称为“真实的日子”(يوم الحق Yaom al-Haqqa, 78：39)，表明这一天之确凿无疑，必然届临。此外，表示末日概念的称谓还有：集合之日(如 64：9 يوم الجمع Yaom al-jama),悔恨之日(如 19：39 يوم الحسرة yaom al-Hsra),判决之日(如 78：17 يوم الفصل yaom-al-Fasl）、烦难之日(如 54：8/74：9 يوم عسر yaomAsir）以及讹诈自欺之日(如 64：9 يوم التعابن yaom al-Tabu’n)等等。通常还泛称之为“那时候”、“那时刻”(الساعة al-Sa’at）而不附带其它实词，实际上是借以专称“末日”，这在全经中出现约 48 处。不过，穆斯林们平素多用“格亚麦”(复活日）之惯称，这也是第 75 章的章名。

末日，后世、复活这一类词汇出现次数如此频繁，正说明伊斯兰教对于把“信末日”列为“六大信条”之一的重视。在全经中，特别是初期颁降于麦加的许多章节中，有相当篇幅强调并预言了末日审判必将来临的种种情景，成为引人瞩目的部分，据粗略统计，有 900 多节，约占全经总节数的 1/7。

信末日的内涵是，相信在今世现实生活结束之后，将来还会出现一个赏罚严明、善恶报应、各有归宿的精神世界，一个尸骸复苏、灵魂附体、返本还原、回归安拉的世界。那时，每一个人生前的作为，都将受到严格、公正、丝毫不苟的检验与判决，并且得到善功可嘉的重赏厚赐，或罪有应得

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的严惩恶报。谁也不能替谁说情、担保、周旋、游说，一切都决定于每个人生前的实际表现，各自负责、咎由自取。因此，“末日”在《古兰经》中有上述种种称谓，都反映了它的某些特点，如复生日、集合日，表述它与今世生活的区别与界限；判决日、报应日，突出表明严峻审判的局面与气氛；烦难日、悔恨日则重点勾划出面临紧张状况惶惶不安的神情与心态。

经文中对末日景象绘声绘色，常出现大段铺陈，如第 82 章《崩裂》章：

当苍天崩裂破碎之时，／当星辰殒落飘坠之时，／当海洋横溢泛滥之时，／当坟墓翻覆捅开之时，／--任何人都会知道自己前前后后所干的事。／人啊！什么因素蛊惑你对仁慈的主背道而驰？／--主曾经创造你，又使你健全，让你匀称无疵，／他按其意图构造你，使你具有特定的形体身姿。／不然！你们对报应都否定敌视，／确实有对你们监护的天使，／--尊贵的、记录的天使，／他们对你们的所为熟悉尽知。／善良者必有恩惠之赐；／作恶者定受刑狱惩治，／--他们入狱将在报应之日，／他们对摆脱它无计可施。／你可知道什么是报应日？／再问：报应日是什么你可得知？／--那是谁对谁都帮不了一点忙的日子。到那天，一切权力都归安拉行使。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有些章节，还以特写镜头式的语句，描绘或对照其细节，如第 80 章《皱眉》第 33-42 节：

当暴声震天价响之际，／那一天，各人都回避自己的兄弟，／自己的母亲和父亲，／自己的妻室和子女。／那时，他们个个都有自顾不暇的事情牵系，／那时，有些面孔容光焕发，／笑逐颜开，舒畅欣喜；那时，有些面孔阴沉灰暗，／笼罩着晦气，／--这一伙人作恶多端，荒诞淫逸。

关于末日方面的信条，形成了伊斯兰教人生哲学的“两世观”，即：立足现实、重视今生、放眼未来、向往后世的生活态度，提倡“两世兼顾”。在短暂的今生，奋勇进取，有所建树，努力开拓，寻求安拉赐予的恩泽福利，接受兴衰祸福的考验，胜不骄、败不馁，绝不悲观失望，颓废萎靡，逃避现实，消极遁世，不虚度年华，不碌碌无为，应珍惜岁月，光明正直，活得有意义。与此同时，更应该积德行善，在宗教生活、精神领域中增强信仰，坚定信念，谨守教律，加强功修，作正统的合格的穆斯林，以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

争取末日届临能在后世得到安拉的酬报，有比今世更美好、更优越的归宿和永恒的享受。这就是“两世兼顾”。经文中说：

有人说：“我们的主啊！求你在今世就赐给我们(恩裕)。”这种人在后世毫无获取。还有人说：“我们的主啊！求你把今世的好、后世的好都赐予，请保护我们脱离火狱！”这种人将因其所为而得到相应的待遇，安拉的清算神速迅疾。(2：201-202）

而在“两世兼顾”中又有轻重之别、主次之分，经文中说：

有人问敬畏者说：“你们的主降赐什么东西？”他们说：“(降示)美好如意！”行善者在今世美好，在后世的住所更如意。多美妙啊！敬畏者的宅邸。/永恒的乐园供我们游憩，下临贯穿流水的河渠，他们在园中遂心惬意，安拉对敬畏者就如此厚遇。(16：30-31）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

可见两世兼顾的态度不是均匀相等，平分秋色。因此，尽管在现实生活中积极奋发，开拓进取，但绝不是寸利必得，锱铢必较，更不能损人利已，假公济私，对兴衰成败，进退得失，祸福苦乐，不怨天尤人，想得宽，看得透，视为安拉对意志的考验。总之，不过分贪凡世、恋红尘，因为今世毕竟是短暂的，有如过眼云烟，一瞬即逝，只有后世才是长久的、永恒的，安然自适的。所以，穆斯林总是应该有着现实感与超脱感，既非避世脱俗、隐居深山老林修仙悟道，禁食人间烟火，专盼后世的优遇重赏，亦非忘乎所以地追求功名利禄、夺权争霸，鼠目寸光地迷惑于声色狗马、吃喝玩乐的尘网中而不能自拔。信后世，形成轻今生而重末日的信念，从《古兰经》中受到启迪：

今世的生活，不过是玩乐和游戏，后世的归宿，对于敬畏者更优异，难道你们不理喻。(7：32)

须知今世生活不过是娱乐、游戏，是装饰，是相互间夸耀自诩，是以财产和子孙争逐高低，情况就譬如下雨。它使庄稼滋润，种田人便欣喜，而后

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

又让禾苗干枯，你见它呈现焦黄色，终至凋零死去。在后世，有严刑的惩击，也有发自安拉的饶恕与欢愉，今世生活不过是骗人的享受安逸，／你们应该把主的赦宥争取，把跟天地一样广阔的乐园争取……(57：20-21）

因而，信末日也能从客观上收到严格自我约制的良好效果，如加强功修，克制私欲，趋善避恶，不贪红尘，助人为乐，立足现实，放眼未来，无论在物质生活或精神世界中，在社会交往和宗教领域内，“两世观”将消极出世与积极入世两种截然相反的生活态度巧妙融汇，协调谐和，相互为用，呈现为一种独放异彩、别具伊斯兰风格的思想境界，使此项信条亦体现为一种穆斯林的处世原则。

六、信前定--坚信安拉意志与慎择个人行动之统一

前定，指的是一切事物都是造物主所安排、部署、注定的，一切都听命于安拉，取决于安拉。在阿拉伯文中，“前定”的词根是“台格迪尔”(تقدير

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

Taqdir ），《古兰经》许多章节中常用带第三人称动词“戛德赖”（قدّر Gddar）叙述安拉预定一切，以突出安拉的万能及其旨意之不可逆转或抗拒。

在描叙安拉对事物的预定、布置与安排的经文中，涉及内容很广，如：

他使天破晓，他以夜间供人安息，以日月供人计时。这是万能者、全知者的布置。(6：96)

天地的国土是他的；……他创造万物，并加以精密的注定。(25：2)

太阳疾行，至一定所，那是万能的、全知的主所预定的。(36：38)

他在大地上创造许多山岳，他降福于大地，并预定大地上众生的食物。(41：10)

他创造万物，并使各物匀称，他预定万物，而加以引导。(87：2-3)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以上所用“布置”、“注定”、“预定”等词汇，词根都是“台格迪尔”。此外，关于安拉对事物预定的经文，比比皆是，如对灾难祸患的前定：

大地上所有的灾难，和你们自己所遭的祸患，在我创造那些祸患之前，无不记录在天经中；这事对于真主确是容易的。(57：22）

又如关于生死寿限的预定：

不得真主的许可，任何人都不会死亡；真主已注定各人的寿限了。(3：145）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

每个民族都有一个期限，当他们的限期到来的时候，他们不能耽延一刻；当其未来的时候，他们也不能提前一刻(7：34)（类似内容还可参见 10：49/16：61/23：43/34：30)……。

任何民族都不能先其定期而灭亡，也不能后其定期而沦丧。（15：5）

可见相信前定，就是相信安拉对万事万物全权在握，第 3 章第 26 节对此作了高度概括：

你说：“安拉啊，大权在握的主！你能把权柄向你愿意者交付，你能把权柄向你愿意者手中夺除；你能让你所愿意者尊贵荣耀，你能使你所愿意者卑贱屈辱；福利全由你经手掌握，你确实全能于万事万物。”

第 42 章第 12 节也有类似阐述：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

天地的宝库，归他统理，他可让他所愿意的人资源丰裕，也可随意使它缩减降低，他对万物深知尽悉。

因此，穆斯林们在日常生活中，一帆风顺，万事如意，获得成功，都会由衷感赞安拉的恩惠；碰到天灾人祸，艰难险阻，惨遭不幸，都视为安拉的预定与考验，绝不怒气冲天，埋怨沮丧，牢骚满腹，悲观失望，总是采取理智、冷静、达观的态度，除求祈安拉解脱拯救外，愿接受这困境的磨难，度过这无可避免的难关。信前定，便列入六项基本信条的一项。其实质，仍不外是信仰安拉的万能与绝对权威，信仰安拉意志及其预定的一切不可抗拒。但《古兰经》在突出强调安拉的万能、意志、权威高于一切之外，同时还反复重申与强调人类有自由的意志和行为：是非自辨，香臭自嗅，善恶自选，后果自负。安拉赋予人类以理智，凡事有思辨能力，有抉择馀地，有能动作用，不是盲目地听候命运的安排。例如在世俗生活中，尽管安拉已给人类创造了取之不尽、用之不竭的生活资源，但你必须去主动寻求，努力挖掘、开发、生产，不能游手好闲，坐在家里享清福，等天空掉下馅饼；面临困难，你该想方设法去克服、战胜；遭到敌人侵犯，你必须挺身而出，英勇抵抗，赢得胜利，或避免损失，减少无谓牺牲。总不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

能“闭门家中坐”，等着“祸从天上来”而束手待毙。虽说兴衰顺逆、生死祸福自有前定，但“谋事在人，成事在主”，你总得凭安拉给你的智慧、能力、才干去主动谋取，竭尽全力而为之，至于获胜，或失败，或暂遇挫折，那是前定；但以“前定”为借口而放弃努力谋取，没发挥主观能动作用，就是没有充分利用安拉赋予你的许多良好条件。在宗教生活即精神领域中，更不能认为一个人的善行劣迹，是信仰虔诚、还是悖道逆行，以及将来的归宿是乐园还是火狱，都由安拉前定，以“前定”为借口妄图脱卸自己的责任，乃至胡行乱为、作恶多端，不加收敛……却忽略了所作所为咎由自取，这都是对“前定”的肆意歪曲。《古兰经》中说：

每个人的作为，责任在自己，犯罪人对他人的罪责无关系(6：164)

行善者自享其利，作恶者咎由自取，你的主对仆人绝不亏枉冤屈。(41：46)

洁身自重的人必获胜利，污身自毁的人肯定晦气。(91：9-10)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

第 6 章《牲畜》第 104 节，更明确指出是非善恶可各自选择，后果自负，安拉并不对人们的选择决定作担保：

发自养主的明证已到达你们那里，谁瞩目重视，便会自受其益，谁闭目忽视，只会有害无利，我不负责对你们佑庇。

可见使者传达经典后，或接受劝谕，或藐视抗拒，均有个人选择决定的自由，安拉不作任何保证，岂能以“前定”为幌子掩盖罪责？类似内容较多，如第 10 章《优努斯》第 108 节：

你说：“人们啊！已对你们降示发自养主的真理，谁遵循正道，就因道而自得其利；谁误入歧途，就因此而顽固执迷，我绝不对你们包庇。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

同一章中第 40 一 44 节讲述得更形象、具体：

他们中有的皈依，有的背离，你的主对横行者深察洞悉。 / 如果他们否定你，你说：“我有我的事业，你们有你们的事业，你们对我所从事的不能干预，我对你们经营的事也无联系。” / 他们中有人向你倾耳细听，难道你能让聋子听取？--假若他们不能理喻。 / 他们中有人向你注目观望，难道你能指引瞎子看东西？--假若他们失去洞察识别的能力。 / 安拉丝毫也不亏待世人，然而世人常常亏枉自己。

第 17 章《夜行》第 84 节还有：

你说：“每个人都按自己的方式办理，究竟谁更接近于正道，你们的养主深知底细。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

综上所述，可知安拉前定与人的自由意志之间的关系，既不是极端的“宿命论”，也不是绝对的“人为”论。经文中总是强调人的自由思考、自我判断和自主行动，但应对自己的言行举止负责，绝不是主张盲目听命、盲从附和，因之，《古兰经》中总是特别强调多观察、多听取、多思考，要善于利用安拉赋予的视觉、听觉、思维等能力，去分辨是非善恶，进而趋善远恶，这才能显示出有理智的人类与禽兽的根本区别。例如第 7 章《高地》第 179 节中就曾尖锐地抨击了不肯深思、细看、广听的人说：

……他们有心，不用以思维领悟，他们有眼，不用以观察环顾，他们有耳，不用以听取劝阻，这帮人好象是些牲畜，甚至比牲畜更顽固，这些人昏愦糊涂。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

因此，“前定论”与“宿命论”，并不能绝对等同。我国清代穆斯林学者对安拉前定与人的自由意志，多有论述，如王岱舆所撰《正教真诠·前定章》说：

真主造化人、神及万事万物，所以观人世之善恶也。善恶乃前定，作善作恶乃自由。无前定亦无自由，非自由不选前定。然自由不碍前定，前定亦不碍自由，似并立而非并立也。或曰：前定、自由何别乎？曰：前定者，天事也；自由者，人为也。人为总不出乎天定，而又非天使为之也。……故善者自趋而为善，恶者自趋而为恶，人为不同，故真主之赏罚亦异。

申述了前定与自由之内涵及相互间的区别，而马注所撰《清真指南》卷二则以答问形式论述了二者的联系说：

前定如大海，自由如舟揖，事因若风涛。无大海，自无舟楫，是前定不离自由，无舟楫，不显大海，是自由不出前定。……

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“前定如梁柱，自由如装修，变化如粉饰。无梁柱，自无装修；无装修，自无粉饰，粉饰不离装修，装修不离梁柱，梁柱不离匠作，匠作不离主人，分之不离，共之不合。……

总而言之，信前定的完整概念是；既不能以“万事皆前定”为借口，对自己的言行无所约制，任自己的欲望滋生、膨胀，采取不负责任的态度，又不能因偶然的成败得失斤斤计较，遇到挫折、灾祸便牢骚满腹，自叹薄福倒楣、运气不佳，埋怨安拉，从而一蹶不振，失去克服困难的勇气。

第八章《古兰经》与“五项功课”

除了六项基本信条外，伊斯兰教规定了必须履行的五项宗教功课，简称为“五功”，其内容包括：

⑴念作证词；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

⑵坚持礼拜；

⑶斋戒一月；

⑷交纳天课；

⑸麦加朝觐。

这五项功课，我国通用汉语的穆斯林，习惯上将它概括为五个字：“念、礼、斋、课、朝”。这五项内容，既是功修和制度，又是法定的宗教义务，被视为体现虔诚信仰的基石。由于这些基本规定都源于《古兰经》，故一般乡老亦称之为“五桩天命”。“五功”的具体内容和细则，分述如下：

一、念--心口如一、真诚信仰的基础

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

念，即诵读证词，作证造物主安拉独一无偶，作证穆罕默德是安拉所派遣。这是穆斯林对自身的宗教信仰的公开表白，一般多用阿拉伯语诵读出声，故称为“念”。清代回族学者王岱舆译著的《正教真铨》中说，“念”，含有“意念”和“赞念”两重意思：“意念者，念念不忘于主，忘者丧心也，念者仁心也；赞念者，感赞主恩，歌颂圣德也”。

念，亦有人称为“认”，指“承认”，即对所宣读、表白的内容必须出自内心地认可，绝不口是心非。至于所念诵、作证和承认的内容，用阿拉伯语表述的固定格式有两种：

其中的一种习惯上称之为“凯里麦·舍哈代”(al-Kalimahal-Shahadahالكلمةالشهادة)，意思是“作证词”，汉译大意为：

我作证，万物非主，唯有安拉，独一的主，无物可与之并列的主；我还作证，穆罕默德，是安拉的仆人和使者。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

另一种格式基本上是“作证词”的提炼与凝缩，习惯上称为“凯里麦·坦伊拜”(al-Kalimahal-Tayyibahالكلمةالطيّبة)，原意为“美好的语言”，多被通译为“清真言”。由于全文简明，仅含两句短语，故全世界采用不同语言的穆斯林都能用阿拉伯语宣读．且经常念诵：

阿拉伯语：لا إله إلاّ الله محمّد رسول الله

拉丁拼音：LaIlahaIllallahu，MuhammadunRa-sulullahi

汉字音译：俩以俩孩，音兰拉乎；穆罕默德，莱苏伦拉希。

意译大意：万物非主，唯有安拉；穆罕默德是安拉的使者。

显然，这是一个穆斯林必先坚持的信仰准则，是纲领性的宣言，是十几亿穆斯林经常念诵、家喻户晓的公开表白。在日常生活与宗教礼仪中，常常听到诵读它，例如面临艰难险阻之际，阿訇宣讲教义之际，为初生婴儿命

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

名(俗称“起经名”）之际，替喜结良缘的夫妇证婚之际，在拜功祈祷中，在庆贺凭吊的场所，常能听到它。甚至在病患者垂危临终之际，虔诚的弥留者在昏迷中还在低声诵读它，或有亲属靠近其耳旁频频作提示，足以想见“清真言”在穆斯林心目中的地位和影响。至于把这“清真言”用艺术手法书写、雕刻、刺绣成横幅、匾额，悬诸墙壁，嵌于门厅者，在清真寺或穆斯林住宅，比比皆是；在陵园坟场，将它的阿文刻在墓碑顶端者，亦时有所见。在伊斯兰教发源地--沙特阿拉伯，迄今王国的国旗上就有这段“清真言”的全文。

“清真言”高度概括和集中体现了“认主独一论”(亦有人译作“一神论”）的根本信仰，确认安拉的至高无上，唯一独尊，是信仰的最高原则和总纲，其它一切信条都紧密围绕这一核心体系而派生和规定。这一认识，是全部《古兰经》精髓的凝结。“清真言”同时提到先知穆罕默德的身份与地位，是奉安拉启示传播伊斯兰教的使者，是凡人而不能像安拉那样被崇拜。对穆圣应有的认识，清真言的措词也如实反映了《古兰经》中的提法。

在“五功”中，“念”功，同“礼、斋、课、朝”四功相比较，主要是意识形态方面的基本信仰，旨在确立与强化这一认识，坚定这一信念；而其他四功，则是付诸行动的功修与实践，是在“念”功基础上具体履行的宗教义务。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“念”，并非仅仅是把“清真言”照本宣科地诵读一通，而是需要对其内涵心领神会，深信不疑。所以，有人亦把“念”称为“认”，即需要认识、承认、接受。这个“念”，是纪念、思念、赞念之念，是念念不忘之念。我国清代穆斯林学者刘智在其所撰《天方典礼》一书中，认为“念”包括“心念”与“口念”，并解释说：“心念者，聚精会神，以致于本原之地，此无形无声之念也。口念者，称扬赞颂，以不忘无始之真，此有形有声之念也。口之所至，必须心至，其念始不落于虚浮；心之所至，必须口至，亦足以迪心而生其诚敬也。礼法在口念，近主在心，故念之一功，为修道之首务也。”因此，在“念”功方面，刘智反复强调，应该“既诵其辞，且知其义”；要“诚信斯理，恒守斯道”；要“问不讳答，求不缓授”，即认真作好宣传。

谈到“念主”的意义，刘智说：“念主，则心有所归，而不致流荡忘返。盖真主为大化根源，万物所自出。凡欲返本命之初，务以真主为准向，斯得所要归，而身心俱有收束矣”[见《天方典礼》卷五《五功篇》，天津古籍出版社 1988 年 5 月点校本，第 65-68 页]。

在同一著述中，刘智还论及主与圣(即安拉与先知）的关系说：“盖真主者，先天地掌握万化而无形者也。圣人者，后天地代理万物而有形者也。无形者，无可名，即圣人而名之，斯可以明其不可明之理；有形者，始可法，即圣道而行之，乃可到其不可到之位。盖圣人，人也，即道也，即道之显象也。道原于主，故证圣，即所以证主也。证圣到尽头处，即证主到微妙处也。分言之虽有两事，而其实只一理也。”[《天方典礼》卷四

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《谛言篇》，天津古籍出版社点校本，第 59 页]把“清真言”的两句话、两个基本信仰的概念讲得很清楚，很贴切。

刘智还用大量篇幅多视角、多层次地译述安拉既是“无形者”，又何以诚信他的存在呢？例如他曾经从自然现象着手论证说：

“今夫见草木之偃仰，而知有风；睹绿翠之萌动，而知有春，视己身之灵明，而知有性；参天地之造化，而知有主，必然之理也。……盖直主之本然，无形色可见，无方位可求，而人欲识之，似乎难也。然而无难也。盖凡天下之物，不出二端：有有形者，有无形者。有形者，以形色见之；无形者，以踪迹推之，天下无不可识之物矣。譬如风，无形色者也，人不可得而见其本然也，但见草木之偃仰，则知其为风矣。又如春，无方位者也，人不可得而见其本然也，但视绿翠之萌动，则知其为春矣。此二者，身外之物也。身内之物，如灵性，无形色，亦无方位者也。日与吾俱，吾不得而见其本然为何如也。但即吾之视、听、言、动、食、息、起、居，灵明活泼，而遂知其为性矣。远取诸物，近取诸身，皆有不可见之物，皆不可欺之以无者，以其有踪迹可推耳。真宰之于天地间也，虽无形色可见，无方位可求，人固不可得而见其本然也，然若视夫天地之造化，日月之运行，昼夜之舒卷，寒暑之代谢，以及种种安排，色色布置，历万古而常然，恒生生而不息，则知必有真宰者默运其间，亦不可欺之以无者也。草木偃仰，风之踪迹也；绿翠萌动，春之踪迹也；人身之灵明活泼，性之踪迹也；天地之造化循环，主宰之踪迹也。风与春与性，皆主宰所造之物也，人尚不可得而见其本然，唯以踪迹识之，况造化之主宰，而能见其本

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

然乎？亦即其造化之踪迹，默而识之可也。”（《天方典礼》卷三《认识篇》）

此外，他还从事理方面推敲、探索，认为论证安拉存在之理有三，即：造作之理，事为之理，执掌之理，且分别细述说：

何为“造作之理”？天下无一器一物，无造作之者。譬如盏盂，必有陶工；剪刀，必有铁工；桌椅，必有木工；屋宇，必有梓材，皆未有无工作而遂自成其为器物者也。夫天地、亦有形之物也，又岂无造作之者，而遂自成其为天地乎？以是，知天地必有造作之主无疑矣。

何为“事为之理”？天下无一举一动无为作之者。譬如舟行，必有篙师；车行，必有御夫；风鸢凌空，必有人为之提线；飞箭投的，必有人为之发机。未有无操御之人而舟车自行；无提线发机之人而鸢箭自举者也。夫天地如此其运行，万物如此其生息，又岂无为作之者，而遂自能运行生息乎？以是，知天地万物必有为作之主无疑矣。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

何为“执掌之理”？天下无一物则已，有，则未有旷置而无执掌之者。譬如房物，必有房屋主人；田园，必有田园主人；即至一器一物，莫不皆然。况天地若是其大也，万物若是其蕃也，又岂无主宰以为之执掌也乎？以是，知天地万物必有执掌之主无疑矣。”[《天方典礼》卷五《五功篇》，天津古籍出版社点校本。]

凭理智思维，多动脑筋，在参悟中获得认识，而不是冥行擿埴，或盲从附和，正是《古兰经》中所提倡、肯定的态度。因此，在“五功”中，相对而言，“念”功虽然较抽象概括，但却至关紧要，因为这是基础，是根本，是信仰的核心支柱，更是切实履行其他 4 功的原动力。

二、礼--感念安拉、坚持不懈的行动

礼，即礼拜，指的是在特定的时间，经特定的程序，按特定的仪式，朝拜造物主安拉。阿拉伯语叫“索拉特”(صلاة al-Salat），原意为“祈

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

祷”、“祝福”、“赞颂”，波斯语称为“乃玛孜”（نماز Namaz），乌尔都语等亦用此称。我国各族穆斯林也惯用“乃玛孜”之称。《古兰经》中多次强调“谨守拜功”的重要，光是“礼拜”这个词汇，作为单数名词的“索拉特”就出现过 67 次，其复数词，带各种人称、时态的动词，还反复出现。礼拜，已规定为穆斯林必修的功课。根据《古兰经》和《哈底斯（圣训）》，关于拜功，已形成一套统一的定制。例如平日每天礼拜 5 次，每星期有一次聚礼，每年有两个节日的会礼等等。又如礼拜前的准备工作或必备条件，如沐浴、衣着，即洁身净服等等；礼拜的程序、动作、仪式，以至面对的方向等等，都是以《古兰经》为主要依据而制定的。当然，作为指导方针性的《古兰经》，往往是只作原则性提示，而不一定详及实施细则，更具体、细致、明确的规定，是根据先知穆罕默德生前的解释、实践与示范，或他的遗训而遵照执行的。但从《古兰经》中，总是可以查找到可以稽考的依据。

礼拜，有主次轻重各种类型，概念应首先分清，其性质可分为 4 种：

1.天命拜-阿语称为“法里则”(صلاة الفريضة Salatal -Faridah），亦有人译为“主命拜”、“主制拜”。这是必须履行、不可欠缺的拜；因病因事不能按时进行者，事后必须补齐。例如每日 5 次拜功中晨礼有两拜、晌礼、哺礼、宵礼各有 4 拜、昏礼有 3 拜，以及聚礼日有两拜，都是天命拜。如在清真寺集体礼拜，或在有 3 人以上场所同礼，天命拜可由伊玛目或临时领拜人带领进行。其中晨礼、昏礼、宵礼之前两拜，肃立诵读《古兰经》时，伊玛目可朗诵出声；晌礼和晡礼，则改为默诵。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

2.圣行拜-阿语称为“逊奈”(صلاة السنّة Salatal -Sunnah），亦有人译为“圣则拜”。这是先知穆罕默德于天命拜前后，常增加的礼拜。其中每日固定不辍者，即定为“圣行拜”而坚持执行；未曾固定(即有时礼有时不礼）者，不作硬性规定，可自愿选择。礼，则可喜可嘉，阿语称为“穆斯台哈布”(Mustahabb），不礼亦无妨。如晡礼中，天命拜前有 4 拜圣行，即属此类，执行与否自己决定。圣行拜，一般都是个人单独进行。

3.当然拜-阿语称为“瓦吉布”(صلاة الواجبSalatal -Wajib），亦有人译为“典礼拜”、“义务拜”。这是根据经训主旨规定应该完成的礼拜，其性质仅次于天命拜。如宵礼中的后 3 拜“威特尔”(صلاة الوترSalatal-Witr，即“奇数拜”以及开斋节和古尔邦节各两拜会礼，均属当然拜。集体履行时，应列班跟随伊玛目同礼。

4.副功拜-阿语称为“台托卧尔”(صلاة التطوّع Salatal -Tatawwu），指的是穆斯林在特定场所出自某一缘由而自愿礼的拜，如感激安拉、忏悔过失、表述心愿等，没有统一规定，一般说来，既是自愿、多属单独进行。

但在斋月之内，每晚宵礼后的“间歇拜 "(阿语称为“台拉威哈” صلاة التراويحSalatal -Tarawih），性质虽是副功拜，可以集体进行，由伊玛目率领。间歇拜总数为 20 拜，每两拜一停，每 4 拜为一单元，跪坐稍歇，并齐诵赞主词，再进入第二单元，如此往复，至第 5 单元完成 20 拜之

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

后，以平素宵礼中的后 3 拜当然拜收束。在斋月中，上述这些拜都是集体履行。“间歇拜”虽属“副功拜”，但仅在斋月内有此安排，一年一度，难能可贵，虔诚的穆斯林都珍惜时光，不肯错过。参与者倒比平日踊跃。《古兰经》中强调，礼拜是为了铭记安拉，平日礼拜必须按时，如第 4 章《妇女(尼萨依）》第 103 节便有提示：

当你们完成拜功之际，你们站着、坐着、躺着都要把安拉铭记。你们安居时该遵守拜功，礼拜，对诚信者确属定时的条例。

这节经文中仅提到平素(安居时）礼拜要“定时”，却未涉及具体时间。但侧重强调通过礼拜等方式，随时随地铭记安拉、感念安拉的重要。关于拜功的许多规定，都可以从《古兰经》中找到依据，例如：

(1)关于平日礼拜时间的原则规定。虽然没有逐一列述 5 次拜功的名称，但已明确触及其时间范畴，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“你们应该在白昼的两端和入夜的初更礼拜……”(11：114)

“你们应该遵循从日昃到夜晚的拜功，应该坚持黎明的《古兰》，黎明的《古兰》被莅临目见。/在黑夜的一段时间，你应该勤于附加的拜功……”(17：78-79)

“你且忍耐他们的狂言谰语，你应该在日出、日落前对主赞誉，应该在夜间和白昼进行赞颂，你或许会欢慰欣喜。”(20，130)

“赞美安拉啊！-在夜间，在清晨，/他应享天地之间傍晚和中午的赞誉。”(30：17-18)

“你要忍耐-对他们的妄言谰语，你应该对你的主赞誉，从曙光显现至夕阳偏西；要在夜间和叩拜后对他赞誉。”(50：39-40)

“你应该把主的尊名朝夕铭记，/夜晚，你要对他叩拜，并在漫长黑夜对他赞誉。”(76：25-26)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以上所引的经文，正是形成平素每日有 5 次定时礼拜的依据。5 次拜功，均各有称谓，例如汉译名称分别为：“晨、晌、晡、昏、宵”，5 次礼拜，从名称亦可推知其大致时限；在碑刻文献中，亦有“每于寅、未、酉、戌、亥，五时拜主”之记载；此外，还各有其阿拉伯语称谓和波斯语称谓在广泛流传。参见下表：（略）。

但我国穆斯林最熟悉、也最有群众基础的称谓却是波斯语，而且远远超过汉语称谓，在日常交谈中波斯语称谓脱口而出，尽人皆知，甚至借用这些称谓代表时间概念。关于拜功名称、履行时间及其相传之源起，乃至每次拜功的拜数、性质与程序，均在简表中分别略及，不再赘述。

虔诚的穆斯林，总是遵照《古兰经》关于礼拜是“定时的条例”(4：103)这一训示，平日总是按时履行，北方乡老们称此为“守五时”，南方则称谨守拜功为“五番不脱”(五次拜功都未放过）。并以此表明“念”功之诚信不渝、忠实无欺。

(2）每周一次的聚礼，《古兰经》中亦有明确规定。如第 62 章即以《聚礼(主麻）》为章名，其第 9 至 11 节均与聚礼有关：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诚信的人们啊！当聚礼日有人召唤你们去履行拜功，你们应该赶快去把安拉称颂，要放下你们的买卖经营，这对于你们是好举动，-如果你们融会贯通。 / 当拜功一完成，你们便可分布在大地上寻求安拉的恩宠。你们应该对安拉多多念诵，但愿你们获得成功。 / 他们一看到买卖兴隆，或娱乐活动，便让你站着而纷纷往外拥。你说：“在安拉那里的一切，比娱乐和贸易更贵重，安拉会把好的恩裕提供。”

“聚礼日”，是星期五，伊斯兰教国家和地区定为休假日。聚礼，就在中午太阳稍偏后举行，时间与平日的晌礼相同。这种礼拜，阿拉伯语称之为“索拉特·主麻”(صلاة الجمعة Salatal-Jumu'at)，意思是“聚会之拜”，因必须群体集中举行而得名，包括天命两拜，圣行 8 拜(天命拜前和后各 4 拜）。平日 5 次拜功，单独履行亦可，当然也可以到清真寺举行，如集体履行，其中天命拜亦应统一行动。聚礼，则必须聚众共同举行，因此，《古兰经》中号召，在聚礼时间内，应该暂时停止经营、交易与世俗活动，投入每周一次的聚礼仪式。这短暂的时刻，聚礼压倒一切，不宜轻慢疏怠。一般说，聚礼日除礼拜外，掌教的伊玛目要宣讲教义，朗诵演说词

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(阿语叫“呼图白”），聚众礼拜者比平日多，礼仪也较平时隆重，穆斯林之间亦可借此集会进行交流、联系。

从所引经文中可以看出，聚礼日并非整天全力以赴地投入宗教礼仪活动，在被召唤去礼拜之前(整个上午），及完成聚礼(约摸 1 小时）后，集市、贸易以至正当娱乐活动，仍正常进行，甚至鼓励人们“分布在大地上寻求安拉的恩宠”，恢复世俗社会的物质与精神生活。因之，在穆斯林为主体的聚居区，实际上聚礼日的经济、贸易、旅游、探亲访友等等活动较平日更繁荣、活跃。当然，是在聚礼仪式必须得到保证的前提下进行。上文所引的《古兰经》文后几句所反映的情况是：先知穆罕默德当年在一个聚礼日正发表讲演，寺外传来商队抵达的锣鼓声，有些人被吸引，就情不自禁地跑出去观商品、看热闹。经文中批评了聚礼不够专心的现象，但并未严禁或限制人们对物质生活的追求与向往。

(3)每年两次节日会礼。这两次礼拜虽然《古兰经》中没有直接提出，但这是两次重要节日，且同“五功”中的“斋”、“朝”两功有密切联系，所以显得格外热烈隆重。

一次会礼是在开斋节，希吉莱历 10 月 1 日，每年一度的斋戒月刚告结束，斋功礼仪圆满完成，借庆祝盛典之日举行节日会礼。开斋节，阿语称为“尔德·费图尔”(عيد الفطر ’Id al-Ftr）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

另一次会礼是在古尔邦节，希吉莱历 12 月 10 日，为庆祝朝觐礼仪胜利完成而举行。古尔邦节，阿语称为“尔德·古尔邦”(عيد القربان ’Id al-Qurban)，或称“尔德·艾祖哈”(عيد الأضحى ’Id al-Adha)，汉译为“宰牲节”。这一节日，本是纪念圣祖易布拉欣及其爱子易司玛仪“忠于主、孝于父”，愿为安拉奉献一切的精神(参见本书第四编中有关的故事）。

这两次会礼都在节日举行。“节日”，阿语称之为“尔德”，实际上这两次礼拜都是“尔德”拜。有人误解为开斋节叫“尔德节”，宰牲节叫“古尔邦节”，不确切，因为宰牲节也属“尔德”范畴。在我国内地，习惯上称“开斋节”为“大尔德”，称“宰牲节”为“小尔德”，可能是就礼仪规模而言，参加开斋节仪式或会礼者特别踊跃、热烈，参与宰牲节会礼者人数稍减。实际上，在伊斯兰教占主体的国家或地区，甚至在我国各族穆斯林较密集的新疆地区，论规模礼仪，宰牲节(维吾尔等族称为“库尔邦节”）比开斋节更隆重。

两次会礼的时间，都是在节日上午，由伊玛目率众礼两拜当然拜(瓦吉布），再诵读为节日规定的讲演词。在阿拉伯世界，多由权威的掌教人员结合实际情况并引经据典，慷慨陈词；在我国，多采用伊本·努巴台·法里津(IbnNubatahfariqin,946-984)编撰的《呼图白集》作为宣读蓝本。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

会礼，虽不是天命拜，但在吉祥节日举行，弥漫着喜庆的气氛。回族穆斯林中流传着“千里路上赶尔德”的谚语，意思是即便远在千里之外，也要在尔德日赶回参加会礼。

(4)为病故穆斯林举行的殡礼。这是一种特殊、简短的仪式，阿语称为“者那则”(جنازة Jnnaz)，旨在为归真的教胞祈祷。一般均由伊玛目率众在亡故者遗体前站立，默诵经文，此项礼仪，没有鞠躬、叩首、跪坐等环节(参见本书有关丧葬的章节）。

(5)礼拜的重要性，在《古兰经》中曾有明确而突出的申述强调，不可随便忽视，不能借故废止。

按伊斯兰教法规定，凡理智健全、身体健康、已届成年的穆斯林，都必须履行拜功。即便是在特殊情况下，例如面临战争的危险处境中，也不宜放弃礼拜。《古兰经》中明确提出在征伐应战途中，应该分批轮替、相互保卫地坚守拜功，如：

如果你们对叛逆者的谋害有顾虑，-叛逆者确实是你们公开的顽敌。 / 当你在他们中间率众礼拜之际，应该让他们中的一部人跟你站在一起，应该

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

让他们紧握武器，等他们结束了叩拜礼，便让他们退居后列(作防御)，再让另一部分没礼拜的人上前随你同礼，而让他们加强戒备，手持武器。悖逆者在窥伺，如果你们对武备和接济物资疏忽麻痹，他们就会给你们来一个猛然侵袭。”(4：101-102）

这是一种戒备状态下紧握武器、坚持拜功的轮换方式。也可以在行军中边前进、边礼拜，而不影响或减低速度，如：

如果你们担心恐惧，那就(在礼拜时)可以步行或乘骑，当你们平安无虞，就该铭记安拉，依照你们本来无所知，而他已教给你们的礼仪。(2：239）

这就是说，可以在徒步征伐中，也可以骑在战马、战驼背上，按时履行拜功。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对成年的老弱病残穆斯林，如体力不支，还规定可以或站立、或跪坐、或侧卧着礼拜(4：103)，甚至在病榻上翻身困难者，亦可心驰意会地作象征性礼拜。在长途跋涉中，包括出征和旅行，可以“缩短礼拜的程序”(4：101），据圣训解释，主要指原定为 4 拜者，改为礼两拜，即缩减 1/2，但原定两拜或三拜者照旧。

总之，经文中对于礼拜的规定很严格，在特殊情况下虽然有较灵活的伸缩余地，但总的精神还是要认真坚持，谨守拜功，不可松懈。有时强调应重视某一种拜功，但从其含蓄的措词方面琢磨，寓意深长，如第二章第 238 节说：

你们应该坚持礼拜，坚持正中的拜功，应该顺从地向安拉肃立。

所说“正中的拜功”，侧重提出，必定重要。究竟是指中午的晌礼，还是在五次礼拜内次序居中的晡礼，曾出现不同的理解与注释。因为“正中”字样，较灵活。综合参考了有关经注的刘智，在所撰《天方典礼》中，对此有较多引释，其间有一种是：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

……中者，五礼之时，各有所为中也。晨礼，乃夜交昼之中；昏礼，乃昼交夜之中；晌礼，乃昼之中；宵礼，乃夜之中；晡礼居四礼之中。经云：“尔民礼拜，务守其中。”其斯之谓也。

此说主旨在于表明，可以从不同视角去理解“中”字，得出种种结论，都是相对而言，不存在绝对答案，因此，对各次拜功都要同等对待。有人主张，川流不息的拜功，才算得上坚持正中的礼拜。按教法规定，如因故不能按时礼拜，事后应逐一补上。

（6）同礼拜有关的许多规则、程序，《古兰经》中均曾涉及。诸如礼拜前的沐浴洗礼、衣着整洁，礼拜时的虔诚庄重，面对朝向，以至诵经的音量等，多有提示。如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

①有关沐浴的提示。《古兰经》中有两处讲得很具体，正是制定教法中有关“大净”、“小净”和“土净(代净）”的依据：

诚信的人们啊！你们在动身礼拜之际，应该洗脸，洗两手至肘，应该(用湿手)摩头，应该洗两脚至踝骨。如果你们身受污染，就应该遍洗身体；如果你们患病，或者正在远游异地，或者你们中有人在厕所便溺，或者是碰触过妇女，而又不能将水寻觅，你们就应该趋向洁净的土地，用土摩脸和双手。让你们为难，不是安拉的本意，他只是要你们注重卫生，以完善他施予你们的恩遇，但愿你们感激。(5：6)

诚信的人们啊！你们切不可醉醺醺地去礼拜，直至你们对自己说的话理智清楚。大净失效，也不可礼拜，必须经过沐浴，-除非是在旅行中途-如果你们患病，或者远游，或刚从厕所走出，或跟妇女有房事接触，而又得不到水，你们就趋向洁净的土，用以对你们的脸和手摩触，安拉确实仁慈赦宥，宽宏多恕。(4：43)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经文中所列述的洗脸、洗手至肘、摩头、洗脚至踝骨，是指“小净”；遍洗周身，是指“大净”；在缺水情况下，以洁净的沙土摩擦脸和手，是指“土净(或“代净”）”。所旁及的上厕所大小便及房事等，是指类似行为使“小净”、“大净”失效，须重新补作大、小净方能履行拜功。自然，这是略举实例的原则性规定，按已形成体系之规定，试列简表将上述“三净”归纳如下：

从表格中可以看出：大净后可以保持的时间较长，只要不发生破坏大净并使之失效的事件或生理现象，就意味着大净仍然有效，礼拜或诵经前只做小净即可。至于小净，由于使之失效的现象在日常生活中经常发生，就得常做小净。至于土净(代净），则只是在缺水状态或特殊环境中采取的权宜取代措施，一旦用水不困难，紧急情况度过，就必须恢复正常的大小净。作为一个穆斯林，大净必须经常随身，每有破坏，立即补上，一般说，即便在不参与礼拜、诵经等仪式的平素时间内，都应该有大净。小净虽说是参加礼仪前才着手去洗，但必须在具备大净的条件下进行；否则，就得大、小净同时作准备。

以上三净，无论是大净、小净或土净，在履行时都必先“举意”，即口念出声或内心默想：自己现在为某一原因、目的而做大、小或土净。通过净仪，达到沐浴全身、洗涤肢体、净化心灵，表里纯洁的境界，外免于污秽之染，内绝于恶欲之念，寓意深邃。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

②有关衣着的提示。参与礼拜是一种庄重肃穆的仪式，要衣冠严整，场地干净。《古兰经》中亦曾提及，如：

你要对你的主赞誉！ / 你要把衣服洗涤！ / 你要对污秽远避！(74：3-5)

阿丹的子孙啊！每逢礼拜时，你们要服饰整齐，你们吃喝，不该挥霍奢侈，安拉对挥霍无度者绝不欢喜。(7： ３ １)

所引两段经文，都倡导衣着或场地的整洁，必须干干净净，讲究卫生。从后一段引文旁及饮食忌奢侈的内容，可以推知经文中主张生活俭朴，反对挥霍，因之，所谓衣着整齐，自然也是提倡朴素干净，反对豪华阔气。衣冠整洁，本是文明礼貌之外在表现，在公共社交场所，尚且不宜忽视；在朝拜安拉的严肃礼仪中，更不可疏慢。

③有关朝向的提示。“朝向”，指的是礼拜时面对的方向。在伊斯兰教传播之初，朝向是面对耶路撒冷；先知迁徙麦地那后约 16 个月，才奉安拉

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

启示改为朝向麦加，即面对麦加的“卡尔白”古寺。当时由于朝向的改变，曾经有人大惑不解，敌对者更是趁机散布流言蜚语，诽谤攻击。《古兰经》中对此有具体阐述，表明朝向麦加既是出自安拉的意志，又符合先知穆罕默德的愿望，更确定了伊斯兰教发源地麦加的核心作用，如第二章第 142 节至 150 节就颇有针对性地淋漓发挥：

庸人们将会叫嚷：“什么缘由使他们改换原先的朝向？”你说：“东方，西方，全归安拉执掌，他按其旨意把人们引到正确的路向。”/ 正是这样，我使你们成为公允正派的民族，好让你们给世人作证，使者又为你们把证人充当。我把你原来面对的方向作为朝向，只是为了鉴别谁在追随使者，谁在背叛逆向，这可是件难事，颇费周章，只有对安拉所引导的人不是这样。安拉绝不会湮没你们的信仰，安拉对世人确实仁爱怜惜，特慈体谅。/ 我曾见你反复向天空仰望，因此我让你转向你所喜爱的朝向，你应该面向禁寺这一方。你无论在什么地方，都应该面对这个方向。/ 被授予经典的人肯定懂得，它确实出自养主的主张，安拉绝不会忽略他们的举止动向。即使你把一切征兆向拥有经典的人展示，他们也不会依随你的朝向，你也绝不会盲从他们的朝向，他们彼此各朝其向，互不相让，如果你在获得知识后随从他们的欲望，你必然跟背义者一样。/ ……是来自养主的真理，你可不能疑惑迷惘。/ 人人都有自己面向的朝堂，你们应当为争相行善而奔忙，你们无论处在何方，安拉都会将你们通统齐集，安拉对万事确实全权执掌。/ 你不管出自什么地方，都应该面向天房，它，确实是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

降自安拉的真理，安拉不会忽略你们的举止动向。 / 你不管出自什么地方，都应该面向天房，你们无论身居何处，都该面对它的方向，以免人们对你们托辞嘟囔。-除了他们中的不义者以外-但你们不该惧怕他们，要敬畏我，以便我完成对你们的恩赏，但愿你们有端正的方向。

于是，朝向“卡尔白”便成为全世界穆斯林所一致认准的方向。由于各国所处地理位置不同，礼拜时要面向麦加，就得根据所在地区确定朝向，例如我国位于麦加之东，故礼拜时面向西边，清真寺中的礼拜大殿就是座西朝东，与华夏主体建筑大厅正堂多为座北朝南的传统不同。我国穆斯林礼拜面对西部，是就沙特阿拉伯的总体方向而定。我国幅员辽阔，各省市城乡所居经纬度不同，礼拜时面向正西，不一定是直线对准“卡尔白”例如在北京地区，面对卡尔白不是正西，可能是正西略倾斜于北。目前，早有人根据全球经纬度设制出较精确的朝向麦加指示器，将各地区分别划为40 个领域，你只要查找到你所立足礼拜的地方的领域编号，而将指南针的磁针对准领域编号(如北京为“8”号），指示器箭头所指方向就是麦加。当然，在四面八方举行礼拜仪式，崇拜的是唯一的安拉。安拉是无形无象、无方位定所的，朝向麦加，绝不等于安拉就在麦加，只是因为这里不仅是伊斯兰教的发源地，是穆罕默德最初接受《古兰经》启示的所在，而且，从历史上看，这里有圣祖易布拉欣奠基的古建筑遗迹，被称为“拜衣图拉”(BayitAllah，原意为“真主之房”，习惯上称“天房”），是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“认主独一”论的古代先知易布拉欣恭立敬拜安拉的地方，即迄今犹存的“卡尔白”禁寺，有其纪念意义。《古兰经》中曾有提示：

当初，我创设这座宝殿，使世人皈依有所，得以相安，你在易布拉欣肃立之处把礼拜堂挑选，我曾对易布拉欣和易司玛仪动员：“你俩作为巡礼者、驻守者和叩拜者，应该净化我的宝殿！当时，易布拉欣说：“我的主啊 1 求你使这个城池平安！并赐给它的居民以生活资源，-他们中诚信安拉和末日的成员。”…… / 当时，易布拉欣和易司玛仪升起殿基，（说：）“我们的主啊，请你接纳检验！你确实广闻博听，深知明鉴。 / 我们的主啊！求你使我俩成为归顺的成员，使我们的子孙成为一个归顺的民族，请指示我们(朝觐的)地点，请准许我们忏悔，你确实宏仁恕、特慈恩怜。……”(2：125-128）

于此可见，以麦加“卡尔白”为朝拜方向，是取其历史纪念意义，作为世界穆斯林目标一致的象征，绝不可误解为那是安拉所在的位置。何况，在长途跋涉或征伐作战中，骑在马、驼背上礼拜，就得面对坐骑前进的方向，甚至可能是与“卡尔白”相反的方向。实质上，礼拜人心驰神往的总是崇拜安拉，正如《古兰经》所云：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

无论是东方、西方，都归安拉掌管，你们无论转向哪一边，都是在安拉的面前，安拉确实宽宏大量，深察明鉴。（2：116）

④有关礼拜动作的提示。经文中亦时有涉及，诸如拜功进程中的站立、鞠躬、叩头，赞念等基本环节，对病残者可坐着、躺着履行或以心示意等方式，以至提倡诵读经文要音量适宜，都有原则性规定，例如：

你们礼拜时不要放声高诵，也不要低音默赞，应该力求适中妥善。（17：110）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

至于拜功的基本动作与进程，一般说，是在大、小净具备、衣着干净等情况下，在礼拜地点(清真寺礼拜殿或住宅内铺垫清洁之礼拜处）面向卡尔巴，站立举意(阿语、波斯语、汉语均可）表示将履行的是某次拜功中何种性质(如天命、圣行或当然等）的拜，随即两手齐举至耳(女性则举手于胸脯两侧），口赞“安拉至大”(阿语“安拉乎艾克拜尔” الله أكبر AllahAkbar），后即两手相交(右手指握左手腕）置于脐部，谓之“入拜”，即已进入礼拜状态。

入拜后的进程是：1)肃立交手诵读《古兰经》首章，再选诵其它章节段落(短章整章，或长章片断，至少包括连续性的三节）；2)鞠躬(屈身 90º，平脊、双手捉膝，眼视足部，默致赞言 3 遍）；3)直身站立(口颂赞词）；4)叩首(双手伏地，肘悬不着地，虚腹不贴骸，默致赞言 3 遍，举首直腰身跪坐，再叩首，即连续两叩）--以上环节完成，就算是一拜。所有拜功，含两拜、三拜、四拜几种。以两拜为例，第一拜结束后再起身肃立，进入第二拜，程序尽同。待第二拜两次叩首之后，即就地跪坐，诵读若干祈祷词，然后侧面向右，口诵“色兰”；再侧面向左，亦道“色兰”。此右顾左盼动作，谓之“出拜”，即结束此项拜功。

三拜或四拜，亦如式进行。但前两拜跪坐诵词后不右顾左盼念“色兰”，即起身肃立，继续第三拜或第四拜，再跪坐诵词而后“出拜”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从举手“入拜”到顾盼“出拜”过程中，必须专心致志，“以诚为主，以敬为事”，抛弃杂念，作到“内境醇庞，绝去尘物之想；外貌严肃，屏除骄肆之容。无思，无虑，无惰，无忽，诚敬纯笃，致精神于冥冥之中，谨方寸于赞颂之际”[刘智《天方典礼》卷六《礼拜》]。在举手、肃立、鞠躬、叩首、跪坐各个环节之中，都要诵读已成定格的经文、赞语、祷词，这是个执行礼仪、净化心灵的过程。

关于拜中诵读的经文、祝词，按某些教法学家的见解，不妨用礼拜者自己所操用或熟悉的语言诵读，即各个国家或地区可用本地语言，但在实际上，迄今为止，几乎是全世界各个国家、民族的穆斯林，除礼拜前的“举意”之外，从“入拜”到“出拜”，都是用阿拉伯语。尤其是肃立朗诵《古兰经》首章及其他章节，都是诵读原文。尽管确实有相当数量的人，不解其含义，仅能诵读，且发音多不准确，带上各地之土音，但在伊斯兰教传播已达 14 个世纪，遍及全球各大洲，穆斯林人数超过十亿，肤色、民族、语言多样化的今天，举行礼拜仪式，竟能异口同声地诵读阿拉伯语，维护《古兰经》原文的统一，确实是不简单的事。

⑤有关礼拜意义的强调。《古兰经》中曾提到这是趋善避恶、远祸近福、获主施恩解救的途径。兹引一例以见一斑：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你应该诵读颁降给你的经典，你应该礼拜，礼拜能对丑事和罪恶疏远，重大事件以记念安拉为先，安拉对你们的作为深察明鉴。(29：45）

先知穆罕默德生前就示范性地谨守拜功，率领教众礼拜，并于礼拜、赞主中参悟深思，豁然开朗，获得慰勉，《哈底斯》中有一段话就高度概括了他对礼拜的认识：“礼拜，乃涤罪之泉，行教之柱，近主之阶也”。刘智在论及“念功”与“礼功”的内在联系时说：“念，知所归也；礼，践所归之路也”，并解释道：“凡人欲行道，必先识路程，而后可长驱以往。不然，则岐途异向，终无到日也。……礼拜者，践其原来所历之境，而步步渐次以返之地。当日自主命，步步邮递，以至于今生；今日即由此生，步步邮递，以复归主命，此礼拜之至义也”［刘智《天方典礼》卷五《五功》、卷六《礼拜》］。他还结合自己的感受说，礼拜可以“尘情尽却”、“物我皆忘”，得到超脱，“身心之私妄泯矣”；私心杂念一消除，在世俗社会中，诸如“忠孝廉节之事，与一切尽己尽物之功，莫不于恭敬对越时尽之矣”［同前注］。

三、斋-清心寡欲、节制食色的功修

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斋，即斋戒，亦称“封斋”或“闭斋”。阿拉伯语称为“索目”(الصوم ai-Saum)，波斯语称为“肉孜”(روزه Roozi)。在突厥语系的维吾尔等穆斯林民族聚居的新疆地区，均以“肉孜”称之，且把开斋节称为“肉孜节”。

斋戒，作为“五功”之一，是必遵的功课，通过封斋而“止食色以谨嗜欲”。据经训规定，凡穆斯林成年男女，在希吉莱历的莱麦丹(رمضان Ramdan)月(第 9 月），都应封斋。每天从拂晓到日落，严禁食饮、吸烟，严避房事或嬉狎，甚至禁止放血、输液、用药剂滴入眼、耳、鼻、喉。斋戒期间，保持身心洁净，近善远恶，谨言慎行，经受连续一月的锻炼。

伊斯兰教在麦加传播之初，斋戒还没有形成定制。公元 622 年先知穆罕默德迁徙麦地那后，由于《古兰经》有关斋戒的规定颁布，根据这些启示，便将莱麦丹月的斋戒确立为必须履行的天命，列入“五功”之一。

在麦地那降示的《古兰经》长章中，如第 2 章《黄牛》，第 4 章《妇女》，第 5 章《筵席》等，都有若干经文涉及斋戒，某些细则甚至讲得很具体，不妨直接引述译文作为研究之线索依据：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诚信的人们啊！已为你们制定了斋戒的条例，正如对你们的前人也曾制定律例，但愿你们敬惧。／(斋戒)有限定的日期，你们中的患病者、旅行者，可以改期将(所缺)斋日补齐，对此无力胜任者，以供一个贫民饱餐作为赎替，自觉地格外行善者，获得善遇。斋戒对于你们很有利，-如果你们能够领会知悉。／莱麦丹月《古兰经》在此月降谕，作为对世人的开导，和守正道、辨真伪的依据。每逢这个月份来临，就应该封斋，患病或旅行者，应改期把斋戒补齐，安拉要使你们便利，不使你们困难，以便你们照数完成斋期，并且赞扬安拉对你们的指引启迪，但愿你们知恩感激。／……斋戒之夜，允许你们同房接触你们之妻，她们是你们的外衣，你们是她们的外衣。安拉已经知道你们欺骗了自己，他允许你们悔罪并体谅你们，从现在起，你们可以跟她们同房接触，可以把安拉规定给你们的事寻取，你们吃、饮可以随意，--直至黎明之际，夜色朦胧中显露出晨曦，然后，你们开始封斋，直到太阳落西。你们在清真寺静坐时，不可接触她们，这是安拉规定的禁忌，你们不可逾矩，安拉就这样为世人阐明他的旨意，但愿他们慎重警惕。(2：183-185 及 187)

从经文中可知，对于斋戒已作了具体的或原则性的规定，其中包括：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1.斋戒的日期和时间。即在莱麦丹月(希吉莱历九月）内，每天从黎明起，至日落止，连续封斋一个月(按月份大小，共 30 天或 29 天）。之所以选定莱麦丹月封斋，是因为《古兰经》在此月内开始颁降，有贵重的特殊意义。按伊斯兰教历法，斋戒的月份即莱麦丹月(九月）是固定不改、永久不变的，但可能已有读者感觉到，周围穆斯林的封斋礼仪，特别是发现为庆祝此项礼仪完成后的开斋节，似乎来回变动，有时在炎热酷暑的夏季，有时在滴水成冰的寒冬，因而误以为斋戒日期似乎经常变幻。实际上，是反映了历法的差异。

穆斯林在宗教生活中统一使用的是伊斯兰教的希吉莱历法。这是一种纯阴历，以太阴圆缺一周为一月，每月平均历时为 29 日 12 时 44 分 28 秒；以月亮圆缺十二周为一个太阴年，共历时 354 日 8 时 48 分 33.6 秒，比回归年约少 10 日 21 时 1 分，积 2.7 回归年便相差一月，积 32.6 年即相差一年。由于希吉莱历不象我国夏历那样虽属太阴历法而设置闰月，以便同太阳历法协调吻合，来回调节阴、阳历之间的差距。希吉莱历不设闰月，只置闰日，即以三十年为一周，每周之第 2、5、7、10、13、16、18、21、24、26、29 等年，添置一闰日，排在年底，即第 12 月之末置一闰日，故增置闰日之年，全年为 355 日。希吉莱历的月份大小很有规律，凡单数月为大建，计 30 天；双数月为小建，各 29 天。增置闰日之年，第 12 月本属小建 29 天，增加闰日为 30 天。

与回归年每年为 365(平年）或 366(闰年）日相比较，希吉莱历每年为 354(平年）或 355 增闰日之年）日，差距有 10-11 天。大致是每三年相差

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一个月，约 32 年左右即相差一年之久。因此，要研究各种历法，推算西历(公元）、夏历(我国农历）和希吉莱历(伊斯兰历）的某一日期，需要精确的核计。否则，就会出现谬误。例如我国《明史》卷 332《西域传》说，第一个入华传教的穆斯林是在“隋开皇中”抵达，但隋文帝杨坚使用“开皇”年号是在公元 581-600 年间，那时，伊斯兰教尚未传播，穆罕默德的年龄约在 11-30 岁之间，怎能派人“传其教入中国”呢？显然就是不懂得历法差距而妄测推断的结论。

伊斯兰历法的希吉莱历纪元，是以穆罕默德从麦加迁徙麦地那之年的太阴年岁首(确切地说，是公元 622 年 7 月 16 日）为元旦而开始的，如按回归年计算，至 1980 年共历 1359 年，实际上，1980 年 11 月 9 日，已进入希吉莱历的第 1401 年，伊斯兰教太阴历正跨进第 15 世纪；到公元 2000 年 4 月 6 日，将是希吉莱历 1421 年的元旦。

正因为历法上的悬殊与差异，才会出现本来固定为莱麦丹月的斋戒日期总是挪动的现象，如按太阳历法计算，大体上是按逐年依次前移十天左右的规律发展。这样轮流前移，当然就有可能在春夏秋冬四季的每个月份内碰上莱麦丹月而封斋。因此，毕生坚持封斋的老年穆斯林，实际上经历了酷暑、严寒、春暖、秋凉等季节的变化，经受了昼夜长短悬殊、气温高低互异的冶炼，从而培养了适应于各种环境氛围的惯性。由于本书中将继续谈及朝觐及伊斯兰教节日，都与希吉莱历密切相关，特列简表介绍其月份名称、概况如后：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

斋月里每天封斋的时间，是从黎明前开始，在此之前可以进用封斋饭，在曙光显现时停止食饮，进入斋戒状态，直至太阳落山，昏礼之际完成一天斋功，进用开斋饭。由于各地区日照时间不同，同一地区日出日落每天也有微小差异，因此，封斋和开斋时间只能由各地根据日照情况制定，月首、月中、月尾由于逐日伸缩数十秒或分把钟，往往会相距十几分至几十分钟。

至于斋戒起止日期，以月初新月牙显露为标志，见新月即开始封斋，再见下月新月牙，斋戒圆满结束。全月封斋可能是 30 天，或 29 天。月初如遇阴天，云雾遮盖新月，亦可据常理于初二或初三日，开始斋戒；月尾如封斋已满 30 天，见月与否均结束斋戒。

2.穆斯林都必须亲自按时封斋，因故缺斋者事后应补齐，无能为力者可以纳赎方式取代。以上所引经文中允许缓期补斋的人为“患病和旅行者”，即在身体康复或远出归家后，应该把所欠缺的斋按日期补足。伊斯兰教法根据这一精神和《哈底斯》规定：除患病与长途旅行者外，老弱体虚者、孕妇、产妇、哺乳妇女、月经期内之女性，亦属事后再补斋或施舍纳赎的范畴，但允许纳赎者只限于确实衰老或病危，完全没有能力亲自补斋者，其他身体条件允许的人，都必须按所缺日期补斋，而不论其富贵贫贱，地位高低。人人经受忍渴挨饿、戒食止色的检验，“饱汉方知饿汉饥”，从实践和磨炼中提高悟性，加强修养。对芸芸众生统一法度，同等要求，绝没有对任何养尊处优的权贵作特殊照顾。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

3.斋戒，作为一种天命，检验对主忠诚的功课，并非提倡清汤寡水，素食戒荤，不沾人间烟火，效法苦行僧。它只是在限定的时间内戒止食色、嗜欲，每天封斋前、开斋后，可随意食饮。实际上，许多穆斯林家庭，在斋月之内的饮食质量，多较平素有所提高，设筵招待教亲、共进开斋晚餐者，亦较普遍。

从上述经文中还可看出，早先，斋戒期间内整月都禁止夫妇房事，但有些人办不到，曾违反规定又表示忏悔，为此，《古兰经》宣布解除禁令，容许莱麦丹月内开斋后的夜间过两性生活，把禁戒范围缩短为每天斋戒的时间内，以保持封斋状态下的清心寡欲、纯洁严谨、纤尘不染，意念虔诚。

除了莱麦丹月内连续一月的斋戒之外，《古兰经》中还把斋戒作为赎罪的措施，责令犯罪者赔偿损失，或以斋戒自赎。例如：

信徒与信徒不宜自相杀戮，--除非误杀疏忽。谁错杀了一个信徒，就该解放一个信教的奴仆，并将抵赎金交付丧主，--除非他们放弃、宽恕。如果他属于与你们敌对的宗族，--而他本人是信徒，那末，要解放一个信教的奴仆；如果他属于跟你们结约的友好宗族，就该把抵赎金交付丧主，并且解放一个信教的奴仆。谁要不能照办，那就以连续斋戒两个月代赎。安拉允许赎罪悔悟，安拉深察洞鉴，明哲杰出。（4：92）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这是对内部自相残杀、错杀教胞的处罚条例，在几种惩治措施(经济赔偿、解放奴隶等）中，“连续斋戒两月”也是一种赎罪方式。再如：

“安拉对你们无意的誓言不加责备，但要责备你们无意的盟约誓语，违犯它的罚金，是给十个贫民一餐饭食，--按你们家属食用的中等标准核计；或者赠送他们衣服，或者释放一个奴隶。谁要是力所不能及，亦可斋戒三天，这就是你们发誓后违背誓言的赎罪条例，你们应该对誓言坚守不渝，安拉就这样对你们阐释他的旨意，但愿你们感激。”(5；89）

这是对违背誓约、轻诺寡信者的处罚条例，其中也把斋戒列为无能力承担罚金者的赎替措施。

此外，同一章中还有：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“诚信的人们啊！你们不要宰杀捕猎之物，--在你们受戒之期。你们中随意宰杀者，应罚类似所宰的牲畜作赎替，而且要经过你们中两个公正人的审议，送到‘卡尔白’作献礼，或纳罚金，给一个贫民够一天食用之济，或罚以相当的斋戒，以便将犯戒的教训尝试吸取。……(5：95）

这是对朝觐受戒期内伤害牲灵之罪过的处罚条例，其中亦有斋戒一项。另一种以斋戒作为处罚措施的实例是针对夫妇之间反目争吵，丈夫在盛怒之下竟“称妻为母”以示决裂的情况而言，在第 58 章《辩诉的妇女》中，反映了少妇郝莱同丈夫奥斯之间的争吵，此章第 3 至 4 节说：

“那些人称妻为母，而后对自己的失言感到悔悟，在复婚之前，应该释放一个奴仆，这是对你们的劝告，安拉对你们的所为一清二楚。”/ 谁无奴可释，在复婚前，应该连续斋戒两个月；谁要无能办到，应把六十个贫民

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一天的口粮供足，这样，以便对安拉和使者归服，这是安拉的法度，悖逆者遭爱的刑罚很痛苦。”(58：3-4）

经注学家认为，愚昧时期的阿拉伯人，夫妻反目争吵，丈夫要休弃妻子，便称妻为母，声称自己如果再跟妻子在一起，就如同跟自己的母亲一样，作为离异的誓言，把严肃问题视同儿戏，这种陈规陋俗必须根除。因此，经文中有罚之以斋戒的规定。

综上所引，可知斋戒，除正面提倡、锻炼意志、忠诚敬主外，有时亦作为补过赎罪的措施，以便吸取教益。

伊斯兰教法中所列的斋戒，其种类有：

(1)天命斋。即莱麦丹月整个月(30 或 29 天）内持续的斋戒。因故缺斋，必须补足；无故破斋(如封斋时间内故意饮食或违反斋戒规定），必须重罚，如破斋一日，须连续封斋 60 天，倘有间断，前斋尽废，必须从头补起。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(2）圣行斋。即先知提倡或履行过的斋戒，如阿舒拉日(希吉莱历 1 月 10 日，下同）、升霄日(7 月 17 日）、白拉特日(8 月 15 日），以及开斋节后(10 月上旬内 6 天）和古尔邦节前(12 月上旬）的斋戒等等。履行者可嘉，缺斋者无罪。

(3)副功斋。穆斯林出自虔诚敬主或因故许愿的斋戒。日期自选，但严禁在开斋节、古尔邦节及其后三天内封斋；也尽量避免在星期五、六、日(伊斯兰教主麻日，犹太教安息日和基督教礼拜日）封斋。

近现代伊斯兰教学者，对斋戒的目的、意义、裨益等等，多有论述。如麦哈木德·舒鲁图认为斋戒的性质、档次有三：(1)生活斋戒：禁食、饮、房事等，调整日常习惯规律。(2)肢体斋戒：即举止谨慎，如手不伤人、不窃取；足不涉坏事及污秽场所；口不撒谎胡言、诽谤毁誉，说话文明；耳不听谗言毁语；目不斜视，不观赏丑恶现象。(3)心灵斋戒：不胡思乱想，不怨愤嫉妒，修身养性，净化心灵。他还认为斋戒的作用与效果是：(1)改变习惯的束缚；(2)培养坚忍的毅力；(3)经受宗教的熏陶[参见约旦出版阿拉伯文杂志《伊斯兰正道》1982 年第 1 期，于广增摘译稿，见《中国穆斯林》1985 年第 1 期]。

英籍学者阿哈默德·哈施密谈及斋戒的几大裨益是：(1)增进身体健康；(2)节制欲望嗜好；(3)理解(饱暖受用等安拉所赐)恩惠价值；(4)培养耐

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

苦精神；(5)体现教胞平等；(6)产生侧隐爱心；(7)加深信仰自觉……[参见《卧尔兹汇编》中马恩信译稿（1993 年河南版）]

阿布杜勒·阿齐兹从医药卫生角度进行探讨，认为斋戒的功效可以治疗不少病症，或有助于病患者恢复健康，其中包括：慢性肠炎、肥胖病、血压高、糖尿病、肾脏炎、慢性关节炎等[参见马坚译文：《斋戒的意义》，见 1940 年 7 月《清真铎报》新二号]，并有解释性说明。

当然，类似的许多见解，并非载于《古兰经》明文或权威性经注，但可作为穆斯林学者结合实际的个人体会或探讨，均各有其参考意义。

此外，同斋月有关的若干礼仪或事项，也附带简述：

(1)斋戒月内，每晚宵礼中，增加 20 拜“间歇拜”，阿文名叫“台拉威哈”。由于伊斯兰教历的日期是以日落为界，且夜先于昼，太阳一落山，即为一日之始，而不是象公元历从子夜零时零分算起。因此，封斋之前夕，即开始“间歇拜”，次日黎明才封第一天斋；直至斋戒结束之夜，即开斋节前夕，“间歇拜”停止。

(2)盖德尔节亦在斋月内。相传这是首降《古兰经》之日，经学家认为，当在斋月下旬内之某个单日，或缩小为最后 3 个单日，即第 25、27、29

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

日，习惯上取其中间之日即第 27 夜。欢度盖德尔节之夜，念经礼拜，通宵达旦，隆重异于往常。

(3）“坐静”仪式。在斋月后 10 天(最少选一天），男子到清真寺，女子在住宅礼拜处进行。“坐静”，阿拉伯语叫“伊阿提喀夫”(الإعتكاف al-Iatkaf），其名词主格复数词出现于《古兰经》第 2 章《黄牛》第 187 节：“……你们在清真寺坐静时，不可接触她们(指妻子)，这是安拉规定的禁忌，你们不可逾矩……”。坐静过程中，可礼拜、诵读经典、食饮封斋和开斋饭，静坐中允许躺卧、睡眠，但禁止夫妇相接触。

(4)开斋节会礼，到清真寺集体礼节日拜。这天上午，按人交纳“开斋捐”，属“当然(瓦直布)”礼仪。以一定数量的大小麦、椰枣或葡萄干，或实物折价，以钱币施济贫民。

(5)斋戒是一种磨炼意志、修身冶性的功课，并不仅仅是短期内生活习惯改变，饮食间隔延长的礼仪。因此，先知穆罕默德叮嘱说：“斋，非仅止食止色也，务斋诸耳、目、身、心”。要在斋戒期间，“不起妄念，不动尘思，举止唯敬，语默唯恭，省躬涤过”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

四、课--施贫济困、严防聚敛的举措

课，亦有人译为“天课”。列为“五功”之一，是一种宗教课税制度。教法规定，凡穆斯林所占有的资财超过一定的限额，就应该从中按一定的比率缴纳课税，即“天课”，阿拉伯语将天课称为“泽卡特”(الزكاة al-Zakat），原意直译为“纯洁、纯净”，其内涵是只有通过缴纳天课后，所占有的资财才算合法洁净的。“泽卡特”这个名词，在《古兰经》的19 个章中，共出现 32 次，而且，总是把它和拜功相提并论强调，“谨守拜功，完纳天课”。“泽卡特”作为课税抽取，主要是用于赈济、施舍或对公益事业之捐献。与此含义相类的另一词汇，阿语叫“索德格”(صدقة Sadga)，复数词“索德嘎特”(الصدقات al-Sadgat），全经中约出现 13 次。其中第 9 章《忏悔》第 103 节说：“你要从他们的财产中征收赈款，借赈款使他们干净，并使他们纯洁……”(马坚译）。译文中“赈款”就用的是“索德格”，“纯洁”，则是用“泽卡特”的动词型。从这段话中即可发现只有缴纳“天课”才能使所占资财“纯洁”、干净。

在伊斯兰教传播初期，也曾有过穆斯林慷慨赈济、乐善好施、自愿捐献之举，直至迁徙麦地那后，希吉莱历 2 年(公元 623 年），穆斯林公社逐渐确立天课制度，根据《古兰经》经文把“缴纳天课”列为必须履行的天命。尤其是在篇幅最长的第 2 章《黄牛》中，有不少节文、片断，均述及施济与“天课”制度问题。例如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“你们要谨守拜功，赈济布施，你们为自己所干的好事，将见到安拉的回赐，安拉对你们的所为明鉴周知。”(2：10)

“那些人诚信、行善、礼拜、赈济，他们会获得来自养主的酬遇，他们无所畏惧，无所忧虑。”(2：277)

“把自己的资财用于安拉之道的人，有如一粒种子生长七穗，每穗又有百粒可分，安拉加倍报偿他所愿意的人。……”(2：261)

“那些施济财物者为博取安拉的欢欣，自身信念坚定，情况就好比在高阜的园林，碰到大雨倾盆，可以结加倍的果实；如果没降大雨，露水也可以滋润，安拉对你们的作为明察细审。”(2：265)

所引经文，都对施济行为加以鼓励，并大力提倡。至于向谁施济，起初，天课制没确定以前，范围是由近及远，先亲后疏，例如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“他们问你：‘应该怎样施济？’你说；“你们所施济的利益，应该给父母、近亲、孤儿、贫民和行旅，你们所行的善举，安拉确实明鉴详悉。”（2：215）

“面向东方、西方，不是问题的真谛，真谛却在于诚信安拉、末日、天使、经典、先知，并把珍爱的财物钱币，施舍亲戚、孤儿、贫民、漂泊者、乞丐，以及争取赎身的奴隶，并且谨守拜功，缴纳天课，对盟约谨守信义，对困若、患难和战争能忍耐坚毅。这些人，淳朴无欺！这些人，恭谨敬惧！”(2：177)

到天课制度正式确立后，原先的自愿施济和接受对象已有了新条例，在第9章《忏悔》第60节中，原则上规定了八种人可以接受天课：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“赈济品只分配穷困者、赤贫者、管理赈务者、心被团结者、无力赎身者、不能还债者、为主道工作者和旅途中厄困者--这是安拉的定制……”

综观若干经注家的解释，8 种人中，“穷困者”与“赤贫者”都是生活窘困的人，只是程度上略有区别；“管理赈务者”，是指经管办理天课征收、分配等公务的人，需要一定的精力与经费开支；“心被团结者 "(或译为“内心相投者”)，可能指具有同情心而不一定是穆斯林，或暂未入教者；“无力赎身者”，如战俘、奴隶等有待解放而获取自由的人，“不能还债者”，指凭借贷维持全家正常生活，负债累累无力偿还而又衣食无着者，不含贪污枉法、赌博输光、退赔赃款者；“为主道工作者”，包括为圣战出征、宣传、保卫宗教的专职人员；“旅途中厄困者”，指跋涉远游、离乡别井而遭灾遇盗、盘缠断绝、商业破产者。一说此种人是否穆斯林均可。

规定的这 8 种范围表明：天课不能用以散发直系的老少家属，如父母、祖父母、子女、孙辈和自己的配偶，因为这都属于应该赡养、抚育的范围，不能用天课作救济，不能把维持他们生活开支的费用列入天课之内。再有，就是乞丐，亦划出范围之外，体现了对不劳而获、专靠乞讨谋生的现象，不给予支持。反之，对那些分明穷困而安贫乐道、不肯叫苦、活得硬气的人，经文中倒有细致入微的关注，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“要对为安拉之道而安贫乐道的清苦者赈济，--他们不能(为经营谋生)远游各地，不明底细的人误以为他们阔绰富裕，你们只看到他们的神态威仪，他们不肯向人纠缠求乞。你们所施济的福利，安拉确实明鉴洞悉。”(2：273)

《古兰经》中还反对赈济者以恩人自居，反对傲然示惠，卖弄炫耀；提倡温存体贴的态度，反对“嗟！来食”之类的侮辱性施舍，例如：

“把自己的资财用于安拉之道，使用后对受施者不示惠、不侮辱的人，可以得到养主的赐恩，／温存的话和宽厚(的态度)，胜过带侮辱性的施赈，安拉无所需求，重义行仁。／诚信的人们啊！你们不要因示惠和侮辱使自己的施恩有欠损，那使用财物去向世人炫耀示恩、不信安拉和末日的人，情况就好比光滑的石头，上面积满灰尘，碰到大雨倾盆，把它弃掷，光秃

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

滑硬，他们的施济不能获取一点利润，安拉对悖逆之徒不予指引。”(2：262-264）

在施济物品中，应该挑选优质品，不能吝惜自私，专拣不受欢迎的次品充数：

“诚信的人们啊！你们应该施济所赚取的丰富物品，和我为你们从地里长出的产品，不要只择取残货劣品，--接受它，你们谁也不肯，除非是你们眼花头昏。……”(2：267）

经文中还指出，施济是好事，是行善，最好不声张，不沽名钓誉，最可嘉可取的还是默默地干好事：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“如果你们公开地施济，那是善举，如果你们不声不响地赈济贫民，对你们更是难能可贵的好意，它将会把你们的部分罪恶相抵，安拉对你们的作为深知尽悉。”(2：271）

“那些人在夜间或白昼，秘密或公开地赈济，他们会获得来自养主的酬遇，他们无所畏惧，也无所忧虑。”(2：274)

因为施舍行善，是履行天命，不是哗众取宠，炫耀于人，抬高自己，安拉探察明鉴：

“你们施济的无论是什么东西，或者，你们所发的无论什么誓语，安拉确实都能知悉，背义的人得不到任何助力。/你们所施的财物，对你们自己有利，你们的施济，只能是为博取安拉的欢愉；你们所施的财富，会享受完全的酬遇，你们不会受亏损枉屈。”(2：270，272）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

默默行善不声张，才能真正体现意念之纯洁，也有助于培养美好高尚的情操。穆罕默德有一句名言说得很精辟、生动：“最好的施济是，你用右手交出去，连你的左手也不知道这件事”。

根据教法规定的有关细则，天课问题大致可以归纳为：

1.该缴纳天课者的条件。凡资财达到一定数量(中国回族穆斯林习惯上称为“满贯”的穆斯林，按其拥有资财的种类、性质，抽取一定比率作为“天课”缴纳。当然，这是指扣除他和所供养的全家之正常生活费用以外，按年度结算，达到“满贯”最低标准线者；否则，就没有天课义务。

2.资财达到“满贯”的数额及天课比率。参考一些教法典籍，简单综述于下：

(1)金银首饰类。按其重量，黄金 2 两，白银 14 两，为满贯，纳课 2.5%，即 1/40。

(2）农作物副产品类。五谷、瓜果、蜂蜜，据不同情况分别纳课 5%和 10%，即 1/20 和 1/10。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(3)矿产类。自行开采所得金、银、铜、铁、锡矿、水银等，课税 20%，即 1/5。

(4)牲畜类。驼、牛、羊具体税率各有不同。其满贯，税率为：驼 5 峰，纳羊 1 只，牛 30 头，纳母牛一头，羊 40-120 只，纳羊 1 只，超过 120 只，纳羊 2 只，超过 200 只，纳羊 3 只。骡、马、牛自用骑坐运输耕作者免课，经营生利者，按收入所得折实价交纳。

3.天课用途。限于前引 8 种接受施济的对象。应直接或间接施之于个人，不作建寺办学、购置公物、修缮搭桥之用。在接受人中，注意“先亲而后疏，先近而后远；父子不相与受，夫妻不相与受，主仆不相与受”的原则。纳课施济者，要弄清对方是否应该接受的对象，给错了人，不能算数，还要另外补纳天课。

4.天课周期按年度计算。一般多在斋月内缴纳，亦可在希吉莱历年终岁尾。由于个人占有资财逐年可能有增减，故须按年核算折实；如经济状况下降，盈余不足“满贯”者，当年即免纳天课。

5.由于《古兰经》中规定的 8 种人，指的是 7 世纪初的情况，迄今有些类型如“待赎身”的奴隶不复存在。随着社会经济不断发展，某些地区群众生活普遍提高，够“满贯”而该缴纳天课者逐渐增长，靠吃天课且够接受

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

条件的贫困者也大大减少。因此，亦有人主张天课可作为支援穆斯林公益事业之捐献，如办敬老院、孤儿院、经堂教育等等。

还有必要强调并搞清楚的，是天课虽属赈济、施舍性质，但这是“五功”之一，是必须履行的天命。在教法上，按资财的种类、性质、数额各有其纳课的比率。它施之于被规定的范围、对象，这绝不是礼物馈赠，不能示惠炫耀，也不能企盼接受者感恩戴德，回赠报效。《古兰经》中涉及的厚偿回赐，是指来自安拉的恩遇。

天课，并不包括特定环境的临场捐献，如开斋节上午会礼之前按人口交付的“泽卡特·菲图尔”（زكاة الفطر akatal-Fitr），被译为“开斋捐”，那是在节日对贫苦穆斯林的临时施济，大多数教法家都认为是“瓦直布”（当然义务），而不是天命。

在日常生活中，穆斯林因喜庆(婚嫁、生子、诞辰）吊亡(走坟、纪念亡人），而自愿施济的资财，也不属“天课”范畴，通称为捐“乜贴”(نيّة Nyyat)，这是个人的许愿或行善方式。此项“乜贴”，不能顶替“天课”，或从应纳天课数额中扣除。

《古兰经》中还提到另一种课税，阿文名叫“集资叶”(الجزية Jizyah)，那是向非穆斯林征收的一种赋税，见第 9 章《忏悔》第 29 节：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

“你们应该跟那些人宣战--他们否定安拉和末日，不遵循安拉和使者制定的法度，不肯对真理的宗教皈附，他们本属拥有经典之徒，直到他们乖乖地尽力交税纳赋。”

从字里行间可以看出这是在战争岁月征收的、且带有强制性的赋税，也不是用来赈贫济困，特别是缴纳者属非穆斯林，与“五功”中的天课截然有别，不可混同。

如果说，“五功”中的“念、礼、斋”三功是穆斯林全民性必须履行的天命，那么，严格说来，“课”功，即缴纳天课，则是局部穆斯林必须执行的“功课”。只有经济状况达到衣食住行有保证外尚有盈余，且达到“满贯”起点线的中产阶层，以至经济富裕人物、巨万富有者，才该按规定严格核计，按比率缴纳天课。至于接受对象，基本上也是穆斯林之贫困者、无所依靠的鳏寡孤独之类，但列入受施范围的人毕竟也是局部。换句话说，仍有相当数量的比重很大的穆斯林，凭微薄工薪或劳动所获维持生活，得到起码的温饱，或低水平享受。年终岁尾，所剩寥寥，盈余不够满贯，因之，既不具备缴纳天课的条件，也不符合接受天课的身份，可见天课之定为“天命”，是对局部富裕的穆斯林而言，不是全民性必修功课，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这也反映和体现了《古兰经》中申述的精神，即安拉不强人所难，不苛责于人(2：286）。应按其能而行之，应视其力而为之。

清代回族学者刘智把天课理解为含有“隆施济以防聚敛”的意义，他还用古汉语翻译了一段穆罕默德的《圣训录》：

“圣人日：凡物有课，有所能而施之，以济不能也。财富者，利济贫乏；学优者，导化愚顽；言美者，释讼解争；力强者，扶危助弱；广修屋厦以延宾客，多备器用以应借贷，皆课义也。”

把“天课”的用意和精神实质加以扩大引申，上升到理论认识，阐释很精辟。刘智自己还附录了他个人的体会说：“人唯聚敛之心日盛，则其私己之心愈不能已。捐课乃裒(póu,减少)多益寡(大意是“减有余补不足”]之义，豁达和众之心也。夫能推其豁达和众之心，而体乎民吾同胞之义，则天下何者非吾之所有？而吾所有者，又何不可为天下之所有乎？此大公无我之象也，此天人合一之机也”[刘智《天方典礼》卷七《课赋》篇，天津古籍出版社 1988 年版，第 97 页]。他把天课的意义和影响，将宗教

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

制度与社会现实相联系，发挥了自己的见解，基本上吻合实施天课的教义精神。

五、朝--思源悟本、恭赴盛典的礼仪

朝，即朝觐，阿拉伯语称为“罕吉”(الحجّ al-Haji)，指到伊斯兰教发源地麦加围绕卡尔白禁寺巡游等一系列礼仪，作为“五功”之一，对有条件的穆斯林是天命。

按教法规定，凡理智健全的男女穆斯林，其经济状况足以担负全家生活费用之外，尚具备往返交通食住等旅费，不欠债借贷，本人健康状况能长途跋涉，能经受沿途车船飞机，或乘骑牲畜与步行之劳顿者，在旅程安全、无战争、动乱或疫病流行的条件下，平生必须亲自履行一次朝奴礼仪，经济状况具备而确实无能力远游的老弱病残者，则可出钱委托别的穆斯林代朝(代朝人虽经历并履行全部礼仪，却不能算他自己朝觐）。履行过正式朝觐仪式的人，被尊称为“哈吉”，即具有“朝觐者”的身份。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

朝觐作为一项安拉规定的天命，在《古兰经》中，有不少启示为依据。第22章的章名还以“朝觐”为题。关于朝觐的召唤，例如：

你应该对人们宣布朝觐礼仪，让他们步行和乘骑瘦驼，从远道来到这里。/以便他们亲临获益，并在规定的几天里，将安拉的尊名铭记，去宰他赏赐他们的家畜。你们可以自食(它的肉)，并对困苦贫寒者施济；然后，叫他们涤除污泥，让他们履行约许，让他们环绕古殿巡礼。(22：27-29)

经文中说的“古殿”，就是历史悠久的“卡尔白”，习惯上称之为“天房”，原是阿拉伯语“拜衣图拉”(بيت الله BayitAl-lah)的意译。另一段经文中还提到：

第一圣殿确实已为世人而设立，就是“颁克”(麦加之别称）的天房，多么吉利对全世界指引启迪。/其中包含许多征迹，如易布拉欣站立过的基

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

地，谁进入它，可以安然无虑。谁具有旅行的能力，都应该为安拉而去朝觐巡礼。谁要悖逆(咎由自取)，安拉对全世界无所求取。(3：96-97）

朝觐，就其性质与类型而言，可分“正朝”与“副朝”。

正朝--亦叫“大朝”，阿语称“罕吉”，即按规定的朝觐盛典日期，按程序正式履行朝觐的全部礼仪。时间是每年希吉莱历 12 月的前 10 天。这是天命。经过正朝者，即有“哈吉”称号。

副朝--亦称“小朝”，阿语叫“欧目莱”(العمرة al-'Umrah)。指在正朝日期以外，一年之内的任何季节、月份到麦加巡游天房和履行局部程序。顾名思义，这不是正式朝觐。副朝，是圣行。

副朝者不一定能赶上或等到正朝日期参与正式朝觐；但正朝者如提前抵达或延期离开，于正朝之外，可以兼及副朝。如就履行朝觐礼议的方式而言，可分“单朝”、“连朝”和“享受朝”，以供选择。

单朝--阿语称“伊夫拉德”(الإفراد al-Ifurad），指专一按全部礼仪、程序履行正朝，受戒后逐项连续完成，即可开戒，礼仪完毕。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

连朝--阿语叫“格拉尼”(القران al-Bran)，即将正朝与副朝连在一起举行。在正式朝觐期间分别举行正朝(统一的日期）和副朝(正朝之外的日子），要求是一次受戒，二者间不开戒，不脱卸戒衣，连朝后才开戒宰牲。

享受朝--阿语叫“台玛土阿”(التمتّع al-tamatt'a),亦包括“正朝”和“副朝”礼仪，但可分两次受戒，即中间可以开戒，这是与“连朝”的区别。一般是提早抵达麦加之初，先受戒副朝，履行巡游天房、两丘间奔走等局部礼仪，即可暂时开戒，等到正朝盛典前夕(12 月 8 日）再次受戒进行正朝。全部程序完毕后亦应宰性。

有些朝觐者不远万里到麦加履行盛典，提前抵达而又推迟离开，停留日期稍长，便珍惜时机反复环绕天房，在正朝之外多次副朝，故亦有人称初抵达时之首次礼仪为“预期”，重复次数称为“再朝”，到正式日期的盛典称为“正朝”，临别前最后一次礼仪称为“辞朝”。

在正朝礼仪中，属于“法里则”(天命）的礼仪有：受戒，驻阿尔法特山，环绕卡尔白等；属于“瓦吉布”(当然义务）的礼仪有：停留木兹代里法，奔走于两丘之间，射石，剪(剃）发开戒；临别辞朝等。其他礼仪还有宰性(朝觐之补偿措施）、到麦地那瞻仰先知陵墓等等。其中有一些

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

礼仪、程序，《古兰经》中曾大量涉及，都是形成整套礼仪的依据，如第2章《黄牛》第196-203节就连续述及朝觐：

196 你们要为安拉而完成正朝、副朝的典礼，如果你们受困被阻，那就以易得的(一头家畜)献祭，你们不要将头发剪剃，直到把献祭物送达目的地。你们中如果有人患病或有头疾，可以用斋戒、施舍或宰牲当作赎替。如果你们平安顺利，谁在副朝之后从容地举行正朝典礼，就该以易得的(家畜)献祭；谁没能宰性，在正朝期封斋三天，返回时再封七天，共完成整整十天之期，这(规定)对于不在禁寺附近住家的外地人适宜。你们应该对安拉敬惧，应该知道安拉刑罚之严厉。

197 朝觐，限于指定的几个月，在此期间，谁决定参加朝仪，朝觐期，就该严禁淫词、秽语和争斗对立。你们所行的善举，安拉都知悉，你们要筹措旅费，而最好的旅费是敬惧的心意。有见识的人们啊，你们应该对我敬惧。

198 你们不妨寻求养主的恩裕，当你们从阿尔法特(山)下来之际，应该从禁标附近对安拉致意，你们应该把他对你们的指引牢记，在这以前，你们确实茫然迷离。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

199 然后，你们从人群簇拥而下的地方下来，你们应该求恕于安拉，安拉确实宽宏赦宥，特慈怜恤。

200 如果你们朝觐盛典完毕，应该铭记安拉，就像你们对祖先的铭记，甚至更切实亲密。

201 有人说：“我们的主啊！求你在今世就赐给我们(恩裕)！”这种人在后世毫无获取。还有人说：“我们的主啊！求你把今世的好、后世的好对我们赐予，请保护我们脱离火刑之狱！”

202 这种人，因他们的所为而得到相应的待遇，安拉的请算神速迅疾。

203 你们应该在这固定的几天将安拉铭记，两天内动作紧凑者，不算过错；稍有延缓者，也不算罪过，--这，对于敬惧者适宜。你们应该对安拉敬惧，你们须知你们将被他召集。

朝觐被定为天命，是在公元 626 年 12 月，当时先知穆罕默德已迁徙麦地那,630 年穆斯林攻克麦加，捣毁卡尔白禁寺中所有的偶像，先知曾率众举行朝觐仪式。632 年他再次率领穆斯林从麦地那到麦加朝觐，这是他生

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

前最后一次，史称“辞朝”。根据《古兰经》启示的精神，并参照先知最后一次辞朝全过程的礼仪，遂形成正朝盛典的整套制度与程序。

其全部进程，按次序归纳，大致是：

1.受戒。这是身心进入朝觐状态的标志，是首要的准备工作。阿拉伯语称为“易哈拉目”(الإحرام Ihram)。按规定，世界各地朝觐者，在抵达天房“卡尔白”所在的国度沙特阿拉伯领土内指定为受戒地点的当天，就开始受戒。即在启程前必先“举意”(表达履行朝觐天命的心愿），沐浴净身，换下常服，改披戒装。男子的戒衣是用两幅未经缝制、洗涤的白色新布，一幅围紧肚膝以下的下身，另一幅披搭在肩、背上，遮掩上身，只露出左肩、臂，科头赤足，(不戴帽子，可穿非针线缝过的拖鞋、凉鞋）；女子仍穿常服，但须朴素淡雅。这是服装衣着上的受戒，然后面向卡尔白，虔诚礼两拜，标志着朝觐程序已经开始。除服装上的受戒外，在举止行为方面，受戒期间，还要戒修饰(如修剪毛发、指甲、涂香料，用化妆品等），戒房事(虽夫妇同期朝觐，亦严禁碰触），戒争吵(须相互友好团结），戒流血、戒狩猎或伤害生灵(虽蚊蝇蚂蚁等亦不可扑打消灭），戒采摘花木枝叶。此外，在意念和心灵方面，还要严肃、谨慎，敬畏安拉，按时履行拜功，注意文明礼貌，不触犯他人，保持庄严、肃穆、和谐的气氛。--可见受戒不仅限于装束外表的改变，而是包括谨言慎行，心灵净化，真正进入超然的意境。受戒之际，及朝觐过程中(如每日起床时，每次礼拜后，旅途中与车船、人群相遇时，进入“卡尔白”禁寺时）还要诵

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

读《应召词》(单独或集体朗诵均可），阿拉伯语称之为“台勒比叶”(التلبية al-Talebiyah)。一般都用阿拉伯语反复诵读，其原文及音译为：

لبّيك اللّهم لبّيك

浪拜衣控拉焕麦，浪拜衣凯！

لبّيك لا شريك لك

浪拜衣凯，俩舍哩凯，来凯！

لبّيك

浪拜衣凯！

إنّ الحمد والنعمة لك

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

印奈勒哈目代，旺尼尔麦台，来凯！

والملك لا شريك لك

瓦勒木勒凯，俩舍哩凯来凯！

原文激情洋溢，节奏鲜明，音调铿锵，语促句短。当五洲四海的朝觐者集中到卡尔白禁寺，异口同声，全用统一的阿拉伯语此伏彼起地诵读时，欢声雷动，情绪沸腾，颇为壮观。《应召词》汉译大意是：“热烈响应你啊，安拉！热烈响应你，热烈响应你啊，没有任何配物能同你相比。热烈响应你，你应该受感激；恩泽是你赐予！你具有伟大权力，没有任何配物能跟你相比。”

至于入关受戒的地点，早先，据当时各地取道进入沙特阿拉伯的方向，曾在其周边分设若干戒关，参见下表：

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

东部：伊拉克-咱特·伊尔格

西部：叙利亚-艾勒·侯吉发

南部：也门-叶拉拉姆

北部：内志-盖尔奈·麦那齐勒

中部：麦加周围-祖勒·胡奈发

但随着时代的前进和社会经济的飞速发展，朝觐人数、规模都有惊人的巨变，如本世纪第二次世界大战宣告结束的 1945 年，朝觐人数为 37，630 人，还包括相当一部分本是阿拉伯半岛居民。到 70 年代末，已增至 150 多万，到 90 年代，总在 200 万以上。并常超越 300 万大关。从各大洲远道而去者，交通工具多以航空为主。为适应新情况，周边受戒地点多有增设调整，位于红海之滨的吉达市，成为海、空交通的枢纽，是最主要的戒关，其机场休息厅，为接待朝觐者办理海关检验手续而特设的巨型帐篷式建筑物“哈吉城”，可同时容纳 10 万以上朝觐勤者食、宿、大小净、礼

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拜或在贸易市场采购。在那里，熙熙攘攘，人山人海，但见一片白色戒装，为朝觐受戒的情景特别鲜明，气氛浓烈。

2.巡礼。即环绕天房七圈，阿语称为“塔瓦夫·比勒·卡尔白(الطواف بالكعبة Tawafbial-Ka'bah）。这本属朝觐必须履行的最基本、最主要的礼仪。但按进程，朝觐者刚抵达麦加，正式朝觐日期尚未届临之前，都要到这里巡绕天房，可算“副朝”，或者是“预朝”，其环绕礼仪与正式朝觐相同。故先作介绍，后文则从略。

身穿戒衣的朝觐者，大小净后，进人麦加，通过卡尔白禁寺的和平门入场，诵读着彼此相呼应的《应召词》，步入广场中央，靠近位于正中的卡尔白古殿建筑，从它东南角嵌有玄石的地方开始，逆时针方向环绕卡尔白7圈，先高声念“台克比尔(al-Takdir，即赞美“安拉至大”的阿语原文），然后巡绕。每绕一圈，都口不绝赞，高声朗诵(或由专门的向导人员领诵随读）每圈内容互不相同的祈求词，亦可用各自熟悉操用的语言表达，但绝大多数仍习惯于用阿语。每圈经过玄石处，如有可能临近它，则亲吻或用手抚摩；但环绕人群十分拥挤，总有几十万人在广场巡绕，为安全计，亦可举手遥望，行注目礼，并自吻手指以示心意。

环绕的前3圈，多以碎步快速前进(行速近似田径赛中的“竞走”），老弱者及妇女步伐可较慢，病残者甚至容许雇用轿子抬着环绕。每经过玄石处，情绪炽烈，且多朗诵《古兰经》第2章第201节中的下列几句：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我们的主啊！请把今世的好、后世的好对我们赐予，请保护我们脱离火刑之狱！”

环绕 7 圈后，随即到东面圣祖易布拉欣当年“立足处”遗址礼两拜圣行拜，以示缅怀当年尽力宣传“认主独一”的先圣。再往南名为“栽木栽木”(زمزم Zamzam，多有人译为“渗渗泉”）的饮水处，瞻仰先知易斯玛仪母子发掘水源之遗址，并品尝泉水以沾吉庆。然后，仍返回卡尔白东南玄石处，以祈求词(作(堵阿”）结束天房巡礼。紧接着，就转入下一项“奔走”议程。

3.奔走。阿语称为“赛阿伊”(السعى Ial-Sa），指的是在名为萨法(الصفا al-Safa)和“麦尔卧”(المروة al-Marwa）的两个山丘之间来回奔走 7 圈。这是一项很重要的程序，《古兰经》中有明文可查：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

萨法和麦尔卧，确实属于安拉的标记，谁要环绕天房或副朝巡礼，都不妨在这两处游历；自觉行善者，安拉一定会报偿、洞悉。(2：158)

相传圣祖易布拉欣之妻哈哲尔携带婴儿易司玛仪到了麦加，所带饮食已用尽，天气酷热，口渴难熬，孩子哭啼得声音嘶哑，生命危在旦夕。为寻找水源，母亲在萨法和麦尔卧这两个山丘间来回奔跑 7 趟，但一无所获，慌忙返回卡尔白附近放婴儿的身边，突然发现孩子双脚蹬踹之处冒出泉水，喜出望外，连忙用手去刨，并在水源周围堆堤拦水，对安拉的恩赐感激不尽。从此，麦加有了水源，便吸引了牧民至此定居安家，从事生产，渐次成为商旅往来贸易的枢纽，发展为重要都市。先知穆罕默德率众朝觐进程中，曾在两丘之间奔走 7 趟，以缅怀往事，回忆历史，感赞安拉，遂成定制。

两丘之间，相距约 420 米。原址现已扩建并融入天房整体结构的范围，且辟为通敞、往来单行的通道。

朝觐者先登上萨法山丘高处，面向卡尔白念赞主祈祷词，并以手致意，即开始向麦尔卧山丘方向奔走，来回 7 趟，在麦尔卧山丘结束。往返 7 次中，每次都有特定格式、内容不同的赞念词，其文辞优美，内容丰富，可以个人诵读或紧跟向导随声齐诵。两丘之间有一段绿色路标，途经这一段

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

最好加速步伐小跑。每从此丘到达彼丘，均暂停于高处面对卡尔白祈祷，周而复始，直至 7 趟奔走结束。

以上“巡礼”与“奔走”两项，是“正朝”中必须履行的正式礼仪。初抵麦加、等候正朝者，均争先恐后、迫不及待来此“副朝”或“预朝”，也如式履行这两项礼仪。对预朝者说来，既是完成一项“副朝”功课，又可借此起到对正朝礼仪熟悉和预演的作用。

如果这次“副朝”属于“单朝”而不是“连朝”的计划，至此，便可暂行开戒，换洗戒衣，改穿常服，以迎接正朝日期的届临。

4.夜宿露营。这是正式进入朝觐盛典的序幕，亦有人称为“入朝”，即盛典开始。日期是 12 月 8 日，所有朝觐者都离开各自的下榻处，集中到麦加东郊约 6.5 公里的米纳山，并在此受戒，分别住在山顶、山腰、山麓下数以万计的临时帐篷中，在此举行晌礼、哺礼、昏礼和宵礼，并在此宿夜。9 日黎明晨礼后，又从米纳山全部转移至东部约 25 公里的阿拉法特(عرفات Arafat)山停留。“阿拉法特”的意思是“相晤相识”，据传人类始祖阿丹和哈娃因误食禁果而贬落大地，经过漫长黑夜，拂晓就在此相会，因以此为山名。朝觐者进驻阿拉法特，将盛典推向高潮。在这里，要面对卡尔白方向，诵读《古兰经》，为自己和教亲祈祷祝福。中午刚过，要集体举行盛大隆重的礼拜仪式，晌礼、哺礼可连续、合并进行，由一位大伊玛目统一领拜，并仿照当年(公元 632)先知穆罕默德“辞朝”时的做

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

法，站在拉赫曼山(仁慈山）头一块巨石上宣讲教义。这一切礼仪，习惯上称为“驻阿尔法特山”。如有可能，朝觐者还要争取登上阿拉法特山最高顶瞻仰了望。但情况发展早已今非昔比，数以百万计的朝觐者别说争相攀登顶峰，即便是在山腰以至山麓停留、驻帐篷的可能性也很少，绝大多数帐篷只能是在周围的平原、谷地上搭建，驻的不一定是山顶，而是大片以阿尔法特为中心的地带。集体跟随伊玛目礼拜，听讲演，都是通过麦克风将声音传送出去。这种几百万人同时同地在同一伊玛目统一率领下集体履行的礼拜仪式，而且，是一年一度大集会，在国际社会中是任何宗教团体都罕见或仅见的。

当天黄昏时分，夕阳消失后，停留阿拉法特山及周围地区的朝觐者，又纷纷动身，行进在返回米纳的途中，到了距麦加约 12 公里的木兹代里发(مزدلفة Muzdalif)山，停留露宿。在天黑以后，昏礼和宵礼也是连续、合并进行。这一夜，可在山上山下静坐，面向卡尔白诵经祈祷，也可稍事憩歇或打盹，以驱除疲劳。同时，可采集蚕豆粒大小的碎石若干，一般约 49 至 70 颗左右，以备天明后带到米纳作投射之用。

这是朝觐礼仪中最热烈、最紧凑、也最忙碌的日子，一切议程，都是穆罕默德辞朝中所执行、示范并形成定制的。当时，先知进驻阿拉法特山东面的村庄纳米拉(Namil)的帐篷里，于太阳偏西时，骑着名为“格索瓦”的骆驼，来到欧拉那(Olano)河谷深处，以洪亮的声音，向穆斯林们发表了著名的“辞朝讲演”，又骑驼到萨赫拉特，受到安拉默示，传达了《古兰经》中“我已选择伊斯兰教为你们的宗教”(5：3）那一节，多数经学家

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

认为，这是《古兰经》的一段最终启示，而先知的辞朝讲演，也带有完成使命、临终遗嘱的语调。因此，后代的朝觐者，置身于此，追怀往事，在隆重的礼仪中更频添了赞主怀圣的肃穆气氛。

5.投石。亦称“射石”，阿语称为“莱目仪·柱目莱”(رمى الجمرة Ramyual-Jumr)，指的是朝觐者用小石头投射象征着魔鬼的 3 根石柱。时间是从 12 月 10 日(古尔邦节）开始，连续三天，地点在米纳山谷中。当朝觐者在驻阿尔法特山帐篷，在木兹代里发山宿夜露营后，于 10 日黎明返回米纳，便将采集的碎石带到这里；对准象征魔鬼的石柱，投石射击。每人投石分三次进行，每天一次，每次对准其中一个目标。以上午投石为佳，须在日落前截止，一般是连续七射，射时口诵“奉万能的安拉之名，我憎恨魔鬼及其阴谋诡计。”射石击魔的象征性礼仪，典故出自易布拉欣父子。当年，先知易布拉欣从梦兆中受安拉启示：能否宰其爱子易司玛仪作奉献以表对安拉的忠诚。父子均愿欣然从命，便到米纳山谷中实施，实现父忠于主、子孝于父的竭尽忠孝的诚意。但魔鬼曾三番乔装打扮，以花言巧语破坏挑拨，父子两人意念坚定，三次用石头击退魔鬼，使其阴谋不能得逞。朝觐中的投石，即纪念这一事件，表示愿以古代先知为榜样，忠诚于安拉，忠诚于坚定信念，勇于与邪恶势力斗争，体现不屈不挠为信仰献身的精神。因此，以 3 个射击目标的石柱，代表魔鬼的 3 次挑拨进谗，用石子投射，以示头脑清醒，不受迷惑、誓与魔鬼殊死拚搏，粉碎一切阴谋诡计的共同愿望。在投石现场，万石齐发、呼声震耳的热烈场景，确实会使人产生正义声讨邪恶的气势。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

10 日这一天上午第一次投石完毕，受戒状态下的议程已基本结束，便可以开戒了，即可以脱卸戒衣，换穿常服，理发修指甲、采摘花木，以至宰牲等。无论男女，开戒的标志是必须剪去至少一手指长的头发，并且宰牲；男子则以将所有头发剃光为最可嘉。但禁例并非全部解除，例如投石、宰牲后尚有赴卡尔白巡礼的主要程序，因此，夫妇间的房事仍暂属禁忌之列。至于受戒期内的某些禁戒，如争吵、斗殴、动武、流血、伤害团结之类，作为“哈吉”，今后更须严格律己，谨慎行事，行善止恶，加强功修，在为人处事、道德修养方面作示范。因此，在受戒朝觐期内培养起来的好品德，以及受约制的那些不良表现，亦就不复存在开戒解禁的问题。

6.宰牲。阿语称为“古尔邦”(القربان al-Qurban)，即以驼、羊、牛等家畜为牺牲，表示对安拉的奉献。日期为 12 月 10 日投石后开始，亦作为“开戒”的标志。朝觐者可每人献宰羊 1 只，或由 7 人合宰 1 头牛或一峰驼。都要选健康完整、毛色光润者，忌宰瘦弱、残疾者。宰牲地点应在麦加或米纳山或麦尔卧山丘附近，这一点，《古兰经》亦有所述及：

“家畜对你们有裨益，直至规定的日期，在古殿附近是(宰牲的)合法场地。”(22：33)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

宰牲，最好是自己下刀，或亲临目睹，亦可委托人代宰。宰牲典故出自前文所引易布拉欣父子的故事，父子二人决心执行安拉在梦兆中的指示，并用石头打退 3 次乔装改扮前来破坏挑拨的魔鬼之后，来到米纳，以果敢牺牲的行为接受检验。当易布拉欣正举刀动手的紧急关头，天使奉安拉之命牵着一只羊匆匆赶来，命令以羊代替其子作奉献。为纪念和仿效易布拉欣父子，继承这种竭尽忠孝的精神，宰牲便成为宗教定制，列为朝觐礼仪结束后开戒的一项程序。宰牲奉献，实质上只是借以表达对安拉的坚定信仰与无限忠诚，绝不是真把牲肉对安拉奉献。牲肉一般规定为自留食用、馈赠教亲、施济贫民，各占 1/3。宰牲的精髓和真谛在于表述心意。《古兰经》第 22 章《朝觐》中有几节已说得很明确：

我为每一个民族规定一种祭礼，以便他们在宰他所赐的牲畜之际，把安拉之名记取。你们的主是独一无双的主，你们只应该对他顺从皈依，你们应该向谦恭的人报喜。 / 当纪念安拉之际，那些人衷心发出恐惧，忍受面临的遭遇，谨守拜功，用我所赐的资财施济。 / 我为他们把骆驼作为安拉的礼仪，它对你们有福利。排列着，你们宰它要将安拉之名诵记，待他们侧卧伏地之际。你们可以食取，并对贫民、乞丐施济。我就这样为你们驯服它，但愿你们感激。 / 它的肉和血不能达到安拉那里，但抵达的是你们的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

敬意。我就这样为你们驯服它，以便你们由于受到指引而对安拉尊崇赞誉，你应该向行善者报喜！(22：34-37）

朝觐者投石、宰牲、开戒之日，正是古尔邦节，全世界的穆斯林也在各地欢度这一喜庆的节日，祝贺一年一度的朝觐盛典圆满结束。如今，宰牲过节，已成为国际性、民族性、群众性的习俗，反映了伊斯兰教影响之广泛与深远。

7.再次巡礼与奔走。此两项礼仪前文已作详述。在 12 月 10 日从阿尔法特-木兹代里发地区返回米纳，投石射击、开戒宰牲的当天，必须赶赴麦加环绕卡尔白巡礼 7 圈，而后来回奔走于萨法和麦尔卧两丘之间，其细则不再赘叙。这属于正朝中的主要环节，必不可缺，缺者朝觐无效。

以后连续两天，继续在米纳投石射击，依次打过 3 根象征魔鬼之石柱。整个朝觐程序已履行完毕。

8.晋谒圣陵。晋谒礼仪，阿语叫“泽雅尔”(الزيارة al-Zyara)，指探访瞻仰先知穆罕默德的陵墓。在朝觐程序中，并没有规定此项礼仪为必遵功课。但来自五洲四海的穆斯林，借麦加朝觐之机，都重视渴陵活动，以缅

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

怀、纪念先知。圣陵位于麦地那市，距麦加约 490 公里。本是先知迁徙麦地那后所建的清真寺，较简陋，仅用椰枣树干为柱子，用土坯砌成围墙，长约 41 米，宽约 34 米，先知归真后便埋在这里。千余年来，累经改建、扩充，将法蒂玛(先知的女儿）故居遗址也合并融入，已建成富丽堂皇的清真大寺，总面积已扩大为 1.6326 万平方米。有 5 道门和 5 座宣礼塔，其中两座尖塔高达 70 米，称为“先知寺”，即阿语“麦赛吉德·奈宾仪”(المسجد النبوى al-Masjidal-Nabi)之意译。圣陵在寺的东南角，用黄铜栏杆加以保护，北侧有第一、二任哈里发艾布·拜克尔和欧麦尔的坟墓。

朝觐者或提前，或在正朝结束后到此瞻仰，进先知寺礼拜，不受戒，不穿戒衣，也不念“应召词”，亦不存在环绕巡礼仪式，因为这不属朝觐的正式议程。置身于此，回顾历史，缅怀先知，重温伊斯兰教发展历程，并在寺内赞念安拉。走近圣陵前，一般都诵赞词，道“色兰”，求安拉降福于先知，并给全体穆斯林以最好的回赐。

麦地那先知寺，其重要性仅次于麦加的卡尔白禁寺，这两寺，同位于耶路撒冷的艾格萨寺(المسجد الأقصى al-Masjidal-Aqsa)，是伊斯兰史上最著名的 3 大清真寺。

至于顺道参观其他历史古迹，如初创于麦地那近郊的第一所库巴邑清真寺，以及当年历次战役的古战场遗址等等，将会使朝觐见闻更充实，更丰富。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

自然，“朝”功也象“课”功一样，限于穆斯林的经济状况和种种条件，不见得每个人都有能力履行，它只对局部的、条件许可的穆斯林定为必须终生一次的天命。但随着社会经济的发展和人们物资生活、精神生活水平的提高，往返麦加朝觐的旅行费用，眼看有越来越多的人足以承担，因之，朝觐规模空前扩大，每年 300 万人左右朝觐，倘非沙特阿拉伯在考虑接待能力与安全保障方面对人数加以控制，肯定还会逐年猛增。

从宗教意义上讲，朝觐是一项重要的功课，旨在加深和浓化“认主独一”论信仰的天命，故首先必须从宗教角度认识，也就不难理解数以百万计的朝觐者激动沸腾的宗教感情。从社会意义上看，朝觐这一礼仪，也是全世界穆斯林大凝聚、大团结、大交流的大集会，是增进兄弟情谊、相互了解、消除隔阂、加强联系的大会师。在这里，“你们当紧抓安拉的准绳，不要分裂”(《古兰经》3：103)的号召，得到热烈响应与由衷拥护。借朝觐之行，各国穆斯林个人与集团之间还有广泛频繁的经济、文化交流。也许有人认为这些不是朝觐的目的，或者认为这样理解会冲淡朝觐本身的纯宗教意义。但只要从伊斯兰教本身“既重今生、更重后世”的“两世观”去观察，至少，所产生的社会联系与客观效果，是积极可取、值得欢迎的。

美国《华盛顿邮报》驻中东总分社社长，走遍伊斯兰国家的老资格驻外记者，曾经绘声绘色地描述了他对朝觐的见闻与观感，其中有这样的认识：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“朝觐是伊斯兰教使人团结的力量，所有穆斯林一生中都要朝觐一次。朝觐把信仰一种多种族的国际性宗教的、操多种语言的人民都团结到共同的信仰里。它是伊斯兰教一切教派并肩参加的活动。富人与穷人，牧民与大老板，学者与文盲，男人与女人，阿拉伯人、波斯人与土耳其人，非洲人与亚洲人，都到圣地去。有的住帐篷，有的不惜以高价住旅馆的豪华房间，但当他们都裹一身素服跪拜时，他们在安拉面前是平等的。每年，有一百多万(指 70 年代末一引者）的生灵怀着赞颂和崇拜安拉及其先知的一致愿望，遵照宗教的命令，以十分虔诚和自我克制的态度来到一起。各种身分的穆斯林，从将军到牧民，从家庭主妇到内阁部长，丢开其他一切自我打算，超脱日常生活和各种现实的争斗，在一种精神锻炼中团结到一起”。[(美)托马斯·李普曼：《伊斯兰教与穆斯林世界》，新华出版社 1985 年版，陆文岳、英珊译。]

这位非穆斯林的西方记者笔下的朝觐，就客观地反映了这一重大礼仪的宗教意义和社会意义。

第九章《古兰经》中的社会主张

穆斯林们生活在特定的历史条件和社会环境中，需要接触各方面的人物、事物。他们要交流思想，建立友谊，联络感情；要处理矛盾，纠正歪风邪气，培养良好风尚；要爱憎分明，是非清楚，劝善止恶，敬老扶幼；要严

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

格律己，以身作则，谦虚谨慎，公正无私。总之，除宗教生活中的礼仪、功修外，在世俗生活中，社会交往中，待人接物中，在远亲近戚中，父母子女中，旧友新交中，都可能面临一系列需要正确对待和处理的问题。《古兰经》中，就曾经提出过不少社会主张、处事原则，包括穆斯林内部，穆斯林与非穆斯林之间应持的态度。其中有些社会主张，也是伦理道德问题，列人第十章，可相互参照。

一、宗教信仰，不能强逼干涉

宗教信仰问题，是发自每个人心灵深处的意念或愿望。信不信教，信什么教，也可以自行选择、决定，不能强加于人。因此，《古兰经》中有一句名言常被引用，就是“宗教信仰不能强逼”(2，256），阿訇们宣讲时常诵读这句话的原文，并解释其含意。

信仰不能强逼的意思是，你既不能威胁利诱、强迫某人皈依某教．更不能采取暴力手段强迫某人背离他所信奉的宗教，也不能以任何变相压力迫使谁改奉你所喜欢的某教。每个人都有自己的理智和思辨能力，可自行斟

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

酌，对自己负责。传教、劝化，要正面宣传，耐心说理，如果谁也说服不了谁，也应该彼此相容，和睦共处。《古兰经》中对肩负传教使命的先知降示的一个短章中说：

你说：“异教徒们！／我不信奉你们所奉之教，／你们也不信奉我所奉之教；我不崇敬你们所崇之道，／你们也不崇敬我所崇之道；你们有你们的宗教，我也有的我的宗教。”（109：1-6）

这一章，简明通俗，主旨明朗，强调各行其道，互不干扰。类似的启示还有：

你说：我相信安拉降示的经籍，我奉命对你们公平待遇。安拉是我的也是你们的主，你们有你们的工作，我们有我们的事宜，我们和你们之间不必争议，安拉将把我们召集，归宿只在他那里。（42：15）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这是针对“有经典”的教徒而发的，指当时的犹太教、基督教徒。提出彼此间要平等对待，相安无事，避免争吵。不过，收尾的语气，似已蕴涵着：是非曲直，将来自有分晓。即每个人的行为，责任自负，在另一些章节中，说得更为明确，如：

我为世人本着真理把经典降给你，谁遵循正道，对自身有利；谁步入迷途，只能咎由自取，你绝不能对他们佑庇。（39：41）

与此内容相近的还有第 6 章 104 节，都强调应该自负其责，别人爱莫能助，找不到保护伞。经文中还谈到，信仰自择、道路自选、后果自负的问题，古已有之，并非自今日始：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我确实给每个民族派过使者，（告诫：）“你们应该崇奉安拉，对魔鬼远避！”他们中有的人接受安拉的指引，有的人确实顽固执迷。你们应该在大地上游历，去考察顽抗者是怎样的结局。（16：36）

可见历代先知在劝善止恶的进程中，都体验过穆罕默德所遇到的情况，信仰问题自行抉择，不能强迫就范。再回过头来看看关于“不能强逼”的那一节启示的全貌：

宗教信仰不能强逼，因为正邪已经明晰。不信邪魔而诚信安拉的人，确实已将坚固不毁的胜券稳操在手里，安拉广闻博听，深察洞悉。（2：256）

二、严守誓约，反对轻诺寡信

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

履行诺言、谨守信用，是《古兰经》中所倡导的处事待人的重要原则。经文中正面强调说：

你们缔结盟约，就该对安拉的盟约信守不渝，盟约既订，不可将誓言背弃。你们以安拉为护佑者，安拉对你们的所为都深知尽悉。(16：91)

你们应该恪守诺言，诺言必须受审查检验。(17：35)

同时，对违反诺言、背信弃义的行为给予尖锐批评：

那些人在跟安拉缔约之后便破坏协议，并且断绝了安拉所命令的联系，他们在地方土横行无忌，这伙人才算是亏本失利。(2：27)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

那些人在缔约之后违背安拉的盟约，断绝安拉所命令的联系，并造孽于大地，这些人将被唾弃，他们应该受后世的恶遇。(13：25)

这两段引文大体相似，在不同的章节中遥相呼应。此外，还针对借盟约为幌子以达到阴险目的欺骗手段，严正告诫：

你们不可把盟约当作尔虞我诈的工具，以免在稳定之后又崴泥，你们将因阻挠安拉之道而尝到恶遇，你们将遭受严重的惩击。(16：94)

守盟约，在社会交往中，包括集团之间、个人之间，是真诚相待、彼此信任、达到预期目的的根本保证，虚情假意、打小算盘，设制圈套，轻诺寡信，乃至撕毁协议、翻脸不认账，都是卑劣的罪恶行为。《古兰经》中谈到的盟约协议，有的是在特定情况下内部约许的，也有与非穆斯林订立的，有的是在战争中与敌对势力协议的，其中还有混入穆斯林内部的伪信者与敌人狼狈为奸、暗相勾结的。一些章节中曾揭露了盟约被破坏而造成

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

损失与伤亡的事例。对于忠诚信守、执行盟许的穆斯林，《古兰经》中给予表彰，如：

诚信者中的许多人，已经实践对安拉的盟许，他们中有的已殉教成仁，有的在等待就义，他们坚贞不屈，操守不移。安拉将因忠诚者的忠诚而报偿厚遇，他将随意给伪信者严刑惩击，或者允许他们悔过自新，安拉确实宽宏多恕，特慈怜恤。(33：24-25）

忠诚信守的人，阿拉伯文中称“萨迪格”(الصادق al-Sadig)，这个名词在经文中出现 60 次，其中有 57 处是复数词。在《古兰经》中，常在叙事说理之后，在节尾说：“如果你(他、你们、他们）是忠诚信守的(或忠诚者之一)”，约 40 处。可见忠诚信守也属穆斯林应具的美德之一。

三、秉公处事，杜绝偏私舞弊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中提倡公正无私，无论对什么事进行仲裁或作证，都必须秉公处理，即便是牵连到自己，或对自己的父母亲属有什么利害关系；更不得因被证人的贫富贵贱而偏袒、作弊；也不允许由于怕麻烦或避嫌疑而袖手旁观，或拒绝参与，不肯出面作证。经文中说：

诚信的人们啊！你们对安拉作见证，应公平合理，即便是牵连你们自己，或对你们的父母和亲属不利，无论(被证者)是富足或贫困，安拉对两者都公平待遇，你们不可追随私欲而有失公理。如果你们偏袒(一方)或回避，安拉对你们的所为详察明悉。(4：135)

此外，还指出即便是对于自己所怨恨的人作证，也不能以个人恩怨而失掉公正。如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诚信的人们啊！你们对安拉作证应该秉公处理，不可由于怨恨某些人而失理偏激，要公平，公平才接近于(对安拉)敬惧。你们要敬惧安拉，安拉尽知你们作为的底细。(5：8)

经文中还谈到，派遣先知、颁示经典的目的，无论是现在或过去，都是为了使公理正义得到伸张：

每一个民族都有一个使者，当他们的使者来临时，会在他们之间秉公处理，他们不会受冤屈。(10：47)

我曾派使者把明证传谕，并降示经典和律例，以便人们实行公平正义。(57：25 前半节)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经文中还叮嘱先知应该公正，并向教众宣布：

你说：“我的主命令我，应该公正不倚！”（7：29 首句）

你如果为他们裁判，应该在他们之间秉公处理，安拉确实对公道者欣喜。（5，42 结尾）

即使是对于平素相互敌视的非穆斯林，在非战争时期，并未发生磨擦或武装冲突的情况下，也提倡友好相处，不抱任何成见。如：

那些人没有为宗教而对他们进攻袭击，也没把你们驱逐出自己的故里，安拉不禁止你们对他们施以怜恤，不禁止你们给他们公平待遇，安拉对公道者确实赞赏欢愉。（60：8）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对于穆斯林内部的纠纷，经文中还在涉及具体事件时号召对内部纷岐进行公平调解。据传当时有两个穆斯林之间只因为毛驴撒尿这样的小事而冲突，事态扩大后引起双方武打搏斗，经文针对此事说：

如果有两伙信士冲突激烈，你们应该居中调解和议。如果一方对另一方压迫威逼，你们应该对压迫者武力干预，直至他们遵从安拉的旨意。如果他们已经服气，你们应该秉公调停、公正处理，安拉确实喜欢公正不倚。/诚信的人们都是兄弟，你们应该调解兄弟之间的分歧，你们要对安拉敬惧，但愿你们受到慈爱怜恤。(49：：9-11)

“秉公”，“公正””在《古兰经》中使用的词汇是“格斯特”(القسط al-Gst），这个名词出现 15 次，其中几次是谈到买卖交易方面要公平(6：152/11：85/55：9)，不可亏损份量，缺斤短两；有时指处理孤儿遗

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

产要公平(4：127)；有时是说末日善恶报应之公平(10：4)等等。此外，“公道的人们”(木格赛堆尼المقسطين al-Mugstin)出现 3 次。

“秉公”、“公正”，《古兰经》中有时用的词汇是“尔德里”(العدل al-Adel)，如：

安拉命令你们将寄托物归还原主，命令你们调解纠纷时要秉公裁处！……(4:58 前半节）

安拉确实告谕，要公正、行善、周济亲戚，并禁止淫乱、造孽、暴虐无忌，他劝诫你们，但愿你们警惕。(16:90）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这两节中都是用“尔德里”。后一节正面提倡 3 种行为，下令禁止 3 种作为(即规定“三要三不要”）。在倡导的 3 项内容中，正是以“公正”居先。

四、权衡轻重，凡事适宜居中

经文主张，待人接物，立身处世，要不偏不倚，近似中庸之道，许多章节中总是强调凡事不能过分偏颇，走两极端，应处理妥当，适可而止，才算恰到好处。

例如在财物开支、投资施济方面，既不赞许满不在乎摆阔气，也不允许缩手缩脚太吝啬，而是肯定适中的态度：

那些人消费时既不挥霍阔气，也不畏缩吝惜，而是居中适宜。(25：67）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

又如在饮食方面，经文中仅提出诸如自死物、血液、猪肉、未诵主名而宰之动物及酒等少量食品为禁忌，以天地之大、物产之丰、食品之多，可供享受食用的范围很广，就不该自行扩大禁忌领域，限制过火：

诚信的人们啊！你们不要把安拉恩赐的合法美味禁忌，你们不要太过分，安拉对过分的人确实不欢喜。/ 你们应当把安拉恩赐的美味食取，对你们所奉的安拉应该敬惧。(5：87-88）

在有关奖惩事项的规定中，所提倡的原则也是居中，例如对违约失信的惩治手段之一是施济贫民，经文中指出：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉对你们无意的誓言不加责备，但要责备你们有意的盟约誓语。违犯它的罚金，是给十个贫民一餐饮食，--按你们家属伙食的中等标准核计；你们应该对誓言坚守不渝。(5：89)

这种规定具体细微，因为家庭用餐质量可能时高时低，有时丰盛佳肴，海味山珍；有时粗茶淡饭，清汤寡水，并不划一。经文中指出中等标准，同样体现凡事须适中的原则。

再如对敌斗争，既鼓励英勇杀敌，殊死拚搏；又提醒在停战取胜后不宜有过火行为：

你们应该为安拉之道而抵抗来犯之敌，但不可过分逾矩，安拉对过分逾矩者确实不欢喜。/你们无论在何处跟他们相遇，便将他们就地击毙，要从他们驱逐你们的地方把他们赶出去！……/如果他们放下武器，安拉宽宏赦宥，仁慈怜恤。/……如果他们不再抗拒，除背离者外，不可树敌。(2：190-194)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

总之，对于偏激过分之举，从这一端倒向相反的另一端，这是《古兰经》所制止的，在经文中，“安拉不喜欢过分的人”这样一个句子，多次出现，成为穆斯林经常引以为戒的箴言之一。

即便是在宗教生活礼仪中，例如对《古兰经》朗读的声调，究竟是慷慨激昂地放声高诵好，还是平静和缓地低音吟诵好，《古兰经》中也提出最好是“力求适中妥善”，礼拜中诵读经文“既不要高声，也不要低音”(17：110)，要掌握好分寸尺度，读得恰到好处，并强调诵读时应具备“发自内心的恭敬”而“不要声音太高”(9：205)，也不要读得太快太急(75：16)；要做到发音准确，咬字清楚(73：4)。诵经，声音不过高不过低，速度不太快不太慢，最好是适中。可见经文中提倡不求偏颇极端，但求居中适宜的精神贯穿在各个方面。

上引诸例中，连诵读音量问题也有 4 个章的节文中提到，绝非多余之举。因为在现实生活中也确实存在这样一个问题，以致形成不同的支系派别，例如有人认为诵经要响亮，读得理直气壮，有气派；有人觉得诵经要沉着，细品默悟地读，耐人寻思。连学派称谓也有朗诵派(哲海里叶派）和默颂派(胡斐叶派）之分，而且这两派肯定都出自对《古兰经》的尊敬和诵读的重视。从这个角度去领会，《古兰经》是在两者之间提出折衷的方案，指明了诵经的“途径”。“途径”(或“道路”)，在阿拉伯文中叫

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“赛比勒”(السبيل Sabil），经文中正好使用的是这个词汇(17:110 结尾处）。

五、强调坚忍，但须坚特原则

提倡坚忍、克制、头脑清醒冷静，不急躁，不怨天尤人，不鲁莽冲动，这是《古兰经》中时常强调的。坚忍，阿拉伯语音译为“塞布尔”(الصبر al-Sabur)，作为词根出现 16 次，作为称谓名词--坚忍者，包括阳性、阴性、单数、复数词，出现 26 次。含各种人称、时态的动词，达 62 次之多。“坚忍”，总是被提得很高，如：

谁能坚忍并且宽宏大度，这确实是意志顽强之举。(42:43）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

甚至在对敌斗争中，在获胜情况下也主张克制，防止报复过火：

如果你们要报复打击，就应该参照你们所受的损伤而还击，如果你们坚忍，那对于坚忍者更为适宜。/ 你们应该坚忍！你们的坚忍只奉安拉的旨意。你对于他们不必忧虑，对他们的阴谋也不要烦恼憋气。(16:126-127）

在敌人幸灾乐祸、得意忘形之际，更提倡坚忍冷静，以防中计上当，要顾全大局，放长眼光，以不变应万变：

如果你们获得福利，他们就会忧虑，如果你们遭受灾患，他们就会欢愉；如果你们能坚忍并(对主)敬俱，他们的阴谋就不能对你们损伤毫厘，安拉确实尽知他们所玩弄的把戏。(3:120)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中还多次勉慰先知坚忍，对惩治恶徒的指望不可操之过急，要发扬历代先知、使者坚忍的传统美德：

你应该有坚忍耐力，像有耐力的使者那样坚毅，你不要对他们应受的(刑罚)催促过急，到他们亲眼目睹曾经警告过的日期，他们仿佛感到只不过在一个白昼，停留过片刻瞬息……(46:35)

你忍受吧！以可贵的耐力，／他们以为刑罚渺茫遥远，／我却认为迫近可期。(70:5-7)

因此，总是号召穆斯林之间，要“以真理相劝，以忍耐互勉”(103:3)；总是把坚忍和“五功”之一的“礼拜”相提并论，告诫要“求助于坚忍和礼拜”(2:45、153)，以加强功修。至于“安拉与坚忍者同在”这样的句子，更是多次出现(2:153、249/8:46、66)，有时更进一步明确指出“安

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拉喜爱坚忍者”(3:146)。像这样两句话都是穆斯林所熟知并常用以自勉或相赠的座右铭，我国不少穆斯林父老乡亲，在平时交谈中，对阿拉伯文原句能够不假思索地脱口而出，可知“坚忍”这一概念已深入人心。但坚忍必须有原则，绝不等于软弱、退让、妥协、投降，特别是在遭受压迫、袭击、侵略的情况下，绝不是提倡“敌人打你的右脸，把左脸转过去(任他打)”那样忍气吞声。尤其是在为捍卫真理、捍卫安拉之道的战斗中，就必须挺身而出，抗敌御侮，英勇杀敌，奋起自卫。因此，在《古兰经》有关圣战的一些章节中，突出了这一精神，如：

你们应该为安拉之道而抵抗袭击你们的仇敌，但不可过分逾矩，安拉对过分逾矩者确实不欢喜。 / 你们无论在何处跟他们相遇，便把他们就地击毙，要从他们驱逐你们的地方把他们赶出去！压迫比杀戮更残酷严厉，你们不要在禁寺附近跟他们拚杀，--除非他们在此对你们攻击。如果他们对你们武装挑衅，你们就该也动用武力，对背离者就必须这样还击。 / 如果他们放下武器，安拉宽宏赦宥，特慈怜恤。 / 你们应该抵抗他们，直到战祸停息。宗教本应该专为安拉，如果他们不再抗拒，除背离者外，不可树敌。(2：190-193）

当你们跟悖逆者对阵相遇之际，就应该斩杀首级，直到你们取得胜利。要用绳子捆紧(被俘之敌），以后，或者释放，或者允许赎替，直到战争的重任完毕。就这样，假若安拉愿意，他肯定对他们惩击，但他要让你们互

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

相考验。一些人为安拉之道而就义，安拉绝不会让他们的善功徒劳无益。(47：4)

从这些引文中便可看出，在生死存亡的反侵略迫害的战争中，提倡英勇无畏，不惜牺牲。这是同坚忍克制的主张协调一致的。即便在势不两立的拚搏中，也提出不要逾矩过分，争取对方放下武器，不宜树敌过多等等，实际上依然体现了坚忍克制、宽宏待人的态度。

为此，在当时素有坚忍意识涵养的穆斯林，一旦遭到袭击迫害，就会奋不顾身，流血捐躯，为捍卫主道、抗敌自卫而拚个你死我活，牺牲者也会心定魂安。故坚忍与刚毅，容忍与反抗，是矛盾的统一，都有其原则性，同样受到嘉许。经文中说：

……如果你们为安拉之道而遭难或死去，那末，来自安拉的宽赦和怜恤，比他们所积存的(财富)还优异。 / 如果你们逝世或者捐躯，你们必定只向安拉归聚。 / 别以为牺牲于安拉之道者已经死去，不！他们在养主那里永生，并蒙受厚遇。(3:157-158；170)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

对于坚忍与刚毅，先知穆罕默德也说过：“有力量的人不是把人们打倒在地的人，真正有力量的人是能够在发怒时控制自己的人”。

六、买卖公平，抑制克扣盘剥

提倡买卖公平，反对欺行霸市，损人利己，克扣分量。《古兰经》第 83 章《克扣骗人者》(亦译为“称量不公者”)1 至 6 节就开门见山地指出：

克扣骗人者招灾自误，／他们从别人量进时贪多求足，／对人量出时就亏欠短数，／难道这些人竟以为他们不会复苏？／--在那重大的日子，／那天，人们将肃立听命于宇宙的主。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

主要就是针对某些奸商在贸易中买进时强取多捞，卖出时缺斤短两，在度量衡上捣鬼，总是亏损别人，肥己私囊。这一章章名即源于此。

在列举若干禁忌事项的第 17 章中，也明确提到这个问题，说：

你们销售时必须给够分量，应该按公平的量具计算，这是一种美德，结局也最完善。（17：36）

类似的内容还有：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主设置了天秤，／以防你们权衡差误，／你们要公道地谨守权衡法度，不能使份量亏欠不足。(55：7-9）

七、鼓励经营，严禁吃高利贷

《古兰经》中对买卖经营、市场交易，采取积极鼓励的态度，认为谋求生计、正常买卖，都是寻求安拉所赐予的恩惠、资源。反对游手好闲，反对不劳而获。

在号召穆斯林参加聚礼日(星期五）礼拜仪式的章节中，提出应该放下经营买卖及世俗活动，走进清真寺。但短暂仪式结束后，立即可以恢复正常交易活动，甚至在聚礼日，恰恰是生意兴隆红火的高潮。

正常贸易，价格互议，商人当然必有赚取，也容许按市场价格有所赚取，但转借财物而吃利息、放高利贷，则属严禁事宜，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诚信的人们啊！你们切不可层层盘剥吃利息，你们应该敬畏安拉，但愿你们成功如意。（3:130）

这是大声疾呼之后开门见山的警告！经文中还将正常贸易与吃高利贷严格区分开，不容混为一谈，预言对后者要严加惩处：

那些人在吃利息，他们将不能挺然站立，只能像魔鬼缠身一样疯狂地站起，只因他们曾声称：“贸易等同于利息。”安拉准许贸易，严禁利息。谁在获知养主的劝谕后便(将利息)终止，以往所获，可以免议，他的事情归安拉处理。谁要重蹈覆辙，就是火狱的伴侣，他们将在其中永居。 / 安拉将利息取缔，而把施济物资增加，安拉对一切悖逆忘恩的人决不欢喜。(2:275-276)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

由于对高利贷的禁令是在此种现象泛滥以后成为社会严重问题之一，才开始颁布的，因此，经文中考虑到以往的情况，特动员号召要主动放弃利息，既往不咎，而且认为本钱仍然可以收回，既不坑人，也不会亏己：

诚信的人们啊！你们应该对安拉畏惧，应该把拖欠的利息放弃，--如果你们的信奉出自真心实意。/ 如果你们不遵照办理，须知安拉和使者将对你们征伐抨击；如果你们悔过自新，你们的本钱仍归你们自己，你们不要坑人，也不会亏枉自己。/ 如果负债人窘困，应该等候到(他手头)富裕，你们能够勾债而施与，对你们最优异，--如果你们能深思理喻。(2：278-280）

这些规定及时煞住了盛极一时的高利贷盘剥之风，也缓解了社会贫富阶层之间的矛盾。由于这是明载于《古兰经》明文的律列，迄今很多地区的穆斯林仍然高度重视。例如尽管与利息、高利贷性质完全不同的银行存款，涉及利率问题，有些穆斯林不敢储存，或为利息是否“哈拉目”表示关注并争议；在局部阿拉伯国家，银行存款不付利息，也与对经文的谨慎理解有关。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

八、提倡自食其力，鄙视非法谋取

主张自食其力，反对不劳而获，特别是禁止以非法手段或不正当途径去捞取。例如偷盗抢劫，有明文规定，并且惩罚严厉，且不细说。一般通过欺骗、作弊、行贿而谋私获利，也严加禁止，如：

你们切不可以诈骗方式将同人的财物吞取，不可用它去贿赂官吏，以便明知故犯地以罪恶手段，达到侵吞他人财产的目的。（２：188）

……谁要营私舞弊，在那复生的日期，就要揭露他舞弊的老底，每个人都将按其所为得到相应的待遇。(3：161）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

强调只有自己的劳动成果，正当收益，才能合法享有，才受之无愧：

人，不该随便获取，--除非是经过自己的努力。(53：39)

为此，经文中说，安拉所创造的资源极其丰富，取之不尽，用之不竭，应该通过自己的勤奋努力，去寻觅、发掘、开采。这些资源，无论是在陆地或海洋，都可以寻求：

他为你们创造大地平坦齐整，你们可在它的领域漫游驰骋，从他赐予的资源中任意享用”……(67：15)

安拉为你们将海洋制服，以便航船按他的旨意畅通无阻，以便你们寻觅他的恩惠，但愿你们感恩知足。(45：12)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

资源中包括衣食之需，甚至有美化生活的装饰品：

他，制服了海洋，让你们从中食用鲜鱼，并把佩戴的装饰品获取。你看！那船只在海上破浪前进，以便寻求主的恩裕，但愿你们知恩感激。(16：14）

有时还具体列举海中的装饰物，如珍珠、珊瑚等(55：22)。

经文中提到昼夜的循环交替时，还明确指出应该养成“日出而作，日没而息”的生活规律，白天就该出外谋生，自食其力，不能游手好闲，不务正业：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他为你们使黑夜和白昼交替，以便你们在黑夜休息，在白昼将他的恩裕寻觅，但愿你们知恩感激。(28：73)

还指出无论男女，都要安于本份，不存奢望，不苛求在物质享受上胜过别人，超越别人，要各尽其努力，各享其应得之份：

你们不要奢望安拉的施恩互相超越，此胜于彼，应该安分守己。男人因其所为而获得一份酬遇，女人也因其所为得到同样权益，你们应从安拉的恩惠中求取，安拉对万事明鉴深悉。(4：32)

九、主张两世并重，力避贪尘遁世

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伊斯兰教主张“两世并重”，在现实生活中应该积极进取，谋求合理享受，但主张放眼后世，强调不宜过分贪恋，不应追求虚荣：

须知今世生活不过是娱乐、游戏，是装饰，是相互间夸耀自诩，是以财产和子孙争逐高低，情况就譬如下雨：它使庄稼滋润，种田人便欣喜；而后又让禾苗干枯，你见它呈现焦黄色，终至凋零死去。在后世，有严刑的惩击，也有发自安拉的饶恕与欢愉，今世生活不过是在骗人享受安逸。(57：20)

当时，阿拉伯半岛居民中由于虚荣心所驱使，逞荣赛富，竞赛子女、财产之多寡，甚至前往陵墓比赛其先祖地位之显赫贵重，形成不良之风，《古兰经》第 102 章针对这种现象说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

逞荣赛富，曾使你们贻误，／以致你们去探访坟墓。／不！不久你们将会领悟……／你们将亲眼真切地目睹。／然后，你们必将在那一天，因享乐作福而被讯问起诉。(102：1-3，7-8)

经文中还描绘并批评了爱好虚荣、追求享受会使人迷糊，不足为取：

爱好虚荣的欲望使入迷糊：妇女、子嗣、金银财宝库，盖印的骏马、牲畜和田亩，这是今世生活的幸福；安拉那里才有美好的归宿。(3：14)

指出这只是短暂的、相对的物质享受，应放眼未来，不要目光短浅，去追求精神上美好、永恒的意境。但也不是主张看破红尘，消极遁世，逃避现实，放弃进取。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

十、树立良好风尚，铲除淫乱腐化

对导致人腐化堕落的、走向罪恶深渊的一切恶风劣俗，一切伤风败俗、道德沦丧的行为，都严厉禁止。例如饮酒、赌博之类世俗生活中的行为，与宗教根本信仰(认主独一，反对偶像崇拜）相提并论，视为罪大恶极的禁忌：

诚信的人们啊！饮酒、赌博、立偶像、求签，只是恶俗劣习，--本属恶魔的行迹，你们应该远避，但愿你们获得胜利！／魔鬼要在你们之间制造仇恨和对立，--借饮酒和赌博之机--要阻挠你们纪念安拉和礼拜，难道你们还不戒备警惕？(5：90-91）

对于通奸、淫乱等罪行，也多次明令禁止，且有细则规定：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们切不可接近淫乱通奸，它确实丢人现眼，这行径丑恶不堪。(17：31）

这是原则上的总体规定。对非法通奸的男女，还规定应“各打一百鞭”(24：2)，并列入非正派人之列，地位低于坚守德操的穆斯林：

奸夫只许把淫妇聘娶，或娶多神教信女；淫妇只能嫁奸夫或多神教徒，禁止信士们聘娶。(24：3)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

明文规定对犯有奸淫罪的男女，再婚配嫁娶时有条件限制，不能与正派的穆斯林男女结合。此外，卖淫或逼良为娼，也严格禁止，即便是对没有完全自由权利的女仆，亦不得强逼：

如果你们的婢女要保持贞洁，你们切不可强迫她们为娼妓，而去贪求今世生活的徼利……(24：33)

第十章《古兰经》与伦理道德

伊斯兰教的基本信仰或准则，教义学家一般都主张由三个部分组成，即：

根本信仰(伊玛尼إيمان Iman)--即牢树“认主独一”的信仰，确认安拉及安拉委派的使者，安拉颁降的启示；

宗教义务(仪巴达特عبادات Ibadat)--指必尽的宗教功修，如在确认安拉、使者基础上履行礼拜、斋戒、天课、朝觐等礼仪；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

善行(伊赫桑إحسانIhasan)--指必遵的道德规范。

以上 3 项中，根本信仰，是理论认识问题，宗教义务与善行则主要是实践，其中根本信仰本书第六章已详细述及；宗教义务，也在第七章专题介绍。本章所要涉及的伦理道德问题，即相当于善行部分，主要是品德的修养与锻炼。

这方面既有《古兰经》经文依据的倡导，又有《哈底斯》(包括先知的遗训及其生前的示范行动）为补充。本书的重点是谈《古兰经》，经文中这方面的内容虽然很多，但不太集中，散见于各章节中。又因为这一部分不像前两项内容那样，没有被条理化地归纳整理为一套固定称谓，如“五项功课”、“六大信条”，所以，本章中主要以重点列举，并摘引有关章节稍加说明的方式进行。有一些在前几章中谈过的问题，尽量压缩或不再重复，有些问题与伊斯兰教的社会主张紧密相关，为避免交叉、重复，只在一章中介绍，因此，第九、十两章不妨相互参照。

一、紧握准绳，切忌内部分裂

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

《古兰经》中反复指出：穆斯林之间应该精诚团结、互相帮助，并从不同角度发出召唤。例如强调在共同信仰基础上的紧密团结，首先以安拉之道为根本依据，不可四分五裂：

你们要全体紧抓住安拉的准绳，你们切不可分离！你们要铭记安拉施于你们的恩裕。你们本来是仇敌，他让你们心有灵犀、紧密联系，你们因他的恩泽而结为兄弟，--你们原先处于火壕的边际。是他，解救你们脱离，安拉就这样为你们把征兆剖析，但愿你们受指引启迪。/……你们不要以那般人为例，在明证到达之后，他们相互分裂，彼此争议，这些人将遭受巨大刑狱。(3:103、105)

经文中指的是，原先本来相互仇视，斗殴残杀（“火壕”在阿语中相当于“烽燧”、“战火”，是“战争”的指代词）的阿拉伯各部族，信奉伊斯兰教以后才团结如弟兄，因此应该坚持安拉的准绳，不能再陷于割据分裂状态。引文中的前两句话，是众所周知的名言，许多穆斯林甚至能用阿文

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

背出原句，视为座右铭。伊斯兰国家的会议室、办公厅多庄重地将这句话制成《古兰经语录》牌悬挂在显要位置。

有时是在对敌作战中，号召齐心协力，对抗敌人，否则，就会影响士气，涣散军心，削弱自己的力量，如：

诚信的人们啊！如果你们跟一伙(敌)人遭遇，你们应该稳定情绪，应该多多纪念安拉，但愿你们胜利！／你们应该服从安拉和使者，切不可争吵对立，致使你们胆怯心虚，削减实力……(8：45-46）

有时是严正指出团结互助必须讲原则，讲正义，绝不同于相互勾结，助长坏事，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们应该互助合作，--为了正义和(对主)敬惧；你们不该彼此勾结，--为了罪恶和侵袭……(5:2)

明确指出团结的原则和目的。至于穆斯林内部如果产生分歧，则应该予以调解：

如果有两伙信士冲突激烈，你们应该居中调解和议……，／信士们都是教胞兄弟，你们就该调解弟兄之间的分歧……(49:9-10)

基本精神是：弟兄之间的矛盾只能和解，不能扩大，更不许拉山头、组帮派、闹分裂：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

那些人分裂宗教，形成帮派，你同他们毫无干系，他们的事情只归安拉审理，他将揭穿他们行为的底细。(6:159）

二、行善功修，不可沽名钓誉

经文中鼓励争相行善，加强功修，但反对炫耀于人，沽名钓誉，借行善、功修而显示自己，例如在施济行善方面，指出：

那些人虽然以财物施济，是为了在人前炫耀自己，他们不信安拉和末日，谁，要以恶魔为伴侣，这伴侣何等恶劣！(4:38)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

主要指出施济动机不纯，只是借此抬高自己的身价，不是出自对安拉的忠诚，无异于与魔鬼为伍。因此，更赞赏秘密行善：

如果你们公开施舍，那是好意，如果悄悄地对贫民赈济，对你们说更是难得的善举，它将把你们的部分罪恶免去，安拉对你们的作为深知尽悉。(2:271）

不声不响，默默行善，最受嘉许。先知穆罕默德亦曾说，施济别人最可喜的方式是：“他用右手施济别人，连他自己的左手都不知道。”

三、赡养父母，态度和善温馨

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

孝敬父母，报答双亲抚育之恩，以尽人子之道，这是人类史上所有地区和民族共有的道德规范中之重要组成部分。《古兰经》涉及这个问题时，讲得很具体，例如：

我已嘱咐人们孝敬父母，他母亲辛辛苦苦地怀他，辛苦地生育，从妊娠到断乳，共达三十个月[据经学家注：三十个月，指怀胎十月，分娩后哺乳约二十个月(一岁半至两岁之间）]；直到他成长健壮，到四十岁的年纪。他说：“我的主啊！请启发我感谢你施于我和我父母的恩裕，并从事你所喜悦的善举，请为我扶植我的后裔，我确实向你悔悟，我是穆斯林之一。”/这些人，我接受他们的善举，我将他们的罪过免去，列入乐园居民的户籍，--这是对他们的真实诺许。(46:15-16）

在父母中，又突出强调更为辛劳的母亲，谈及孕育与哺乳的劳苦。在另一段经文中，把“孝敬父母”的重要性提得很高，见第 4 章《妇女》第 36 节：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们应该崇拜安拉，切不可以任何配物跟他并举；你们要孝敬父母、善待亲戚、孤儿、贫民、近邻、远坊、伴侣、漂流者以及你们手下的奴隶，安拉对傲慢、自夸的人确实不欢喜。

同一节中，把“崇拜安拉”这头等重要的事，与一系列善事相联，而在这一系列善举中，又首列孝敬父母。类似的情况，即把“崇拜主”和“孝父母”二者紧密承接的经文，还有：

你的主曾宣告：你们只能崇拜他，对父母应该孝顺和善。如果他俩之一或两人已进入风烛残年，切不可对他俩言谈轻慢，切不可对他俩呵斥触犯，对他俩说话要和气温暖。 / 你必须恭敬她孝敬他俩，你应该说：“主啊！求你对他俩慈悯，就像我幼年时他俩抚育我一般。”(19:23-24)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对于孝敬父母，使之宽慰的方式、态度、言谈、举止，阐发得相当具体、细致。言外之意，就是对父母的孝敬不仅表现在生活的赡养、衣食的温饱等物质供给方面，尤其要注意态度，使之精神愉快，心情舒畅，感到欢慰。

《古兰经》中还规定，如果子女归真(去世）比父母早(如身染不治之症，或为主道战斗而牺牲，寿限比父母短的情况，是存在的，也是不时能见到的），在弥留之际涉及遗产分配问题，遗嘱中首先应该提到的，是对其有哺育扶持之恩的双亲，其次才是至亲近戚：

已为你们制定了条例：当你们中有人在临死之际，如有遗产，就该遗嘱合理地分配给双亲，分配给至亲近戚。这是敬畏者应守的道义。 / 谁在听到遗嘱之后擅自改变，变更它的人，只能是罪责自取，安拉确实博闻广听，明鉴详悉。 / 由于担心遗嘱者偏袒或作弊，而从中调停的人，当然无罪，安拉确实宽宏赦宥，特慈怜恤。(2:180-182）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

所引经文中还明确强调，对亡人的遗嘱，任何人都不能“擅自改变”，如出自善意，担心遗嘱有偏袒或不妥之处，可以协商、调停、这当然包括应使亡人父母该承受的遗产得到保障，遗嘱得到贯彻执行。

但也突出强调对待父母必须坚持原则，生活上赡养，态度和善，本是合情合理、理所当然的事；如果在宗教意识上有抵触，父母强迫儿女崇奉偶像、违背“认主独一”的根本信仰，就绝对不能盲从屈服，这不属于“孝顺父母”的范畴，界限必须分清，关系必须处理正确。如：

我嘱咐人们要孝敬父母，母亲将他孕育，力竭而精疲，哺乳达两年之期，你应该对我和你的父母感激，归宿终将在我这里。/ 如果他俩强迫你，让你用你所不知的东西跟我并举，你就不该对他俩顺屈；在今世，你侍奉他俩要合乎礼仪，你应该紧随那皈依我者的脚迹，然后你们都向我归聚。我将把你们当初的所为对你们揭底。(31：14 一 15）

我曾经命令人们孝顺双亲，如果他俩强迫你给我并举你们所不知的伙伴，你切不可对他俩盲从就范，你们都只向我皈返，我便按你们的所为宣判。(29：8)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以上两段引文，将对父母“侍奉是义务”，“屈从不可取”这两个概念截然分开，这是同伊斯兰教坚定不移地奉行“认一”论这个最关键、最根本的信仰，息息相关的。《古兰经》中在讲述古代先知的故事时，已涉猎这个问题。例如易布拉欣之父阿泽尔，就是崇拜偶像的狂热者，正是这个最根本的原则问题，使父子俩针锋相对，不可协调(参见 6:74/ 19:41-48/ 21:57-73 /26:69-87 /37:83-98 /43:26-28)。尽管出自父子之情，伊布拉欣总是求主宽恕他的父亲，但在反对崇拜偶像这个原则问题上，始终分寸不让。

四、怜孤恤寡，严禁渔利谋私

怜孤恤寡，在生活上给予照顾，道义上给予同情和支持，是穆斯林责无旁贷的义务。对于他们的权利，应给予保护，绝对不能侵犯，这是《古兰经》中的明确规定。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“孤儿”这个词汇，包括单数、双数与复数词，在 12 个章中共出现 22 次。其中有许多节是指出应该对这些无所依托的孤儿给以救济，并且把他们列为接受天课、施舍的对象。经常把他们同贫民、赤贫者并列，有时则与近亲并列(2：177、215/4：8,36/76：8)，说明必须对他们怜悯慈悲，并给以近亲般的抚爱温馨。有的章节还明确归定，在分配战利品，分配接管物资时，必须保证孤儿应享的股份，战利品主要分配战士，孤儿可享受总额的 5%；接管财物平均分配五种人，孤儿应享总额的 20%。提到孤儿，总是强调必须“善待”(4：36)，同他们交谈要“温存和气”(4：8)；叮嘱对孤儿“不得歧视”(93：9)；并且谴责虐待孤儿弱女、侵吞其遗产以肥私饱囊者将遭到末日的惩罚(89：17 一 24）等等。

特别是对待孤儿遗产问题上，经文中曾反复重申，其亲属或受委托人应该公正廉洁、妥善代管，不可染指或见钱眼开打主意，如：

你们切不可染指孤儿的财产，--除非是妥善代管，直到孤儿成年。(17：34）(6：152）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这几句内容完全相同的话，就分别在两个章节中出现。代管，主要是因为孤儿尚未成年，不能自立自理，经文中有更具体的申述：

你们要把孤儿的财产交还他们自己，不要以廉洁的去将污秽的换取，不要侵吞他们的财物，并入你们的财物里，这确实罪大恶极。/……你们要锻炼孤儿，直至他们成年达到婚期，如果你们确认他们成熟自立，就应该把他们的财产归还他们，切不可在他们长大成年之前，挥霍消耗和匆忙吞取。富裕的(代管)人应该廉洁克己，窘困的人则可循例适当地提取，你们归还财产之际，应该请见证人参与，安拉作为监察者足够有力。(4：2，6)

一旦孤儿成熟自立，要成家立业，就该如数归还。代管人一般说应该是不取报酬，只有生活贫困的人才可以适当抽取代劳保管费用。从经文中还可看出，移交、归还遗产，必须有证人参加，郑重办清手续，以确保其继承权。对渔利鲸吞者提出严重警告：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

鲸吞孤儿财产的人确属不义，他们只是把火吞进肚子里，他们将遭遇烈火之狱。(4：10)

五、相互尊重，谨防猜忌诽谤

在穆斯林内部，提倡互相尊重、爱护，不要彼此歧视、贬低，讽刺、挖苦，不要相互诽谤、攻击，叫浑名、称绰号。经文中针对当时存在的不良风尚，例如互相指责嘲弄，闲极无聊地私下议论别人，为鸡毛蒜皮的小事嘀嘀咕咕，连衣着寒酸乃至生理缺陷都会被讥讽等现象，提出批评，说：

诚信的人们啊：你们中的男子不要相互嘲笑谑戏，也许他们这方比那方更优异；你们中的妇女也不要彼此讽刺贬讥，也许她们这些比那些更可取。你们不要互相诽谤攻击，不要以绰号彼此相称，在信仰以后，称诨号多卑鄙；谁要不悔过自新，就属不义(19：11)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

明确而又严肃地制止在某些男子和妇女中所存在的倾向，都是些低级趣味的表现。

对相互猜忌，散布流言，侦探秘密，揭人之短、毁坏名誉的现象，《古兰经》中批评得十分辛辣、尖锐：

诚信的人们啊！你们应该多多避免猜疑，有些猜疑，确实是罪过，你们不要互相侦察秘密，也不可背后彼此私议。难道你们中有人爱吃自己弟兄的尸体？你们对此会厌恶唾弃。你们应该对安拉敬惧，安拉确实准许悔悟，仁慈怜恤。（49：12）

六、残疾病人，应受真诚尊重

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对残疾人应该尊重，不许歧视。并且应该在日常生活中，人际交往中具体表现出来。《古兰经》针对当时流行的不良风气，如不愿意同残疾人打交道，特别是不肯同桌共餐，或邀请他们赴宴，认为如果这样就会不光彩，会降低身份，经文明确地颁示：

盲人、瘸子和患病者，都不妨跟大家同吃共席，无论是在你们自己家里，或是父亲家、母亲家，或是弟兄家、姐妹家，或是叔伯家，姑母家，或是舅舅家、姨母家，或由你们管理钥匙者的家里，或在你们的朋友家里，--你们聚餐，或分食，都可以。你们进家门时，要祝全家平安吉利！这是安拉规定的吉样而美好的致意，安拉就这样为你们把各种征迹分析，但愿你们能理喻。（24：61）

值得注意的是不厌其详、不避琐碎地列举了所有亲戚和朋友的家，正是为了突出强调在任何场所，自己的家或别人的家，无论当场有多少人，同残疾人在一块用餐都是正常的、合乎礼节的，恶风劣俗必须改变。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在《哈底斯》中，先知也讲到对老弱病残应该尊重，不可怠慢。有一次，先知正在跟一些古莱什族的上层人士交谈，目的是动员他们信仰伊斯兰教，交谈正在深人，突然有个名叫阿布顿拉的盲人闯进来，向先知求教，盲人不知道正有客人在座，便大声嚷叫，使谈话受到干扰。先知当时很不高兴，便转身而退，不解答他的问题。为此事，《古兰经》的启示中还对先知提出批评：

他紧皱眉头，他转身回避，／--因为那盲人来到他那里。／你怎能知道，也许他更纯洁可取，／或者，他接受劝戒，劝化对他有益。／至于那富有权势的人，／你倒对他亲昵，／他本来就不纯洁，你可以不理。／至于那(盲)人殷切前来求教于你，／--他，怀着(对主的)敬惧，／你却对他怠慢冷遇。／错了！这确实是值得引以为戒的事例，／自觉的人就该把它铭记。(80:1-20)

相传先知受到这段启示，自觉疏忽失礼，十分后悔，当即追回盲人，表示歉意，予以鼓励慰勉。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

七、遇事相商，避免专横独断

穆斯林之间相处，要互相体谅，团结和气，处理公务，或重大决策，更需要集体商议。经文中就曾启示先知，应该以身作则，善于征求大家的意见，集思广益，不要独断独行，自以为是，如：

只因来自安拉的怜恤，你要对他们和气；如果你粗暴傲气，他们必定离你周围而远去；你应该体谅他们，为他们获得饶恕而向主求祈；处理事情你要同他们商议，你要是已作决断，就该对安拉仰赖托依，安拉对仰赖者确实欢喜。(3：159）

从与这一节紧连的前后文看，是在对敌战斗的背景下颁降的，但经文所提倡的遇事与群众商量的民主作风，具有普遍意义，并非仅限于指挥战斗、战略决策才需要相商。其中“如果你粗暴傲气，他们必定离你周围而远

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

去”一句，是设想独断而不协商的后果，很尖锐，言外之意，近似“为渊驱鱼”、“为丛驱雀”。

《古兰经》第 42 章还以“协商”这个词汇为章名，该章列举了若干种安拉赐予厚赏的人，其中第 38 节说：

……也赐给那些人--他们响应养主，谨守拜功，处事能够相互商议，能用我赏赐之物去施济。

同一节中把“相互商议”同“拜功”、“施济”平列并举，可见对此必须高度重视，不可掉以轻心。

对重大事情民主协商，广泛听取意见甚至展开争辩以至延长了时间，是正常现象，但协商的目的在于达成共识，有所决议。经文中曾针对一个主麻日共商军机要事，因时间过长，有人不耐烦而随便退席的事件说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诚信者只对安拉和使者皈依，他们每当有事时就同使者一起商议。他们不该退席，直至得到允许。(24：62)

联系几段引文看，可知既要求先知发扬民主，防止独断；也要求教众耐心协商，同舟共济。

八、敌人侵犯，必须英勇抵抗

《古兰经》中提出，不该欺凌、迫害任何人，但如果受到敌人侵犯，特别是敌人要向自己的信仰宣战，就必须英勇奋起，为保卫安拉之道而不惜流血牺牲，坚决抵抗。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们一旦面临背离者的攻击，你们不得以背向敌。/ 那时候，谁要以背向敌，--除非是由于转移阵地，或与友军联系。必然会受到安拉怒弃，他的住所是火狱，这归宿多么悲凄！/ 你们并没有杀死他们，而是安拉将他们的生命夺去，当你投击时，不是你在投击，而是安拉在投击，为的是给诚信者嘉奖优遇，安拉广闻博听，详察明悉。/ 就这样，安拉使背离者的计谋枉费心机。/ 如果你们祈求凯旋，那么，你们已面临“胜利”；如果你们停止抗拒，那对你们最为适宜；如果你们卷土重来，我们奉陪到底。你们兵力再多，对你们丝毫无济，安拉确实跟诚信者在一起。（8：15-19）

经文中鼓励说，自卫战中安拉会给以默助，并且警告来犯之敌，应放下武器。这几节中的代词“你们”，前 4 节指穆斯林自己，最后一节指敌人。经文中还批评临战怯懦、畏缩者，揭露冷眼旁观、隔岸观火、说风凉话的人，严正指出应该“为安拉之道而抗敌御侮”：

诚信的人们啊！你们应该坚持防备，或分班划组，或联合御侮．/ 你们中确实有人畏缩踌躇，倘使你们遭到挫折，他就会嘀咕：“安拉已经给我优

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

待照顾，因为我没跟他们一起同趋共赴。”/倘若你们得到来自安拉的恩助，他必定又会说：--好象你们跟他之间毫不友好和睦--“糟糕呀！我本该跟你们并肩迈步，那我就会获取胜利的大喜大福。”/且让以后世换今世的人，为安拉之道而抗敌御侮，谁为安拉之道而奋战，无论是壮烈牺牲或是凯旋获胜，不久我将赐予重赏巨福。(4：71-74)

第十一章《古兰经》与科学知识

一、高度重视科学与文化知识

伊斯兰教对科学知识、文化学习的高度重视，在《古兰经》颁降之初就得到了充分体现。

当先知穆罕默德静坐在麦加近郊希拉山洞中潜思默想如何拯救阿拉伯半岛、如何唤醒民族觉悟之际，他所接受的第一次启示--著名的《血块》章中的头5节，便是明证：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你奉创造之主的名字诵读吧！／他从血块创造了人类。／你诵读吧！你的主最尊贵！／他教人使用笔杆，／他传授人类以原先所不懂的智慧。（96：1-5）

试想，最初、最早颁降的这几节《古兰经》，就强调学习文化、掌握知识，足见这是一个不可忽视的重要课题。经文中以“笔”这一书写、记录、传播知识的工具代表文化、代表智慧；在颁降次序列为第 2 的另一章中，开门见山的第 1 节再次提到笔，并借它作为庄重盟誓内容，说：“以笔和他们所书写的盟誓”（68：1），此章便用《笔》为章名。

据阿拉伯穆斯林对经文的统计，“发现其中教人运用理智和思考的有 300 多处，教人观察和探索宇宙奥秘的有 700 多处，教人用对比的方法进行科学研究的有几十处。”［参见马肇椿：《提高穆斯林科学文化水平，为两个文明建设作贡献》《中中国穆斯林》1987 年第二期）原作未注明数据出处。］经文中还多次强调知识和真理，只有那些“有识之士”才能理解。“有识之士”，原文中称为“乌鲁·艾勒巴比”（أولوا الألباب Ulual-Albab），在 11 个章中共提到 16 次。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

至于鼓励和提倡用眼睛观察、用耳朵听取、用心灵思辨的经文，也不时出现；反问人们为什么不深思、不觉悟、不理喻的句子更比比皆是。总是突出强调寻求知识、理智清醒，反对愚昧麻木、盲从附和。

先知穆罕默德深切感到求知的重要，刻不容缓。他的许多有关名言传播极广，遐迩皆知，如：

△求学是男女穆斯林的天职；

△寻求知识，当始于摇篮，止于坟墓；

△学问虽远在中国，亦当求之；

△智慧是穆斯林失去的骆驼，不论在何处找到它；穆斯林都有权获得它；

△学者的墨汁，在末日，与烈士的碧血，有同等价值……

在日常生活中，先知总是倡导学习知识，反对愚昧迷信。最令人们感佩的是，当先知的爱子因病夭折之日，恰逢月食，这本是地球运行到月球和太阳之间，暂时挡住太阳所射光线的自然现象，但有些穆斯林竟以为这是一

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

种特殊的感应，传得神乎其神。先知严肃地指出，不该将日月的运行规律同人的生死祸福瞎联系，使大家深受教育。

总之，无论是从《古兰经》或从《圣训》看，伊斯兰教对于科学知识特别重视，积极倡导人们用科学的方法和思维去观察自然现象和社会现象，绝没有把宗教和科学对立起来。宗教与科学都是伴随着人类社会诞生和发展的，科学研究成果为人类物质文明不断作出新的贡献，宗教哲理、信条为人类精神文明与良好的社会风尚的建立提供了伦理道德的标准。宗教信仰者，不排斥也不反对科学，而且希望科学蓬勃发展；科学家包括有重大贡献的举世公认的自然科学家在内，也没有用自己研究的内容或成果去反对宗教，他们之中信仰宗教者也不乏其人，或大有人在。

正因为《古兰经》提倡学知识、学文化、学科学，因为这些精神得到贯彻体现，才使阿拉伯社会从愚昧逐渐走向文明，伊斯兰文化吸收融合了东方(波斯、印度）和西方(希腊、罗马）古代文化，掀起了“翻译运动”，才使阿拉伯--伊斯兰文化从黎明时期走向近午、中午时期，创造了灿烂辉煌的文化。[参见纳忠译(埃及)艾哈迈德、爱敏《阿拉伯-伊斯兰文化史》第一册《译者序言》，商务印书馆 1982 年版。]这一切都是在《古兰经》之后崛起的新气象，就足以为证。

《古兰经》不是专门论述科学的典籍，但其中仍然蕴含着丰富的甚至深刻的知识，能启发人深思参悟，非穆斯林学者也承认它“如果说没有为系统

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

地研究哲学，至少也为对自然现象进行知识探索和科学研究提供了条件。”［(美)托马斯·李普曼：《伊斯兰教与穆斯林世界》第三章，新华出版社 1985 年版。］

根据近年来国内外阐述有关《古兰经》中科学知识问题的论著，特局部辑录以供参考。

二、从经文中领悟科学知识

1.关于生命的起源。生命的起源问题，是人们所普遍关注和感兴趣的问题，也是自然科学研究领域所致力于探讨的重要课题之一。近、现代科学家已将自己的见解、结论、研究成果写成专著发表或参与争论。关于生命起源之说，大体上有下列几点理论认识：

(1)生命最初起源于无生物，并且与原始地球上的原始海洋有关，与矿物粘土有关；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

(2)生命起源是有阶段性的，并非一下子就由无机物直接变为生物特征的有机物；

(3)生命起源过程是一个漫长的过程，要由无生命的无机物演化到有生命的物质，是不可能在短期内完成的，需要若干万年或若干亿年。

这是从理论上讲述与发挥，如将科学研究者的主张说得简明、通俗、干脆一点，基本上是：生命起源于水；生命起源于粘土。

当然，从宗教角度看，例如伊斯兰教，既认为宇宙万物都是安拉创造的，包括人类和一切有生命之物在内，似乎也就大可不必去理睬或插足于此类问题。但录求知识、善于参悟的穆斯林，为加深对《古兰经》内涵的理解，有的用经文中所阐发或蕴含的原理去观察不断前进中的社会，有的用科学研究的新成果作为参考再去钻研经文中自己原先尚未领悟的奥义，相辅相成，总是有所发现，有所提高。《古兰经》中提倡学习知识，观察实践，广闻博见，用心多思，不主张麻木愚昧；科学实践得来的知识，往往有助于对若干经文奥义的理解。比如生命之创造或起源问题，《古兰经》中多次谈到：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉创造一切动物是用水，其中有的用腹部爬行，有的走路用两腿，有的是四足前进，安拉创造总是按意志而为，安拉确实对万事具有权威！(24：25)

悖逆者难道没有看见--天地本来混沌一体，是我使之开天辟地；我用水创造一切有生命的东西。他们怎么不皈依？(21：30)

安拉用水创造了人类，而后使人结为血缘和婚配，你的主本来就具有权威。(25：54)

难道他原先不是被喷射出的精液？／然后，他变成血块，主创造他，使他具备形体，／然后，主使之形成两性；男和女，／难道这样的造化者，不能使死者恢复生机？(75：37-40)

所引有关章节，说明一切动物、一切有生命之物以至人类，都是用“水”创造的。水，原文中都用的是“麻以”(الماء al-Mayi),一般指水、液体、雨露之类；只有后一段引文中用的是“麦尼耶”(منىّ Ma'nyyi)，指“精水”、“精液”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但关于人的创造，涉及人类始祖阿丹，故侧重指出是用泥土始创，而后才提到“水”：

他完善了每一个创造物的形体，他始创人类用的是泥，／然后用贱水的精髓创造他的后裔，／然后使他成型整齐，把他的精神吹进躯体，他赋予你们耳、目和心灵，你们却很少感激。(32:7-9)

穆斯林读者觉得类似的经文正明确反映，生命起源于无机物-水、泥土，生物与非生物的相互转化，高度概括了生物最基本的特征：新陈代谢，揭示了生物界与非生物界具有共同的物质基础，具有统一性的一面。因此，经文中反复出现这样的句子，述说安拉“从死物中取出活物，从活物中取出死物”(3:27/6:95/10:31 /30:19 等）。读者还会援引不少有关生物的孕育、成长或繁衍过程的章节说明生命起源之有阶段性，及其经历的漫长岁月。[参见马本忠：《生命起源的科学论述在〈古兰经〉中》所引资料《穆斯林青年》1990 年第 3 期。]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关于水，生命起源于水，或者说，一切有生命的细胞，主要成分也是水，科学家已谈得很多。至于生命源于土，近期也有人在谈论。据报道 1982 年 4 月 2 日美国航天局科学家认为，“生命可能起源于粘土中”。在此以前，本世纪 60 年代，英国格拉斯哥大学格雷尼姆博士首先提出“粘土成长说”，认为导致生命产生的化学变化是在泥土中进行的。70 年代起，美国国家航天局的科学家为证实这一理论，进行过一系列实验。他们发现普通粘土具有储存和输送能量的功能，而这两种功能，对形成生命来说是必不可少的。粘土中储存的能量，来自产生于自然界的放射性衰变等现象。大约 4 亿年前，粘土就像一座化工厂，利用这种能量将一些无机原料加工合成分子，又演变成第一个生命。在实验中，科学家将粘土浸入水或机液中，然后将它挤压风干，并使之接受日照，这时粘土就会发出微弱的紫外线。美国科学家指出，实验结果虽不能完全推翻“海洋生成说”，但它至少为进一步研究提出合理的依据。[《生命起源于粘土》，载《人民日报》1985 年 5 月 3 日。此处转引自张静明：《伊斯兰与科学》（《中国穆斯林》）1990 年第 2 期）。] 类似的介绍指出，美国宇航局的莱利·科因说：化学家们提出了生命起源于泥土的证据。泥土在大海涨潮期间，从海水中吸引可形成生命的要素，蛋白质和脱氧核糖核酸的多种有机分子，然后泥土就会激起化学反应，将各结构单元连接起来，形成蛋白质和脱氧核糖核酸……泥土所具有的贮存能量、催化反应以及上述过程可能的自我重复能力，所有这些生命的特征，“正迫使我们从根本上重新探讨生命的定义。”[《生命起源干泥土》，昆明《春城晚报》，1988 年 3 月 19 日。]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

2.关于天地形成之前的状态。经文中曾零星述及，其中一处说，天本来是一片烟雾或蒸气：

他设置群山于大地，并赐以吉祥福利；……/然后，他又创造了天，……它本是烟霭雾气。(41:10-11)

另有一节经文中提到天地形成之前的状态是“混沌一体”：

天地本来混沌一体，是我使之天开地辟。……(21：30)

这两节引文中的关键性词汇，“烟霭雾气”的原文是“堵哈尼”(دخان Duhan)，亦有人译为“烟雾”、“蒸气”、“气体”。“混沌一体”的原

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

文是“赖特格”(رتق Ratg)，亦有人译为“整体”、“固结”(王静斋）、“闭塞”(马坚）、或“牢固密封的体积”(周仲羲）。

法国莫里斯·比卡伊博士对这两个词的解释大意是：“烟雾”，指气体和细微尘埃。烟雾通常由基本相对稳定悬浮的气体物质和细微尘埃构成。而这些尘埃则可能是高温或低温下存在的固态，甚至是液体物质。至于“混沌一体”，他认为在阿文中有“打碎和分开”等动作的含意，此处是描写“混合或固结许多不同成分使其成为同一物质组成的整体。”[(法国)莫里斯·比卡伊：《古兰经与现代科学》第二章，此书有阿里·杨安汉译本，部分译文曾发表于《中国穆斯林》1988-1990 年内的五期中。]

关于宇宙的形成，科学界的两种假说是：

(1)认为宇宙各天体是由原始星云经过分裂膨胀演化而来的，成为今天这样的天体系统(18 世纪德国康德、法国拉普拉斯的星云假说）；

（２）认为宇宙起源于体积小、密度大、超高温的原始物质，发生大爆炸后，宇宙膨胀形成星系，最后演化为今天的大千世界(本世纪 30 至 40 年代比利时的勒梅特及美籍俄罗斯人伽莫夫等的大爆炸假设）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1986 年 12 月，约 700 名天体物理学家在美国举行讨论会，试图揭开宇宙奥秘。其中美国粒子物理学家艾伦·古思博士认为宇宙是由大约 9 千克的物质，膨胀到今天所能观察到的范围，并认为宇宙的整个形成过程，持续不到一秒钟。该讨论会一位组织人说，可能离成功不远了。[参见新华通讯社：《参考消息)1987 年 1 月 6 日。]

以上所介绍的科学研究，无论是星云假说、大爆炸假说，还是近年的最新探讨，都同《古兰经》描述的“蒸气”或“烟雾”、“混沌”或“固结”，相当接近。因此，穆斯林群众及其科学家，都对研究这个课题很有兴趣。

3.关于天文地理。了解山脉地势，河流走向，水陆交通．以至星辰位置，掌握自然规律，具备丰富知识，无论是对社会生活与宗教生活，都有密切联系，也至关紧要。

例如，在大地上旅行经商、谋求生计、勘察资源矿藏，兴修水利、灌溉良田、山野放牧、守卫森林、航海贸易、狩猎捕渔等等社会活动中，都必须具备天文地理方面的知识，必须积累必要的常识，才能开展顺利局面，才不至迷失方向。在宗教生活中，例如每天礼拜，需要确定礼拜的朝向；修建清真寺，也必须认准以朝向为正殿依循的目标，这就必先弄清所在地的经纬度及其与麦加禁寺的地理位置；特别是在旅游途中，在漠原荒野，在

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

多云的阴天，在迷茫的黑夜，在广阔无垠、水天相接的大海中航行，更需要凭借各种知识分辨东南西北，对准朝拜方向。同样，诸如礼拜时间的安排，斋月的起止，每月封斋与开斋时分的推算等等，都需要有知识才能把握准，因此，《古兰经》中指出要观察自然，要善于学习：

他在大地上设置了许多山岳，以免动荡你们；又将河流和道路开辟，但愿你们辨向识迷。/ 又设置各种标记，使他们借助星辰能辨向识迷。(16:15-16）

要方向明确，识途辨路，都必须有丰富知识，观察大自然，方能上知天文，下晓地理。无论从苍穹、大地、高山、河流、星辰、航道、山路，都可以捕获应有的知识：

我把群山安置于大地，以免大地摇撼；我在群山间把许多畅通的道路开辟，以便他们能趋向目的。(21：31）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

4.关于历法数算。观察天象，观察日月星辰，观察昼夜更替、以至季节变化、寒暑循环的规律，结合实际经历体会，开动脑筋思索参悟，从中获得知识，认真研究天文、数算和历法，以计算年月日时，掌握自然规律，安排劳动生产、社会生活与宗教礼仪。这是《古兰经》所提倡和鼓励的：

我以黑夜和白昼为两种表现，我抹掉黑夜的痕迹，使白昼显得光明耀眼，以便你们寻求主的恩典，“以便你们懂得历法和数算。我对一切事物都阐发宣传。(17：12)

经文中还强调“太阳与月亮，依循定数而运行”(55：5)。启发人们应该根据日月的运行规律懂得数算、历法。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

由于在各大行星中的时间概念相距很远，《古兰经》中有些提法虽然有所反映，但其确切内涵迄今还没有人能解释清楚，仍属隐晦玄妙的节文，例如：

他把从天到地的事情治理，然后，在一天内，事情回升到他那里。它的长度是一千年，--按照你们的核计。(32：5）

天使们和鲁哈，一天之内可以升到他那里，它的长度相当于五万年的距离。(70：4）

分别提到“一天”相当于“一千年”和“五万年”，前者接近于我国古谚“山中方一日，世上已千年”的说法，后者概念更长，因阿语习惯中的数字，有实指，有概指(如以“7”代表多），谁也没找到揭开谜底的钥匙，概念上亦有可能类似天文学讲的光年。可见知识无涯，学无止境。

但也有时间概念可以推算、理解的，如第 18 章《山洞》讲述几名青年带着一条狗隐居山洞竟长睡不起(并非死亡）的寓言，曾经提到时间：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

他们在山洞里停留，整整三百年，--外加一个“九”。(18：25)

整三百年，是就阳历而言，如按纯阴历(伊斯兰希吉拉历）计算，每百年多三年，就该是 309 年。

遵照《古兰经》的倡导，穆斯林都重视天文历算的学习，历史上也取得很高成就。我国从宋代开始就引入回回历法，元代设置回回司天监，引进西域天文仪器、印制并兼用回回历，[《元史》卷 48《天文志》；卷 90《百官志·六》。]直至明清，都很有影响。《回回历自元朝至元四年(1267）至清朝康熙八年(1669)，被采用或参用达 400 多年之久。[马坚编译：《回历纲要》，中华书局 1955 年版。]

5.关于人最细微的差别在指尖。钻研《古兰经》认真细致、推敲入微的穆斯林读者还发现，经文中关键性的措词确实耐人寻味，发人深思。例如先知在传教过程中，经常碰到不相信末日复生的人发出疑问，或对此嘲弄、否定，经文中对此多有记述，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

他们说：“我们既已变得骨枯骸烂，难道还会被复活为新人重视？”（17：49）

他们说：“一旦我们死去，变为尘土骨屑，难道还要恢复生机？”（23：82）

“难道我们已停止呼吸，变为尘土和残骸，还一定要被报应审理？”（37：５３）

他们说：“我们一瞑目闭眼，变为泥土残骸，生命岂能够复返？／难道连我们的祖先也如此这般？”（56：47）

他们问：“我们难道要恢复原先的情景？／--可我们早就骨朽尸烂不成形？”（79:10-11）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

类似的疑问多次出现(17：98/23：35/37：16)，可见当时是先知经常碰到的、此伏彼起的问题，经文中亦时有解答。其中特别值得琢磨的是以《复生(革雅麦）》为章名的第 65 章，一开头就在庄严盟誓句之下说安拉能使骨骸残尸完全复活，恢复原状；

我以复活日起誓！ / 我以引咎自责的人起誓！难道人竟怀疑我能聚拢他的尸骨？ / 不然，我完全能够使他的手指尖恢复。(75：1-4）

“聚拢尸骨”，是指将枯朽腐烂的死者复活，是就灵与肉结合的生命整体而言，但为什么在后面的补充句中特别提出“手指尖”为例呢？躯体之构造，极细密复杂，“零件”、部位很多，功能各尽其妙，为什么单单突出“手指尖”这样一个细小的部位呢？如果只泛指手或手掌，实际在人体中已是较小部位，再缩小一点该算手指，可经文中却更具体地缩小到只谈“指尖”。它在阿文中叫作“巴拿尼”(البان al-Banan)，手指则称“艾萨比阿”(الأصابع al-Asabi’a)，可知确实是特以“指尖”为例，言外之意自然是说：安拉连死者的手指尖都能让他恢复原样，更何况是复活整个躯体呢？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

原来，这“巴拿尼”(指尖），恰恰是世人差异最细微的主要部位，现代科学证明，人的指尖是由肌肉组织中最有特征的纹理皮肤构成，通常所谓指纹，正是在手指远端掌面皮肤上的凹凸花纹，它纵横交错，枝节互异，由不同长短、形状、粗细、结构的纹线组成，分为弓、箕、斗三种基本类型，具有终身不变、各不相同的特征，世界上没有两个人的手纹完全一致，即便是同胎出世的孪生兄弟或姐妹。所以，揿指纹可以代替私人印章，指纹被视为一个人绝不相类于其他人的断然证据，司法、公安部门侦破案件、确认罪犯不正是以指纹为重要依据吗？

6.关于生物的阴阳属性。联系科学研究成果而深钻《古兰经》的学者认为，有不少很晚才被科学家发现的现象，其实已载入 1400 多年前的《古兰经》。例如关于植物的雌雄配偶，植物的有性繁殖和无性繁殖，植物的单性花和两性花，植物配合的媒介等现代生物学讲述的知识，经文中早已涉及：

他扩展了大地，安置了许多山岳与河渠，他将每种果实分为阴阳两性，他用夜幕把白昼遮蔽，这对于善于参悟的人确实含有许多征迹。(13:3)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在号召人们参悟深思的诸多自然现像中，已包括植物的阴阳属性问题。而且，在其它章节中，还有类似的内容，其范围不仅仅是植物，而是包罗更广，概及“万物”，如：

我阴阳匹配地创造万物，但愿你们深思参悟。(51:49)

赞美造物主！他创造了阴阳相配的万物，包括地面生长之物(有雌雄)，他们本身和他们所不熟悉之物。(36:36)

这两节的主要意思，显然是指人类及其他动物、植物等被创造物，都有男女之分，雌雄之别，牝牡之类，阴阳之属。

7.关于蜂蜜的疗效。《古兰经》中常提及各种飞禽、家畜、野兽、昆虫等等。有时与某些故事情节紧密相关，有时是借以比喻事理，有时是讲如何供人驱使、乘骑、食用。其中也贯穿着知识。例如第 16 章《蜜蜂》谈到：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你的主曾对蜜蜂默谕：“你可以把住所建在高山上、树丛中，以及人们设计的蜂房里。 / 然后，你从各种果实中采集，驯服地以主之道为依据。”它从腹内吐出一种饮料，色泽殊异，可使世人治病受益。对善于思考的人，此中含有征迹。(16:68-69）

除了描述蜜蜂赋有的天性和本能，如筑巢、采花、酿蜜外，还着重讲到蜜汁的色泽，特别是它对人类的滋补及药物作用。蜂蜜之疗效，已为中外古今之医学普遍认同。经文中对蜜蜂的描述较其它动物具体，有人已注意研究指导其行为的非凡神经机制(系统），认为蜜蜂的飞舞方式是它们互相间通讯联系的一种手段，以此方式通知伙伴采蜜处所的方向和距离。

8.关于蜘蛛的比喻。经文中提到的昆虫还有蜘蛛，主要是比喻事理，说明如果不信安拉而奉偶像神灵，求偶像庇护，就有如把脆弱易破的蜘蛛网作为庇护所一样靠不住，经文说得很清楚：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有些人舍弃安拉而将庇佑者另作挑选，他们的比喻．就像蜘蛛一般：它织网当屋，蜘蛛的房屋，最脆弱易断。--假若那些人能够思辨。(29:41）

但对经文推敲细致入微的研究者已注意到：原文中的蜘蛛，是阴性名词“安凯布特”(العنكبوت al-Ankabut)，追本求源，才弄清结网的是雌蜘蛛，措词之谜才水落石出。但为什么以此比喻，用蛛网脆弱不可靠去警告偶像崇拜者呢？百思不解。再经深入研究，原来，雄蜘蛛本身的安全不能保障，因为完成受精后雌蜘蛛就会杀死它。多神教徒求偶像庇护，怎能有保障呢？谜底解开后，研究者惊叹经文用词比喻之妙，才恍然大悟。[参见赛义德·礼兹格·塔威勒等著：《古兰与圣训中的科学奇迹》增订版《前言》。]

9.关于物质的最小微粒。现代科学昌明，发现了原子，曾认为这可能是构成物质的最小微粒，后来才发现还有比原子更小的质子、中子、电子、介子等等。人类对物质最小单位的认识，才因这些新发现而提高。联系这些科学界的发现，穆斯林读者再去思索原先不甚理解的经文，顿生豁然开朗、恍然大悟之感。如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你每对一件事情处理，每读一段《古兰经》，你们每把一项工作开始办理，我都对你们见证仔细。大地和太空的微尘之末，都不能对你的主隐瞒逃避，比这更小或更大的一切，无不载入明显的经籍。(10:61)

经文中所说的“微尘之末”以及比它“更小”或“更大”的，启发读者对物质最小单位的概念更明确，认识在加深。

10. 关于“生态平衡”。地理学家、生物学家认为：环境系统中生物与生物之间、生物与生存环境之间相互作用而建立的动态平衡联系，叫“生态平衡”。外界环境条件的变化引起生物形态构造、生理活动、化学成分、遗传特征和地理分布的变化，而生物为适应环境条件的变化，必须调整自己，建立新的动态平衡。在生态系统内，及非生物环境之间，以至在整个自然界的纷繁复杂的万物之间，都存在着相互影响，相互制约与相互依存的关系，在一定条件下都保持着相对稳定的状态。从整个生态系统看，能量与物质不断转化过程的总趋势是趋于稳定和大致平衡的。这种平衡，不仅表现在动植物的种类方面，而且表现在动植物的数量乃至性别方面。它们都被纳入一定的法则与计划之下，并安置在一定的适当位置。

关于这方面的知识，《古兰经》中亦曾述及，说是安拉在使万物各得其所，保持平衡，井然有序。如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

我延伸了大地，并在大地上安排了很多山岳，使万物保持生态平衡地发育。/ 我为你们和你们所不能供养者，提供了生活之需。/ 万物，在我这里都有它的仓库，我降下它都按一定的核计。(15:19-21）

此外，还有：“在主那里，万物是各有定量的”(13:8）。穆斯林通过学习这几节经文，领悟了有关生态平衡的知识。[以上关于“物质最小微粒”和“生态平衡”两项实例，参见戛马伦丁·马世昌著《人应该思考》(台北回教协会 1989 年印本）。]

11.关于铁的双重作用。还有一些简炼、短小、一带而过的语句，含有深刻的道理和知识，例如：

我曾创造钢铁，其中含有暴力，并可为人类谋取利益……(57：25）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经文中谈到矿物、金属的作用，以钢铁为例，反映世人使用它，有利，也有害，从两个方面讲述。所谓“含有暴力”，就是它可以用来制作杀人武器，伤害人命；“谋取福利”，是指同样的原料亦可制造生产工具，制造生活用具。再引申而领会之，其启发意义在于提醒、告诫世人，凭借同样的物质、原料、条件，究竟是用以行凶作恶，还是用以为善造福？

12.关于火及能源。经文中用简洁、概括的语言讲到火：

他曾为你们使绿树闪现火光，让你们从中引火便利。(36:80)

谈到火与树木的紧密联系。远古时代钻木取火，用钻子钻木，因磨擦发热而爆出火星。科学证明，作为近代主要能原的煤和石油，都源于古代树木，如煤这一最主要的固体燃料，是由一定地质年代生长的繁茂植物，在

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

适宜的地质环境中，逐渐堆积成厚层，并埋没在水底和泥沙中，经过漫长地质年代的天然煤化作用而成的。《古兰经》中就载有火源于木的知识。

三、可喜的探讨与交流

近年来，把《古兰经》与自然科学相联系并进行探讨，已越来越受到重视。1987 年 10 月，在巴基斯坦首都伊斯兰堡，举行了“首届《古兰》与《圣训》中的科学奇迹国际研讨会”，由该市的国际伊斯兰大学主办。在大会上发表了大批论文，其中有好几篇都结合自然科学领域的研究成果学习《古兰经》，理解《古兰经》，并且认为《古兰经》中对许多事物的描述都很明确而且准确，不少早已载入经文中的知识，限于当时人们的认识水平，还是解不开的奥秘，等到掌握了有关的知识，掌握了科学研究的结果，才豁然贯通，恍然省悟，从而感到赞叹吃惊。可能经文中有些现在还不甚了解的内容，也将会随着科学研究的向前发展，使疑问迎刃而解。

例如人类的胚胎发育问题，《古兰经》中曾有若干章节描述过：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人们啊！如果你们对复生有怀疑，那么，是我创造了你们，先从泥土，再从精液，继从凝血，后从成形与不成形的肉胚，以便向你们阐明剖析。我使我所愿的(胎儿)在子宫中定期安居，然后使你们出生为婴儿，然后使你们达到成年期，你们中有的夭折早逝，你们中也有的延至衰迈的年纪，在有知识之后又无所知悉。(22:5)

我创造人类，用精炼的泥；然后使它成为一滴精液，储于坚固的容器；／然后，我把精液造成血块，再使血块成为肉体，又在肉里造骨骼，更使肌肉附于骨骼，终于把它塑造成新的形体，愿安拉赐福啊！他的创造美妙无比！／然后你们必定死去，／然后，在复生日，你们又被复苏而起。(23:12-16）

主创造他，用的是什么东西？／用一滴精液，并为他预定了程序。／继而给予途径，使他方便顺利，／复而使他死亡，掩埋安息，／最后，按主的命令，使他恢复生机。(80:18-22）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这几节都概括了人的成长过程，其中包括胎儿的孕育程序。在伊斯兰堡的国际研讨会上，就有人以《胚胎学历史发展中的一些问题》为题作了学术讲演，从胚胎学史发展的 3 个阶段加以论述，引证了文献资料，并用幻灯放映了不少珍贵的图片。论文主旨在于说明；《古兰经》“关于人类发育”问题早有“明确和完整的记载”，在许多世纪之后，“传统的科学文献才记录了人类胚胎的发育阶段”。提供这篇论文的作者是：华盛顿市医学中心乔治敦大学的 G·C·葛林杰尔，沙特阿拉伯吉达市阿布杜拉·阿齐兹王室大学的阿布杜拉·麦吉德·A·辛达尼，以及穆斯塔发·A·艾罕默德。他们的论文中提到不少由远及近的科学家及各自的研究成果，有比较、有分析。因涉及专业知识，术语概念甚多，转述从略。

《古兰经》中偶或还出现内容凝缩，语焉不详的记述，近似于隐晦性经文，如：

他创造你们，从一个人开始，然后配给他伴侣。……他创造你们于母腹中，一造之后再造，在三重黑暗里。……(39：6）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

引文末行中“一造再造”、“三重黑暗”就玄妙难释。经学注疏家或略而不解，或揣而言之，如我国王静斋译本所综引的简释为，一造再造：“先是一点精，再而一块血，又而一块肉”；三重黑暗，则指“腹内、子宫、胎衣”；林松译本尾注亦采是说，并谓婴儿成型于母体三层保护中，出生前不见天日，故称“三重黑暗”。伊斯兰堡国际研讨会上，有美国宾夕法尼亚州费城杰佛逊医科大学 E·马歇尔·约翰逊，同前文所提到的上一篇论文作者、两名沙特阿拉伯人辛达尼和艾罕默德联名提交论文，以《人类生育最初阶段的描述》为题，他们把这段引文(39：6)与前引的一段(23：12-16）相联系，还将其中几个名词逐一另作解释，如：

“一滴精液”(نطفة nutfah）--“少量的水”；

“血块”(علقة alagah）--“水蛭样的东西”；

“肉体”(مضغة Mudghah）--“嚼碎的东西”；

“骨骼”(عظام Izam）--“骨骼”，

“肌肉”(لحم lahm)--“肉”；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“容器”(قرار garar)--“子宫”；“安置处”。

认为这些词汇术语应按上引所释的概念去理解，并围绕胎儿的“安置处”，即“发育九个月的住所”--子宫--论证，从其周围的羊水、羊膜、胎盘，到子宫本身的肌肉层及腹壁，从它的构造到功能，进行科学探讨；认为经文中所提出的每一个专门名称，都代表了胎儿孕育的一个阶段。又引证了第 76 章《人》第 2 节“我用一滴混合的精液创造了人”这句经文，指出所谓“少量(或二滴）液体”是包括“精子”、“卵子”的“混合液”。论文作者主要是以科学研究的成果，以胎儿在子宫中的孕育过程，证明《古兰经》措词和描述之准确、清楚。[以上两篇论文，被收进伊斯兰堡国际伊斯兰大学所编论文集《古兰经与圣训中的科学奇迹》一书，已被译成汉文本内部发行，所引二篇，译者为涂欣。]

在伊斯兰堡研讨会上提交的其它论文中，还涉及不少从科学研究领域钻研《古兰经》的体会，略举数例简介如下：

(例 1)受《古兰经》启发从营养学角度分析乳的化学成分。埃尔·维斯依发表的论文是：《乳的化学构成和〈古兰经·奈哈勒〉第 66 节的关系》。标题中指的经文，是第 16 章《蜜蜂(奈哈勒）》，其第 66 节为：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

牲畜对你们确实含有教益，我让你们饮用它的纯乳，--从它腹内的废料和血液间提取，对饮用者消化吸收容易。

主要是讲“牲畜在草料消化后，一部分化血，一部分贮粪(废料），一部分化乳，彼此相隔虽近，形、色、味概不相混。血入血管，乳进乳房，粪成废物，各循轨道排泄”(引王静斋释文）。节文中的“废料”，原名为“发尔斯”(فرث Fars),原意是“牲畜胃里的草料”，因此亦被译为“粪便”。

埃尔·维斯依的论文，分别从“形成乳的器官”、“乳的化学成份”等方面论证，细引资料，详列表格，对比数据，作科学论述。例如对几种哺乳动物(其中分项列举了人、猴、马、驼、鹿、奶牛、水牛、山羊、绵羊），就乳的化学成分(其中罗列总的固体、脂肪、蛋白质中的酪蛋白与乳清蛋白、乳糖、残渣等项）百分比列了对照表；又侧重将人乳和牛乳相近的成分，作了更详细的比较，表列对照项目达 55 项，从基本的组基酸等(9 项）、非基本的精氨酸等(9 项），以至每公升的主要矿物质(7 项）、微量元数(7 项）和维生素含量(12 项），数据详备，一览无遗。光

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

是表格，就有 5 个，均有数据与细则对照。作者的结论是，经过科学研究、化学分析，深刻体会到《古兰经》述说的精炼、精确与精辟。因为作者已经弄清楚：大多数乳的营养成分得之于血液和“发尔斯”（胃中的废料）或兼而有之；其他营养成分在乳腺中从“发尔斯”或血液提取的简单的养分中制造出来；“发尔斯”或血液中的养分过滤到乳中，使乳变得不含杂质。而乳糖使乳产生一种令人乐意品尝的甜味。[《古兰经与圣训中的科学奇迹》国际研讨会论文集，巴基斯坦 1987 年出版，本篇译者为任志军。]因而，重读上引那节经文，感到确实精辟、科学。

（例 2）受《古兰经》措词用语的启示而研究“前额”、“额发”的特征。穆斯塔法·艾尔·纳杰勒的论文《前额(AL-NASSYIA）》之所以研究“额发”，是由于经文中的这个特殊措词引起的。他引的两节是：

我只仰赖我的、你们的养主--安拉，只有他，能够控制一切生灵的额发。(11:56）

你是否看到那个人作祟？/--对正在礼拜的仆人(破坏捣鬼)。/……难道他不知道安拉确实洞察入微？/错了，如果他不肯停止，我必定揪住他的额发，/--撒谎者、作恶者的额发--问罪。(96:9-10,14-16）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

所引两节，前者是古代先知呼德劝族人皈依而奉命转达的话；后者是指伊斯兰教传播初期一个叫艾布·哲海里的恶徒对穆斯林的威胁，扬言如果先知敢去礼拜，他将以暴力制止。不料此人正准备动武行凶时，突然感到头晕目眩，惊惶失措。经文中指的就是要揪他的“额发”。“额发”在阿语中叫“纳碎叶”(الناصية Nasyia)。在经文中，还出现过它的复数词“奈蛙碎”(النواصى Nawasui)，描述的是末日情景之一：

可以凭形迹把犯罪者辨认清楚，因他们的额发和脚掌被捆住。(55：41）

人体的部位、器官很多，为什么经文措词中只细举前额的“额发”？论文作者引述了许多科研成果，指出解剖学家的研究“清楚地表明大脑前的脑叶额叶很大，位于中央脑沟的前部，包括许多神经中枢，其位置与功能各异”；还对神经中枢分别从 5 个方面详加论述和引证，并从分析中认识到：“前额大脑皮质的功能与人的品格形成有直接关系……额叶的皮质被认为是集中力、思维及记忆的中枢。它在人的感觉中起着重要的作用，并对人们首创性及判断力发生影响”；而前额的大脑皮质层能“决定人的诚

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

实、欺诈、正确与错误等品质，它可以产生不同的品质并激发个人的首创性而无论其人品行的善与恶”。[出处同前注。此篇译者为王莉]。因此，论文作者探索了“额发”这个措词，认为这是代表人类、生灵最关键的部位，经文中说安拉“控制额发”、“揪住额发”，实在微妙，只有认真琢磨才能领悟。

(例 3)用海洋地理学知识加深对《古兰经》有关章节的领会。吉达市阿布杜拉阿齐兹王室大学海洋科学系 N·V·N 杜勒嘎普拉萨达等所写论文《<古兰经>关于某些海洋现象的论述》中，选了若干章节进行研究，发表了个人学习的心得体会，这也属作者所学的专业范围。他所举的例子较多，其中有：

他是任随两海交流的主，这甜水解渴，那咸水味苦，他在两海之间设置堤防与屏障隔阻。(25：53)

论文作者认为：阿文中的“海”也可泛指大江大河，“两海”，是指江河入海口处。“《古兰经》极准确地描写了江河口的情况……现代科学研究

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

已证明在江河口处的淡河水和咸海水之间存在着一个界限。人们还发现从生物学角度来看江河口处对于水产动物的活动范围也有严格的限制。虽然某些生物群不时由河口处迁至大海，但有些群类生物则只能生活在河口处。多毛纲动物、腹足纲动物(浅海动物）和螃蟹主要生活在河口处，但如果生态环境允许的话，它们也可生活在大海里。但某些腹足纲动物和甲壳纲动物则只能生活在江、河口，不能生活在海洋中”。

同一作者所举的例子中还有：

他任凭两海相交会晤，／两海之间有堤防隔阻，彼此不相冲突。……／他让两海中出产珍珠和珊瑚。……(55:19,20,22）

与上一节比较，论文作者认为，《古兰经》把“两类阻隔(江河口处淡河水与咸海水之间的阻隔和大洋中此海与彼海的阻隔）之间的微妙区别描绘得极准确，然而，这种区别也是海洋地理科学研究最近才发现的。具有江河口处特点的阻隔在两海之间不见了。另一点具有重要意义的是，《古兰经》提及出自两海的珍珠和珊瑚，而在论及淡河水与咸海水交会时，对它

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们则只字未提。这其实是在强调珍珠、珊瑚只能出自海洋，而不能出自淡水入海的江、河口处。通过现代海洋地理的研究，人们发现珊瑚仅产在雨少或缺雨的热带与亚热带海洋，不能生在受淡水影响的地方。没有使用精密的仪器对海洋进行过考察，竟能作出上述区别，实在令人惊奇”。[出处同前注，此篇译者为阿里·杨安。该文举例较多，仅选此二例。]

(例 4)从比喻句中参悟到《古兰经》语言的科学奇妙。美国航天医学协会理事、英国伦敦皇家医学院航天医学顾问萨拉赫·埃尔丁·埃尔莫洛拉比博士，以《上升入高空时的感觉》为题发表的论文，引用了这样一节经文：

安拉要对谁引导启迪，便为伊斯兰而开阔他的胸臆；他要使谁迷误，便使他的心胸狭隘封闭，就恰象攀登高空一样憋气。(6:125)

经文主旨可能在于述说迷误者顽冥不化，要皈依正道难于上青天。但论文作者既是航天医学博士，便结合专业知识对经文中的比喻语参悟深思。他运用高空生理反应的理论知识，从航天医学方面，谈及与海拔高空有关的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

两种重要疾病：缺氧症和高空减压症。指出缺氧症是由组织内部缺氧引起的，由于机仓故障、氧气压力和氧气量减少，所以在高空处吸入的空气中部分氧压降低；高空减压症则是人在高空处遇到低气压和缺氧时的综合症。飞行员在高空处遇到低大气压而密封装置失灵的情况下会出现上述综合症。文章中还讲述海拔高度缺氧对人的影响，并按高度(列举了数字）、气压和血液中的氧气量，将缺氧症分为 4 个阶段，即：无反应阶段(1 万英尺以下）、生理补偿阶段(1 至 1.6 万英尺）、生理失调阶段(1.6-2.5 万英尺）和危急阶段(2.5 万英尺以上），对各阶段的反应、症状有细致描写。对高空减压症的症状亦有分门别类之介绍。

作者认为：《古兰经》中比喻句的措词用语，论及人在高空心胸郁闷憋气，形象、具体、准确，与现代科学知识的研究完全吻合，由于循环障碍，或神经系统失调，胸部(心、肺）的变化会达到极限，因其承受压力过大甚至会使生理功能失调。[出处同前注，本篇译者为涂欣。]

(例 5)从医学、生理学角度体会《古兰经》有关规定的科学性。加拿大马尼托巴大学的 T・V・N・珀索德、沙特阿拉伯阿布杜拉・阿齐兹王室大学的阿・马・辛达尼和穆・阿・巴希特・艾罕默德三人合撰的一篇论文，题为《古兰经关于性行为的规定》。文章中涉及夫妻生活、性关系混乱及艾滋病等问题，这里只摘引有关夫妇房事一例作简介。主要是围绕这一节经文论证：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们问你关于月经的问题，你说：“它是污秽的东西，因此，你们对月经期要对妻子回避，你们不可贴近她们，直至她们洁净。当她们洁净之际，你们才可循安拉之命同她们任意亲昵。”安拉喜爱悔悟者，也对洁净者欢喜。(2：222）

作者认为：“与行经期间的妇女房事，不仅从美学和卫生的角度来看不妙，而且对男女双方都有潜在的危害”。并引用威廉斯著《产科学》第16版(1980年）中的论述：“排出的经血具有的有害性质曾引起人们广泛的关注，毫无疑问，其中包含着有毒的蛋白和肽，很可能产生于血液和子宫内膜混合物中固有的蛋白水解过程和细菌造成的污染之中。”

论文中指出：经血中含有前列腺素……男子精液中也有，因此，行经期间房事会增加不适的感觉；前列腺素引起的子宫颈软化会导致子宫颈管的张开，性交时，血液和细菌的接种物很容易进入子宫，从而可引起子宫内膜炎和输卵管炎，甚至有可能造成不育症。一些研究结果表明：无论男女，行经期间患尿道感染，肯定与经期性交有关。通常，发病在性交24小时之内，而且复发率很高[出处同前注，译者阿里·杨安]。可见，《古兰经》中的有关规定，不是对人束缚约制的清规戒律，而是助人防病保健的必要条件。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

★ ★ ★ ★ ★

从历史上看，“在 8 世纪中叶到 13 世纪这一时期，说阿拉伯话的人民，是全世界文化和文明火炬的主要举起者。古代科学和哲学的重新发现、修订增补，承先启后，这些工作．都要归功于他们，有了他们的努力，西欧的文艺复兴才有可能”[(美)希提；“阿拉伯通史”第 40 章《智力的贡献》]。君不见：“野蛮的阿拉伯人，由伊斯兰教迅速跨进文明的境域，是同等级的任何民族所不及的” [Hirschfeld，New Researches.P.S.]。这就是《古兰经》提倡科学的威力。

第十二章《古兰经》与穆斯林日常生活

衣食住行，是日常生活中不可缺少的要素。古往今来，人类总得紧密联系着这些方面而生存、自立、相依共处。看来，社会发展史中，这些只不过是生活琐事，其实，一切所谓物质文明与精神文明，无不体现于貌似琐碎现象的衣食住行中。

《古兰经》中，也有一些章节谈到衣食住行这类问题，被视为制定教法的依据。但很多章节中并不是仅限于命令或禁令的申述，而是论及有关的原

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

则问题，如区分善与恶、美与丑、是与非、纯洁与污秽、外貌与心灵、提倡与禁忌等等，从不同角度与侧面，反映了伊斯兰教的处世观、生活观、审美观。

一、衣食住行，自有准则

（一）衣--以端庄严肃、穿戴文明为前提

衣着服饰，既是保暖御寒的需要，也是遮羞蔽体的包装，又是增添风采的点缀。在这个问题上，人们由于各有自己的审美观点和艺术标准，并据此而选择、设计、剪裁合乎其体型、身份、年龄、兴趣的“包装”方式，因而出现了世界各民族缤纷斑斓、风格多样的服装。服饰所反映的艺术形式，实质上反映了人类文明的发展与演变；服饰，在某些庄重严肃的盛典中，甚至是在平日人流往来的公共场所，也突出反映了文明素养、礼貌公德等方面的水平。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

无论如何，在人际之间，相互接触、谈话，只要在别人跟前露面，包括在办公室、接待站以至自己的家庭中，更别说在街头漫步，都需要衣着整洁、得体，当然不一定要衣冠豪华，服饰笔挺，好像要出席高级宴会，但总不能披头散发，篷头垢面，赤胸裸背，衣不蔽体、装扮颓废，脚趾夹着拖鞋，旁若无人地撞入公园，跨进宾馆，或遍街乱逛，流动展览吧！

伊斯兰教在衣着服饰方面，最主要的精髓，就是讲究严肃、整齐，讲究文明礼貌。当然，并不排斥或反对适当的装饰，承认衣服这种外在形式起映衬、点缀作用。《古兰经》中说：

阿丹的子孙啊！我为你们降赐衣服，可以遮身蔽体，可以映衬美丽，而敬畏者的衣服才算优异。这是安拉的征迹，但愿你们警觉留意！（7：26）

从引文中可知，衣服的作用，一是“遮身蔽体”，二是“映衬美丽”。借服饰点缀包装而增添风采，使内涵美、心灵美与外形美、体态美相统一，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

本是彼此协调而不相违背的，但经文中还提到最可取的是“敬畏者的衣服”，后文将作介绍。

经文中常号召人们在大地上寻求丰富的生活资源，除提及谷物、果实、蔬菜等食品，和畜兽皮革等裁衣护体、取暖御寒外，也涉及美化生活的装饰品，如：

他为你们在大地上创造之物色泽互异，这对吸取教益的人们确实含有征迹。/ 他，制服了海洋，让你们从中食用鲜鱼，并把配戴的装饰品获取，……(16：13-14）

海洋中获取的装饰品，如珊瑚、珍珠(55：22)、贝壳等等，至于大地上“色泽互异”的东西，自然包括五彩缤纷的植物(花卉果木、豆麦黍稷）、动物(飞禽、走兽、昆虫）和矿物(金银铜铁、璧玉宝石）等等，使人类在最基本的衣食温饱之外能美化生活，有更高层次的享受。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

除现实生活之外，甚至在末日，对行善者的厚遇中，也多次提及衣着、服饰、穿戴，随手可以列举不少例句：

至于皈依并有善举的人,我决不缩减对行善者的优遇。/这些人可在河流贯穿的乐园中永居，他们可以手戴金镯，身穿绫罗锦缎的绿衣，背靠床榻躺椅，那报酬多么优异，那归宿何等安逸！(18:30-31）

长久的乐园供他们安居，他们在园中佩戴金镯和珠玉，在园中穿着的是丝绸罗绮。(35：33）

类似的描述比比皆是(22：23/44：52-53），不逐一摘引。

当然，主张“立足今世、面对现实，展望后世、向往未来”的伊斯兰教，虽提倡“两世并重”，但相对而言，又有所侧重，特别是在生活享受方面，不图现实生活中的荣华富富，不过分追求名利虚荣，认为过眼云烟式的短暂享乐微不足道，不足为取，而宁愿更多地寄期望于永恒的、长久的未来。因此，表现在服饰方面的追求，是整齐、朴素、庄重、文明，并不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

奢望阔绰、豪华，而且，不以此卖弄、玄耀。无论对男女穆斯林的穿戴，都要求严肃，注意文明，服饰要避免敞胸赤背，随便裸露。因此，伊斯兰教服饰文化别具风格，妇女的装束，在许多阿拉伯国家和我国穆斯林民族密集的地区，都能看到合乎礼仪的妇女衣装。在式样设计、颜色选择方面尽管各有特色，但共同点则是衣裤长袖长筒，戴盖头或披面纱。

《古兰经》中对服饰问题曾有所述及：

你告诉男信士们--他们应该低头俯视，应该将自己的下体遮蔽，这对于他们更纯洁、得体，安拉对他们的所为周知详悉。 / 你告诉女信士们--她们应该低首俯视，应该把自己的下身遮蔽，不要让他们的装饰毕露。--除非是自然外露，应该用面纱把胸脯遮蔽，并使装饰不露痕迹，--除非是对她们自己的丈夫，或对于自己之父，丈夫之父，或对于自己之子，丈夫之子，或对于自己的弟兄、弟兄之子，姐妹之子，或对于一般妇女，她们所控制的奴婢，或对于无性欲的男仆役，或对于妇女之谜情窦未开的男童，叫她们不要故意举脚投足，以炫耀她们暗自装饰的神秘。(24:30-31)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从所引两节中可以看到，对男女信士的要求都有共同点：态度端庄(低头俯视），服饰庄重(遮蔽下体）。所谓“低头俯视”，亦有人译为“降低视线”（马坚）、“垂目下视”（仝道章）、“俯首下视”（王静斋、时子周），指的是面对异性或男女会集场所不要定睛相看，其实更贴切地说，相当于汉语成语中的“目不邪视”。“遮蔽下身”，亦有人译为“遮其羞体”，意义自明，即不该肆意裸露。这两项要求，男女均必须遵守。此外，对于妇女讲得更具体，主要是装饰问题。从字里行间可以看出，并非禁止妇女装饰，而是反对以装饰炫耀、卖弄；让她们用面纱遮掩胸脯，不要故意举脚投足，不炫耀脖颈上、和足下的项链、脚镯等装饰品，实质上是告诫妇女要端庄稳重，作风正派，不可浮飘轻佻，以杜绝异性的邪恶观念与非非之想，避免不良行为与风气之滋生。因为装饰品的外露，意味着局部肌肤亦有可能裸露，才规定除少数异性长辈、平辈和小辈，以及童、仆范围外，都必须警惕。因此，在服饰方面的原则规定，实际上也提出了文明礼节的标准。

如果只从衣食住行这样一个角度考察伊斯兰教在服饰上的风情民俗，追本溯源而阅读《古兰经》，涉及衣服的章节并不多。但所摘的译文，还是大体反映了它的基本精神和大致轮廓的来由。方今衣着服饰的演变、发展，是举世关注的热潮、焦点之一。在花样翻新、层出不穷地变革中，有时千姿百态，以奇制胜，令人眼花缭乱；有时归宗返朴，似曾相识，顿觉幡然如旧。古传今，今厌古；新弃旧，旧复新，轮回交错，循环变幻。伊斯兰世界古色古香的穆斯林服装，无论是男子的长袍大褂，礼帽花巾，还是妇女的长袖衣裤，盖头面纱，在不同地区亦呈现迥异风格，有的淡雅朴素，或白或黑，浑然一体；有的色彩丰富，艳而不俗，庄重大方。光说是符合

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

遮蔽肢体、避免裸露、头顶面纱诸项原则的服装，在不同国度的穆斯林地区，也有其不尽相同的民族风格。从伊斯兰教发源地阿拉伯半岛，到地跨亚、欧两洲的土耳其，到东半球西南部的非洲各国，到南亚次大陆西北的巴基斯坦和东北三角洲的孟加拉，到千岛之国印度尼西亚，到我国天山南北穆斯林民族密集的新疆，以至素有“小麦加”之称的甘肃临夏州，穆斯林的服饰，特别是女装，不正是由于具备浓郁的伊斯兰特色而显示其光彩吗？

（二）食--以清洁卫生、维护健康为原则

提起伊斯兰教的食饮问题，在人们的印象中最突出的，首先可能就是不吃猪肉。但这种印象并不全面，只是看到个别特点。它所禁食的并不只是猪肉，但它限制的食品种类并不多，经文中甚至多次以号召式的语气强调可食的范围，例如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人们啊！你们可食用大地上合法美好的东西……(2：168）

诚信的人们啊！你们不要把安拉恩赐的合法美味禁忌。你们不要太过分，安拉对过分的人确实不欢喜。 / 你们应当食用安拉所赐的合法美味，对你们所奉的安拉敬惧。(5:87-88)

他创造了牲畜，你们可以从中御寒、获益、充饥， / 当它们被赶回和被放牧之际，从中也使你们获得荣誉。 / 他从高空降雨，从中你们得到饮料，从中生长草木，供放牧之需。 / 他使庄稼、橄榄、椰枣、葡萄和各类果实，为你们培育，这对善于思索的人们确实含有征迹。 / 他，制服了海洋，让你们从中捞食鲜鱼，并把佩戴的装饰品获取，你看那航船在海上破浪前进，以便把主的恩惠寻觅，但愿你们知恩感激。(16:5-6,10-11）

他创造了许多园林，有的串架攀藤，有的挺然自立，还有品种不同的枣树和谷粒，有类属、异样的橄榄和石榴，你们吃它的果实吧！当它结果之际。牲畜中有的运载负重，有的食用充饥，你们可以从安拉赐予的资源中食取，……(6:141-142）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

把大地上、海洋中丰富多样的食品，包括粮食、蔬菜、瓜果、牲畜、海鲜等等，都作为安拉对人类的恩赐，大自然中琳琅满目的生活资源，从正面号召去享用合法美好的东西，又从反面说明不要禁忌过多，擅自以清规戒律束缚自己。

至于禁食范围，列举的几项，种类有限，例如：

他对你们规定的禁忌，只有自死之物、血液、猪肉，以及不诵安拉之名而宰的东西。谁因受到强逼，并非自愿，也不越轨，罪责免议。……(2：173）

对你们禁食的范围有：自死之物、血液、猪肉，以及诵读非安拉之名而宰的东西，还有掐死、打死、摔死、撞死和野兽吃剩的动物，--吃你们自宰者不算禁忌--在神石土屠宰和用抽签手段亦属禁例，这些都犯禁违纪。(5：3）

你们可以吃安拉提供的合法美味的东西，你们应该感谢安拉的优遇，--如果你们只对他崇奉专一。他只禁止你们吃自死之物、血液、猪肉，以及未

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

诵他之名而宰的东西。但谁要是为形势所逼，既非自甘情愿，又不过分逾矩，那么，安拉确实宽宏多恕，特慈怜恤。(16:114-115)

从以上 3 段引文中可知，禁忌食物有限，就那么几种、自死之物、血液、猪肉和未诵安拉之名而宰的动物。禁食，是在平日一般正常情况下，如在非常变故、形势逼迫的场合，甚至可以暂时通融免议，不算罪过。至于为什么禁止这几项食物，经文中仅有概括的说明：

你说：“按我受到的启迪，我认为对食用者的禁忌，只有自死之物、外溢的血和猪肉，--因为它是污秽不洁的东西，或者是不诵安拉之名而宰的动物。谁要是被迫而不得已，既不是自己愿意，又没有过分逾矩，那么，你的主宽宏多恕，特慈怜恤。(6:145)

再度重申的禁食之物仍然是那几类，只是这一节中说明简单理由是“污秽不洁”，提了个原则，作为研究思考的线索。有些学者曾解释说，之所以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

禁食自死之物等项，皆因它们“污秽不洁”之故。如动物自死，或因疫病，或因衰老，倘属疾病死亡；动物体内必有中毒现象，食之有害，倘属衰老致死，证明动物体内各种组织解体，食之危险。血液，主要成分为红血球，含许多有生命的细胞，由少量有益、大量有害身体之物质组合而成，有害物质应随时排泄，含毒血液，亦有害无益(概引马坚注释）。

在上述各种禁忌中，社会上最关注和感兴趣的似乎是猪肉问题。几乎所有的人都对穆斯林民族禁食猪肉有深刻印象，但直至今日，依然有人不知究里，缺乏了解，甚至乱加解释。实际上，《古兰经》中早有因为被禁食之物“污秽不洁”的论述。我国清初的回族穆斯林学者在其著述中，曾大量辑录了古代医学文献如《本草经疏》、《医经别录》与《延寿丹书》等及名家有关“猪肉有害”的论断(见《天方典礼》卷 17《饮食篇·下》）。并根据《古兰经》所述“污秽不洁”之说解释如下：

“豕,畜类中污浊之尤者也。其性贪，其气浊，其心迷，其食秽，其肉无补而多害。乐从卑污，有锯牙，好攫啮生肉，愈壮愈惰……乃最不可食之物也。吾人禁忌独严，而诸教以为常食，故特出戒之”。

根据《古兰经》有关饮食方面的原则规定，及《哈底斯(圣训）》的补充解释，伊斯兰教法学家遵循经训的精神制定了若干细则，便逐渐使饮食条例具体化、制度化。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

总的精神，凡“合法、美好”的饮食均可享用。合法，就必须是属自己所有的、劳动所获的、来路正当的，而不是偷盗骗取的，这是一方面；另一重要方面是，必须属经典许可的、按规定履行的(如动物需诵安拉之名宰过的）。美好，就包括健康的、洁净的、习性良善卫生、不污秽、无毒害的。因为“人之赖以生者，饮食也。饮食性良，则能养益人之心性。苟无辨择，误食不良，反有大累，何能养益乎？(刘智语）”所以，必须本着“合法、美好”的精神选择饮食。

无论是家禽、家畜，或大自然中野生的鸟兽，选择可食动物的标准是：“禽食谷，兽食刍，畜有纯德者”。

举实例说，“禽食谷”，指以谷类为食的家禽或飞鸟，如鸡、鸭、鹅、鸽、鹌鹑、凫、雁、雉之类，都可以吃；以食肉为生的飞禽，如鹰、乌鸦、鹞之类，不可吃。

“兽食刍”，指吃草料、能反刍的牲畜，如牛、羊、驼、鹿及与反刍家畜同状者(山牛、山羊等），可以吃；猫、狗之类喜吃生肉，禁食；马、骡、驴，一般因供乘骑、驱使、运载而不吃。兽类中以爪攫食、吃肉而性烈者，如豺、狼、虎、豹、狮，都不可吃。穴属动物只可食兔，其它如獾、狐狸、鼠类，皆不吃。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

水产动物中的鱼类，凡有鱼首、鱼尾、脊有刺、腹下有翅，从整体上看为正常鱼状者，都可以吃，形状怪异者不吃，杂鱼带毒者严禁食用。此外，鱼离水即死，故禁食“自死之物”，鱼类不受此限；但自然死亡(非猎渔或用水雷炸捕）而漂浮水面者，决不可食。

又依照酒能醉人，及对身心有毒害之物皆属禁忌的精神，教法上亦严禁吸食令人致醉之物，如鸦片、大麻、吗啡等麻醉品。此类毒品危害人类、祸国殃民，扰乱社会，故禁吸食、禁栽种、禁买卖、禁窝藏、禁运输。

一般论及和分辨食品之合法与禁忌，焦点多集中于动物方面(植物的益与害，容易辨别），主要是禽、兽、畜之属，以上虽略有举例，但动物形形色色，品种繁多，习性复杂，举不胜举。伊斯兰教法的原则规定，刘智有几句概括，说：“饮食唯良，必慎必择。良以作资，乃益性德。禽食谷，兽食刍，畜有纯德者，良。”如何具体区分呢？他也作了简略说明：“栖林曰禽，居野曰兽，家豢曰畜，良善也。凡禽之食谷者，兽之食刍者，性皆良，可食。一曰：凡禽似鸡喙者，食谷；似鹰喙者，食肉；兽蹄者，食刍；爪者，食肉，可以辨之。此言凡野禽、野兽以猎取得，不知其为食谷、食刍者，则以喙蹄辨之。凡诸洲鸟、水鸟食水虫而生者，与谷食者等……”此番概括，颇得要领。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当然，还有另一条不可忽视的规定，《古兰经》在前文所引的 4 处食品禁忌举例中，都规定禁食“不诵安拉之名而宰的动物”，此外，又从正面申述过此项原则，如：

你们应该吃那些诵过安拉之名的东西，--如果你们诚信他的旨意。(6：118）

甚至对捕猎的野生禽兽，也有同样明确而严格的要求：

他们问你合法的是哪些东西？你说：“已有多种美食对你们被允许，你们所训练的(鹰犬)为你们捕猎之物，--你们训练它们，用安拉授予的技艺--你们应该在诵读安拉尊名之际，(撒手)放纵它们去为你们猎取……(5：4）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

可见不仅平素宰合法禽畜，下刀时须诵安拉之名，而且，即便是外出狩猎，在对准猎取目标放出鹰犬或射击枪箭之际，也要诵安拉之名，在教法上才算合法食物容许品尝。“诵安拉之名”，即念“台斯米”，表示穆斯林处处尊敬、崇奉、铭记安拉，感激安拉的恩裕。蒙昧时期崇拜偶像的阿拉伯人，宰牲时已形成诵读偶像名号的习惯，伊斯兰教兴起，必须扭转、改变这个积习，并牢树“认主独一”的信仰，因此，下刀时须诵读安拉之名以取代，把偶像观念根除。《古兰经》中还说明：

曾受经典者的食物对你们合法，你们的食品对他们也适宜。(5:5)

之所以这样规定，是因为犹太教、基督教同样是信奉安拉的宗教，先知穆萨(摩西）和尔萨(耶稣），都是安拉的使者，安拉分别对他们颁示过经典名为《讨拉特》和《引芝勒》，这些，都是《古兰经》中常常提到的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不过，例如在我国穆斯林民族中，许多朴实、虔诚的父老乡亲，都十分认真，宰牲虽然完全可以自己动手，但他们也要庄重严肃地请阿訇下刀；对清真饭馆、肉食店铺或摊贩网点，亦有同样严格的要求，必须公布其清真特殊标志。源于宗教的礼仪，已成为各民族世代沿袭的共同习惯。

不吃猪肉，甚至不吃教外人宰的鸡鸭牛羊肉，特殊的生活习俗，加上长期实践中不断提高的操作技艺，品种不断丰富的佳肴菜谱，融合古老华夏与天方西域饮食文化为一体的穆斯林清真餐厅，以其独特的伊斯兰风格、韵味而独树一帜，花样翻新，名菜纷呈，吸引了海内外多少闻风而聚的顾客，博得了多少旅游家、美食家的赞叹。《古兰经》所阐述的选食原则，在实际贯彻中不是发展得绚丽多彩、飘香万里、魅力无穷吗！

（三）饮--因酒类醉人、乱性失态而严禁

关于禁酒，有个循序渐进的过程。在《古兰经》中有 4 章提到酒，便可见分晓。伊斯兰教刚开始在麦加传播初期，陆续颁降的经文尚未涉及禁酒问题，当时阿拉伯人有饮酒的习惯。《古兰经》最初谈及酒时说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从椰枣和葡萄的果实里，你们将酒汁和美馔提取，此中对通晓事理者确实含有征迹。(16：67)

从行文上看，并没有明确禁酒，甚至也没有涉及酒的利与害。后来，有人向先知询问这个问题，在麦地那启示的经文中作了解答：

他们问你关于饮酒和赌博的问题，你说：“这两件事中包含着大罪，对世人虽然有某些效益，但它俩的危害超过了利益。(2：219)

对利弊权衡比较后的结论是：害多利少，并断言“包含着大罪”，亦含有应当戒备的因素。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

未几，发生了有人礼拜因酒醉而将经文念错的严重事故，又有针对性的经文颁布：

诚信的人们啊！你们切不可醉醺醺地去礼拜，直到你们对自己说的话理智清醒……(4：43)

吸取了这一教训，穆斯林们对酒有了警惕，逐渐意识到它的危害。及至饮酒被明确列入严厉禁止的范畴，并提到应该预防魔鬼干扰破坏的高度去认识，饮酒现象才为之根除：

诚信的人们啊！饮酒、赌博、立偶像、求签，只是恶俗劣习，是来自恶魔的捣乱，你们应当远避！但愿你们获得胜利。魔鬼企图在你们中制造仇恨对立，--借饮酒和赌博之机，要成为你们记念安拉和礼拜的阻力，难道你们还不戒除警惕？（5：90 一 91）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

从此，饮酒被定为“哈拉目”．真正的穆斯林，便同它决裂了。为坚决贯彻《古兰经》的上述禁令，先知在这方面发表了许多谈话，以强调酒之危害，见于几种《哈底斯》中，如：

“酒为众恶之母，初虽少饮，终则沉酣无度，坏事多矣，断勿饮之”（采刘智译句）。

“凡令人致醉之物，皆属非法；（畅饮）--‘法尔格’（量器，相当于升、斗、桶之类，据说容量约 16 磅）致醉者，虽一口亦当严禁”。

“饮酒、酿酒、卖酒、运酒者，乃至盛酒之杯盏器皿，皆安拉所弃绝者也。”

酒之为害，从身心健康(生理的、心理的）的角度看，从因饮酒而导致的严重后果看，从古今中外医学遗产及现代医学理论的研究成果看，都足以说明戒除的必要。清代穆斯林学者刘智，从我国古代文献包括《尚书》、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

史书、医书及其注疏中，摘抄了很多论及酒害的资料，具有很强的说服力。比如：

“自古以酒亡国者，不可胜举。盖酒能易人之志，浊人之神，能使智者惑，节者淫，信者迁，驯者暴。饮食中逾闲败德者，莫甚于酒。故君臣以酒失其义，父子以酒失其亲，夫妇以酒失其敬，长幼以酒失其序，朋友以酒失其信，酒之为乱大矣！圣人不欲人因口腹而乱大事，是以痛切禁之也。”（引自《天方典礼》卷六十七《饮食·下》）

刘智是一位学贯中西、经书两通的学者，其著述主张“以儒途伊”，用儒家语言解释伊斯兰教理，即“本韩柳欧苏之笔，发清真奥妙之典”，因为他的读者对象主要是生活在华夏环境中、受汉文化影响、操用汉语的穆斯林，因此，才从君臣、父子、夫妇、长幼、朋友等人伦关系去论述酒之危害，但他从根上还是围绕《古兰经》禁酒的精神而发挥的。

严禁饮酒，既然是根据它对身心健康的危害而形成律例禁令，所以，伊斯兰教法学家便本着《古兰经》和《哈底斯》中的精神实质，结合后来在现

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

实社会中发生的现象，规定凡是对人体健康有害、腐蚀心灵、使人致醉而意志颓废的毒剂、麻醉品，如鸦片、大麻、吗啡和一切含酒精的饮食，都应属禁止范围。

（四）住--以各安其所、互不相扰为标准

关于居住问题，《古兰经》中涉及不多，谈到住宅、家庭，侧重于讲述文明礼貌。

家庭，本是以婚姻和血统关系为基础的社会单位，是包括父母、夫妇、子女等亲属共同居住和生活的基地。《古兰经》中说：

安拉让你们建造住宅以安居，用牲畜的皮革搭蓬休息，使你们无论旅行或家居的日期，都感到轻省便利；还用牲畜的毛、绒、鬃制作家具，可享受

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

短暂的限期。 / 安拉以他所创造之物给你们荫蔽，以群山供你们隐匿，以衣服供你们防暑，以铠甲供你们防御，他就这样完成对你们的恩遇，但愿你们顺从皈依。（16：80-81）

从穴居野处，到搭建帐篷，到兴盖房屋，分户而居。有了安定的住宅，就有了安身立命的场地，全家可以共享天伦之乐，也可以有节奏地安排生活，日出而作，日中而市，日落而归，有劳有逸，有张有弛，住所就是基地。《古兰经》曾这样描述：

他为你们以黑夜为衣，以睡眠作为休息，以白昼使你们振作兴起。（23：47）

这有条不紊的正常秩序，昼夜交替，生机蓬勃，住宅，给人们提供了安居乐业的便利。住宅，本属私人或家庭休息、居住和食饮生活的地方，也可能是亲友宾客偶或聚会共餐的场所。经文中描述较多的，还是预许在末日

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

厚赏行善者的乐园(天堂），那才是长住久居的宅邸，是永恒的可喜的归宿。有一些章节谈到住宅、家庭，侧重点是谈彼此往来的人际关系，谈文明礼貌与良好风尚。

从有关章节中可以看出，住宅是个人或家庭生活与活动的私室，别人应给予尊重和爱护，非经主人邀请或允许，不得擅自闯人。经文中所提倡的这种文明礼貌，远比一般法律规定的保护居住权、公民住宅不受侵犯还要文明：

诚信的人们啊！你们不可擅自进入别人的家里，直到你们获得允许，并向主人道“色兰”致意，这对于你们更适宜，但愿你们谨慎留意。/ 如果你们发现(屋里)没人，就不要进屋里，直到你们获得允许。如果有人对你们说；“请回去！”你们就应该返回，这对于你们更纯洁有礼，安拉对你们的所为都知悉。/ 如果室内无人居住，里面存放着你们的财物家具，你们就不妨进去，安拉对你们的一切都知悉，--无论是公开还是隐秘。(24：27-29）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

述说如此细致，规定相当周密。室内无人而不入，避免了多少是非嫌疑；室内有人而必经允许，道“色兰”致意，这是穆斯林之间的礼节，出声问候，好让主人有所准备(如穿好衣服迎客）。至于只存放什物家具的空房，因无人居住，又是寄存自己之物，进入时才无需通报。

这种规定的出发点主要是培养文明习惯，讲求礼节，还可以从另外几节中得到印证，因为即便是共同生活在一个家庭中的成员，对出入卧室、休息室也有限制：

诚信的人们啊！应该让你们的仆人和未成年的儿童，在三个时间内(会见你们)须征得同意：--晨礼之前，中午脱衣(休息)之际，以及宵礼后的时间里，这是你们的三次回避。除此之外，你们之间往来无禁忌，彼此联系可随意，安拉就这样为你们将特征剖析，安拉深察洞悉，明哲精细。 / 当你们的孩童成年后，应该让他们(求见时)先征得允许，就像成年人那样被同意。安拉就如此为你们将特征剖析，安拉深察洞悉，明哲精细。 / 不寄希望于结婚生育的老年妇女，不露其装饰而脱掉外衣，对她们无须讳忌，如自行约束检点，对她们更适宜，安拉广闻博听，深察洞悉。(24：58-60）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这些细节规定，甚至连早、午、晚三次应该回避的时间都谈得具体入微，是有其针对性的。据传，女穆斯林艾斯玛正在自己屋里休息，有个男孩突然闯进屋，很不方便，彼此都觉得尴尬，才颁发以上所引的启示。归根结底，仍属文明礼貌问题。

进人别人住宅造成麻烦干扰的情况，看来也曾在先知家里发生过，故有下列这节经文：

诚信的人们啊！你们不要进入先知的家里，除非是你们被邀请去赴筵席，你们不要去等烹调饭熟，但被召唤时可以进去；你们用餐完毕就该告辞退席，不要闲聊不已，这对于先知不便利，他不好意思叫你们离去。安拉不掩饰地直述真理。（33：53）

以上种种规定，说明私人住宅毕竟不是公共聚会场所，也不是处理公务的办公室，而是个人、眷属、家庭成员生活与休息的寓所，不应冒昧出入，未经允许就闯进去；要设身处地为他人着想。这样各得其所，彼此相安，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

正常秩序与生活规律才能保证。就因为住室，本是安身歇息之处。因此经文中还明确规定，即便是已离婚而未改嫁或无处投奔的妇女，也不许驱逐出门，应该作妥善处理：

你们应该尽力在寓所安排她们居住，切不可妨害她们，致使她们痛苦，如果她们怀孕，应对她们给养充足，直到分娩结束……

在安排中首先突出“住”的问题，至关紧要，绝非区区琐事。

（五）行--以拓宽视野、丰富知识为勉励

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

日常生活中，衣、食、住之外，行，也是个重要课题。行，包括平素的步行、交通工具，以至离开乡土的远出、经商、旅游等等。这一类问题，《古兰经》中也偶有涉及。

离家外出，或劳动生产，或增进知识，或考察实际，或贸易经商，或履行宗教礼仪，或探亲访友，无论是早出晚归，离乡别井，还是流动旅行、异地侨居，都属于“行”的范畴。

《古兰经》提倡为寻求知识、丰富见闻、考察历史而到各处巡游，特别是谈到历史上某些地区部族兴亡的经验教训时，多次提出召唤，如：

在你们之前已逝去许多事例，你们且在大地上游历，以考察否定者是怎样的结局。(3:137)

有的人确实顽固执迷，你们应该在大地上游历，去考察顽固者是怎样的结局。(16：36)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

悖逆的人们说：“……/我们和我们的祖先，以前也被这样警告吓唬，这些，只不过是前人的神话传述。”/你说；“你们应该在大地上巡游参悟，以考察为非作歹之徒，受到怎样的惩处？”(27：67-69）

所引各节，用命令式动词“你们应该……”直接号召，还有不少章节，用的是“他们”，如“让他们去游历”、“去考察”等等，通过考察，总结并吸取历史的经验与教训。

经营买卖、谋求生计的商业活动，也受到肯定和鼓励，即便是在每周一次的聚礼(主麻）日，强调必须集体履行拜功(时间不长），也指出拜功一结束便可恢复市场贸易：

诚信的人们啊！当聚礼日有人召唤你们去履行拜功，你们应该赶快去把安拉称颂，要放下你们的买卖经营，这对于你们是好举动，--如果你们融会贯通。/当拜功一完成，你们便可分布在大地上寻求安拉的恩宠，你们应该对安拉多多感念，但愿你们成功。(62：9-10）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在穆斯林国家和地区，迄今仍可看到每逢聚礼之日，穆斯林中午到清真寺礼拜的盛祝比平素更热烈，但在礼拜之后的市场交易，亦远远胜过平日，成交额倍增猛增。

在社会上行动，在大地上巡游，为追求物质生活和精神生活的需要，寻觅衣食用品，提高知识技术，活动领域极其广泛，包括陆地、海洋。凭安拉提供的资源，安拉赋予人类的智慧，以及便利的交通工具，可以去发现、挖掘、勘探、开采：

我确实优待阿丹的子孙，我使他们在陆地乘骑，在海上航船，我供给他们佳肴美餐，我使他们远比许多我的创造物尊贵体面。(17:70)

这体现了安拉把人类称为大地上的“代治者”之意图，引文最后一句相当于俗语所谓“人为万物之灵”。还有：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉为你们创造牲畜，以供你们乘骑，或者，供你们从中食取。/ 你们可以从中获得利益，以便你们借它把胸中的需求寻取，你们可用它和船只运载东西。(40:79-80)

主让你们在海洋中行驶航船，以便你们获取他的恩典，他对你们确实特慈体念。(17:66)

经文中提到海、陆交通工具，鼓励人们去寻觅生计，去开发资源。

提到“五功”中的“朝觐”，这一年一度的盛大典礼，《古兰经》中还号召用多种方式，包括步行和借助于代步工具，从四面八方齐聚圣地：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你应该对人们宣布朝觐礼仪，让他们步行或骑着瘦驼，从远道来这里。/以便他们亲临获得效益，并在规定的几天里，将安拉的尊名赞誉，……(22:27-28）

像朝觐这样世界上任何国家或国际组织、任何宗教所罕见的一年一度的定期大会聚的礼仪，迄今已发展到每年 250 至 300 万以上人的巨大盛会，更是调动了各种现代化的交通工具，其规模之壮观，声势之澎湃，车水马龙之穿梭，不难想象。这是穆斯林衣、食、住、行中“行”之最大、最远者。但《古兰经》中涉及“行”，多是结合社会活动、宗教生活而发，包括经商、旅游、考察、集会各个方面。

对于远离家乡、异地谋生或长途跋涉者，这一类出门在外者，《古兰经》中称之为“伊本·赛比勒”(ابن السبيل Ibnal-Sabil），按字面直译，为“道路之子”，相当于汉语中的“游子”，泛指过路人、旅行者。这类人离乡别井，难免会面临各种困难或意外，《古兰经》中多次提到对这些出门人应给予关心和照顾，例如施济品或天课，这些人也有权接受(2:177,215/30:38）；战利品或接管的财物，应按比例分配这一部分人(59:7/8:41)；并且强调应妥善对待出门人(4:36/17:26）等等。这主要指在生活上、经济上要帮助他们解决困难。此外，伊斯兰教法还据经文精神规定，远途跋涉或漂流各地者，遇到斋戒期，可以等归来或生活安定后再照数补足；每日 5 次礼拜，凡天命为 4 拜者(如晌礼、晡礼和宵礼）可以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

减免 1/2，即只礼 2 拜，晨礼本来只有天命 2 拜，昏礼 3 拜，不便再减，照常履行。

关于旅行者可接受施济或天课的规定，当然是指面临困难者，不是指腰缠万贯的巨商富贾(这部分人如果是穆斯林，还要按比例缴纳天课），之所以没特别把旅行者按贫富严格区分开，是因为远出在外的人，也有可能碰到意外灾祸或非常事故，如交通工具坠毁沉没，财物丧失；被劫掠偷盗，或经营破产、本利尽失，或盘缠断绝，身无分文，不能归家。这一类情况，无论当事人原先如何富有，或家中是否殷实，都可以享受同“孤儿、贫民”等并列的人一样的救济。

综上所述，源于《古兰经》的有关衣食住行方面的规定和穆斯林因之而养成的习尚，主要反映的是端庄严肃、纯朴自重、清洁卫生、文明礼貌的素质。衣着整齐、装饰严肃，不炫耀卖弄，不轻佻飘浮；饮食清洁，择善弃恶，严防秽物污染，严防毒品麻醉；住宅安居，各得其所，力避相互干扰，不要私闯卧室；外出谋生，远游考察，寻求知识，贸易经商，专程朝觐，均有正当目的，行为端正，往来自如，但远离家门，举目无亲，对旅游困苦者须关怀照顾。可知伊斯兰教透过日常生活、衣食住行所提倡的是精神文明，是自尊自重与互相尊重，是自我约制以妨放荡恣事，是慎饮谨食以保身心健康，是行走漫游于大地而开拓视野，增加知识，参源悟本，并提倡对离乡别井者体贴关心，解危济困，培养相爱互助的友好感情。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

二、生老病死，自保特征

生老病死，是必然规律，也是正常现象。《古兰经》中，多次提到世人从生到死的历程，全在安拉的掌握中。例如：

他创造你们，先用泥土，再用精液，又用血块，然后使你们成为婴儿呱呱堕地，继而使你们健壮，又使你们老迈无力，--你们中也有人夭折早殇--然后使你们达到一定的寿期，但愿你们理喻。/ 他能使人生，能使人死，当他要处理一件事情之际，只要说一声：“有！”立即就达到目的。(40：67-68）

经文高度集中地概括了人类在创造过程中从孕育、出生、成长到衰老、死亡各个阶段的情况(22:5 亦有类似内容）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在成长过程中．从婴儿、幼年、少年，青年、壮年到晚年，疾病，衰老也是不可免的：

安拉创造了你们，然后使你们死去，你们中有人进入最衰迈的年纪，以致在有知识之后变得一无所悉，安拉确实明鉴深察，独具威力。(16：70)

对我使其延年益寿的人，我能让他肌体衰退，智力降低，难道他们还不理喻？(36：68)

人尽管有寿限长短之分，有的高寿，长命百岁跨世纪，尽享天年，有的短寿夭折，壮志未酬，来不及一显身手就埋葬丘陵；有的恰值事业高峰，方兴未艾，正在红火，却暴疾而逝。从历史发展的长河看，生命本是短暂的、宝贵的，究竟应该如何珍惜、度过？经文中说，这是个考验：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

赞美权柄在握的主，他对一切事物万能！ / 他执掌着死与生，以考验你们中谁具有出色的善功？(67：1-2)

指出人在社会上生存，要多多行善，有高尚情操，过得有意义、有价值，才死而无憾。经文还强调一切有生命的被创造物，都有生有死，必有一死，谁也不可逃避。穆斯林们从《古兰经》中常引的一句名言是：“凡有生命之物都要尝到死亡的滋味”，不仅能复述、背诵它的阿拉伯原文，甚至常被刻在墓碑的碑额上。这句话在经文中出现过三次，即：

每个有生命之物都要尝到死的滋味，你们会完全得到相应的酬遇，--在复活的日期，……(3：185)

每个有生命之物都要尝到死的滋味，然后，你们都将向我回归。(29：57)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他是创造黑夜、白昼、太阳和月亮的主，它们全都按轨道运转于天体。/我没使你之前的任何人长生，连你也会停止呼吸，你们岂有长生之理？/所有的生物都要尝到死的滋味，我考验你们--用灾祸与福利，你们都将向我归聚。(21：33-35）

这些经文，概括了一切生物有生必有死的至理，尽管寿命有短有长，但终将死去，追求所谓长生不老、永生不死之道，都是痴人说梦，枉费心机。特别是第三段引文，概括得更开阔、精辟、深刻，先讲宇宙万物运转的自然规律，再着重指出任何人都逃不出、摆脱不了迟早必死的规律，包括先知在内。然后才引出万物必尝死亡味道的判断。死亡，是不可避免的，经文中还说：

任何人停止呼吸，都只凭安拉的旨意，(寿命)有预定的限期……(3：145)

你们无论在何处，死亡也会把你们追逐，--即使你们是在高楼堡垒居住……(4：78)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当寿限到来之际，安拉绝不对任何人延时展期，安拉对你们的行为周知尽悉。(63：11）

你说：“我不能为自己避祸趋吉，除非是安拉愿意；每个民族(兴亡)各有限期，限期一到，他们不能稍缓片刻或提前瞬息。”(10：49）

说明死亡不仅是必然规律，在所难免，甚至形象具体地讲到：论空间，谁也无处藏身；论时间，谁也不能提前或推迟片刻(还可参见 7：34/15：4-5/16：61 等），并且指出，谁也不能预料自己死于何时，命归何处，当然也就无法防范，如：

……任何人都不知道，自己明天(广义，指未来)将有什么获取，任何人都不能预期，自己会死于何地？……(31：34）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中较多地谈及万物必死、谁也不能逃避，主旨在于提出告诫：立身现世，勿忘后世，应放眼未来，不要太看重或过于贪恋红尘，例如强调：

今世生活只是暂享安逸，后世才是永远安居的宅邸。(40:39)

围绕由于《古兰经》启示而形成的“两世观”，在穆斯林的生活中，除上述几节所介绍的衣、食、住、行外，即使是在世俗生活中，从生到死，生老病死，也都联系着、贯穿着几许伊斯兰教独特的习俗和色彩。例如：

1.婴儿起经名。穆斯林家庭中婴儿诞生，要给孩子命名，请阿訇主持命名仪式，先对婴儿右耳念“邦克”(波斯语بانگ Bang 的音译，阿拉伯语为“阿咱尼”آذان Adhan,指“宣礼词”）,再对左耳念“嘎麦提”(阿语إقامة，Igamat 的音译，指拜前“招唤词”)，然后，为婴儿用阿语命名，在我国穆斯林中，称为起经名。阿訇们大都喜欢用历代先知、圣贤、伟人的名字命名，如男孩命名从易布拉欣、萨利哈、穆萨、优素福、穆罕默德等先知名字中选用，或从欧麦尔、阿里等先贤，或从阿拔斯、哈桑、侯赛因等

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

名流之名中选用；为女孩命名，也从历代著名妇女如麦尔彦、法帖麦、赫底彻、阿衣莎等人名中选取。

由于这一类青史留名的人数量不多，他们的名字总被选用为经名，因此，经名相同的穆斯林数以万计。在操阿拉伯语的国家，为避免同名字的人不致混淆，多在本人名字中附加上父名、祖父名，甚至缀以籍贯(出生地名），以便区别；或者，在人名中嵌入原非人名的词汇，如“阿萨德”(狮子）、“锡俩勒”(新月）、“杰拉德”(蚂蚱）、“赛衣弗”(宝剑）等等。

在我国内地通用汉语的穆斯林民族，从明代起在社会交往中即改用汉文姓名，经名多在宗教礼仪或对外交流中使用，或两种语言的名字并用，在通用汉文名字之前冠以经名，如苏莱曼·李海涛(男），萨里玛·王菁菁(女）等。改革开放以来，对中东、西亚交流频繁，这一类阿汉合璧的名字较普遍地印在名片上。成人改奉伊斯兰教者，一般在履行入教礼仪时多补起经名。

2.男孩行割礼。此项礼仪阿语称为“赫特奈”(ختنة khatnah），指“割阴茎包皮”。相传源于古代先知易布拉欣要求其后裔履行割礼，沿袭下来，先知穆罕默德对此很重视，伊斯兰教定此为“圣行”，故亦有“作‘损奈’”(سنّة Suannah，即“圣行”）之称。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

割礼约在男孩 7 至 12 岁之间举行，有的邀请阿訇出席。现代多由穆斯林医院作为外科小手术举行，以防感染。在我国新疆地区，对男孩割礼更为重视，像喜事临门一样庆祝。行割礼，可免除包皮过长，不至蓄积污秽，使大、小净更清洁完善。

3.结婚写证书。穆斯林婚嫁仪式，由男女双方家长、证婚人与新郎、新娘一起举行，由阿訇或主持人念“尼卡哈(证婚词），写“伊扎布”(婚约）。参见本书第 13 章第 2 节，不再赘述。除宗教礼仪外，世俗生活中的宴宾客、闹洞房之类还带有不同地区民族的色彩。

4.病危作“讨白”(忏悔）。穆斯林患病时，积极求医问药，相信科学治疗，先知曾说过：“除了不治之症以外，百病都有药物治疗”。历史上穆斯林医学就很有成就和影响。因此，病危时的祈祷、忏悔，不是指以呼告求救代替服药就医，而是作视死如归的准备，使用汉语的穆斯林把死称为“归真”，就是指要回归到安拉那里。

穆斯林病势垂危之际，自己回顾以往，即将踏上“归途”、寻找“归宿”，内心对自己的过错表示忏悔，便诵读经文，祈求安拉宽恕。如病入膏肓，已处于弥留昏迷状态，其亲属好友则在病榻前请阿訇诵经，或贴近病人耳畔，反复诵读《作证词(清真言）》，以提醒他在临终之际，牢记“万物非主，唯有安拉”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

5.殡葬循礼仪。穆斯林归真后，应立即按礼仪安排善后事宜，最好及时安埋，最多不超过 3 天。其程序应包括：

①为亡人洗礼。俗称洗“埋宜体”(阿语 الميّت Mayyt 的音译，即“亡人”、“死者”)，由专职人员或懂礼仪之亡人亲属，依照平素小净、大净程序，用水洗尸体。步骤是：先净下，再洗头部、面部，以白布沾温水擦其口齿、鼻孔(代替漱口刷牙、呛鼻)，然后从上到下、先右后左洗遍全身，并用浴巾擦拭干。洗亡人遗体时一般由三人合作，供应用水。如亡人为女性，为之洗礼者亦应为妇女。洗毕，即将亡人移至裹身白布单上。

②以白布裹身。俗称“穿克番”(阿语 الكفن al-Kafan 的音译，意思是“殓衣”，但未经缝制成衣）。白布，象征着洁白素雅古朴，故不用带色布匹或丝绸。男性殓衣由“大卧单”、“小卧单”和“衬衣”3 件组成，大卧单长如身，上下可略长，各留 5 至 7 寸长度，(小卧单不留余地，按实际身长即可)，宽约 4.5 尺，再加帽子。妇女殓衣除与男性 3 件相同外，另加裹胸及包头各一件(即共 5 件)，尺寸约 3 尺左右[此处所述“殓衣”尺寸、层次、规格，摘引自马松亭阿訇：《伊斯兰教的葬礼》(《中国穆斯林)1983 年第 3 期）。文中说这是“大伊玛目艾布·哈尼法主张用白布做克番”。]洗身后将亡人移到白布单上，裹住全身。

③排班行殡礼。俗称站“者那则”(阿语جنازة Janaz 的音译，即“殡礼”）。参加殡礼者限于男性，须沐浴、洁衣，象礼拜一样面对卡尔白、

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

由伊玛目带领，列成整齐横排，统一进行。但只站立进行，含举意、抬手、念颂和面向右左两侧等动作而结束礼仪，不鞠躬、叩头、跪坐，故称“站拜”或“站者那则”。行殡礼时，将装殓亡人之匣具放在参与殡礼者的行列前面。殡礼时由伊玛目默诵的几段颂词中包括一段为亡人、也为全体穆斯林的祈祷词，大意是：

主啊！你恕饶我们活着的和已经死去的吧！恕饶我们现在的和不在的、小的和大的、男的和女的吧！主啊！你让我们活，就生活在伊斯兰的道路上，让我们死，就死在‘依玛尼’的根基上吧！[此处照引马松亭阿訇译文，出处同前注。]

④坟坑速安埋。殡礼后，即将遗体运往墓地，放入已按规格挖好的墓穴中埋葬。本着及时安埋、葬不择时、殓不用馆、仪式从俭、入土为安的基本精神进行。

我国穆斯林的坟墓一般为南北向、长方型。土质坚硬处，墓深五六尺，松软处可深丈许，坟长约 2 米，宽约 1 米。坟刨至“离底部尺许，依两侧穿

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

洞，穴洞口深 1 尺，长 3.5 尺，高 2 尺，膛内深 2-3 尺，长 5-6 尺，高 2.5 尺，上圆如弓背，下方平如弓弦，北首作土枕。遇有沙水易溃之地，不宜挖土穴洞时，可穿直扩，采用无底石椁嵌于下，底深约 3 尺，宽 2-3 尺，长 5-6 尺(无石块可用木料代替，但不宜用火烧过的陶、砖一类制品代替）”[坟坑墓穴的深浅、规格，各地大同小异，不尽一致，此处仍引马松亭阿訇的文章，同前注。]

在规格、模式大体如上述的坟墓中，将亡人移入，按头北脚南方向使之仰卧于穴洞中，并使其脸偏右，即朝西边卡尔白方向。再将穴洞堵严，让亡人静躺穴中，再用土填满，安葬程序结束。

而后，送葬者或在埋葬现场圆经祈祷，或回到亡人家圆经。有些地方的习俗，是在亡人归真的最初几天，和 40 天,100 天以至周年，由家属请阿訇圆经祈祷，或到墓地游坟纪念，“慎终追远”，求安拉恕宥亡人并擢升其品位，告慰亡灵，寄托哀思，以尽在世者、后死者之义务。

这是指一般正常状态下病逝或亡故的土葬礼仪。此外，在特殊环境中，如在航海远行漂流中死亡，及时举行“殡礼”(者那则）后可就地将遗体沉海底水葬；又如官兵在战场上捐躯阵亡，可连同战袍血衣一起埋葬，不再改换白布裹身等等。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

总而言之，从生到死的整个日常生活中，多伴随着、交织着源于宗教的习俗礼仪，并且成为穆斯林民族共有的民族特点。其中尤其是丧葬，即便是本属穆斯林民族成员，但宗教意识淡化或不一定信仰宗教的人，作为一种民族礼俗，也愿意遵循老传统。例如我国明代反封建礼教的回族思想家李贽(1527-1602），是伊斯兰特征极不明显的人物，甚至入了佛门当过和尚。但在他临终前留下的《李卓吾先生遗言》，却对其善后安排非常关注，谆谆叮嘱友人以回回民族的殡葬方式安理，诸如挖掘深坑、白布加身、速埋土葬等等细节，都非常具体。这历尽坎坷、至 76 岁高龄还陷身囹圄，以愤然自杀抗议封建迫害的老人，《遗言》中对遗体处置竟如此重视，且叮叮咛再三说：“幸勿移易我一字一句！幸听之！幸听之！”[李贽《续焚书》卷四《杂著汇》101-102 页(中华书局铅印本，1975 年 1 月）]反映了临终前强烈的、大彻大悟的回归意识。这是明代的情况，直至现代，以至当代，在上述贯穿一生的各项礼仪中，特别明显而突出的，是对这表示最终归宿的殡葬礼仪的普遍重视。

三、节日习俗，自成体系

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

每个地区、民族或宗教，都有自己的节日、庆典、纪念日，并按传统的风俗习尚去迎接它、度过它。在穆斯林的宗教生活中，也有不少节日，有属于地区性的，也有普遍公认、接受的，随着伊斯兰教在全世界的广泛传播，某些重大节日实际已突破地区、民族、种族的界限，成为穆斯林的普天同庆的国际性节日。其主要节日见下：

元旦（岁首）：伊斯兰历 1 月 1 日

阿舒拉日：伊斯兰历 1 月 10 日

圣纪（圣忌）：伊斯兰历 3 月 12 日

法帖麦忌日：伊斯兰历 6 月 15 日，又称姑太节、“女圣纪”

登宵节：伊斯兰历 7 月 27 日

白拉特夜：伊斯兰历 8 月 15 日，又称“换文卷”夜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

起斋日：伊斯兰历 9 月 1 日，入斋日

盖德尔夜：伊斯兰历 9 月 27 日

开斋节：伊斯兰历 10 月 1 日，肉孜节、费特尔节

古尔邦节：伊斯兰历 12 月 10 日，宰牲节、忠孝节、艾祖哈尔节

所列节日中最盛大、隆重的是开斋节、古尔邦节和圣纪(忌），有“三大节日”之称。新中国成立之初，中央人民政府政务院正式文件中就将它们列为穆斯林民族的节日，并给以放假或宰牲免税的优待。

表列节日，是按伊斯兰教希吉莱历的日期先后次序编排的，名称则以惯用习见者为主，别称附之，故有音译、意译混杂的现象。今按次序略加介绍：

1.元旦(岁首）。即希吉莱历新年第一天。此历法纪元始于公元 622 年，该年元旦节为 7 月 16 日。但正如本书第八章第 3 节所介绍的情况那样，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

此历法与公元太阳历和我国夏历不同，逐年有差距。例如到公元 2000 年，距希吉莱历元年为 1378 年，实际上，2000 年 4 月 6 日，全世界穆斯林将喜迎希吉莱历 1421 的元旦节。

2.阿舒拉日。“阿舒拉”是阿语(العاشورى Ashur)的音译，意思是“第十”，指希吉莱历 1 月 10 日，即从元旦节算起的第 10 天。据传，这是几位古代先知得救的日子，包括人类始祖阿丹，洪灾中脱险的努哈，和以色列领袖穆萨等。后来，什叶派把这天定为哀悼日，悼念 680 年遇害的候赛因(先知穆罕默德的外孙，第 4 任哈里发阿里之子，什叶派 12 伊玛目中的第 3 伊玛目）。

3.圣纪。相传为先知穆罕默德诞生日(公元 570 或 571），又传亦为逝世日(公元 632 年），因此，又称“圣忌”。

4.法帖麦忌日。法帖麦是先知的女儿，哈里发阿里之妻，病故于公元 632 年，继先知归真仅数月。一说相距半年，10 月 9 日逝世。法帖麦特别受什叶派尊敬，纪念仪式格外隆重。

5.登霄节。阿语称“米尔拉吉”(المعراج al-Mi,ara），意思是“登高”、“升霄”。相传公元 621 年这天夜晚，先知乘天马从麦加至耶路萨冷，又遨游太空(参见 17：1），于黎明重返麦加(一说为“幻境游历”）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

6.白拉特夜。“白拉特”是阿语(البراة Bara'ah)的音译，原意是“清白”、“无辜”，引申为“无罪”、“赦免”。这一夜据说将更换另一年的“功过簿”(记录善恶言行的文卷，故称“换文卷”）。人们在此夜回忆反思过去一年的功过得失，争取在新换的薄册中记下更多的美德善功。

7.起斋日。指“莱麦丹”月第一天，看到月牙儿出现，即开始封斋。

8.盖德尔夜。“盖德尔”是阿语。(القدر al-Gadr)的音译，意思是“高贵”、“前定”。这一夜开始颁降《古兰经》(即第97章）。它肯定在莱麦丹封斋月中，但具体日期说法不一，一般说法是在斋月下旬的单日之夜，又有人认为在下旬的后3个单日(即25,27,29三日）之夜，多数意见又取其居中之日，故定为27日之夜。

9.开斋节。开斋，阿语为“费特尔”(الفطر al-Fitr),波斯语为“肉孜”(روزRuz)，新疆各族穆斯林多采用波斯语称之。指斋月第29或30天，因见到新月牙而圆满完成斋功，并举行庆祝盛典。

10.古尔邦节。是阿语القربان (Gurban)之音译，亦称“艾祖哈节”(الأضحىal-Azuha），指“宰牲”、“牺牲”。此日为每年一度朝觐礼仪的最后一天，以宰牲(牛、羊、驼）方式纪念、庆祝，又因含有纪念先知易布拉欣父子忠于主、孝于父的典故，称为“忠孝节”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以上这些节日或纪念日，有一部分源于《古兰经》，并且与“五项功课”紧密相关。例如“起斋日”与开斋节，都同斋戒相联，分别在斋戒月之月首和月尾。盖德尔夜，也在斋月之中，《古兰经》第 97 章的章名就叫《盖德尔》，经文中说此经就在这一夜颁降，指出这一夜的功修“胜过一千个月”(97:2-3)。至于古尔邦节，则与朝觐相关，正值盛典圆满完成之日，为此而纷纷宰牲(22：34-37)。登霄夜的典故，出自第 17 章《夜行（易司拉仪）》的章首，围绕着登霄遨游，传说极丰富、生动。这些节日在本书中已陆续提到，也是读者比较熟悉的。

圣纪(忌），是对先知诞辰与归真的纪念，举行集会，既是表示对他的缅怀与敬意，又可追亿伊斯兰教发展史，总结经验，发扬优良传统。法帖麦是先知最亲的女儿，她忠诚于伊斯兰教，接受父亲的教诲，协助先知开展工作，历经艰辛磨难，是女穆斯林的楷模，与她父亲同一年归真，受到敬重和纪念，是完全可以理解的。

关于“白拉特”夜，以及有关“换文卷”的说法，从经文中亦能找到有关内容。有的伊斯兰经学家认为：第 44 章《烟雾》开头所说的“吉祥之夜”指的就是“白拉特”之夜：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

哈·咪目！ / 以明确的经典发誓！ / 我确实在一个吉祥之夜把它降示……(44：1-3)

本此解释，是说曾在白拉特之夜颁降过《古兰经》；但也有人解释，“吉祥之夜”是指第 97 章所说的“盖德尔之夜”。穆斯林们对这两个夜晚都很重视。

至于有关“功过薄”的记录以及“换文卷”等内容，是指人们的善恶言行都有紧随左右的两名天使加以记录，据说到了白拉特之夜，就更换新的簿册继续作新记录。登记功过善恶，经文中几度出现过，如：

他们以为我听不到他们的秘密和耳语，其实，我的特使已在他们身边作了登记。(43：80)

两个书写者分坐右边和左边记录， / 只要他有一句话脱口而出，他跟前就有专职的(天使)在监督。(50：17-18)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

确实有对你们监视的天使，／--尊贵的、记录的天使，／他们对你们的所为熟悉尽知。(82：10-12)

此外，描写末日裁决的经文中还分别提到登记在案的罪行录(83：7-12）和功劳薄(83，18-22）。

这些启示的基本精神是告诫人们应该趋善避恶，谨言慎行，对自己的所作所为严肃负责。因此，白拉特之夜，正是阶段性回顾总结、反躬自省、振作精神、迎接未来的好时机。既已形成节日或纪念日，届时穆斯林们便会以各种方式和礼仪迎接、欢庆或度过。其中既有严肃隆重的宗教礼仪，也有欢乐愉快的生活情趣。例如开斋节和古尔邦节，男性穆斯林都在上午纷纷齐聚清真寺举行会礼，古尔邦节会礼后还有宰牲活动。有些地区还在两大会礼后到穆斯林墓地游坟圆经，为先祖、亡人祈祷。这属于宗教礼仪。此外，诸如探亲访友、家人团聚会餐，互赠油香、撒子，分送牲肉，充满了节日气氛。在我国西北地区新疆各民族穆斯林喜度古尔邦节(维族等称为库尔班节），尤为欢腾、热烈，载歌载舞，赛马刁羊，连续数日。

再如斋月里的盖德尔之夜，礼拜、圆经、坐夜，赞主赞圣，整夜不眠，通霄达旦，城乡清真寺灯火照耀如白昼，亦有张灯结彩，用佳肴美餐、糕点果品欢宴宾客者。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

又如圣纪和法帖麦忌日，除齐集诵经外，多举行讲演，讲先知的品德、业绩、影响，讲法帖麦事迹，礼仪庄严、肃穆。事后茶话或会餐，有以公产寺产出资筹办者，亦有穆斯林热心捐献者。在穆斯林分布较广而相互毗连的城郊，或鸡犬相闻的村寨，像圣纪这样的纪念仪式，还特意把日期错开，在前后十来天内轮番举办，以便相互邀请，彼此交流，不一定都挤在同一天。参加节日活动，穆斯林们大都要沐浴(大、小净）整冠(戴白帽），身心洁净，衣着整洁，显示出节日的色彩气氛。家里打扫得窗明几净，摆设严整美观。集会的场所如清真寺、礼拜殿，也布置得焕然一新，不同平常。开斋节和古尔邦节这两大节日，尤其隆重热烈。连郊区的穆斯林公墓，或祖先坟茔，也人来人往于络绎不绝，一扫平素荒凉、沉寂、冷漠的氛霭，诵经祈祷之声此伏彼起。

因此，在穆斯林的衣食住行等日常生活中考察节日礼仪习俗，也颇有源于《古兰经》的伊斯兰独特的色泽。

第十三章《古兰经》中的妇女、家庭与婚姻

《古兰经》中有不少关于妇女的内容，涉及妇女地位、作用、权利、义务、婚姻、家庭、儿女诸方面，反映了伊斯兰教自成体系的妇女观。除散见于各章的记述外，还有以《妇女》为章名的第四章，含 176 节，是《古

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

兰经》的长章之一，跨越第 4、5、6 三卷，其中有相当篇幅都与妇女有关。

一、穆斯林妇女的地位

在谈及妇女的地位与权利之章节中，明显地反映出：

（一）在安拉面前，男女平等。

有许多章节，都涉及这个问题。其中尤为突出的是，讲到 10 种类型的穆斯林，都把男和女平列并举，明确表述在宗教领域他们和她们被同等看待：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

顺从的男女，皈依的男女，遵命的男女，忠诚的男女，坚忍的男女，谦恭的男女，施济的男女，斋戒的男女，保持贞操的男女，以及经常赞念安拉的男女，安拉已为之准备了宽恕和厚遇。(33：35)

这 10 种类型的男女，在阿拉伯原文中，每一种类型都是逐项使用阳性与阴性的复数名词郑重表述，如果要照原句忠实直译，其称谓是“顺从的男人们，和顺从的女人们，皈依的男人们，和皈依的女人们……保持贞操的男人们，和保持贞操的女人们……”，行文不避重复，严肃庄重，所引译文，显然已省略了这些名词的多数形式，只在“男女”字样前共用一个“定语”。

至于散见各章中的类似内容，亦时有出现，例如：

凡行善的皈依者，无论男女，我必定使之生活美满如意，我必定按他们的善功回赐善遇。(17:97)

谁行了善事，无论是信男信女，这些人都会进乐园，他们不会被亏损毫厘。(4:124)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

行善而且诚信的男女，将进入乐园里，园中的优遇难以数计。(40:40）

男人们可因其所为而获得一份善遇，女人们也可因其所为享受同等待遇。(4；23)

他们的主已对他们应许：“我绝不使你们中任何人的善举徒劳枉屈，无论是男，还是女，--你们都彼此相依……(3：195)

男士信士彼此友好互助，劝善、阻恶，礼拜、纳赋，对安拉和使者顺服，这些人将受到安拉爱抚，安拉尊严高贵、明哲杰出。/安拉已允许男女信士进乐园，--河流从园下穿入，将在园中永久居住，在幸福之园中，有讲究的建筑，发自安拉的喜悦最显著，这胜利巨大突出。(9:71-72）

（二）在家庭中，妇女有应得的权利

对此，《古兰经》不仅有原则性申述，有时甚至出现具体细则。例如在遗产继承权方面，总的规定是：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“男子可得到父母、至亲遗留的部分权益，女子也可得到父母、至亲遗留的部分权益，无论轻重或多寡，按规定依法承继。(4：7）

紧接着，就有两节较长的经文列述按男女继承者分配的细则，详见第 4 章第 11 一 12 节：

真主为你们的子女而命令你们：一个男子，得两个女子的分子。如果亡人有两个以上的女子，那末，她们共得遗产的 2/3；如果只有一个女子，那末，她得 1/2。如果亡人有子女，那末，亡人的父母各得遗产的 1/6。如果他没有子女，只有父母承受遗产，那末，他母亲得 1/3。如果他有几个兄弟姐妹，那末，他母亲得 1/6。(这种分配)须在交付亡人所嘱的遗赠和清偿亡人所欠的债务之后。--你们的父母和子女，谁对于你们是更有裨益的，你们不知道--这是从真主降示的定制。真主确是全知的，确是至睿的。

如果你们的妻室没有子女，那末，你们得受她们的遗产的 1/2。如果她们有子女，那末，你们得受她们的遗产的 1/4。(这种分配)须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。如果你们没有子女，那末，你们的妻室得你们遗产的 1/4。如果你们有子女，那么，她们得你们遗产的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1/8。(这种分配)须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。如果被继承的男子或女子，上无父母，下无子女，只有(同母异父的)一个弟兄和一个姐妹，那末，他和她，各得遗产的 1/6。如果被继承者有(同母异父的)更多的兄弟和姐妹，那末，他们和她们，均分遗产的 1/3。(这种分配)须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后，但留遗嘱的时候，不得妨害继承人的权利。这是从真主发出的命令。真主是全知的，是至容的。

从字里行间可以看出：继承人的各种状况，包括性别、人数、血缘与亲属关系，条分缕析，具体细致；其中遗产分配均突出强调妇女有权获得部分享受，仅在所获数额比例上均略少于男性。[妇女继承遗产比例略少于男性继承人，据经学注疏家解释，是因为男子一般都有赡养家属的义务与经济负担，而女子则有丈夫抚养照料，出嫁前亦有父母、兄长照管。]但远在 7 世纪初，这具有权威性的法令已在《古兰经》中明文颁布，实际上已成为制定伊斯兰教法的首要依据，这是很久以后才姗姗来迟的、鼓吹提高妇女地位、保障妇女权益的欧洲所望尘莫及的，美国记者也承认：“伊斯兰教法给予妇女的某些权利，比西方法典载明的妇女权利还要解放”[(美)托马斯·李普曼：《伊斯兰教与穆斯林世界》第 4 章。]

伊斯兰教继承法，是其整套教法中的主要分科之一，也是最复杂、较完整、详尽的一个门类。逊尼派与什叶派两大派均各有继承制度，自成体系。在同属逊尼派的 4 大教法学派之间亦有细微差别。但从总体上看，有

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

关规定都以《古兰经》和《圣训》有关律例为基础，不同时代亦存在不尽一致的解释，不过，对妇女继承权的重视与保证，却是彼此相同的。

（三）在社会上，妇女有其地位与尊严

在日常社会生活与经济交往中，某些场合由男子出面参与的重要事务，女子必要时同样可以出面，在法律上同样生效。例如有关借贷债务，要订契约或合同，要请中介人作证担保，妇女就可参与：

诚信的人们啊！如果你们进行定期的借贷交易，就应该写成债契。记债人应该秉公书写，记债人不该拒绝按照安拉的传谕去登记。让他记债，让债务人口叙，让他对养主安拉畏惧，不要把它减少毫厘。如果债务人糊涂迟钝或弱智无力，或者不能够表达清晰，那就让他委托的保证人如实口叙，你们从男人中找两个人作证，如果不是两个男子，那就从你们满意的证人中找一男二女，以便她俩中的一人如果忘记，另一个人能够想起。见证人在被邀请时，不该拒绝回避，你们对记债不可厌腻，无论是细微琐碎还是繁杂艰巨，要写清债务的限期。这样，安拉认为公平合理，最足以为据，也最不致产生怀疑。只有你们之间当面的现款交易，可以不必再把债务登

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

记。你们交易时请人作证，不要对记债人、见证人刁难、挑剔，如果这样，确实违情悖理。……(2:282）

借贷立契，在经济生活中、社会交往中都事关重大，处之不当，或有所疏漏，就会引起债务纠纷，妨碍团结和睦，甚至招来严重后果。证人的作用不可忽视，但证人必须公平正直，忠诚无私，人品高尚，受到双方信任。《古兰经》中规定女子亦可被邀请介入，当公证人，这就肯定了女性在法律上的地位。为了防止日久天长可能健忘，规定找两个女证人，更为稳妥。而且，在实际社交场所中，有两个妇女出面，也更方便，更少引起嫌疑误会。

此外，妇女的名誉受到保护，严禁对妇女诽谤诬蔑，诬陷者将遭到惩罚，如：

有些人诬告贞洁的妇女，而不能将四个见证人列举，应该对他们各打八十鞭，并永远剥夺他们见证的权利，--这些人违法乱纪。(24:4）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有些人诬陷贞洁的天真无邪的信女，在今世后世必遭唾弃，他们将受重刑的惩击。 / 在那天，他们的舌头、手和脚，都会为他们的所为提供凭据。(24:23-24）

类似规定既有现实的惩罚措施，又有后果的严重警告，保证妇女的名誉不许损害，并制止低级趣味、“传播丑闻”(24:19）、“摇唇鼓舌把流言蜚语互相传递”(24:15)之歪风。

尊重妇女，反对逼良为娼，即便是对女仆，也严禁强迫她们陷入风尘。这在《古兰经》中，亦有明确记载：

你们的婢女如果要保守贞操，你们切不可为贪求今世生活的微利，而强迫她们为娼妓。(24：33）

对于一般情况下主人可有某些控制权的女仆，都强调要尊重其人格、意志、尊严，绝不可迫其卖淫、威逼为娼，从中谋财图利。可见对所有妇女的尊严，都必须正视，不可侵犯。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（四）反对重男轻女，溺杀子女，活埋女婴

重男轻女的恶劣风尚，在当时阿拉伯半岛累见不鲜，《古兰经》对此深恶痛绝：

当他们有人因生了女婴而被报喜之际，他们的脸色阴沉忧郁，他满腹怨气、愤愤难抑。/他想对亲族隐匿，--由于所报信息不吉利，究竟是留下她而含羞受屈，还是把她活埋在土里？别提他们的判断多么卑鄙！(16:58-59）

有的人甚至由于贫困和愚昧，迫于生活负担，在婴儿呱呱堕地之际将他们溺毙或扼死，其中惨遭不幸者多半是女婴。他们以为女孩子长大帮不了什么忙，不能经营谋生、养家糊口，反而增加经济压力和精神负担。《古兰经》也针对这种现象严加批评：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你们切不可害怕穷困而残杀子女，对他们和你们的供给都是我赐予，残害他们确实罪大恶极。(17：31）

那些人已经亏身损己--他们愚昧无知地杀害自己的子女，他们禁止享用安拉所赐的恩裕，--假借安拉的名誉编造谎语，他们已经糊涂昏迷，他们不会得到指引启迪。(6：140)

对活埋女婴的罪过，在第 81 章《昏暗》描述末日种种情状迹象的一系列排比句中，也突出明显地作为末日景象之一表述，如：

当惨遭活埋的女婴被询问说：／“你因什么罪被弄死”之际，／当(功过)薄册被摊开之际，／任何人对自己的表现都会知悉。(81：8、9、10、14)

这段话的主旨是：活埋女婴等等罪恶行为，在末日审判时必将见分晓，必将遭到严惩。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《哈底斯》（圣训）中，穆罕默德先知说：“勿以男喜，勿以女忧，唯男暨女，真主所寄命也”（刘智译）。还说：“头一胎生了女婴，那是妇人（母亲）的幸运。”又告诫说：“你们不要厌恶女儿，我是女儿的父亲”。因此，伊斯兰教传播之初，对扭转根除重男轻女的风气，便高度重视。

（五）妇女有婚姻自主权，反对强逼成婚

伊斯兰教婚姻制度，主张应由双方本人和家长同意，按一定程序(纳聘礼、行礼仪）举行(近似明媒正娶），方能成立与合法，反对暗中苟合，反对暴力占有。这是对妇女人格、威严的尊重。对父母作主、媒人介绍的婚姻，需要女方明示或暗示，确实同意，始能成立。先知穆罕默德说过：“寡妇或离婚妇女的婚姻，不能履行，直至获得他的同意；处女，除非她本人允许，否则，婚姻无效”。在场的圣门弟子问：“处女由于羞怯，不愿说话，应如何看待！”穆圣答道：“她保持沉默(不露反感），即算同意认可”。

离婚，夫妻双方都可以主动提出。一旦离异，改嫁或另娶，各有自由。但为观察妻子是否怀孕，须等 3 个月后未发现妊娠迹象，才可改嫁，前夫无权干预、阻挠：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你们跟妻子离异，而她们也达到预定的限期，那么，你们对她们再嫁新夫不可干预，--如果她们和后夫按情理两相愿意。……(2：232）

离婚之际，不许男方勒索任何代价或追回聘礼。如妻子已受孕，或已分娩，需哺乳抚育婴儿，应由原夫安置住处，担负生活费用，直至孩子断奶。总之，均采取对妇女权益有所保障的倾斜措施。更具体的内容，另述于婚姻专题中。

（六）母亲之辛劳，受到表彰

孝敬父母，是《古兰经》中多次重申的课题，也是道德修养的一个重要组成部分。

在谈到人应该报答双亲抚育之恩的有关章节中，总是突出地强调母亲更操劳、更辛苦，如第 46 章《沙丘》第 15 节说：“我已嘱咐人们孝敬父母，他母亲辛辛苦苦地怀他、辛苦地生育，从妊娠到断乳，共达三十个月，直

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到他成长健壮，到四十岁的年纪……”具体地述及母亲从受孕怀胎到十月分娩，到哺乳照料，以至孩子长大成人，至“不惑之年”，依然有操不完的心。因此，在父母恩裕中，更侧重于讲母亲之艰辛。此外，在第 31 章《鲁格曼》第 14 节中，也谈及类似内容，在关于孝敬父母的号召中，以母亲为重点，说：“母亲将他孕育，力竭而精疲，哺乳达两年之期……”

母亲的功劳，两次被载入《古兰经》，亦可想见女性在伊斯兰教中的地位。关于孝敬父母，本书第十章第 3 节另有述及。

（七）《古兰经》中涉及的妇女典型

《古兰经》中，除泛论概指一般妇女问题的大量篇幅外，偶或也提到少量古代故事中的或现实生活中的妇女，多半只述及其人其事，除麦尔彦(尔萨之母）外，均未透露姓名。

这些妇女，包括人类始祖阿丹之妻哈娃，先知努哈之妻，鲁特之妻，穆萨的母亲和姐姐，埃及法老(斐尔傲）之妻，先知优素福流落到埃及某权贵家庭所遇见的女主人，尔萨之母麦尔彦等历史人物，当代妇女则有第 58 章《辩诉的妇女》中涉及婚姻纠纷的少妇郝莱，第 111 章《棕绳》(亦题

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为《火焰》）中斥责的艾卜·赖海布之妻等等。其中有正面人物，也有反面人物。但有些人物只是与故事情节相关而出现的，如穆萨的姐姐。

《古兰经》中曾经郑重其事地、褒贬鲜明地提出 4 个妇女为实例，作为好坏两种典型加以对比评价：

安拉为悖逆者设了譬喻：努哈的妻和鲁特的妻，本是我的两个善良之仆手下的妇女，但她俩对丈夫背离，致使他俩不能让她俩摆脱安拉之惩击。被宣判说：“你俩该进火狱，--同那些被判入狱的人一起！”安拉为诚信者设了譬喻：--即斐尔傲之妻。当时她说：“主啊！请你在乐园中为我把住宅开辟，请你解救我从斐尔傲及其暴行下脱离。”/(范例)还有伊穆兰之女麦尔彦，她坚守贞操，我将“鲁哈”吹进去，她诚信养主的言辞和经籍，她本来属于虔敬的妇女。(66:10-12)

值得重视也是耐人寻思的，是对人物的评价标准，是从根本上看她的个人表现，看她所持的立场态度，而不是看她的身份、地位和家庭环境。例如被列为坏典型的妇女，丈夫都是劝善止恶的先知，是本部落氏族的优秀代表。但努哈之妻瓦希莱，却跟那些愚昧顽固的偶像崇拜者一起，敌视“认主独一、崇奉安拉”的教化，低毁丈夫是疯子，在山洪暴发之际，也不肯悔悟，终于被惊涛骇浪吞噬。鲁特之妻瓦尔莱，勾结恶棍为非作歹，在伤

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

风败俗的淫靡毒氛中，助纣为虐，成为丈夫的死对头，以致跟歹徒们同归于尽(参见本书第三编“人物故事”有关努哈和鲁特的介绍专题）。

相对的类型是阿希耶，她本是埃及暴君法老国王的妻子，身为养尊处优的王后，却具有善良的爱心、同情心，在暴君下令搜寻并溺死以色列男婴的紧急状态下，她曾设法保护因避祸而被家长藏在木箱中顺江飘流的婴儿穆萨。法老本来就怀疑这个江中捞获的孩子是以色列“孽种”而决定杀害，多亏王后阿希耶解救，穆萨不仅得以继续生存，而且就被养育在王宫之中。丈夫是罪恶滔天的暴君，飞扬跋扈的统治者，而妻子王后，却是心地善良、正直仁慈的贤妇。可见《古兰经》对妇女评价有严格、公平的标准，以人物自己的实际表现为评判依据。

至于麦尔彦，作为一个纯洁、善良、质朴、忠诚的妇女，先知尔萨的清白无瑕的生身之母，在《古兰经》中有 12 个章共提名 34 次，不少章中有相当篇幅讲述她的事迹，第 19 章还以她的名字为章名，第 16 至 40 节，讲述她的故事和她儿子尔萨传教的概况。这是妇女中的典范人物，即基督教所尊称的“圣母马利亚”，亦参见本书故事编。

二、穆斯林的婚姻制度

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中对婚姻问题极端重视，有较多的篇幅较具体地论及不少细节问题，诸如男女婚配的条件，通婚范围的限制，离异手续的办理，离异时面临的妊娠、分娩、婴儿哺乳等问题，以及离而复合、破镜重圆、另娶改嫁、一夫多妻等等，都有据以立法的根据，形成了伊斯兰教体系较完整的婚姻制度。

（一）提倡嫁娶

《古兰经》中强调成年男女应该结婚，不提倡孤傲自守的独身主义；双方离婚或配偶逝世，可以另娶或改嫁；特别是妇女改嫁，任何人不得干预，没有“从一而终”的封建礼教束缚，也没有僧、尼出家修行那样的禁欲主义。而是正面提倡、积极鼓励男女婚配：

安拉让你们从同类中娶妻，又使你们通过婚配把儿孙生育，还赐给你们美食佳肴，他们怎能信仰虚妄而否定安拉的恩裕？(16：72)

你们要让你们中未婚的男女，让你们中淳朴的奴婢相嫁娶。如果他们贫穷无倚，安拉将以特恩使他们富裕，安拉恩深泽广，明鉴详悉。(24：33)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这是提倡男大当婚，女大当嫁，生儿育女，延续子嗣，促进人类向前发展，尽到社会责任。还提出不要因担心贫穷、怕生活窘困而不敢结婚。于此之外，还指出婚姻是男女相爱的结晶，是维护夫妇、家庭情感和睦的举措：

主的征兆之一，是为你们创造同类中的配偶，以便你们眷恋相依，在你们之间产生爱慕和怜惜，这，对能参悟的群众含有许多征迹。(30：21）

说明婚姻的美满，以男女相爱的感情为基础，以眷恋相依、彼此疼爱维护着家庭的和谐，夫妻关系是平等的，《古兰经》中比喻式的提法是：

她们是你们的衣服，你们是她们的衣服。(2：187）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

原文中使用相同的措词“里波斯”(لباس Libas)即“衣服”作比方，正表明夫妻间有一种互为表里、彼此依存的密切关系。这是安拉创造人类始祖阿丹，并让他同哈娃婚配以来世代延续的一种正常关系，这种关系推动着人类社会和历史不断发展。《古兰经·妇女章》章首说：

人们啊！你们应该对养主敬惧，他从一个人创造你们，并从他创造了他的伴侣，更由他俩繁育了许多男和女。你们应该对安拉敬惧，--你们曾借他的名义而相互求取，对于血亲(要不断联系)，安拉确实对你们监督仔细。(4:1)

如果由于经济状况拮据困窘而不能娶自由民为妻，也应设法量力而娶正派的女仆：

你们中如有人对娶女信士中的自由民无能为力，就不妨娶权限管辖的、奉教的奴婢，安拉对你们的信仰深知尽悉。你们彼此相联系，你们聘娶她们，应征得她们的主人同意，要按规定交给她们聘礼，--他们必须光明磊落而不淫邪，也不能私通情侣……(4:25)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

可见对结婚嫁娶，大力提倡，不要由于贫穷而不敢正视并解决婚婚大事，也大可不必讲究门当户对。

（二）通婚条件

婚配的条件，《古兰经》中强调，应以有共同信仰为基础，因此伊斯兰教婚姻法规定，实行教内通婚；反对与多神教徒联姻，除非是对方表示愿改奉伊斯兰教。其根据是：

你们不要聘娶信多神教的妇女，--直到她们皈依。皈依的奴婢，肯定比女多神教徒适宜，--即便她使你们爱慕不已。你们不要嫁给多神教徒，--直至他们皈依，皈依的奴隶，肯定比多神教徒适宜，--即便他使你们称羡不已。这些人会诱人入火狱，安拉却按自己的旨意引导人进乐园，受怜恤。他为世人把征兆剖析，但愿他们接受劝谕。(2：221）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但在当时条件下，对于同属“认主独一”的“有经典的人”(指犹太教徒和基督教徒，即奉行《讨拉特》和《引芝勒》经典的人），并不禁止通婚。在谈及合法食物问题的经文中，对此也有说明：

今天，已有多种美食对你们被允许，奉行经典者的食品对你们合法，你们的食品对他们也适宜。纯洁的诚信女，以及你们之前有经典的纯洁妇女，如果你们给她们聘仪，--必须纯洁而不淫邪，也不能是偷情苟且，(也同样合法、允许)谁要背离真诚信仰，他的善功就徒劳无益，他在后世便亏身损己。(5：5）

本此，可知婚配关系被放在首要地位考虑的，不是家庭出身的门当户对，也不是社会身份的贫富高低，而是男女双方信仰意识的统一和谐，只要是在承认“万物非主，唯有安拉”这样一个大前提之下，彼此通婚之门就大大敞开，包括坚持“认一”论、严守其所奉经典的人在内。当然，首要条件最好还是穆斯林内部通婚。

在通婚条件与范围方面，《古兰经》还严禁近亲之间通婚，并且有具体细述，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

严禁你们聘娶的妇女，是你们的母辈、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、乳母、同乳姐妹、岳母，和你们扶育的继女，--指其母同你们有性关系--如果你们不曾与其母作爱同居，则不妨碍聘娶。(还严禁)你们亲生儿子之媳，禁止同时娶两姐妹为妻，以及聘娶有丈夫的妇女……(4：23一24）

血缘关系密切的近亲之间通婚，弊病危害甚多，近、现代越来越重视这个问题。我国古代文献《左传·禧公二十三年》已有“男女同姓，其生不蕃”的论述，可算早期的优生学观点。从大量弱智、畸形、发育不健全的婴儿以至怪胎等实例观察，便可知血缘过近而成亲之害。

《古兰经》所列举的禁婚范围，不仅仅是同生理、生育、传宗接代有关的问题，更为重要的是，明确提出了维护人伦道德的规范准则，这是男婚女嫁之间必须高度重视、慎之又慎的大事。

（三）结婚程序

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

男女的婚姻，在本人和双方家长达成协议后，按教法规定，男方应交付聘礼，作为一种义务履行；如女方放弃或不索取这项聘金，婚约亦可生效。《古兰经》中对聘礼的说明有：

你们应该把聘仪作为礼品送给妇女，如果她们甘愿把部分聘仪放弃，那末，你们留用它亦可心安遂意。(4：4)

……你们必须光明磊落而不淫邪地用聘仪去求娶，你们跟她们成亲，就该按规定付聘礼，在聘定后你们两厢情意的事不算违纪……(4：24)

至于交多少聘金，数量上没有规定，可量力而行，亦可双方协议，如上引节文中就提到女方亦可对聘金减少或放弃。一般规定是不少于 10 个“迪尔汗”(银币)，约合白银一两。

按照已形成的体制，成婚的步骤或程序是：求婚-允婚-证婚。

求婚--阿拉伯语称为“依扎布”(إيجاب lzhab)，一般由男方向女方正式提出，但亦可相反，女方主动提。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

允婚--阿语称为“盖布勒”(قبول Gabul),由被求婚的一方表示同意接受。以上无论求婚、允婚，男女双方均必须用语言明确表达，本人和家长应协调一致，都要有中介人作证。

证婚--阿语称为“舍哈代”(شهادة Shihad），一般都在举行婚礼仪式时，除结婚人与双方家长外，要求必须有两个成年穆斯林在场，通常其中包括掌教阿訇，并最好主持证婚，简要讲解成婚规则，询问并听取新郎、新娘本人的答词，即双方对婚姻是自主自愿(不是强迫包办），夫妻关系即正式成立。

结婚仪式规模可大可小，除上述人员外，亲友参加并祝贺，气氛更好，更热烈隆重。但这不是必备条件。至于仪式，当然以检朴节约、严肃庄重、欢愉吉庆为好，不应挥霍豪华，铺张浪费。

“求婚、允婚、证婚”这三个环节依次完成后，婚姻关系即已建立，按国家法定的结婚手续进行登记，领取结婚证，有国法保障，教法认可，一对新人便开始履行夫妇义务，共度幸福美满、互敬互爱、白头偕老的生活。

（四）离婚手续

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一般说来，成年男女穆斯林既已按规定礼仪自愿成婚，如果不是发生证据确凿的越轨事件，不是无法再继续维护感情，并不主张轻率离婚。只要有挽回的可能，夫妇间应该观察等待，旁人也有责任从中调解劝说。无可挽回，或万不得已，才可按规定办理离婚手续。

当然，男女双方都有权主动提出离婚，提出理由和证据。例如男方提出离婚，必须是他的妻子“有显著的丑事发生”(4:19/61:1）。而且按规定，必须查有实证，不能只凭流言蜚语，听信谣言，说风就是雨。为防止诽谤诬陷，凡涉及妇女贞操、清白等人格、荣誉方面的问题，必须有 4 个人作证(4:15），而不能以个把两个人的道听途说为依据，假作证者应受皮鞭惩罚(24:4)。又如女方因受虐待而不堪忍受，或丈夫悖逆安拉、背离伊斯兰教、作奸犯科，亦可提出离婚。

如果离婚已到无可挽回、非离不可的程度，《古兰经》中有许多具体、细致的规定。例如对婚约已经成立，而尚未同房发生性关系者，即相当于“订婚”而未成婚者，如果男方要解除婚约，应对女方略有礼品馈赠，或对已相约定的聘仪酌情支付一部分：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你们把跟妇女的婚约废弃，--你们还没有贴近她们，或者，还没有为她们规定聘仪，对你们也不算罪过。你们应该馈赠她们一点离别之礼，礼物的厚薄多寡，各自酌情量力，赠礼成为常例，对善良的人尤其相宜。/ 如果你们在贴近他们之前将婚约废弃，-但已经为她们规定了聘仪，那就应该付给已经规定的二分之一，除非是她们宽免放弃，或者，有权主持婚约的人宽免放弃，宽免之举更接近于谨严慎密。你们不该忘掉彼此间的情谊，安拉对你们的所为确实明鉴详悉。(2:236-237）

至于夫妇决裂、离婚已成事实者，在分室而居的情况下，应该等待 4 个月，即妻子经过 3 次月经期之后，再最后脱离关系：

发誓要跟妻子决裂的人应静候四个月，如果他们恢复关系，安拉确实宽宏赦宥，特慈怜恤。/ 如果他们决意脱离，安拉确实广闻博听，明鉴详悉。/ 离婚的妇女，应该自行等待三个月经期，她们如果诚信安拉和末日，决不能对子宫中安拉所创造者有所隐匿，丈夫理应在这个阶段挽留她们，如果她们有复婚重圆的动机，她们依照应尽的义务而享受应有的待遇。(2:226-228）

即便是尚无月经或经期不正常者也要等待：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对于那些到期不来月经的妇女，如果你们怀疑踌躇，那就以三个月为限度；还没有月经的(少妇)也按此计数。怀胎的孕妇，以分娩为限度，谁要敬畏安拉，他就让谁顺利无阻。(65：4)

显然，延续 3、4 个月再分手的用意有两个，一是要双方头脑冷静下来，有个缓冲考虑的余地，看看能不能恢复关系，和好如初；二是观察妻子是否怀孕，丈夫尽到挽留妻子的责任；夫妇共同尽到对下一代的义务。这种安排，是严肃而合理、灵活而周到的。等待期间，如发现妻子已怀孕，父母就必须共同担负哺育扶养的责任，谁也不可推脱。如生母要哺乳，生父应提供母子生活费用，或雇用奶母喂养孩子等等：

(离婚后)生母对婴儿哺乳，整两年为期，--为愿意者完成哺乳之义，生父，应当供给母子衣食，遵从惯例，任何人不被苛求，除非是按照他的能力，不能为婴儿刁难生母，也不能为婴儿对生父挑剔。(如生父死亡)类似的责任应由继承人担起，如果双方情愿并达成(提前)断乳的协议，对他俩都不算过错，如果你们想用奶妈哺乳婴儿，对你们也不算过错，--如果你们按惯例甘愿付出(哺乳)的酬遇。你们应该对安拉畏惧，须知安拉对你们的作为详察洞悉。(2:233)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

尤其强调丈夫应该尽力提供方便，从孕育、分娩到哺乳，作好妥善安排，以保障母子健康：

你们应该尽可能在你们的寓所安排她们居住，你们切不可妨碍她们，致使她们痛苦，如果她们怀孕，你们应使她们给养充足，直到她们分娩结束；如果她们为你们哺乳，你们应给予报酬，并合理地相商支付；如果你们之间意见冲突，就让他另找别的乳母。让富裕的人宽裕地支付，让窘迫的人从安拉的恩赐中量力付出，安拉不苛责任何人超付他所赐的限度。经历了艰难困苦，安拉将使之顺利幸福。(65:6-7）

但也不是过分苛求，不妨根据丈夫的经济状况，量其力而行之，这也是作为婴儿的父亲必须履行的义务，无可推卸的责任。

假如没有发生妊娠、分娩、哺乳现象，或发生后已逐一解决，双方就该好说好散，亦可按常情挽留，亦可各奔前程，原夫不应强索对方退回聘礼，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也不能相互刁难。离婚后虽可复婚，但应严肃对待，不能儿戏地来回往返，离而复合，合而复离，恶性循环。决裂后，各自嫁娶，好自为之：

休妻只限两次，可按常情挽留，或者善意地分离，你们不该索回给过她们的丝毫聘礼，除非他俩担心不能循守安拉的律例。如果你们深恐他俩不能遵循安拉的律例，那么，她出资自赎，对于他俩都无罪免议。这是安拉的律例，你们不得逾矩，谁要越过安拉的律例，他们就是背义。/ 如果他已经将她休弃，那么，她此后就不能做他的妻，--直至她被另外一个丈夫聘娶。如果他将她休弃，那么，他俩也不妨恢复(夫妻)关系，--如果双方认为可以遵行安拉的律例。这是安拉的律例，他已为通晓事理的人解释清晰。(2:229-230）

《古兰经》还针对当时的歪风邪气，斥责有些娶过妻室的男人喜新厌旧，想另娶一个女子，往往栽诬原妻作风不正，行为不端，犯了奸淫罪，以此讹诈勒索，强逼她们交付大笔财产，并追索聘金，以求离婚，手段极端卑劣。经文中对此提出了严正而尖锐的质问：

如果你们准备另娶一妻而把原妻变更，那么，你们所给予她们中任何人的贵重财物，追回丝毫也不成，难道你们要索还它，施以强逼和明目张胆的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

暴行？ / 你们怎么能够索还它呢？你们彼此间的(夫妻)关系已然发生，她们曾跟你们有过庄严的海誓山盟。(4:20-21)

对这种泼皮无赖之辈，连揭露带喝叱，一针见血，戳穿实质，击中要害，反问有力。还提醒他们珍视往日的海誓山盟与夫妻旧情，训之以理，晓之以义，动之以情，警告他们不可绝情寡义。

无论复婚与否，或离或合，都强调要持友好和善的态度，并请公证人作证，办好手续：

当她们到达限期时，你们挽留她们--要凭和善的态度，或者离开她们--也凭和善的态度。你们要找两个公证的族人作证，你们应该为安拉而对证约执行不误，这是对相信安拉和末日者的叮嘱，谁要敬畏安拉，他就为谁开辟出路。(65：2)

其间不许刁难作梗，搞压制威逼。既已离异，夫妻关系当然已宣告解除，就应该听其自去，按各自的意志行事：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

如果你们跟妻子离异，而她们也达到预定的限期，那么，你们可按常情挽留她们，或者，按常情听其自去，决不能为刁难而挽留她们，以便压迫威逼，谁要是这样干，就是亏损自己。你们切不可将安拉的旨意当儿戏，你们应该铭记安拉对你们的恩裕，铭记他颁降你们的经籍，并用来劝导你们的真理。你们应该对安拉敬惧，须知安拉对万事明鉴详悉。(2：231）

特别提到离婚的妻子改嫁，原夫不得干预，不得刁难、阻拦、破坏，这一点，被认为是“诚信安拉和末日的人”应有的清白而纯洁的态度：

如果你们跟妻子离异，而她们也达到预定的限期，那么，你们对她们再嫁丈夫不可进行干预，--如果她们和后夫之间按常理两相愿意。这是用以对你们中诚信安拉和末日的人劝谕，这使你们更清白、更纯洁，安拉洞察知悉，你们却懵懂痴愚。(2：232）

对原妻改嫁，有上述明确规定；对丈夫再娶，其实也有相应的约制。既已离异，双方当然都不能相互干预。妻子过了 3、4 个月肯定未受孕，或在分娩后哺乳问题得到解决(自己哺育或雇用奶妈），便可随意改嫁；丈夫

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当然也可以自作主张续婚另娶，同样不该受到刁难干预。但值得注意的是，即便他早已物色好目标，有了追求的具体对象，《古兰经》也要他耐心等待，逾过了规定的限期才允许正式提出和公开表白，才可订立新的婚约。在此之前，虽然可以含蓄示意，心向往之，行动上却不得越轨，不能私约密契。可见经文中的规定，并非单方面要求或倾向某一方，而是对男女都适用：

你们向续婚的妇女含蓄地示意，或把聘娶的意图隐藏在心底，对你们都不算罪过，安拉知道你们即将对她们正式提起，但你们不得跟她们私约密契，只能说光明磊落的话语，你们不可(提早)将婚约订立，直至届满规定的限期，须知安拉洞悉你们的心理，你们应该慎密仔细，须知安拉确实宽宏赦宥，慈祥和煦。(2:235）

还需要附带提及的是，如果妇女面临改嫁问题不是因为离婚，而是由于丈夫逝世，也有类似上述规定中的限期问题，即需要等候一定阶段方可再结婚：

你们中有人遗下妻子而死去，她们应该自守，等待四个月零十天之期，[指未怀孕孀妇而言。如果丈夫死去时，孀妇已身怀六甲，守寡期至少须

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

等到分娩以后，才能改嫁。]当她们达到预定限期之际，她们自身的合乎常理之举，[130 天之后，她们便可随意改嫁而不受干预。]对于你们没有过错，安拉对你们的所为洞见仔细。(2：234）

此外，对于孀妇的生活费用，还另有规定，应有享受丈夫遗产维持一年生活的权利。并提及对离婚妇女亦有类似待遇：

你们中有人遗下妻室而死去，应当遗嘱妻子有享受一年的权利，不该驱逐摒弃。如果她们主动离开，她们自己的所为合情合理，那对你们不是罪过，安拉尊严高贵、明哲精细。 / 被休弃的妇女应享受规定的待遇，[指丈夫应给以维持生活的一定费用。]对于敬畏的人们很相宜。 / 安拉就这样为你们把征兆剖析，但愿你们理喻。(2:240-242）

（五）特殊历史条件下出现的多重婚姻问题

在伊斯兰教历史上，以至在现代某些地区，多妻现象确实存在。但从教法上严格地说，只是在一定条件下允许多妻或容忍多妻，而绝不是提倡多

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

妻，更不是命令必须多妻。应该直接引用《古兰经》的话作为论断依据。《妇女》章说得很清楚：

你们要把孤儿的财产交还他们自己，不要以廉洁的去将污秽的换取，不要侵吞他们的财物，并入你们的财物里，这确实罪大恶极。/ 如果你们担心对孤女不能公平合理，那么，你们可以聘娶所爱慕的妇女：娶两妻、三妻、四妻，如果你们担心不能公平待遇，那就只各娶一妻，或纳娶权力所属的奴婢，这更接近于公平合理。(4:2-3)

话题是从“孤儿孤女”引入的。由于战争中青壮年男子伤亡较多，孤儿、寡母、孀妇数量大增，是社会面临的问题之一，容许多妻，最多不得超过4妻，这是在特定环境条件下的应变举措和权宜之计。何况这个问题在几千年来基本上以男性劳力为中心维持全家生计的历史社会中，早有先例。因此，在能够公平待遇、彼此相安的条件下，才容许多妻；如果办不到，就不该多妻，从引文中可以看出，应予提倡和鼓励的还是“只各娶一妻”，即一夫一妻制。

为解决社会上的孤儿、寡母、孀妇生计的维持而容许多妻，但如果不能公平待遇，就不该多妻，而要真正作到不偏不倚，公平合理，不发生纠纷磨擦，是很难的。同一章中又说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

如果一个妇女担心丈夫虐待或遗弃，那就不妨彼此改善关系，和解更为适宜。人总是有贪婪的性习，如果你们行善而且敬畏(主)，安拉对你们的所为深知尽悉。即使你们想在各妻室之间讲公平合理，平等对待也不容易，但你们不可完全地偏袒爱溺，而使被冷遇者孤寂空虚。如果你们和解而且敬畏(主)，安拉确实宽宏多恕，特慈怜恤。(4：128-129)

既然在同一家庭中多妻并存，鸡毛蒜皮的矛盾甚多，要真正公平对待“一碗水端平”而又能收到和睦相安的切实效果，谈何容易。相比之下，一夫一妻的优越性就非常突出，不言而喻。

不鼓励多妻而能容忍多妻，但又从数量上限制多妻--可以说，这是总的精神与原则。《古兰经》甚至对先知穆罕默德，也作类似的限定：

你对她们可任意离弃，也可以挽留随意，你想召回暂离者，也不能妨碍你。这样，便于使她们欢愉慰藉，使她们消除忧虑，她们也会对你的表现感到满意。安拉深知你们的心理，安拉确实明鉴洞察，慈祥和煦。 / 以

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

后，(再娶)妇女对你不适宜，你不能娶她们顶替别的妻，即便是她们的美貌使你惊慕不已，……(33:51-52）

这是制止先知继续娶妻的明令。可见限制多妻的条例，同样对先知适用。

由于伊斯兰教婚姻必须是男女双方同意、家长认可，又须交付聘礼，举行仪式，相当于“明媒正娶”，方能被社会公认为合法婚姻。绝对禁止私相苟合、通奸，禁止婚外性行为，禁止姘居与嫖娼卖淫等罪恶行为，因此，容许多妻，都须逐一履行正式程序，是公开、合法(合乎教法）的行为，每个妻子都是家庭中平等的成员，在平民百姓之家没有妻、妾之分，豪绅权贵之门，没有夫人与姨太之序，就是皇室王宫，也没有后、妃之别，尽管在实际上肯定会存在宠昵程度的不同与偏私，但在家庭中、社会上都具有同等地位与名分，她们及其所生子女均享有包括遗产继承权在内的权利。如发生离婚情况，离异的妻子如已受孕或正在哺乳期，丈夫必须给予妥善安置，不会使妻子及其所生子女在荣誉上蒙受不白之冤。

当然，随着时代的发展与变革，容许多妻的历史背景和社会状况，已逐渐远去或消逝。有一些穆斯林占优势、居主体地位的伊斯兰国家的法律，已经废除了多重婚姻，坚决实行一夫一妻制；在没有宣布废除或尚未载明有关条款的国家，多妻现象也有日益减少的趋势。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

三、全面了解伊斯兰教的妇女观

妇女问题中，夫妻间相互关系与地位是其中主要的一个问题，对此，《古兰经》指出：

你们的妻室像你们的田地，你们到自己的田地可以随意。你们应该争先为善，你们应该对安拉敬惧，须知你们将同他相遇，你且向诚信的人们报喜！(2：223)

值得注意的是，其中前两句常被摘引、歪曲，认为伊斯兰教教法似乎已授予丈夫绝对统治权，对妻子就像对待田地、庄稼一样不当人看待，可随意践踏、宰割，这种理解如果不是恶意的话，也是一种误解，实际上，这只是一个比喻句，稍加思考，经文的意思也不难理解。它所讲述的关系，不正像农夫、庄稼汉对土地田园那样吗？农夫对待田地，精心耕作、育苗、浇灌，爱护备至，切盼秧苗成长、果实丰收。难道有农夫故意伤害、践踏田地里的农作物吗？再说，如果从支配权去理解，认为农夫有权支配自己的田地，是指别人无权侵犯、染指，这不是也仅仅表明丈夫对妻子有合法

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

权、占有权、保护权，而他人无权占有、控制吗？更何况紧接而来的句子是：“你们应该争先为善”，而不是讲随意摆布、虐待、宰割。《古兰经国语译解》的编译者时子周先生解释争先为善的含意，就是“欲齐其家者必先修其身”，与上文是连贯的。看来，有关“田地”的比喻旨在强调丈夫的职责和夫妇共同培育庄稼(子嗣）的义务。有些注疏者正是这样理解的。

马坚教授在 50 年代初出版的《古兰经》译本上册带注本中也对此节加了尾注说：“妻室生产儿女，犹如田地生产五谷，故称妻室为田地，是隐比法。这是指示我们婚姻的目的是种族的绵延，不是性欲的满足。农夫为种植而选择肥沃的田地，丈夫也当为生育而选择贤淑的妻室……”这种解释，基本精神与不少注疏者的理解大体吻合。

如果全面联系《古兰经》中有关的阐述和规定，综合比较夫妻间应持的态度与应尽的责任，对“田地”的比喻就不会产生过于偏激的、甚至歪曲的论断。

自然，经文中也有述及男女差异之处，讲到丈夫在家庭中居于主导或家长地位，讲到妻子应该温顺，甚至也讲到丈夫不妨采取的手段等等，例如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

男人维护妇女，因为安拉使他们优于她们，因为他们支付了财礼。纯洁的妇女是温顺的贤妻，借安拉的护佑而保守隐秘。你们担心桀骜难驯的妇女，就该对她们劝诫，可以异榻而居，也可以体罚她们。如果她们已经温顺，就不该再把对付她们的手段寻觅。安拉尊贵崇高，伟大无比。(4：34)

这一节开头就提出“男人维护妇女”、“他们优于她们”，说明男女有别，存在差异；再联系第 2 章《黄牛》第 228 节提到离婚妇女应等待 3 个月经期，其后半节说：

……丈夫理应在这个阶段挽留她们，如果她们有复婚重圆的动机。她们依照应尽的义务而享受应有的权利。男人的权利，比她们高一级。(2：228）

引文后一句，正与“他们优于她们”的提法相呼应。马坚先生曾注释说，“男人的权利比女人高一级，是说男人在家庭中居于领袖的地位”。而对于“男人维护妇女”，解释更具体，大意是：“妇女的体格，不如男人，再加上月经、怀孕、哺乳等特殊的生理和任务，他们更不能不需求男人的保护与支持，故云‘男人维护妇女’。在夫妻生活中，男人居于领袖的地位，妇女居于辅佐的地位，故‘男人的权利，比她们高一级’。这种领袖

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

权的获得，第一是因为男人比妇女强壮，有维护妇女的能力；第二是因为男人把财产的一部分赠与妇女作为补偿，并且负担妇女的一切生活费用。”至于对待“桀骜”的妻子，马先生引述的解释是，丈夫可采取的“三个步骤”为：“(1)以婉言劝导，用方法说服；(2)同床异被，使她悔悟；(3)施以体罚，但不可有伤痕。据伊本·阿拔斯的主张，只可以用牙刷一类轻巧的东西打她。第一步不成功，才可以用第二步，第二步不成功，才可以用第三步……”

讲述男女有别、存在差异本身，确实反映了家庭或社会以男子为主体、为中心这样一个结构，这在任何国家、任何民族的发展史上几乎都是共同存在过、迄今似乎亦未完全消失或根本改变的客观事实，阿拉伯半岛当然也不能例外。相对说来，伊斯兰教的兴起，妇女不是更受到摧残、压迫而是得到同情、重视(姑且不用“解放”这类时髦词汇），有了自己的地位和权利。综观《古兰经》有关的全部论述，才能作出较切实、全面、客观的判断。

第十四章《古兰经》的艺术风格

《古兰经》的文体、文风，近似音韵铿锵、节奏和谐的散文诗。说它像诗，其实并不是诗；阿拉伯的诗律很严格，不仅体现在句尾合辙押韵上，其至在句子结构、词汇组成以及全句所含字母的数量方面也非常严格，严

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

格得像我国诗体中的律诗、绝句，有平仄、对仗、用典等等限制。《古兰经》基本上是散文．但节奏、旋律和谐自然，内涵丰富深沉，耐人寻思，节尾句末的类音词增添了韵味感，非常适宜于朗诵，但它确实不是诗。当时麦加的多神教徒为否定它的权威性经典的指导作用，曾将它贬低为诗，也把传达经典的先知贬低为诗人，经文中对此给予驳斥说：

我并没有传授他诗句，诗句对他也不适宜，它只是一种劝诫，是明确无误的《古兰经》。／以便他向活在世上的人劝谕，向悖逆者证实所言不虚。(36：69-70)

先知穆罕默德在他奉命传教、受到启示的时代，没有任何高水平的阿拉伯散文作品，《古兰经》一颁布，它的内容、文辞在当时就引起震惊、轰动，颇有名气的诗人墨客读了它，都自愧弗如。经文中说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

如果你们怀疑我对仆人颁降的经典，你们不妨把能跟它媲美的一章展现，也可以向除安拉之外的见证者求援……(6:24)

你说：“如果人类和精灵串联，想编出像《古兰经》这样的经典，他们不可能把类似它的呈现，即使是他们被此相互支援。(17：88)

人们对《古兰经》的文采有口皆碑，连非穆斯林学者也认为“这部经典是一个强烈的、有生命的声音，是要高声朗诵，使听到原本的人感佩的”，说它“是带韵律的、雄辩而且美丽的散文，不是诗歌”，指出它的“力量是在韵脚、节奏、修辞和动听等方面，这些东西在译本中很难完全表达出来。”[(美)希提《阿拉伯通史》(马坚译，商务印书馆 1979 年版）]曾在中东地区实地考察过的西方记者更有切身感受，认为“经文是用通常称为押韵散文的风格写成的，句子虽没有韵律，却一般是以韵脚或类音词结尾的，如果用阿拉伯语高声朗诵，必能吸引人们的注意力，其精神影响也必定比词语所能表达的意义要有力”，“这种朗诵，甚至能将经文的力量和魅力传给不懂其词意的人。这种声音，如果不是字面意思的话，在穆斯林中间形成一条文化纽带，正如拉丁语弥撒一度在天主教徒中所起的作用一样。”[(美)《华盛顿邮报》驻中东记者托马斯·李普曼《伊斯兰教与穆斯林世界》(新华出版社 1985 年译本）]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

无论是朗诵或者倾听，最突出的感受就是在高低起伏、抑扬顿挫的旋律中，每当稍事停顿之际，也就是节末句尾一个完整的意思终结之处，那诗歌式的韵味，特别明显。再仔细琢磨其文风，其遣词构句，其艺术风格，更会觉得美不胜收。

一、韵散融合的铿锵音调

贯穿全经的是节尾类音词的艺术磁力和艺术效果。试以第 87 章《至高无上》为例，全章正文共 19 节，每节虽长短不一，是散文句式，但都是以类音词收尾，产生韵味幽雅、悦耳动听的效果。试看这一章的阿拉伯原文，逐行列出的汉字和拉丁字音译，只译节尾最后一个词汇。

第 87 章 艾尔俩(至高无上) سورة الأعلى

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

（奉普慈、特慈的安拉之名）بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

1. 艾尔俩 A’elia　　سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ ٱلأَعْلَى١

2. 桑洼 Sawwa　　الَّذِى خَلَقَ فَسَوَّى٢

3. 海达 Haida　　وَالَّذِى قَدَّرَ فَهَدَى٣

4. 麦尔阿 Mar’　　وَالَّذِى أَخْرَجَ الْمَرْعَى٤

5. 艾哈洼 Ahawa　　فَجَعَلَهُ غُثَآءً أَحْوَى٥

6. 坦萨 Tansa　　سَنُقْرِئُكَ فَلاَتَنسَى٦

7. 耶禾发 Yehfa　　إِلاَّ مَا شَآءَ اللهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى٧

8. 右斯啦 Yousra　　وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى٨

9. 迪克啦 Dikra　　فَذَكِّرْ إِن نَفَعَتِ الذِّكْرَى٩

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

10. 耶禾沙 Yehsha سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَى١٠

11. 艾诗嘎 Ashiga وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلأَشْقَى١١

12. 库布啦 Kubura الَّذِى يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى١٢

13. 耶哈雅 Yahaya ثُمَّ لاَيَمُوتُ فِيهَا وَلاَ يَحْيَى ١٣

14. 台赞喀 Tazkka قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّى١٤

15. 孙俩 Sullia وَذَكَرَاسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ١٥

16. 杜尼雅 Dunya بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَوٰةَ الدَّنْيَا١٦

17. 艾布嘎 Abuga وَٱلأَخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى١٧

18. 乌俩 Ulia إِنَّ هَذَا لَفِى الصُّحُفِ ٱلأُولَى١٨

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

19. 穆萨 Musa　　صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى١٩

从每一节收尾的词汇中，不难看出或听出最后一个音节的韵味相同，在阿语原文中，大都用字母“ى”收尾，发出来的声音，全是“啊”声，韵母为“a”。

这是以类似押韵的类音词收尾，并且贯穿全章的实例。很像全篇通韵、一韵到底的散文诗体，仅附译文以供参考：

1. 你应该歌颂至高无上的安拉！

2. 他创造(万物)并使它完美无瑕，

3. 他预计(一切)又给以启发。

4. 他让牧场(嫩草)萌芽，

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

5.又使它向枯萎凋谢转化，

6.我即将教你诵读的经文，你别忘记它，

7.--除去安拉所愿意者外--他对明与暗都能洞察。

8.我将使你顺利通达，

9.如劝谕有效，你就该宣传教化！

10.敬畏(主)的人会把它接纳，

11.薄福的人才会规避它。

12.他将陷入大火狱难予自拔，

13.在狱中死活交加。

14.那纯洁之士把胜券稳拿，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

15.他赞念主名，而且崇拜他。

16.错了！你们误选了今世的荣华，

17.只有后世才优越美好，永恒无涯。

18.这些，前代经典早已记下，

19.经典(曾赐予)易布拉欣和穆萨。

有很多章，都是这样以统一的类音词置于节尾的。如第 92 章《黑夜》，共 21 节，节尾的类音词就像第 82 章一样，而且最后一个字母全是“ى”，拼读出来带“a”韵。

全章各节都保持相同的类音词而未变换的情况，在麦加时期的中、短章中还有不少，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

第 72 章《精灵(镇尼）》，全章 28 节，节尾类音词都是处于宾格位置的名词，仅举前 6 节为例，原文与音译如下，以供参考：

(1）阿哲棒 Ajibang عجبًا

(2）艾哈荡 Ahadang أحدًا

(3)瓦来荡 Waldang ولدًا

(4)舍台烫 Shatatang شططًا

(5)卡齐棒 Kazibang كذبًا

(6)赖海杠 Rahagang رهقًا

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

而且，28 个节尾中，最后一个字母有 19 个是“د”(多勒，Dal)、5 个是“巴以”(ب Bayi)；3 个是“嘎弗”(ق Gaf)；1 个是“塔”(ط Ta）。有诗一般的韵味。

第 76 章《人》，共 31 节，也同样是以宾格词汇置于节尾，这些类音词的最后一个字母，以“拉以”(ر Ra)居多(共 20 个），其次是“俩母″(ل Lia，共 9 个）和“咪母”(م mim, 共 2 个），诵读起来也有诗歌般的音乐美。

第 91 章《太阳》，节尾的类音词都是阴性第三人称代词“哈”(ها Ha），全章 15 节，一“哈”到底，更像阿拉伯诗歌的尾韵。

当然，也有在同一章中每隔几节就变换类音词的情况，读起来有改辙换韵的感觉，就像我国古典诗词中的“乐府”诗，或填写某些词牌(如《虞美人》）不是一韵到底，而是不时换韵那样。长章如此，中、短章也不例外，如：

第 81 章《昏暗(太克威尔）》(马坚译此章名为《黯黮》），共 29 节，如果把节尾的类音词暂且借称为“韵”，则全章换“韵″4 次：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

开头 1-14 节，节尾都是用被动式第三人称阴性动词，词尾最后一个字母是“她”(التاء Ta)，读若汉字“特”的轻音，如“库伟赖特”(كوّرت kwweirat)、“印凯德赖特”(انكدرت Inkadrat)、“算以赖特”(سيّرت Suyyrat)等等；

中间 15-18 节，节尾词汇的最后一个字母改为“萨以”(س Sayi)，读若汉音“斯”如“混奈斯”(الخنّس al-huanas)，“台南发斯”(تنفّس anffas)等，这 4 个类音词中有两个名词、两个动词；

往后 19-25 节，节尾又改换为类音名词(包括形容词，在阿语语法中均泛称为名词)，词尾有“咪目”(م Mim)和“努尼”(ن Nun)两种类型，前者如“凯哩目”(كريم karim)、“赖杰目”(رجيم Rajim)；后者如“麦克尼”(مكين Makin)和“艾咪尼”(أمين Amin)等。

最后 26-29 节，节尾又改为既有动词又有名词的类音词，词尾的字母亦含“努尼”(3 处)和“咪目”(2 处)。

以上所指的章，章与节都较短，类音词距离近，读起来韵味感很明显。至于麦地那时期的长章，内容多系颁布律令，节文很长，往往某一节就比那些短小的“微型章”还长，但如仔细研究琢磨，便可发现节尾仍然具有明显的类音词，虽时有变换，但换得不频繁，总是持续若干节以后才改换，或偶尔插进个把两个非类音词，再紧承前文，根本没换。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

卷帙浩繁的全经，例子不胜枚举，只以最长的第 2 章《黄牛》为例，因此章达 286 节，横跨 3 卷，占全经总篇幅的 1 / 13，且节文均偏长。实际上，从节尾带韵式的类音词看，并不复杂，类型也不多，主要有两种：

第一种类型是词尾带字母“努尼”的类音词，其中既有带多数人称的动词，如“يئمنون”（他们诚信）、“يكذبون”（他们否认）；也有称谓性的复数名词，如“مصلحون”（调解的人们）、“مهتدين”（遵循正道的人们）。这种类型，几乎是全章的主体。据笔者粗略统计的初步结果是：

从第 2 至 103 节中(第 1 节是缩写字母），除第 7、20、29、32、36、37、49、54、90 这九节外，其他 90 多节都属第一类型。而且，在后文中连续出现这一类型节尾的，尚有：111-113，116-118，121-124，130-136，138-141，144-147，149-157，159，161-162，164，169-172，177，179-180，183-191，193-195，198，203，216-217，219，221-223，229-230，232，236，238-239，241-243，245-246，248-252，254，257-258，262，264，266，272，274-275，277-281 和 286 节。共约 190 节。

第二种类型，节尾类音词的构词形式为“فعيل”(Fay-il)型，多半是描述安拉特性的词，例如قدير（Gadir,全能的）、عليم（Alim，全知的）、رحيم（Rahim 特慈的）、بصير（Basuir 明察的）亦有少量是描述火狱或刑罚

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的，如أليم（ailim 痛苦的）、مهين（Muhin 受辱的）等，收尾的字母虽有所不同，但其构词相类，可以说，全章每节的节尾都和谐协调，音韵铿锵。转换并不频繁，基本上只是上述两种类型偶有交叉，穿插进行。

在最短的几章中，如仅有 3 节的第 108 章《丰盛(考赛尔）》，节尾类音词韵脚，都是颤舌发音的字母“啦”(الراء Ra），如“考赛尔”(الكوثر al-kaosr）、“以尼哈尔”(انحرInhar)和“艾布台尔”(أبترal-Abutar）。穆斯林最熟悉、能背诵如流的第 112 章《纯洁(以赫俩思）》，共 4 节，节尾押韵字母均为“多勒”(دالDal)，如首、尾两节都是“艾哈德”(أحدAbad），第 2 节是“赛麦德”(الصمدal-Samad），第 3 节是“优来德”(يولدYoulad）。

由于这些类音词结构相同或相近，被置于节末句尾，正是语气上需要停顿、休止的位置，词尾的字母和发音又带有韵味，自然就会使语言增添声色。当时的阿拉伯人，“听了《古兰经》，觉得非常美妙，同时，也觉得非常新奇，因为他们所认识的各种文体中没有这样的一种文体。所以他们不得不说，《古兰经》是诗歌，是咒语，是卜辞。这三种东西，在当日是最能迷惑人的……”[马坚译《古兰经》卷首《古兰简介》，中国社会科学出版社,1981 年版。]《古兰经》的感染力、吸引力，除深邃微妙的内容外，可能也同这散文诗般的特殊文体有关。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

二、鲜明和谐的节奏旋律

但除了节尾类音词收到合辙押韵的艺术效果之外，还有在字里行间起伏跳动的节奏，在篇章结构中奔腾闪耀的旋律，在遣词造句中耐人咀嚼的文采，在铿锵吟诵中抑扬顿挫的音符。换句话说，就是对《古兰经》音律、韵律、格律和旋律都要注意研究。

韵律之和谐，可以收到悦耳动听的作用；而旋律之节奏，则可产生心旷神怡的奇效。因此，有必要进一步琢磨、领会它的节奏、旋律。但要对它的文风原貌有所了解，不能只凭借译文，因为任何高明的译家都不可能如实表达其原有的色彩光辉。因此，要举实例说明，最好见到原文，多少才会得到直接的观感或印象。例如第 81 章《昏暗(太克威尔）》前 14 节为：

第 81 章《昏暗》　　سورة التكوير

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1. 当太阳馀辉昏暗之际，　　إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ١

2. 当群星稀疏寥落之际，　　وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ٢

3. 当山岳摇荡移动之际，　　وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ٣

4. 当孕驼卸重赋闲之际，　　وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ٤

5. 当野兽嗷嗷齐集之际，　　وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ٥

6. 当海洋奔腾澎湃之际，　　وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ٦

7. 当灵魂归附躯体之际，　　وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ٧

8. 当惨遭活埋的女婴被问起：　　وَإِذَا الْمَوْءُدَةُ سُئِلَتْ٨

9. “你因什么罪被弄死”之际，　　بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ٩

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

10. 当功过簿册被摊开之际， وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ١٠

11. 当苍天被剥蚀脱落之际， وَإِذَا السَّمَآءُ كُشِطَتْ١١

12. 当火狱熊熊燃烧之际， وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ١٢

13. 当乐园映入眼帘之际， وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ١٣

14. 每个人对自己的表现都会知悉。 عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّآ أَحْضَرَتْ١٤

本章共 29 节，所选这 14 节，是一个紧密连贯的长句子，前 13 节都是说时间，即“当……之际”，第 14 节才是这长句的主旨所在。其主旨是预告与描述末日届临的情景，那时，人人都会对自己生前的表现、作为一清二楚，至于前 13 节，则是将末日的种种迹象逐一罗列，以排比句的形式层层推移，直至引出话题主旨。

即便不懂阿拉伯文的读者，也不妨看一下所附的原文。阿文是从右到左横行书写、印刷的，所引 14 节都按节分行排列，节尾有编号。在前 13 节

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中，除第 9 节(与第 8 节相连成一个分句）外，你会看到每一节的结构均“如出一辙”。例如开头都是“إذا”(以咱 Iza)，意思是“当……之际”。从第 2 节至 13 节，这词汇的前面还多一个“و”(洼五，Wawa，拼读音近于“瓦”或“卧”），是个连接词，即“和”、“与”，相当于英语中的“and”每节中间的词汇，都是名词，如：太阳、群星、山岳……全处于主格位置，所以其词尾的发音都协调一致；位于左部的最后一个词汇全是阴性动词(译文中有时译为形容词，原文都是动词），各自描述该节中涉及的名词，从而列举出种种末日景象，从节尾动词的最后一个字母，读者也很容易辩识出全是“ت”，拼读出来全是相当于“特”的轻声“te”，如前 3 节节尾动词读若“困威赖特”（kuwwrat),“因凯达赖特”(Inkadrat)和“算以赖特”(Suyyirat)……只有第 14 节句式改变了，动词在前，中心名词居中，作为宾格的动词结构在后，但节尾最后一个字母，依然与前 13 节保持一致。

这 14 节组成的大长句，句句连锁，一气呵成，语势急促；无论措词、构句、谋篇，都严密整齐。节奏感之鲜明和谐，韵味感之铿然有声，朗诵者、倾听者都会有所感受。说它是诗，却不象诗那样受到束缚、拘泥，说它是散文，可它并不零碎松散；而是灵活自然，凝散相间，感情奔放，是一种独特新奇的押韵散文，更接近于我国韵文体“诗词歌赋”中的赋，被文学理论家认为是“铺采摛文，体物写志”的赋。[(梁)刘勰：《文心雕龙》·《诠赋第八》]

再压缩举一个短例，即第 88 章《灾祸(阿史耶）》第 17-21 节：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

17. 难道他们没有观察留意-- أَفَلاَ يَنظُرُونَ

骆驼究竟怎样造成： إِلَى ٱلإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ١٧

18. 天宇究竟如何升起： وَإِلَى السَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ١٨

19. 群山到底怎样竖立？ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ١٩

20. 大地如何铺匀整齐？ وَإِلَى ٱلأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ٢٠

这是一个启发式反问句，由 4 个小分句构成，每个分句反问一项内容，开头有一个引领全句的总问，即“难道没观察”句，所问 4 项从遣词造句的顺序看，首先是承接开头的动词“观察留意”之虚词“إِلَى”（以俩 Ilia，前承动词后接名词的连接词，相当于“到”，即“观察到”、“看到”）；其次就是观察目标，即分列的“骆驼、天宇、群山、大地”；再

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

次是疑问词“凯衣发”(كَيْف kayif,“如何、怎样”）；最后是与之对应的 4 个动词“造成、升起、竖立、铺匀”等。读者请看原文编排，自会不言而喻。

三、发人深思的奇妙意境

《古兰经》中曾有一些意境奇妙、场面生动，激发人想像、思索、参悟的段落，常被东、西方学者赞叹，其深邃含蓄的描写，经学家或认为是隐晦玄妙的经义。

例如经文中贯穿始终的“认主独一”观念，本书已谈到不少，很多地方对广大穆斯林说来．也非常熟悉，嵌入心扉。可对一些经文的奥秘仍觉得了解肤浅，有待参悟深化。如有些章节述及安拉的光辉，以光比喻造物主。第 24 章章名就叫《光明(努尔）》，其中有一节形象而生动的比喻说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉是天地的光辉，他的光好比一座灯台，其中有明灯，明灯在玻璃罩里，玻璃如星，璀灿绚丽，用吉祥的橄榄油点燃起。既不属东，也不属西，它的油即便不接触火，几乎也光辉熠熠，--是光上增光--安拉把他所愿意者引向光辉境地，安拉为世人设了许多譬喻，安拉对万事深知详悉。(24：35)

把安拉比喻为光，因为安拉之光，照亮宇宙，划破黑暗，永放光芒，导航指迷，引领众生。而且，还有一些章节中讲到安拉之光，如：

他们企图用嘴把安拉之火光吹熄，安拉要让自己的光辉完美如霓，--即使悖逆者厌弃。(61：8)

他们妄想用嘴吹灭安拉的光烛，安拉却要让光亮更完美充足，--尽管悖逆者表示厌恶。(9：32)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

强调安拉之光无穷无尽，永不泯灭。全经中讲到凭安拉之光指向光明、摆脱黑暗的节文很多，甚至在讲述古代先知的故事时，也常涉及火光。例如先知穆萨第一次到圣谷堵洼طوى接受安拉的默谕，就是原先看到火光才顺着光源走近山谷的(20：9-37）；后来穆萨率领以色列人离开埃及，奉命如约进山再度接受安拉默示时，曾要求能用肉眼见到安拉，对此，第 7 章《高地(艾尔拉府）》中有一节提到安拉之光：

当穆萨按我的约期前来，养主跟我交谈时，他说：“主啊！请你向我显露，以便我能够对你亲眼目睹。”主说：“你绝对看不见我，但你不妨向那座山峦注目，如果它能在原地巍然稳固，你才能对我目睹。”当养主的光芒对那山稍微显露，那山立即粉碎，化为焦土，穆萨当即晕倒迷糊。等到他从昏迷中苏醒，他说：“赞美你超越万物，我向你悔过，我首先归附。”(7：143）

综观此类经文，以光比喻安拉的万能与引导，不难理解，但再往深处探索其玄妙的寓意，特别是前引《光明》章中的第 35 节，关于灯台、玻璃罩、橄揽油、不东不西等等，经学家、研究者对其神秘色彩，惊叹多于解释，赞赏多于注疏。有人认为“橄榄”代表伊斯兰教，正如“无花果”代

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

表犹太教，是借代隐语。关于既不东、也不西的内涵，亦多有揣释者，较可取和受欢迎的理解是：安拉的光辉指引，既不专属东方，亦不专属西方，而是指引照耀全世界，为东方、西方所共有。因为可联系有关章句互为印证。如涉及礼拜朝向问题，经文中说过：

无论是东方、西方，都归安拉执掌，你们无论转向哪一边，都是在安拉的面前……/ 你说：“东方、西方、全归安拉所属，他按其旨意把人引向正确的道路。”(2：115，142）

迄今，类似有关“安拉之光”的那些章节，依然是读者倾心参悟，兴趣浓厚的玄妙片断。

被视为激昂慷慨、感情奔放、意境奇特、扣人心弦的经文中，有关末日的审判、善恶的奖惩、乐园与火狱的描绘，连非穆斯林学者也津津乐道。这一类内容很多，有时大段落铺陈、勾划、描述、对比，突出反映了《古兰经》的文采与艺术风格。例如第 75 章《复生(革雅麦）》，第 76 章《人(印萨尼）》，第 78 章《信息(乃拜衣）》，以及被列人后两卷(29-30

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

卷）的不少章节中，对此多有淋漓尽致的描述。仅选第 88 章前 16 节为例：

第 88 章《灾祸》بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

1. 灾祸的信息，是否已传达给你？ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ١

2. 那一天，有些面目表现得卑躬屈膝。 وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ٢

3. 负担沉重，疲惫无力， عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ٣

4. 他将投入炙热的火里， تَصْلَى نَارًا حَامِيَةً٤

5. 将饮自滚烫的沸溪， تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ٥

6. 他们没有食品，只吞荆棘， لَّيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلاَّ مِن ضَرِيعٍ٦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

7. 它既无营养，又不能充饥。 لاَّيُسْمِنُ وَلاَيُغْنِى مِن جُوعٍ٧

8. 那一天，有些面目表现得幸福吉利； وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ٨

9. 因为有功绩而心旷神怡， لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ٩

10. 在高级的乐园里， فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ١٠

11. 其中听不到流言恶语， لاَّتَسْمَعُ فِيهَا لاَغِيَةً١١

12. 园中有流泉清溪， فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ١٢

13. 里面有撑开的躺椅， فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ١٣

14. 有陈列的杯盏， وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ١٤

15. 有专设的靠枕， وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ١٥

16. 有铺垫的绒席。 وَزَرَابِىُّ مَبْثُوثَةٌ١٦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

…… ……

以对比方式叙述了末日届临后两种人截然相反的情景；从面部表情反映出不同的精神状态，从遭遇享受说明善恶必报，赏罚严明，各有归宿。象这样一些精彩片断，只能从诵读原文，从原文中去直接领悟其内涵，品味其文风，译文根本表达不了它的精髓、风韵与神采。

不少章节中具体描述乐园中的享受，包括乐园的环境、景色，如绿树成荫，硕果满园，下临诸河、流水清冽，设备琳琅满目等等；包括衣着、饮食、用具、如身穿绫罗绸缎、品尝鲜果、传杯递盏、饮用清凉果汁，坐卧软榻躺椅，以至有勤快往来之英俊少年少女服务等等；同时，涉及相反的情景，表达对恶人的严厉惩治，形成鲜明对比。其措词构句，反映了爱与憎、庆贺与警告、喜悦与恐怖、赞叹与唾弃的感情色彩。对这些情景的描述，有时集中，有时分散；有时大段铺展，有时简略一带；有时泛泛概述，有时具体细描，不一而足，丰富多彩。

其中有一节专谈末日报偿中的饮料问题，在乐园与火狱的对比中以前者为主，行文中旁及多种可供饮用之液体，从内容到文采，都引人瞩目：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

对敬惧者所预许的乐园的譬喻：其中有水河，清水常流不息；有乳河，奶味鲜美浓郁；有酒河，饮者心旷神怡；有蜜河，色纯质精甜蜜，他们在园中可享受各种果实，和发自主的慈爱怜恤。像那帮永居火狱、饮沸汤而肝肠断裂的人，岂能与之相比？（47：15）

饮料中，除水以外，有发自动物的乳汁，酿自粮食与水果的美酒(经学家引证说乐园之酒不致迷糊麻醉），有昆虫采自花蕊而精制的蜂蜜，把可供享受的品种概举排列，如河奔流，取之不尽，饮之不竭，又与火狱中的沸汤(有些节文中说是脓汁）相比，勾勒出激发想像的奇妙意境。

四、丰富多彩的修辞手法

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（一）排比连锁的重复句

重复，主要是句式的重复，在《古兰经》中，是时有所见的一种修辞手法。

特别明显的是在同一章中，同一句式来回穿插在整章之中，每隔一两句或若干句，就会有相同的句型夹在其间。

(例一)第 77 章《奉使命者》

这一章属麦加类，共 50 节，但每节都很短几乎只有一句话，甚至把一个含意完整的句子分为几节。这一章的议题中心是讲述末日审判的情景，经文中称之为“判决分明之日”，重点在于警告背离的人。在夹叙夹议的行文中，即以此警告语作为重复句，使之多次出现：章首 1-6 节为誓语，发誓说末日必将来临；8-13 节，描叙末日来临之种种迹象，第 14 节在一个设问句之后，所引出的后文中，重复句便频频不断地涌现。仅摘引与此特殊句式前后相连的几句，以想见其修辞风貌：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

6. ……(略)

7. 预告你们的事，必会如期而至。

8. 当群星微茫之时，

9. 当天体崩毁之时，

10. 当山峦粉碎之时，

11. 当列使被召集之时，

12. 日期怎能推迟？

13. --是判决分明之日，

14. 你怎能知道什么叫判决之日？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

15. 那一天，多凄惨啊背离之士！

16. 难道我没让前代人毁灭消逝？

17. 而后，我又使后代人相继而死？

18. 我对为恶者就这样惩治。

19. 那一天，多凄惨啊背离之士！

20……

在全章中来回重复的就是这句话：“那一天，多凄惨啊背离之士！”而且，都被划分为单独的一节，计有第 15、19、24、28、34、37、40、45、47 和 49 节，共出现 10 次，前后呼应，贯穿始终。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这种重复，从内容上看，来回叮咛，大大增加警告的份量与效果；从结构上看，作为一种过渡穿插，连贯紧密的特殊句型，每句警告之后，即铺陈或列述发人深省的内容，唤起人的警觉，使章法严谨，浑然一体；从诵读上看，（《古兰经》的本意即诵读），同一句式彼伏此起，遥相呼应，在反复鉴赏或聆听咀嚼中，感到有声有色；低吟朗诵，也会觉出铿锵和谐的节奏感。

(例二)第 55 章《普慈之主》

这一章属麦地那类，共 78 节。章名是在描述安拉特性的词汇中最常见的一个词，也是本章第一节冠于章首的词汇。全章内容是列述安拉对于人类和精灵(الجنّ al-jinn)普施的恩惠，从创造天地、万物，到现实生活中的财富资源，以至末日届临的严惩、厚赏，都有淋漓尽致的铺陈，和具体细微的描绘。

从全章的行文语气看，是针对人类和精灵这两大被创造的，有高级理智思维的群体生灵而发的，第 33 节中就直接呼告：“精灵和人类大众啊！”而且，通篇自始至终都贯串着第二人称代词“你俩”或“你们”。也正是在那些铺陈、描绘的语句中，频繁地出现构词完全相同的重复句：“你俩究竟否定主的哪一项赐福？”这一句也被单独划分为一节，在全章中重复达 31 次之多，即几乎占全章 78 节总量的 40%。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

与上引第 77 章重复句不同的是：该章是先以重复句慨叹：“那一天，多凄惨啊背离之士”，而后，再分述末日情景。此章重复句的特点是：先铺叙安拉的种种恩惠，分项列举，再逐一用此重复句式进行反诘、责问。试摘抄数节，以想见其全貌：

……

10. 他为万物众生把大地展铺，

11. 大地上有水果，和有花萼的枣树，

12. 以及有秆的谷物和香料植物，

13. 你俩究竟否定主的哪一项赐福？

14. 他创造人类，用类似陶器的泥土，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

15.他创造精灵，用火焰，用光烛，

16.你俩究竟否定主的哪一项赐福？

……

此反问句相继重复的节次是：第 13、16、18、21、23、25、28、30、32、34、36、38、40、42、45、47、49、51、53、55、57、59、61、63、65、67、69、71、73、75 和 77 节，共 31 节，几乎是隔一节一重复，边叙述、边反问，联缀严密，语势紧促，频频追问，步步进逼。再加上全章每一节收尾的词汇，在构词方式和音节上的共同点，便构成了极浓郁的韵味感、音乐美，琅琅诵读，具有慷慨激昂、扣人心弦的艺术效果。

重复，有时也表现为同一个句式连续说两遍，或表示特别提醒，引起注意；或借以强调要领，增强效果。

(例三)第 82 章《破裂》

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

本章在麦加颁降，共 19 节，以章首第 1 节中的词汇“崩裂破碎”为章名，指的是末日景象。后半章提到“报应之日”，为突出对这个日子的概念，章末有两节是同一设问句的重复：

……

13. 善良者必有恩惠之赐；

14. 作恶者定受刑狱惩治。

15. --他们入狱将在报应之日，

16. 他们对摆脱它无计可施。

17. 你可知道什么是报应日？

18. 你可知道什么是报应日？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

19.那是谁对谁都帮不了一点忙的日子，到那天，一切权力都归安拉行使。

可见设问句重复两遍，是要突出后文的答复，是要强调报应日赏罚严明，铁面无私，责任自负。《古兰经》中的疑问句，包括设问、疑问、反问、经常出现。但设问句一般很少重复，连问带答，前后承接，此处重复，主旨在于提醒对后文的注意。

(例四)第 94 章《舒展》

颁降于麦加的这个短章，共 8 节。当时正值伊斯兰教传播初期，困难很多，先知的使命重大，精神负担不小，此章是对先知的策励和慰勉，重复句式充满力量：

1.难道我没使你胸襟坦荡？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

2.我使你卸下了重担，

3.--它本来压着你的脊梁。

4.我提高了你的声望，

5.的确，伴随困难而来的是顺畅，

6.的确，伴随困难而来的是顺畅。

7.你安居的时候，应把苦难思量。

8.对于你的主，应衷心敬仰。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

5、6 两节重复，显然在于勉励先知战胜困难，增强信心，看到光明前景。这也是句寓意深刻的格言。其内涵近似我国古语“祸兮福所伏”（见《老子》），或谚语“失败是成功之母”。

还有一种重复方式，不是同一句子的连续重述，也不是安排或穿插在夹叙夹议的经文之间使前后文紧密联缀，而是在大量铺陈、连锁成套的段落之间，每谈及一项内容，开头都用措词相同的短语，引起后文，如第 30 章《罗马人》，全章共 60 节，按其内容、层次可分为六个部分，其中第三部分包括第 20 至 27 节，主要是列举种种自然现象与社会现象(征兆），以显示造物主安拉的万能。这一部分中的前 6 节，每节开头都用同型短语总领后文，如：

他(安拉)的征兆之一，是他使用泥土造化你们，然后，你们作为人类遍布散居。 /

他的征兆之一，是为你们创造同类中的配偶，以便你们眷恋相依，在你们之间产生爱慕和怜惜。对能参悟的群众，此中含有许多征迹。 /

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他的征兆之一，是天地的创造，以及你们的语言、肤色的差异，对有识之士，此中含有许多征迹。 /

他的征兆之一，是你们借黑夜睡眠歇憩，借白昼把他的恩裕寻觅，对善于听取的人，此中含有许多征迹， /

他的征兆之一，是……(30：20-24）

这种在节首使用同型短语的铺叙，从框架结构上看，是用整齐排比的修辞方式使各节内容不仅平行并列、各有侧重点，而且在层次上逐节递进，衔接自然，前呼后应。从取材上看，罗列诸多现象，杂而不乱，零而不碎，浑然一体，都是紧密环绕安拉万能、施恩于人类这一主旨而举例描述。

（二）玄妙奇特的盟誓句

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

盟誓，即指某物某事为誓以表明所述情况之确凿无疑，这种表现形式，在《古兰经》中常常出现，尤其是在早期启示于麦加的短章中，多置于章首。这些盟誓句，涉及范围很广，从山川草木，到日月星辰，到时间(昼夜早晚）空间(地点建筑），以至《古兰经》本身，都借以盟誓。其中所举物事，有的很具体，有的较抽象，有的蕴涵着神秘色彩。有时只举一项事物起誓，有时连续列举多种现象，且加以描绘渲染，发人深思。

盟誓句出现于章首的约共 23 章，借以盟誓的事物从 1 种到 8 种不等。

(例一)第 52 章《山岳》

1 以山丘盟誓，

2 以书写的经典盟誓，

3 --［写］在展开的纸上者--

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

4 以巡绕的天房盟誓，

5 以高耸的屋顶盟誓，

6 以奔腾的海洋盟誓，

7 养主的刑罚，必定实施，

8 任何人不能抵制。

显然，前 6 节的一系列盟誓是为了说明后两节内容，盟誓，庄重严肃，表示郑重宣告所要说的话千真万确，无可怀疑。

（例二）第 91 章《太阳》

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1 以太阳和它的光辉起誓，

2 以追随它的月亮起誓，

3 以阳光普照的白昼起誓，

4 以阳光隐蔽的黑夜起誓，

5 以天体和它的建造者起誓，

6 以大地和它的铺设者起誓，

7 以生灵和使它协调者，

8 及把放荡和敬畏对它启迪者起誓！

9 洁身自重的人必获胜利，

10 污身自毁的人肯定晦气。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这几节也是在表述中心主旨之前列举多项内容借以为誓，在这些盟誓句的附加语中，已突出宇宙万物(包括天地、日月、人类）及其创造者安拉(建造者、铺设者、协调者和启迪者），可见其庄重。从构句上看，其单双句总是类举并排，如太阳和月亮、白昼和黑夜，天体和大地，躯体(生灵）和品质(善恶）；其中前 6 句类似规则的对偶句，后两句则变幻为散句收束。8 句誓语一气呵成，引出 9、10 句的判断：谁成功谁失败，谁胜利谁晦气。这两句在措词、构句、词序排列上也很工稳。

值得注意的是本章共 15 节，从章首盟誓句开始，至引文未举的后 5 节，尽管句式有长有短，凝散相间，但节尾都是类音词，特别是都用表示阴性第三人身的代词“哈”(ها Ha)收尾。诵读起来，铿锵悦耳，音节和谐，韵味感很浓。

(例三)第 92 章《黑夜》

1 以黑夜起誓--当它遮覆之际，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

2 以白昼起誓--当它呈现之际，

3 以男性和女性的创造者起誓！

4 你们的奔波辛劳，确实有差异，

……

同样是在盟誓句之后引出所要慎重述及的事件或道理，意义重大，不可掉以轻心。全章共 21 节，后文主要是对比说明两种人奔波辛劳，动机相反，目标互异，后果也就会截然有别。本章 21 节，语势紧促，一气呵成，韵味亦浓。

(例四)第 89 章《黎明》

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

1 以黎明起誓，

2 以十夜起誓，

3 以双数和单数起誓，

4 以消逝的黑夜起誓！

……

所列誓语，仅及时间概念或抽象数字，神秘而玄妙，这也是《古兰经》中局部经文的特点之一。注疏家多有探索解释，如“十夜”，一说指古尔邦节前 10 天(12 月上旬），一说为斋月的后 10 天(9 月下旬）；“消逝的黑夜”，有人认为是指朝觐盛典中夜宿露营于阿尔法特山之日，其说不一。“双数和单数”，更玄妙莫测，有人认为双数指成双匹配的被创造物，单数指独一无二的造物主；还有人认为是指礼拜仪式中的拜数(有二拜、四拜和三拜之分）等等，存在多种揣释。此章高度概括地论及古代强暴者的沦亡，及恶人的悲惨遭遇，终篇几节对忠诚者的亡灵给予慰勉嘉许。全章内容含蓄深邃，神秘玄妙的誓语能激发人翩翩联想，因此，在一些倾向于

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

神秘色彩的穆斯林地区，对此章特别尊崇，常反复诵读，或将刻印、刺绣全章内容的宣传标志悬挂于公共场所的殿堂、正厅。

(例五)有不少章，多以经典(或明确指名是《古兰经》）为誓，如：

“雅·希尼，／以哲理深奥的《古兰经》起誓，／你的确在特使之列……”(36：1-3）

“萨德，以具有告谕的《古兰经》发誓……”(38：1）

“哈·咪目，以鲜明的经典为誓，我确实已使它成为阿拉伯语的古兰经，但愿你们理喻……”(43：1-3）

“哈·咪目，以明确的经典发誓，我确实在一个吉祥之夜把它降示……”(44：1-3)

“戛府，以光荣的《古兰经》发誓……”（５０：1）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

这些以经典为誓的章，共同点是章首带有含意神秘隐晦的阿拉伯字母，注疏家多认为是有特定含意的句子之浓缩；以致引起种种缤纷多彩的揣说。

盟誓句多处涉及《古兰经》，当然也表明起誓之庄重。值得注意的是，前引例句中行文上已旁及《古兰经》开始颁降的时间(一个吉祥之夜．指斋月内的盖德尔之夜），它的贵重(鲜明的、光荣的），它的内涵(哲理深奥）和它的作用(告谕世人）。

(例六)同一章中，除章首外，亦偶有誓语重见于后文中，如第 86 章《启明星》：

1 以天空和启明星起誓！

2 你知道什么是启明星？

3 那是光芒耀眼的星，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

……

11 以阴云含雨的天空起誓，

12 以禾苗破土的大地起誓！

13 它，确实是判明真伪之声，

……

与前引诸例总是誓语居章首的概况略有不同，而是再将起誓句插在后文中，保持呼应。

此外，散见于各章中带有誓语者，借以盟誓的事物或现象很多，包括“没落的星辰”(53 章）、“有黄道十二宫的青天”(85 章）、“早晨和寂静的黑夜”(93 章）、“时光”(103 章）、“复生日”和“引咎自责的人”(75 章）、“城市--安宁的城市”(90,95 章，均指麦加）、“笔杆”(68

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

章）以至“无花果、油橄榄、西奈山”(95 章）等等。--所引章首出现誓语的章，几乎(75 和 90 两章例外）全用表示誓语的特殊字母“哇五”(و wau)打头。此外，在另外一些短章中间，偶或呈现的誓语用带第一人称动词“乌格色目”(أقسم wugsim),借以盟誓的内容包括：“星辰的没落处”(56：75）、“能见的和不能见的”(69：38-39）、“东方和西方的主”(70：40)、“隐约模糊、依稀难辨的行星，逝去之夜晚，显露晨曦之拂晓”(81：15-18）、“晚霞、夜幕覆盖的一切、圆满的皓月”(84：16-18)等等。仅附带综述，不再冗述。

(例七)在含誓语的各章中，尤其引人瞩目、揣释纷纭的句子一直充满神秘色彩，以想象丰富、意境奇特、气势奔腾而被人赞叹、传诵和喜爱。例如：

“以整队排班者发誓，／以驱逐追赶者发誓，／以诵读告谕者发誓，／你们的主确实独一无偶……”(37：1-4)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

誓词中的 3 种情况究竟何所指？注疏家或认为是指值勤排班、驱魔除恶、宣扬使命的天使，或认为是指排班礼拜、抵制邪恶、诵读经典的穆斯林群众，或认为是专指为主道挺身疆场的战士，他们列阵拚杀、征伐敌兵、牢记经文教导。所释差异很大，似乎皆能自圆其说。

类似的盟誓句还有：

“以纷纷散播者发誓，／以负重载荷者发誓，／以飘动行驶者发誓，／以分配事务者发誓！／告诫你们的事确凿无误，／报应确实挡不住……”（51：1-6）

其内涵更神妙离奇，曾有人揣释说，按原句顺序，可能是指扬起灰尘、播送籽种的风；蕴含雨水的云；乘风破浪的航船(或指风吹着云彩流动）；和司风管雨、分布衣食资源的天使。

解说，当然绝非定论，也不可能被一致公认接受，但却不妨碍穆斯林群众对这些经文的丰富想像和由衷喜受。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

同样行文奇妙、措词生辉、旋律激荡的誓语还有：

“以连续奉命、便雷厉风行者盟誓！／以传播远扬、／便剖析阐释、／且传达告谕、／用以辩护或警告者盟誓！／预告你们的事，必会如期而至……”（77：1-7）

“以夺魂猛烈者起誓，以索命缓和者起誓，以往来不绝者起誓，以踊跃争先者起誓，以决策谋事者起誓！那一天，震动物在震动，后继的事情连续发生……”（79：1-7）

对这两段引文所指的内容，也存在多种解说，究竟是指分工细密，各司职守的天使，还是历代奉命传教、规劝警告的众先知？……还有人解释其中“夺魂猛烈”、“索命缓和”者是指专管死亡的天使，依人的善恶而在其弥留之际区别对待，因此有人死得痛苦难熬，有人死得安然轻松。但经学注疏家对此各有见地，分歧很大，有人认为上引 79 章中的 5 句誓语，所指的是人，是各种类型的忠诚穆斯林。有人主张不宜妄加解释，故在翻译

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

中亦呈现互不相同的、多样化的译文。[第 79 章 1-5 节，仅录诸家译文，以供参考：1.誓以急掣的，／轻曳的，／奔驰的，／先驱的，／决策的……(马坚译《古兰经》）。2.试思那些渴望的，／那些快乐着活跃的，／那些慌忙往来的，／那些争先前进的，／那些掌理此事的……(时子周译《古兰经国语译解》）。3.试思用力取得的，／温和收取的，／游动游动的，／争先争先的，／治理事情的……(王静斋译《古兰经译解》）。4.凭那些大力曳引的，／和那些急速前进的，／和那些轻快滑翔的，／和那些在竞赛中领先的，／和那些掌握事务的作证……(仝道章译《古兰经》中阿文对照详注译本）]

究竟确指什么实体，不可能有公认的结论，但光从这些起誓句的字里行间所迸发出的奇异色彩，所放射出的语言光辉(指原文的构词造句），就令人赞叹不已，从当初在麦加颁降起，就引起震惊；迄今东、西方学人，凡能直接阅读、鉴赏原文者，亦有口皆碑，津津乐道。还有：

“以奔腾嘶啸者起誓，／以飞蹄迸发火花者起誓，／以黎明突然袭击、／扬起滚滚灰尘、／向阵地冲锋者起誓！人们对于养主确实忘恩负义……”(100：1-6）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

借以起誓之物，用了一系列有声有色的词汇，对其内涵虽有不同解释，但多半倾向于指盛大热烈的场面：或指麦加巡礼时驼队争先恐后状态，或指为圣战出征而驰聘于疆场的马队骑兵。

它的原文句型短小，语言精炼，节奏和谐，气势磅礴，音韵铿锵，连锁紧密。“如果用阿拉伯语高声朗读，《古兰经》必能吸引人们的注意力，其精神影响，也必定比词语所能表达的意义要有力”（引托马斯·李普曼语）。因为“这部经典是一个强烈的、有生命的声音，是要高声朗诵，使听到原本的人感佩的”，它“不少的力量是在韵脚、节奏、修辞、动听等方面，这些东西在译本中很难完全表达出来”（引裴立浦·K·希提语）。

以上所引的许多盟誓语，文采斐然，激发想像，奇特瑰丽，常引起诵读者、倾听者、鉴赏者的赞叹与共鸣。

（三）生动形象的比喻句

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

比喻，这种修辞手法在《古兰经》中，经常出现。或为说明某一道理而设譬喻、打比方，或用另一种事物的特征来描述这一事物。通过比喻，把抽象的或茫远的事表现得很具体、很切近。恰当的比方，喻体部分往往会将主体部分讲得形象、生动而且深刻。

例如对一些口是心非、阳奉阴违的悖逆之徒，《古兰经》中曾经对他们伪装的面目和虚假的善举用比喻手法加以否定：

“对主悖逆者的情景--他们的功修有如灰尘，暴风之日，被狂风吹得无踪影，他们的经营得不到一点好评，那是多茫远的迷程。”(14：18)

“悖逆者的功修有如沙漠的蜃景，干渴者以为有水，等到抵达那里，却没发现什么东西，只发现安拉要同他算帐，安拉的清算神速迅疾。/或者有如重重黑暗，笼罩着汪洋大海，惊涛骇浪滚滚，顶上浓云密布，层层相迭，伸出手掌，几乎看五指也很费力，安拉不给谁光明，谁的光明就会失去。”(24：39-40)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

用想象丰富的比喻句，对悖逆者抨击。前者描述他们的“功修”，像微不足道、分量很轻的灰尘，经不起风吹草动，一旦狂风乍起，就会吹得灰飞尘散，荡涤得一无所有。后者则以虚无缥缈的沙漠幻景、海市蜃楼作比，说明希望终将落空；或像置身于漆黑一团、天昏地暗的险滩，休想看到一线光明。

在谈到多神教徒崇拜偶像时所用的譬喻，尖锐泼辣，兼有诙谐嘲讽的色彩，例如：

“只能向安拉真心实意地求祈！他们舍弃主而求祈的(偶像)，不会对他们承诺任何东西，就好象把两只手掌伸入井中，想让水送进嘴里，达不到目的。背离者的求祈，只是愚昧自欺。”(13：14)

这是用日常生活中难以办到的事(往深井里捧水喝）为喻，嘲笑这些人连最简单浅显的道理都不懂。有时，更以昆虫的活动为喻，表明有头脑有理智的人不该糊涂，应该深思，如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“有些人舍弃安拉而另将庇佑者挑选，他们的状况有如蜘蛛一般：它把织网当屋子修建，蜘蛛的房子，最脆弱易断，--如果这些人能够明理思辨。”(29：41）

以动物打比方而叙事说理，生动形象，妙趣横生，例如毛驴，就常借以譬喻，如：

“被授予《讨拉特》而不遵循者的情形，就好象蠢驴背上驮着经，多恶劣啊！违抗安拉征迹者的情景，安拉对背义的人们不予引领。”(62：6）

手头持有经典而不肯奉行，与背驮经典的毛驴何其相似，比喻中含有斥责、鄙视、讥讽的感情色彩。还有：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

“你应该调整你的步履，你应该把你的声调降低！最招人讨厌的声音，确实发自毛驴。”(31：19)

这是《古兰经》中记述古代贤哲鲁格曼教训他儿子的内容之一，其主旨是提倡言行举止应该谨慎谦虚，不要装腔作势，提高嗓门，盛气凌人，大声嘶叫，像驴鸣那样招人厌恶。

在描绘末日审判场景、悖逆者惊恐万状的章节中仍以毛驴作比喻：

“求情者的游说，对他们徒劳无益，／他们怎能从教训中逃避？／他们恰似一群惊惶失措的毛驴，／想从狮子身边逃离。”(74，48-51)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

谈起末日情景，比喻句子更是缤纷涌现，纵横交错，例如：

“大灾难！／何谓大灾难？／你怎能知道，什么是大灾难？／那一天，人们就像飞蛾一样四处乱窜，／群山宛如碎绒毛一样飘忽分散。……(101：1-5）

在惊心动魄、单刀直入的感叹、呼叫和置问后，便以比喻句具体形象地描述人的表现及环境的巨变。在另一章中的比喻是：

“那一天，我将天卷起，就好比卷轴把书画卷齐，正像恢复我首创它时的原迹，这是我的约许，我必定如约办理。”(21：104)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

对于罪人的遭遇，讲述中亦有比喻语：

“我已为不义者将火刑准备，烈火的烟雾将他们笼罩包围，如果他们哀告求救，被供应的是像沥青一样烫脸的水，那饮料多么糟糕！那归宿多么可悲！”(18：29)

以上两节，前者描迷寥廓苍茫的天，一旦被卷起，像本来陈列展开的书法绘画被卷轴裹紧收敛，顿时出现开天辟地以前的混沌状态，标志着末日已然届临；后者谈及罪人被烈焰包围的惨景，仅以急需饮水解渴为例，用了“沥青烫脸”作比喻，其它“待遇”不言而喻。

还有在警告、惊叹中夹杂着的比喻句，描摹烈火来势之猛，扩散之速，颜色之深：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“你们可以把当初否定的(刑)受用尝试！ / 可以把三叉(火)交织的荫影受用尝试！ / 它不能送爽生凉，也不能将烈焰制止， / 它把宫殿般的火花喷掷， / 跟那黄毛驼队相似。 / 那一天，多凄惨啊背离之士！”(77：29-34)

在阿拉伯原文中，“受用尝试”这个带第二人称多数代词(你们）的动词(انطلقوا Intliqu)，原意是“奔赴”、“走向”，但含有放松、解脱而去的感情色素，因此后面所用比喻句中的措词，构成了似乎不是恐怖气氛而是可供鉴赏的景色，再加上紧接而来的惊叹句，幽默与辛辣的语言，饶有风趣，耐人咀嚼。

象军被击败的故事在阿拉伯史上轰动一时，主要讲述阿比西尼亚酋长艾卜拉哈率领由大象队伍组成的武装力量进攻麦加，扬言要捣毁“卡尔白”，气势汹汹，以为必能得逞。不料遭到飞翔物打击，军中遍染瘟疫，士气涣散，尸骨遍野，溃不成军。《古兰经》第 105 章《象》，简要地概述了这个事件，并用比喻句形容象军惨败的情景：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“你是否见到养主怎样把象军对待？／难道他没使他们的阴谋受到阻碍？／他曾经把成群的飞翔物指派，／向他们投掷同粘土相混的石块，／使他们像被虫蛀剩的碎叶一样溃败。”(105：1-5 节，即全章）

关于象军之惨败，有种种传述。一说天降飞翔物带有病菌，扩散很快；一说是天花传染，遍及全军；一说尸骨遍野，鸟兽争食；一说残兵逃遁山谷，多被洪水淹毙。其溃散惨状，以“虫蛀碎叶”作比，生动形象。

(四）质疑反诘的询问句

询问句，在《古兰经》中随处可见，包含色泽、声势不同的语调，表达了置疑、反诘交错的口吻，这种修辞艺术，更增添了经文的风韵与文采。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

有时用大量设问句罗列了许多现象去激发人们思索，这些现象本来可以用叙述句表达，但就气势、效果看，当然是以设问为有力，试看下列两节：

“你说：‘是谁把天地间的资源向你们供给？是谁控制着你们的听觉和视力？是谁使活物从死物中崛起？是谁使死物从活物中窒息？是谁在日理万机？’他们会说：‘是安拉！’你说：‘难道你们对他不敬惧？’/那是安拉，你们确凿无疑的主，真理之外，除了谬误还会有什么东西？你们为什么混淆是非，糊涂执迷？”（10：31 一 32）

这是一段对话式记述，也是安拉启示先知如何劝化民众。开头 5 个设问，实际上每一问都是歌颂安拉，列述安拉的权能、恩惠等等，提出的问题范围广，内容多，而答案却只有一个。因而，一系列设问句实际上又是一组排比句，连续发问，语势紧促，力量倍增，自然会比平铺直叙更有声色。直至引出答案，继之而来的又是反问句，且扣紧上文，增强宣传效果。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

设问与反问，前呼后应，遥相配合，连贯紧密。设问，可能需要回答，等待回答；反问往往含有“毋庸置疑”、“何须回答”的口吻，只起加强语势的作用，如：

“你们难道不怕在天之主让地陷山崩？使你们深陷其中？ / 你们难道不怕在天之主刮起卷石飓风？你们将意识到警告的份量究竟有多重？”(67：16 一 17）

显然，这是严肃正告的内容而采用反诘的修辞方式表达。有很多反问句，常常放在叙事或说理之后，作为一节的收尾。通常的表现形式是针对第二人称多数(你们）用“觉悟(醒）”、“参悟、深思”或“理喻、了解、懂得”一类动词，如“难道你们还不觉醒吗”？“你们怎能不深思呢”？“你们为何不理解”等等。很多章节中出现过大量实例，也算是同一短句句型的不断重复。如：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“今世的生活，不过是玩乐和游戏，后世的归宿，对于敬畏者更优异，难道你们不理喻？”(6：32)

前文是今世、后世的对比与评价，节尾以反问句式收束，这是《古兰经》行文修辞中常见的文风，例如“难道你们不理喻”(亦有人译为“难道你们不了解吗”）这个短句，据粗略统计，就有 10 多处(2:44,76 /3:65/6:32/ 7:169/10:16/11:51/12:109/ 21:10,67/23:80/28:60/37:138)，这还不包括代词是“他们”，即“难道他们不理喻”这样的问句(如 36：67）。此外，节尾用同一个动词而改为正面述说语气者，如“以便你们理解”，约有 8 处。

完全类似的收尾反问句，如“难道你们不觉醒”、“你们为何不觉悟”，也大量出现，例如第 45 章第 23 节：

“你是否已经看清楚--谁要被私欲控制束缚，安拉便使他明知故犯地迷误，并把他的耳朵和心窍封堵，把翳膜往他眼睛里置入。在安拉使他迷误之后，谁能对他指引正路？你们怎能不觉悟？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

节尾“你们怎能不觉悟”这样的反问句，还多次出现于不少章(6:80/10:3/11:24,30/23:85/32:4/37:155 等）中。至于正面表述的“以便你们觉悟”，约有 6 次。

还有，“你们怎能不多想”这种类型的反问句，如：

“你说：‘难道双目失明与视觉清亮--这两种人会完全一样？你们怎能不深思多想？’(6：50)

抓住实质，扣准要害，连珠炮一般发出反问，具有不容置辩的战斗力。如对多神教徒的质询以至对偶像本身辛辣的嘲讽，都以反问句表达：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“难道他们竟以这些偶像来配主？--它们本是被创造，不能创造任何物。难道它们有脚能走路？难道它们有手能举物？难道他们有眼能明察？难道他们有耳能听清楚？……？（7：191，195）

这一类句子，严肃与轻松相间，尖锐与诙谐融合，理直气壮，也耐人寻思。

（五）褒贬互用的讽刺句

用褒意词表达相反的意思，或在该严肃警告的场所改用幽默轻松的措词，在《古兰经》中时有出现，也用得恰如其分，很有力量。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

例如《古兰经》中多次强调，派遣历代先知或颁降经典的主旨，不外是命人行善，止人作恶，因此，先知的使命主要是报喜信、传警告两项，包括穆罕默德的任务也是这样。例如：

世人本来是一个共同体，安拉派遣先知们去报喜、警谕，又降示他们经典以阐发真理，以便判断人们之间的各种纷歧，……(2:213）

我本着真理降示它，它带着真理而展现，我把你派遣，只是为了报喜、规劝。(17：105）

先知啊！我派遣了你，作为见证者，报喜信，传警谕，／召唤人皈依安拉--奉主的旨意，作为照明的灯笼火炬。(33:46-47）

类似章节甚多(6：48/18：65/2：119/34，28/35，24……），不逐一列举。但报喜和警告这两项内容，是分别对不同的对象而言，例如报喜一项，经文中涉入的报喜对像有：诚信而行善者(2：25)、坚忍者(2：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

155)、谦恭者(22：34)、为善者(22：37)等等，都是正面人物；而警告一项，则多指对不良行为的劝阻、制止，其对像是悖逆者、为恶者等等。

但很有意思的是，在不少经文中“报喜”竟用以针对叛逆者、行凶杀人者、拒绝劝告者这一类恶人，如：

不然！背离者总是违抗叛逆，／安拉深知他们的隐秘，／你应以痛刑向他们报喜！／只有皈依并且行善的人，才会享受取之不尽的优遇。(84：22一25）

那些人对安拉的旨意抵触，对先知们蛮横杀戮，对命人以公道者杀戮，你就向他们报喜吧，--以刑狱的痛苦。(3：21）

有人向他宣告我的旨意，他狂傲地回避，就好像他一无所闻，两耳似乎堵得不通气，你应以痛刑向他报喜！(31:7)

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这些引文中出现的“报喜”字样，原经中都是用直接命令式动词”“半式尔”(بشّر bashshr)，即安拉命令先知去向那些人“祝贺”、“道喜”，将会用痛刑惩治他们、“优待”他们。引文中的第三段(31：7)，在第 45 章《屈膝》第 8 节中还再度重申。

好事，提“报喜”，很正常；坏事，大祸即将临头的事，也说是“报喜”，行文之轻松，措词之诙谐，语气之幽默，嘲讽之辛辣，其锋利的战斗作用可想而知。

据粗略统计，用“报喜”而取其反意者，其针对范围包括：伪信者(4：135)、悖逆者(9：3)侵吞财物等行为者(9：34)。显然，用“报喜”表述比用“警告”更生动，情感更鲜明，且饶有风趣。于此可推想《古兰经》文采之一斑。

有时，针对别有用心的恶人捣乱破坏的情况，而给以相应的还击，从经文所用的语言看，朴实无华，甚至仅仅是同一种行为、手段与同一措词的重复，却针尖对麦芒，而且妙趣横生。例如第 86 章《启明星(塔里格）》第 15、16 两节中揭穿捣乱者在耍阴谋诡计，应该将计就计去对付他们。原文中使用了完全相同对等的语汇，表明是采取同样的手段、对策：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا١٥

وَأَكِيدُ كَيْدًا١٦

这两节的汉译文字，不妨参考几种译本：

[甲]他们必定要用计谋，我也要用计谋。--马坚

[乙]的确，他们施诡计，我报复诡计。--王静斋

[丙]他们在计划(一件阴谋对付你），我也在设计(一个计谋对付他们）。--仝道章

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

过去，有些阿訇惯用传统的经堂语口头翻译的大意是：“他们同我耍诡计是那样的耍诡计，我同他们行妙计是那样的行妙计”。

以上所引笔译或口译，基本上都正确，都不违反原意。至于原文中来回出现的动词及其宾语(名词），含有“奸诈、阴谋、欺骗”的意思，是个贬意词。因之，上引王静斋译句更切近原文，只是动词分别用“施”、“报复”作为区别，其它译文多持谨慎严肃的态度，从措词的斟酌、推敲中不难看出。实际上，如果要严格直译，正体现了对捣乱破坏者应“以牙还牙，以眼还眼”，“以其人之道还治其人之身”的意思，因而回击时也故意援用了贬意词，即“他们在耍阴谋，我也在［与之］耍阴谋”，针锋相对，赛耍赛斗，看谁能取胜？译文当然可以不必这么翻，也要防范，不能引起误解错觉,但原经的文风，确实已妙在其中，只可意会，而难以言传。吟诵原句，措词相同，句型相类，口吻相套，其微妙、作用、力量，令人拍案叫绝。

第三编 人物故事

第十五章《古兰经》中先知的故事

引 言

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

《古兰经》中，有相当篇幅专门讲述或重点穿插着穆罕默德之前的历史人物和传闻轶事。其中比重最大的是讲历代的先知，如：

被称为“人类始祖”的阿丹；

奉命造舟而在山洪爆发中率众脱险的努哈；

因传教遭到族人反对而在毁灭性风暴中脱身的呼德；

苦口婆心劝谕赛目德部族的撒立哈；

捣毁偶像、独奉安拉的易布拉欣，及其经受考验、忠孝两全之子易司玛仪；

对伤风败俗的邪恶势力坚决斗争的鲁特；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

以坚韧著称、善于圆梦的叶尔孤白；

受异母兄长迫害而流落他乡，胸襟开阔、不咎既往的堂堂美男子优素福；

反对克扣盘剥，力主公平交易的舒尔布；

同种族压迫者、埃及国王斐尔傲(法老）长期斗争，拯救受难宗族以色列的穆萨；

协助穆萨共同对敌的哈鲁乃；

制造恺甲、歼敌获胜而享有国权、秉公断案的达乌德；

精明能干，权势比其父达乌德更大的苏莱曼；

相传曾熟睡百年才如梦初醒，其健壮一如当年的神奇人物欧宰尔；

意志顽强，忍受疾病折磨、无视魔鬼挑拨的安优布；

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

舟覆鱼噬、历经磨难、得以生还的优努斯；

忠厚善良的翟凯里雅及其老态龙钟之妻，与在晚年喜出望外地生育之爱子叶哈雅；

圣洁纯朴的童贞女麦尔彦，及其对社会深有影响的儿子尔萨；

智慧超凡、妙语惊人、对儿子循循诱导的鲁格曼……

在讲述这些人物的故事或阅历中，还涉及一些与之对立的反面人物或集团。以上所举男性人物，一般多认为是处于不同历史阶段在各自生活环境中活跃于社会舞台的先知，其中个别人物如鲁格曼，亦有人认为是贤者、哲人，不属先知范围。

《古兰经》在讲述他们的故事时，各有侧重，详略不同。有的详及生平，有的截取片断；有的专章叙述，情节连贯，像人物传记；有的散见各章，不时出现，前后遥相呼应，互为补充；有的一鳞半爪，提供线索，弥足珍

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

视；有的虽列举其名而无具体事迹，如前列名单之外，尚有易德理斯、易勒雅斯、艾勒·叶赛尔、助勒基福里等人物，都被认为是先知；也有的虽述及具体事件情节而未提到名字，如穆萨的故事中，有在两海相交处投师访贤的详细记述，那位被投访的人多次对穆萨指点告诫，使之深受教益，经文中却未涉及人名，只能据经注家的解释知道他叫“海兹尔”。

故事中的部分人物，已被采用为章名，如：优努斯(第 10 章）、呼德(第 11 章）、优素福(第 12 章）、易布拉欣(第 14 章）、麦尔彦(第 19 章）、鲁格曼(第 31 章）、穆罕默德(第 47 章）、努哈(第 71 章）。以人名为章名，未见得是全章专讲这一人物，实际上只有第 12 章完整地讲述优素福其人，第 71 章截取了努哈向族人传教劝谕的片断。某些没把名字列为章名的人物，事迹却讲得特别多，如穆萨的故事，就大量散见于很多章节中。

从《古兰经》中查阅这些故事，自然会发现：有时专章铺陈一人事迹，洋洋数千言；有时综合概述众多先知，仅寥寥数语。有很多故事，离奇曲折，别开生面，引人入胜；有一些故事，人物性格鲜明，嘉言懿言，堪称典范楷模。

讲述先知故事的主旨，从宗教信仰的角度看，首先是也主要是，强调造物主安拉的万能、权威，宣传“万物非主、唯有安拉”的“认主独一”论思想，并且表明伊斯兰教所坚持的“认主独一”的信念，绝不是创始于穆罕

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

默德先知，也不是首创于穆萨、尔萨所奉命传播的宗教，而是由来很久很久，从人类始祖阿丹开始，就强调安拉的至高无上、唯一独尊，不可亵渎、冒犯；往后，远古部落中出现的先知，虽然也有各自针对当时风尚、状况而劝善止恶的重点，但他们首先一致宣传的，同样是“认主独一”。古老民族的兴衰，都围绕这一中心思想讲述，由于安拉恩赐，使之兴旺蓬勃，安居乐业；由于崇拜偶像，为非作歹，顽固不化，终于沦亡，即遭到安拉的惩罚。这是有史以来，上起阿丹，下迄穆罕默德，一线贯穿的最基本的核心信仰。因此，在《古兰经》中多次提到古代先知、圣祖易布拉欣时，都称他(或由他自称）是“穆斯林”(参见 2:128、132/3:67/22:78)。而穆罕默德，只是继续和坚持这由来已久的信念，奉命不遗余力地传播它。

此外，讲述先知故事的目的，从社会意义、人伦道德方面看，显然是在树立榜样。例如有的先知光明磊落、公正无私；有的爱憎鲜明，疾恶如仇；有的历经千辛万苦，任劳任怨；有的家贫如洗，疾病缠身，意志顽强；有的养尊处优，身居王位，信仰忠诚；有的面临虎穴险境，置安危于不顾；有的受到美色诱惑，洁身自重而无动于衷。他们在奉命传教过程中，都能苦口婆心、谆谆告诫，劝善止恶。总是能针对本地区、本部落、本氏族中的歪风邪气，挺身而出，不顾奚落、嘲讽以至暴力威胁，与之拚搏到底。他们对伤风败俗、欺行霸市、坑蒙拐骗等恶行，总是要尽心竭力去扑灭、制止。他们提倡敬老扶幼、怜孤恤寡、赈困济贫、宽宏坚忍……成为穆斯林立身处世、待人接物方面的典型规范。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

除讲述古代先知、历史人物以外，《古兰经》中还涉及其它一些重大事件与传说故事，如若干著名的战役以及似含寓言色彩的“山洞人”故事。本编所采集的故事，限于时间和篇幅，有淋漓尽致地详及始末或细节的长篇，也有高度压缩提要的简略梗概。有些主要人物，特别是先知易布拉欣的故事，本来应该铺陈、展开，使重点突出，由于时间仓促，未能赶完。因此，简略或遗漏者并非不重要，而是有待弥补。

一、人之初 -- 阿丹的故事

（一）宇宙微妙，奥秘无穷

万能的造物主--安拉，凭自己的意志，以最精巧微妙的设计，创造了宇宙万物。你很难想像在开天辟地之前是怎样一个混沌状态；你更难以推想安拉是如何分六个阶段把辽阔无垠的世界创造得这般奇妙；你甚至弄不清正在不断运动与发展中的宇宙究竟有多大！尽管天文望远镜在逐渐扩大，观测技术正飞速改进，对宇宙奥秘的探索小有成效，但科学家们仍茫然迷

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

离，对范围远远超出太阳系所属的银河系，对包括数以百亿计的“河外星系”，大惑不解，更何况每个星系又包含着上百亿、干亿的恒星？

古往今来，诸如此类的问题，激发着多少有识之士在潜心参悟，在动脑深思。《古兰经》中对宇宙的起源，对万类的创造，曾经有简炼、概括的描述。但凭安拉的旨意，安拉的想象，安拉的设计，安拉的全能，对宇宙万物的创造，说“有”就有(2：117/3：47/19：35），轻而易举。

于是，有了浩茫寥廓的苍天，有了宽广无垠的大地；有了汪洋大海、江河湖沼，有了崇山峻岭、丘陵漠野；有了运转自如的日月星辰，有了充满生机的鸟兽虫鱼：有了五彩缤纷的花草树木……

昼夜的轮换循序渐进，呈现了光明与黑暗的衔接过渡，相互交替；季节的变化井然有序，形成了冷暖与寒暑的发展规律，使春夏秋冬依次循环、周而复始。甚至风云雷电，雨雾雪霜，也都各自有其独特的异彩。

在这被创造的大千世界．百花吐艳，姹紫嫣红，千岩竞秀，万壑争流，把大地点缀得格外美好妖烧。翱翔旋回于这自然环境中的飞禽走兽，无论是莺歌燕舞，鸡啼狗吠，蛙鸣蝉噪，还是虎啸猿嚎，都悠闲自在，各得其所。“海阔凭鱼跃，天空任鸟飞”，宇宙之大，气象万千；造化之奇，奥妙无穷。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

众天使在赞美，在颂扬，在感叹，在高歌，为安拉的每一项创造而欢欣鼓舞。众天使，是安拉用光创造的特殊群体，他们或充当侍从护卫，或在指定位置站岗、放哨、巡逻，或承担专责使命，或管理、监督某项事物，广泛分布，各司职守，严格地执行着唯一造物主安拉的命令。安拉曾赐予众天使超凡的理智、思维和才能，赐予他们敏锐的、其它生物望尘莫及的灵气。因此，在所有被创造的生灵中，只有天使被授予特殊的职能。

这是人类被创造以前的状况。

（二）智慧出众，天使震惊

安拉准备“在大地上设置代治者”(2：30/6：165/35：39），决定创造人--超越一切生灵的人。当他把这个庄严的决定向众天使透露之际，天使们多感到大惑不解，疑团杂生，纷纷陈述看法，说：

“主啊！有我们成天在称颂你，赞美你，你难道还用得着在大地上创造捣乱作恶、流血冲突的人类吗？”(2：30）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在天使们看来，安拉业已创造的宇宙万物，是如此完美无缺，如此白璧无瑕，环境气氛又如此安宁温馨，一切都在正常运转，具有至高无上权威的安拉，时时刻刻受到天使们的赞颂与拥戴；他们对主的任何发号施令都能严格执行，唯命是从。如果再创造人类，他们总担心宁静的气氛被破坏，美好的境况会改变。他们理解不了安拉的决定究竟有什么用意，但他们也不敢表示反对。

看！第一个形体优美的男人被塑造而成了！这是安拉用泥土创造的。挺拔的身躯，清秀的面孔，健壮的四肢，匀称的五官，造型多美！这就是人，人最初最早的模式，人类的始祖，作为大地上的“代治者”而构造精巧的人。

万能的安拉把灵气吹送进这人的躯体，立即呈现了神妙莫测的奇迹：血脉贯通了，脉搏跳动了，呼吸起伏了。这个本来是用大地之土制作的泥人，顿时赋有蓬勃的生机：炯炯的双目明亮发光，左顾右盼，仰观俯视，转瞬自如；左右分布的两耳，能识音辨声，倾听聆教，灵敏异常；伶牙俐齿的嘴巴，侃侃健谈，能言善辩，出口成章；面部居中的隆准高鼻，呼吸通畅，嗅香识臭，调温滤尘，味觉鲜明的舌头，细品漫尝，酸甜苦辣咸诸般滋味，领略无遗。且看他，举手投足，伸缩尽意，肢体灵活，进退自由，更为奇妙得难以思议的是那指挥和支配全身的总枢纽--大脑，具有超凡的精神意识和复杂思维的高级功能，使人区别于其他被造化物而成为万物之灵。这第一个男人，被命名为阿丹。安拉不仅赋予他完美的形体，注入他

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

生命的活力，也赐给他丰富的智慧，开拓他渊博的知识，使他见闻宽广，聪颖超越许多天使。为了显示阿丹的智慧不同凡响，安拉命令众天使说：

“你们试把眼前出现的这许许多多事物的名称、性质逐一说明吧，众天使啊！如果你们是诚实的、聪明的。”

众天使默然发愣，面面相觑，无言以对，终于承认自己一无所知。他们说：“主啊！只有你是万能的、全知的，除了你所启示我们的知识外，我们确实无能为力，根本回答不了任何问题。”

安拉便下令说：“好吧，阿丹啊！你就把他们回答不了的问题告诉他们吧！”

阿丹不假思索，立即把当时周围面临的种种事物，明确无误地作了解释。包括它们的名称、性质、特点、用途，具体列述如数家珍。众天使惊得目瞪口呆，想不到这个用泥巴创造的阿丹竟如此博学多才，知识广泛，他们大都深切体会到安拉的全能确实无以伦比，宇宙的奥秘，天地的幽玄，万物的微妙，明显的、隐晦的，公开的、暗藏的，全在安拉的意料和掌握之中。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉便对众天使下达命令说：“你们都应该俯首向阿丹致敬！”一声令下，说一不二的天使们，便毫不犹豫地俯伏在地，遵从安拉之令，向阿丹致敬，心悦诚服地致敬。因为他们已从阿丹的应对如流中感觉到他超凡的智慧，进而体会到安拉创造人类自有其用意，也后悔他们当初真不该冒冒失失地提出异议。

（三）抗命被贬，魔鬼怀恨

正当众天使遵从主命由衷赞佩地向阿丹敬礼之际，其中只有易卜劣厮傲然冷漠地直立着，抗拒命令，袖手旁观。易卜劣厮一向混迹于天使行列中，桀骜不训，自以为是，不服管教(2：34/7：11）。他本来隶属于“精灵”(al-Jinn)的范畴(18：50)，是异端和败类。

“嗨！那易卜劣厮为何不俯伏下跪？抗命无礼！”安拉予以喝斥责问。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

易卜劣厮狡辩说：“我为什么要向他俯首致敬？我本来就比他高贵，你曾经用火创造了我，而阿丹呢，只不过是你用土制造的泥巴人而已。”(7：12/38：76)。面色冷酷，气焰嚣张。

“你这飞扬跋扈的家伙，滚吧！远离这天园，”安拉对易卜劣厮下了驱逐令，“快滚开，你确实卑贱恶劣！”

“求主宽容我吧，把你的惩罚延缓至将来人类复活之日吧！”易卜劣厮向安拉提出哀求(7:13-14)

安拉应允了易卜劣厮的请求，延缓了问罪论处之期。以便在漫长的岁月中，在经纬万端、错综复杂的现实世界，考察忠奸善恶，明辨真伪是非，检验人类的信念、意志、品德，而后，再凭功过优劣，分别骘罚藏否，褒贬奖惩。

而心怀鬼胎的易卜劣厮，由于受到暂时的宽容与缓刑，却得意忘形地暗自嘀咕，准备在今后，潜踪匿影，无孔不入地去诱惑阿丹，教唆人类，干扰破坏，怂恿挑拨，搅它个天昏地暗，是非混淆，动荡不安。他要勾引人类远离正道，陷入迷途而不能自拔，难道人都那么正直坚定？他对于安拉的宽容并不感恩戴德，而是决心采取敌视对抗态度。他既已被剥夺了在天园中享受的权利，更觉怀恨在心，不肯善罢甘休。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

安拉又创造了第一个女人，名叫哈娃，让她与阿丹结为夫妇。于是，人有了男女之相爱，有了夫妻之匹配。阿丹和妻子哈娃，住在天园中，绿树成荫，花果满园，下临诸河，清流见底，风光无限美好。有甘泉解渴，香果充饥，生活安适，心旷神怡。他俩也跟众天使一样，感激安拉，赞颂安拉，日子过得宁静而甜美。

夫妇俩受到安拉的明确指示：他俩在天园中可以安详自在地行动，漫步巡游，观物赏景，食饮随意，参悟修身，但必须禁忌的事只有一件，就是千万不可靠近那棵特定的树。乍看起来，那棵树似乎叶茂枝密，绿荫如盖，果实似乎芳香扑鼻，令人垂涎，但无论如何，也不能临近它，当然更不能妄自动手采食。必须牢记在心，不能掉以轻心。

起初，阿丹夫妇牢记并严守这条规定，总是离那棵树远远的，走路时也不朝那个方向看一眼。

但那受冷遇而被剥夺天园享受的易卜劣厮，却始终在搜肠刮肚地想着怎样破坏捣乱，窥伺缝隙，打鬼算盘。阴险狠毒的他，越来越感到要陷害阿丹夫妇，只有蛊惑他们靠近禁树、偷食禁果，这是必须攻破的一个缺口。于是，他偷偷摸摸地潜入天园，钻到阿丹和哈娃身边，施展他勾引教唆的伎俩。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله

（四）摇唇鼓舌，夫妇受骗

阿丹夫妇并没有完全丧失警惕。当易卜劣厮悄然出现之际，他俩只是冷漠地向他报以轻蔑的目光，并不搭理他。

“恭喜啦--阿丹和夫人，天园中环境这么幽美，小日子过得不错吧！”易卜劣厮搭讪着，没话找话地套近乎，尴尬地偷看夫妇俩的脸色。

“日子过得好；碍你什么事？”阿丹没好气地瞪了他一眼说，“过得好，这是安拉的特恩。”

易卜劣厮尽管劈头盖脑吃了一闷棍，心想，怕就怕人家不吭声，不理不搭，既然开口，就肯定有戏。连忙皮笑肉不笑地说：“当然啦！是安拉的特恩，谁说不是呢？安拉对你们可真够意思，够优待。要不，当初为什么让天使们对你俯首致敬？我一时糊涂，才激怒了安拉，被逐出天园，也是运气不好该倒楣。你们承受主恩，安居天园，不瞒您说，我好羡慕，也好嫉妒，只怪自己作福，追悔莫及啊……但愿您不念旧恶，不记前仇……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

夫妇俩听了易卜劣厮的花言巧语，特别是连恭维带道歉的口吻，戒备的气氛稍有松驰，强硬的心肠也略微回软，说：“你既有悔改之心，就该向安拉求恕，减轻你的罪过。”

“说得对！说得对！我连做梦都在忏悔啊！不仅要求安拉宽恕，还要将功折罪，得到安拉的特恩还不够，还要力争得到长期的、永久的、无限的特恩。”易卜劣厮趁机而人。

“什么？安拉的特恩还分什么长期的、永久的、无限的？要具备这样的特恩需要什么条件？”哈娃问。

眼看有点入彀的眉目，易卜劣厮故意掩饰了内心的喜悦心情，唉声唉气地说：“我自己作为戴罪者，希望渺茫得很，你夫妇俩虽然满有条件，但如果没有大胆的魄力、充分的自信，冒风险的勇气，恐怕也争取不到这长期、永久、无限的特恩，凡事自有天意，不可强求……”。

“那么，你不防说说看，究竟该怎样做？”

“到此为止吧！怪我多嘴，天机不可泄露！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

易卜劣厮越是阴阳怪气，卖弄玄虚，以退为进，夫妇俩越是兴致勃发，急于打破砂锅问到底：“哎！要口直心快，为何话到嘴边留半句？”

“实在抱歉，我只是怕泄露天机，激怒安拉，罪上加罪，再说--”他故意停顿了一下，才吞吞吐吐地说：“我要实话实说，你们也肯定不会相信，又何苦自惹麻烦？”

“相信不相信是另一回事，但绝不会怪罪你，快说啊？”哈娃迫不及待地催促着。

“你们看，那棵树，见了吗？”易卜劣厮手指禁树，又察言观色地扫视夫妇俩好几眼，见时机渐趋成熟，才说，“是不是告诉过你们，什么地方都可以去，就是不能靠近这棵禁树，因此，你俩从来也没谁敢靠近它、攀登它、采摘它。”

“对啊，对啊！”阿丹说，这是安拉的禁令，我们都一直严格遵守，不敢走近半步……”

“你知道为什么禁止靠近它吗？”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“不知道，但既是安拉禁令，就必须严守，不可触犯。我想，肯定是靠近它，就凶多吉少，祸事临头吧！”阿丹说。

“哈！哈！哈！”易卜劣厮不觉傻笑起来，“这样的结果，是安拉对你的嘱咐吗？”

“不！这是我自己猜测理解的。我想，既然是安拉的禁令，就绝对不该明知故犯。”阿丹说，“你凭什么傻笑？”

“就笑你俩厚道老实，你们也许不会相信，甚至根本想不到，那棵禁树长得别致出格，果实丰硕，芳香四溢，谁要能品尝它，就会高贵荣耀，幸福常驻，永葆青春，受用无穷。一般平庸之辈不仅没福份享受它，而且对此中的奥秘毫无认识，只是被禁止靠近的警告所吓倒，以为一接近它便会惹祸招灾，自讨没趣。其实，这道禁令正是要考验谁有魄力、有勇气、有胆量闯入禁区，获得喜出望外的成果。我笑，是因你们的胆小、怯弱和误解，觉得好笑！真正长期、永久、无限的特恩，关键就在这棵树，有识者敢于摘取品尝；懦弱者总是裹足不前……”。

阿丹夫妇对易卜劣厮摇唇鼓舌的游说，半信半疑，犹豫难决。狡诈阴险的易卜劣厮拍拍胸脯，装出愤然告退的样子说：“就怪我多管闲事白操心，我本来就不该饶舌废话，我知道你们对我成见很深、很深，根本不可能相信我。我并不埋怨你们，只责怪我自己当初违抗安拉之命而对阿丹失礼，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

口出狂言，责任完全在我。也正因为这样，我总是受良心的谴责，坐卧不安，深感到欠下你们的债应该偿还，即便得不到谅解、宽恕，自己也心里好受一点，精神负担轻松一点。……既然如此，该说的我已经说了，该不该听取由你们裁定，再见吧！也许后会有期，愿你们前途远大，不要总是犯糊涂……”

阿丹和哈娃困惑地望着易卜劣厮勃然变色，扬长远去，头也不回。半晌，两人默默无言，陷入沉思，感到进退维谷，不知何去何从。按说，象易卜劣斯这样的家伙，岂能贸然轻信？特别是一开始他就公然站在对立面敌视自己，触怒安拉。但转念一想，犯了错误总得容许改正，看他那愧悔自疚的神态，那抱歉赎过的模样，听他那良心谴责的表白，那巴望将功折罪的语调，似乎也合情近理，更何况他并非死死纠缠，强迫就范，而是点到为止，说完就走，似乎看不出有什么阴恶用心。于是，警惕松弛了，思绪紊乱了，意念模糊了。凝眸遥望那棵枝叶茂密的禁树，成熟的果实仿佛蕴含着醉人心脾的芳香，一股难以抵制的诱惑力，好象磁铁一样吸引着他们，情不自禁地向那棵树走去……

（五）误吞禁果，降落凡尘

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿丹沿着树干往上爬，左手抓住一杈儿结满果实的枝条，选准果实中光润鲜艳的一只，用右手采摘下来，抛掷给正在树下仰面张望的哈娃。哈娃拾起禁果，用衣襟擦拭干净，早已闻到扑鼻而来的清香，禁不住放在嘴边，大口吞食，咀嚼品尝。阿丹坐在大树枝上，手里也捏着果实，正送到嘴里。

“啊哟！哟，哟，哟……”突然，哈娃在树下发出令人心惊胆颤的惨叫声，阿丹还没来得及吞咽下肚，便惊吓得纵身往下跳，想看看到底出了什么意外。但见妻子哈娃全身裸露，一丝不挂，惊惶失措地用双手遮掩着自己的羞体……正想询问是怎么回事，蓦然感觉自己遍体凉嗖嗖的，原来，身穿的衣服已经不翼而飞，分明也赤条条无所遮掩(7：20)。夫妇俩羞愧得不忍相视，无地自容。“安拉啊！这突如其来的变化，究竟是为什么？这是违背你的旨意与禁令的必然结果吗？我们知罪了，我们向你忏悔、祈祷、呼告，请求你宽恕我们！”

心急如焚的阿丹，束手失策，刚塞进嘴的果实，竟卡在嗓子里，噎得难受，想吐，吐不出；想咽，咽不下，总是鲠在固定位置。据民间传说，迄今在男子脖颈的前部和气管相通的部位，鼓起一个明显突出的喉头，兴许就是人类始祖阿丹被禁果卡住而遗传后代的特殊残痕；而哈娃因为已把果实吞咽下肚，所以女性的颈部未留存类似的遗迹标记。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

痛楚、羞愧、悔恨、惊惧、慌乱，千愁万绪，交织在一起。为寻求掩蔽，他俩躲进天园的繁花丛林中，摘下无花果的树叶，编织联缀，裁截拼凑，以遮羞蔽丑，护体防身。他俩感到惶恐万状，惴惴不安，分明听到安拉的质问：“难道我没警告过你俩，要对此树远远回避？难道我没叮嘱你俩，魔鬼是你俩明显的仇敌(7：22)？”阿丹和哈娃，诚惶诚恐，满脸愧色，向安拉痛悔自己的罪过，祈求宽恕。

宽宏仁慈的主，允许阿丹夫妇悔过自新，但要对他们考验，要他们经受磨练，离开天园，走向大地，在那里开拓、经营、奋斗、生息，在那里繁衍、生存、死亡、复苏。安拉还同时下令，让早被逐出天园的魔鬼易卜劣厮跟阿丹和哈娃一起，作为敌对者降落大地，以便在漫长的岁月中使真善美与假恶丑针锋相对，径渭分明，以便检验人类面临魔鬼的教唆蛊惑是坚决抵制还是迁就投降？

于是，从大地上有人类活动的那一天起，就有万恶的魔鬼始终伴随而行。有了对立面的存在，前进的道路上就有真理，有谬误；有正义，有邪恶；有光明，有黑暗；有善良，有阴险；有精诚团结，有沆瀣一气；有和衷共济，有同流合污；有劝善止恶，有助桀为虐。人，在受到恶魔引诱挑拨的过程中，可能高度警惕，百炼成钢，久经考验；也可能疏忽麻痹，一捅自破，不堪一击。易卜劣厮始而被逐出天园，终而被贬滴大地，总是愤愤怀恨，并不甘心，曾扬言一定要潜伏在安拉的正路旁，窥伺一切诱惑人类的可乘之机，并发誓要从前后左右、四面八方对人类进攻袭击(参见 7：17）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

就这样，人类的始祖阿丹和他的妻子哈娃，奉安拉之命作为“代治者”进入大地，凭借安拉赋予的智慧和力量开拓人类生存之路，创建物质世界与精神文明。在大地上传宗接代，子孙繁衍，不断发展。但也从第一天起，伴随而来的易卜劣厮，从来没有停止过煽动蛊惑的勾当，它总是千方百计、处心积虑地捣乱、破坏，腐蚀人的心灵，撩拨人的私欲，毒害意志薄弱、丧失警惕的人。对此，《古兰经》中不仅对阿丹，而且也对全人类特别提示：人类有形，恶魔无形；人在明处，鬼在暗处，更必须加倍提防，从阿丹误食禁果的往事中吸取教训。译文大意是：

阿丹的子孙啊！不要让魔鬼使你们昏迷，就象它让你们的始祖从园中远离，--剥落他俩的外衣，裸露他俩的羞体。它跟它的同伙随时能看见你们，而你们却看不到它们的形迹。我确实已使这些魔鬼，跟不肯信奉的人作为伴侣（7:27）。

（六）扎根大地，开辟家园

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

阿丹夫妇从天园降临大地，一直铭记着造物主安拉，也始终未曾忘却被骗失足、误吞禁果的教训，在大地上辛勤劳作，寻觅安拉创造的生活资源。他俩谨言慎行，总是清醒地提防着易卜劣厮的干扰。

大地，虽比不上天园纯洁幽雅，但视野辽阔，山青水秀，绿树成荫，鸟飞鱼跃，充满生机。且地势高低起伏，或万山环抱，或碧波万顷，或林深草密，或漠野沙丘，风光旖旎，景色宜人。在穴居野处的环境中，日出而作，日入而息，寻果觅食，畅饮清泉，夫妇俩逐渐养成既充实又有节奏的生活规律，日子过得幸福而美满。

特别是在哈娃受孕，生了孩子以后，更增添了欢乐、热烈的气氛。眼看第二代出世，从呱呱坠地，嗷嗷待哺、呀呀学语、跃跃试步，憨憨发笑，夫妇俩感到无比快慰，总是春风满面，笑逐颜开。在连续增丁添口之后，孩子们连爬带跑，围着父母团团转，更觉得乐趣无穷。有时忙得顾此失彼，不可开交，嘴角上也挂着笑容；甚至连深更半夜孩子哇哇哭闹叫嚷的声音，听起来也感到舒心悦耳。啊！这大地上，不再仅仅是一男一女组成的两人世界，而是有儿有女、有兄有妹共同生活的小家庭，眼看发展趋势，有了第二代还会出现第三代、第四代、子又生孙，孙又生子；子又有子，子又有孙；子子孙孙，无穷无尽，阿丹和哈娃乐得合不拢嘴。这大地，必将繁荣昌盛。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

然而，易卜劣厮并没有睡大觉。这个不甘心于被贬逐的恶魔，必然要窥伺时机，乘隙而入，捣乱破坏。

事情果然就发生在第二代身上，在阿丹的两个儿子中间，就发生了兄弟残杀的流血冲突。

（七）鬼迷心窍，两子残杀

原来，连续两胎，哈娃都生产分娩了孪生子女，而且，两胎都正好生了一男一女。第一胎生的是男孩嘎毕勒(Qabil)和他的妹妹，第二胎生的是男孩哈毕勒(Habil）及其小妹。这兄妹四人在父母抚养关怀下逐渐成长，从欢蹦乱跳，嬉戏游乐，到个子长高，体魄健壮，到帮助双亲，耕作劳动。眼看从身体发育上，心理上、生理上都日益成熟。

长子嘎比勒务农种地，逞强好胜，脾气急躁。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

次子哈比勒放牧牲畜，淳朴善良，性格温和。

两个女儿也发育健全，充满了青春的活力，象两朵含苞待放的鲜花。姐妹俩的容貌、个性和兴趣也各有特点。姐姐天生丽质，眉清目秀，活泼开朗，谈吐流利，笑靥常开，敏捷机灵；妹妹呢？浓眉大眼，娇小玲珑，腼腆斯文，含蓄内向，少言寡语。在与父母兄弟相处中，姐姐热情奔放，心直口快，无所顾忌；妹妹则含而不露，谨小慎微，显得拘泥。可以说是风格互异，各有千秋。

男女长大成熟，婚姻嫁娶问题，自然会是父母及本人迫切关注的焦点，阿丹和妻子酝酿已久，考虑再三，觉得这两男两女的婚配方式，最好是避免同胎的孪生兄妹相配，本来近亲骨肉间应该尽量不搭配婚姻，更何况是同父同母的兄弟姐妹？但在人类起始之初，人祖阿丹的第二代，却是无法回避的事，否则，人类世代繁衍的趋势就不可能发展。阿丹夫妇惦过来、量过去，似乎也只有这样一个方案较适宜。让长子嘎毕勒娶不是同胎孪生的小妹为妻，而让次子哈毕勒聘取那不属同胎的姐姐为妻，使这两对孪生兄妹避免与距离更近的同胎异性喜结良缘。

当阿丹夫妇向子女们宣布这个计划之际，由于大儿子嘎毕勒强烈反对，大吵大闹，便激起了越惹越烈的轩然风波。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

刚愎自用、逞能任性的嘎比勒，自以为是兄妹群中的老大，有权独断独行，选择妻子也必须独自领先。他喜欢与他同胎孪生的姐妹，喜爱她的姿色容颜更美，喜爱她的活泼爽快潇洒，具有活力与魅力。他大声嚷叫必须先让他自己挑选，最美好的应该归他所有。而性格温顺，通情达理的弟弟哈毕勒，却认为大事应该由双亲做主，他只愿意听取和服从父母的安排。局面僵持不下，阿丹夫妇感到棘手难办，同是自己的第二代，处事必须公正合理，不偏不倚。如果迁就大儿子，妥协让步，又如何向他弟弟作妥善解释？总不该受嘎毕勒左右而随意改变原先的决定。

他们久经协议而无结果，便请求安拉默示，作为最后决定的根据。做法是，让两兄弟各自向安拉表达心愿，并以象征性礼品奉献安拉。谁的诚意被接纳，便可娶头胎的大女儿为妻。嘎比勒种植农作物，他选择了一堆麦秆挺拔、穗粒饱满的小麦作为献祭；哈毕勒则从牧放的家畜中精选了一匹高大健壮、毛色光润的骆驼作为奉献。弟兄俩各自站在献礼面前，默默祈祷，请求安拉接纳，并作裁决性启示。关键在于究竟是按父母的主张进行婚配，还是满足嘎比勒个人的愿望；实质上，也就是两弟兄中到底是谁能够娶那位第一胎生出的姐妹，因为两弟兄都想娶她。

大家都密切注视着安拉启示的迹象，嘎毕勒更是迫不及待，心如火烧。他主要是以美貌、姿色取人，在他眼里，只有同胎孪生的妹妹花容月貌，楚楚动人，她必须嫁给自己，绝不能让他弟弟娶走。然而，明显的迹象表明，安拉所接纳的是哈毕勒的奉献。哈毕勒，敦厚诚实，孝敬父母，忠诚于安拉，尽管笨嘴拙舌，不会花言巧语，父母和姐妹都很喜欢他为人朴

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

实。他的奉献也是出自一片赤诚之心，完全愿意服从安拉的默示，听从父母的安排。而他哥哥嘎比勒，敬主不虔，奉献不诚，心里只想着无论如何都必须达到自己的私欲，娶自己看中的人为妻，甚至要不惜手段、代价地争夺，根本缺乏服从的思想准备。因此，他的献祭没有被接纳，是完全公正合理的。

然而，私欲膨胀，冲昏头脑，不冷静克制，就会象邪魔缠身一样难得安宁，也会被无孔不入的易卜劣厮钻空子。任性固执的嘎毕勒，一旦私欲不能满足，就疯癫发狂，丧失理智，怪念杂生，准备孤注一掷。嫉妒之火在燃烧，愤恨之波在翻腾，失败之羞在作怪，情欲之望在滋长，魔鬼之影在煽惑，杀人之念在爆发。他歇斯的哩，怒不可遏，真的想到要杀人，要杀自己的兄弟，以解心头之恨，以泄胸中之愤。

连续几天，他鬼迷心窍，神魂颠倒，连做梦也在喊着要杀人。正是易卜劣厮这个家伙，人看不见它、它倒能看见人的无形的魔鬼(7：27)在怂恿嘎毕勒，唆使嘎毕勒，走上杀人犯罪之路。

哈毕勒看到哥哥神色紧张，态度反常，还善意地规劝他，并不相信他的哥哥真要行凶杀人，也没想到要提防他。阿丹夫妇看到长子态度粗暴，骂街，发牢骚，总以为这是心情不好的短暂现象，虽然关心，却并不当心。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

嘎毕勒象中了邪一样吵嚷不休，无论是对父母，对弟妹，都粗暴无礼，变本加厉。幸灾乐祸的易卜劣厮得意忘形，暗中使劲，使嘎毕勒更昏迷糊涂，歹念横生。终于，有一天，他凶神恶煞般奔向牧羊草场，追寻弟弟哈毕勒的踪影，把丝毫没有戒备的哈比勒打翻在地，拳脚交加，更捡起大石块，劈头盖脑乱砸，须臾，哈毕勒血肉模糊的尸体，已躺在一片染红的草地上，溅满鲜血和脑浆的脸上已分辨不出哪里是鼻子、哪里是眼睛……

人类史上，出现了第一个杀人的凶手，第一个罪犯。而被杀害的竟是他自己的骨肉同胞，亲生兄弟。

人类史上，出现了第一桩自相残杀的案件，第一起谋私害命的记录，第一出施暴动武的悲剧。

这是魔鬼伴随着人类同时进入大地以来首次发生的流血事件，是邪恶与善良的拚搏。这是易卜劣厮在天园中违抗主命、诱骗阿丹、仇视人类的继续，是野蛮与文明的较量，是谬误向正义的挑衅。

嘎毕勒痴呆地盯着兄弟的尸体，半晌，似乎才恍然醒过来，吓得脚瘫手软，不知所措。平素生活在自己身边的同胞手足，本份善良的弟弟，竟然被自己亲手打死，如何对得起父母？怎样向俩老交代？“啊！我真该死，我多糊涂！”他越来越觉得理亏心虚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他把弟弟的尸体拖到一个低洼隐蔽的地方，覆盖上一层土块野草，才心神不安地回家。父母不见哈毕勒归来，再三询问，忧虑万分。嘎毕勒一声不吭，强装出若无其事的模样。过了几天，他又忐忑难安地偷偷跑向藏尸处，将遗体装进一个袋子里，拖来拖去，想寻找一个更隐蔽、稳妥的地方。腐烂的尸体，已散发出难嗅的怪味。

嘎毕勒后悔了，他受到良心的谴责，他只恨自己邪魔缠身，鬼迷心窍。他在反思，自己违背了父母，亵渎了安拉，杀害了兄弟，以致肉跳心惊，寝食不安。

他感到困惑，究竟应该把弟弟的尸体安置在何处？他仰天长啸，俯首哀叹，遥望草地，无计可施。

突然，他看到不远处有两只乌鸦，正在互相追逐扑打，争斗异常激烈，啄得羽毛纷飞，鲜血直冒，也不肯相让。不一会，在他面前坠落下一只战败的乌鸦，早已气息奄奄，只见它爪子略伸，翅膀微颤，当即死去。那只获胜的乌鸦，其实也遍体鳞伤，羽毛稀少，却没有飞走，而是恋恋不舍地围着惨死的同类飞了几圈，终于落在附近，用嘴啄松泥土，又用脚爪配合，在地上刨出一个深坑，然后把死了的乌鸦拖进坑内，再把掘得松软的土连啄带刨，填平土坑，将被自己啄死的同类掩埋好，沉痛地哀叫几声，才向远处飞去。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

嘎毕勒若有所思，豁然开朗，好象刚从睡梦中惊醒，这该会是安拉的部署和启示吧！主啊！乌鸦扑打相斗，不正是弟兄自相惨杀的征兆吗？我就好比这只杀死同伴的乌鸦，杀害了自己的同类，多残忍，多不好受啊！我的沉痛心情，就跟这只胜利了的乌鸦一个样。--不！我不如它，不如这只乌鸦！乌鸦尚且懂得如何安埋同类的尸体，而我竟没有想到用挖坑掘穴的方法让自己死去的弟兄瞑目安息……(参见 5，31)

嘎毕勒，这残酷自私、任性固执的男子汉，咬紧牙关在用力掘土挖坑，将弟弟哈毕勒掩埋好，不禁泪流满腮，嚎陶痛哭起来。

二、山洪爆发前后

--努哈的故事

(一）愚昧固执，顽冥难化

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人类的历史在向前发展，阿丹的子孙在不断延续。劳动生产技术，在实践中有所改进提高，生活资源的开发，使人口、牲畜、家禽，越来越繁荣。

到了先知努哈被委派为使者劝化族人的时代，阿丹的后裔已经形成支系庞杂、人丁兴旺的大部族。人们的生活状况不尽相同，思维方式互有差异，对同一事物的认识与结论大相悬殊，人际关系更是错综复杂。

自然，随同人类始祖阿丹被贬降大地的易卜劣厮，也在看不到的阴暗角落，从意想不到的场所，煽风点火，制造混乱，挑拨离间，勾引人们走邪门歪道。阿丹的子孙，总是不断地受易卜劣厮的诱惑、骚扰，只有理智、刚直、清醒，正派的人警惕性高，不会落入它的圈套。

努哈的族人中，就有相当一部分被迷惑，他们麻木愚昧，崇拜形形色色的偶像，把自己的命运、前途以至吉凶祸福的一切迹象，都说成是出自神灵偶像的意志。于是，成天向那些泥塑木雕的偶像顶礼膜拜，磕头如捣蒜。尤其是有几个逞能充霸的头目，总是强迫民众对他们亦步亦趋，紧紧追随，更形成一股帮派势力，迷信团伙。

他们崇奉的偶像，奇形怪状，名目繁多，连偶像也分成高低等级。其中有所谓最不可触犯的五大偶像名叫望歹(ودّا Wadd)、苏瓦尔(سواعًا Suwa'a)、野巫司(يغوث Yawvs)、野乌格(يعوق Yawug)和奈厮拉(نسرًا Nasra)，被抬到无以复加的位置，而狂热地崇拜(71：23）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

受魔鬼诱惑、被头目愚弄的族人们，总是迷信五大偶像能为他们降福消灾、化险为夷。眼看天旱持久，禾苗枯稿，他们都纷纷涌到偶像前，通宵达旦地祈祷、求雨。瘟疫蔓延，患病者与日俱增，也以为是得罪神灵；招惹祸殃，更是簇聚在偶像周围，五体投地，长跪不起。

许多族人好逸恶劳，不务正业，趋炎附势，成帮结伙，欺软怕硬，坑骗钱财，骄奢淫靡，挥霍无度，风气败坏。对此，正直、善良的族人都感到忧虑、痛心，又没有能力去扭转局面，只是愁眉苦脸，哀声叹气。

安拉便启示努哈，在族人中劝化。

努哈从小就忠厚诚实，爱憎分明，头脑清醒，勤学好问，善于思考，对许多复杂现象总想刨根问底，敢于提出自己的不同意见，因此，也锻炼了口才，侃侃健谈，能言善辩。长大成人后，胸怀开朗，待人坦率，处事稳重，秉公正直，更显示出其魄力与才干。

当他开始向族人宣传不该迷信偶像、必须崇奉独一无二的造物主安拉之际，立即受到顽固势力的强烈反对，因为努哈一开始就触动了最根本的信仰核心问题，想从这里入手进而改变他们的恶俗陋习，劝他们改恶从善、趋善弃恶。特别是少数帮派头目，为了愚昧、欺骗和控制一向追随他们的群众，担心这些群众听了努哈的劝谕后会动摇，以致倒戈，害怕口齿伶俐

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

而雄辩的努哈获胜，就变本加厉地攻击努哈，公开诽谤他，警告他，嘲讽他，背地里也在密谋策划，绝不容许努哈“放肆煽动”，绝不能让他“蛊惑群众”。他们还组织、强迫一帮小喽罗，对努哈围攻、辱骂。

“想一想吧，族人们！你们崇拜的那些偶像，会说话吗？听得懂你们说什么吗？能给你们赐福吗？不能！他们本身还要靠人去雕刻、塑造，靠人搬动竖立的，怎么能够主宰你们的命运？怎能对你们消灾降福？……”

“住口，疯子！不允许你胡说八道侮辱我们的神灵，侮辱我们的祖祖辈辈尊崇的传统，你这败类！……你好狂妄，好大胆，是谁给你壮胆撑腰，竟敢口出狂言，肆无忌惮……”一个盛气凌人的头目，在声嘶力竭地咆哮。

沉着稳健的努哈瞟了他一眼，又环顾四周被他指使挑动的一帮人麻木痴呆地站立着，便说：“我是奉安拉的默示在向你们传达，族人们！安拉要你们放弃偶像崇拜，要从迷误中觉醒，要动脑筋参悟、深思；这寥廓宇宙，日月经天，江河行地，万物滋长，资源丰富，美不胜收，使你们衣食住行，受用无穷。这都是造物主安拉对人类的特恩，你们怎么能够舍本逐末，盲目地迷信偶像，而不清醒地崇奉安拉呢？作为安拉的使者，我有责任有义务劝告你们……”

“哈哈哈，看你吹个天花乱坠，也不识天有多高，地有多厚？也不看看你那长相，你也不过是个俗子凡胎，一个平庸之辈。我们中的父老，都是看

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

着你穿开挡裤长大的，竟厚颜无耻，冒充什么安拉的使者！好一个堂堂特使？”又一个擅长狡辩的权贵人物指着努哈的鼻子说，“如果真有像你所说的什么造物主安拉，他能选派你这种疯疯癫癫的人当使者吗？你看看，我们的族人中，有多少人比你体面、光彩、高贵，都没被挑选上。你究竟是比我们有财产，有势力，还是有能耐？不要忘了，你是个普通人，不是从天上降下来的，你只是我们中的一员，微不足道的一员！哈哈哈！……”

“哈哈哈！什么使者，大白天说梦话！”

一阵阵狂喊乱叫。

“使者？呸！你也配！”还有人啐唾沫。

努哈义正词严，态度克制地说：“是的，族人们，我只是个微不足道的普通人，只是你们中分量很轻的一员，正因为如此，当我被安拉启示、委派之际，明知担子很重，怕这样的使命我承担不了，但我考虑再三，还是要尽力而为。正因为我是族人中的一员，我才不忍心看着自己的宗族愚昧、迷信、沉睡，不觉醒，阿丹的子孙，辛辛苦苦传了多少辈，凭安拉的恩惠，才有我们今天这样繁衍的宗族，众多的人口。但我们很多人忘了本，游手好闲，骄奢淫逸，歪风邪气上升，特别是愚昧麻木，迷信偶像，不求进取，把命运前途完全仰赖于泥塑木雕的神灵掌握，忘掉了宇宙万物的创

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

造者安拉。你们攻击我奉命宣传是侮辱了祖祖辈辈尊崇的传统，而你们恰恰忘了，我们的始祖阿丹，只崇拜独一无偶的安拉。但在阿丹的子孙中，一部分人违背了始祖的信仰，侮辱了祖先的传统，煽起了迷信偶像、膜拜神灵的歪风，难道就不该制止吗？正因为我是族人中的一员，看到这些歪风，我才感到痛心，在受任命之后，才觉得责任更重，义不容辞。族人们，觉醒吧！”

努哈慷慨陈词，滔滔不绝，显然已激起不同反响。被控制威胁的群众，尽管还在起哄、吹口哨，但为数大大减少，只有稀稀落落的响应。气得大发雷霆，吹胡子瞪眼睛的，毕竟只有那几个指手划脚地逞凶充霸的头目。令他们吃惊和苦恼的倒是站到努哈身后表示支持的人数，显然有所增加，有一些本来犹豫、动摇、态度不明朗的人，竟然也在其中。

“好啊，努哈！还真会耍嘴皮子，想诱骗我们上当。休想！你自己回头看看吧，那些支持你的可怜虫都是什么料？穷骨头，下流痞子，白痴，傻瓜……说真的，我们还算佩服你，摇唇鼓舌，能说会道，满嘴歪理，能骗几个人上钩？但一看支持你的那些人，我们很为你感到羞耻，难道你不怕站在这些下贱胚子的行列中丢光面子，无地自容吗？你再看看站在你对立面的许多人，个个高贵，体面，有地位，有头脑，你要是真正明智、识时务的话，本来应该站到我们这些体面人中来，我们保证会抬举你，你就不会那么尴尬可怜，不再与下贱人为伍，你应该学得体面些，当个体面的人！……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

经过长期、反复奔波，苦口婆心地劝诫，除几十名忠诚的追随者之外，大多数族人，在其头目的控制、愚弄下，执迷不悟，冥顽难化，看来确实不堪救药，努哈便向安拉呼告：

“主啊！我已召唤我的族人，日以继夜，但我的召唤倒使他们更加对我躲避。我每召唤他们求恕于你，他们总是用手指把耳朵堵严，用衣服把脑袋遮蔽，他们顽固不化，狂妄傲气。我大声疾呼，我公开对他们宣谕，我私下也同他们对语。我说：你们求主饶恕吧！主确实宽宏怜恤……”(71：5-10)努哈还耐心地给族人具体讲述了安拉的恩惠，他们总是充耳不闻，无动于衷，反而对努哈尖酸刻薄地讽刺挖苦，甚至说“让你的安拉惩罚我们吧”！努哈已感到绝望，便祈求安拉对这帮人晓以利害：

“我的主啊！请你不要遗留下任何悖逆者于大地，你如果留下他们，他们就会诱使你的仆人们昏迷，他们只会繁殖放荡淫逸、恩将仇报的子女……”（71：26-27）。努哈对于自己的族人，对阿丹的子孙如此顽固不化，确实担忧，唯恐坏风气根深蒂固，发展下去，人类会变得越来越坏。

（二）奉主启示，建造方舟

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

努哈终于盼到安拉的默示，既然这些人气焰嚣张，桀骜难训，越走越远，毫无改悔之意，就只能自作自受，自食恶果。一场灾难将要降临他们。为此，安拉启示努哈要立即着手制造一条大船，以应急需。

努哈就发动那些听取他的教化而愿崇奉安拉的族人准备了大量木材、钉子，制作了一些砍伐、拉锯、凿孔的工具，开始造船。他们商量、设计了一条方舟的模式。它必须足以容纳几十个崇奉安拉、追随努哈、愿同舟共济的人，还要能够容纳品种齐全的飞禽走兽各一对，自然，还应该装载粮食、饲料、牧草以充饥。这可是一项大工程。因为努哈已经受到默示，即将爆发的这场山洪，是一场毁灭性的巨灾，非同小可，而且会旷日持久，应该作好充分的准备。

那些无所事事、到处游荡的愚昧之徒，看到努哈和忠实追随他的人成天忙于伐树锯木，劈哩啪啦、叮叮铛铛地操作，还动员族人们及早悔悟，快来参加造船，求安拉默佑，以便脱离洪灾之险。他们都大惑不解，暗自好笑。起先还只是三三两两，嘁嘁喳喳地嘀咕、咬耳根；不久，所有的人都知道了，都当作笑话取乐，故意挑逗参与造船的人，以寻开心。

“啊呀，努哈！怎么放着堂堂正正的使者不当，又干起木匠活来了。是不是你的安拉看到你这窝囊废物成不了大器，改任你为臭木匠？要不，就是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

你干不了使者的任务，辞职甩手，想学点技术混饭吃？你也不看看我们这地方，离江河大海很远很远，干涸得土地绽裂，终年很少下雨，水比眼泪还稀罕贵重，你大概想在沙漠上划船航行吧！你准备用多少牲口拖动这样一条大船？要拖向哪里？”得意忘形的头目已直接出面向努哈挑衅，围观者一阵阵哄笑。

当他们听说造方舟的目的是为了防御即将爆发的一场洪水之灾，更觉得好笑。祖祖辈辈，居住在这缺雨少水的地区，最需要的就是水，哪能发生什么洪水泛滥？水来了，有了水，大家都热烈欢迎，高兴都来不及，还用得着防避它？眼看努哈带着随从一本正经地忙于造方舟，他们只能认为这是神经错乱。努哈本来就是个疯子，这一下子更加证实了，是大疯子领着一帮小疯子学干木匠活，还想造谣滋事，妖言惑众，以洪灾吓唬人。这些人不仅讥笑挖苦造船的人，还对他们的家属、亲戚冷嘲热讽：“快去参观参观你们家的那位疯子的手艺吧！旱地里造船，沙漠里行舟，真是异想天开。”

连努哈的妻子也遭到恶人的讽刺和警告，只见她气喘吁吁地跑来，巴开造船的人群，直奔努哈跟前，破口大骂道：“疯老头子，你还嫌不够丢人现眼，一会自称使者，一会又当木匠，还胡说要洪水泛滥，大祸临头，我们全家的脸部被你丢尽了，你恬不知耻，可我们还得做人。你，你，你也不为老婆、儿子想一想，瞎胡闹。……你等着吧！大水真的来了，先淹死你，淹死你们这些造船的怕死鬼……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

努哈的儿子凯南，听到全村在议论纷纷，看到父亲带着一帮人忙于造船，让族人围着辱骂、讥笑，也觉得很不好意思，总是躲藏回避怕见人。为此，努哈不仅在外面被侮辱、挖苦，而且回到家里也不得安宁，老婆、孩子的嘀咕、埋怨、责备，比在外面让人说风凉话还难受百倍。

但他出自对安拉的虔诚，坚信安拉的默示必将实现，山洪迟早就要爆发，感到造船工程必须抓紧，不可松懈。便忍辱负重，带动和勉励那些精诚合作的追随者，不去理睬族人们的干扰破坏。

叮叮当当的劳作声中，一艘巨型的方舟正粗具规模，显露其轮廓。

食品、瓜果、饲料、牧草大量被采集，堆放在底层的船舱中。

供人居住的船舱按男女性别分开，供飞禽走兽聚居的场地，也按其生活习性而创设，并且依据它们是和平相处还是相互排斥、对立，而考虑好处置办法，使之各得其所，彼此相安。

各种禽与兽，按类别各选雌雄一对品种精良者；形形色色的植物种籽、嫩苗、枝条，也广泛被搜集汇拢，陆续放进方舟中。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

被族人围观、讽刺的遭遇，越演越烈。但紧张忙碌的劳动，使努哈等自顾不暇，对族人的反对早就习以为常，懒得再跟那些人斤斤计较，一般见识。

（三）洪灾汹涌，巨浪滔天

正当愚昧顽固的族人起哄、捣乱达于高潮之际，努哈所带领制作的方舟已经完成，用牢固严实的木料，从船底到船帮，浑然一体，高大壮观，从货舱、甲板，到畜圈兽棚、鸟笼花室，以及男女坐卧休息处所，都井井有条，设计周密。

正当方舟落成的庆贺声和敌视捣乱者尖啸怪嚷的破坏声混杂在一起的时候，预期的灾祸果然临降了，催促努哈赶快上船的信号已越来越明显。

这一天，本来天气晴朗，烈日当空。努哈的族人看到炉火通红，锅里的水沸腾翻滚，蒸汽把盖子掀翻，沸水便漫溢横流，满地冒烟。努哈心里有数，这是山洪爆发的预兆，立即号召愿追随正道、崇奉安拉的族人赶快登

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

船，并下令以最快速度将早就选好的飞禽、走兽、爬虫立即转移到方舟里。努哈还到处寻找并高声呼唤他的儿女、妻子赶快上船，参与造船的人们都在紧急呼吁：“灾难临头，山洪泛滥，形势危急，愿随正道者，欢迎上船，快快觉醒，不要执迷糊涂”。这是在千钧一发之际，仍然给族人以最后选择和悔改的机会。

然而，冥顽难化的人们根本听不进去，只是袖手旁观，看着登船的情景继续取乐，说风凉话。眼看登舟准备工作已大体就绪。突然，天空乌云密布，狂风怒吼咆哮，闪电夺目，雷霆震耳，须臾，滂沱大雨铺天盖地袭来，山洪暴发了，瀑布一般汹涌的洪水倾泻下来，以排山倒海之势，猛烈冲击着禾苗、树木、帐篷、房舍。被炉火烧得沸腾而横溢满地的水，也跟瓢泼大雨相呼互应，使水势上涨。那些惊惶失措的顽逆之徒，有的攀上屋顶，有的爬上大树，有的登上高山，都救不了他们的命。只听到几声高呼救命的嚎叫，有的嘴里还嘟囔着什么“望歹、野巫司”一类神灵的名字，却不知那些泥塑木雕的偶像早被大水淹没，冲垮。转眼间，嚎叫声连同他们的肉体，都被奔腾的巨浪吞噬了，被黑色的漩涡卷走了。

惊涛骇浪，水天相接。山洪早已淹没了所有的建筑物，淹没了所有的树梢，直到淹没了那座从来没人翻越过的最高的山顶，整个天地间似乎已不存在高出水面的任何物体，而水势越来越汹猛，暴雨也越来越激烈，谁也说不清水位究竟有多高，说不清这场毁灭性的灾难会持续多久。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

努哈建造的方舟，满载着虔诚崇奉安拉的数十名族人，运载着他们事先早已挑选好的禽兽爬虫，花果树苗，五谷、杂粮、蔬菜的种籽或嫩苗，随着水位上升；漂浮在颠簸起伏的水面上，狂风扑来，方舟不免东逛西荡，平衡失调。也有人感到头晕目眩，恶心呕吐，幸亏方舟建造严实牢固，努哈又根据风向和船身偏斜角度指挥着大家挪动位置，以保持平衡。人们都高声赞念着安拉，感激安拉的恩惠与佑助，也庆幸自己听从使者努哈的劝告，走在正道上，才得以脱离危险。他们还想起努哈的妻子，和儿子凯南，竟然不相信和追随自己的丈夫、父亲，以致紧急关头也没能登上方舟，跟所有顽固愚昧的族人一起惨遭灭顶之灾(66：10/11：42 一 43）。

他们本来想向使者努哈表示同情慰问，因为他们知道，努哈很希望儿子凯南走向正道，曾多次教育他，在洪水刚泛滥时，努哈看到他往山顶上跑，还最后呼叫他及早悔悟，快快登船。然而洪涛无情，终于把父子俩隔开，急流终于把他卷走(11：43)。但他们又不忍提出使努哈难受的事情，只是充满敬意地注视着正在默默沉思的努哈。

水面上，瞬息即逝的是僵挺的尸体，是溺毙的家畜、野兽，是被连根拔起的大树。箩筐什物的残渣时起时落，杂草碎木青苔，忽隐忽现。

狂风、乌云、暴雨。山洪、惊涛、急流。黑夜、拂晓、正午、黄昏……日以继夜，夜以继日。努哈和他的方舟，运载着被拯救的人类与生灵，漂流、摇晃、颠簸、振荡。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

水连着天，天连着水。举目环顾，水天相接，一望无际。日复一日，过着这远离陆地、近似悬空的水上生活。

（四）水退潮落，重整家园

经过了多少日日夜夜，才雨止天晴。方舟仍在视野所及但见雾海茫茫的水面上漂泊着。幸亏已经可以陆续把窗户全部敞开透透气。憋闷了很多日子的禽兽也开始活跃起来，啼哝嘶啸，夹杂在人们对安拉的赞念声中。

好几天后，似乎水位正在下降。漂泊的方舟偶或会感到船底碰触到什么障碍物，终于有一天，似乎已停泊在某个位置，尽管四周依然流水滔滔，烟波浩渺，船身却越来越平稳，不再颠簸晃荡。

努哈等人以为是船底着陆搁浅，洪水尽落，高兴非凡，但等水位继续降落，趴着船帮和窗户一看，方舟确实已经停泊在似乎是一堆巨大的石块上，可周围依然是波涛万顷，也看不出任何高于水位的物体，甚至寻找不

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

到任何东西露出水面。又过了几天，从船底陆续显示出来的地势猜测，方舟很可能是停泊在一座高山之顶的略为平整的位置上。这种揣测并不荒谬，果然被越来越清楚的迹象所证实。因为每过一天，都会感到水势在降落，举目张望，不仅限于平视，而且可以俯视、鸟瞰，立足方舟，颇有居高临下之感。而且，远远近近，陆续冒出一些山峦的顶峰、悬岩。努哈也试探着放出飞鸟去侦察，人们希望水退潮落的心情也越来越迫切，并且越来越感到宽慰。

又熬过了多少昼夜。但每熬一天，总觉得希望在增长，前景更光明。终于，看到整个大地展现出久经患难的风貌，显露出重见天日的笑脸。

努哈率领族人启开船顶，集合于山顶，手掌平举，伸开手指，作“堵阿宜”，感念安拉解救，渡过洪灾；惩罚顽逆，佑助善良；水退潮落，天朗气清。

这方舟，是停泊在朱迪(الجودى at-Judyy)山上(11：44），《古兰经》提到它的名称。相传，此山位于阿美尼亚南部和美索不达米亚分界处。

朱迪山经过几天的风吹日晒，虽然有些地方坡陡路滑，但总体上说已经凝固晾干，不象大地上那样泥泞潮湿。努哈率众将船舱中那些雌雄成双、分类配对的飞禽、走兽、爬虫搬出来，根据它们各自的生活特性，该放任者放之于大自然的广阔天地间，该饲养者分别牧之草原或豢于圈棚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当他们陆续从山上步行到平地时，大片土壤已经凝固坚实，但也穿过不少满是泥浆的水塘深坑，不知道那些顽固不化的族人，是被埋葬在这一类污泥浊水之中，还是已被一泻千里的洪水冲向大海，喂了鱼鳖？

这是一个完全陌生的地方，究竟离他们原先的家园有多远，谁也说不清楚。经过这场洪水的荡涤，远近的山川，显得干净而又明亮，大地上似乎没有扬起风尘，空气异常清新，给人爽朗、舒畅、开阔的感觉。清晨，明媚的朝阳升上地平线，向人们展开友好祝福问候的笑容；夜晚，璀灿的群星闪烁着耀眼的光芒，似乎在预告着重组家园的人们将会象满天星斗一样繁荣昌盛，前程似锦。

努哈和他的族人，觉得这片土地远比他们原先的家园更美好。这是安拉的恩赐，是安拉为他们提供的再创新生活的基地。

努哈号召大家，保持忠诚于安拉的坚定信念，以当初齐心协力共同制作大船的精神，以同舟共济、苦渡灾难，长期坚持的毅力，从眼前立足的地方开始，勇于开拓，不避艰辛，发奋图强，坚韧不拔，重新创造，从头开始，建设自己的新家园。这是在一场毁灭性大灾难之后，在奖善惩恶、良莠分清的检验之后，阿丹的子孙扬鞭奋进的新起点。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

就这样，新的生活开始了。阿丹的后裔，励精图治，豪情满怀，信念坚定。

洪灾过后，春意蓬勃。千峰竞秀，万壑争流；浓荫覆盖，遍地绿装。被保护下来的飞鸟、家禽、牲畜、野兽、昆虫，使大自然继续维护着生态平衡的势头。看！鹰击长空，鱼翔水底，莺歌燕舞，鸟语花香，风光无限美好。原野里，骏马驰骋，群羊奔腾，耕牛拖犁，驼铃叮咚。山林中，虎啸猿啼，狮吼鹿鸣，鸿雁展翅，孔雀开屏，万类盎然生机。

与此同时，早已采集的粮食、瓜果、蔬菜、花木、药材的种籽或嫩苗，也陆续点播、移植在肥沃松软的土壤中，并得到浇灌、施肥、培育。短短数年间，就展现百花争艳、万蕊飘香、鲜果满园，五谷丰登、蔬菜纷呈、药材遍山的繁荣景象。

从此，努哈和追随他的数十名忠诚于安拉的族人，继始祖阿丹之后，作为大地的“代治者”(2：30/6：165)，在重组新家园的过程中，又不断传宗接代，繁衍子孙，发展生产，努力经营，不断开拓、开发、开掘，使社会财富不断增加，物质文明与精神文明也逐步提高。他们的子孙后代，终于遍布全世界。据说，努哈活到 950 岁。

三、邪气歪风不可长

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

--鲁特的故事

（一）歹徒淫糜，伤风败俗

由于人口逐渐兴旺，牲畜大量繁殖，原有的牧场、草原远远满足不了实际需要，鲁特征得他叔叔易布拉欣的同意，迁徙到新的地区，开辟新的牧场，叔侄两家便开始异地分居。

鲁特的父亲哈兰早已去世，抚养照顾他的是祖父塔拉和叔叔易布拉欣。塔拉起初从事游牧业，后来弃牧经商，发财致富，成为受人尊敬的望族，并迁居到幼发拉底河与纳巴利河流域一个贸易兴隆的城镇。塔拉死后，厌弃城市生活、向往祖先游牧生涯的易布拉欣，才带着侄儿鲁特和他们的家族，收拾细软，整顿行装，赶着牛、羊、驼，前簇后拥地离开旧城镇，来到巴勒斯坦境内，从逐水草而居到定宅安居。叔侄两家一直和睦相处，相安无事。眼看才几年光景，便都有了可喜的发展：牧场已扩展了好几倍，一眼看不到头；畜群数量多得无法统计，牛栏、羊圈、驼苑，足有几十

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

处。从发展趋势看，叔侄分居也的确很有必要。何况，鲁特早已长大成熟，而且精明能干，积累了丰富的游牧管理经验。易布拉欣也感到欣慰，把侄儿培养长大，总算对得起早逝的哥哥。因此，鲁特一提到分居，他便欣然同意。

鲁特一家赶着畜群，运载着什物家具，来到一个叫做塞都目的地方，建立新的家园，与当地的土著居民一道放牧，共同生活。

凭安拉的恩赐，短短数年间，这个分迁出去的家族日益兴旺：骆驼遍野，牛羊漫山，畜圈分布在村寨的四周，帐篷、窝棚、牲口棚等临时性建筑不断向远处延伸。鲁特见到这繁荣景象，面对人丁兴旺的家族，膘肥健壮的牲畜，心里总是感赞安拉。

由于物质财富增加、生活条件优越，他的家族、亲属们，长期养尊处优，吃喝玩乐，追求豪华享受，便逐渐滋长了恶劣风气。他们酗酒、斗殴，成帮结伙，寻衅肇事，甚至拦路抢劫，截人财货，扰乱商旅过客，欺压贫民。生活上骄奢淫逸，纵情声色，挥霍无度。行为之恶劣，道德之败坏，使鲁特十分担忧和痛心。名门望族中竟出了这一类不肖子孙，走歪门邪道，陷入歧途而不能自拔，每天耳闻目睹的种种丑行，常使鲁特寝不安席，食不甘味。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

尤其卑劣下流而令人无法容忍的，是这帮纨绔子弟，公然花样翻新，兽欲横溢，竟追逐男色，押弄青少年美男子。他们灵魂之霉烂，罪行之不堪入目，达到了无以复加的地步。

对他们耐心劝阻，总是被当成耳旁风；对他们严厉警告，也无济于事；对他们采取干预的行动，也收不到预期的效果。他们甚至会动拳头，扬言要豁出一条命跟劝告人较量。这帮恶棍，顺着罪恶的邪坡往下滑，一发而不可收拾。

（二）先知劝戒，苦口婆心

为了坚决制止这股邪淫糜烂的歪风，鲁特奉安拉之命作为使者、先知，在全村公开宣布自己的使命。他当众揭露了这风气的败坏，丑行的卑鄙，罪恶的深重。他号召族人们要坚决抵制这污浊之风，警告恶棍们必须痛改前非，立即停止下流勾当，以维护先人的荣耀，保持望族的声誉，建立良好的道德风尚，否则，最终逃不出安拉的严正审判和严厉惩罚。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

但这一帮子恶少淫棍，却置若罔闻，他们不是跺脚，吹口哨想打断鲁特的规劝，就是用污言秽语顶撞辱骂。他们甚至连推带搡，把先知鲁特赶走。他们还公开威胁恫吓说；“谁要敢站在鲁特一边，相信鲁特的话，插手干涉我们的任何行为，我们一定要把他们驱逐出村，让他们生无立锥之地，死无葬身之所……”

但鲁特仍然不考虑自身的安危进退，对他们的恫吓与武力也毫不畏惧，还是苦口婆心地劝告他们要洗心革面，痛改恶习，荡涤邪风。让他们务必考虑后果，争取免遭安拉的惩治；劝他们及早回头，不再鬼迷心窍。

然而，这群恶棍一听说安拉，更加放肆、狂妄，以轻蔑的语调说：“你总是开口安拉，闭口安拉，把安拉挂在口头上。你的安拉究竟怎么样？他能把我们怎么样？请便吧！任凭他如何处置我们吧！你怕他，我们可不怕。请问，他会怎样惩办我们，我们倒想看看，领教领教……”

这可大大激怒了先知鲁特。平日，恶棍们辱骂他，戏弄他，他可以忍耐；他们推搡他，轰走他，他也能忍受；而现在，他们公然这般放肆无礼，竟敢亵渎安拉，嘲弄安拉，这使他万万不能容忍。最大的“不敬”，亦莫过于此！对这样一些冥顽难化的歹徒，还有什么必要徒费唇舌向他们宣教呢？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

鲁特静静地沉思，越想越多，越想越深，感到后果确实可怕。他沉痛地、严肃庄重地在自己胸前摊出左右手掌，十指分开，指头倾斜向上，这是一种向安拉祈求、呼告的姿势。尔后，就陈述了自己的愿望：

“执掌宇宙万物的安拉啊！我奉命从罪恶的深渊中挽救这帮为非作歹的恶棍，已经做到仁至义尽了，作为使者，我的确无能为力，完成不了这一重任。他们不仅早已向我，而且已向你公开挑衅了，实在是忍无可忍。为了根除伤风败俗的糜烂习气，为了给歹徒恶棍以应得的惩罚，我祈求你：伸张正义，严惩冥顽，荡涤恶习，横扫邪风，请按你的意旨行事吧！阿门！”

（三）天使化装，进村除害

有一天，在易布拉欣居住的村庄，来了十几个客人。

他们自称是特来拜望先知易布拉欣的。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这些宾客，个个英俊漂亮，举止温雅，谈吐大方。这样多的美男子相约齐至，济济一堂，在这村中，是从所未有的现象。

易布拉欣以为这些英俊的美男子是过往旅客，便按照每逢远方来客必热情款待的惯例，摆出丰盛宴席，以佳肴美味殷勤款待。谁知道这些文质彬彬的贵客却颗粒不食，滴水不饮，连餐具也没动用一下。易布拉欣不由得暗自吃惊，心里好生纳闷，逐渐产生了一种莫可名状的恐惧感。因为根据一般礼仪、世俗去衡量，来客如以任何方式谢绝热情接待，都是不愿友好的表示，甚至可能是怀有敌意而来寻衅宣战。但易布拉欣与这些陌生的远客互不相识，往日无冤，近日无仇，恐怕不至于潜伏着什么隐患，何况这些来客看上去都面貌和善、温文尔雅，绝非粗野鲁莽之辈，更不可能发生什么纠纷瓜葛！

来客们似乎已经从易布拉欣惊疑的面部表情推知他内心的疑虑和紧张，便和颜悦色地向他解释说：“请不要害怕，不要顾虑重重，我们是安拉派遣的天使，奉命前往你的侄子鲁特所住的赛都目村。他的亲属、族人伤风败俗，为非作歹，屡教不改，已恶贯满盈，该是惩治的时候了……”

“赞美安拉！他广闻博知，洞察一切。”易布拉欣听说天使们的来意，十分紧张，他在赞颂安拉之后，以他一贯宽厚恤人的态度说，“我侄子鲁特虔敬安拉，正直清廉，止恶扬善未尝懈怠疏忽。惹事肇祸、胡行乱为的是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

那些纨绔恶棍。天使们！你们能不能暂缓时日？等我祈求安拉，再给鲁特的亲族以深思改悔的机会，争取他们能够改弦易辙。”

“你那慈悲善良的意图我们都能理解，但那一群灵魂发霉、道德败坏的歹徒，已不堪救药，该是自食其恶果的时候了。”天使中之为首者哲布列勒回答道，“不过，请先知易布拉欣放心，鲁特和他周围善良的人们，都将受到保护，灾祸惩罚决不会波及他们。赏善惩恶，毫不含糊，安拉是公正的！即便是鲁特的老婆，因为她死心塌地跟那群恶少互相勾结，也必将跟他们同归于尽。”

天使们告别了易布拉欣，向鲁特所在的牧区和村庄前进。傍晚时分，他们到达塞都目村，只见一个姑娘在井台上汲水，天使们便走到跟前向她打招呼：

“小妹妹！我们是从外地来的，请告诉我们，在贵村应该到谁家借宿？”

机灵的姑娘抬头一看，十来个陌生人都是眉清目秀、和蔼善良的漂亮小伙子，立即联想到村里那帮鬼迷心窍、渔猎男色的淫棍，很替他们担心，唯恐他们遭到恶少们的侮辱戏弄。她犹豫了好一阵，才开口道：“请客人们就在这井旁稍候片刻，千万不要离开，我回家去请父亲来接待你们，替你们想法解决住宿问题。我们这村里，情况复杂，岔路歧道很多，请你们务必在这里等候，否则，父亲来了就不知去何处找你们。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

天使们答应了她的要求，并表示谢意。

这个姑娘，就是先知鲁特的女儿。她聪慧机灵，善良温和，对面临困境的远方来客充满了怜悯同情之心。她头顶水罐回家，立即把所见的情况悄悄告诉了父亲，并陈述了她自己内心的隐忧。鲁特听了女儿的报告，心情也很紧张。因为村里的这群恶棍，是什么事都干得出来的，真要收留这些客人歇宿，万一走漏风声，恶棍们准会兽性发作，无理取闹。究竟如何是好，他真感到犹豫难决。

当然，最好是自己不出面，仍派女儿去向客人们解释、致歉，希望他们立即远离，星夜兼程赶路，越快越好，越远越安全。但仁慈忠厚的鲁特又于心不忍，拒绝这些漂游在旅途中的年轻客人们提出的借宿要求，未免不近情理，怎能让已经劳累疲惫的旅客无下榻歇息之所？再说，万一那帮恶少淫棍听到消息，出村追赶，客人们就会惨遭不测，不仅帮不了他们逃离虎口，反而眼看着他们一个个被擒受辱……鲁特的心情十分矛盾，他眉头紧皱，手摸脑门，无计可施……

为了解救这几个远方来客，为了预防一场可能发生的灾祸，鲁特终于决定，冒着最大的风险，把小伙子们请到家里藏匿起来，权且躲过这一夜，再想办法让他们悄悄离去。他决定让女儿紧随放风，观察动静，便亲自轻手蹑足地走到井台边，会见年轻旅客。他低声寒喧了几句，对客人的光临

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

表示欢迎，并为自己来迟而致歉。然后，把小伙子们带到家里。幸亏没让坏人发觉，鲁特心中的一块大石头才算落了地。

在家里，鲁特虽然非常愿意热情地款待客人，但内心的忧虑总使他说话吞吞吐吐，手脚哆哆嗦嗦。来客越是和蔼可亲，鲁特越是惊恐，他并不担心自己的安危，而是害怕客人们遭受意外。他恨不得找个地缝把客人们藏起来，连连说着“失敬，失敬！怠慢！怠慢”一类客气话。客人们对主人的热情与否毫不介意，似乎很体谅鲁特这位长者，觉得远游在外而有人收留借宿也就相当不易，哪能再挑剔什么态度呢！

现在，鲁特唯一的希望，就是掩护客人，保障他们的安全，巴望他们能从贼窟狼窝脱身，不要被那帮恶棍撞见。

（四）恶棍逞凶，自食恶果

鲁特所担心和严防的事，毕竟发生了。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

美少年进村借宿、鲁特秘密留客的消息很快就传到那群无恶不作的歹徒耳中。

一场不可避免的厮打、较量即将来临。给歹徒通风报信的是那个心狠手毒的老太婆：鲁特的妻子。这老家伙，早被那一群恶少威胁利诱，出卖了灵魂，跟他们相互勾结。那些龌龊下流、伤风败俗的勾当，她不仅姑息纵容，而且策划唆使。今天，当装扮为美男子的天使们被先知鲁特邀请光临时，她便在暗中窥视偷听。有生以来，她还没见过长得如此英俊漂亮、风度迷人的小伙子，而且，人数较多，个个妙似神仙，各具神态，她眼睛都看花了。她想，应该立即告密，通知那一伙恶徒淫棍，不要错过这邀功请赏的大好机会……她鬼鬼祟祟地溜出暗室，直奔恶棍们寻欢作乐、聚众鬼混的场所，添油加醋地把她所见到的一切说得天花乱坠。那群魔鬼听后，兽欲勃发，便狗吠狼嚎地向先知鲁特的家中扑来。

鲁特听到一阵狂叫乱嚷的声音由远而近，接着就是砸窗踢门，他知道准是自己的老婆又去勾结恶棍，引狼入室。她气得脸色铁青，浑身颤抖。为了保护客人，为了制止邪恶，他决定豁出老命，跟他们搏斗！

恶棍们已经破门而入，象一群饿狼饥虎，馋涎三尺，盯着屋子里的座上客--美男子！

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“畜牲！野兽！魔鬼！你们究竟想干什么？”先知鲁特攥紧拳头，满腔的愤怒使他浑身是胆。他拍着胸脯，警告说：“谁胆敢碰我的客人一根毫毛，我跟他拚个你死我活。”

“我们想干什么，你还不清楚，你也管不着！嘿！老头子今天好厉害！你大概活腻了吧！”一个恶棍瞪着先知鲁特，恶狠狠地说，“别生气，也别误会，我们当然不会冲着你老头子来，我们只不过想见识见识你的这些美貌无比的客人……按说，你应该给我们送去，至少也要打个招呼才对，这是多么美妙的活宝贝！……”

“住口，畜牲！决不允许侮辱我的客人！”鲁特再跨前几步。

一群恶棍便揪住鲁特的衣袖，连推带搡，拳打脚踢，想把先知赶跑。鲁特拚命地反抗、挣扎，屋里一片混乱。眼看鲁特已体力不支，难以招架，即将被推倒。一个英俊的客人这才从容不迫地启齿道：“住手！不允许你们胡行乱为！不允许你们对鲁特先知蛮横动武！……”

“啊呀！好美妙的小伙子，多动听的声音！老头子可恨又可气，干涉我们，我们才给他点颜色看。他是你的什么人，你竟然心疼他，不心疼我，小宝贝！……”说着，竟向这说话的客人动手动脚起来。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

鲁特万分焦急，连忙退到那位客人跟前，用身子挡住他。这可大大激怒了兽欲难抑的恶棍们，他们都拳足交加地扑向鲁特，完全象一群疯狗。鲁特气得两眼昏花，差点儿晕过去。

在紧急万分的时刻，只见那个发言的客人，手轻轻一扫，就把袭击鲁特的几个暴徒掀开，有的摔倒在地，不能起立；有的门牙脱落，下巴脱臼；有的腰部扭伤，哭爹喊娘，疼痛难熬；有的胳膊骨折，肩肘挪拉，手指不能伸缩……

恶棍们嚣张的气焰受到冲击，顿时目瞪口呆，面面相觑。还没上前较量的歹徒显然已大大气馁，究竟是继续挑衅还是夹紧尾巴逃跑，似乎尚未作出最后抉择。

一个平素逞能好胜又喜欢自吹自擂的恶棍，趁客人目光转移、不及提防之际，用尽平生之力，向客人一脚猛踢过去，谁知道客人竟如此敏锐，如此眼明手快，一把抓住飞来的那只脚，将恶棍倒悬起来，借他的身躯作为兵器，向歹徒们横扫过去，使他们一个个横陈仆倒，才把这“兵器”轻轻一扔，抛在那摔倒在地的人堆里。

刚撞进门时咄咄逼人、凶相毕露的“英雄”们，一个个鼻青脸肿，面色苍白。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

逐渐清醒的鲁特，简直不相信自己的眼睛，他怀疑自己也许正置身梦境，异常纳闷。这时，一个客人才对他说：

“你用不着疑惧惊诧，我们是安拉派来的天使，奉命惩罚恶棍，根除邪恶。你和你周围的信士，一切善良的人们，都将受保护。”

恶少们听说这些美貌出色的座上客是天使，吓得脚瘫手软，便连滚带爬地抱头逃窜。有的准备远走高飞，暂避锋芒；有的企图纠集狐群狗党，来个疯狂反扑。

这时，天使们已向鲁特作了安排，让他率领全村信仰安拉的人们，在星斗满天的今夜，远离塞都目村，一定要抓紧时间撤离。因为惩办恶棍歹徒的日子已经到来，干下流勾当的人都要自食其果。包括那个助封为虐的老太婆--鲁特的妻子在内，也逃不脱可悲的结局。

鲁特立刻派女儿转告亲族中每一个忠实信奉安拉的人，让他们按天使的授意和安排，在预定的时间内撤离村庄。

夜幕降临了，先知鲁特率领族人信士们开始行动。但见碧空晴朗，星光灿烂。人们越过草原牧场，翻山越岭，所有追随鲁特的人都登上了山顶，按鲁特转达的命令，一路上不许回眸远眺。此时，那灯火星星点点、屋舍相

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

连、帐篷依稀掩映的地方，正是他们黄昏时分告别的家乡塞都目村。而今，灾祸就要到来。一切信奉安拉的人们，居高临下，聚精会神地关注着、等候着那里即将发生的动静、变故。

子夜已过，进入凌晨。

山顶上的人们，屏住呼吸，静观默察。忽然，村舍的上空凝聚起一团团乌云，黑压压地覆盖着整个村落。按时间推算，天似乎快亮了，可天色反而更黑、更暗，在团团浓云密雾间，电光闪闪，巨雷轰鸣，滂沱大雨瓢泼而下。在那骇人听闻的狂风暴雨、雷鸣电击中，夹杂着飞沙走石、硫磺冰雹，以及杀伤力极大的混合物，猛烈地砸在村子的房顶上、帐篷上。虽看不清那建筑物坍塌、坠落、下陷的情状，却听得到地裂山崩似的巨响，似乎有把整个村舍掀到上空、又从高空使劲往下抛掷的震撼感。每发出一声巨响，随之而起的便是滚滚浓烟；每划亮一道闪光，都能想象村舍崩毁的惨景。

这就是作恶者自己种下的祸根。

这就是寻衅者自食其果的教训。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不一会，天空烟消云散，雷停雨止，静谧如常。在熹微的晨光中，启明星闪烁耀眼。这时人们才敢定睛细看，在村庄原来的位置上似乎已见不到任何建筑物的痕迹。天亮以后，太阳已从地平线逐渐升起，人们分明地感觉到村舍的确已不复存在，眼前是一片汪洋，漂流着门窗、栅栏和大量尸体。

为非作歹的人们统统完蛋，房舍帐篷已全部沉没或付诸东流，塞都目村的名字在古代地图上也被一笔勾销，它的一度存在只是历史陈迹。

先知鲁特带领着信士们走下山岗，到远方去勘察和开辟新的牧场，新的垦地，建设新的家园。

四、异地投亲

--叶尔孤白的故事

（一）孪生兄弟，泾渭分明

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

先知叶尔孤白虽说跟伊素是孪生弟兄，但哥俩的性格、脾气、兴趣却大不一样。在品德修养方面，更是相距十万八千里。

他俩出生的时候，父亲易司哈格先知已年近花甲，须发斑白。想不到老伴蕊芙格·宾提·奈胡尔还能妊娠受孕，身怀六甲，更没料到临盆分娩，会双生贵子。夫妇俩自然喜出望外，感念安拉。

虽说呱呱坠地有先后之分，彼此称谓有兄弟之别，但都是同胎孕育，同日诞生，哥哥伊素比弟弟叶尔孤白也大不了一个时辰。可哥哥总要向弟弟摆出老大的架势。凡事总是要比弟弟抢先。因此，从孩提时代以至长大成人，便形成了哥哥处处争利掠美、弟弟礼让吃亏的趋势。弟兄俩的差距越来越远，分歧越来越大，以致根本不象骨肉手足，而简直象冤家对头。年迈体衰的老父易司哈格为此常感到悲伤。两个儿子对于他的教育也有不同的反响；伊素总是嫌老父饶舌叨唠，什么话都听不进去；只有叶尔孤白能够倾听并接受老父的意见，作为立身处世的依据。因此，从感情上讲，易司哈格更喜欢叶尔孤白的性格和为人，认为这个孩子更有前途，不愧是圣祖易布拉欣的子孙。

伊素从小就个性别扭，贪图便宜，欺侮弟弟。他结婚较早，并已生儿育女。他曾以子女多为借口，占据了大量家产，包括住宅、牲畜、牧场、钱

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

财等等，却任意挥霍。他经常借用东西不归还，随便霸占弟弟有限的住室、用具，强迫弟弟献出牧地、牛羊给他。反正三天两头提出各式各样的要求，动不动还要斥骂弟弟。叶尔孤白对于哥哥的无理要求，多半采取息事宁人、以求相安的态度，他也很体谅哥哥婚后家大业大人口多，自己尚未娶妻，开销不大，负担也轻，所以，常常对哥哥迁就、让步。--他的品性，在易布拉欣的后裔、亲族中，深得好评，易司哈格也为有这样一个儿子高兴，他曾当着家族亲友的面夸奖过叶尔孤白，求安拉赐福给他。这一来，更使伊素不高兴。他埋怨老父偏心眼儿，老糊涂，责怪他是“废长立幼”，违反常规。至于对弟弟叶尔孤白的态度，更可想而知，总是处处找岔儿寻衅，辱骂挖苦，威胁恫吓。

忍耐总是有限度的，尽管叶尔孤白很有涵养，而且从不计较个人得失。但伊素发展得越来越放肆，越叫人难以容忍。最近，他在刚霸占过去的屋子里，也就是跟叶尔孤白的卧室仅有一板之隔的房间里，弄来了两个妖艳风骚的凯南族女人，肆无忌惮地调情胡闹，下流不堪。连大白天也公开宣淫，声音达于户外。夜晚，卖弄风情，争宠吃醋的吵嚷声更令人作呕。他是在故意这样制造污浊气氛，搅得四邻不安。

善良、正直的叶尔孤白实在忍无可忍，便去规劝哥哥要尊重自己，多注意影响。想不到伊素竟蛮横无理，火冒三丈，不仅扬言要揍扁叶尔孤白，还诽谤叶尔孤白是吃醋嫉妒，见他跟美女亲热就眼红，嘲弄他愚笨如牛，不会讨得女人的欢心。更有甚者，是他公然唆使那两个淫荡的妖妇故意挑逗

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叶尔孤白，骂他是天下第一大傻瓜，讥笑他简直不配当个男子汉。--这种侮辱，实在使叶尔孤白气得心裂肺炸，他不得不去向老父告状。

在老父前告哥哥的状，对叶尔孤白说来，还是生平第一次。

易司哈格听了儿子的控诉，眉头深锁，双目紧闭，低着头，默默无语，似乎是气愤得说不出话，又好象在聚精会神地深思。叶尔孤白见老父沉默不语，感到很后悔，后悔自己不该在怒气冲冲的时候如此冒冒失失跑来反映情况，万一有损于老父的身体健康，导致不堪设想的后果，将会使自己遗憾终身。他很想安慰老父几句，可又不知从何说起；想收回刚才报告的情况，声明“纯属子虚，千万不要信以为真”之类，更怕弄巧成拙，效果适得其反。因此，他也只好沉默。

“孩子，你哥哥的情况，我早就心里有数，你可要冷静！”老父亲终于睁开眼睛，慈祥地看着叶尔孤白，安慰儿子，继续说，“他的行为、品性，我已有所感触，也有所耳闻，只是还没想到发展得这般恶劣。圣祖易布拉欣的后裔，要保持祖祖辈辈的遗德声望，要坚守安拉所指引的正路，这个重任，将落在你的肩膀上。我已日见衰迈，很多事情都已无能为力，随时准备接受安拉的召唤，承继先祖遗德，主要靠你了。看来，在我‘归真’（去世）以后，他肯定会刁难你，他性格粗暴，贪得无厌，你一定会受他欺凌压迫，我很不放心。……依我看，你倒不如早作准备，去伊拉克的斐丹阿拉目找你舅舅，他名叫拉巴尼·本·白图宜洛，在当地是很有声望的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人家，族人众多，生活优裕。舅舅肯定会欢迎你，收留你。你如果适应那里的环境、条件，愿意在那儿扎根，便可就地娶妻，安家立业，长住永居，教育子孙后代继承先祖易布拉欣的嘉言懿行。这样，你们弟兄之间就不致冲突对立。依我看，还是远走为好。”

叶尔孤白听到老父的这一番叮嘱，心里很高兴。他很敬佩、惊讶，父亲岁数这么大，分析问题头脑清晰，剖断如流，缜密周到，而且沉着冷静。他很愿意遵循老父所指的道路行事，看来也只有这样才能避免跟哥哥之间的纠缠。但他也顾虑重重，心情沉痛，不忍心远离高堂上的老父老母，唯恐这一走，生离变为死别，既不能在身边孝敬、伺候二老，又恐怕在双亲百年后不能亲自殡葬送终。……到底该怎么办？他感到困惑为难，无所适从。踌躇半天，一句话也说不出来。

老父已经看出儿子的心思，深切理解地安慰说：“孩子！放心去吧！不要惦记我，惦记你母亲，一切都托靠安拉，仰赖安拉。这里亲族众多，善良的人、好心肠的人会照料我们。倒是你千里迢迢，跋山涉水，要多多保重，安然抵达目的地以后，能牢记自己肩负的使命，我们也就放心了。……快收拾行装，作好动身的准备吧！在舅舅身边，就跟在父母身边一样。不要再牵肠挂肚，想这想那……”

叶尔孤白哽咽得一个字也说不出口，两行泪水顺腮而下。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（二）跋涉投亲，路遇表妹

一路上，亲身经历、目睹耳闻的一切，使叶尔孤白大开眼界，也使他的意志更坚强。

最难熬的还是前面这一片一望无际的大沙漠。叶尔孤白所要投奔的目的地就在沙漠那边，必须走到这茫茫漠野的尽头才能跟舅舅相见。他凝眸遥望，除了与天际相连的遍地黄沙外，一无所见；转脸回顾家乡，远隔多少山山水水，老父老母此时此刻正在怀念游子、为自己祈福吧！？仰视苍天，正是烈日当空。热风一吹，但见黄尘滚滚，遮云蔽日，沙粒扑打在脸上、身上，有如火星利剑，说不出究竟是烫伤还是刺伤……叶尔孤白咬紧牙关，迈开步伐，一步一步地向前迈进。

眼花缭乱的海市蜃楼，常鼓舞他、诱导他忘掉疲劳和烦恼，去追求距离似乎不远而又虚幻缥缈的目标；偶或呈现的池沼浅滩不仅能给他的饮食用水以必要的补充，而且也给他增添了继续生存、奋斗不息的勇气。再加上不时碰到心地善良的过往游客，和成群结队的驼队商贾，为他指途引路、释

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

疑解惑，给他一些食物饮料以充饥解渴，有时还能跟他并肩而行，同走一段路程，使他在漫长旅途中不致于孤独寂寞。

也不知是过了多少个白天黑夜，他总算走到了沙漠的尽头。当他见到天空群鸟聚飞，远处似乎有牛羊骆驼在缓缓移动的情景时，喜不自禁，完全忘掉疲劳，往前赶路。果然，找到了牧人、牲畜，找到了村舍、人家。村里的人知道他千里迢迢，只身远来探访亲人，便热情款待他。请他吃乳酪，吃手抓羊肉，让他洗澡，换衣服，指点他到达他舅舅的村舍最近的路途。还殷勤地腾出床铺，留他住宿。

第二天一早，他便拜辞热情的主人，沿着他们指引的崎岖小路，翻过两座山梁，去找舅舅。但见牛羊漫山遍野，山下，帐篷密集，屋舍相连；村边的草地上，几个牧童还在追逐游戏，一片欢乐气氛。

“请问，这是先知易布拉欣当年经过的场地吗？村名是不是叫斐丹阿拉目？一位名叫拉巴尼·本·白图宜洛的老人住在什么地方？”他向一个中年人打听。

“不错！这就是阿拉目地区，拉巴尼是我们这里的族长。他的姐姐是先知易布拉欣的儿媳妇，他姐夫叫易司哈格。”中年人一边回答，一边上下打量着这个陌生的来客，继续说，“听你的口音，看你的打扮，不是本地

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

人，来得很远吧！？要到族长家去吗？--正好，你看那赶着羊群过来的漂亮姑娘，就是我们族长的女儿拉西丽小姐，就请她带你去见族长吧？”

叶尔孤白高兴得象小孩子一样蹦跳起来，连忙向中年人说了声：“谢谢，谢谢你的指点！”三步并成两步地跑到姑娘跟前，说：“姑娘，我叫叶尔孤白，是你姑姑瑞芙嘉的儿子，我奉父亲易司哈格先知和母亲之命，从千里之外赶来拜望舅舅。刚刚到达这里，想不到就在村外遇见你……”

“哦！原来是叶尔孤白表哥！我们虽然从来没见过，可常常听到爸爸谈起你，夸赞你。虽然，他老人家也没见过你，但他总希望你们能到这里来。他很想念姑妈、姑父，想见到你们全家老少。快请回家吧，他要知道你来，该有多高兴。”

这时，叶尔孤白定下神来，注视着表妹的身材、面庞、眼神。啊！这个姑娘竟长得如此俊俏秀美，弯弯的浓眉，闪闪发亮、简直会说话的眼睛，高高的鼻梁底下就是那张侃侃健谈的小嘴，朱唇微启时绽出那两排整齐洁白的牙齿，笑盈盈的面孔给人以吉祥欢愉的喜庆感。她的头发是鬈曲的，是一头天赋的、自然的、不是人工修饰的鬈发，披落在她的肩膀上，把她的脸型衬托得更楚楚动人。她身材修长苗条，亭亭玉立，婀娜多姿，落落大方。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拉西丽见表哥不说话，只呆呆地看着自己，也有点不好意思，两颊泛起了红晕，嫣然一笑，说：“走吧，表哥！早点儿回家休息！”那白里透红的脸上，露出两个迷人的笑涡，使叶尔孤白感到如痴如醉。这种感觉，是他有生以来从未发生过的。他扪心自问，自己的举止究竟是否有失检点，是否轻浮放肆，他总感到自己的感情是纯洁的，对于表妹，他只是诚挚的尊重，是善意的爱慕。

他和表妹一起，夹杂在羊群中，向舅舅家里走去。毕竟有些窘困、拘泥，彼此间除了简单的寒喧答问，很少交谈。

对机灵敏锐的拉西丽说来，她跟表哥意外地初次相见，她对他也有深刻良好的印象。他的魁悟身段，他的英俊相貌，他的风度仪表，确实脱俗出众，这还只是他的外表；而他的憨厚腼腆，他的欲言不语，他的拘谨自重，总而言之，他那副呆傻相，足以反映他心地之纯洁忠厚。似乎有这样一位表哥光临，也给他增添了不少可以炫耀于人的自豪感。

（三）甥舅欢聚，预许求婚

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

甥舅初见，分外亲热，相抱痛哭，热泪滚滚，有如离散多年的父子意外重逢。

拉巴尼族长抚摸着叶尔孤白的头发，让他坐在自己身边，端详着这个突然光临的外甥：他的面貌、轮廓很象易司哈格姐夫，眼睛、眉毛跟姐姐瑞芙嘉极其相似，他似乎综合吸收了他父母的主要特征。看到外甥，拉巴尼不禁想念起阔别多年的姐姐和姐夫，他巴望两家人能住在一起，勤通往来，彼此照应，以免两地相思。近几年来，这心愿，这渴望，更觉浓烈。虽然他在阿拉目地方，生活安定优裕，在族人中享有很高威望，诸事顺利，但身边至今只有两个女儿，没有男孩，缺乏得力的助手，百年之后，这一摊家产族业，谁来承继？谁来接管？再说，这两个望族千金，名媛小姐，又将何所归属？如何依托！--为此，他总是忧心忡忡，思绪万缕，一直在留心物色可靠的承继者，也在暗自挑选乘龙快婿。

现在，眼看自己的外甥，仪表出色，气度非凡，又是姐夫易司哈格先知熏陶成长的爱子，看样子忠厚诚实，老成稳重，精明能干，莫非是安拉的调遣，安拉的默助？拉巴尼族长喜出望外，他决定利用这个安拉特赐的机缘，促使自己的理想实现。他默默地、满意地、频频点首地倾听着外甥讲述他的经历，听他转达姐夫谆谆叮嘱的重托，又听到他愿意在舅舅身边效劳、请教的要求。他高兴地拍拍外甥的肩膀说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“好啊！小伙子！你真不愧是易布拉欣圣祖的子孙，易司哈格的好儿子！一路上，你辛苦了，也在艰苦的历程中锻炼了胆识和才干。住下来吧！你对这里会逐渐习惯起来的，跟在家里一样，这就是你的家！我身边很需要一个忠实可靠的助手，能够里外周旋的亲信，能博得族人信赖拥护的总管，我想让你锻炼锻炼，使你能逐步承担这样的重任，也不辜负你父母的委托和期望。你哥哥那边，将来肯定也容不下你，依我看，孩子，你就下决心在这里安家立业，长久定居吧！将来，舅舅一定跟你做主，说门好亲事，娶个贤淑端庄的妻子，你也就算在斐丹阿拉目村落户定籍吧！从现在起，你已经不是客人，完全跟在你自己家里一样，不必客气拘束……”

“谢谢舅舅对我的信任和鼓励，我想，有舅舅的关照，我会在此地安心住下来的。我愿意为舅舅效劳，恐怕也只能干点琐碎事、家务事，还希望舅舅随时指点关照。至于定亲娶妻，那可是终生大事，必须慎重考虑，我有生以来还没想过这个问题。说来也怪，今天刚一到阿拉目村，在舅舅还没提起这件事之前，脑子里倒闪过这意念：我也许会在这里常住久居，落户生根，如果我能够--”

“能够什么？”拉巴尼听到外甥忽然停顿下来，连忙催问。“能够跟我在本村见到的第一个姑娘荣幸地结婚，这里就是我的家乡。”

“你指的是谁？”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“她的名字叫拉西丽！”

“好厉害啊，小伙子！你们都认识了？舅舅本来是想给你当个媒人，你却想叫我当老丈人！”拉巴尼饶有风趣地说，“好吧！这叫有缘千里来相会。不过，我有个条件：婚礼，得在 7 年后才能举行。如果能够等待，这门亲事就算预定了。”

叶尔孤白欣然同意，婚约就算成立了。喜讯传到拉西丽耳中，她也暗自高兴，说实话，她对这位素不相识的表哥，同样一见钟情。她的确也曾产生过和表哥结亲之类的念头，只觉得这可能是不切实际的幻想，却万万料不到这个愿望竟会成为事实，而且决定得这么快。她期待着、向往着前程似锦的未来。只等 7 年届满，如期完婚。

从此，叶尔孤白便勤奋、严肃地担负起舅舅委托的一切事务，他总是一丝不苟，处处谦虚谨慎，廉洁无私，博得全村男女老幼的称赞。

诸事遂心如意，可叶尔孤白心头老惦记着两件事：一件是怀念远隔千里、年迈体衰的父母，时时刻刻在为他们的健康长寿祈祷；另一件就是脑子里萦绕着表妹拉西丽的影子，经常屈指掐算着还有多久才能结成美满良缘。的确，能激起他心潮起伏、思绪动荡的这两个因素：远在天边的父母，近在眼前的恋人，即便是在睡梦中，也会交替地出没隐现。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（四）古风遗俗，嫁娶缘深

光阴流逝，日月如梭。寒来暑往，秋尽冬残。整整七个年头过去了。

叶尔孤白心花怒放，专候佳期。

拉西丽喜形于色，春风满面。

即将举行热烈隆重的盛典，表兄妹俩都迫不及待地渴望早登新郎新娘的席位，可他俩彼此心照不宣，碰见时只交换一下深情的眼色。

按说，老族长拉巴尼也应该同样兴高彩烈，因为总算了却一桩心事。谁知道，老族长不仅没有主动提起完婚的仪程，甚至也忌讳别人提起，总是设法把话题岔开。他终日眉头紧皱，心事重重，一筹莫展。叶尔孤白好几次鼓起勇气，想问个究竟，一看舅舅神色不对，颜容憔悴，也就不敢吱声。拉西丽呢？也看到了这一切，可又不好意思直接向父亲提及自己的婚姻。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这到底为什么？

是老族长毁约了？不可能。说一不二，严守诺言，从未失信，是拉巴尼的美德，也是他一贯的作风。

是嫌弃叶尔孤白吗？也不可能。他对外甥一直视同掌上明珠，何况这个外甥 7 年来处处都能讨舅舅的欢心，相处得十分和谐。

所有的人，都感到纳闷，大惑不解。自从叶尔孤白到达以后，族长总是面带笑容，欢欣鼓舞，把外甥炫耀于人，谈笑风生，兴致勃勃，为什么面临喜庆佳期，他反倒双眉紧蹙，沉默寡言，一反常态？

人们既然不敢问，不便问，谜底也就无法揭晓。

似乎有一层莫可名状的阴影笼罩在这个家庭的上空，取代了平素欢乐愉快的气氛。

数日前容光焕发、满脸喜色的叶尔孤白和拉西丽，似乎也受到这层阴影的污染，变得严峻冷漠，笑容收敛，喜色消尽。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

敏感的拉巴尼当然对周围的反响深有领会，特别是看到外甥和女儿那“怨而不怒、苦而不诉”的脸色，更不能无动于衷。心想：可不能长此拖延展转，折腾孩子啊！晚上，他终于单独召见了叶尔孤白。

“孩子！这两天，你瘦了，脸色不太好。你的心事，不用表白，我全知道。处事，也很难啊！也许，你会埋怨，会误会，以为我翻悔了，收回成命了，不想成全你们的婚事了。”他的话似乎正与外甥的猜想不谋而合，“可你知道，我最近以来比你们还焦急，白天心神不定，夜晚展转反侧。你不知道，我打心眼儿里就愿意成全你跟拉西丽的事，甚至应该提早几年办理。可约期预定 7 年，只惜 7 年届满时，我所预期的时机还没成熟，这就是我近来烦闷苦恼的原因。”

“我愿意替舅舅分忧！”叶尔孤白表示。

“我们这个地方的风俗，你可能不太熟悉，有各式各样的规矩、礼仪。比如在婚姻嫁娶方面，就有长幼之分，先后之序，不能擅自破例。我身为一族之长，众目睽睽，更须带头示范，循规蹈矩，才能让族人信赖。在这方面的规矩，用普通流行的话来说，就是：‘哥哥没娶亲，弟弟不结婚；姐姐没出门，妹妹不嫁人。’按世俗、人情、乡风、族规，哥哥、姐姐的婚事总是先于弟弟、妹妹之前，不可破例。你知道，你跟拉西丽的婚期刚一约定就是 7 年为期，主要是想等她姐姐拉娅成亲后再让你们完婚。可是 7

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

年过去了，拉娅仍然待字闺中，至今尚未许配人。像我这样的名门望族，择婿选偶可不能迁就降格，平民之家又不敢高攀求亲，在这种情况下，你跟拉西丽的婚事才会延缓至今，而且仍然搁浅，一时半时也办不了，我很感到不安……”

“既然有实际障碍，请舅父不要为难，多保重身体。我跟拉西丽可以耐心等待，遵照族规办事。”叶尔孤白疑团尽释，便安慰舅舅说。

“不！叶尔孤白！总不能这样拖延下去，何年何月才能解决？我倒有个想法，也算是两全其美之策，就不知你意下如何？”

“请舅舅明白指教！”

“是这样！孩子！你是圣门后裔，为人正直，品行端正，到这里七年，建树卓著，深得好评。令堂是我胞姐，你我骨肉至亲，舅甥如同父子，为永保两家优良传统和血缘关系，为了促成你跟拉西丽早日完婚，以实践前盟，如果你不嫌弃，愿把长女拉娅先婚配给你，尔后再履行前约，续娶拉西丽小女。这样，既能加速前盟的进程，又不致破除习俗族规，也可以让从小在一起成长的亲姐妹俩永不分离……我已经考虑再三，只是还没有征求你的意见，这就是我近日来默默无言、感到棘手的缘故……你不妨三思！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一席话，完全出乎叶尔孤白的意外，他毫无精神准备，震惊之余，陷人沉思，半晌，无言以对。拉西丽的姐姐拉娅，叶尔孤白偶或也能见到，他一直象对待自己的姐姐一样尊重她，有礼貌；亲切，但并不亲近，更没有任何联想。论相貌，虽不及拉西丽这样俊秀柔媚，楚楚动人，但还是眉清目秀，别具一格。讲品性，举止斯文，端庄脱俗，比妹妹毫无逊色。--舅舅突如其来地摆出这个新的难题，怎么办？拒绝吧！有伤舅舅的善意和尊严，于情于理，似乎有点欠妥失宜；接受吧！自己与拉西丽有约在先，而且自己的感情和希望已全部灌注给她，彼此爱慕已长达 7 年之久……在这漫长而充满诗意的平静历程中，怎能在中途岔道嵌进小插曲？……他感到十分为难：却之不恭，受之有碍，脱卸无辞，拜谢违愿。

在拉巴尼的催询下，他只好来个若即若离、非顺非逆，依违难决的回答："且容我再慎重考虑，以防轻诺寡信，而且，也得听听拉西丽的意见……"显然，这是模棱两可的遁词。

"哦！你想说的是这个。拉西丽这孩子，聪明伶俐，温良驯顺，可真是个贤淑女性的楷模，我上午已经跟她谈过，她愿意遵从父命，严守族规，顾念胞姐，共同依托，归属于你。所以，我才找你提这件事……"

婉言谢绝的门路堵塞了，叶尔孤白哑口无言，半信半疑地凝神注视着舅舅。舅舅的神情一本正经，决非戏言。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

在证实了拉西丽果然同意这项安排以后，“欲罢不能”之势已成。老族长才在全村族人的热烈祝贺中，宣布并主持大女儿拉娅和叶尔孤白外甥的婚仪。

又过了 7 年，在规模相等、气氛更炽烈的礼仪中，拉西丽跟叶尔孤白结婚，这一对近亲加友谊达 14 年之久的恋人终于结成美满良缘，旧情新婚，恩深爱笃。夫妇和谐，姐妹和睦，自不必说。

叶尔孤白仍把精力集中在游牧的发展繁荣和社会公德风尚的倡导方面。他已奉安拉的启示，成为易布拉欣圣祖以来的第 3 代先知。安拉赋予他圆梦释梦的本领，他在族人中承担起宣传教化的重任。

他有 12 个儿子，前 10 名是拉娅所生。拉西丽孕育的是后两个弟弟。其中一个，就是显赫有名、成就突出的优素福--易布拉欣圣祖子孙中的第 4 代先知。

五、堂堂正正美男子

--优素福的故事

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（一）童年奇梦，秘而不宣

有谁看见优素福的聪慧伶俐不赞叹！

有谁听说优素福的敦厚诚实不称羡！

听到人们的议论、夸奖、祝贺，先知叶尔孤白总是心花怒放，无比欣慰。他经常赞颂安拉，感谢安拉，使他在垂暮之年又增添了优素福这样一个逗人喜爱的儿子。

出身于世代都是先知家庭的叶尔孤白，也经常怀念自己的父亲易司哈格先知，经常讲述自己的祖父易布拉欣大圣的高尚品德。他总是祈求安拉指引自己的儿孙们走向正道，使他们的言行举止，不致玷辱祖先的光辉。

叶尔孤白共有 12 个儿子：10 个已长大成人的哥哥，处于幼年的优素福和他的弟弟宾雅敏。这些孩子，虽说都是圣门贵裔，都在同样的环境中抚育成长，但性格的差异，兴趣的悬殊，却截然有别。眼看已长大成熟的 10

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

个儿子--优素福的哥哥们，大都任性骄纵，狭隘自私，使叶尔孤白常常皱眉、叹息，唯恐他们在外肇事生端，招灾惹祸；又担心他们的所作所为，会给两个小弟弟带来潜移默化的恶劣影响。因此，他既要苦口婆心地正面规劝他们，又要从侧面想方设法预防他们的感染。他总是紧锁双眉，忧心忡忡。

能使叶尔孤白消愁解闷、感到欣慰的是他的第 11 子优素福。蒙安拉的启示与恩赐，赋予优素福聪慧的天资，温和的脾气，善良的品质，英俊的相貌，使他的心灵与仪表，是如此协调而美好！每当叶尔孤白看到优素福那笑容可掬的面庞，听到他那文雅悦耳的声音，就会愁眉舒展，笑逐颜开。优素福的动作神态给他增添了无穷的乐趣，优素福处处提问求教的好学精神，更叫他遂心如意。他喜欢优素福，把优素福视若掌上明珠。他经常为他解答各式各样的问题，用知识启发他、武装他。他期望优素福纯洁无染，深盼他能成为社会栋梁，成为安拉所选择佑助的人，成为先知世家的后起之秀。

求知欲很强烈的优素福，终日环绕在老父叶尔孤白膝前，听到了许多新鲜知识，奇闻轶事，幼小的心灵好象装进了一个广阔无垠的世界。他总是专心致志地倾耳恭听，不时提出自己的疑问或见解。对于老父的谆谆教导，授业解惑，优素福都能心领神会。甚至在睡梦中，优素福也仿佛在继续探索知识，发现问题。醒来后，他也总是把有趣的梦境如实地向父亲讲述。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一天清晨，黎明的曙光尚未呈现，枝头的小鸟还没开始啼叫，优素福便从梦中惊醒，他的心脏仍在“卜卜卜”地跳。有生以来，他虽然也做过许多形形色色的梦，但却没有今天这般奇特，令人大惑不解。他迫不及待地去求教自己的父亲：

“好奇怪哟，我敬爱的父亲，我可从来没做过这样奇怪的梦。”

“你梦见什么了？孩子！快快告诉我吧。”叶尔孤白凝神注视着儿子反常的表情。

“我梦见天上的十一颗星星，都向着我鞠躬，还有太阳啊、月亮啊，也都一起面对着我鞠躬致敬……”[鞠躬，在《古兰经》原文中所用的阿拉伯语汇是“叩头”、“下拜”，含有特别尊敬的意思，因伊斯兰教规定只能向安拉叩头，不能向任何人或物行此跪拜礼，故采用马坚先生所译《古兰经》(中国社会科学出版社 1981 年 4 月第一版）第 12 章第 14 节的译法，而不用“叩头”字样(见该译本 176 页）]

想不到叶尔孤白听了儿子的梦境，大吃一惊，惊喜若狂，面部表情远比优素福更为异常。半晌，才以郑重其事的口吻叮嘱说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我的乖孩子！千万不要把你梦中所见的事告诉你的哥哥们，你一定要对他们严守秘密，免得他们暗算你，谋害你。一定要提防魔鬼的捣乱教唆！你如果把梦境泄露出去，就会招来危险。至于你所做的梦，确实是个吉祥的喜讯佳音。赞颂安拉，安拉已经选择你，赐给你恩惠，正象他对你的父亲、祖父和曾祖父特施恩惠一样，你将成为肩负重任的人，成为易布拉欣后裔中有出息、有作为的后继者。为了预防不测，孩子啊！你可一定牢记，切不可把你的梦告诉别人……”

优素福虽然聪颖机灵，但毕竟是个阅历不多、未见世面的孩子，对父亲的这一番教诲还无法深刻领悟，但他从父亲严峻的表情和警告的语气中，似乎已深悟到此中的利害冲突，一定关系重大。他把两眼瞪得圆圆的，一边听父亲的叮嘱，一边频频地点头。

叶尔孤白相信，优素福的梦非同凡响，这是一种预兆，是造物主的暗示，优素福决不是等闲之辈，他的成就肯定会超过他所有的哥哥。但他又担心万一优素福的梦透露出去，公开传扬，会引起风波。因此，善于圆梦剖断的叶尔孤白，对这个本来是很值得庆幸的梦，却是一则以喜，一则所惧。

从此，他更是处处小心谨惧，加意地保护优素福，把他留在自己身边，不轻易让他单独行动，也不肯让他跟别人远游。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（二）异母诸兄，暗算毒谋

事实证明，叶尔孤白的预感决不是平白无故的猜疑多心，更不是杞人忧天，庸人自扰。

优素福的 10 个哥哥，由于平素放荡，行为不检，常受到父亲的劝告，训斥。忠言逆耳，听不进去；倒埋怨老人唠叨嘴碎，本来就不太服气；再加上老父喜欢优素福弟弟，那样亲昵疼爱，更觉得愤愤不平，特别是最近，父亲终日把优素福留在身边，寸步不离，似乎把整个亲子之爱、为父之情全部贯注于优素福一人之身，简直不能再忍受……他们便在背地里密谋，要陷害优素福。

在七嘴八舌的议论中，各自发泄牢骚，出谋划策。

“老父亲就是偏心眼儿，把优素福捧成一朵鲜花，我们却成天挨骂被训？真叫人窝火!”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“唉！人越老越糊涂！”

“最可恨的还是优素福，要是没有他，我们就不至于被父亲奚落鄙视。”

“多会儿把优素福哄出去玩，把他引到人烟稀少的荒野，让豺狼虎豹吃掉他。”

“宰了这小东西才解恨！”

“不！终归是弟兄骨肉，不能把事情做得太绝，不必直接弄死他。最好把他哄骗出外，扔进井里，让他自己饿死。万一他走运，可能被商旅行人打捞起来，变卖为奴隶，也叫他尝尝被奴役受折磨的滋味，我们犯不上亲手杀死他……叫他去听天由命吧！”

这最后一种意见，逐渐占了上风，10 兄弟便决定按后一种方式行事。[注释家认为提出最后一种意见的人名叫叶呼德(即犹大），因此名未出现于《古兰经》明文，故在正文中未列其名。]

第二天，他们都来到父亲叶尔孤白跟前，要求父亲允许他们带优素福外出游逛。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“父亲啊！我们跟您一样，很喜欢天真活泼的优素福弟弟，我们都希望能跟他一起玩耍游戏。”他们中间的一个代表说，“可是，您成天总是把他留在身边，关在屋子里，连新鲜空气都呼吸不着，这样下去，活象个小老头儿，有什么意思？因此，我们想--”

“你们想什么？”叶尔孤白见他说到半截停顿下来，连忙追问道。“我们想带他出去玩一玩，见见世面，肯定会叫他高高兴兴玩个痛快……”

“这怎么行呢！优素福年纪还小，而你们总是粗心大意！”叶尔孤白环扫了一下 10 个儿子的神色，接着说，“我怕你们照应不好弟弟，出了问题。再说，带着个儿童，总是累赘，万一发生紧急情况，彼此无法照顾，很容易出危险，叫我如何能放心？等他长大了，再陪哥哥们一起远游吧！……”

“啊呀！老父亲！您就这样小看您的儿子们？”他们中的一个弟兄提高嗓门嚷叫起来，只见他边说边走近父亲跟前，用右手掌拍了拍他自己的胸脯，继续嚷道：“请看！您的孩子个个胸肌发达，身强力壮，都有着一身好武艺，万一发生什么问题，10 个彪形大汉难道还会保护不了一个 3 尺儿童？您把我们看得太扁了！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“再说，成群结伙的驼商、旅客、牧人成天来来往往，络绎不绝，他们身边也有童男、幼女，有嗷嗷待哺的婴儿，从来也没听说遇到什么危险。”另一个弟兄说道。

“话虽这么说，但优素福毕竟年幼体弱，经不起风吹、日晒、雨淋，你们只顾照应他，保护他，恐怕你们自己也玩得不痛快……我看，还是等他长大了，能自顾自理再说吧！”

10 个儿子挤眉弄眼，努嘴摇头，相觑暗示。出主意的那个弟兄也从大家的神色中觉察到出这出哑谜的含义，便装出心平气和的样子说：

“我知道，老父亲是疼爱优素福小弟。作为他的哥哥，有这样一位聪明伶俐、天真活泼的弟弟，也一样喜欢他、疼爱他。我们都希望他顺利成长，吉祥幸福。然而，因为疼爱就舍不得让他经历风吹雨打，锻炼本事，是不足取的。这叫溺爱，不是真正的爱护他。这样，实际上是娇生惯养，是坑害了他。我们祖祖辈辈，都是有勇有谋、有胆有识之家，优素福是个男孩子，您却把他象个小姑娘一样深藏闺阁，哪能培养须眉丈夫的英雄气概！哪称得起是当之无愧的名门圣裔的承继者！还是允许他跟我们出去走走，多增长一些知识才干吧 1 希望老父三思……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

屋子里顿时寂静下来。10 个儿子凝眸注视着父亲，等待他回答。父亲在闭目沉思，琢磨着这一席话的真正含义，弄不清闷葫芦里究竟是卖什么药？

从道理上讲，儿子们的这番话入情入理，无可辩驳，似乎没有理由不接受。从情感上讲，要让他们把优素福带走，动机可疑，吉凶难测，又着实不放心。

弟兄们见到这般光景，知道老父虽然还是舍不得让优素福外出，却一下子找不出妥贴的言辞来回绝。那个善于辞令的弟兄便继续说：

“我知道，带着弟弟头一次出门，老父总是放心不下。我们保证，这一趟出游决不走太远，以免老父惦念；时间也决不太长，很快就带他回来拜候父亲。弟兄们，这样行吗？”

“好极了！就这么办！”立即有人随声附和。

“我们一定把优素福弟弟保护好！”

“您就让我们试一次吧！我们是可信赖的！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我们连他的衣服、用具、食品，都早准备好了，您老人家放心吧！难道10个哥哥还看管不好一个弟弟？”

叶尔孤白被他们纠缠不休，十分焦躁，不知怎样回答好，只是无意中问了一声：

“你们准备几时出游？”

“啊！父亲！你终于答应了……”有两个人几乎是齐声惊呼，别的人也连二赶三地搭上话岔儿：“我们明天一早就去玩，既然父亲同意了，我们就去帮弟弟准备出发吧！”

“唉！你们……你们可要……，可要小心谨慎啊！千万不可……不可疏忽麻痹！”叶尔孤白只好哆哆嗦嗦地叮嘱他们。

“一定遵命！请您放心！随时随地，我们都会轮流保护他，一步也不离开他。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“要早点回来，越快越好！”叶尔孤白的眼泪早已夺眶而出。他似乎还有许多话要说，却哽咽得连半个字也吐不出口。

（三）诱骗郊游，推落陷阱

优素福夹杂在动不动就对他喝斥臭骂的哥哥们的行列中，累得气喘吁吁，浑身无力，还得拖着沉重的步子，一颠一瘸地赶路，他的两只娇嫩的脚，早就磨起了泡。

“你明白吗？小东西！你在家娇生惯养，享够了清福，也该尝点儿苦头了吧！你必须老老实实，让你干什么就干什么，不许哭嚷嚎叫，这里可没有人娇惯你，唯一能心疼你、体贴你的就是这根鞭子！”说到这里，就使劲往优素福的脊背上狠狠地抽了一鞭，“它会经常照顾你的，你越是调皮捣蛋，它跟你越亲热！你听见了吗？小家伙！”

“我听见了，尊敬的哥哥们！我愿意听从兄长的话，出门就是为了锻炼，锻炼吃苦耐劳的意志。”机警乖觉的优素福坚强地回答。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他那彬彬有礼的态度，克制忍让的行为，似乎也颇有“以柔克刚”的作用，使处处寻衅挑剔的哥哥们“师出无名，”不便撒野施暴。何况一路上总会碰到来往的客商。以 10 个腰圆膀壮的彪形大汉去欺凌对付一个文弱幼童，不管怎么说，总是有点理亏心虚。而且，万一在过往行人中有打抱不平的侠士豪客，一定要问个水落石出，优素福又不是哑巴，岂不自找麻烦？因此，一路上，优素福虽然受到种种凌辱斥骂，却很少挨鞭子抽打。

成群结队的驼商正从远处走近。驼商中的年轻小伙子们总是指手划脚，谈笑风生。有时不免也要对所见所闻评头品足，高谈阔论。优素福的哥哥们，分明听到了他们之间的谈话。

“啊呀，指苍天发誓，我有生以来还没见过这样漂亮俊秀的孩子。我敢断言，他长大以后肯定会成为天下第一美男子！”

“一点不错，真是天上少有，人间罕见，我也从来没见过比这孩子更俊美的人。就不知道这孩子跟那些粗壮大汉是什么关系？”

这个问题似乎引起了人们的普遍注意，他们的目光一致投向优素福和他的哥哥们这一边，环顾、打量、琢磨，想猜测个究竟。一个年纪稍长的商人说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“真猜不透到底是什么关系？从那些粗卤汉子气势汹汹的神情和孩子的怯弱状态看，这可怜的孩子好象是他们的俘虏或童仆。但从孩子穿一身新衣服的打扮看，供使唤的仆人哪能穿得这么讲究！……”

“依我看，不要说服装打扮，就光说相貌，如此华贵庄重，仪表出众，很象他们的小主人。老实说，那一伙粗壮汉子，都是一副横眉怒目的凶恶相，连当这孩子的仆从也不配……”

“的确是这样！的确是这样！”

优素福的哥哥们气得咬牙切齿，恨不得一起涌上去，跟这伙客商搏斗，拚他个你死我活。但一看对方人多势众，而且都携带着防身自卫的武器，“好汉不吃眼前亏”，只得忍气吞声，怒目远送这支驼帮商旅的背影逐渐消失，才将心头的怒火一起向优素福发泄。

“真可气！”把这小东西的这身皮扒下来！”

这是他们采取的第一个步骤。他们立即把优素福的新衣服里里外外剥个精光，这是临别前父亲叶尔孤白亲手为优素福穿上的一身新衣，要不是那伙

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

驼商的提示，他们几乎没有觉察出早该脱下优素福的这身惹人注目的衣服。

他们给优素福披上了槛楼不堪的破麻袋片式的“服装”，还拳足交加地把优素福揍了一顿。

太阳已逐渐地偏西。优素福终日被折磨虐待，伤痕斑斑，精疲力竭。连一路逞威的哥哥们，似乎也有点“劳累”了。

前方不远处，是一口水井。

大家都有口干舌燥之感，早就想饱喝痛饮一番。优素福更是嘴唇干裂，连舌头都好象缩短了。一见到远处有水井，都感到口渴难忍。他们才到水井跟前，围坐在土堆上。让优素福把绳子拴住水桶，放在井里汲水。他们除了一碗碗舀着水挨个喝饱之外，还用水洗手，洗脸，冲头，互相泼洒着取乐。优素福一桶一桶地打满水供他们饮用和嬉戏，没有哥哥们的命令，自己连半口也不敢喝。而他，是多么需要哪怕是一点一滴的水润润嗓子啊！

“跟我来，优素福！”一个哥哥喊，“你也打上一桶喝个痛快吧！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

优素福喜出望外，就跑到井边再次汲水。不知是井里的水位下降呢，还是哪个缺德的哥哥把长绳割短了，桶绳放到头还接触不到水面，优素福弯着腰把上半身钻到井口，踮着脚，也还是够不着……哥哥在后面紧盯着他。

“狼来了，快跑啊！狼来了，逃命啊！”只听见哥哥们惊惶失措地怪叫怪嚷、乱跳乱跑的声音。优素福一慌张，手一松，水桶掉进了井里。他刚要直起身，准备跟哥哥们一起逃跑，可站在后面的哥哥，却使劲推了他一把，说：“狼逮住你就会吃了你，还是躲藏到井里去吧！让你在井底喝个够！”说时迟，那时快，“扑通”一声，优素福早被推落到井里。[优素福被推落水的这口井，据说在约旦河附近的迦南地区，距叶尔孤白所住的地方约有 10 哩；还有人认为这是一口枯井，井水早已干涸。]

“哥哥！哥哥！”他大声惊呼。

“哈哈哈哈，让小东西见鬼去吧！”回答他的却是一阵阵邪恶的狂笑。

优素福这才明白，这是哥哥们蓄谋已久的毒计，这口水井就是陷阱。他想起了老父平日对他的谆谆嘱咐，深悟到老父为什么叫他要提防自己的哥哥们，不要把他的梦告诉他们……可是，这一切，怎么样才能报告老父亲呢？

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他听到哥哥们仍在附近说笑，根本就没遇见什么狼。这时，他身上的伤痕浸在水里，火辣辣的，疼痛难熬，但他也不敢再喊叫，他怕一喊叫，激怒了凶狠的哥哥，会往井里扔进大石头砸死他。幸亏井深水浅，站在井底，水位才到他的腰部，不致淹死他。他捧了几口水解渴，又洗了脸和头，似乎清醒得多，舒服得多。他便偏着脑袋，扬起右耳，聚精会神地倾听井外的动静。

“咱弟兄们辛苦了，肚子也饿了，该好好饱餐一顿再走！”

“说得对！不过，干啃这馍馍可噎得很，这腌菜又齁咸。且慢，我们宰一只羊羔，架起柴禾，烤熟了再吃吧！”

“好主意！好主意！”弟兄们都高兴得乱嚷乱叫，又蹦又跳，个个垂涎三尺。于是，手忙脚乱地开始行动，巴不得在几分钟内便能肉香菜熟，立即往嘴里送。而在井底的优素福，虽然原先早就饥肠辘辘，即便是糠皮菜叶也可以狼吞虎咽地吃得很香，可现在，任你多鲜嫩美好的山珍海味，也不能激起他的丝毫食欲。他的注意力全部用来静听他们之间的谈话。

“咩--咩--！”是小羊叫唤的声音，似乎已在动刀割断羔羊的咽喉。“还不快把优素福贴身的衬衣拿来!快，快，快……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“你想干什么？”几个人异口同声地询问道。其实，井下的优素福也大惑不解。

“全是些傻瓜！您想，老父亲要是没看见优素福回到身边，岂肯善罢甘休！活蹦乱跳的一个孩子究竟到哪儿去了，必须交代清楚。把衬衣溅染上羊血，去向老头子交帐，就说他的宝贝儿子被狼吞噬了，以血衣为证，也叫他死了盼儿子的心……”说话者是何等得意忘形，狡黯凶狠。

“妙计，妙计！”连连叫好之声。

优素福听到这一番谈话，只觉“嗡”的一声，顿感头晕目眩，两眼发花。“造物主哟！世界上竟有如此阴险毒辣的人和事！？邪恶的魔鬼啊！你凭什么要在弟兄手足之间煽惑起这不共戴天的仇恨？……我那善良可怜的老父亲啊！你会被弟兄们的弥天大谎所蒙蔽吗？您的儿子优素福为您提心吊胆，祈求万能的主保佑您，让您不要轻听妄信他们编造的谎话……”

优素福气晕了，斜靠在井壁上，失去了知觉。弟兄们后来在井外的谈话，一句也没听到，连他们什么时候离开这里，也一无所知。[这几节的故事情节是据《古兰经》所提供的简单线索想象、改编的。]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（四）客商变卖，权贵收养

茫茫黑夜已经消逝，冉冉旭日照亮井口。

优素福下半身侵在水里昏迷过去，整整经历了一夜。等他清醒过来，已日上三竿。

有时，能听到过往客商赶驼说笑的声音，由远而近，又由近而远。不时也有马蹄登登、疾驰而过的声音。优素福几次想大声呼救，却始终不敢出声。他怕那一伙暗害他的哥哥们夹杂在这些客商中，或者，这些过往者竟跟他的哥哥们朋比为奸。这受折磨的短短几天，惨痛的现实严酷地教训着幼稚善良的优素福，使他似乎懂得了很多人情世态，变得较成熟，更机警，知道凡事还是以留个心眼儿为好。

正午，烈日当空。优素福仰视井口，能感觉出太阳强烈刺眼的光芒。按说，应该是一天中最热的时候，可长时间浸泡在水中的优素福，却感到周身发冷。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一队客商走累了，饥渴交加，见到路旁有水井，便停止前行，在附近歇晌、用餐。听他们谈话的口音很重，可能是远途而来的异乡人。这时，恰好有一个身强力壮的人到井边汲水，当他把桶放到井底时，优素福连忙闪在一旁，双手抓住绳子，两脚踩住桶梁，被汲水人一圈一圈地往上拉。

“这桶水多沉重啊，拉着那么费劲。”汲水人不禁喊出声来。

“你可能是要发大财吧，兴许捞着黄金碧玉。”他的一个伙伴在一旁开玩笑。

等到绳子将拉到尽头时，分明有个人影从井口钻出来。一看，是一个破衣烂衫、浑身湿漉漉的儿童，却长得眉清目秀，高鼻梁，圆脸庞，细皮嫩肉。所有的人都惊讶得目瞪口呆，简直怀疑是仙子下凡。

“孩子，你怎么会掉在这水井里？”

优素福一声不吭。

“你叫什么名字？是哪里人？”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

也没有任何回答。

“你认得你的家吗？怎么不说话。”

仍不见丝毫反响。

于是，这些商人议论纷纷，做各式各样的揣测：有的认为他是来自异国他乡，语言不通；有的怀疑他是被歹徒拐骗至此碰见官兵，怕真情败露才把他推坠井底；有的担心这孩子来路不明，兴许会招引是非；有的深怕他的主人会来认领，或被人冒领……他们便决定把这孩子隐藏起来，以免发生纠葛。他们准备把他带到通都大邑，找个买主，卖掉他。

原来，这是一群麦得央地区的商人，他们从叙利亚到埃及经商。他们一到达埃及，便匆匆忙忙地以贱价变卖了优素福，虽然仅仅得到几个为数不多的银币，但也算是白赚了一笔意外的横财。倒是那个买到优素福的人，兴高采烈，如获至宝。

这买主，是埃及王室亲信的主管仓库的大臣，赫赫有名的权贵人物葛图斐尔。[《旧约·创世纪》37 章 36 节，说这个买优素福的人，是斐尔傲(即法老）的内臣护卫长，名叫波提法。《古兰经》原文中没有提及这个人的姓名和身份。]当他看到优素福时，便暗自吃惊，由衷喜悦。这是一个五

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

官俊秀、仪表出众的美少年！上了年纪的葛图斐尔，一见到优素福，就产生异乎寻常的好印象。虽说，他家里有的是金银财富，有年轻美貌的妻子，也有仆役侍从听候使唤，但至今还没有生儿育女，心灵上常感到孤寂、空虚、凄清。他昼思夜想、梦寐以求的就是生个儿子，一个聪明伶俐、英俊漂亮的儿子。然而，年复一年，焦急盼望，总是未能如愿以偿。完全不象他追逐名利地位那样顺利畅达。因此，当他一见到优素福，便触动了心事，打心眼儿里喜爱他。

他把优素福带回自己的深宅大院，穿过花园客厅，一直走进内室，去见自己柔媚迷人的妻子栽丽哈，兴致勃勃地向她介绍道：

“夫人，我带回来一个小宝贝，你看这孩子长得多英俊漂亮，机警聪明。这是我的，也是你的，是我们共有的孩子，我们应该好好地照顾他，抚育他，象对待自己的儿子一样。你看，这样一个逗人喜爱的美少年，配得上做我们的儿子吧？”

夫人本来对孩子之类并不感兴趣，她毕竟年轻，还不可能理解年老的丈夫对孩子的需求和隐忧之情，有时还不免厌烦丈夫总是没完没了的唠叨。但她马上就察觉优素福这孩子是如此俊秀聪慧，神采焕发，目光明亮，震惊之馀，情感上起了巨大变化，立即和颜悦色地频频点头，表示赞成：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“的确，这孩子十分聪颖漂亮，不是一般平庸的俗子凡胎。老爷真是独具慧眼，能够物色这样一个跟老爷的身世威望相配的体面孩子，我跟老爷一样高兴。”

权贵看到这孩子同样能博得夫人的欢心和赞赏，感到无比欣慰。从此，被推落水井而后又被展转变卖的优素福，算是找到了一个暂且安身的归宿。

（五）英俊倜傥，临艳不惑

光阴荏苒，日月如梭。过了若干年，寄居在葛图斐尔府第的优素福已经长大成人。

你看他！身躯魁梧，健壮结实，目光炯炯，风度翩翩，比起少年儿童时更英俊，更威武，充满了青春的活力，堪称无与伦比的美男子。感谢安拉，还赐与他聪明才干，渊博知识，使他在短短数年间，不断成长、成熟；特别是赐予他纯洁美好的心灵，诚挚高尚的情操，忠厚善良的品德。总之，从外貌到内心，优素福都称得起是一位表里如一的、真善美的典型人物。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他办事头头是道，待人彬彬有礼，谈吐落落大方，求知孜孜不倦，所有熟悉他的人都对他有深刻良好的印象，都信赖他，称赞他。

但对他最具有特殊好感的人是栽丽哈--他的女主人。这个养尊处优，终日消闲享乐的权贵夫人，总是无所事事。她依然象几年前一样年轻美貌，娇媚华贵。丈夫白天多半忙于公事，不能陪伴她；即使是回到家里，也因日见衰老照应不了妻子。再说，由于年龄的悬殊，从老头子那里也得不到温暖与乐趣，因而总是感到寂寞苦闷，郁郁寡欢，常哀叹、惋惜自己虚度青春，对着镜子凄然流泪。有时她也跟一些官府宝眷、豪族贵妇交往宴饮，但无非是争艳比美，逞阔竞富，庸俗地夸耀一番自己的穿戴首饰，以求片刻的虚荣快慰，事过境迁，更觉百无聊赖。然而，当她见到发育成熟的优素福那雄伟的英姿，威武的气概，具有磁力的风度，那韵味十足的男性美，便如醉如痴地倾心爱慕他，眉开眼笑地向他献殷勤、送秋波，挖空心思地想办法勾引优素福。她把自己打扮得更标致，更艳丽，更迷人。

然而，纯洁正派的优素福却镇静自若，目不斜视，似乎根本没注意栽丽哈夫人的举止神态，更不能理解她的一片痴情和苦心。栽丽哈本来是企图挑逗优素福的情思，怂恿他向自己求爱，以维护她的体面自尊，想不到优素福竟然是铁石心肠，无动于衷。难以遏制的情欲邪念，终于驱使她不顾一切地采取断然行动。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这一天，栽丽哈装成往常有事召唤优素福的严肃声调叫他到屋里去。优素福站在屋门外正犹豫，只听到女主人又在启催道：“优素福！快来帮忙啊，”似乎要搬动什么沉重家具而一人无力胜任，急需有人协助一样。

优素福只好迟疑地推门而入内室，却大吃一惊。

女主人栽丽哈穿着一身把她的苗条身段显示得更突出的精心设制的服装。她袒胸露怀，赤膊裸臂。那上衣，简直是一层半透明的轻纱罩，穿上它，与其说是为了蔽体遮身，还不如说是为了招蜂引蝶。阵阵浓郁的香味扑鼻而来，熏得人飘然欲醉。栽丽哈的这番精心设计和打扮，只应该是在夜深人静陪伴丈夫就寝时才能出现的，可现在，是大白天，却在专为优素福作特殊表演。但更具有魔力的还是栽丽哈的花容玉貌，她那笑靥常开的神态，她那抚媚温柔的丰姿，她那脉脉含情的目光……

感到震惊的优素福，刚转身想离开内室，栽丽哈慌忙以柔媚的语气叫住他：“刚把你叫来，怎么就要走呢？优素福！看你那样紧张，难道还怕我把你吃了吗？”貌似责备埋怨，实际是求宠乞怜。

“您有什么吩咐吗？夫人！”优素福庄重严肃地询问，就象往常她的丈夫葛图斐尔老爷也在场那样。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

栽丽哈听到优素福还那么一本正经，毫不动情，多少有些怨怒。但当她见到这个魁梧壮实、英俊威武、超群出众的美男子，就在自己的内室中，距自己不过两三步远，不禁春心荡漾，爱火燃烧，恨不得一头扑在优素福的怀抱里，且将白昼当良宵。

“难道象你这样聪明机灵的人，竟然会糊涂迟钝到这种地步？难道青春似火的漂亮小伙子会如此冷酷麻木？”她搔首弄姿、神魂颠倒、娇声嘀嘀地说，“难道亭亭玉立在你眼前的温顺美女还不能打动你的心？……快来啊，要勇敢，别当怯懦的胆小鬼！快来啊，迷人的傻瓜！”

她摊开双臂，陶醉地半闭着眼睛，等待着对方的热烈反响。这是一股难以抗拒的诱惑力。

她的丰姿妙容，是如此柔媚动人；她的神态举止，又如此放浪狂热。人非草木，孰能无情？风华正茂、情窦初开的优素福，置身于此时此地此境中，似乎已有点恍惚迷离之感。

他困惑难决，进退维谷，不知所措。

然而，理智终于占了上风，他驱除了种种邪念和非非之想，头脑清醒了，便镇静自若地说：“祈求安拉护佑我！我的主人一向待我优厚，我决不会

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

干背地苟且的勾当，忘恩负义的人决没有好下场！做人，要做一个光明磊落的人！”

栽丽哈遭到优素福的严词拒绝，犹如晴天霹雳，把她的幻梦击为泡影。这不仅有失体面，有损尊严，而且也伤透了她的心。以自己这样高贵的身份地位，凭自己这令人一见倾心的美貌，优素福竟然无动于衷，的确是她万万没有估计到的。要是对于别人，她很可能立即大发雷霆，判若两人，一逞雌威；但对于她所渴慕倾倒的美男子优素福，她只是一心一意企望软化他，征服他。

但见她，明眸皓齿，秋波微转，笑吟吟地逼近优素福，作出一副张臂捕猎的姿势。

优素福见情势不妙，立即转身，想夺门而逃。

栽丽哈却爱火如焚。她决不甘心放过时机，便用尽平生之力，去拽住优素福，以求片刻之欢。

优素福狠狠地用力开门。

栽丽哈狠狠拽住优素福。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

好容易把门打开。优素福的衣服，下摆已被撕破。他刚要迈出门槛，正好葛图斐尔走到卧室门口。

气氛十分紧张。

本来尴尬难堪的栽丽哈夫人，灵机一动，勃然翻脸，顿足捶胸地大哭大嚷起来："好啊！你买来的这个野孩子，谁也没亏待他，他竟恩将仇报，趁你不在家，就闯进内室来调戏我，嘴里不干不净，还动手动脚，真是放肆无礼！……我们都是好心得恶报呀！……"她声嘶力竭地干嚎。

优素福见她恼羞成怒，手毒心狠，反咬一口，气得心裂肺炸，脸色发紫，连忙抖抖索索地辩白道："分明是夫人诳骗我进屋，死死纠缠我，不肯放我走，却……却编出这一套话来诬陷我……夫人啊！你刚才是花言巧语，转眼间，又是胡言乱语……你……你叫我说什么呢？只希望老爷明察！"

葛图斐尔一向喜欢优素福，视为子侄，对他的品性，为人也有所了解，因而对夫人的控诉半信半疑；又怕这一类不愉快的事儿作为丑闻到处传扬，玷辱门风，便喝退优素福，听候审理。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

狐疑难决的葛图斐尔，去询问他的一个足智多谋的亲属，对这一类案情应如何秉公剖断。这亲属说：“如果因奸情而厮打纠葛，男方的衣服被撕裂，要判断谁是谁非，得看衣服被扯破的情况而定：衣服如从前面撕破，表明是男人施暴，女人抗拒；衣服如从后面撕破，结论恰恰相反，是女人勾引诱惑，男人却急于摆脱困境。这是不难辨别的。”[这个亲属也曾有人注释为是指一个当时躺在摇篮里的婴儿，是栽丽哈的舅父之子，婴儿忽然说话证明优素福清白无辜，是个奇迹。但在《古兰经》第 12 章第 26 节只说，这说话者是“她家属中的一个证人”，并未确指是大人还是小孩。]

葛图斐尔恍然大悟，他心里明白，这本是妻子的过错。丑事发生在这体面的权贵之家，不便声张，只能竭力掩饰。不但要切忌小题大做，而且要力争大事化小，小事化了。他只希望优素福不要为这事耿耿于怀，能够严守秘密。

（六）筵席出场，群芳失态

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“好事不出门，坏事扬千里”，真是一点不假。栽丽哈夫人勾引优素福未能得逞的丑闻，不胫而走，到处流传。早先仅限于交头接耳，窃窃私议；后来便公开评论，并且被添油加醋地发展补充。尤其是那些清闲无聊的贵族眷属、豪门妇女，茶馀饭后更是以评品这一类事件为最快慰的精神享受。

“一个堂堂权贵夫人，竟不惜身价勾引下人，真是千古奇闻。”

“这女人真下贱，亏她还是个贵族夫人！”

“听说那青年十分英俊，称得起全城第一美男子！所以那夫人才肯降低身价去引诱他。”

“不管怎么说，她总得维护尊严体面。”

“听说那男的还很傲气，始终不肯迁就。”“这人也真傻，喜事临门，艳福不浅，可有福不会享。”

“这小伙子未免太狂傲，目空一切，连栽丽哈这样柔媚迷人的美女都看不上，不知他心目中爱谁？”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“肯定是个没有人味的毛头小伙，栽丽哈钟情于他，简直是对牛弹琴。因此，她也活该碰钉子……”

形形色色的传闻，在或大或小的场所散播。类似上流社会太太小姐们的嘲弄讥讽，包括栽丽哈的女友们嘀嘀咕咕的耳语，有时也会传进栽丽哈的耳朵。她有时从人们挤眉弄眼的神色也隐约感到是在贬责自己。生不完的气，天长日久，反而使她觉得没有必要生气，她经过苦心思索，终于设想出一个使自己不再受挖苦讽刺的计划。

一天，栽丽哈设宴招待城内有身份地位的上层妇女们。这是事件发生以后栽丽哈夫人举行的第一次公开社交活动。最近以来，她总是深居简出，不在大庭广众露面，也回避前来访问的客人，以免被他人奚落嘲笑。正因为这样，当她这次发出邀请时，所有被请者都踊跃前来，座无虚席。

宴会的女主人接待宾客总是侃侃而谈，落落大方，比以前更爽朗豪迈，好象最近以来有关她的丑闻全属子虚，真相已经弄清，跟她毫不相干一样。人们都感到惊诧狐疑，谁知道她葫芦里要卖什么药。

餐桌前给每个客人发了水果及刀子。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

女主人甚至宣布：将让优素福出面接待宾客。所有的客人更觉震惊，也更感纳闷，但也都很高兴。她们都早想见识见识这个深得华贵的女主人青睐却不肯赏脸的小伙子，为何如此高傲狂妄？

当客人们正用刀子削水果皮之际，女主人下令让优素福到客厅来拜见客人！但见一个身材高大的青年应声而入。

“这就是优素福！”

大厅里的客人都抬起头来，凝神注视着这个英俊无比、风度翩翩、举止潇洒的年轻小伙。啊！这不是凡胎俗子，世界上哪有这样完美的人才，分明是仙子下凡。造物主啊，你是用什么原料，怎样创造的这种美男子？--人们显然顾不上窃窃私语，而是个个目瞪口呆、全神贯注地上下打量着优素福，内心发出赞叹与倾慕。

优素福豪迈大方地走到每个餐桌前，向客人们彬彬有礼地略略欠身，伸出右手，五指并拢，频频含笑地对客人们说：“请！请！请！”他那俊秀的面庞，威武的仪表，和蔼的笑容，敏捷的步伐，清脆的声音，使每个与会者都目不转睛，除优素福外一无所见。直到优素福巡礼一周，退出客厅时，所有的目光仍在贪婪地追逐他的背影。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

高朋满座的客厅里寂静无声。

“哈哈哈哈！”打破沉寂的是女主人栽丽哈非常得意快慰的笑声，她把所有呆呆出神的宾客们的注意力引向自己，多数人对她的欢笑都没来得及品味，个别人还以为女主人也许是神经错乱。在一阵狂笑后，女主人才接着说：“夫人们！太太小姐们！姐妹们！请看看你们自己的手究竟怎么啦？……哈哈哈哈！”

经过她的提醒，贵妇们看到自己的左手手指、手掌，都被自己右手里的小刀割破，血痕点点，划了大口子的人则鲜血淋漓，连刚削了几刀的水果上也染上了血迹。羞怯腼腆的小姐们难堪地捂住自己的脸，久经世故的太太们看看自己，瞧瞧旁人，心照不宣地相互使着眼色。

人们似乎深切领悟到栽丽哈之勾引优素福势在必然，这样一个美男子无论在谁周围，都肯定会被钟爱倾慕，谁甘心放过他谁就是个不识货的大傻瓜！栽丽哈自己呢？她在宴席上果然见到所有的女宾在优素福出现时都如醉如痴，割破手指而不觉疼痛的情景，完全不出自己之所料，便极其舒坦自慰。她认为此举正好堵住了众人的嘴，她们不能再贬低她、斥责她，她的越轨而放肆的勾引行为似乎得到人们的谅解、同情，甚至是“声援”。总之，这次宴会似乎使她更有恃无恐，壮了声威。邪恶的情欲变本加厉地驱使她继续勾引，甚至是强迫、威胁优素福，硬要优素福满足她的情欲。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

然而，刚直不阿、纯洁无染的优素福，坚决顶撞了栽丽哈的一切邪恶引诱，粉碎了她灵魂深处的桃色幻梦。

栽丽哈陷入绝望的深渊，不能自拔。

当她确定优素福决不可能落入任何圈套之际，狰狞面目就毕露无遗，她决定下毒手。

优素福终于被陷害，以强加的所谓奸淫罪，被关进监狱。

（七）囹圄含冤，终获昭雪

牢房的滋味，当然不好受。但对优素福来说，可也没什么了不起。摆脱了那妖艳贵妇的纠缠勾引，倒清静得多。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的确，铁窗牢狱，并不可怕；可怕的是邪魔势力的诱惑。优素福本是为了断然拒绝邪恶勾引才坐牢的，谁料坐牢的“原因”却是“犯了强奸罪”。强加上这种罪名，真是奇耻大辱。倔强的优素福坚信，冤案终归会弄清。

凭安拉恩赐的智慧，以及父亲叶尔孤白的教诲，优素福从生活中认识很多的哲理，归纳出不少系统的知识。他也象父亲一样，能圆梦释梦。

他跟同一牢房的两名青年难友相处得很好，他俩都喜欢听他讲述各种充满哲理的故事。

这两名青年，都是在宫廷为王室服务的：其中一人为国王斟酒，另一人是在御府为国王做饭的。在一场夺取王位、企图谋害国王的预谋中，两人都被搞颠复活动的主谋者以财物买通，参与这次事变。但斟酒人没敢在酒中掺药，做饭人却按预谋投放了毒物。这次政变计划失败后，两人都受牵连并一起被捕下狱。

一天夜里，他俩都不约而同地做了梦。第二天，都把自己的梦境告诉优素福，并向他求教。斟酒人梦见自己在酿制葡萄酒；做饭人梦见自己头上顶着面包，群鸟在争相啄食。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

优素福对他俩解释道：“梦境，是安拉的预示。从每个人所做的梦中，可以领会安拉的旨意。如果你们能恕我坦率爽直，我就实话实说。”

两位难友点了点头，并倾耳静听。

“梦见酿酒的人不久将被释出狱，恢复为王斟酒的职务；至于头顶面包的梦境，可凶多吉少，做梦人将被钉死在十字架上，被处以极刑，群鸟将争食他。……总之，二位难友不久就要跟我告别了。”

没有多久，优素福圆的梦果然被证实了。做饭人被判死刑，斟酒人被释放。优素福叮嘱斟酒人说：“恭喜你能出狱，并回到宫廷。我是被人陷害才被送进监狱的，希望你见到国王陛下，把我的冤情禀告国王，请他秉公裁决。”

遗憾的是斟酒人出狱后，竟完全忘掉狱中难友的重托，进了王宫也没找到机会对国王提起优素福的事，使优素福又无辜地继续在狱中受折磨。

好几年过去了，优素福的事才被提出来报告国王。一次，国王做了个怪梦，梦见自己坐在河边，只见 7 头肥壮的黄牛从河里跑出，紧接着跑出来的是 7 头瘦黄牛，这 7 头瘦牛把那 7 头肥牛吞食了。又梦见 7 穗饱满的麦粒以及 7 穗干枯的麦粒……醒来后很感到惊异，便招见群臣，让他们圆

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

梦。臣僚们都百思不得其解，只觉得梦境纷繁复杂，说不清楚，需要请教更高明的贤能之士。

因为国王的梦正在广泛征求善于圆梦者来解释，宫廷中的文臣武将全在议论纷纷，那个给国王斟酒的人才猛然记起优素福来。他便把所知的一切，包括两位难友的梦都被优素福圆得准确灵验，向国王如实汇报。国王听说有这样高明、灵验的圆梦者，十分高兴，立即下令让斟酒人到监狱中向优素福问个究竟。

“万分抱歉啊，优素福！魔鬼使我忘掉了你的嘱咐，使你又受了几年牢狱之苦。”斟洒人说，“直到今天，因为国王的梦没人能解释，我才特意向国王推荐你，是国王亲自决定，派我来询问。”

优素福听他转述了国王所做的梦，当即回答道：“请你转告国王，7 头肥壮黄牛和七穗饱满麦粒预示着国家将连续 7 年是丰收年，五谷丰登，六畜兴旺，7 头瘦牛和 7 穗干粒象征着接踵而来的 7 年是亢旱之年，谷粒歉收，灾荒遍地。因此，在丰收之年，要注意粮食储备，以度灾荒，切不可浪费挥霍。瘦牛吞食肥牛，暗指荒年内将依靠丰年的积蓄生活。度过这七年灾荒之后，又将出现风调雨顺、普降甘霖的好年头……”

国王听了回报，复杂的梦有了条理清晰的解释，特别满意，并决定要亲自召见圆梦人优素福。当使者将国王的命令转达优素福时，优素福却说：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我绝不愿去见国王，因为我是个沉冤莫白的‘罪人’，我要求国王调查清楚，先问问那些在宴会上自己割破手指的太太小姐们，优素福究竟犯了什么罪才吃官司、进牢房？更要问问那个宴会的女主人栽丽哈，凭什么诬陷我，使我长期身陷囹圄，失去人身自由，名声受到损坏？这些阴谋诡计，安拉是明察洞悉的。”

国王果然进行了调查审理，使真相大白。

割破手指的太太小姐们都如出一口地证实：“优素福的确清白无辜，我们根本找不出他有丝毫犯罪的凭据。”

栽丽哈也理屈羞愧地供认：“是我情欲冲动，鬼迷心窍勾引他，他的确是诚实纯洁、一尘不染的。”

案情审清了，真相大白了，“罪名”取消了。作为一个完全无辜的受害者优素福，才离开监禁他多年的牢房，被国王召见。

经过交谈，国王对优素福的知识、能力、才干特别赏识，对他的忠厚、可靠更深信不疑，他要亲自委托优素福以重要职务。优素福愿意挑起管理粮食的重任，国王满足了他的这个愿望，让他掌握这与国计民生息息相关的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

重要部门的实权。[有人认为优素福的职位是宰相，《古兰经》原文中没有确指是什么头衔，只说是掌管仓库，在人物对话中被称为“有权势的人”。]

这样，他便有权在丰年积蓄，贮粮备荒，歉年开仓，赈济灾民；也有权跟邻国之间进行交易活动，友好往来。

（八）求援赈灾，邂逅巧遇

象优素福为国王所圆的梦一样，果然有 7 个丰收之年相继而来；之后，便遇到亢旱之年。遭灾的面积很广，不少邻国也在闹饥荒。幸亏远见卓识的优素福精打细算，及早部署，国库充实，积粮满仓，足以应付灾荒。连从邻国前来求援、借贷、交换物资的饥民，也获益受惠。

优素福成天应接不暇。他帮助成千上万的人解决困难，他也接待了不少来自邻国的友人。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一天，优素福照例接应前来借贷、换取粮食的人群。他正埋头核算数量，忽然听到有些人的谈话是他熟悉的、多年来听不到的家乡口音。他抬起头来，顺着声音寻找，立即就辨认出他们正是自己的哥哥--当年把他狂骗到郊野、把他推落水井的哥哥们。显然，事隔多年，他们比当初老了一些，从衣着、神态看，似乎也没有当初那么神气、粗壮、狂妄，可能也是受自然灾害的影响吧！？但优素福的确能够准确地辨认出他们中的每一个人。

但哥哥们并不认识他，因为他当时还是个未成年的孩子，而今，身材比他们还高，模样也跟童稚时大不相同。更何况，在他们的心目、揣想中，优素福不是被井水淹死、困死，也一定会沦为奴隶，不知所终。总之，不管怎么说，也决不会把眼前这位威风凛凛、相貌堂堂的达官贵人跟自己的弟弟优素福相联系。

“你们是干什么的？从哪儿来？”优素福询问。

“我们是来换粮的，老爷！我们从叙利亚来，那里的灾情很严重。”

“你们共有多少弟兄？”“11 个，老爷！”

“怎么就只来了 10 个人呢？”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“那最小的弟弟在家里，留在父亲身边。父亲跟小弟，总是相依为命，寸步不离。”

优素福知道他们并没有撒谎。当他听到可怜的老父还健在人间时，心里暗自赞念道：“感谢安拉！赞颂安拉！”紧接着，他就板起面孔，一本正经地说：

“你们这么多人来到这里，形迹可疑，谁能保证你们不是歹徒暗探呢？你们必须在本城找到个铺保或证人才行。”

“啊呀，老爷！我们来自异国他乡。第一次到埃及来，人地生疏，哪能找到铺保，有谁会给我们当证人？请老爷高抬贵手，高抬贵手！”

“好吧！那你们得留下一个作人质，退回你们带来的货物。回去把家里的小弟弟带来，才能办理换粮手续。”

“老爷，您提的条件虽然很简单，要我们留几个人质在您这里也没关系，但要把小弟弟带出来，恐怕办不到，我们的老父亲肯定不会放心把弟弟交给我们的……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

优素福相信，此话一点不假，但他也不想刨根问底，只是摇摇头说：“不行！不行！连个小弟弟都不能带来，这又不是多大的难题，可见你们真是值得怀疑。小弟带不来，休想换取半粒粮食。”

眼见这位老爷斩钉截铁，说一不二，弟兄们无可奈何，也不敢再张嘴，便通过拈阄，让施玛欧留下，其余九弟兄原路返回。

一路上晓行夜宿，赶回老家，把全部经过一五一十地报告他们的父亲。

（九）妙计捉“贼”，智留胞弟

叶尔孤白老人显然越来越年迈身衰，老态龙钟，额上的皱纹又增添了好几层，视力也有所减退。但他的神智仍然十分清楚，对周围事物的感觉仍然那么敏锐。他听到儿子所说的情况，勃然变色。他怀疑他们又在编造谎言，更不肯让小儿子宾雅敏远离而去。他决不想再上当受骗，他担心小儿子远离，会象优素福一样一去不复返。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“说什么也不行！……难道你们真的忍心再把小弟弟带出去，让他象优素福一样被狼吃掉吗？”他把“被狼吃掉”四个字故意说得沉重有力，言外之意就是“谁都知道这是你们编造的鬼话”，因为他从来就不相信这是真实的情况，儿子们当初带回的血衣本身恰恰暴露了他们手段的拙劣。世界上哪有这种怪事？一个被狼吞食者贴身的衬衣被血迹浸染，而衣服却完整得找不到一点撕破的痕迹？更何况在血渍中沾上的是羊毛而不是狼毛？--这些，明眼人一看就清楚，哪能骗得了具有非凡剖断能力的叶尔孤白。

儿子们听到“被狼吃掉”这个带有特殊声调的措词，也理亏心虚，神色尴尬。低下头不敢正视父亲。半晌，他们才恢复平静，纷纷向老父请求，并赌咒发誓，说他们这次所讲的话千真万确，不掺半点虚假。为了换回粮食，度过灾荒，他们绝对保证小弟宾雅敏的安全；而且多一个人，便可以多换一些粮食带回来。万一碰到什么危险，他们将誓死保护好弟弟。他们轮番地苦苦哀求着父亲。

叶尔孤白观察他们的神情，琢磨他们的谈话。觉得他们这回说的都是实话，不象在捣鬼，虽然不免对身边的小儿依依难舍，可最终还是答应了他们的要求，但条件非常严格：“你们必须把他安安全全地带回来，除非是你们全都遭难，统统死在外边。”

他们总算把宾雅敏小心翼翼地护送到埃及，到官府求见粮仓大臣。优素福能亲眼见到弟弟，万分高兴和激动，便热情、周到地款待了他的弟兄们，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

对宾雅敏尤其亲密，办理换粮手续也很顺利，价格上还给了不少优待。使他们都心满意足，收拾好行装，运载着粮食，兴高采烈地踏上归途。

他们出城不远，便赶着骆驼加速前进。忽然有一批卫士疾驰追来，指控他们偷了王宫里的东西，必须彻底清查，命令他们立即进城接受检查。

弟兄们都很坦然，因为他们都没有干过指控中所说的偷盗行为。他们据理力争，发誓赌咒，但卫士全不理睬，也不容分辩，硬行强制他们回到优素福跟前，在众目睽睽下，当面挨个地搜查他们的行装、货物。每搜查完一个人，无所发现时，他们都感到庆幸，理直气壮地质问："哼！哪有什么赃物？你们也太小看人了。"

谁知最后搜查小弟宾雅敏的行装时，却真的搜出了王宫御用的酒器。这倒使哥哥们大为震惊，因为他们根本不相信小弟弟会偷东西，宾雅敏本人又气又急，也不知所措地大哭起来，连他自己也不清楚酒器为什么会跑进自己的行装里。

既然是当众查获赃物，也就不容分说，必须把宾雅敏扣押，听候处理。

哥哥们听说这个决定，比自己被扣押还着急。弟弟被扣，回去如何向父亲交代？他们临行前的保证、誓言，岂不是又一次成为骗人的谎话？他们还

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有什么面目向父亲交代？因此，他们都纷纷请求：愿意留下代替弟弟受惩治，希望把弟弟放回。

“不行！按照法律，是谁犯罪，就惩办谁。判处无辜，情理难容，谁也不能顶替代罚。”这是优素福的命令。

眼看已无计可施，弟兄们经过磋商，只好让大哥鲁比勒也留下，听候如何判决宾雅敏，以便照料。其余九弟兄，只好赶着驮运粮食的骆驼，硬着头皮回去见父亲。

对宾雅敏的判决是，因偷盗罪行“证据”确凿、人“赃”两获，贬为奴隶，充当大臣府中的家奴。

原来，宾雅敏的行装中被搜出的酒器，是优素福故意派人放进去的[宾雅敏行装里被搜出来的酒器，也有人注释为是他的哥哥们偷偷放进去以陷害他的，因为他在家被父亲宠爱，到埃及受粮仓大臣格外优待，嫉妒心驱使他们设计陷害他。但从《古兰经》原文前前后后的情节、语气看，还是优素福以此为借口留下弟弟的注释更合乎情理。至于对宾雅敏的“判决”，按当时埃及国法，对偷盗行为者的惩处是：狠狠鞭打并按原赃物两倍价格赔补。宾雅敏被贬为奴隶，是优素福特意安排，使弟兄得以团聚。]。他有意地要把弟弟留下，跟他在一起聚会、畅谈，他要询问家中老父的情况，故国的发展变化。当弟兄们走后，他立即把真相单独告诉弟弟，让宾

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

^..

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

雅敏知道面前的这位严格执法的权贵人物就是他的亲哥哥。疑团消释了，紧张的气氛化为欢快的温馨。

但刚离开老父的宾雅敏，的确很不习惯，时时刻刻想念他老人家。他想，要是老父知道自己的哥哥并没遇难，还坚强地活在世上，而且很有威望，该有多高兴。他恨不得能长上翅膀，飞回老家，向父亲报喜。他似乎并不能深切领会，他的哥哥优素福想念老父的心情，甚至超过他几百倍！几千倍！几万倍！有多少个寒暑，多少个春秋，多少个日日夜夜，优素福都在心如刀绞地怀念他，可怜他。

是苦尽甘来的时候了吧，万能的安拉！优素福正在期待着、也在谋划着父子重逢，家人团聚。

（十）隐秘公开，旧怨尽释

叶尔孤白听说儿子们已经驮运着粮食返回，便迫不及待地召见他们。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

自从小儿子宾雅敏被哥哥们带走以后，个把月来，他总是提心吊胆，坐卧不安。成天掐算着往返的日程，翘首延颈，亟盼儿子们安安全全地归来。

当儿子们把全部经过如实地向他报告以后，叶尔孤白气得浑身发冷，四肢哆嗦，半天说不上话来。心爱的小儿子没回到身边，已使老人感到无比痛苦，还要诬陷自己纯朴清白的孩子是窃贼，简直是奇耻大辱，是杀人不见血的手腕！造物主啊，世界上还有比这更阴险毒辣的圈套吗？到底是他的哥哥们象对付优素福一样存有谋害之心，还是那个管理粮仓的埃及大臣昏庸糊涂？这究竟是编造的弥天大谎，还是在这个尔虞我诈的人世间，好人都必须吃亏、倒霉？他极度悲愤，语不成声。

弟兄们见老父如此忧伤，似乎对他们的报告持怀疑态度。他们自己设身处地一想，也觉得他们多年前扔弃了优素福，现在又让宾雅敏回不了家，父亲完全有理由不信任他们。于是，他们便再三地申述并发誓这是千真万确的事。他们也不相信小弟弟会偷人家的东西。事情的确出人意外。

“事到如今，只有忍耐！”叶尔孤白自叹自慰地说，“我不怨恨你们，不怨恨任何人，只有安拉才能把我从苦海中拯救出来。总有一天，离散的父子，会欢聚团圆吧！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

连续的波折，内心的郁闷，悲凉的处境，使叶尔孤白心力交瘁，体弱身衰，以致双目失明。优素福和宾雅敏的形象，时时在他的记忆中浮现，在他的脑海里盘旋。

“孩子们！去查访一下你们的弟弟优素福的下落吧！去想尽办法把宾雅敏小弟赎回来吧！”叶尔孤白谆谆叮嘱儿子们，“安拉是宽宏仁慈的，他会拯救人们摆脱苦难，我们应该对安拉的仁慈深信不疑。”

弟兄们遵照老父的愿望，又赶赴埃及，求见管理粮仓的大臣，恳切地哀求道：

“请大臣老爷开恩，可怜可怜我们，可怜可怜我们年迈体弱的老父。我们确实进退两难，请释放我们的弟弟宾雅敏吧！我们的父亲要看不见他，恐怕连我们自己也回不了家，因为我们没法向父亲交代！……求老爷千万开恩！”

“那么，你们当年把你们的弟弟--宾雅敏的哥哥，诱骗出去，推落在郊野的水井里，又是怎样向你们的父亲交代的呢？”优素福不慌不忙地询问着，并扫视他们每一个人的脸，“那个弟弟，也许名叫优素福吧？……”

只见一张张煞白的脸，却没有任何回音。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

沉默、肃静，每个人似乎都听到了自己心脏怦怦急跳的声音。“这老爷可真是神通广大……难道优素福还活着，并且写了告发的状子送到这位老爷的衙门里？……要不！莫非他就是优素福？！”

“你们为什么低头不语？把头抬起来，看着我，好好回答！”

他们只好硬着头皮抬头看着老爷，端详着他的相貌、表情、那轮廓，那脸型，特别是那一般人所难以比拟的英俊威武的面目，都酷似优素福。他们从记忆中追寻优素福童年的旧影，又跟眼前这位仪表威严的老爷相比较，逐渐把这两个形象融合在一起。啊，分明是优素福弟弟！可又不敢造次，因为这是赫赫有名的权贵老爷。

优素福觉得他们似乎已辨认出自己，在惊疑的神色中又带有恐惧畏罪的成分，便改变了自己严峻审问的模样，微露笑容，语气和缓地问道：“你们怎么不说话呀？发现什么了？”

“老爷莫非就是……就是优素福！”还是一个胆子较大的哥哥硬着头皮说。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

只见穿一身新衣服的宾雅敏，突然从远处跑过来，说：“哥哥们！这就是离散多年的优素福哥哥！”

啊！优素福，真的是你！？你还活着，活得很好。你的哥哥们，都是罪人，罪该万死！他们嫉妒你，谋害你，他们谎言欺骗父亲！他们一向以为是人不知鬼不觉的策谋，已经彻底败露。我们都是有罪的，罪有应得，任凭你怎样发落、怎样惩治我们吧！自食恶果的时刻到来了，我们能埋怨谁呢？

“我们又见面了，哥哥们！安拉是宽恕仁慈的，你们不要忧虑恐惧，过去的事，咱们永远不要再提它。”优素福的话使弟兄们如释重负，喜出望外，显然，胸襟豁达的优素福并不纠缠计较往日的怨恨，“请告诉我，老父的近况怎么样？”

“他老人家一直思念你，郁郁寡欢，一天天衰迈，本来就很难受，听说宾雅敏弟弟被扣留，极度悲愤。一气之下，双目失明了……”

优素福的泪水沿腮而下。

“应该把他老人家接出来，让他老人家知道他的儿子优素福还活着，宾雅敏也安然无恙，他们已经跟 10 个哥哥欢聚一堂！”优素福稍微停顿了一

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

下，继续说，“就烦劳哥哥们再走一趟，因为面临灾荒之年，各方告急，我有公务在身，不能离开这里。请立即把老父接到埃及，连同哥哥们的眷属，把咱们全家所有的人，都迎接到埃及来吧！”

当弟兄们动身回转时，优素福把自己常穿的一件衬衫交给他们，说：“带去吧！以这作为凭证，作为优素福仍活在世界的凭证，他老人家一定会转忧为喜。祈求安拉的佑助，他的视力也许会因为心情舒畅而重见光明……祝哥哥们一路平安！”

（十一）老父激动，重见光明

为了向父亲报喜，弟兄们加速行程，轻装赶路。离家乡虽越来越近，屈指一算，也还有三四天的路程。

叶尔孤白从儿子们再度离开，去赎宾雅敏那天起，忧心如焚，焦急万分，不知他们此行是否有什么转机。但近两天来，老人家好象有了什么预感，心情平静了些，有时还很高兴地跟家里人说：“真奇怪！我确实闻到了优

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

素福身上的气味，觉得他一定还活着……也许你们会讥笑我越老越糊涂吧！？”

“这可能是您天天都想念优素福的缘故，白天黑夜想，时时刻刻想，就会产生这样的错觉，这是你心理作用的反映。”

家里的人虽然这么解释，叶尔孤白也承认这种解释言之成理，但他的这种“错觉”还是不时涌上心头。

好容易盼到儿子们回来，他便迫不及待地让人搀扶着自己，迎面听取讯息。

“大喜了，尊敬的父亲！优素福弟弟找到了，他就是在埃及掌管粮仓的大臣，国王亲信的重要官员。宾雅敏也并没有服刑受苦，而是跟优素福成天在一起畅谈欢乐。我们就是奉命来迎接您老和全家人的，优素福让全家老少都搬到埃及去住……”

“这……这是真的吗？”叶尔孤白高兴得几乎不相信自己的耳朵。

“是真的，是真的！这是优素福弟弟托我们带回作为凭证的衬衣！……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叶尔孤白伸出颤抖的双手，接过衬衣，哆哆嗦嗦地送到自己嘴边轻轻一吻，又凑近鼻子使劲地闻，忽然兴奋地大声说：“是真的，是真的！一点也不假，我已经嗅到了优素福身上的气味。赞美安拉--万能的造物主！一切都听从他的安排！优素福的确活在人间。”

他越说越兴奋。家里的人都簇聚在他周围，十几年来，他们都没见到老人这么高兴过。尤其令人惊异和振奋的是，当叶尔孤白再一次用优素福的衬衣抹拭盈眶的泪水时，眼睛一睁，顿觉明亮无比，他的视觉恢复了，两眼放射出炯炯的光辉。

喜气洋洋的气氛，使这个人口兴旺的家庭，充满了欢快之情，并且准备着到埃及去，享受安拉特赐的天伦之乐。

（十二）阖家欢聚，幻梦成真

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

叶尔孤白先知和他的夫人拉娅--优素福的姨母[优素福的生母叫拉西丽，她在生下宾雅敏后不久即逝世。后文所述全家 72 人动身前往埃及，是注释家所提供的数字，这一数字不见于《古兰经》原文。]偕同他的家属共 72 人，在作好迁居准备之后，一起向埃及前进。

优素福掌管粮仓卓著成效，爵禄、威望和权力越来越高。他亲自出城恭候父母的来临，把父母接进大臣的官邸。

阔别十数年，生死难卜。彼此思念，肝肠欲断。一旦父子重逢、悲喜交集，不禁抱头痛哭。

走进大厅，优素福恭请父母升上正座，再请他的哥哥们分别在两侧入座。优素福对于哥哥们宽大为怀，不咎既往，使他们更感内疚。因此，在他们入座之前，都感激万分地向优素福鞠躬致敬。

优素福置身于全家团聚、祝贺气氛炽烈的环境中，忽然想起自己童年时所作的那个奇异的梦，父亲当时曾叮嘱他一定要严守秘密、不可泄露的梦：天上的 11 颗星星，以及太阳、月亮，都一起向自己鞠躬致敬。那 11 颗星星，不正是与自己的十个哥哥和一个弟弟相加起来的数字吻合吗？而太阳和月亮，不也正是高堂二老--老父和继母的象征吗？--这的确是安拉的预兆，安拉的暗示。他便向父亲道：

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“尊敬的父亲！您还记得我小时候做过的奇梦吗？”

“当然记得，孩子！我也正在思索这个问题呢！只有安拉才能决定一定，预知一切。”

“是的！今天的情景，不正是儿时的梦境吗？只有全能的安拉，才能使它成为现实。”优素福站起来，走到厅堂中央，以清脆、响亮的声音继续说，“尊敬的父亲母亲！亲爱的哥哥嫂嫂！可爱的宾雅敏小弟！我们全家，终于团圆了，这全是由于安拉的恩赐，让我们永远生活在一起，永不分离！”

从此，易布拉欣的后裔中之叶尔孤白这一支系，便在埃及定居。

(附记)优素福的故事，集中而又系统地记述在《古兰经》第 12 章中，这一章的章名就叫《优素福》，共 111 节，载在卷 12-13 两卷内。除讲述优素福的故事外，在章首和章末还有几节阐明讲述这些往事的意义何在。据注疏家的解释，之所以如此详尽地讲述优素福的历史，是因为他跟穆罕默德所处的环境差不多。优素福被弟兄们嫉恨谋害，穆罕默德常遭古赖什族人的暗算仇恨。但这两位先知在获胜后都表现出宽宏大度、不咎既往的胸怀，具有圣哲的品德。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

此外，在《古兰经》的另外一些章节中，对优素福的事迹还有零星概括的旁述。《旧约·创世纪》第 37 章一 41 章等章中所述有关约瑟的故事，与《古兰经》中优素福的故事梗概，有大体相似之处，但也有许多细节不向。

六、麦得彦氏族的覆灭

--舒阿布的故事

（一）顽徒愚昧，强掠豪夺

先知舒阿布看到自己的族人越来越横暴狂妄、贪婪自私，心情十分沉痛。

这些麦得彦人，定居在叙利亚的麦阿尼地区。在彼此交往中，他们总是尔虞我诈，巧取豪夺，损人肥自；在贸易活动中，他们弄虚作假，抬高物价，短斤缺两。他们听不进任何劝告，只是一意孤行。为此，舒阿布真是

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

伤透了脑筋，苦口婆心地寻找一切机会规劝他们，希望他们成为公道、正直、善良的人，希望他们崇拜安拉，敬畏安拉。--然而，这一切都毫无效用，舒阿布经常受到他们的嘲弄和奚落。他们人多势众，为所欲为，邪气上升。

这些顽固愚昧的人，拒绝信仰安拉，却迷信树神。每到逢年过节，婚姻喜庆、丧葬祭典之时，他们便前簇后拥，成群结伙，钻进附近的深山老林中，把那参天古树视为掌握吉凶祸福的神灵，毕恭毕敬地匍匐在树的周围，祈求树神保估，呼告树神消灾降福。连森林里风吹树叶响的声音，鸟鸣蝉噪、狐啸猿啼的声音，他们也会认为是树神显灵，一个个俯首闭眼，拜伏在地，不敢仰视。

“乡亲们，族人们！你们只要动脑子想一想，本来是人类可以栽种培育的大树，怎么能成为万灵的主宰，怎么能支配人类的祸福命运呢？”舒阿布平心静气地提出忠告说，“比如你们所崇拜的这颗参天古树吧！它在春夏秋冬不同的季节，树叶也有兴衰荣枯，它完全受大自然的支配，完全凭造物主安拉的安排，甚至于人们也可以砍伐它，肢解它，锯断它，用它制造各种器具，它到底有什么神秘和力量，怎么能够充当主宰呢？”

“你难道敢抛弃我们的祖先世世代代所崇拜的树神吗？是树神使我们发财致富，一本万利，豪华阔绰。”族人们都拒绝舒阿布的劝告。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“不许你侮辱、亵渎我们的树神，你简直是个逆种！”有人在高声斥骂舒阿布。“你总是成天向我们宣传安拉，我们只相信树神，依赖树神。看！这又高又大的古树，伸向高空，威力无穷，多伟大！我们站在它面前，显得多渺小！这高大的形象，人人都看得见，摸得着，可谁也没见过你所说的安拉是什么样？”有人讥讽舒阿布，故意逗趣，使人们前仰后合地捧腹大笑。

这些麦得彦人，越来越放肆，到处无理取闹。他们变本加厉地在集市交易中克扣盘剥，大秤买进，小秤卖出，谋取暴利。从鬼鬼祟祟的舞弊营私，发展到明目张胆地公开掠夺，简直是横行无忌，无法无天。

（二）忠言逆耳，恼羞寻衅

舒阿布受安拉的启示，仍然坚持对他的族人提出忠告。他用古往今来的大量历史事实，告诉他们，凡是为非作歹的人都决不会有好下场，劝他们改恶从善，放弃对树神的崇拜，走向正道。否则，一旦大祸临头，他们就追悔莫及。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

然而，他们中绝大多数都顽固不化。他们对舒阿布和信奉安拉的族人讽刺打击，尾随盯梢，常常在交通要道拦路辱骂，威胁恫吓，刁难寻衅。

面对咄咄逼人、蛮横无理的族人，舒阿布总是遵循安拉的启示，耐心诱导他们，希望他们及早醒悟。

“你少废话，舒阿布！”他们怒气冲冲地嚷叫，“你简直是个败类，如果不是看在祖宗的面上，我们一定要开除你，驱逐你。”

当这些一意孤行的麦得彦人发现舒阿布的宣传确实已经感化了部分族人时，神经非常紧张，他们担心舒阿布的影响会继续扩大，他们唯恐追随舒阿布的人越来越多，形成一股力量，将会使他们处境不妙，难以对付。他们尤其害怕人们听了舒阿布的鼓动宣传，信仰安拉，势必要冲垮、要轰毁他们所迷信的树神在族人中的统治地位。那时，他们就无法再贪财牟利，讹诈捣鬼，愚弄良民。因此，他们每逢听到有谁接受了舒阿布的劝说，总是惶惶不安，心惊肉跳。他们终于决定，要把舒阿布和他的追随者统统驱逐出境，不许在他们所控制的城镇、村庄、山寨居住。

他们的头目--麦得彦人的首领盛气凌人地说：“舒阿布！你听着，我下令驱逐你们，赶走你和你的追随者，因为你们不信奉树神，你们背弃祖先的信仰，你们不配做麦得彦人的子孙。你们将颠沛流离，沦落郊野，尝尽苦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

头，这完全是咎由自取。你们想回来吗？不成！除非是你们迷途知返，回到敬信树神的轨道上来；你们想让我撤销驱逐令吗？不成！除非是你们已经回心转意，承认错误，不再宣传信奉安拉，返回到族人的信仰上来。”

舒阿布斩钉截铁地回答道：

“我们坚信自己是正确的，对你们的歪门邪道早已唾弃，无论是漂流到海角天涯，也不管碰到多少艰难险阻，我们都毫不动摇，坚定地走下去。我们既然已经选定了安拉所指引的正路，决不背叛，你想让我们放弃信仰，完全是痴人说梦。临别之际，我仍愿最后提出奉告，希望你们改弦易辙，弃恶从善，使我们的麦得彦氏族，摆脱日益没落腐败的困境，成为一个新生繁荣的、朝气蓬勃的民族。使我们这个古老、光荣的氏族，不致沦亡、消灭在你们这些不肖子孙的手中……”

“混帐！不许你再胡说八道……”头人吹胡子瞪眼睛地大发雷霆，“你敢再放肆无礼，即使看在祖宗的情份上，我们不绞死你，砸死你，树神也肯定饶不了你！”

“哈哈哈哈！”舒阿布神色坦然地说，“如果你们的树神真是灵验万能，要惩罚我，那就请便吧！乡亲们，族人们！我深深为你们担心的倒是你们不听从忠告，执迷不悟，抗拒安拉，一旦激怒安拉，灾祸降临，你们就会同归于尽，那时，恐怕连树神也安危难测，究竟有谁能够保佑你们……”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

忽然有人疯狂地高声吼叫说：“你不是白痴，就准是神经病大发作，满口胡言梦语，你真是安拉派遣的使者吗？那就让你们的安拉显点神通，从天上降点小小灾祸让我们见识见识，也将证明你不是在胡言乱语！”

一阵邪恶、得意的狂笑声，与其说是嘲弄舒阿布，还不如说是向安拉挑衅。

舒阿布气得嘴唇哆嗦，说不出半句话。

看来，对于这帮冥顽固执的人，也没什么话好讲，他们的顽症既已病入膏肓，不堪救药，很难把他们引上正轨。舒阿布只有默默地祈求安拉，如果这帮人真是顽抗到底，继续为非作歹，那就让他们自食其恶果吧！

（三）倾巢沦亡，咎由自取

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

没有多久，果然灾祸降临。

这一天，天气炎势，烈日当空，直射大地。气温之高在这一地区从所未有，而且越来越觉得暴晒酷热。人们坐立不安，口干舌燥，汗流浃背。泉水干涸，井水水位下降，好容易汲取到一点水，也有如滚烫的沸水一样难以解渴，难以下咽。

屋子里，门窗墙壁热得象烈焰正旺的火炉，不可靠近，谁要碰一下就会感到象火烤一般地疼痛。室外，找不到任何荫蔽凉快的地方，不能久停，已经有不少人昏厥不省；而躲进室内，又如置身于炉灶、蒸笼，片刻难忍。他们简直是走投无路，无处栖身。

“万能的神树啊！请保佑你的信徒吧！请把你的枝叶荫庇我们、给我们吹风送凉吧！我们一向崇拜你，信赖你，在这紧急关头，我们也只有向你求救，保佑！保佑！多多保佑！我们实在难以忍受……”他们一个个虔诚而又愚昧地趴在地上，面对森林，磕头如捣蒜地苦苦哀求。

他们的祷告毫无反响。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

抬起头来，仰视高空，万里无云；扫视森林，枝叶纹丝不动，树叶也被晒得焦黄发蔫，萎缩不振。唉！这光景，连树神也自身难保了，哪还顾得上保估它的这帮信徒！？

“好啊！树神到底灵验了！”突然间，有人惊喜若狂地高呼，并指着天空说，“看！已经飘来一片乌云，它将遮天蔽日，挡住阳光，给我们送来荫凉。这是万能的树神赐予我们的吉祥之物，让我们快奔向阴云笼罩的地方，聚集在它的荫庇下，迎接它的光临，感激树神的恩赐吧！”

听到这番话，人们都争先恐后地向着乌云覆盖的地方蜂拥簇集，为了企图争夺更好、更凉爽的地盘，为了个人的安逸和舒适，但见他们你追我逐，前呼后嚷，相互拥挤，彼此践踏，辱骂声、哭叫声、求救声、狂笑声，混杂在一起，闹得乌烟瘴气，一塌糊涂，不可收拾。

人群越集越多。乌云在缓缓移动。人们的步伐也随着乌云挪动。其实，这片乌云也没给人群带来什么凉爽的感觉，成千上万的人挤在一起，身上都是火辣辣的肌肤，湿漉漉的汗水，滋味可不好受，何况还时时发生相撞互踩的现象。

人们都翘首仰颈，注视着那浓黑稠密的、越集越厚的乌云，把驱除酷热、遣风送凉的希望，全部寄托于这片乌云--说不定就是奉树神之玉旨前来解救他们的乌云！

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

猛然间，似乎在半空中发出“轰隆”一声巨响，仿佛还曾划起了一道耀眼夺目的火光，但见团团火球、点点火星在迸裂，在散落。横陈天空的浓云密雾，似乎全部化为火花，满天飞洒，朝地面坠落，劈头盖脑地向丛聚在乌云下的人群直射猛扑。

猛然间，大地似乎也在排山倒海地震撼颠簸，人们个个脚瘫手软，头重脚轻，不知所措。空中在迸裂喷溅着锋利的火种，地面在燃烧蔓延着熊熊的烈焰。这一切都同时发生在很短很短的一瞬间[这场灾祸，在《古兰经》中有好几处记载。第 7 章《高处》第 92 节说是“地震袭击了他们”；第 11 章《呼德》第 94 节说“霹雳声袭击了不义的人们”；第 26 章《众诗人》第 187 节则是借用麦得彦人挑衅的口气说“你使天一块块地落在我们头上”；第 29 章《蜘蛛》第 37 节说是“遭到剧烈的地震”。综上所引并参照注家解释，历史上的这场麦得彦氏族沦亡的灾难，是火山爆发，剧烈地震，或大雷雨中闪电雷劈，亦有人认为是损石坠落，下损石雨。]人们还没来得及弄清究竟发生了什么事情，便纷纷栽倒尘埃，不省人事。就在这闪电雷鸣、地震山摇的一瞬间，在乌云笼罩的地方，尸骸遍野，倚迭如山。

一些躲在自己家里的为非作歹的麦得彦人，在这山崩地裂的灾祸中，也没有一个侥幸生存者[《古兰经》第 7、第 11,第 29 章等，都说这些人是“毙命于他们自己的家里”，可见这一部分人数也不少。]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

就这样，麦得彦人作为历史上曾经活跃一时的一个部落，一个氏族，作为一群不听教化的、聚居深山老林附近的村寨居民，从这块土地上消除了，就象赛木德氏族的沦亡一样，就好象他们从来就没有在那个地方生息过一样。

当舒阿布和随从他的信徒们事后目睹故乡惨象时，凭吊遗迹，忆及往事，不禁感慨系之。

一切为非作歹、不听劝告、不肯悔改的人，注定没有好结果，或迟或早，必遭厄运。灾祸可能来自不知不觉之中，可能来自猝不及防之际[这几句的意思，是《古兰经》中讲述类似故事的主旨所在，参见第 7 章《高处》94-102 节。]舒阿布默不作声地反复思索着天地间沧桑变化的哲理，深有领悟地独自频频点头。

七． 解救以色列兄弟——穆萨的故事

（一）灭种绝族，暴君凶残

昏庸腐败的埃及国王斐尔傲（Fraon，有人音译为“法老”）葛布斯，总是独断专横，暴虐无道，党同伐异。

为了巩固他的霸权和统治地位，他处心积虑要牢牢控制埃及国土上的所有居民，特别是要奴役宰割歌珊地区的希伯来移民—以色列的后裔。他担心他们会破坏本地人以偶象、动物为神灵的宗教信仰，他怀疑他们会威

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

胁和动摇他的统治地位。他仇视他们，提防他们，把他们视同洪水猛兽，终日盘算着怎样才能够把他们消灭掉。

斐尔傲成天跟那些巫师、祭司、臣僚嘀嘀咕咕，让他们出谋献策，以消除他心中的隐忧。他们企图用种族歧视、民族压迫的手段，将所有的以色列人贬为奴隶，驱如牛马；严格限制他们的活动，束缚他们的手脚，妄图使他们世世代代消沉没落，以至沦亡。

在皮鞭、木棍、荆条的抽打下，大批以色列人被强迫在郊野象牛马一样拉犁牵套，锄地耕田，筑路挖渠……夜以继日，受尽折磨、摧残。

妇女们被侮辱，儿童受虐待。

顶撞者活活被打死，老年人生生遭活埋。

斐尔傲和他的臣僚们得意忘形，以为这一来，便能够搞垮以色列的后裔，征服他们，瓦解他们。

但没有多久，他们自己就发现，事情决不象他们主观臆想的那么简单。这些“贱民”，实在不好对付。用武力强制他们服劳役，似乎比较容易；但要强迫他们改变信仰，去崇拜神灵，膜拜偶象，却比登天还难。更何况，这些“贱民”在被鞭答、被拷打时，眉宇间呈现出的那种倔强沉着的神色，那怒目傲视的态度，是多么可怕。

然而，最使斐尔傲伤脑筋的，还是以色列人人口的兴旺。残酷的迫害手段无法使他们消亡。短短数年间，人数成倍增加。他深感忧虑，坐卧不安。他决定采取更阴险、狠毒的手段，以彻底消灭以色列种族。他悍然宣布：即日起凡以色列人生下的每一个男孩子，都必须溺死，不得隐瞒、转移或私自哺育，违令者满门抄斩！

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

这是他的群臣和巫师们合谋策划出来的一条毒计绝招，斐尔傲无比赏识，立即拟制诏令，火速颁发全国。他以为此计得逞，以色列人就会断子绝孙。乌云立即笼罩在歌珊地区的上空。恐怖的气氛蔓延到以色列人居住的每一块土地。

怀孕的妇女被监视，被盯梢。产妇和呱呱坠地的婴儿被搜查，被盘问。爷爷，奶奶提心吊胆。爸爸、妈妈肉跳心惊。一批批男婴被斐尔傲的爪牙溺死、掐死、摔死……

然而，由于安拉的护佑，按照安拉的旨意，却有一个以色　列人的婴儿，居然在出生时未遭溺死的厄难，也未曾秘密转移　到异国去抚养，更不是避开了当局者的耳目，却偏偏就在埃及　的宫廷中，在斐尔傲的眼皮子底下，出人意外地安然成长。

这个幸运儿，名字就叫穆萨。他是安拉的使者，以色列人的杰出代表，斐尔傲的倔墓人，犹太人的领袖—摩西(mosheh)，伊斯兰教史上赫赫有名、贡献很大的先知。

（二）漂流避难，绝路逢生

在以色列人聚居的利维部落中，伊穆兰的妻子约卡宾太太刚有身孕，便像其他的夫妇一样悬心吊胆，惶恐不安。约卡宾太太早先虽曾生过一男一女，但多年来夫妇仍盼望着再生个男孩。一旦怀孕，心情却很矛盾。在这恐怖岁月，谁家生了男孩都逃不出斐尔傲的魔爪，因此，也就普遍地暗自祷祝：不求生男愿生女！

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为了躲避即将发生的浩劫，全家人都决定让怀孕的约卡宾太太藏身内宅，以防斐尔傲的爪牙们盯梢。直到分娩揭晓，确知是生男还是生女，再作第二步打算。

他们终日念叨着，切望呱呱坠地的将是一个暂免于灾难的女婴。

谁知道临盆降世者却是一个哭声清脆响亮、相貌非凡的男孩。[Page]

[]

伊穆兰一筹莫展，约卡宾太太更是心神不定。夫妇俩甘愿冒着满门抄斩的风险，偷偷地在暗室中哺育这个新生的婴儿，给他命名为穆萨。

熬过了茫茫黑夜，又迎来漫漫白昼。真是度日如年！好容易把穆萨哺育到 3 个月，眼看婴儿已能够翻身、趴卧、仰头，终日心惊胆战，紧张劳累的母亲早被折磨得面色憔悴，骨瘦如柴。孩子长大了，总得活动，总得在室处晒晒太阳，呼吸新鲜空气，怎能长期憋在暗室里？再说，即使是在笼子里喂养一只小鸟，迟早也会让人发现，更何况这是个孩子，日益长大、引人注目的孩子！

冒着满门抄斩的巨大危险，偷偷地抚养下一代—希伯来族的后裔。穆萨的父母，早把自身的安危生死置之度外。问题是：万一被斐尔傲这独夫民贼察觉，不仅大人会惨遭屠戮，孩子也同样无法幸免。怎么办？到底如何是好！

在安拉的启发下，全家决定将婴儿设法转移，企望他能逃出斐尔傲的魔爪。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们钉制了一个摇篮式的小木箱，让生下来还不满 100 天的穆萨吃饱奶汁，趁他熟睡时，把他装在这个小木箱里，安安静静地躺卧着，肝肠欲断的约卡宾太太泪容满面，不断地在　婴儿的脸蛋上亲吻。伊穆兰趁着这熹微晨光，硬着心肠从妻子手边夺过小木箱，悄悄地把它扛到尼罗河畔，看着那波涛滚滚的流水，心情越来越沉重，真不忍心把箱子投入河中。要不是斐尔傲的兵吏从远处走得越来越近，伊穆兰决不会松手推木箱进河中心。士兵走得更近，但木箱已漂流很远。为转移士兵的视线，伊穆兰只好离开河畔。木箱载着熟睡的小穆萨顺流而下。早已在下游河畔等候的姐姐，发现木箱从上游漂来，便沿着河岸跟踪尾随，以便弄清它的去向与归宿。眼看前面河水较浅，有人挽起裤腿能趟水过河，几个少女正在河边洗衣服。她们发现从上游漂来一只小木箱，便站起来摊开双臂，嘴里高兴地嚷着：“发财了！发财了！准是一箱金银财宝！”’

她们果真截住了木箱，并把它抓稳，抬到河畔，打开覆盖在箱顶的竹篱笆，十分惊诧。“啊！婴儿！睡得多香！是从哪儿漂来的呢？”“咦！是个男孩子，长得多神气，一定是从天而降！？”　“到底是什么人的孩子？埃及人，还是以色列人？这可是来路不明哟！”　“恐怕不会是以色列人，要不，刚出生就被掐死了，还能活到现在这么大。”“管他是什么人呢！我们应该把他带回王宫去，由斐尔傲和王后决定如何处理。”　啊！这几个少女原来是王宫里的侍女！穆萨的姐姐不禁大吃一惊，面如土色。她紧紧咬住自己的嘴唇，撩起衣襟堵住自己发酸的鼻子，才使自己不至于放声痛哭。

她决定设法弄清弟弟的最终遭遇。等有了确凿的讯息，再向父母回报。他总是在宫殿周围允许人们活动的远距离范围内徘徊瞻望，并仔细地

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

侧耳听那些出入王宫的人们之间的谈话，她有时甚至敢于硬着头皮向从宫内走出的侍女搭汕地提出毫不相干的问题。

两天后，她从走出宫院的两名侍女中见到其中一个似曾相识的面孔，她逐渐辨认并确定正是捞获木箱的宫女之一，便紧跟她俩身后偷听她们的谈话。

“那孩子饿坏了吧 1？自己还不能吃食物，可那么多乳母的奶水他都不肯吸吮！”

“可不，小家伙运气不错，要按斐尔傲陛下的脾气，早该把他弄死了，好几次说他来路不明，怀疑他是以色列人。多亏王后娘娘心慈面软，又见小家伙长得很俊，想收为养子，才使这条小生命活下来。可这小家伙连吃奶也挑剔，多少奶妈的乳头送进他嘴里，他马上就吐出，小脑袋左右摇晃，张着小嘴等吃的。王后怕他饿死了，直着急，让宫女们分头到民间去招雇奶妈呢！……”[][Page]

穆萨的姐姐已经深信不疑，她们所谈的这“小家伙”肯定就是弟弟穆萨。她鼓起勇气追上这两名侍女，哀求道：

“两位小姐姐是宫里伺候王爷、王后的吧？我家里穷得揭不开锅，想求求两位姐姐，能不能美言几句，让我进宫洗衣、扫地、推磨、做饭，都可以，我有的是力气，决不会偷懒。”

宫女把她打量了一番，摇摇头说：“宫里有的是能人，并不缺少像你这样的小丫鬟”

“如果你是个已经出嫁刚生过孩子的妇女，奶水又充足，兴许还有点用处。”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆萨的姐姐机灵地抓紧话题，说，“那就请让我的一个亲戚试试吧卫她是一个善良诚实的人，家里穷，生了个孩子不幸夭折，奶水可好啦！特别是身体健康，人又干净利索。”

“试试看吧！我可以报告王后，你最好能把你的这位亲戚带来！”宫女说，“不过，能不能成事，还得看小孩愿不愿吃她的奶。”

就这样，穆萨的母亲约卡宾被带进斐尔傲的王宫，受到王后阿希耶召见，然后就去试奶。当她看见了自己的心肝宝贝穆萨还活着的时候，激动万分，慌忙抱进怀里，解开上衣喂奶。一直拒绝喂养的小穆萨，似乎已经闻到亲娘身上所特有的香味，就张嘴摇头找奶吃。只见乳头一塞进他的小嘴，就巴咂巴咂地使劲吮吸。久饿之后得到这顿饱餐，穆萨显然安静得多，不再大哭大嚷，而是睁大那水灵灵的圆眼，盯着自己的母亲，似乎是在恳求她今后不要再扔弃他。为了避免怀疑，心绪纷繁的母亲尽量抑制自己，装出若无其事的样子。

“这回可好了，孩子肯吃奶，便得救了！”阿希耶王后高兴得喜笑颜开，对约卡宾太太说，“你已经被录用为奶娘，一定要精心哺育伺候，不可疏忽大意！”

就这样，凭借安拉的调遣和巧妙安排，穆萨变成了幸运宠儿。他在舒适的宫院中，在王后的宠爱下，受到荫庇保护，跟生身母朝夕团聚。

（三）襁褓婴儿，险遭不测

虽说阿希耶王后跟穆萨缘分很深，可斐尔傲跟穆萨，似乎从来就是冤家对头。这种情况，从穆萨尚在襁褓时甚至已露苗头。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一天，斐尔傲看到阿希耶那样疼爱穆萨，正在逗孩子取乐，便把穆萨从她怀抱中接过来，想亲亲这孩子的脸蛋。谁知道刚才还笑容可掬的穆萨，趁斐尔傲低头想吻他时，便伸出小小的右手，揪住斐尔傲的胡须，使劲往下拽。斐尔傲感到疼痛，便一把攥住穆萨的小手，想松开他的小手指。不料小手根本松不开，倒揪得更紧，斐尔傲便用尽平生之力去掰那小手，因使劲过猛，穆萨的小手又丝毫不放松，斐尔傲的胡须被拔掉好几根，火辣辣的下巴颏已流血。斐尔傲气得暴跳如雷地斥骂道：“好小崽子，竟敢跟我作对，长大了决不是好东西。分明是个不祥之物，是个叛童逆种，看我宰了你！……”一边骂，一边伸出巨掌，狠狠地打在穆萨那捏着几根胡须的小手上。穆萨“哇”的一声，便大哭起来。

阿希耶王后慌忙从斐尔傲手中夺过穆萨，轻轻地拍着他的脊背，可穆萨还在放声哭叫。斐尔傲杀气腾腾地向穆萨扑来。

“王爷陛下，你也不怕臣僚、小民们笑话，竟跟一个还不会说话的婴儿赌气结仇！”阿希耶王后命令宫女赶快把小孩送交奶母看管后，才镇定地说，“一个不满两周岁的婴儿，竟值得你　这样大动肝火，并亲自下令要杀死他，这件事要传扬开，普天之下都会讥笑你，奚落你，以为一个堂堂君主，竟害怕这吃奶的小儿，岂不有损陛下的名望声威？’’

斐尔傲擦拭着下巴颏和须髯间的血迹，余怒未消，争辩道：“王后不知道，这崽子虽小，可不是好东西。别看他还不会讲话，可他刚才的举动决不可抵估，我敢发誓，是他故意跟我作对！”

“哈哈！看你把事情夸张到什么程度！陛下！”阿希耶陪着笑脸，委婉得体地反驳、劝解道，“如果你的臣民前来向陛下控告一个吃奶娃娃如

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

何对他粗暴无礼，您会相信吗？您肯审理这个案件并严惩婴儿吗？希望陛下冷静，不要凭一时冲动就感情用事。”[][Page]

争论的焦点在于：究竟穆萨懂不懂事？他的举动是偶然，还是有意的，为了让事实证明并作出判断，他们达成了一条协议，就是在穆萨面前摆上两样东西：食物和火炭。看他伸手选择什么，要是取食物，就证明孩子的确懂事；如果他抓火炭，显然是幼小无知的表现。

穆萨的生死存亡，就取决于这一瞬间。

对一个正在襁褓中牙牙学语的孩子说来，除了本能地会哭索食物，或把东西抓到手就往嘴里塞以外，几乎什么都不懂。阿希耶王后和约卡宾“奶娘’，忧虑万分，惶恐不安。她们担心的是既怕穆萨去抓火炭而烫伤，更怕穆萨去抓食物而被处死。他们惊惶失措地观察着即将发生的事情。

只见穆萨的小手显然已向摆在他左边的食物伸去，“多糟啊！真不可想象！”穆萨的母亲约卡宾顿觉头晕目眩。阿希耶王后也脸色煞白，眼神发花。忽然，听到“哇哇哇”的痛哭声，约卡宾太太睁眼一看，只见穆萨在地上连哭带滚，四肢乱动。原来，当穆萨伸手向左边去抓取食物的时候，不知道为什么，好象有一只无形的手捏住了他的小手，让他立即改变方向，去抓住那根长条的、一端已经熄灭的火炭往嘴里送，可喂进嘴的这一端却是正燃烧着的，穆萨的嘴唇溃烂了，舌头也被烫伤。……约卡宾太太虽然心如刀绞，但也暗自庆幸：这分明是安拉的默助庇佑，才使穆萨在千钧一发之际作出这种选择，得以脱险幸存。穆萨的烫伤，借王室医疗护理的条件，不久便痊愈了。但因舌头受伤，也留下了后遗症：说话时口齿不清。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（四）打抱不平，失手杀人

穆萨已经长成一个健壮结实的青年，由于安拉的恩赐，使他具有天赋的聪慧，加上在王宫中所受的文化知识的教养，他逐渐成为一个学识渊博、文武兼备的人。穆萨经常走出王宫，接触到宫墙以外的社会，了解到各个阶层的生活状况，更是广见博识，耳目一新。一天，穆萨象往常一样走出王宫，漫步街头。有两个男人正在远处的广场上决斗。穆萨加速步伐，向那里走去，想弄清是怎么回事。原来是一个属埃及氏系的科普特人，在欺凌以色列人，他要强迫这个以色列人替他肩挑一担潮湿沉重的木柴，以色列人严词拒绝了他。这个以贵族上等人自居的科普特人勃然大怒，斥骂那以色列“贱民”竟敢顶撞冒犯他，当即拳脚交加，向以色列人乱踢乱打。不料对方也不好惹，奋力反抗，把科普特人打得鼻青脸肿。决斗仍在持续。科普特人逐渐占优势，以色列人有点招架不住。好管“闲事”的穆萨走上前去，使劲把扭成一团的两人分开，问个究竟。

当他弄清原委以后，便狠狠训斥科普特人说：“你凭什么强迫人家替你担柴？简直是横行霸道，无法无天！”

“哦！你们准是一伙吧！？要不，干你屁事！“科普特人直眉瞪眼，极其蛮横无理。

“不管是一伙不一伙，路见不平，就得干涉。难道眼看你在光天化日之下欺负人能容忍不管吗？”穆萨义正词严地给他讲理。

“我看你是活腻了吧！？竟管到老子头上来了！”科普特人凶相毕露，举起拳头，狠击穆萨。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆萨眼明手快，伸出巨掌，紧紧攥住对方的拳头，准备继续对他讲理，可对方挣不脱拳头，却使劲向穆萨踢了一脚。穆萨一松手，把对方的拳头放下，还想再以理开导他，而他却象一头野兽，疯任地向穆萨猛扑。

穆萨忍无可忍，便对准科普特人的太阳穴，猛击一拳，把他打翻在地，本想继续训斥他一顿。谁知科普特人仆地以后，就呜呼哀哉了。

穆萨叹息道：“这鬼迷心窍的家伙也是咎由自取，但我根本没存心打死他，也没想到这气势汹汹的人竟不堪一击。不管怎么说，总不该打死人，求安拉饶恕我吧！豪侠助人、主持正义、调解纠纷，是义不容辞的，但因此而结束作恶者的性命，终究是过火的行动。”[][Page]

第二天清晨，穆萨离宫外出，心里总是惴惴不安。他为助人以至误伤性命而自疚，他因担心此案发作而惊恐，他也以尔后必须谨慎、不可孟浪而自警。他似乎预感到潜伏的灾难迟早可能会临头。

他正在心事重重地往前走，根本不象往常那样留心观察周围的动静。

+,决来帮忙啊，弟兄！快助我一臂之力！”分明是向穆萨发出的呼救声。

穆萨沿着声音的方向看去，才发现是昨天那个以色列人，他又在跟另一个科普特人斗殴。

“这以色列弟兄原来是个好惹祸打架的人，到处跟人冲突、决斗，为了帮助他，我才误杀了人，今天我可不能再轻举妄动，鲁莽行事。”穆萨心里这样想，便责怪这个弟兄说：“不要到处树敌嘛，你可真是个固执迷误的人！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆萨确实不想再贸然插手，只希望制止他俩之间的格斗。他便走向前去，双手使劲拧住他俩的肩膀，有力地把他俩隔开。那以色列人胳膊被拧疼了，误认为穆萨是袒护对方，便大声嚷道：“好啊！穆萨！你今天不想当公正调解人了，你不再主持正义、帮助我了，难道你竟要象昨天打死那科普特人一样打死我吗？……”

“好啊！昨天杀人的凶手原来就是你“•…官府正在侦察追捕呢！”那个科普特人竟也忘了斗殴的事，看着穆萨说：“你，你的名字叫穆萨，我可记住了，难道你今天还想再打死我……”

想不到局面会变得如此尴尬、糟糕。

昨天误伤性命的事已经暴露。穆萨被人称之为凶手。眼下就有两个人知道底细，而至少是那个科普特人会去告密、揭发。究竟该怎么办？

科普特人放弃了决斗，转过身一溜烟跑了。穆萨如果想追上去，结束他的性命，轻而易举，可他并没有这样做，而是呆呆地目送着他的背影出神。无论如何，他决不能再打死人。一

他呆然而立，陷入沉思。

忽然有个人气喘吁吁地跑到穆萨跟前，喘息未定，便一边摆手一边断断续续地说：“快……快跑吧！有……有人……已经告发你，说你……你杀……杀了人，斐尔傲大……大发雷霆，下紧急……紧急令要抓……抓你，马上……绞死你……快……快逃……快逃！再延误可就……就没命了。”

原来，斐尔傲的侦探从昨天起就为科普特人的被杀害而通宵达旦地追查线索，还没等刚才跑去通风报信的这个打架人之一去揭发，他们已经确

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

断是穆萨干的事，一向对穆萨持怀疑态度的斐尔傲立即暴跳如雷，决定绞死穆萨。现在前来叫穆萨立即逃跑的这个人名叫赫拉毕勒，论辈分，他是斐尔傲的叔父。这老人在宫中看着穆萨从小长大，情感上很喜欢穆萨，对穆萨善良、耿直的性格尤其有好感。他不忍坐视穆萨受难，刚听到风声便到处寻找穆萨。

事情已经发展到刻不容缓、必须当机立断的地步，除了逃出虎口，不会再有别的选择。仓促间，穆萨便向报信人致谢挥手，准备远走高飞。

（五）逃离埃及，暂栖他乡

穆萨距埃及城越来越远，晓行夜宿，整整走了 8 天，来到接近红海之滨的麦得彦地区，这已经不是斐尔傲的权势所能统治的另一国度，尽管穆萨尚未找到栖身之所，但他总算摆脱了受斐尔傲严重威胁的困境。他感谢安拉，祈求安拉把他引上正道。

毕竟是异境殊域，这里的风土人情，世俗时态，给穆萨以不少新鲜之感。

他来到一片牧人拥挤、羊群欢腾的郊野。但见几个胳膊粗壮的汉子，围在井台边，争先恐后地抢着汲水饮羊，体力稍弱的小伙子争不过那些彪形大汉，只好在后面等着他们饮完羊群，再去动手汲水。更可怜的是两名柔弱而腼腆的牧羊姑娘，也在等着饮羊。她俩根本不敢、也不好意思挤向井边，只好等所有的男子饮完羊群，最后才能轮到她俩。[][Page]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

眼看夕阳快要落山，夜幕即将下垂，两个女孩子还轮不着汲水。顽皮、轻桃的小伙子，汲水饮羊时却故意磨蹭时间，跟姑娘开玩笑，以逗急姑娘为乐。

穆萨一看这光景，就几步抢向前去，把住井台，迅速果断地放下吊桶，把水一桶一桶地汲起，让两个女孩快来饮羊群。没有多会儿，羊群已喝饱饮足。两个姑娘的眼眶里犷含着感激的泪花，向穆萨点了点头，便赶着自己的羊群回村。这时，还有几个小伙子等着汲水呢！这两个姑娘是亲姐妹，姐姐叫苏芙莉娅，妹妹叫兰娅，家里只有年迈体衰的老父亲舒尔布，父女三人相依为命。舒尔布行动不便，里里外外的事都靠两个闺女操持。每天牧羊饮水，他总是让姐儿俩一起出动，相互陪伴，以免发生意外。孩子出外，他总放心不下，常倚闾而望，等待她们平安归来。“孩子，今天怎么回来得早一点！”舒尔布似乎感到今天饮羊群比以往快，便亲切地询间。两个女儿就把穆萨帮忙饮羊的事讲了一遍。“孩子！我们应该感谢这个人。不知他住在何处？现在在哪里？”舒尔布问。“我们走时，他还在井台边徘徊，他肯定不是这附近的人。恐怕是个漂游在外，居所不定的人吧！”“天快黑了，这人走了一天，也该疲劳饥饿了吧！兰娅，女尔快去看看他还在不在那里，把他请到家里来，盛情招待，以示谢意。”兰娅快步来到井台边，只见穆萨正坐在一棵大树下休息。她羞涩胆怯地走到跟前，小声说：“客人！我父亲邀请你到家里去做客，因为他老人家上了年纪，行动不便，不能亲自前来迎接你。”对于这突如其来的邀请，穆萨很感到惊诧，但稍加思索，便立起身，说：“好吧！路远不远？去拜望长者，也理所应当，请带路吧！"

兰娅把穆萨带到家中，会见老父。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“可得好好谢谢你啊，小伙子！难得你这样助人为乐。”老人对穆萨说，“从什么地方来？准备到哪里去？”

穆萨回答道：“用不着谢，路见困难而相助，是义不容辞的责任。老人家！我是从埃及来，已经在外面漂游了 8 天 7 夜。到什么地方去？我也不知道，反正四海为家，也没个目的地。”接着，他便把自己的经历，从头到尾讲了一遍。

舒尔布倾听完他的讲述，便宽慰他说：“你不必担惊受怕，因为你已经逃出狼窝虎穴。我们这里，斐尔傲的官兵管不着，你总算是脱离了危险之境。你是个锄强扶弱的好心人，你有胆有识，我欢迎你！”说着，就让女儿摆出丰盛的晚餐，招待穆萨。

穆萨连忙辞谢道：“谢谢长者的盛情，难道我帮助令嫒汲水饮羊，办了点应该办的事，是为了索取报酬，让人感恩戴德吗？我不敢拜领这种酬劳。”

舒尔布连忙声明说：“请别误会，决不是这个意思。这是我们麦得彦人的规矩，是对待远方来客的惯例，这样，表示我们不分彼此，宾至如归。”穆萨这才盛情难却地用餐。

老人见穆萨身强力壮，举止文明，女儿们传饭递菜时，他总是俯首用，饭，目不斜视，证明刚才两个女儿夸他老实正派，可一点不假，便跟他说：“小伙子，我岁数大了，身边只有两个女儿，要承担里里外外的一切事务，还得照应我。有些事，让女儿抛头露面也很不方便。我看你善良老实，正直勇敢，如果你不嫌弃我这孤苦老人，你就留在我家里，帮我干

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

活，不要再到处漂流。我想把大女儿苏芙莉娅婚配给你，你可以在这里住 8 年或 10 年，往后怎么安排，你可以自由选择。”

穆萨感到老人的话特别诚恳，又看到这家人虽不富裕，也还小有资财，只是人手单薄，特别是缺个顶事能干的男劳力，很值得同情。何况自己逃离虎口，漂泊无定，总得找个栖身之所，便表示愿意遵命。

从此，穆萨就开始在麦得彦定居，娶妻安家，还生了两个男孩子。他帮助岳父经管家业，放牧牲畜，增加收益，使这个家庭日益兴旺发展。[][Page]

生活环境的突变，使穆萨经受了更多的磨练。这个荒漠多山的地区，临近火山的牧场，跟通都大邑、王室宫廷当然大不一样。这对于磨炼意志，培养吃苦耐劳的素质，体味复杂的人生，探索生活的意义，都大有裨益。在这里，他也常听到先知易布拉欣的故事、传说和遗迹所在，使他获得了丰富的历史知识和文化知识。受安拉的启示，他决心要对解救斐尔傲奴役控制下的同胞而聚集力量。

（六）深夜火光，微妙奇遇

穆萨遵照老岳父舒尔布的信约，在麦得彦的限期届满时，便带着妻子、孩子和随行人员，告别远离。

一天晚上，在偕眷夜行中突然迷失了方向。天色转阴，满空烟云，气温下降，寒气逼人。想照明取暖，手中的火石又燃不起火花，全家人都束手无策，感到进退维谷。正在窘困之际，忽然见到前面的山上闪现出火光，穆萨高兴地对眷属说：“有办 4 法了，我已经发现了火。你们在这里

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

等着，说不定我会给你们带来好消息，弄清前进的道路，或者带回一把火来，用以取暖，照明。”

穆萨拄着手杖，向山走去。这座山，名叫秃勒山。他边走边想，在这荒山野岭，深更半夜，也许有人跟我们一样，在远游夜行吧！否则，这火从何而来？当他朝着火光的地方走近时，看见那光亮，是挂在树上的火球。这火，既没有把树叶、树枝点燃，那卷扬尘沙的风也不能把它吹灭，确实有点蹊跷、神秘。他紧张而又惊诧地向着发光的地方走近。

“穆萨啊！穆萨！”似乎有喊他的声音。他有些惊惶失措。

“穆萨！穆萨！”分明是在喊他。

奇怪，在这陌生的郊野，深更半夜的，谁会认得他；何况这声音很生疏，决不是亲友熟人的声音。

他毛骨,h*然。

“穆萨！穆萨！’，很清楚，这声音，来自山谷的右侧，一个吉祥的地带，火团、火球所闪光的树丛中。

“是谁在喊我呀？”穆萨鼓起勇气回答。

从火光处发出的回答说：“这是安拉，是养育全世界的主！”

穆萨慌忙把鞋脱下，祈求安拉指点，表示要遵从安拉的命令。

安拉指示穆萨：“你的族人正在受苦受难，他们饥啼号寒，渴望拯救。斐尔傲敲骨吸髓，十恶不赦，你应该到埃及去，解救你的同胞！”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“我……我感谢安拉，我愿意遵命！．．．•…可是我，眼下力量单薄，寡不敌众，只有请求安拉襄助！”

“穆萨啊！你手里有什么？”

“只有这根手仗！”穆萨惶惑地回答。

“你把手杖抛出去吧！”

穆萨举起手杖，用力抛掷出去。

顷刻间，手杖化为一条又粗又长的巨蟒，摇头摆尾，张嘴吐舌，在山谷间蜿蜒爬行，那气势好吓人！

穆萨顿觉目瞪口呆，浑身颤栗。

“你不用害怕，它并不伤害你，你不妨向它招手！”

穆萨硬着头皮把手一招，手杖飞回自己手里，定睛一看，巨蟒早已无影无踪，手杖依旧是手杖。他连忙跪伏在地，感赞安拉。

这时，他在惊叹安拉的威力万能之余，不禁想起有关这根手杖的传说，才感到它的确是来历不浅。手杖是老岳父舒尔布送给他的，据说，如果要追本求源、从头说起的话，它本来是安拉授予人类始祖阿丹的，以后，世代相传。先知易布拉欣曾经用过它，又将它传给易司哈格，易司哈格再传叶尔孤白。后来叶尔孤白全家被迎接到埃及时，他便将这根手杖传给离散多年才团聚重逢的优素福。老岳父舒尔布是在埃及王宫中发现这件遗物，经恳求国王允许才被赐予的。—这可是最古老的、人祖阿丹亲手摸过、历代先知圣哲用过的宝杖。现在，它遵循安拉的旨意，大显神通，威

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

力无比。随身携带着它，将是自卫防御的有力武器，将获得安拉的默助庇佑。[][Page]

“你把手放进衣襟里！”火光处发出的声音打断了穆萨对神奇宝杖的默思遐想，他立即将双手插入衣襟。那声音继续说：“再把手抽回来，你将发现这两手洁白无瑕。你惊惧时就把手缩回去，可以镇静下来。”穆萨果然发现从衣襟内抽出的手雪白滑腻，放光溢彩。他更加惊诧喜悦，叹服不已[①]。

“去吧！凭这些奇迹，向斐尔傲和他的臣僚们显示、训诫，那可是些顽抗难驯的恶人呀！’’

“我一定遵命前往，可是，我曾在那里杀死过他们的人，他们见到我肯定不会善罢甘休，不肯把旧事一笔勾销。再说，我笨嘴拙舌，在襁褓时嘴舌被火烫伤，口语模糊不清，恐怕不能把意思表达明白。我很需要一个助手，请你派遣我的哥哥哈伦协助我，他口齿伶俐，能说会道，明察善辩，能得到他的配合，遇事可以商量对策，我们便能认真地执行你交付的使命。”

“好吧！你哥哥哈伦将会辅佐你，共同肩负重任。你俩放心行事吧！我将默助你们成功，斐尔傲的势力虽然强大凶恶，可丝毫不能损伤你们。你俩和追随你俩的人，最后必将获胜。”

就这样，穆萨的深山之行，本来是发现火光，去寻找火种，以取暖照明。当他返回到等候着他归来的眷属中时，虽然没有带回做饭取暖的火，照亮夜行之路的火，但他的奇遇，他通过、丛林火光听到的安拉的指示，确实

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

早已驱除他身上的寒意，感到无比温暖，感到心明眼亮，浑身充满勇气和力量。

（七）重访故土，挫败顽敌

在埃及，穆萨跟他哥哥哈伦会合了。

在他俩的宣传组织下，已经有不少族人团聚在周围。

他们来到王宫，找斐尔傲谈判。

“我们是奉安拉之命而来的使者，要向你郑重宣布安拉的指示，在你的暴力统治下，我们的同胞，成千上万以色列的子孙，受尽奴役压迫，暗无天日，实在无法忍受下去，你应当立即释放他们，让他们统统返回祖先生长的圣地，自由地生活。该是结束你暴虐专制的时候了！”

趾高气扬的斐尔傲气得火冒三丈，大叫大嚷：“什么安拉！从来也没听说有这样一尊神，是从哪里冒出来的？—祭司们，快给我查一查，神灵簿上有没有安拉的名字？我有那么多神灵在保护，我怕什么安拉？”他随即下令让他的丞相迅速查清安拉的来历。

当丞相哈曼回报说“查遍所有殿宇、簿籍都没有名叫安拉的神灵”时，斐尔傲更得意忘形地挑衅说：“谁也没听说过，更没有见过你们的安拉是个什么模样，你们简直是瞪着眼睛说瞎话。我倒想领教领教，究竟是你们的安拉厉害，还是我厉害！”

“我们的安拉，是宇宙万物的创造者，执掌者。他以大地为你们的摇篮，使万物滋生；他从天空降下雨露，浇灌庄稼；他使牧场水草丰美，畜

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

群兴旺；他给人类以衣食之源，也给人以智慧才干。他派遣我们劝善止恶，向人们宣传教化。他将优待、赏赐敬主行善的好人，他将严惩无恶不作的坏蛋！”穆萨的哥哥哈伦从容不迫地说。

“哈哈！你们口口声声自称是什么使者，究竟有什么能耐？有什么凭证，竟敢招摇撞骗，冒充使者！”

“看吧！这就是安拉授予我们的奇迹，这就是证据J”穆萨边说边把手杖扔出，一条长蛇巨蟒便张口吐吞地蜿蜒爬行于地面，不少人吓得狂呼乱跑。穆萨再把手一招，巨蟒已不翼而飞，手杖却回到他手里。

“啊哈—我还以为你们真有什么了不起，原来是耍魔术的骗子。”斐尔傲本来也有些紧张，但一见大蛇仍复原为手杖以后，才佯装勇敢地撇了撇嘴，嘲弄说，“我身边比你们高明的术士有的是，他们技艺精深，瞬息万变，神出鬼没，没有你们卖弄逞能的余地。你们如果有胆量，敢比一比，就约个时间、地点，较量较量吧！”[][Page]

“好吧！既然你不听劝谕，一意孤行，只能咎由自取。至于较量的时间，当然最好是在赶集那天的上午，在人们聚众热闹的广场。”穆萨说。

约期既定，斐尔傲便匆匆忙忙召集谋臣，选拔术士，密商对策，并加紧训练。短短几天，便招聘了形形色色的巫师、术士，奇幻诡诈之辈，鸡鸣狗盗之徒，怂恿他们制造种种障人耳目的魔迹幻境，务必要在较量之日击败穆萨和哈伦。

到了比试斗法那天，广场上人山人海，闻风而来者源源不断。斐尔傲检阅了他拼凑起来的杂牌军，人多势众，而穆萨弟兄俩所率人马寥寥无

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

几，除穆萨手中拄着的那根手杖以外，似乎也就没有什么值得注意的应战器械。斐尔傲便眉飞色舞地捋着胡须，断言穆萨简直不堪一击。

时间到了！斐尔傲王室的乐师们在紧锣密鼓中吹吹打打、乱喊乱叫，以助声威。形形色色的巫师术士，列成阵势，一个个摆出摩拳擦掌、杀气腾腾的样子。观众也越来越多，围得水泄不通。

一阵锣鼓喧天的交响刚结束，端坐在凉棚里的斐尔傲慢腾腾地站起来，声嘶力竭地宣布“斗法”开始。刺耳的噪音停止了，广场上顿时显得有些寂静，气氛似乎也开始紧张。善良的人们仿佛都为穆萨弟兄悬心吊胆，捏一把冷汗，巫师术士们以为自己转瞬之间必能稳操左券，领获重赏，便轻蔑地对穆萨冷冷地说：“怎么样？二位骗子，是你们先耍，还是先看我们的？”

．“随你们的便，还是请你们先动手吧！”穆萨心平气和、不卑不亢地回答。

“那就别怪我们不客气罗！”话音未落，他们早已抛出涂上银粉的草绳、木棍等魔具，但见或大或小、或粗或细的白蛇、银蟒，蜿蜒奔跃，吐舌喷液。在太阳映照下，蛇身闪闪放光，刺得人眼花目眩。也数不清有多少条，铺天盖地般地张口吐舌，向穆萨所在的方向扑来。看热闹的观众，吓得直往后退，孩子们的惊哭声，挤倒人、踩翻人的呼叫声，更增添了气氛上的恐怖感。斐尔傲和巫师们却在得意地鼓掌，笑个前仰后合。

“该叫他们收场了吧！！’穆萨从容不迫地把手中的拐杖一扔，阳光下仿佛升起一团遮天蔽日的黑影，但见一条龙腾虎跃般的巨蟒，张开血盆大口，冲向巫师们制造的幻境蛇阵，把那些大蛇小蛇统统吞咽。须臾，就

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

只剩下这条巨蟒，仍在观察搜寻可猎取捕捉之物，似乎刚才晃得人眼花缭乱的那堆蛇群，还远远没填饱它的肚子。

观众人人目瞪口呆，愕然伫立。斐尔傲浑身哆嗦，四肢发麻；脸上一阵红、一阵白、一阵青、一阵紫，说不出半个字来。穆萨轻轻地把手一招，奔腾欢跃的巨蟒消失了，拐杖重新握在他的手里。

巫师、术士们都纷纷跪倒、俯伏在地。其中有人对穆萨说：“这是真正的奇迹，我算是心悦诚服了。我们愿意信奉你的安拉，真正的掌管宇宙万物的主！从现在起，我们跟你们弟兄俩在一起，追随你们，敬奉真主！”

“我们都愿归顺！”越来越多的声音此伏彼起，或同时异口而出。

“混蛋！没得到我的允许，你们胆敢归服穆萨……”斐尔傲气得暴跳如雷，“你们一定是早就暗中勾结私通，看我抽你们的筋，剥你们的皮，砍断你们的手脚，把你们一起吊在枣树上，钉在十字架上。”

他的威胁恫吓可没有丝毫效验。众多的巫师们斩钉截铁地表示，他们将坚定地归顺安拉。他们说：“我们既然已经醒悟，就一定要忠贞不渝地遵循安拉的命令。这是我们自己的抉择！” （八）惊涛骇浪，吞噬追兵

穆萨的威望越来越高，追随他的人也越来越多。

暴虐的斐尔傲，在他周围的臣僚轮番怂恿下，决意采取断然措施，以制止穆萨的势力发展。

血腥的屠杀和恐怖活动又开始了。穆萨的族人受尽了种种折磨和煎熬。他们纷纷向穆萨诉苦：“穆萨啊！在你没来以前，这里暗无天日，我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们吃尽千辛万苦；在你到来之后，通过斗法，打击了暴君的气焰，人心大快；而今，又是乌云满天，鲜血遍地，黑暗何时才是尽头？”[][Page]

穆萨劝慰他们说：“乡亲们，族人们！祈求万能的安拉帮助，你们且耐心等待吧！胜利肯定属于我们，或迟或早，全凭安拉的意旨决定。”

为了惩治暴君斐尔傲及其党羽，为了向他们提出警告，安拉允准穆萨的祈求，使埃及连年发生旱灾，禾苗枯萎，粮食歉收，饥民呼号转徙。而这帮不知悔改的统治者却无动于衷。当风调雨顺、五谷丰登的时候，他们总觉得是他们自身的福气祥运；如今面临饥馑灾荒，他们却归咎于穆萨及其族人，破口大骂这些“贱民”给埃及招来了厄运。

穆萨耐心地开导他们，劝说他们立即停止对以色列人的镇压，并告诫他们，这旱灾正是安拉对他们的警告，只要他们停止镇压、迫害，而允许以色列人自由地撤离埃及，旱灾便会随安拉之命而终止。但他们估恶不俊，拒不接受。

于是，安拉的警戒和异迹相继降临：汹涌澎湃的洪水淹没了不计其数的生命、财产、住宅；铺天盖地的蝗虫把所有的庄稼禾苗蚕食精光；吸食血液的虱子所传播的回归热、斑疹伤寒到处蔓延；成亿上万的青蛙在郊野、城镇、庭院、室内以至王宫的每一个角落，乱蹦乱鸣，整个埃及大地简直成了青蛙的世界；而且，所有的江湖河泊、池塘水井、山泉涧流，顷刻间，变成红血，人们喝不上水，纷纷昏迷••，…灾祸、瘟疫造成了普遍的死亡。[②]

当斐尔傲他们经受不住磨难的时候，便佯装改悔求饶，答应释放所有的以色列人，让他们从埃及自由离境。但某种灾祸一旦消除，他们便翻脸

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

不认账，百般狡赖。斐尔傲不守信约，反复无常，尽管他应承过让以色列人离开埃及，实际上却在阴谋部署迫害他们的步骤、策略，以至给他自己招来灭顶之灾。

这场灭顶之灾，就发生在苏伊士湾附近的红海那奔腾翻滚的急流旋涡之中。

那是在穆萨和哈伦率领大队人马离开埃及东征途中发生的事。所有寓居在埃及备受虐待凌辱的以色列人，在穆萨的组织下，在跟暴君斐尔傲的殊死搏斗中，总算赢得了勉强被“允准”出境的初步胜利。他们纷纷收拾行装，赶着牲畜，组成 12 个支队，前呼后拥地踏上征途，向着东方的约旦河边进军。

当他们刚一启程进发之际，暴君斐尔傲早就调集他的全部武装力量，紧紧跟踪。　穆萨率领他的族人来到了红海之滨，正为如何使大队人马安全渡海而一筹莫展。这长达 2，100 公里的红海，最宽处有 300 公里以上，水深平均 500 多米，中部最深处达 2,500 多米，千军万马，粮草辎重，怎能横渡？尤其令人感到惊惶的，是斐尔傲的追兵眼看越来越迫近。究竟该怎么对付？

显然，士气开始涣散，神色普遍慌乱，连穆萨弟兄也愁眉锁眼，进退失据。穆萨默默地祈求安拉：“主啊！拯救你的归顺者摆脱困境吧！请你启示和默佑你的众仆安全横渡吧！”

穆萨终于得到安拉的启示，仍然使用他手中的那根拐杖。他高高举起它，向着海水噼里啪啦地猛抽。说时迟，那时快，在穆萨手杖所拍击的地方，海水突然自动向两边断开，中间露出一条坦荡的通道，足以容纳穆萨

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

所率领的各路人马从容前进，也不会有失足栽倒的危险。人们都惊诧得莫可名状，疑为梦境，因而裹足不前。

只见穆萨扬起手杖，奋臂高呼：“族人们，乡亲们，弟兄们！这是安拉在紧急关头对我们的援助，让我们秩序井然地、从容镇静地前进吧J越过这红海中的通道，到达东岸后再隆重庆祝我们跋涉横渡的胜利吧！”话音刚落，穆萨把手杖一挥，熙熙攘攘的大队人马立即沿着那‘条海中通道东进。

斐尔傲的追兵兼程赶路，一个个累得气喘吁吁，叫苦连夭。因为前面就是红海，估计穆萨所率领的人马肯定会被汪洋阻隔，走投无路，似乎用不着再急行猛追，斐尔傲才下令稍事休息，减速前进，以便两军对阵交锋时有旺盛的厮杀力。谁料当追兵的先遣部队到达红海西岸时，却连个人影也没有。凝视巨浪滔滔的大海，但见风烟滚滚处，穆萨的部属，正安安稳稳地行进在红海中央，而海水竟乖乖地为他们让路，一个个惊得呆头傻脑，痴眉瞪眼，不知如何是好。直到斐尔傲率主力部队赶到，气得暴跳如雷。当他看到穆萨的队伍所走过的通道海水还没有合拢时，便下命令说：“追！快给我追！”有人提醒他说；“可不能轻率行动，陛下！万一我们的人马深入这海中心，海水一汇拢，这可是不得了，请陛下明察。”
[][Page]

“穆萨的人马敢通过，你们怎么就不敢？简直是一群废物！快给我追！”斐尔傲咆哮着，用指挥棒驱赶着自己的人马，沿着那条通道，去追击穆萨。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

入夜，晴朗的天空，明亮的星斗，给穆萨的族人照亮了前进的道路，使他们行军的速度胜于白昼；而斐尔傲的军队却感到彤云密布，伸手不见五指，经常自相践踏。

就这样，双方保持着相当距离。

当红海东岸发出人欢马笑的庆祝声、欢呼声、锣鼓声时，每一个以色列人都已跨过红海全程，高兴得泪流满面，互相拥抱，齐声赞美真主，感激安拉。

斐尔傲知道以色列人已全部横渡登岸，急得火冒三丈，催督他的部从必须快马加鞭。此时他的士军正行军至海中央。他们担心海水聚拢，为了摆脱险境，只好豁出老命往前赶路。

穆萨伫立在岸边，观察着敌人的动静。族人们都严阵以待，听他发布命令。

穆萨沉着地扬起他的手杖，向海面一击，只见被截断分开的海水，突然翻腾咆哮，重新融汇合拢，旱道早已无踪无影，海面上浮起的是数以千万计的尸体、牲畜和什物。斐尔傲及其随从已全部葬身于这汪洋大海的惊涛骇浪之中。这时，红海上海浪相击的咆哮声，似乎在宣告对暴君斐尔傲的制裁。

（九）漠野沙滩，艰苦跋涉

斐尔傲全军覆灭以后，以色列人不再担心有追兵威胁，但他们扶老携幼，长途跋涉，仍然面临着重重困难。好容易横跨过红海，又必须穿越那一望无际、浩瀚辽阔的西奈大沙漠，才能到达东部的巴勒斯坦。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆萨按照他们各自的部族体系，把他们划编为 12 支队伍，在沙漠中进军。

刚出发时，天色尚早，空气湿润，正是吃饱喝足之际，人们还谈笑自若。接近正午，烈日当空，酷暑暴热，就有人开始埋怨嘟囔，紧接着，叫苦连天的声音便相继而起，军心显得涣散。天气如此炙热，个个汗流浃背，唇焦舌燥，干渴难熬，恨不得浸在江湖河泊中猛吮饱吸，又巴不得来一场劈头盖脑、瓢泼直泻的急风暴雨。不少人纷纷向穆萨发牢骚，意志薄弱的人甚至后悔不该离开埃及。

穆萨也的确忧心忡忡，愁眉不展。他默默地向安拉祈祷、求助。他终于得到安拉的启示：“用你的手杖猛击石头吧！”穆萨便在地面找到石头横陈之处，用他那根每遇困难必迎刃而解的手杖，向石头猛击。果然，一股清凉的泉水从地面喷涌出来，人们顿时喜颜悦色，尽情欢呼起来！为了避免人多拥挤，穆萨便以同样的办法以杖击石，使地面迸出 12 股奔泻不停的清泉，供 12 个部落的 12 只队伍各自饮用。

沙漠得水，以色列人这才领悟到这是安拉的恩赐，安拉的奇迹，不禁高呼赞美造物主的威力！从而也更信赖穆萨。

至于食品，当他们携带的干粮、果品吃光以后，安拉也及时给他们补充了供养品。成千上万的鹌鹑鸟从他们的头顶上雨点般地飞落[③]，似乎已飞过漫长途程而精疲力尽，人们轻而易举地就能捕捉到它们，就象伸手去抓笼中的小鸡一样。于是，他们燃起篝火，将小鸟拔掉羽毛，掏去五脏，烧着、烤着吃。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

此外，以色列人还惊讶地发现，漠野的风，还给他们吹送来遍地形状稀奇、味道鲜美、可以充饥解渴的一种食品，以色列人把它叫作“玛那’，[④]，人们一尝到它那醇美的甘露、蜜汁般的味道，便激起了旺盛的食欲。他们再次感戴安拉的特殊恩赐。

（十）修身悟道，独自进山

穆萨率领的以色列部族，到达西奈山附近。这里有大片适宜安营扎寨的地带，土壤肥沃，水源充足，椰枣成林，果木繁盛。无论自然气候和地理环境都适合于开垦为安身定居的领域。穆萨便选定这个地方为休整的本营。号召人们搭建帐篷，种植禾苗，牧放畜群，纺线织布，权且安居。

对面的西奈山，山势险峻挺拔，峰峦高耸入云，悬崖峭壁间生长着或倒挂着翠柏劲松。不时能听到山禽的鸣叫和野兽的吼啸。这对于一向生长在尼罗河三角洲平原的以色列人来说，不仅感到稀奇、新鲜，而且也产生了神秘和恐怖感。[][Page]

穆萨把部族大体安顿好，眼看已经有了较稳定的、能相互配合依存的生活秩序，他便决定遵循安拉的预示，也是他自己对安拉的盟誓，准备沐浴斋戒，苦行修身，接受安拉的新启示。这一盟誓愿望，是早在埃及时就有的，穆萨曾保证，在战败暴君斐尔傲，以色列部族安全脱险、摆脱困境之后，他将专心致志，聚精会神，冥思默悟，去虔敬和参拜安拉，去领受安拉所赐示的经典、诰命。

他把指挥重任委托给他的哥哥哈伦，向他叮嘱了该注意或防止的事项。实际上，哈伦在相当一部分以色列人中，在某些方面比穆萨更有人

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

缘，更有群众基础。因为他性格温和，长期生活在埃及，与这些族人交往密切，相互了解，他比穆萨更了解他们、熟悉他们，平日又很少得罪人，象一个忠厚的长者。而脾气急躁的穆萨，总不免遭到一些人的暗中怨恨。因此，穆萨千叮万嘱的事，主要是希望哥哥坚持并遵循敬奉安拉之道，要制止歪门邪道在族人中滋生、传播。只有在这一点上，他担心哈伦可能会软弱无力，缺乏气魄。

穆萨的修行开始了。他如约斋戒整整一个月，后来又继续斋戒 10 天。这一切，都是在西奈山进行的。除了他以外，任何人都被严禁登山，他要保持一个清心寡欲、养性修身、排除杂念的环境，他要摆脱世俗喧嚣、凡尘污浊、怪异纷纭的干扰。当他完成了连续 40 天的斋戒以后，就在第 40 夜，他一边赞念安拉，参悟安拉的万能与尊贵，一边又想在参拜安拉的同时，能够参见安拉、目睹安拉。的确，穆萨的心灵上早已有安拉的存在，他也多次真切地领悟到安拉对他的援助。现在，当他连续斋戒 40 天、虔心诚意达于沸点之际，他是多么想亲眼见到安拉啊！他摊开双手于胸前，祷告说：

“最尊贵的主啊！我诚恳地求你显现，让我有缘分能够见到你，参拜你！”

“你是绝对不能看见我的！’’分明是安拉的回音，“你如果一定要固执请求，且看你身旁那座山吧！如果因我显现而山不至于毁灭，它依然屹立在原有位置的话，你就有可能看见我。”

穆萨便瞪直两眼、目不转睛地看着那座山，他当然希望这座山安然无恙，纹丝不动，这样，他或许就能荣获亲眼目睹安拉的良机。突然，一道

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

刺眼夺目的闪光，晃得穆萨脑胀目眩；震天撼地、山崩岳裂的巨响，震得穆萨耳聋眼花。他昏厥过去，跌倒在岩边。

当他从朦胧中逐渐清醒过来时，忆起他求见安拉的情景，再转眼看那座山，早已被粉碎，除了一堆新烧焦的齑粉以外，一无所见。

穆萨慌忙跪伏在地，对安拉请罪道："仁慈宽宏的主啊！请饶恕我的冒失与孟浪，我本来不该轻率地乱提要求，我的确已经真切地意味到你的存在，深刻地领悟到你的威力无比，坚定地确信你的至高无上，请赦宥我的过错！我将永远敬奉你，并尽心竭力地在我的族人中宣传你的启示！是你，在往昔的岁月中，启示我，庇佑我，默助我，使我和以色列弟兄凭借你的恩赐而战胜顽敌，拔脱险境，度过难关；今后，以至永远，我和我的部族，都急切需要继续得到你的恩宠、抚爱，需要你的启蒙和指引，请你把我们引向正确的轨道！"

"穆萨啊！你已经被我任命为劝化族人的先知，你是先知中的有威望者。记录在这些版片上的，是你必须劝谕以色列族人认真遵守的信条和准则，它将会教给你们如何立身处世，如何行善止恶，如何辨别是非，如何修行获赏，如何扶困济贫，如何弃偶像而敬安拉。你应该耐心地教化、说服你的族人，循正道而弃邪路，必须充分吸取自食其恶果者的教训……"穆萨虽然没有看见安拉，但对安拉的默示则是确信无疑的，他惊喜交加，由衷地赞颂安拉。

穆萨此番登山悟道，深受教益。他不仅获得安拉的启示和教导，参悟到不少玄妙深奥的哲理精义，他还发觉了自己身上存在的急躁、粗略、轻率的弱点，并且增添了引导部族挺身奋进的信心和力量。[][Page]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当他圆满结束修行活动而带着版片兴致勃勃地走下西奈山时，感到无比的欢欣与快慰，象一个出师告捷而凯旋荣归的中军主帅。

然而，当穆萨下山回到部族中时，所见到的情景竟然大出所料，穆萨不禁勃然变色，暗自叫苦。 （十一）拨乱反正，破除妖风原来，当穆萨暂别族人、登山悟道以后，一个本属沙迷赖氏族的坏家伙便钻了空子，乘机捣乱，煽惑以色列人背弃穆萨所教化的信仰，把为数众多的人引入歧途。

这沙迷赖人是个善于耍魔弄巫、懂得妖术的人。他钻营取巧，乘穆萨登西奈山必须跟部族暂时隔绝的空隙时间，又抓住长期被斐尔傲奴役、统治的大批族人愚昧的弱点，更利用当时

普遍存在的崇拜神灵须见影见形、而穆萨所虔敬的安拉却无形无影这样一种心理，便人为地制造一头金牛，声称这就是保佑以色列人脱离苦海、获得新生的主，蛊惑群众去崇拜它。

在埃及长期居留的以色列人，虽然跟那些崇拜偶像的多神教徒不是同一氏族、部落、体系，在社会身份、等级地位上甚至截然有别，宗教信仰当然也不尽相同。但在他们的身边，他们所接触的周围环境，他们从小生活、生长的地方，所耳闻目睹的各式各样的宗教，崇奉的神灵、主宰、偶像，都是形形色色的、肉眼可见的实物。尽管他们并不承认这些被人们制造而树立的偶像，认为它们都不配作为主宰，然而，他们还是产生过这样的幻想：希望能够具体、真切地看到他们崇拜的主究竟什么模样，包括穆萨一再宣传的、他们也已表示接受的“安拉”在内。并认为埃及人信奉的主虽然形形色色，可都一清二楚，看得见，摸得着，为什么穆萨的主，我

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

们的主却无踪无影、无声无色、无形无体呢？’—很多好心人都有这样一种想法。

奸狡而诡计多端的沙迷赖人完全掌握了这样一种普遍心理。他曾经试图把一头哞哞叫唤的牛犊说成是掌握人类吉凶祸福的主。当穆萨辞别族人，登山悟道后，他便肆无忌惮地扬言牛犊就是穆萨提倡崇奉的主，诡称现在穆萨隐居起来享清福去了，他的“主”却留在大家身边。这一来，更使牛犊的信徒不断增加。特别是，穆萨上山杳无音讯，迟迟未归，又严禁他人登山干扰，他更胆大妄为，以为穆萨下落不明，生死难保，便干脆明目张胆地聚敛金银饰物，让大家为神（即为牛神）而踊跃捐输。经他一煽惑鼓动，巴望神灵保佑降福的善男信女们，纷纷解囊，献出金银、首饰。

沙迷赖人把骗取到的金银熔化了一部分，铸成一只造型别致、神态逼真、栩栩如生的金牛，凭匠人的技艺使这金牛的某些部件能旋转自如，例如头部尾部能够扭动，举着它，推动它，就会自动摇头摆尾，眼珠晃荡，特别是安装了能发声的配件，居然能发出“哞哞哞”的牛叫声[⑤]。

由这骗子一手炮制的金牛，顷刻间被奉为主宰、神灵，成为越来越多的人供养和崇拜的上帝。被愚弄的人们，不仅崇奉它，而且成天围着它狂欢嬉闹，唱歌跳舞，混乱不堪。

代理穆萨总管部族事务的哈伦，虽然一再出面劝说、制‘止，但以哈伦的善良软弱，根本无法扭转这日益泛滥的邪气歪风。沙迷赖还暗中煽动人们去质问哈伦说：“你既然认为金牛不是真主，那么，就请把你所说的真正的主—安拉抬出来让我们看看，跟大家见见面，为什么安拉总是不出面呢？”有的人还说：“你指责沙迷赖人欺骗我们，可是他能用形象具体的金牛作为凭据，作为证明，人人看得见；而你总是开口安拉、闭口安

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

拉，你说上千遍万遍，可没有拿出凭据和证明来，耳听为虚，眼见为实，不让我们见，你才真是欺骗了我们。”他们的无理取闹，搅得哈伦心烦意乱，无计可施，只盼望穆萨及早下山，而穆萨迟迟未返，音讯不通。眼看沙迷赖人的影响日益扩散，他心急如焚。前天深夜的闪电雷鸣，山崩地裂的声音，就来自西奈山的方向，哈伦提心吊胆，唯恐穆萨会遭到什么不测；而沙迷赖人已经开始散播：这声巨响，这道闪光，对穆萨来说，是凶多吉少的预兆！哈伦听了，更是寝食不安。[][Page]

现在，穆萨的确已平安归来了。

可是，这混乱不堪的局势，怎么收拾呢？

穆萨一回到族人中间，就觉察到气味跟他登山悟道前大不一样。一般人并不理睬他，出于礼节跟他打招呼的人也缺乏热情。穆萨向人们簇聚的热闹地方走去，才发现男男女女都围着金牛狂蹦乱舞，有的老年人则跪倒在金牛跟前，祈祷金牛给他们降福消灾，使他们延年益寿，子孙满堂；不少妇女们俯伏在地，默默祷告，如醉如痴。

穆萨见了，气得脸色铁青，怒冲冲地到处寻找哈伦。日坐愁城的哈伦，听说他的弟弟穆萨已安然返回，庆幸万分，眼睛里燃起了希望之光。

只见穆萨正迈着大步迎面走来。

哈伦也迈着大步向穆萨迎上去。

他刚要张嘴表示欢迎弟弟归来，穆萨已一个箭步抢到跟前。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆萨丢了手中的版片—从西奈山带回的记载着安拉启示的版片，狠狠地用左手揪住哈伦的头发，右手使劲地去撕哈伦的衣领，大声喝斥道：“趁我不在的时候，你做的好事！？你……你……你……”

等穆萨的火气减退了一点，哈伦才敢开口：“我知道，骂我揍我，问罪于我，完全应该，我心甘情愿地承担重任。同胞兄弟啊！我并没有跟他们站在一起，我崇奉安拉的信念坚定不移，我曾对他们据理力争，但我太软弱，他们便欺负我，孤立我，险些儿要杀害我。我一直期待你赶快归来，杀住这股妖风，挽救这可悲的危机。我们弟兄间千万不能发生亲者痛、仇者快的纠缠或格斗！”

穆萨听到哥哥的申辩，也确实相信他决不至于助纣为虐，纵容恶人，这时，他意识到自己的急躁脾气又旧病重发，不觉把手松开。

穆萨弯下腰，恭恭敬敬地把刚才扔在地上的版片拾起，仔细地看了几遍，并用袖口掸掉版片上沾着的泥土，小心翼翼地挟在腋下，以极其抱歉和自疚的神情看着哥哥。

哈伦抢上前去，紧紧地搂住他。

“仁慈宽宏的安拉啊！请饶恕我和我的哥哥哈伦吧！[⑥]只怪我们没有把自己的部族劝化好，没能引导他们树立坚定的信念。你是仁慈中之最仁慈者。”穆萨心里默默祈求着，显然，他对哈伦未能顶住拜牛之风已完全谅解。

现在，摆在面前的最迫切问题，是妥善而有效地制止这拜牛的歪风。穆萨冷静地觉察到，这决不是简单地判决、制裁那沙迷赖人米哈的问题，因为它牵涉到不计其数受蛊惑的族人。怎么样才能说服他们改弦易辙，让

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他们弃绝金牛而归向安拉？这些问题需要仔细分析、探索，以找到解决的途径。

现在，穆萨已经心平气和，头脑也清醒了许多，他想起了安拉的启示：

“你们千万不可互相杀戮！

不要把你们的同族—

从他们居住的地方驱逐。

……”更觉得豁然明亮，他决定跟哥哥哈伦一起，跟那许许多多未曾参与拜牛活动的族人一起，去说服，去劝阻那些被沙迷赖人蛊，惑而围着金牛狂欢乱舞的人们，让他们警觉、醒悟，让他们知道金牛不仅掌握不了人们的吉凶祸福，而且，连它自己本身也不能自保。人们既能用金属铸造了它，人们也就能够把它熔化，或铸造成别的器物。既然如此，怎么能把金牛视为主宰神灵呢？

经过穆萨、哈伦及他们的亲信随从的宣传，人们从半信半疑到逐渐醒悟。不少捐献过金银首饰的人也开始疑惑、动摇，簇聚在金牛四周跳舞、祈祷的人越来越少。那活跃一时的沙迷赖人连日来沉默寡言，神色紧张，不但在人群中很少露面，甚至也不再来朝拜他所鼓吹树立的金牛神。人们看到沙迷赖人一反常态的表现，渐渐意识到他的欺骗性。

眼看大多数人都已醒悟，不再相信金牛能够摆布和左右他们的命运，穆萨便下令销毁了金牛，把它熔化后投入水中。人们看见它被熔毁可也没降什么灾祸，更相信穆萨的劝谕，回到崇奉安拉的正轨。穆萨为这些人祈

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

祷安拉：宽恕所有真诚悔改的族人！并告诫他们应以此为教训。他不轻易采取严惩或处决的手段。[⑦][][Page]

一场风波宣告结束。混乱的局面渐趋稳定。穆萨翻来复去地琢磨他从西奈山带来的版片，受到很多的启发，参悟出很多的道理。他深切感到，要使崇奉唯一的安拉成为整个部族的共同信仰，要使他们的信念坚定而不动摇，还需要长期、艰苦地下功夫，特别是需要有一整套教律信条，需要安拉的更多启发与指引。因此，他决定再一次登上西奈山，去修身悟道，去接受安拉的启示。

但这次上山，不是单枪匹马一人去，他从族人中精选了 70 个人作为随从，一起向西奈山攀登。他们将在穆萨曾静修悟道的地方，在穆萨接受安拉启示的场所，为他们的部族曾一度背离安拉、误入拜牛歧途而请罪，并期望安拉赋予能够统一以色列人的思想和行动的指南。

这一行 70 人，按照穆萨的命令，一进入山区，便保持绝对　安静，态度虔诚、恭敬，气氛格外肃穆庄严。紧紧依随穆萨的人们，都在深切盼望这一行 70 人胜利归来，能给他们带回喜讯福音。　他们的希望并没有落空。当穆萨率领随行的 70 人下山时，果然带来了喜报佳音—安拉降示于以色列的先知穆萨的经典，叫作《讨拉特）（阿拉伯文名，源自希伯来文）。一个被斐尔傲奴役、统治了多少代的民族，在制胜暴君、跨海东进、设营扎寨、聚集力量之际，能荣获安拉降示经典的特殊恩赐，人们不禁放声欢呼，拥抱庆贺。

以色列人欢腾的场景，标志着穆萨的传教活动已跨入新的历史阶段，象征着渐趋衰落的古老部族陡然复兴。穆萨的声誉和威望，大大地提高

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

了。人们为自己的部族有这样的先知而自豪，殷切地盼望他率众挺进！

（十二）求师访贤，茅塞顿开

穆萨在彻底击败不可一世的斐尔傲国王以后，威望日益提高，处处都能听到对他交口称誉的声音。有的是出自内心深处的景仰、赞佩，有的是习俗礼仪性的恭维、奉承。

在胜利的喜悦与欢呼声中，穆萨不禁有些陶醉，不时还流露出居功自傲的情绪。

有一次，当他滔滔不绝地对民众谈话时，一个以色列族人问他：“这世界上谁是知识最渊博、最丰富的人？’’

“当然是我！”穆萨不假思索地回答。 “还有超过您的人吗？’’“没有了。”回答的语气坚定而又充满自信。显然，穆萨未免有点口出狂言，至少，也是轻浮失态。由于安拉的启示，穆萨似乎已有所觉察并暗自愧悔。

安拉默示穆萨：大地上还有比他知识更渊博、更精明的贤者。他应该远出云游，寻踪觅迹，访求名师，才能大开眼界，胸襟豁达。

到什么地方去探访这位博闻广见的贤者呢？按照安拉的启示，他所探求的人将在尼罗河的咯土穆附近—白尼罗与青尼罗两支流的交叉处跟他相遇。[⑧]

穆萨带着他的外甥优施尔—优素福先知的玄孙—一起出游探访。他俩随身携带着满筐的食物，其中特别带上咸鱼。“几时咸鱼不见了，你必须立即告诉我！”穆萨对外甥说，“因为我们所要访寻的名师，就在咸鱼消逝的所在地出现。”舅甥两人到达两河交汇的地方，在岩石旁休息。疲倦

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

的穆萨半卧半坐，很快就打起吨来。优施尔蹲在岸边洗手，水点洒溅在咸鱼身上。谁知咸鱼着了水，立即活蹦乱摆，游回水中，一瞬即逝。优施尔凝神搜寻，眼前仿佛出现了虚幻缥缈、似有若无的海市蜃搂，顿觉眼花缭乱。可定睛一看，又烟消云散，幻境化为乌有，但那咸鱼的确已无影无踪。

年轻人好奇贪玩，也疏忽大意，他当时没唤醒正在酣睡的穆萨，事后也忘了必须立即把鱼儿失踪的事告诉舅舅。

直到两人走得饥肠辘辘、需要进餐的时候，检查出所带食品中独缺咸鱼，他才想起告诉穆萨。

穆萨埋怨外甥道，“在咸鱼飘忽消逝的地方，正是我们所访求的人露面之处……快，快，快！咱们赶快转回那个地方……”[][Page]

两人气喘吁吁地赶回两河交汇处休息的岩边，果然看见有个童颜鹤发、精神抖擞的人，身着绒衣，在拈须微笑。这就是穆萨所要探访追随的贤者，名字叫做海兹尔。

相传这位贤者是某国的王太子，他父亲曾召他承袭王位，他不肯享受这世俗的荣华富贵，便藏影匿迹于荒山海岛，常云游四方，漂泊无定。安拉赐于他丰富的知识，不同凡响的智慧。有缘拜识者曾从他那里学到不少哲理。

“您好啊，隐贤！我很荣幸能够碰见您，”穆萨连忙走近海兹尔，恭敬地致意，“我愿意追随您，请接收我这无知的学生，我将老老实实地向您求教，学习知识，探求真理，请您多多指教，可以吗？”

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

海兹尔瞟了穆萨一眼，既没有点头表示欢迎，也没有摇头给以拒绝，只是冷冷地说：

“你可能忍耐不了，缺乏耐性，我看你是个急脾气，又喜欢多嘴，碰到你所理解不了的事，你怎能有耐心保持沉默呢？”

“请相信我，隐贤！我一定，一定尽可能培养耐性。”穆萨说，“为了求知识、求真理，我决不会违背您的命令，我会让自 己处处忍耐，如果安拉愿意的话。”“那么，咱们就来个协议：在你随我求学阶段，无论遇到什 么样的情况，如果不是我自己主动地告诉你，一律不许发间，不许插嘴，不许议论！”

“一定遵命！一定遵命！”穆萨诺诺连声。

“那就试试看吧！”

穆萨把外甥打发回去，便追随海兹尔一起远游。

他俩搭上一条小船，在尼罗河中划行。这时，水面上风平浪静，小船也在安安稳稳地前进。船上的人们除船夫外，都在安详自若地闭目养神。

只听到轻微而又有节奏的声音，正在打吨的穆萨睁开惺松睡眼，暗吃一惊。

原来是海兹尔在用铁器使劲连凿带砸那小船船底的木板，已经砸出一个小窟窿，河里的水已往船舱内冒，可海兹尔还在继续砸，似乎还嫌窟窿太小，一定要捅出更大的窟窿才肯罢休。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

穆萨始而大惑不解，继而愤愤不平。自己所向往、追随的‘贤者，必须是从言论到行动都能体现出高尚的情操，有可敬的道德修养，方能为人师表，而眼前这位新拜识的隐士贤师，竟如此损人而不利己……

“岂有此理！？难道你还担心这船只太平稳安全，非得凿个大窟窿，把船上所有的人淹死才痛快吗？你到底安的什么心？……”

穆萨满脸通红，不客气地质间。海兹尔却坦然冷静地看着他，手拈着胡须，笑咪咪地说：“看！果然不出所料，你是不可能忍耐的！”

穆萨这才恍然大悟，本来就有协议在先，刚出发便违反誓约，只好赔礼道歉说：“请多包涵，不要责怪我的疏忽健忘，我实在缺乏涵养。”

虽说是致歉求恕，但穆萨总觉得自己并不理亏心虚，只是为了信守诺言，才来了个“理直气不壮”的所谓“赔礼”。

然而，更叫穆萨气愤的事还在后头。

他俩上岸后正在路上行走，碰见一群儿童在欢乐地游戏。海兹尔把其中一个孩子带到荒僻的地方，把他按倒在地，杀死了他。

这突如其来的行凶，使穆萨万分震惊，简直不敢相信这是亲眼目睹的真事。穆萨气得差点儿怒吼起来。

“船漏尚可补，人死难复生。无缘无故，杀死无辜儿童，人情难恕，天理难容，杀人者必须抵命，想不到你会是这样凶残！……”

然而，海兹尔还是那样坦然自若，慢条斯理地拍了拍穆萨的肩膀，轻松地说：“看你，老毛病就是改不了。我早就断言，你追随我，最难做到的就是忍耐。可不！又一次证实了吧！？”听他这番话，好象什么事都未

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

曾发生过似的，仿佛杀人行凶者倒成了英雄志士，他反而在奚落、嘲弄穆萨。　穆萨虽然确信自己完全占理却深受委屈，但一想起安拉启示他要虚心求教，想到不能总是违背彼此达成的协议，只好强赔笑脸说：[][Page]

“很抱歉，我总是冷静不了，克制不了，请原谅。我是需要锻炼耐性！俗话说，事不过三，请再谅解我一次，今后我如果再多嘴，那就随便你如何谴责怪罪吧！”

“反正咱们迟早就要分手，你是改不了的，再容你一次吧！”

两人继续前行。只有最后一次机会了，穆萨一路上也格外小心，尽量约制自己，不敢插嘴。

傍晚时分，夕阳西下，他们走到安他齐业城，这是一个方圆 15 里的城池，居民们每晚都紧闭城门，禁止出入。城门一关，对有任何特殊情况的来客都不接纳。穆萨和海兹尔到达这里，连想弄点吃的都遭到拒绝，两人又饿又劳累。

他俩发现有一堵危墙即将倒塌，海兹尔不辞辛苦，把这堵墙翻修重砌，累得浑身是汗，精疲力竭。穆萨却说：“象您这样帮人家修墙壁，应该有优厚的酬劳，可咱俩却饿着肚子，没受款待，白跟人傻干……”

“咱俩分手的时候终于到了！”还没等穆萨把话说完，海兹尔便严正宣告这场交往非结束不可，“现在，我倒不妨约略告诉你，对于你所愤愤不满的 3 件事情，前因后果，都是有着复杂因素的。而你，竟感到不可容忍。”

“那条被我故意破坏捅漏的船只，本是 10 个贫苦弟兄借以谋生的命根子，这 10 弟兄中有 5 个不幸是残疾人，因瘫痪而失去劳动的能力。没

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

有这条船，这一家人就只好等死。前边有个渡口，官兵正在奉国王之命强制征用所有能运载的船只。我不忍心看着这一家子断炊，才故意把船砸漏，官兵们见到这条漏船，就会放过它。船只免于征用，自己补一下漏洞仍然可借以糊口……，，

穆萨听了，如梦初醒，很后悔当初不该轻率地就大发议论，便十分认真地倾耳恭听海兹尔关于后两件事的解释：

“那个孩子的父母，都是忠厚善良的老实人，可这孩子是个孽种，长大了会惹祸招灾，忤逆双亲，坑害民众。及早除一祸害，祈求安拉再让这一对好心肠的夫妻另生一个孝顺父母、造福社会的孩子……

“至于这堵歪墙，本是城内两个孤儿继承的遗产。他们现在孤苦伶仃，贫困如洗，但在墙下贮藏着他俩的父亲留给他们的财产。如果任其坍塌，财物会被他人发现或劫掠霸占，把它修缮坚固以后，等这两个孤儿长大成人，自行发掘，合法享受。这本是造物主安拉的恩惠，我干这类事情，并非我个人自作主张……可你对于这些事的处理方式，总是见木不见林，主观武断，缺乏耐心。……”

穆萨陷入沉思。

面对海兹尔，他心悦诚服地低下了头，不敢仰视，且默默无声。

“好吧！我俩萍水相逢，肝胆相见，后会有期，多自珍重……”穆萨的耳际似乎飘来了较远处传来的声音，他举目遥望，环顾四周，早已不见海兹尔的踪影。

他十分后悔，本来是一片诚心，寻师访隐，专程求教，不料却因自己性急多嘴，连连得罪隐贤，未能获得更多的教益。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

他也庆幸自慰，这相继发生的事，给自己以教训和启示。他似乎懂得了一点点寓意深刻的哲理。

开始，穆萨是惋惜。自己奉命投师访贤，由于自己的急躁冒失，竟空劳而无所获。

继而，是珍惜。尽管跟海兹尔只是短暂的相处，无缘久随，但所见所闻，确实发人深省，也算不虚此行。

最后，穆萨终于豁然开朗，恍然醒悟。比起广闻博识、深谋远虑的海兹尔—一个漂浮无定的山林隐士，自己是何等孤陋寡闻，浅薄得微不足道。真是山外有山，天外有天。而自己，竟居功自傲，头脑膨胀，口出狂言。不识天高地厚，无自知之明，行吗？

安拉啊，洞见一切的主！你的奴仆穆萨，对于你的启示，总算明白过来了。他已经从混沌愚昧的迷梦中苏醒，绝不敢再妄自尊大，请饶恕他既往的过失吧！ [][Page]

（十三）葛伦跋扈，地陷身亡

以色列人终于摆脱了斐尔傲暴君的奴役和统治，在久经考验的先知穆萨的率领下，以安拉颁示的《讨拉特》经典为指针，清除了妖术惑众的沙迷赖人一度得逞的危害，迎来了安定和谐的前景。看！族人中该放牧的，该务农的，该狩猎的，该干手艺活的，该从事贸易的，都在各尽所能，都各得其所。生产发展了，经济繁荣了，这个多灾多难的古老部族，总算有了休养生息、恢复元气的转机。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

然而，随之而来的是贫富不均，两极分化，而且越来越明显。少数发家致富者骄奢淫逸，贪得无厌；穷苦大众终日劳累，仍缺衣少食，饥寒交迫，难得温饱。尖锐的矛盾又摆在穆萨面前

族人中有个名叫葛伦(Garun)的富豪，拐弯抹角算起来，还能跟穆萨攀上亲戚关系，论长幼该算是同宗平辈的弟兄。起先，葛伦是追随穆萨的信徒，曾熟读《讨拉特》并能援引经中的名句评论事理，在群众中有一定的影响。此人善于经营，掌握冶炼金银的技术，凭手腕在社会交易中捞取了一些资本，便利欲熏心，不择手段地巧取豪夺，聚敛财富。短短数年间，便成为当时当地首屈一指的巨商富贾。金银首饰，装满了不断增加的箱笼橱柜；奇珍美玉，封存入陆续开辟的库房宝藏。连他自己也说不清他究竟有多少财物。他雇用了许多司库管理人员和侍卫保镖，以保护他的财产。光是那些箱子、柜子、库房的钥匙，就多得不可胜数，连几个膀壮腰圆的彪形大汉也抬不动、举不起。

葛伦，已完全沉溺和陶醉在荣华富贵、金玉满堂的欲海之中，得意忘形，妄自尊大，不可一世。他认为，他生来就有大富大贵的好运气；他的智商和才干，本来就超过那些低能的凡胎俗子；他认为，既然已具有腰缠万贯的福份，就完全有资格养尊处优，颐指气使，呼吃喝六；而对于穆萨，再也用不着言听计从，协力同心，必须分庭抗礼，甚至灭而代之。他忘掉了，也违背了《讨拉特》经典的训示，他抛弃了，也背叛了自己的以色列弟兄。他变得心毒手狠，专横霸道，敲诈勒索，鬼迷心窍。

他奢侈腐化，放荡淫逸，声色犬马，醉生梦死，穷奢极欲，挥金如土；他兴建豪华住宅，富丽堂皇，侍从前呼后拥，奴婢左右相随；他财大气粗，盛气凌人，只能阿谀逢迎，不许丝毫违抗。他继续不择手段地聚敛

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

财富，盘剥诈骗，敲骨吸髓，视财如命。对为非作歹，满足私欲，不惜一掷万金；但对慈善事宜，赈贫济困，总是一毛不拔。被他欺凌宰割的贫民早已不堪忍受，怨声载道，纷纷向穆萨申诉。

为此，穆萨三番五次对葛伦提出苦口婆心的劝告，指出他所拥有的资财全是造物主安拉的恩赐，劝他不要贪恋红尘这些短暂的享受，必须想到后世的结局。还特别指出，他发了横财，即偏离正道，越走越远。希望他能遵守税收法令，将部分财物按规定的比例抽出来，施济贫苦弟兄，支援慈善事业，以实际行动博取安拉的喜悦与宽恕。

“哈哈！你居然也配教训我！”葛伦皮笑肉不笑、阴阳怪气地说，“告诉你，老子是凭智慧和本领赚来的财富，谁不羡慕、眼红？什么安拉的恩赐！你对你的安拉那样虔诚，成天赞念，他为什么不恩赐你？你肯定是害了红眼病，嫉妒我日子过得红火吧！休想打我的主意，抽取什么课税救济贫民，说得多好听！有福气者取之不尽、用之不竭，穷光蛋是命中注定，只能一辈子倒霉……，，

脾气本来急躁的穆萨，虽然已气得浑身哆嗦，但为了拯救自己的以色列弟兄摆脱魔鬼的蛊惑，仍强制自己保持冷静，语重心长地予以劝诫。葛伦不仅无动于衷，甚至怒气冲冲地拂袖而去。

按《讨拉特》规定，征收财产课税的议程开始了。不少具备纳税条件的信士，都纷纷照比例交付，甚或超额捐献。只有首户大富豪葛伦公开抗拒，激起了广大群众的愤怒。他听到人们的斥责声，便怀恨在心；特别是看到穆萨在群众中声望极高，被普遍爱戴，更觉恼羞成怒，便召集几个仆从喽罗，密谋策划，[][Page]

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

企图陷害穆萨。

在一次集会上，广大群众正在聚精会视地倾听穆萨讲演，突然，有一个披头散发、疯疯癫癫的泼妇闯了进来，直奔穆萨跟前，破口骂街，硬说穆萨曾经对她施暴，威逼她，强奸她；扬言要当众撕下穆萨的假面具，叫嚷着穆萨干尽了坏事，还要装模作样地冒充先知，到处讲演，劝人行善……她连哭带闹地嚎叫，搅乱了本来宁静的气氛，一派肮脏下流的污言秽语，真不堪入耳，令人作呕。顿时，呈现了形形色色的反响！有些人惊诧莫名地看看穆萨，又看看那泼妇；有些人半信半疑地陷入沉思，有些人对这个泼妇的丑态露出厌烦的神色；也有几个不三不四的家伙在吹口哨，为泼妇喝采；几位经历丰富的中年人，感到这泼妇好面熟，似曾在什么地方见过，正相互使眼色，以共同回忆、辨认。至于穆萨，本来对这个突如其来的尴尬情况毫无思想准备，但他光明磊落，问心无愧，所感到大惑不解的是，自己与此妇互不相识，也从未见过，往日无冤，近日无仇，为什么凭白无故地前来纠缠捣乱？“心正哪怕邪歪？”他严肃冷静地睁大两眼，盯住泼妇，问道：“女尔究竟是谁？叫什么名字？干什么的？到底什么时候，在什么地方见过我，认识我？有谁可以作证？你如实讲清楚……”

那理亏心虚的泼妇，面对正气凛然的穆萨，顿时感到那锋利的目光有如两把执法的刀子，明晃晃地照射出自己罪恶的 原形，立即四肢哆嗦，嘴唇颤抖，闭紧双目，不敢正视穆萨。人们的目光在不约而同地扫视她，她更不敢睁眼。会场上鸦雀无声。

“快说啊！别装死！”不知是谁打破沉寂，吼了一声。那泼妇受了惊吓才把眼皮张开，左顾右盼，环视四周，似乎在寻找着什么人为她撑腰，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

又象是想找个赶快逃跑的缝隙。哭闹嚎叫～的表演收场了，本来面目倒更明晰易辨了，有好几个人立即认出她正是曾经同葛伦等一伙鬼混的淫妇，那个伤风败俗、寡廉鲜耻的妓女。她分明是被人唆使，企图损害穆萨的威望，败坏先知的声誉。

“啊！原来是姊！”有人指着她的鼻子一声高呼，立即激起群众的愤怒。人们接二连三地追问：“女尔究竟想干什么！”“谁是：你的后台？”“你快说，是活腻了吧？”

但见这淫妇扑通一声跪倒在地，哀求饶命。在人们的斥责、追查、审讯中，她不得不供认，刚才这场丑剧的主使者、策划人、总导演，不是别人，正是以色列人中那个飞扬跋扈、忘本变质的败类—葛伦。

真相大白了。葛伦的可耻下场，是在一场山崩地裂的轰隆巨响中，他的房产、财物、宝库全部陷落，化为乌有；他本人和所有亲属，也通统坠入深渊，无一幸免。紧接着，因地陷燃起大火，发生瘟疫，葛伦的家族成员，死亡者数以万计。[⑨]

内患、隐患清除了，紧密团结在穆萨和哈伦周围的以色列弟兄，更信心百倍地开辟着美好的前景。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

①这是《古兰经》第 28 章《故事》第 32 节的记载，经注家解释不一，有人释为面临险境以手擦襟，可消除恐惧感；有人释为这双手的奇迹是能治愈各种疾病，手到病除，着手成春。

[②] 《古兰经》第 7 章第 133 节中，概括提到的这些灾祸，主要列举“洪水、蝗虫、虱子、青蛙、血液”五项。《旧约•出埃及记》述及的有“水变血、青蛙、虱子、苍蝇、人兽瘟疫、冰雹、蝗虫、黑暗和死长子（大儿子）”等项，可作参考。

[③]有人认为鹤与鹑实际是两种鸟，这里所指的应属鹑鸟，阿文名“赛勒洼”。

[④]玛那，存在着各种不同的解释。如有人释为雪白色的小圆物，香甜可口，象带蜜的面包；有人认为是指生长在阿拉伯沙漠中的一种带刺的灌木果实，形同芫荽子，色白而粒细，味道很好。有人解释为是一种甘露、甘露蜜或甘露果。其说不一，故以译音为妥，犹太教传说“约柜，’（古代犹太人存放上帝约法的圣柜）内放着“玛那”（亦作“吗哪”、“玛纳”）。基督教曾以玛那作为“圣体圣事”的预象。[][Page]

[⑤]有些经注家对金牛的解释说：沙迷赖是个懂得幻术而有奇异功能的人，他能辨识天使哲不列勒（加百列）的仙马所践过的足迹，他曾经把这

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

匹马践过的一撮土拾起来，放到金牛的嘴里，使这头金牛能够活动和发出叫声。还有人认为这金牛经过巧施妖术，几乎成了富有生命力的真牛。

[⑥]按《旧约全书》所载，哈伦（亚伦）是制造金牛为神灵的支持者；据《古兰经》所载，哈伦仅仅是没有能力制止这一现象发生和发展，他在根本上是跟穆萨一致的。

[⑦]这是经注家根据《古兰经》第 2 章 54 节的解释，而《旧约》却说穆萨（摩西）因拜牛案杀了 3 千人。伊斯兰教经学家认为，《旧约》多被篡改，已失原貌。

[⑧]关于两支流交叉处，各家注疏，其说不一。亦有人认为是指波斯海和鲁　密海；有人认为是指苏彝士和卡巴的海湾。但《古兰经》原文仅提及是两支流相交　处。

[⑨]葛伦的故事，见《古兰经》第 28 章《故事》第 76-84 节。关于葛伦，有人认为即《旧约全书》中的“可拉”，有关事件参见该书《民数记》第 16 章，其第 49 节说，“遭瘟疫而死的，共有 14,700 人”。

八．其他先知的故事

①以下故事改为浓缩，只概括叙述。

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

②依时代先后次序排名介绍。

（一）易德里斯

易德里斯（Idris ）《古兰经》提到的先知之一。生平不详。经文中仅有几处简略的叙述，如 19 章《麦尔彦)56-57 节说：“你应当在这部经典里提及易德里斯，他是一个老实人，又是一个先知。我把他提高到一个崇高的地位”。第 21 章《众先知》85-86 节说：“易司玛仪，易德里斯，助勒基福勒都是坚忍的。我使他们进入我的恩德之中，他们确是善人”。可知他是为人诚实、性格坚忍、品德高尚的先知。有些学者认为他是阿丹之后、努哈之前的早期先知，据说曾发明书写法和缝纫术。还有人说他没有死，以肉身被接纳入天园，均不足为据。《古兰经》明载：“在你之前的任何人，我没有为他注定永生。如果你死了，难道他们能够长生吗?″(21：34)，可见长生不死之说毫无根据，有人认为他就是《旧约全书•创世纪》第五章提到的以诺士（Enoch），是亚当的孙子，塞特的儿子，按该章叙述：“以诺士活了 905 年就死了”，亦未见长生不死之说。

（二）呼德

呼德(Hud)伊斯兰教典籍中的先知。相传为阿德部族人。该部族居住于也门和阿曼之间的艾哈戛夫地区，居民身强力壮，通过挖渠引水，变不毛之地为肥沃良田，建造楼阁亭台，部族日益兴旺，便逐渐骄纵挥霍，贪得无厌，尔虞我诈，以强凌弱，道德沦丧，他们执着地崇奉偶像，迷信神

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

灵掌握吉凶祸福。他奉安拉启示进行劝化，叫他们行善止恶，信仰唯一的造物主安拉，却遭到嘲弄、迫害。只有少数人愿意追随。他曾预告族人，如果不愿改恶从善，将遭到毁灭之灾，安拉将让新的部族取代他们。但他们继续倒行逆施。一天，天空飘浮彩云，绚丽缤纷，蔚为奇观。人们都视为喜兆，以为将降甘霖喜雨，他提出警告：灾祸将随飓风降临，希望族人们及早悔悟，皈信安拉，却引起一阵阵嘲弄。刹时，狂风大作，飞沙走石，铺天盖地而来，昼夜相继，周围一片黑暗。他与信徒已安全转移。几天后，率众返回，这富饶广阔、人烟稠密的地区，已变为荒凉漠野，阿德部族已从这片土地上消失((11：89/26：139)。多年后，赛莫德部族又在这里兴起，该族先知撒立哈在此传教。《古兰经》中多处记载了呼德先知向阿德部族劝化的故事，并告诫人们应吸取历史的教训。有人以为呼德就是《圣经》中的人物希伯(Heber）。

（三）撒立哈

撒立哈(Salih)伊斯兰教典籍中的先知。相传是赛莫德部族人，居住在也门和阿曼之间的艾哈嘎夫地区，即阿德部族人早先定居之地，阿德部族消亡，赛莫德人在此兴建家园。这些人愚昧、迷信、崇拜偶像，先知撒立哈奉安拉启示进行教化。但他们对先知苦口婆心的劝告置若罔闻，依然我行我素，恶风劣俗不断滋生。他们嘲弄撒立哈口出狂言，蛊惑人心，要他显示奇迹，证明他果然超凡脱众，才肯信服。撒立哈便指着一只高大肥壮的母驼，叮嘱族人们仔细观察它的举止和生活规律，告戒他们不可伤害它。这只母驼有节奏地隔日轮番到牧场吃草，到泉源饮水，安详自如，羊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

群、驼群见到它，呈现出恭谨温顺的姿态（7：73/11：64）。赛莫德人一向仇视撒立哈，便密谋策划，企图先动手杀死母驼。一个名叫沙都格的坏女人用女儿为诱饵，勾引歹徒，竟用利箭射倒母驼，一伙歹徒蜂涌而上，乱箭将驼戳死，并自以为得计，向撒立哈挑战说，你视同珍宝的驼被我们弄死了，看你还有什么奇迹？有什么能耐自称先知、使者？撒立哈警告说：你们既敢胡作非为，大祸之日不远矣!3 天后，正当赛莫德歹徒密谋杀害撒立哈及其信徒之际，突然霹雳一声，地动山摇，发生强烈地震（27：49）。牲畜惊奔，猎犬狂吠，正准备动手行凶的歹徒，全死于非命，横七竖八僵卧在各自的家中。《古兰经》中多处讲到撒立哈的故事，指出恶人没好下场。有人以为撒立哈是《圣经》中的马士撒拉（Methusaleh)。[Page]

[]

（四）易布拉欣

易布拉欣(Ibrahim)伊斯兰教典籍记载的先知，《古兰经》多次涉及的人物，穆斯林们视为“安拉的六大使者”之一，穆斯林多尊之为“圣祖”，甚至根据《古兰经》第二章《黄牛》第 131 一 133 节所用“归顺者，’（阿语即“穆斯林”）字样，称他为穆斯林。他自幼聪慧，善于观察事物，思考人生真谛，探索宇宙奥秘，曾先后对大自然中的星辰、月亮、太阳产生神秘感，怀疑它们就是主宰，但一看到它们升起而后没落，

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

崇敬之意顿时泯灭；他更不相信其巴比仑族人对泥塑木雕偶像的盲目崇拜，且有特殊反感。终于受到安拉启迪：支配宇宙万物者只有独一无偶的安拉，并与其父阿扎尔和族人展开争辩（6：74-83）。后乘其族人不备，抡起斧头将庙宇神殿中的神灵偶像捣毁，把斧子挂在端坐正中、未经捣毁的最大偶像的肩膀上。其族人气急败坏，追查责任，审问易布拉欣。他坦然地指着肩挎斧头的偶像说：凶手就是它，是它干的！并且说：“如果他们会说话，你们就问问他们吧！”(21：63)。疯狂的族人愤怒地将他投入火中想烧死他，因受安拉默助得以脱生，遂被驱逐出境，到达巴勒斯坦的哈兰地区，又到过埃及、沙特阿拉伯等地，对安拉的信仰更加坚定、虔诚。一次，他在梦中受到安拉启示，要他献出爱子易司玛仪作为牺牲，以表示对安拉的忠诚。梦醒以后，如实告诉儿子易司玛仪。父子俩人均愿意欣然从命：他遵从主命忠于主，易司玛仪遵从父命孝于父，决定按梦中启示执行。即将下刀执行时，天使牵着一只羊匆忙赶赴现场，传达安拉之命“以羊代之”，便改为宰羊献主。迄今伊斯兰教历 12 月 10 日的“古尔邦”节举行宰牲的礼仪，即源于此典故，因此，中国穆斯林汉译为“宰牲节”或“忠孝节”。相传易布拉欣曾率领妻子哈哲尔和爱子易司玛仪在麦加为天房禁寺克尔白的修建奠基，在一块巨石上留有易布拉欣的“足印”，遗迹犹存，后人在此修造纪念性建筑物，来自全世界各地的穆斯林朝觐者都要到此瞻仰。当年哈哲尔带婴儿易司玛仪至此口干舌燥，气候酷热，到处寻找水源，奔走于萨法和麦尔卧两座山丘之间，后来终于发现克尔白附近的“载木载木”水源（通常译为“渗渗泉，’），其奔跑途程及泉源所在地，至今仍然属于朝觐礼仪中的程序范畴。当年奉主启示献出爱子，并改为“以羊代子”的现场，位于麦加郊区的米纳，正是如今朝觐者举行“投石”礼仪之处。可见有关他的传闻轶事对伊斯兰教有极其深远的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

影响。有人认为易布拉欣就是《圣经》中记载的亚伯拉罕(Abraham)，其事迹确有不少类似之处，但伊斯兰教经学家认为，严格说来，不宜将二者完全等同视之。

（五）易司马仪

易司马仪(Ismail)伊斯兰教典籍中的先知。先知易布拉欣之长子。相传在襁褓时期，易布拉欣送他和他母亲哈吉尔从巴勒斯坦跋涉至麦加山谷，给母子俩留下一袋干粮和一罐水，便因故依依惜别。哈吉尔带着婴儿在渺无人烟的深谷中度过几昼夜，粮尽水绝，饥渴难熬，在烈日暴晒的荒野，母亲放下孩子，到处寻找水源，登上附近的丘陵萨法山，极目远眺，一无所获，再奔到对面的麦尔卧山，仍大失所望，忧心如焚。直到精疲力竭，回到孩子身边，见他嗓子都哭哑了，小生命已奄奄一息，双足仍在蹬踹挣扎，已蹬出一个个小沙坑。母亲蓦然发现坑里冒出泉水，用手使劲刨，清泉喷涌而出。母子生命便得救。这泉水，就是“载木载木”泉(Zamzam，亦有人译为“渗渗”泉。在克尔白附近，迄今朝觐者仍争相观瞻赞叹）。不久，游牧流动的竹尔胡目部族人发现此地有甘美泉源，便在此兴建家园，母子生活也受到照顾。他长大成人，其父常来探望母子，全家团圆。某夜，易布拉欣在梦中受到安拉启示，让他牺牲爱子易司马仪表示对安拉忠诚。惊醒后便向儿子直言相告，他毫不犹豫，愿欣然从命，以示对安拉忠诚，对父亲孝顺，并安慰和鼓励其父不要踌躇为难。父子决心遵循梦中启示，忠心献主。正动刀之际，山谷中传来呼喊声，天使奉命牵来一只大羊，让以羊易子，因为洞察入微的安拉已深知父子经受了严峻考

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

验，于是，在赞念安拉的欢呼中宰羊献祭（37：102-103）。迄今朝觐礼仪中的宰牲和古尔邦节穆斯林在各地宰牲，即源于此，其意义就是学习易布拉欣忠于主、易司马仪孝于父的精神，并表达对仁慈之主安拉的忠诚与感激。《改兰经》中多处讲述有关他的事迹，肯定“他是重然诺的，他是使者，又是先知。”还说父子俩曾奠定天房的基础(2：127)。有人认为他即《圣经》中的以实马利 Ismael。[][Page]

（六）易司哈格

易司哈格(Ishag)伊斯兰教典籍中的先知。易布拉欣之次子，易司马仪之弟，叶尔孤白之父，优素福之祖父。《古兰经》中列举众先知事迹时多次提到他的名字，说他是先知，曾受启示、被降福、受引导。还特别提出他和其父易布拉欣、其子叶尔孤白一家“都是有能力的，有眼光的”（38：45-47），安拉“使他们成为真诚的人，因为他们有一种纯洁的德性—常念后世”，说明他们“确是特选的，确是纯善的”。有人认为他就是《旧约全书•创世纪》中的以撒(Isaac)。

（七）安优布

安优布(Anyoub)伊斯兰教典籍中的先知。《古兰经》中把他的名字跟其他先知并举，还重点讲述过片断事迹。结合注疏家的注释，主要情节为：魔鬼听说他之所以信仰最坚定，是因为他养尊处优，不愁衣食，如果

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

一贫如洗，日坐愁城，信仰必然动摇，便伺机坑害他。一天，他家起火，烟焰冲天，烧成一片废墟。他依然镇静，安详，毫无怨言。夫妇俩边开荒种地，边挖　　野菜度日，虔诚地崇奉安拉。魔鬼仍不服气，使他病倒卧榻，痛楚难熬，其妻昼夜伺候，苦度 8 年，信仰弥坚。魔鬼便乔装老太婆，挑拨其妻产生埋怨情绪。他怒不可遏，责备其妻不该动摇，表示如果自己有起床行动的能力，一定要抽打妻子一百鞭，并喝斥妻子自谋生路。妻子离开后，他连放在身旁的食品都无力取送嘴边，在痼疾、饥饿和孤独的折磨中，依旧赞主不绝。安拉便启示他两脚往下用力蹬踹，顿觉清泉奔涌，滋润全身，在清沏的泉水浴中病痛解除，全身康复，行动自如，恢复了青春的活力。其妻惦记丈夫，离开后放心不下，立即回转，见到屋里收拾整齐，丈夫安然无恙，更加壮实，便老泪纵横，相抱痛哭，请丈夫宽恕。夫妻间一向恩爱，相互体贴、慰藉，隔阂烟消云散。但由于已有抽打一百鞭的誓言，便到野外拾起一把茅草，编织成鞭，轻轻抽打（38：41-44）。妻子也欣然承受，达成默契，甘受惩罚，夫妇遂和谐如初，魔鬼终于可计可施，只好悻悻然去另外物色意志薄弱的挑唆对象。有人认为他就是《旧约全书》中的约伯(Yob）。

（八）助勒基福勒　　助勒基福勒(Zulkiful)伊斯兰教典籍中的先知，其名含义是“承担责任者”，《古兰经》曾经将他的名字同一些主要的先知并列，例如说他同易司马仪、易德里斯“都是坚忍的，我使他们进入我的恩惠之中，他们确是善人”；又说他跟易司马仪、艾勒叶赛尔“都是纯善的”。但关于他的事迹，《古兰经》正文没有具体记载。有人认为他是《圣经》中的以赛亚(Isaiah)，也有人说他是《圣经》中的以西结(Ezekiel)a

QQ: 1359368016　　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（九）优努斯

优努斯(Yunus)伊斯兰教典籍中的先知。《古兰经》中　多次把他同许多主要先知的名字并列，说他们是“超越世人”　的使者，还概括记述了有关他的事迹。结合注疏家阐释，可知他曾奉安拉启示在尼尼威部族传教，该部族人世世代代崇拜偶像，他苦口婆心劝告，反遭嘲弄。而他性急易怒，眼看劝化无效，便愤然拂袖而远去。走后不久，尼尼威地区天气反常，乌云遮天，狂风不止，飞沙走石，鸡犬皆惊。原先膜拜偶像的居民惊恐万状，认为是不听他劝告，才大难临头，便放弃偶像崇拜而改奉安拉。未几，风平浪静，晴空万里，人们欣喜地到处寻找他的去向。他走到海边，搭上一艘客船，想到彼岸传教，在船舱里向乘客们宣讲教义，使他们心灵感动。该船驶向深海区，突然天昏地暗，风暴袭击船只，情况危急。船家认为必须减轻运载重量才能安全，便纷纷将货物投海，而风速加巨，随时有沉船危险，有必要再减轻载重量。大家协商并同意，以抽签办法减少乘客，签上第一次就出现他之名，人们不忍让这厚道长者投海，要求重新抽签，但连抽 3 次，都是他的名字。他若有所悟，便主动纵身投海，被巨鲸吞没。在鱼腹中他恍然悔悟，自己不该脾气暴躁，轻率离开本族居民而放弃神圣职责，便向安拉忏悔求恕。不一会，鲸鱼游到海岛边，张开巨口把他吐至海滩上(37，140-147)。待他苏醒过来，浑身疲惫不堪，四肢不能动弹。良久，才逐渐恢复活动能力，采摘岛上瓜果为生，直到后来精力充沛，如大病初愈，才跋涉回到自己族人中，看到那里革风易俗，不再崇奉偶像而皈依安拉，气象一新，十分高兴。《古兰经》有时曾称他为

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

“葬身鱼腹的人”，有时称为“赞努尼（左农)Zanun″,意思是“鱼人”。有人认为他就是《旧约全书》中的约拿(Jonas)。[][Page]

（十）哈伦

哈伦(Harun)《古兰经》提到的先知，穆萨的胞兄。穆萨奉安拉启示为先知，劝化埃及国王法老（斐尔傲）之际，曾要求能同他一起执行使命，因为相传穆萨幼年寄居在法老宫廷中被抚养时，舌头被火烫伤，讲话口齿不清，希望得到其兄辅助。在穆萨规劝法老并跟法老公开斗法时，法老追击穆萨部族而自取灭亡，被海水淹毙。穆萨率领 12 支队伍跋涉沙漠、驻扎西奈山并粉碎妖人蛊惑群众崇拜金牛犊时，他都跟胞弟穆萨在一起。《古兰经》中多次提到他的名字，说他是奉命传教的先知，是忠于穆萨的助手。有人认为他就是《旧约全书》中的亚伦(Aaron），穆斯林经学家认为决不能将二者混淆，因《讨拉特》已被篡改，失却原貌。例如《古兰经》中讲述金牛犊事件，哈伦善良软弱，未能制止，但态度明确；而《旧约全书》中的亚伦，却是金牛事件的支持者，是对穆萨的背叛，情节完全不同，故不能等量齐观。

（十一）易勒雅斯

易勒雅斯(Ryas)伊斯兰教典籍中的先知。《古兰经》中列举众先知名字时，曾把他同翟凯里雅、叶哈雅和尔萨平列，指出“他们都是善人”。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

当时易勒雅斯的族人多崇拜“白耳利”(Ba'el，腓尼基人崇奉的太阳神），视之为万能的权威，他作为先知进行劝阻警告。《古兰经》中对其事迹记述不详，较集中的几节内容为：他“确是使者。当时，他对他的宗族说：难道你们不敬畏真主吗？难道你们祈祷白耳利，而舍弃最优越的创造者—真主，你们的主，你们祖先的主吗？他们否认他，所以他们必定要被拘禁。唯真主的纯洁的众仆则不然。我使他的令名，永存于后代。祝易勒雅斯平安”（37：123-132)。有人认为，易勒雅斯就是《旧约全书》中的以利亚（Elias）。

（十二）艾勒•叶赛尔

艾勒•叶赛尔（A1 一 Yasaa）又译艾勒•雅萨阿。伊斯兰教典籍中的先知。《古兰经》中曾两次提到这个名字(6：86/38，48），并把他列为著名先知，但经文正文中没有讲述他的事迹。有人认为他就是《圣经》中提到的以利亚萨（Elisha）。.

（十三）达乌德

达乌德(Dawud)伊斯兰教典籍中的先知。相传是一个有能力的国君。在随国王塔鲁特同查鲁特作战中，他杀死巨人查鲁特(2：251)，安拉便把国权、智慧赏赐于他(38：20)，使他精于冶炼术，能“使铁柔软，’（34：10-11），并能制造完善的恺甲，设计恺甲的宽度(21：80)。他能

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

使群山、众鸟驯服、听命。安拉曾降示过他名为《宰逋尔》的经典，且属《古兰经》提到的四部经典之一。安拉任命他为“大地的代治者”，告诫他要“替人民秉公判决，不要顺从私欲”。据传，达乌德作为国君，已拥有很多妻子，又准备将被送进宫的萨比娥美女纳为妃子，她本是应征入伍、杳无音讯的战士乌里亚之未婚妻。据《古兰经》记述，有一天，两个诉讼者逾墙而入达乌德内殿，请求裁决纠纷（38：21)。缘起是被告已有羊群达 99 只之多，而原告仅有一只羊，被告却坚持要原告把仅有的一只羊让给他，凑成一百只整数，双方愿意听从君王的公正判断。他恍然大悟，意识到这是借诉讼点化自己，也许是安拉对自己的考验，便让萨比娥出宫，同前线归来的乌里亚完婚。从此，反躬自省，处理国政更谨慎，执法更严格公正。后传位其子—先知素莱曼。有人认为他就是《旧约全书》中的大卫(David)，他杀死的敌人查鲁特就是歌利亚(Coliath)，塔鲁特就是扫罗王(Soul)，《宰逋尔》经典就是《旧约全书•诗篇》，尽管情节有类似之处，但穆斯林经学家认为不宜将它们完全等同。

（十四）苏菜曼

苏菜曼（Sulaiman)伊斯兰教典籍中的先知。达乌德之子，继承其父王位。据《古兰经》记述，他精明能干，谙识鸟语、蚂蚁语，能统帅指挥由精灵、人类、鸟群组成的大军（27，16-28)。他能制服狂风，指派部分恶魔替他潜水、建筑。他能“使熔铜象泉永一样涌出，他修建了宫殿、雕像、水池般的大盘、固定的大锅。他喜欢驯马，曾检阅能静立、能奔驰的马队”。相传他在审理民事案件时显示了超过其父的决断能力。某甲的羊

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

群吃了某乙的庄稼，控诉于达乌德，判决为：甲的羊群归乙以作补偿，按价格也不相上下。但他认为还可以另作有利于双方的判决，即羊群只暂归农民，使他得以剪羊毛、下羊羔、挤羊奶，维持生活，等足以补赏被吃的庄稼后，羊归原主。而牧羊人则应到地里耕作，体验务农的艰辛，待庄稼成熟，偿还农民去收割。这样判决使其父很高兴，民众也信服。《古兰经》中概括地提到父子俩的判决(21：78)。他还劝说过也门地区赛百邑女王比尔吉斯抛弃对太阳神的崇拜而改奉独一的安拉。由于一只失踪后归来的戴胜鸟给他通风报信，才知道这女王崇拜太阳神的情况，便致书招她归顺。女王召集臣僚计议，大臣们自恃武勇，主张抵抗；女王则决定厚礼纳贡，以求缓和。他并不稀罕财宝，认为安拉所赐财物远远胜过对方，便让部下一个精灵将女王宝座须臾之间取来，叫女王辨认它。终于使赛百邑女王口服心服地皈依（27：22-44）。类似记述反映他继位时期比其父在位时强盛。此外，《古兰经》还以“蛀虫吃手杖”为喻，隐约描述他死后其子罗布安继位，专横骄纵，国势日衰，渐趋沦亡的概况。有人认为他就是《旧约全书》中的所罗门(Solomon），赛百邑女王就是《旧约•列王记》中的示巴女王(Sheba）。[][Page]

（十五）翟凯里雅

翟凯里雅(Zakariya)伊斯兰教典籍中的先知。亦译为“宰克赁亚”，叶尔孤白先知的后裔，先知叶哈雅之父。相传是一个崇奉安拉、勤于拜功、乐善好施的老人。曾抚育过仪姆兰妇女所生的女儿麦尔彦。他跟他的妻子到了老迈龙钟之年，还没子嗣，据《古兰经》记述，他曾求安拉赏赐

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

善良的子嗣，当他被预告将会晚年得子时，惊诧不已，认为老夫老妻早已失去生育能力，疑惑难解（3：39/19：5-11）。安拉启示他三天三夜不跟人交谈，只作手势(3：41/19：10)，他便暗示族人们应该朝夕赞颂安拉，后来，这对夫妇果然生了一个男孩，即叶哈雅，并成长为一个“尊贵的、克己的人”、“善良的先知”。祈祷灵验，老俩口更虔诚赞念安拉的恩宠。有人认为他就是《旧约全书》中的撒迦利亚(Zacharia）。

（十六）叶哈雅

叶哈雅(Yahaya)伊斯兰教典籍中的先知。叶尔孤白一支的后裔，系先知翟凯里雅之子。他的父母已老迈龙钟，失去孕育能力，但望能有子嗣继承，为此曾祈求安拉，果然奇迹般地生下了他。《古兰经》中把父子两人的名字同其他先知并列，肯定“他们都是善人”（21：90)。在父母的精心培育下，他从小聪明过人，忠诚朴实，有胆有识，“长成尊贵的、克己的、善良的先知”，且坚持经典，敬畏安拉，孝敬父母，“不霸道、不忤逆”。据经学家注疏，当时巴勒斯坦统治者希鲁多斯公然违反伦理原则妄图同其美貌侄女希鲁狄雅苟合成婚，朝野对此议论纷纷，不敢谏阻，附势小人甚至大加吹捧。他德高望重，挺身而出表示反对，暴君暂时收敛，却咬牙切齿嫉恨在心，终于派武士暗下毒手，杀死这位英勇正直的先知。不久，该暴君即遭到惩罚。《古兰经》中肯定他“在出生日、死亡日、复活日都享受和平”（19：15)。有人认为他就是《圣经》中“施洗礼的约翰”(Jhon the Baptist）。

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（十七）尔萨

尔萨（`Isa ）《古兰经》中记载的先知。被认为是六大先 知之一。是纯贞的处女麦尔彦之子，被称为麦西哈•尔萨。安拉曾赐予《引芝勒》经典，以印证在以前赏赐先知穆萨的《讨拉特》经典，并奉命传播基督教，“教化以色列的后裔”。传教过程中受安拉启示、佑助，显示过若干奇迹，如“医治天然盲、大麻疯，又能使死者复活”(3，49/5，110），能使泥制的鸟状物通过吹口气而飞动，曾预言“在他之后诞生的使者名叫艾哈默德”，即先知穆罕默德，曾应门徒的请求而祈祷安拉降赐筵席。其门徒都确信安拉、经典和使者。他的宣传收到良好的效果，信仰安拉的人与日俱增，却遭到某些犹太教徒的忌恨，他们阴谋策划，暗寻杀机，想根除他及其信徒。他被掩护秘密转移后，歹徒们四处查访搜捕。因队伍中出现叛徒，被告密出卖，歹徒们大打出手，杀死和俘虏不少人，结果，被误认为是他而被钉死在十字架上的家伙，并非尔萨，却正是告密的叛徒犹大。据《古兰经》记载：扬言“已杀死麦尔彦之子麦西哈•尔萨”的人，实际上并“没有杀死他，也没有把他钉在十字架上，但他们不明白这件事的真相。为尔萨而争论的人，对于他的被杀害，确是在迷惑之中。他们对于这件事，毫无认识，不过根据猜想罢了。他们没能确实地杀死他”(4：157），又一段记载是：“当时，真主对尔萨说：‘我必定要使你寿终，要把你擢升到我那里，要为你涤清不信道者的诬蔑，要使信仰你的人，在不信仰你的人之上，直到复活日’……”(3：55)表明他也象一般使者和凡人一样有生有死，并非永生不灭。有人认为他就是《圣经》中的耶稣(Jesus），穆斯林经学家一致认为：他决不是主，更非安拉之子，不是所谓“三位一体”中被神化的上帝之子，他不是被杀死也没被钉在十字架

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

上，他象历代的先知一择，是安拉的仆人、使者，任何人都不能同独一的至高无上的安拉并列。

第十六章《古兰经》中的肯定人物和否定人物

一、《古兰经》中的肯定人物

（一）麦尔彦—先知尔萨之母

麦尔彦(Maryam)伊斯兰教典籍中的妇女，先知尔萨之母。《古兰经》中有许多章节讲述她的故事，并以她作为第 19 章的章名。她本属仪姆兰的后裔，是哈伦之妹，父母都是有节操的正派人，她幼年时曾受先知翟凯里雅的抚养（3，37）。成年后，天使奉安拉之命向她报喜，祝贺她将要分娩贵子，名字叫麦西哈•尔萨。她感到震惊、恐怖，声明自己一向坚守贞操，行为端正，从来没跟任何异性接触，怎么会受孕生子呢！天神告诉她，安拉是万能的，办任何事都轻而易举，说有就有，正象当初“用土创造阿丹”一样。这个“保持贞操的女子”果然怀了孕，“退避到一个僻远的地方，阵痛迫使她来到一棵椰枣树旁”，生了儿子尔萨。那里有溪水，“有新鲜的、成熟的椰枣”供她任意吃喝（19：16-26/3：42-47）。她的族人们大惑不解，曾经奚落她、斥责她、诽谤她，安拉使母子俩“在有平地和流水的高原获得一个隐庇之所，’（23：50)。她的儿子尔萨，作为安拉的使者和仆人，长大后被委任为先知去劝化世人。被安拉授予《引支勒》经典。《古兰经》中曾反复强调，麦尔彦是“诚实的人”，她的纯洁“超越全世界的妇女″(3：42)，是“信道的人们的模范”(66：12)，但她曾遭到“重大的诽谤”，基督教徒竟胡说她的儿子是“真主的

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

儿子”，胡说“至仁主收养儿子”。《古兰经》严正指出：麦尔彦之子“只是真主的使者”，并批判“三位一体”的谬论，斥责“妄言真主是三位中之一位”者，是逆徒，是犯了大罪（4：73），为此，“天几乎要破，地几乎要裂，山几乎要崩”(19：90)0 有人认为麦尔彦就是《圣经》中的马利亚(Mary），穆斯林经学家一致认为，由于《圣经》和马利亚已被歪曲、篡改，面目全非，决不可相提并论，同日而语。

（二）阿希耶—法老之妻

法老之妻《古兰经》中提到的女性。是埃及国王法老葛布斯的王后，相传她的名字叫阿希耶(Ahiyah) 。其夫极端仇视以色列人，下令必须全部扼杀以色列人所生的男婴，气氛阴森恐怖，惨绝人寰。当时穆萨诞生，其母不忍溺杀，又不敢留在身边，便将婴儿装入木箱扔进海里顺水漂流，为宫人所获，多亏阿希耶慈悲说情，劝其夫留下孩子说：“这是我和你的慰藉，你们不要杀他，也许他有利于我们，或者我们把他收为义子。”

后来，又雇奶母（正好是穆萨的生母）哺乳，几次保护穆萨安全脱险。《古兰经》中曾表彰她说：“真主以法老的妻子，为信道的人们的模范。当时，她曾说：我的主啊！求你在你那里，为我建筑一所房子在乐园里。求你拯救我脱离法老，和他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众(66：11）。”（三）鲁格曼—训子有方的贤哲　　鲁格曼(Lukman)伊斯兰教典籍中的人物。《古兰经》第3 1 章以他为章名，其中第12 至19 节记述其训子之事，训子内容包括：不可竖偶像同安拉并举；安拉能洞察秋毫之末；必须谨守拜功、劝善阻恶、忍受患难；切不可目中无人、趾高气扬、

QQ: 1359368016　电子邮件: asgaraghaei@gmail.com　博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

矜持自傲；举止言谈应该温和文明，不要象毛驴嚎叫一样招人讨厌……关于这一人物，传说纷纭，有人说是哲学家；甚至认为就是古希腊寓言家伊索；亦有人认为是木匠、水手、阿比西尼亚黑奴，或易布拉欣之侄等等。阿拉伯文学作品中常提到他，是一个充满智慧、妙语惊人，言近旨远的人物形象。经学家们或认为是先知、使者，或认为是贤哲长老，无统一定论，因为《古兰经》中只提到安拉“确已把智慧赏赐鲁格曼”，在列述众先知名字的章节中没有他的名字出现。

（四）欧宰尔—传奇的老寿星

欧宰尔（’Uzair)伊斯兰教典籍中的人物。有人认为他也是先知，但《古兰经》正文中这一人名仅提过一次：“犹太人说：欧宰尔是真主的儿子……这是他们信口开河”。根本没提到他的事迹，在列举众先知的名字时也没涉及这个人物。但一些穆斯林学者编写的《古兰经故事》中，曾把他编写入先知之列。相传这是一个熟睡百年而如梦初醒，并一如当年健壮的神奇人物，他百年前曾骑毛驴出村，到一果园，花木葱郁，景色迷人，留连忘返，兴奋得恍惚如梦，等到清醒过来，周围一切都陌生，四下张望，不辨东西南北。好容易探问到村庄旧舍，景象大为改观，与村民互不相识。进了家门，当年的小女仆已是百徐岁老太婆，其儿孙曾孙都不相信这位突然登门的不速之客、年轻小伙子竟是据传百年前远出失踪、客死异乡的祖先欧宰尔。经查验其肩上黑痣，及背诵祖传经文如行云流水，一字不差，大家才坚信所言非虚。传说这一奇闻者认为这表明安拉之万能。但因其名在《古兰经》中仅约略一提，列述众先知的名单中并无此名，不少《古兰经》注疏家也不详注其人事迹，是否先知似无充分依据。有人认

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

为他可能就是《旧约全书•以斯拉记》第七章中提到的波斯王亚达薛西年间的以斯拉(Ezra)，穆斯林经学家认为不宜将二者等同，只要弄清《古兰经》提到此人的主旨在于驳斥所谓“真主的儿子”荒诞谬误即可。[] [Page]

（五）左勒盖尔奈英—“双角人”

左勒盖尔奈英(Dhu al-Karnayn)《古兰经》中的人物。意译为“双角人”、“有两个犄角者”。关于他的解释传说纷纭。一般认为是指古希腊马其顿的亚历山大（Alexander theGreat，公元前 336 一前 323 在位）；有人认为是指古波斯的大流士（Darius）；或认为是与易布拉欣同时代的萨堪达王 (Sakandar）。至于所谓“双角”，一说是此人权势达于东、西方；一说是他控制两个国家的统治权；一说是王冠上有左右突起之装饰，或前额有一对发鬈。据《古兰经》载：他在大地上很有权势，善于处理复杂事件。他曾远出抵达夕阳西坠之处，奉安拉意旨锄暴安良；又到达太阳升起之处，发现被日晒而无避暑设施的人群；后来途经两山之间的达尔邦地区，语言不相通的居民前来向他诉苦，反映那里的雅朱者和马朱者两个野蛮民族总是作恶捣乱，百姓不堪其扰，愿意向他进贡，请求他将这两个蛮不讲理的民族封锁隔裂。他就答应在居民协助下用铁块熔铜筑成一座坚不可摧的壁垒，陡峭不能攀登，牢固不能凿孔。要等末日来临，这座铜墙铁壁才会化为平地（18：83-98)。这段故事主要记述他为人们排难解忧。有人认为有关的这几节经文，主要是预示末日来临的迹象。

二、《古兰经》中的反面人物或民族

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

（一）法老—古埃及国王

法老又译斐尔傲、匪喇傲。阿拉伯语（Fer’aon)的音译。《古兰经》中的人物，迫害先知穆萨的埃及国王。此名原是古埃及国王的尊称。注疏家认为与先知穆萨同时代并相互较量的埃及法老，名叫葛布斯，但经文中只称法老，未确指人名。他专横骄纵，不可一世，以神灵主宰自居，仇视并迫害以色列后裔，曾下令扼杀以色列人生下的男婴，只许留下女孩当奴碑。穆萨呱呱堕地之际，其母不忍弄死，又害怕惹祸，便将婴儿装入木箱中投到海里任其飘流，寄希望于被拯救。该木箱正好被宫人所获，法老之妻为人善良仁慈，便发善心留下抚养，且雇聘奶母哺乳，正好是穆萨之生母被雇用。他曾几度怀疑穆萨是以色列人，怕留下后患，凶多吉少，多亏法老之妻保护。穆萨长大后因误伤人命致死而逃跑，若干年后被安拉启示为先知，偕胞兄哈伦到埃及劝化他，让他停止作恶，不再迫害以色列人，皈依造物主安拉。他执迷不悟，依靠其心腹大臣哈曼，组织当代大批魔术师与穆萨较量比试，当场遭到惨败，魔术师们纷纷倒戈拜伏，他恼羞成怒，变本加厉地迫害追随穆萨的以色列信徒，以致遭到灾荒歉收的惩罚。后来穆萨率领信徒们撤离埃及，他带兵追赶至海边，穆萨的队伍安全渡海抵达彼岸，法老官兵却全军覆没，被海水淹死。《古兰经》中多处讲述他同穆萨之间错综复杂的斗争。并记述他濒于淹毙时认输，表示愿意皈依：“我确信，除以色列人所归信者外，绝无应受崇拜的；同时，我是一个顺服者。”他的“遗体”从而得到“拯救”。参见“穆萨的故事”。

（二）雅朱者、马朱者—两个作恶的民族

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

^^^

لااله الا الله محمّد رسول الله علي ولي الله

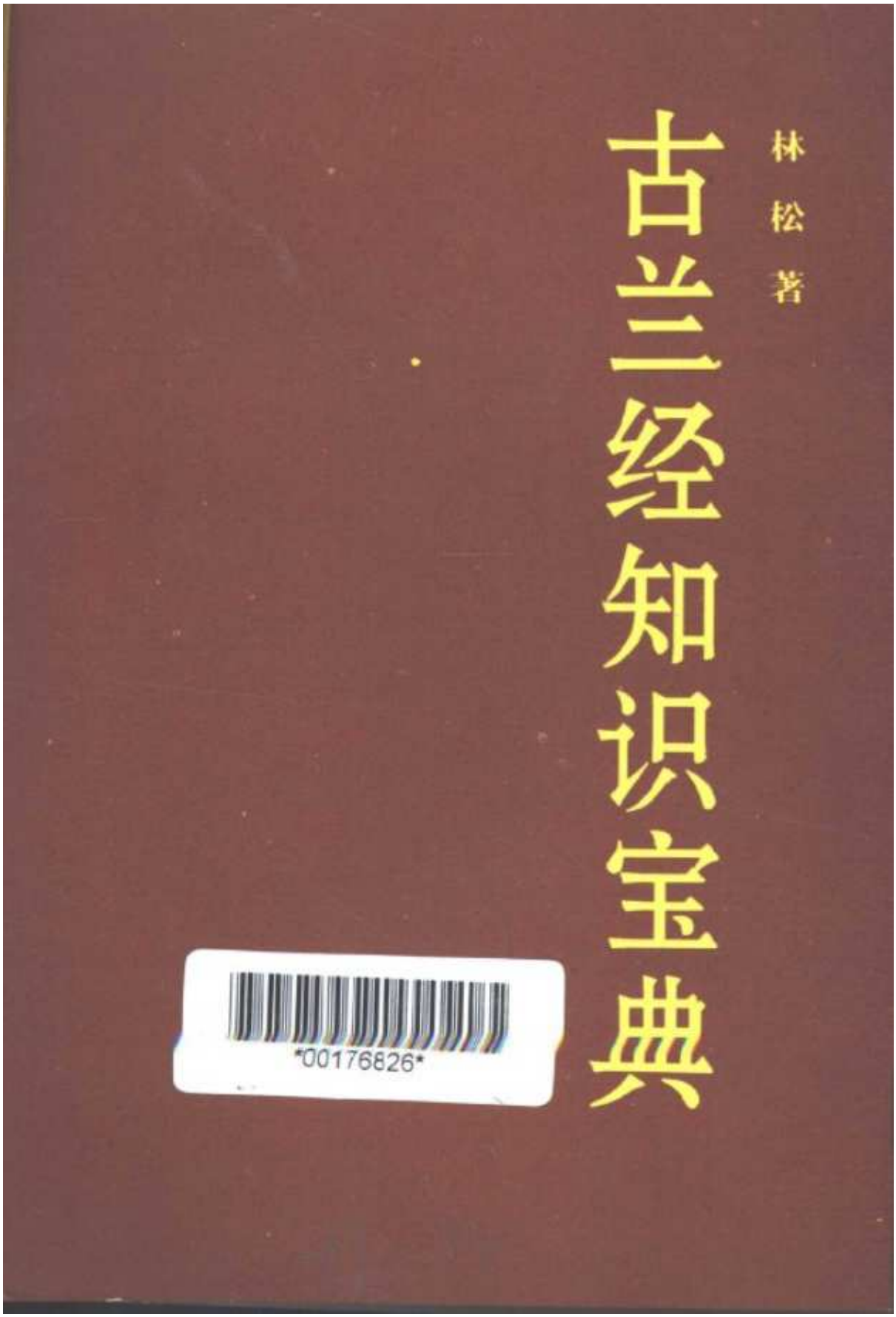
雅朱者(Yajuj)《古兰经》中提到的古代民族。相传他和马朱者Majuj是努哈之子雅伏希的后代，是在中亚地区作恶的两个野蛮民族，他们打家劫舍、骚扰百姓。古犹太人和基督教传说中，常把他们同世界末日相联系。《古兰经》中两处提到这两个民族，一处是叙述“双角人”左勒盖尔奈英出师远征，到达两山（据传指阿美尼亚Armenia和阿塞尔拜疆Azarbaijan两地区的山）之间，当地语言陌生难辨的达尔邦(Darband)居民向他控诉说：“雅朱者和马朱者，的确在地方捣乱，我们向你进贡，务请你在我们和他们之间建筑一座堡垒，好吗？”左勒盖尔奈英便答应他们的请求，为他们建起了一道坚不可摧的铜墙铁壁，陡峭不可攀登，坚固不能凿孔。直到末日届临，安拉下令，它才会夷为平地。另一处是讲到临近末日，“雅朱者和马朱者被开释，从各高地蹈向四方”，这是末日的前兆之一。马朱者(Majuj）参见“雅朱者”。[] [Page]

（三）戈伦—自取灭亡的阔人

戈伦(Garan)又译葛伦。《古兰经》中的人物，原属先知穆萨的族人。拥有巨额财富，其宝库的钥匙连几个大力士也难于举起。他沾沾狂喜，播弄是非，虐待族人，不听劝告，自认为阔绰富豪是由于自己“有特殊的知识”；曾盛装出游，炫耀于人，随从浩荡，前呼后拥，车马服饰，宛如王室贵族。因为非作歹，不行善举，估恶不悛，终于遭到安拉的惩罚，“使他和他的房屋沦陷在地面下”（28：76-82）。有人认为戈伦就是《圣经》中提到的“可拉″(Korah）

QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com

لااله الا الله محمّد رسول الله علی ولی الله



QQ: 1359368016 电子邮件: asgaraghaei@gmail.com 博客: www.askaraghaee.blogfa.com